



This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

### Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

- + *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.
- + *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.
- + *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.
- + *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

### About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at <http://books.google.com/>













[REDACTED]

[REDACTED]

1

2

3





1


2

3

Inde of Callaghan's last

page 300 - 3 of 1856

end

  
Bible. New Testament. Ojibwe  
IU

OTOSHKI-KIKINDIWIN

AU

EBENIMINUNG GAIE BEMAJIINUNG

JESUS CHRIST:

IMA

OJIBUE INUEUINING GIIZHITONG.

---

THE

NEW TESTAMENT

OF

OUR LORD AND SAVIOUR JESUS CHRIST:

TRANSLATED INTO THE LANGUAGE

OF THE

OJIBWA INDIANS.

---

NEW YORK:

AMERICAN BIBLE SOCIETY,

INSTITUTED IN THE YEAR MDCCCKVI.

Checked

L- 1212

1856. W.B.



# INDEX.

---

KEY TO THE ORTHOGRAPHY .....	
MATTHIU.....	
MARK.....	
LUKE .....	
JOHN.....	
ACTS.....	
ROMANS .....	
I. CORINTHIANS .....	
II. CORINTHIANS.....	
GALATIANS .....	
EPHESIANS .....	
PHILIPPIANS .....	
COLOSSIANS.....	
I. THESSALONIANS .....	
II. THESSALONIANS.....	
I. TIMOTHEUS .....	
II. TIMOTHEUS .....	
TITUS .....	
PHILEMON .....	
HEBREWS.....	
JAMES .....	
I. PETER.....	
II. PETER.....	
I. JOHN .....	
II. JOHN .....	
III. JOHN .....	
JUDE .....	
REVELATION .....	



## KEY TO THE ORTHOGRAPHY.

---

### VOWELS.

The sounds of the vowels are represented in English according to the following scheme :

A	a	(as <i>a</i> in father.)
E	e	(as <i>e</i> in hate, fate.)
I	i	(as <i>i</i> in machine, or <i>e</i> in meta.)
O	o	(as <i>o</i> in note, mote.)
U	u	(as <i>oo</i> in pool, or <i>u</i> in full ; used also as <i>w</i> .)
U	u	(as <i>u</i> in sun, but.)

A and i have, in certain positions, a modification of the above sounds, as

*a*, in what, was, all ;  
*i*, in pin, pit.

The dash – under a vowel denotes that it is to be pronounced as if followed by *ngk*.

### EXAMPLES.

ishpimi,	as if written	ishpimingk.
sagiia,	"	sagiiangk.
shienimy,	"	shingkenimvngk.
giziso,	"	gizisongk.

### CONSONANTS.

The consonants are sounded nearly as in English.

B	b	be.	M	m	em.
D	d	de.	N	n	en.
G	g	ge.	P	p	pe.
H	h	he.	*R	r	ar.
J	j	je.	S	s	es.
K	k	ka.	T	t	te.
*L	l	el.	Z	z	ze.

\* Used only in spelling foreign words.

## DIPHTHONGS.

**Ai** pronounced as the pronoun I.

au	"	as <i>ow</i> in <i>vow</i> , <i>now</i> .
ia	"	as <i>ya</i> ( <i>a</i> in <i>father</i> .)
ie	"	as <i>ye</i> ( <i>a</i> in <i>hate</i> .)
iu	"	as <i>yu</i> ( <i>oo</i> in <i>foot</i> , <i>root</i> .)
ua	"	as <i>wa</i> ( <i>a</i> in <i>fall</i> , <i>what</i> .)
ue	"	as <i>wa</i> ( <i>a</i> in <i>hate</i> .)
ui	"	as <i>we</i> ( <i>e</i> in <i>we</i> .)
uo	"	as <i>wo</i> ( <i>o</i> in <i>woe</i> .)
uv	"	as <i>wuh</i> .

# OMINUAJIMOUIN

AU

## S T. M A T T H I U.

---

### CHAPTER I.

**M**ISU ootaiianikebimatiziuini-mvzinaigvn au Jesus Christ, iniu Dabidvn oguisvn, gaie iniu Abrahamvn.

2 Abraham ogioguisinvn iniu Isaakvn ; gaie dvsh Isaak ogioguisinvn iniu Jakobvn ; gaie dvsh Jakob ogioguisinvn iniu Judasvn, gaie iniu uikanisini ;

3 Gaie dvsh Judas ogioguisinvn iniu Pharesvn gaie Zarahvn, gioginit iniu Thamarvn ; gaie dvsh Phares ogioguisinvn iniu Esromvn ; gaie dvsh Esrom ogioguisinvn iniu Aramvn ;

4 Gaie dvsh Aram ogioguisinvn iniu Aminadabvn ; gaie dvsh Aminadab ogioguisinvn iniu Naassonvn ; gaie dvsh Naasson ogioguisinvn iniu Salmonvn ;

5 Gaie dvsh Salmon ogioguisinvn iniu Boozvn, iniu Rakabvn gioginit ; gaie dvsh Booz ogioguisinvn iniu Obedvn, iniu Ruthvn gioginit ; gaie dvsh Obed ogioguisinvn iniu Jessevn ;

6 Gaie dvsh Jesse ogioguisinvn iniu Dabidvn, iniu gakijio-gimauinit ; gaie dvsh au Dabid gakijio-gimauit, ogioguisinvn iniu Solomonvn gioginit iniu au Uriahbvn gautigema-pnen ;

7 Gaie dvsh Solomon ogioguisinvn iniu Roboamvn ; gaie dvsh Roboam ogioguisinvn iniu Abiavn ; gaie dvsh Abia ogioguisinvn iniu Asavn ;

8 Gaie dvsh Asa ogioguisinvn iniu Josaphatvn ; gaie dvsh Josaphat ogioguisinvn iniu Joramvn ; gaie dvsh Joram ogioguisinvn iniu Oziasvn ;





9 Gaie dvsh Ozias ogioguisinvn iniu Joathamvn ; g  
dvsh Joatham ogioguisinvn iniu Akazvn ; gaie dvsh Al  
ogioguisinvn iniu Ezekiasvn ;

10 Gaie dvsh Ezekias ogioguisinvn iniu Manassesvn ; g  
dvsh Manasses ogioguisinvn iniu Amonvn ; gaie dvsh Am  
ogioguisinvn iniu Josiasvn ;

11 Gaie dvsh Josias ogioguisinvn iniu Jekoniasvn, g  
iniu uikanisini, iu api giizhiuinintuabvn iuidi Babuloni.

12 Api dvsh azhi gaizhiuinintua iuidi Babuloni, Jekon  
ogioguisinvn iniu Salathielvn ; gaie dvsh Salathiel ogiog  
invn iniu Zorobabelvn ;

13 Gaie dvsh Zorobabel ogioguisinvn iniu Abiudvn ; g  
dvsh Abind ogioguisinvn iniu Eliakimvn ; gaie dvsh Eliak  
ogioguisinvn iniu Azorvn ;

14 Gaie dvsh Azor ogioguisinvn iniu Sadokvn ; gaie dv  
Sadok ogioguisinvn iniu Akimvn ; gaie dvsh Akim ogiog  
invn iniu Eliudvn ;

nibuakauininiuit, kauin ogiinenimasin iu jiuimizhishvuiaguiat, giinendvm idvsh iu gimoj jiuebinat.

20 Megua dvsh ono aiiin ezhinanagotvudv, ina, iniu otanishinabemvn au Tebeninget ogibinazikagon, iu megua bauanat, oo dvsh giigut, Joseph, kin ueguisimik au Dabid, kego uin shaguenimoken jiotapinvt au Mary kiuitigemagn; iniu ma gegishkauajin Kijiojijaguvn onjiuvn.

21 Ogvnigian dvsh iniu geoguisijin, JESUS dvsh kigri-zhinikana: mima au gebimajiat iniu otanishinabemvn onji ima obataziuinini.

22 Kvkinv dvsh oo gionjiizhiuebt, jitibishkoseg iu gaikitopvn au Tebeninget, gioshibiigenit iniu anuajigeuininiuvn, oo giikitot,

23 Bina, au kikangokue trotabinojiiimi, ogvnigian dvsh iniu geoguisijin, Emmanuel ogvzhiuinauan, iu dvsh uin anikvnotvmi, Kishemanito kiuijaiauvgonan.

24 Api dvsh gakushkuzit au Joseph, giizhijige iu gaigut iniu otanishinabemvn au Tebeninget, ogiotapinan dvsh iniu uiuvn.

25 Ka dvsh ogionjikikenenimasin nananzh igo ganigianit iniu onitvmozhani gaoguisinijin. Jesus dvsh ogizhiuinan.

## CHAPTER II.

**B**INA dvsh api ganigit au Jesus ima Bethlehemi, iu Judeai endvgog, megua bimatiziptn au Herod gakijogimauit, ina, gibilzhaurg dvsh nibuakauininiurg ima Jerusalemi, uabvno gibionjibauat;

2 Oo dvsh giikitourg, Anindi aiat au ganigit ueotogimauimigujin iniu Juuvn? Ningiuabermimanan sv iniu otanvgomvn iuidi uabvno, nimbionjiizhamin dvsh iu jikijituauiivid.

3 Api dvsh au Herod kijogima ganondv ono, gimigushkadendvm, gaie dvsh go kvkinv ima Jerusalemi gaiaijig.

4 Api dvsh gamavnjiat kvkinv iniu kijisasaguiijigeuininiuvn, gaie iniu otoshibiigeuininimuan igiu anishinabogigvguejiman dvsh iniu, tibi getvzhiniguen au Christ



5 Oo d'vsh ogiinanau, Ima sv Bethlehemj it  
gog ; oo ma giizhibiige au anuajigeuinini :

6 Kin sv Bethlehem, eai'v'v ima Juda tvzhis  
nondash kitapitendaguziai, epitendaguziat igi  
tvzhi ogimag ; kin ma ima aia'v'v tvbionjiba au  
gimaktvndvmauat iniu nindanishinabemv'v Isra

7 Api d'vsh au Herod gimoj ganvndomat i  
niniuv'v, ogiuauinge-gvguejiman, nv'v'v'v api nai  
au anv'v'v'g.

8 Ogiizhinazhauan d'vsh iuidi Bethlehemj, oo  
Majaiuk sv, auiaauinge-nvndoneok au abinoji ;  
mikaueg, pinindvmauishikeg minaua, gaie nin  
iu jibikijituaui'v'v'g.

9 Api d'vsh ganondauauat iniu kijiogimar  
ina d'vsh iniu anv'v'v'gon, gauabvmauajin iuidi ua  
ganiuv'v, nananzh d'vsh igo giauiagojininit ima  
au abinoji.

10 Api d'vsh uaiabvmauat iniu anv'v'v'gon, ap  
gvziuv'v'g.

11 Api d'vsh gapindigeuat ima uigiuamj, o  
iniu abinojiv'v, gaie iniu ogini Maryv'v, ginau  
gaie ogikijituaui'v'v'v'v : api d'vsh gagitinamouat  
uan, ogimin'v'v'v'v iniu migiueuiv'v'v ; osauashoni  
zigt'v, gaie minomagujigt'v.

12 Ima d'vsh apaueuinj gionjiigouat iniu K  
iu neiab jinazikauasigua iniu Herodv'v, ningui  
keia giv'v'v'v-izhikiueuv'v'g, iuidi endv'v'v'vkiuat giizhi

13 Api d'vsh gamajauat ogo, ina, ima apaue  
gvnonigon iniu Tebeninget otanishinabemv'v a  
giigut, Onishkan, gaie otapin au abinoji, gaie i  
d'vsh Eguptj izhinizhimon, mid'vsh iuidi jiaiaiv  
panima pidajimotonan ; au ma Herod ogv'v'v  
abinojiv'v uinisat.

14 Api d'vsh gaonishhkat, ogiotapinan iniu a  
iniu ogini, megua tibigt'v'v'v'v'v ; giizhimaja d'vsh

15 Mid'vsh iuidi giai'v'v, pinish igo ginibot  
jitibishkoseg gaikitopv'v au Tebeninget, gi

## CHAPTER III.

8

anujigeeuniniuvn, oo giikitot, Ima sv Egupti ningionjinuvn-  
doma au ninguis.

16 Api dvsh gauabvndy au Herod giuaiezhimigut iniu  
nibuakauininiuvn, gikijinishkadizi, ogimajinazhauan dvsh iniu  
genisanijin kvkinv iniu abinojivn ima Bethlehemj gaaiani-  
jin, gaie ima giuitaaiiii, nazhopipontvgizinijin gaie dvsh go  
iniu nautj egashiinijin, gaondatizinijin sv go iu api giuauin-  
gegtguejimat iniu nibuakauininiuvn.

17 Misv dvsh gitibishkoseg iu gaikitopvn au Jeremy an-  
ujigeeunini, oo giikitot,

18 Iuidi sv Ramaj ginondana au meduegotvgendy, gaie  
meduemaunit, gaie medue kiji naninaueuemot, Rajel mauimat  
iniu onijanistv, ka dvsh papamitvnsi ano uiminoteeint, ka  
ma aiasivn.

19 Api dvsh ganibot au Herod, bina, ima apaueuini ogi-  
onjigtrnonigon au Joseph iniu otanishinabemvn au Tebenin-  
get, ima Egupti megua aiat,

20 Oo giigut, Onishkan, gaie otapin au abinoji, gaie iniu  
ogin, izhan dvsh iuidi otakimj au Israel : shaiiguv ma gini-  
bourg igiu uanisapvneg iniu abinojivn.

21 Gionishka dvsh, gaie ogiotapinan iniu abinojivn, gaie  
iniu ogini, gibliizha dvsh ima otakimj au Israel.

22 Api dvsh nuandy ogimauinit iniu Archelausv ima  
Judeaj, ginabishkauanit iniu osini Herodvn, gigotaji jizhat  
iuidi : anau giuindvmagut iniu Kishemaniton onji ima apa-  
ueuini, giizhibvke ima invkvkea Galilej.

23 Gibitvntki dvsh ima odena Nazareth ezhinikadeg ;  
midsh gitibishkoseg iu gaikitonapvn igiu anujigeeuniniuvg,  
Nazareunini sv tvizhinikazo.

## CHAPTER III.

**A** PI dvsh ono gizhigvton, gitvguishin au John Baptizouii-  
neunini, gitvzhigvgikuet ima bvgvutkvkvvmiga, ima sv  
go Judeaj,

2 Oo giikitot, Anuenintizoiuk ; shaiiguv gusha iu ishpimi  
tvzhiogimauuin pesho piaiamvgvt.

3 Misv iniu gatibajimajin au Isaias anuajigeuinini, giikitot, Oo sv auia mutue-izhibibagi ima bvguvtokvn Uauzhitvmauik gebiizhat au Tebeninget, guaivkuvmot iniu omikvvn.

4 Uaau sv go John ogivguin iniu bekuanigv obiu pvshkuegin gaie iu gakijipizot, kijipvpkinen dvsh iniu mijjimimijin, gaie bvguvj amosinsibakvt.

5 Ogibinazikauauan dvsh igiu ima Jerusalemi gaai gaie kvkinv ima Judeai gaaijig, gaie dvsh igo kvkinv gatvkvkijig ima giuitaaiii Jordani,

6 Ogibaptizouiigouan dvsh ima Jordani-sibi, giuau mouat iniu obataziuinuan.

7 Api dvsh uaiabomat nibiua iniu Pharisen, gaie Saddusen binazikvminit iu obaptizouiueuin, oo dvsh ogii OKinaua kinebiko uendatiziiig, auenen au gauindvmo

15 Jesus dvsh ogigvnonan oo giinat, Mano sv go nongum tvizhinebt, mi ma iu geizhiuebiziivobv, jitibishkositoiv kvkinv minoizhiuebiziuvn. Ogibabamitauan dvsh.

16 Api dvsh au Jesus gabaptizouiint, kezhitine givnionjima ja ima nibika: ina dvsh ginv sakunamaua iu gizhik, oginabvman dvsh iniu Kishemanito Ojijaguvn binazhinit, kjiomimi piizhinaguzinit, iniu dvsh Jesusv gipiponinotagunit.

17 Binv imidi ishpimi gionzitaguvt iu inuevin, oo giikito-mrvk, Misv uasv nungis au menuenimvg.

## CHAPTER IV.

**M**IDVSH Jesus gimajiuinigut iniu Kijiojijaguvn giizhiuinigut ima bvgvvtvkv miga, jigvguejiugut iniu Mvjimaniton.

2 Api dvsh nimitvntv tvsogizhik, gaie nimitvntv tvso tibik gausisinsig, midvsh iu api gibvkvdet.

3 Api dvsh uetisigut iniu geguejiuvenijin, oo ogiigon, Kishpin sv Kishemanito neguisiminoguen, izhi igiu asinig iu jipvkueshigvniuvuat.

4 Ogigvnonan dvsh, oo giikitot, Oo sv izhibiigade, Kauin au inini pvkueshigvntv etv tvonjibimatizisi, endvsi sv uin iniu ikitouintv tvonjibimatizi, minik paonzikanik ima otoni au Kishemanito.

5 Midvsh iu api giizhiuinigut iniu Mvjimaniton ima iu pavk kijiodena, gipvgitinigut dvsh ima uvvkvov iu kji-anvmieuigvmik.

6 Oo dvsh ogiigon, Kishpin sv Kishemanito neguisiminoguen, niguashkvvnin; oo ma izhibiigade, Ogvinan sv iniu ishpimi otvzhi anishinabemv jvgvnaunenimikua; ima dvsh oninjia kigvvniaiasonigog jibitakuziteshinsiuvn dvsh ima asini.

7 Jesus dvsh oo ogiinan, Oo sv minaua izhibiigade, Kauin sv kigvgvuetibenimasi au Tebeninget Kikishemanitom.

8 Minaua dvsh au Mvjimanito ogiizhiuinan ima vvjoi iu gvkjiibptinanig, oginabvndvan dvsh kvkinv iniu ogimauv.

ninvn oma aki gaianigin, gaie go in gaizhibishigenda-gustinik;

9 Oo dvsh oginan, Kvkinv sv ono kiguminin, kiahpin ninauetaivn kijituanivn dvsh.

10 Mipi dvsh au Jesus enat, Auva, majan, kin Satan; oo ma izhibiigade, Kigvojijinguvnitaua au Tebeninget Kiki-shemanitom, misv ujn etv gebvmitaut.

11 Midvsh iu api gaizhinvgnigut iniu Mvjimaniton, ima dvsh ishpimj tvzhi anishinabeg ogipinidokauuan.

12 Api dvsh ganondv au Jesus gikibakuaont au John ima kibakuaodiuvigvmigo, Galilej giizhimaja.

13 Ginvgtv dvsh iu Nazareth, gipitvncki ima Capernaumi, iu jigkijigvmj eamvgvk, jigaiii ima Zabulonj gaie Nephthalemj;

14 Jitibishkoseg dvsh iu gaikitopvn au Esaias anuaji-geuinini, oo giikitot,

15 Iu sv Zabulon tvzhi aki, gaie Nephthalem tvzhi aki, ima

gaie inin uikanisini Johnvn, ima nabikuanesj tvzhiuijaianit inin osini, Zebedejn, papvguananit iniu otaguabinagvnini : oginvndoman dvsh.

22 Midvsh go kezhitine gaiizhinvrgtvmouat iu nabikuanes gaie ginvrgtnauat iniu osivan, ginopinvnauat dvsh.

23 Jesus dvsh mizi ima Galilej gipapaaizha, gipapagvgikuet ima otanvmieuigvmigonj, gitibadoty iu ogimauiuiini-min-  
vajmouin, gaie gipapananandauiat kvkinv iniu aiakuzinijin, gaie kvkinv anoj enapinenijin iniu anishinaben.

24 Gipapatibajima dvsh iu ezhiuebizit mizi ima Suriaj : ogipitvmanuan dvsh kvkinv iniu gaakuzinijin anishinaben anoj gainapinenijin, gaie iniu gagotvgendvminijin, gaie iniu gagigishkananijin iniu mvjimaniton, gaie iniu gagiuvnatizini-  
nijn, gaie iniu ganibouapinenijin ; oginojimoan dvsh.

25 Oginopinvnigon dvsh iniu kejimamauinonijin anishinaben iuidi Galilej gabionjibanijin, gaie iuidi Dekapolisi, gaie iuidi Jerusalemi, gaie iuidi Judeaj, gaie dvsh go iuidi avv-  
saiii Jordani.

## CHAPTER V.

**A**PI dvsh uaiabvmat iniu maiamauinonijin, uvgitaki uvjiui giizha ; api dvsh ganamatabit, ogibinazikagon iniu oki-  
kinoamagvvn.

2 Ogigrnonan dvsh iu gigvgikimat, oo giikitot ;

3 Shauendaguziuv sv igiu ketimagizijig ima ojijagous ; misv igiu uetaiimijig iu ishpimj tvzhi ogimauiuin.

4 Shauendaguziuv sv igiu neninauenimojig ; misv igiu geminoteeintjig.

5 Shauendaguziuv sv igiu nuakadizijig ; misv igiu getibendvig iu aki.

6 Shauendaguziuv sv igiu bekvdenondvig gaie gashkaba-  
guenondvig iu guavk izhiuebiziuin ; misv igiu getebvonintjig.

7 Shauendaguziuv sv igiu sheueningejig ; misv igiu geota-  
pinvig iu shauenjigenin.

8 Shauendaguziuv sv igiu paniteejig ; misv igiu gea-  
bvmajjig iniu Kishemaniton.

9 Shanendaguziuvg sv igiu pezaniiuejig; misv igiu Kishemanito onijanisivn getizhinikanintjig.

10 Shauendaguziuvg igiu iu guaivkizhiuebiziuin uenjigotegiintjig; misv igiu uetaiiunijig iu ishpimj trzhi ogimaiiwin.

11 Kishauendaguzim sv, api igiu anishinabeg neshuvnazomineguanin gaie guetvgiineguanin, gaie anoj mvjiaiiuishonvnisha enineguanin, nin onjidotagoieg.

12 Onaniguziuk, gaie kijimojigendvmoiuk: kijiinendaguvt ma iu geminigoieg iuidi ishpimj: mi ma iu gaizhigotgiauut iniu anuajigeuiniuvn gabimatizinijin jibua kinava bimatiziieg.

13 Kinava sv kitoshiuitagvnmigonava iu aki: kishpin dvsh uin giishkua shiuv iu shiuitagvn, anin dvsh minava geizhishiuitagvniuvibvn. Ka sv dvsh kuvge ningut trina-

guen, gaie geizhikikinoamageguen iu enendaguvk, misv au kijaiiva geizhinikanint ima ishimj tuvzhi ogimauiuinj.

20 Oo sv kitininim, Kishpin sv auvshime inendaguv-sinog iu guaivk kitizhiuebiziuiuiua, dvsh uin iu enendaguv-tinik iu guaivk otizhiuebiziuiuiua igiu oshibiigeuininiuvg, gaie igiu Phariseg, ka papish kigvpindigesim ima ishpimj tuvzhi ogimauiuin.

21 Kiginondam sv gaikitouapvn igiu kaivt gabimatizijig, Kauin kigvnishiuesi: aueguen dvsh genishiueguen tvnani-zanizi jitibakonint.

22 Oo sv dvsh nin kitininim, Aueguen pinisika nishke-nimaguen iniu uikanisvn, tvnanizanizi jitibakonint: aueguen dvsh uin oo geinaguen iniu uikanisvn, Raka, tvnanizanizi jizhiuinint ima endvzhi gigitouint: aueguen dvsh uin oo ge-ikitoguen, Kigvgibatiz, tvnanizanizi jiapvginint ima mvjiish-kudeng.

23 Kishpin sv dvsh biizhiuidoivn iu kimigiueuin ima sasagiuijigvnikanj, mikuendvmvn dvsh ima ningutino ineni-mik au kikanis,

24 Nvgvtvn iu kimigiueuin ima sasagiuijigvnikanj, majan dvsh; nitvm bonenindiuk au kikanis, midvsh iu api gepimi-gineivn iu kimigiueuin.

25 Kezhitine dvsh kagizom au neshkenimik, megua ima mikvna pimiuijiuvt; konima gusha au neshkenimik ogv-prgidinamauan iu kiau iniu tibakonigeuininiuvn, gaie dvsh au tibakonigeuinini ogvprgidinamauan iu kiau iniu tvkoni-ueuininiuvn, jipindigeuebinigoivmbvn dvsh ima kibakuaodi-ugvmigo.

26 Guaivk sv kitinin, Ka dvsh papish kitapisagavnsi ima, panima go etv kukinv gizhikvmvn minik mezinaiigeivn.

27 ¶ Kiginondam sv gaikitouapvn igiu kaivt gabimati-zijig. Kanin sv kigvbishiguatizisi.

28 Oo sv nin kitininim, Aueguen sv go au genauabvma-guen iniu ikueuvn, uiuipemat idvsh, misv go shaiiguv gibishiguatizit ima otei.

29 Kishpin dvsh iu kikijishkinzhik onji mvjidotvmvn, kijibiton, ninguji dvsh apvgitvn; navvj ma kitatebiz bezhil



iu kishkinzhik brnatck, ka dvsh uin kvkinv iu kiau jiapvgijigadesinog ima mvjiishkudeng.

30 Kishpin sv dvsh iu kikijinik onji mvjidotumvn, kishki-zhvn, ninguji dvsh apvgitvn; nauvj ma kitatebiz bezhik iu kipvkeuiziuin brnatck, ka dvsh kvkinv iu kiau jiapvgijigadesinog ima mvjiishkudeng.

31 Oo sv giikitoujibvn, Aueguen sv geuebinaguen inia uiurn, mano sv ogvminan iu uebinitiuini-mvzinaigvn.

32 Oo sv dvsh nin kitininim, Aueguen sv au geuebinaguen iniu uiurn, mi etv gibishiguatizinit geonjiuebinapon, odotauan iu bishiguatizinit; aueguen dvsh gaie au geutigemaguen iniu gauebinamintjin bishiguatizi sv au.

33 ¶ Minaua sv kiginondam ekitouapvn igiu karvt gabimatizijig, Kauin sv kigrgvginauiskisi api meshkauigigitoivnin, kigtvzhijige sv dvsh uin ezhisj iniu kimvshkauigigi-

42 Mizh au nendotvmok ; gaie dvsh au uatauvmik, kego uin agouetauaken.

43 ¶ Kiginondam sv oo giikito, Kigvsagia au kinijtvn-kiuemagvn ; kigvshingenima dvsh uin au shangenimik.

44 Oo sv dvsh nin kitininim, Sagiik igiu shangeni-  
mineguk, shanenimik igiu mejigvnonineguk, minodotauik igiu  
neshkenimineguk, gaie anvmetvmanik igiu uejanimiineguk  
gaie gnetvgiineguk.

45 Iu dvsh jionijanisinineg au Kosua ishpimi eat ; uin  
ma otineniman iniu ogizisomvn jimokisenit ima aianit iniu  
mvtjaiivanishiuinijin gaie dvsh go iniu menoaiivauinijin, gaie  
otineniman iu jikimiutvnik ima aianit iniu guaivk ezhiue-  
bizinijin, gaie dvsh go iniu mejiizhiuebizinijin.

46 Kishpin ma sagiegua igiu saiagiineguk, uegonen dvsh  
iu nendiziieg ? Ka nv uin iu nasab izhijigesiuvg igiu  
mautvjijigeuininiutg ?

47 Gaie kishpin anvrikauegua igiu etv ueukanisimeguk,  
uegonen dvsh iu auvshime ezhiijigeieg, dvsh uin igiu beka-  
nizijig ? Ka nv uin iu nasab izhijigesiuvg igiu mauvnjiji-  
geuininiutg ?

48 Mano sv dvsh guaivk izhiuebiziuk, iu ezhiguaivk izhi-  
uebit au Kosua ishpimi eat.

## CHAPTER VI.

**A** IANGUAMIZIUK sv jimigiuesiueg iniu kishauenjige-  
uini-migiueuiniuan ima enasvmiuat igiu anishinabeg, iu  
juaatvminegua ; kishpin oo izhimigiueieg, kauin kigvshaue-  
nimigusua au Kosua ishpimi eat.

2 Api dvsh kin magiueivnin iniu kishauenjigeuini-migi-  
ueuinvn, kego uin nigan mvtueuetoken iu bibiguvn, ezhi-  
geuat uin go igiu envmiekazojig, ima anvmeiugvmigo, gaie  
ima mikvna jimvmikuanigouat iniu anishinaben. Guaivk sv  
kitininim, otaianaua otibaamagouiniua.

3 Api sv dvsh kin magiueivnin iniu kishauenjigeuini-migi-  
ueuinvn, kego uin kinvmvjinik ogvkikendvsin ezhiijigemvuk  
iu kikijinik ;

4 Jikimotvk dtsh inu kishauenjigeuini-migiueuivn, au dtsh Kos kimodiziun uaiabvndy, uin sv dtsh mizhishv kigvshauenimig.

5 ¶ Api sv dtsh gaie envmiaivnin, kego uin izhiaiaken iu ezhiaiauat igiu envmiekazojig; ominuendanaua ma tvzhinibauiat uianvmiauat ima anvmieuigvmigo gaie ima naningitavmog inu mikvvn, jiuabvmigouat inu ininiuvn. Guavk sv kitinininim, otaianaua otibaamagouiniua.

6 Kin dtsh uin, api envmiaivnin, pindigin ima kitabinsouinesi, api dtsh gikibakuavmvn iu kidishkuandem, anvmietau au Kos kimotiziuiñ eat; au dtsh Kos kimodizium uaiabvndy, mizhishv kigvshauenimig.

7 Api sv dtsh go envmiaiegun, kego uin vnisha nibius babito ikitokegon, ezhijigeuat uin igiu meivgizijig; mi ma

jingueitizonvg ma, gaiguishimoïn dvsh jüzhinagonat iniu ininiuvn. Guaivk sv kitininim, otaianaua sv otibaama-gominua.

17 Kin dvsh uin, api gaiguishimoïvnin, namvkuin gaie kisibinguen;

18 Ka dvsh gaiguishimoïn jüzhisinokua igiu ininiuvg, au etv Kos kimoj eat iu jüzhinvg; au dvsh Kos kimodiziuin uaiabndv, mizhishv kigvshauenimik.

19 ¶ Kego uin oma aki atvmatizokegon iniu vsunjigouintn, endvzhi oguesiuv, gaie endvzhi aguakuisi, gaie endvzhi pvgonebijigenat igiu kemodishkijig, uikimotiat dvsh.

20 Iuidi sv ishpimi atvmatizoiuk iniu vsunjigouintn, iuidi endvzhi oguesiuvnsinog, gaie endvzhi aguakuisinsinog, gaie endvzhi pvgonebijigesigua igiu kemotishkijig, kimotisigua dvsh.

21 Tibi ma aiaguen iu kitvsunjigouiniua, misv gaie ima jiaiamvgvk iniu kiteiuan.

22 Misv iu oshkinzhigoma uenjiuaseiag iu uiauima; kishpin sv dvsh iu kishkinzhik kaivndauizimvgvk, kvkinv dvsh iu kiau tvuaseiamvgvt.

23 Kishpin dvsh uin makizimvgvk iu kishkinzhik, kvkinv dvsh iu kiau tvpsvgishtibigvt. Kishpin sv dvsh iu uaseiaziuin kiau eag pvsvgishtibigvk, keget sv kijipvsvgishtibigvt.

24 ¶ Ka auia inini otavshkitosin jibvmitauat nizh ogiman; konima sv iniu bezhik otashingeniman, iniu dvsh bekanizinijin otasagian; konima sv gaie go iniu bezhik otaminjimeniman, otamaneniman dvsh iniu bekanizinijin. Kauin kitavshkitosinaua jibvmitaueg au Kishemanito, gaie mammon.

25 Oo sv dvsh nin kitininim, Kego uin papamendvkegon iu kibimatiziuniua, uegotoguen gemijiueguen, gema gaie geminikueueguen; gaie iu kiauia geizhkonaiemvgvtoguen. Ka nv uin iu bimatiziuin auvshime apitendagursinon dvsh uin iu mijim, gaie iu uiauima auvshime apitendaguvk, dvsh nin iu pisikagvn?

26 Ina sv igiu pinesiuvg; ka kitigesiuvg, ka gaie pukuvsh.

kuzhigesiuvg, ka gaie mauvnjijigesiuvg ima mauvnjijigev  
gumigo; au dvsh igo ishpimi kitintvzhi Kosua otushmas  
Ka nv kinava avshime kitapitendaguzisim?

27 Aunen au kinava minik endvshieg nanagvtvned  
gecvshkitot ningo tibatigvn avshime jiakozit?

28 Anishuin dvsh ozamendvmeg iu pisikagevin? Nana  
gvtvuendvmok iniu uauasvkonen iu ezhimajigi; kavin vne  
kimvgrsinon, ka gaie pimvtaiigemvgrsinon;

29 Oo sv dvsh kitininim, Au Solomon ima kvkinv obi  
shigendaguziuiinj kavin iu tibishko giizhiozi, dvsh vin on  
bezhik.

30 Kishpin sv dvsh au Kishemanito oo izhikonaievito  
iniu saiagvkigin ima aki, ima kitiganj nongum gizhigt  
eagin, uaby dvsh geapvgijigadgin ima ishkudeng, ka nv dvsh  
kinava avshime kigvvguiigusiua, O kinava pvngr taiebue

ka dvah kin kinanagvtuendvain in mitig pemakuvmog ima kishkinzhigo ?

4 Anin geizhiinvtibvn au kikanis, Tvgv ningvkijibiton iu penzinigoivn; bina sv, mitig sv uin pimakuvmo ima kishkinzhigo ?

5 Kin envmiekazoivn, nitvm kijibiton iu mitig pemakuvmog ima tibinaue kishkinzhigo; mi dvsh iu api jiminua-biivn jikijibitavt in penzinigut au kikanis.

6 ¶ Kego uin minakegon igiu animushvg in panvk; kego uin gaie apugitmauakegon igiu kokoshvg iniu kejiapitendagvkin, konima uin ima anamizit otatvkokadanauan, minaua dvsh iu jikuekibvgizouapvn iu jipiguamineguabvn dvsh.

7 ¶ Nvndotvmageiuk, kigvminigom dvsh; nvndoneigeiuk, kigvmikam dvsh; papagakuaiigeiuk, kigvbakakunamagom dvsh.

8 Endrshiat ma nendotvmagejig, minauvg; gaie au nendoneiget, omikan; gaie au paiapagakuaiiget, tvbakakunamaua.

9 Auenish gaie au inini kinaua minik endvshüeg, kishpin iniu oguivn nvndotvmagut iniu pvkueshigvvn, asinin nv otaminan ?

10 Gema gaie kishpin kigoivn nvndotvmagut, kinebikon nv otaminan ?

11 Kishpin sv dvsh kinaua, iu mvjiaivanishiuüeg, kikendvmeg uenishishingin migiueuinvn jiminegua igiu kinijanisiuag, kji autshime sv dvsh uin au Kosiua ishpimj eiat uenishishjin ogrminan iniu nendotamagnjin.

12 Kvkinv sv dvsh iniu nendruendvmegun jidotonegua igiu ininiuv, mi iu gaie kinaua nasab dotauik; misv oo ikitomvgrk iu tibakonigeuin gaie igiu anuajigeuininiuv.

13 ¶ Pindigeiuk sv ima iu egasishkuandaueiag in ishkuandem; mvngvdea ma uin iu ishkuandem, gaie mvngvdemo iu mikvn ima nishuvnatiziuiinj envmog; bataiinouv dvsh uin igiu ima pandigejig.

14 Agasishkuandaveia ma uin iu ishkuandem, gaie agasdemo iu mikvn ima bimatiziuiinj envmog; pvngishevvgi-uv dvsh igiu mekvig.

15 ¶ Kusitanik sv igiu uaiezhinge-anuajigeeininuvg, igiu bamanishtanishiuiogig binazikonegua; ima dvsh uin pinjiav mekendueshki-maingingniuiuvg.

16 Ezhiminiuiuat sv kigronjikikenimauag: shominvn sv otondinanauan igiu ininiuvg ima minesvgaurnzhi, gema gaie kijishominen ima mvzantshko?

17 Kekin sv igiu menomitigouijig minominiuiuvg; me-jimitig desh uin meviminiui.

18 Kauin mino mitig tumejiminiuisi; ka dvsh gaie go mevimitig tvminominiuisi.

19 Kekin sv desh igiu mitigog menominiuisigog kauaigazouv, ishkudeng idvsh aprginauv.

20 Bina, ezhiminiuiuat sv dvsh kigronjikikenimauag.

21 ¶ Kauin kekin igiu, Tebeningeivn, Tebeningeivn, ezhigenezhijig, tepindigesiuv ima ishpimĩ tczhiogimauuini, au sv etv ezhiiget iu enendv au Nos ishpimĩ eiat.

22 Nibua sv mandvn ningvigog iu jigizhigek, Tebenin-

28 Api sv dvsh gauaiekuasitot au Jesus ono ikitouinvn, ogikijimamakadendanaua igiu anishinabeg iu ogugikueuin :

29 Kejiinendaguzingin ma ogiizhigvgikiman, kauin go oshibiigeuinini.

## CHAPTER VIII.

A PI dvsh gapinisakiet ima uvjiui, oginopinvnigon iniu maiamauinonijin.

2 Ina dvsh gibliizha au uemigit inini, ogishvgvshkitauan dvsh, oo giinat, Nindogimam, kishpin sv inendvmvn, kitagshkiton iu jinojimoiivn.

3 Jesus dvsh gishibinikeni, gitanginat dvsh, oo dvsh giinat Nindinendvm sv, nojimon. Midvsh go kezhitine gaizhinoji-momrgvtinik iu otomigiuin.

4 Jesus dvsh oo ogiinan, Kego sv auia uindvmauaken, majan dvsh uin go, auuabvndv kiau au sasagiuijigeuinini, migiuen dvsh iu migiueuin gaikitopvn au Moses, midvsh na jikikendvmouat.

5 ¶ Api dvsh Jesus teguishj ima Kapernaumi, ogibinazikagon iniu minisino-ogiman ; gipipvguisenimigit,

6 Oo dvsh giigut, Nindogimam, endaian sv tanapineshi au nimbvmitagvn, nibouapine sv, gvguanisvguiisvgendvm.

7 Jesus dvsh ogiinan, Ningrbinojimoa sv.

8 Au dvsh minisino ogima ogiinan, Nindogimam, ka sv nindapitendaguzisi iu jipindigeivmbvn ima niuigiuami : gigiton sv go etv, midvsh jinojimot au nimbvmitagvn.

9 Gaie nin ma nintibendaguz ima gvshkieuiziuiui, tibenimrgua igiu shimagvnishvg ; Majan, intg uauu inini, misv go ezhimajat : gaie au bekanizit, Ondashan, intg, misv go paizhiizhat : gaie au nimbvmitagvn, Oo izhijigen, misv go iu ezhiizhijiget.

10 Api dvsh Jesus ganondv, gimamakadendvm, oo dvsh ogiinan iniu nuapinvnigujin, Guaivk sv kitinininim, ka sv ningimikauasi auia oo minik jiizhitebueiendv, kapapish ima endvshinit iniu onijanisevn au Israel.

11 Kitinininim sv dvsh, nibiua iuidi nenjimokav, gaie iuidi eptngishimog tvbionjibauvg, igiu geuitabimajig iniu Abra-



hamvn, gaie iniu Isaakvn, gaie iniu Jakobvn ima ishpi  
tvzhi ogimauiuini:

12 Ogo dvsh uin uenijanisimigujig iu ogimauiuin tvizhi  
gijiuebinaavg ima kijipvsugishtibigvto jiaiauat: midvsh ir  
getvzhimauj, gaie getvzhi mvmvtueabiteseng.

13 Jesus dvsh ogiinan iniu minisino-ogiman, Majan s  
gaizhitebueiendvmvn sv, mi go iu gedotagoivn. Midvsh  
iu api ginojimonit iniu obvmitagvvn.

14 ¶ Api dvsh Jesus gapindiget ima endat au Peter, o  
uabvman dvsh iniu [Peter] uiuvn ogini shingishininit  
gizhizonit.

15 Ogitanginan dvsh ima oninjini, midvsh go gaizhino  
monit; gionishka dvsh iu gibvmitauat.

16 ¶ Api dvsh enionaguzhik, ogipitumauauan nibiua in  
mümaniton. gegishkavuiin: odikitonini dvsh ogion

26 Oo drsh ogiinan, Anishuin segizieg, O kinaua pntg taiebueiendrmeg? Gionishka drsh, gikinaamady iu nodin gaie iu kijigvni; gikijianuatin drsh.

27 Igiu drsh ininiutg gimamakadendvmog, oo drsh giik touat, Auenen ininiunen drsh uin uaa, mi go ezhitebuetagu iu nodin, gaie iu kijigvni?

28 ¶ Api drsh gainizhrgat iuidi agami otakimius igi Gergesentg, ogintkueshkagon nish iniu mrjimaniton gegish kauanijin, gibionjisagarminit ima jibegvmigo, apiji go agu tizinit, ka drsh auia inini ima intkrke jicniizhasig.

29 Ina drsh giaiaashikueurg, oo giikitouat, Ningut nung kiuidotago, kin Jesus, Ueguisimik au Kishemanito? Kiu gotrgiimin nt jibua iu api ojijiseg?

30 Casa drsh iuidi ningui gitzzhikeurg nibua kokoshrg.

31 Iniu drsh mrjimaniton ogiprguisenimigon, oo giigu Kishpin st saiagijiuebiniugen, prgidinishinam sv jiaupind geshkauydua igiu kokoshrg.

32 Oo drsh ogiinan, Hau! auihindigeg. Api drsh gapiss garmouat, ogiauihindigeshkauuan iniu kokoshn: ina drs krkint igiu kokoshrg gigrkrjiuebtourg ima kijigvni, gita pineuat drsh ima nibika.

33 Igiu drsh genauenimaprneg giozhimourg. giizhaus drsh ima odeng, krkint drsh gitibatotrmouat gaizhiaiau igiu mrjimaniton gegishkauapnig.

34 Ina drsh, krkint ima odeng gaaijig ogibintkuesh kauuan iniu Jesust: api drsh uaiabrmauat, ogiprguis nimaun jintgvtminit iu aki ima endntkiuat.

## CHAPTER IX.

GIPOZI drsh ima nabikuani, gaie giazhaat gimishrg drsh iuidi odeng uin gaodetot.

2 Bina drsh ogipitrmauuan bezhik: iniu iniu neta napinenijin, shingishiinit ima nibagr: ni: api drsh Je uaiabrmat iu ezhi tebueiendrmint, ogiinan inia nebous nenijin, Ninguis, mvshkauendn, ki shebinamago inia kibat uin.

3 Ina dtsh, anint igiu oshibiigeuininiuvg oo giinendvmog, Mvjigizhue sv uaaui inini.

4 Jesus dtsh kikendvmauat iu enendvminit, oo oginan, Uegonish iu uenjimtjiinendvmeg ima kiteiug?

5 Uegonen iu nautj ueniptvukibvn oo jiikito, Kiuebinamago kibataziuvvn, gema gaie oo jiikito, Pvezguin, pimosen dtsh?

6 Jikikenimeg sv au inini Oguisvn aiat iu gvshkieuiziuii oma aki, iu jiuebinamaget iniu bataizhiuebiziuvvn, (ogiinan dtsh iniu nebouapinenijin,) Onishkan, otapivvn dtsh iu kini-bagvn, izhan dtsh iuidi endaivn.

7 Giprzigui dtsh, gaie giizhimaja iuidi endat.

8 Api dtsh uaiabvndvmonat igiu maiamauiinogig, gimamakadendvmog, ogimamoitvurmauan dtsh iniu Kishemaniton iu giminanit oo toua gvshkieuiziuii iniu ininiuvn.

9 ¶ Api dtsh ima gavnionjimajat au Jesus, ogiuabvman iniu ininiuvn, Matthiuvn ezhiukazonijin, namatabinit ima

15 Jesus dtsh oo ogiinan, Tagvshkendvmog nv igiu tebendaguzijig ima naangi-uigvmigo, negua uijiuaat iniu naangishvn? Tvtvgnishinomvgtvn sv dtsh uin go iniu gi-zhigon, api jimvkvmtua iniu naangishvn, misv dtsh iu api gegiiguishimouat.

16 Kauin auia opvguaiegesin iu oshki manitouegin ima gete aguiuin, iu ma aiii gavjigdeg eshkvm tvonjipiguushka iu aguiuin.

17 Ka ma uin gaie igiu ininiuvg osiginvnsinaua iu oshki shominabo ima gete pvshkueginomodaii; jipigushkagibvn dtsh iniu pvshkueginomodavvn, gaie jisigisegibvn iu shominabo, gaie dtsh jibvnatvkibvn iniu pvshkueginomodavvn, kishpin oo izhijigeuat: oshki pvshkueginomodaii sv uin osiginanaua iu oshki shominabo, midvsh na naiezh jiminogvnaueudvmj.

18 ¶ Megua dtsh oo aiiinat, ina gibiizhauvn bezhik ogiman, gishvgrshkitagut, oo giigut, Shaiiguv sv ginibo au nindanis, mano sv pipvgijininjinotau, midvsh geizhibimatizit.

19 Gipvzigui dtsh au Jesus ginopinvnat, gaie dtsh go iniu okikinoamagvvn.

20 (Ina dtsh iniu ikueuvn, gamiskuiupinenit mitasui vshi nizhopipon, opikuvna gibiizhauvn gitanginvminit dtsh ima titibiguadenig iu otrguiuin.

21 Oo ma uin giinendvmon, Kispin go kvnvge tangina-mavg iu otrguiuin, misv go geizhinojimoian.

22 Jesus dtsh gikuekigabau, api dtsh uaiabvrat, oo ogi-nan, Uedanisimigoivn, minoteen sv, kitebueicendvmouin kigi-nojimoigun. Midvsh go iu api ginojimot au ikue.)

23 Api dtsh au Jesus gapindiget ima endanit iniu ogi-man, ogiuabvman dtsh iniu medueuejigenijin, gaie iniu anishaben ombigizinit,

24 Oo dtsh ogiinan, Tavigabauuik, ka sv uin nibosi au oshkinigikue, niba sv etv. Ogipapiigun dtsh iu ginishipapinotagut.

25 Api dtsh gasagijinazhaontua igiu anishinabeg, gipin-dige, *ogisvuginikenan dtsh iniu oshkinigikuen; mi dtsh go gionishkanit.*

26 In dtsh gaishijiget giuauinjigade mizi ima aki.

27 ¶ Api dtsh au Jesus gavnimajat, nish iniu ini-  
niuvn gegibinguenijin oginopinvnigon, gibibagimigut, oo  
dtsh giikitonit, Shauenimishinam, kin neguisimik au Dabid.

28 Api dtsh gapindiget ima uigiuami, ogibinazikagon  
iniu gegibinguenijin ininiuvn : Jesus dtsh oo ogiinan, kiteb-  
ueiendam inv jigvshkitoian oo jiizhijigeian ? Oo dtsh  
ogiigon, Aa, Tebeningeivn.

29 Midvsh gitanginamauat ima oshkinzhigoni, oo giinat,  
Ezhitebueiendvmeg sv izhiaiaiuuk.

30 Iniu dtsh oshkinzhigouan gibakvtvuabimvgvtiniuvn.  
Jesus dtsh ogiaiangvamiman, oo giinat, Aianguamiziuk  
auia jikikendvsig.

31 Igiu dtsh uin go, api gamajauat, mizi ogitibajimauan  
ima tcnvkiuini.

32 ¶ Api dtsh gasagavmouat, ina ogipitvmanuan iniu  
netagigitosinigon ininiuvn, gegishkauanijin mvjimaniton.

## CHAPTER X.

**A** PI drah garundomat inu mitasai vahi nish okikincama-guvun, ogiminan in gushkieniziun jisagijiuebinanit inu mevimaniton, gaie jinojimoanis kvkine inu aiakusinijim, gaie anoj enapinenijim.

2 Oo sv giishimikasonug igiu mitasai vahi nish kikincamaguvug: nitum an Simon, Peter exhinikasot, gaie inu uikanisva Andriuvn; James neguisimigujim inu Zebedevn, gaie inu Johnvn uikanisva:

3 Philip, gaie an Bartholomiu; Thomas, gaie an Matthiu mauvniijigevinini; James ueguisimigujim inu Alphensvn, gaie Lebbaa, in drah uin otanjuinsovin Thaddeus izhinikasot;

4 Simon Kanaanj tuzhi inini, gaie an Judas Iakariot, mi sv an gabataat inu Jerusvn.

5 Misv ono vahinish an Jesus gamajinashanajin, oo drah giinat, Kego uin vniizhakegon ima endvnekiuat igiu maivg-anishinabeg, kego gaie pindigekegon ima otodenauina igiu Samarisiainiuvug.

6 Izhaiuk sv go igiu manishtanishvug uenishijig, inu onijaisva an Israel.

7 Unipapanatizieg drah, gugikueiuk, oo ikitoiuk, Iahpimi tuzhi ogimanuvin pesho aiamvut.

8 Nojhaek igiu aiakusijig, piniik igiu uemigiupinejig, bimatiizik igiu nebojig, sagijiuebinik igiu mevimanitog; uenipvuh sv kigiotapinanana, uenipvuh drah migiueink.

9 Kego giza ha mauvjitokegon in ocaushonia, gaie in shonia, gaie in ocaubak ima kipindagvniug.

10 Kego uin gaie aiausakegon in nanapuuvini-mvshkimut, kego uin gaie nenish bebinzikanaguvun, kego gaie nenish-veusa mukisuvn, kego uin gaie svkaouuvn: inendaguxi na an vnokiuvini jiaiat in gemijit.

11 Uegotogueni odana drah geuvnipindigevueguen, gv-guedneg ima aiguen an epitendaguziguen; midvah ima juiieg nanash igo vaimajieg.

12 Api drah gaie enipindigevuegun ima uiguvami, anuvac, kagvink sv.

13 Kishpin drsh teapitendaguvk iu uigiuam mano kipizaniueuiniua tutvnizimvgt ima; kishpin drsh uin teapitendaguvsinog, neiab sv kigvotisigonaua kipizaniueuiniua.

14 Aueguen drsh gepindigvnisinoueguen, gaie genondvsi-guen iniu kidikitouiniuan, api drsh vnisagavmeg ima uigi-uami, gema gaie odena papauiziteshimonoiuk uiagvsi jipungisi.

15 Guaivk sv kitininim, Auvshime bvbenvg tvizhiuebt iu Sodom, gaie iu Gomorrah tvzhiaki, api iu jitibakoniu-uinigizhigvk, drsh uin iu odena.

16 ¶ Ina sv kimajinazhaoninim tibishko manishtanishvg ima endvzhi maiingvnikag: kinebikv sv drsh izhinibnakaiuk, gaie kijiomim izhinokadiziiuk.

17 Aianguamenimik drsh uin igiu ininiurg: kigvpgitignigouag sv ima endvzhi gigitouat, gaie kigvptzhvzheigouag ima otanvmieuigmigoua.

uin iniu kekinoamagujin; gaie au bemitagen kauin nautj ishpendaguzisi, dtsh uin iniu otogimamtn.

25 Mist go in ezlutebiseg, au kikinoamagtn jizhiaiat, ezhiaianit iniu kekinoamagujin; gaie go au bemitagen iniu otoginamtn; kishpin dtsh Beelzibeb gaizhinikanauaguen iniu tebendeminijin iu uigiuam, aningutut dtsh gurj geizhi izhinikanasiuaguen iniu ima endat eanijin.

26 Kego st dtsh kusakegon igiu: ka ma uin gego pett-gutnaiigalesinon, iu dtsh gemizhishauiaabtnjigalesinogibtn, gaie kauin gajigalesinon, iu dtsh jikikendagut-inokiben.

27 Oo st dtsh uandemonintguk ima pettsttibik, ni in geuauindemeg ima naseiag; gaie iu nuandemeg ima kitauregaua, mist iu geuauindemeg ima utgitigtmik.

28 Kego st gaie kusakegon igiu netojig iu uiauiua, iu dtsh jigtschkieuizisigua jinisauaptn iniu ojijagoman; au st ett kusik, au gegtschkitoptn naiizh jibtnajiat iniu ojijagoman gaie iu uiauiua ima metjishkuuleng.

29 Ka nt uin nizh pineshitg bezhik shomanikens intgin-zosiutg? Ka dtsh uin kntge bezhik tepengishinsi ima aki, kishpin iu inenlesig au Kosua.

30 Iniu ma uin kiuinisisiuan ima kishitiguanisg kekint aginjigadeutn.

31 Kego st dtsh segizikegon, Kinana autshime kitapitendaguzim, dtsh uin nibiua igiu pineshitg.

32 Aueguen st dtsh geuauinzhiguen ima enasminat igiu ininiutg, mist au gaie nin geuauineg ima enasmit au Nos ishpimj eat.

33 Aueguen dtsh uin geagonuetauiguen ima enasminat igiu ininiutg, mist au gaie nin geagonuetautg ima enasmit au Nos ishpimj eat.

34 Kego st iu ineniniishikegon, pizauiuuwin jipigitinaman oma aki jionjizhaian: ka st uin iu nimbionjizhasi jipigedinaman iu pizauiuuwin, iu st nin tshishane-shk.

35 Nimpionjizha st uin jipigitinaman iu ondenintiwin, an inini jiondenimat iniu osh, gaie au uelauisimint iniu ogin, gaie uesimint iniu oziguzisen.



36 Misv go inu uatigemigujin au inini genishkeni gujin.

37 Au auvahime saiagiat inu oovn, gema gaie inu og dvsh uin nin geuiizhisagiipvn, kauin apitendaguzisi jic janisiiamban; gaie au auvahime saiagiat inu oguisvn, ge gaie inu odanivn, dvsh uin nin geuiizhisagiipvn, ka apitendaguzisi jionijanisiamban.

38 Au sv geotapinvnsiguen iu otazhideatigom, jipinc nvzhiptv dvsh, ka sv apitendaguzisi jionijanisiamban.

39 Au gaie geuimikvmoguen iu obimatiziuin, mi sv au geurnitot; au dvsh uin, nin geonjiurnitoguen iu obitiziuin, misv au gemiky.

40 ¶ Au sv geotapininoneguen, misv go gaie nin u pinit; au dvsh gaie geotapiniguen, misv go gaie otapi inu gapiizhinazhvominijin.

41 Au sv geotapinaguen inu anuajigeuininiuvn iu an jigeuininiuin, misv au geotapinv otibaamagouini inu an

4 Jesus drah oo ogüman, Mäjag, suinabvndrik aa Jehu ono süin anandvmevun gaie usiabvndvmevun.

5 Gegibinguejig sv nabivug, gaie memanjigusiig pinosevug, gaie nemigiaspinejig nojimoavug, gaie kakibishejig nondvmeavug, gaie nebojig abijibaavug, gaie ketinaginijig vindvmeavug in minajimouin.

6 Shanendaguzi sv aa gemanateniminiguen.

7 ¶ Api drah gavimajanit, Jesus ogimajigvnonan inia maiamaumouijim, gitibajimat inia Johnn, Uegonen in gasi-  
uabvndvmevug inidi begvutkovnik? Asakvutah inv me-  
madasj!

8 Uegonen nunguvuv go gasiuvabvndvmevug! Inini sv nua-  
kokonaiet! Ina sv uin, ogimauigvmigo siauvug igiu anakeke-  
naiejig.

9 Uegonen nunguvuv go gasiuvabvndvmevug! Anusji-  
geuinini sv! Keget kitininim, avvahime sv uia anusji-  
geuinini epitendaguzit kigianinabvmanua.

10 Misv naan tobajimint ima mevinaüguvi, Ina sv, aim-  
binigainasahana aa nindohkabeuism, aa kisha geuanezhitot  
ima gebiizhaivn.

11 Guaiuk sv kitininim, Igiu ikuevvn nagügujig, ka  
sua avvahime giapitendaguzisi, drah uin aa John Baptiso-  
uiueuinini: aa drah uin keji nondasah apitendaguzit ima  
ishpimi tvzhi ogimauiuini, avvahime apitendaguzi, drah uin  
aa John.

12 Paako bimatixit sv aa John Baptisouiueuinini, na-  
nanzh drsh go nongum, mvahkauiziuiinj onji otapinigade ish-  
pimi tvzhi ogimauiuin, gaie drsh igiu meahkauizijig kituen  
ototapinanua.

13 Ktkinv sv igiu anusjigeuininiuvug gianusjigeuvug, gaie  
in tibakonigeuin gianusjigevugot, nananzh go gipitvguishj  
aa John.

14 Kishpin sv drsh uatapinamoueguen, misv naan Elias  
uabiizhagobvnen.

15 An est inii otavugamanv in jinondv, mano w aa  
tvbivindv.

16 ¶ Anin drah geizhiauvigua ogo nongum bematinijig

Tibishko sv abinojivg nematabijig ima atandiugvmigo inendaguziurg, oo ezhigvnonauat dsh iniu uijikiueivan,

17 Oo dsh inauat, Anau sv kiginvrgvmotagom, ka dsh kiginimisim; anau gaie kegimauindvmagom, ka dsh kigivshkendvsim.

18 Gibiizha ma au John, ka dsh giuisinisi, ka gaie giminikuesi, oo dsh ikitouvg, Mvjimaniton ogigishkauan.

19 Iniu dsh uin inini Oguisvn gipiizhitvguishinini uisinit gaie minikuenit, oo dsh ikitouvg, Bina sv au inini nebatizit gaie netaminikuet iu shominabo, au uajikiueimat inu mauvnijigevininiuvn gaie iniu mvjiaitauishvn. Igu dsh uin go uenijanisivmiguig iu nibuakauin guaivk izhijige otine-nimauan.

20 ¶ Mipi dsh gamajinvnibikindv iniu odenauvn ima gatvzhi kijimamandauvnokit; iu gianuenintizosinit.

21 Gvguanisvkvvmik sv kin Korazin! gvguanisvkvvmik sv kin Bethsaida! kishpin ma uin iniu kiji mamandauvno-

Ueiosimint; ka gaie aua okikenimasin inu Ueiosimintjin au etv Ueguisimint, auegueniuguenvn dvsh go gaie au Ueguisimint geuiabondvaguenvn.

28 ¶ Binasikaushig sv kinana kvkinv guetogivnokieg gaie puaisuziieg, kigumininim dvsh iu vnebiuin.

29 Otapiamatizoiuk sv nimpimonjigvn, gaie kikinanciemi-mishig; ninokatiz ma, gaie nintopesenim ima nintoj; kigumi-kanana dvsh iu vnebinin ima kijijagoua.

30 Uenipnet ma ia nimpimonjigvn, gaie nangva ia nimivvshiuin.

## CHAPTER XII.

**J**ESUS dvsh iu api gitniizha megua iu anvmiegizhigutirik ima pkueshigvuvshko-kitiganj: bkvdenit dvsh inu okikinoamagvvn, ogimajijishvuvshkibitonana iu pkueshigvuvshk, gimijinat dvsh.

2 Api dvsh igiu Phariseg uaiabondvmoat, oo ogiinanau, Bina sv igiu kikikinoamagvuvg izhijigeuvg iu enendaguv-sinog jizhijigengiben iu anvmiegizhigutirik.

3 Oo dvsh ogiinan, Ka nv kigionjiagindvsinaua iu gai-zhijiget au Dabid, api bekvdet, gaie inu gaujiuigujin?

4 Gaizhipindeget ima Kishemanito otanvmieuiguami, givmuat dvsh inu uabvndaiueuini-pkueshigvuvn gegi-vmuasigoben, ka gaie inu gaujiuigujin, igiu etv sasagiuiji-geuininiuvg jivmuat?

5 Kanv uin gaie kigionjiagindvsinaua ima tibakonigeuini, iu igo ezhibtnajitonat iu anvmiegizhik igiu sasagiuijigeui-niniuvg ima kijiantvmieuigmigo, kauin dvsh anamendagu-zisiuvg?

6 Oo sv dvsh kitinininim, oma aiaiv, aia bezhik autshime epitendaguzit, dvsh uin iu kijiantvmieuigmik.

7 Kishpin sv kikendvmegiben ezhinisitotaguvk iu iki-touin, Niuaian iu shauenjigeuin, kauin dvsh iu sasagiui-jigvn, ka dvsh kitagibatamasuag igiu enamendaguzisi-gog.

8 Inu sv inini Oguisen otogimakvndvmini iu anvmie-gizhik.

9 Api dvsh ima gaonjimajat, gipindige ima otanvmieui gumigoni.

10 ¶ Ina dvsh, giaia ima au inini nebouniket. Oo dvsh ogizhigvguejimaun, Taonishishin nv nojimoieueng iu entmiegizhigvkin? Jibatamaun sv oo ogionjinaun.

11 Uin dvsh oo oginan, Auenen au inini kinaua endvshiieg, bezhigonit iniu omanishtanishimvn, kishpin dvsh pngishininit ima nanikanj megua iu anvmiegizhigvkin ka nv uin otanauvdinasin, jiuikubinapvn dvsh?

12 Ka nv uin dvsh avshime apitendaguzisi au inini, dvsh uin au manishtanish? Bina inendagvvt sv jiminodotageng anvmiegizhigvck.

13 Mi pi dvsh giinat iniu ininiuvn, Shibinikenin. Gishi binikeni dvsh; mi dvsh go gaizhinojimoniket, tibishko gv in azhaninik.

23 Kekinev dvah igiu anishinebeg gimernakadendvmog, oo dvah giikitouat, Ka nv uin uasu Dabid oguisev auini !

24 Api dvah igiu Phariseg ganondvmouat, oo giikitouvg, Ka ma uin igo uasu tibinaue osegijinebinasin iniu mvjimaniton, iniu sv uin Beelsibebvn uegimavndvmananijin iniu mvjimaniton onjisagijinebinat.

25 Jasse dvah kikendvmanat in enendvminit, oo oginaa, Endvsi sv in ogimauiuin pepkanenintisomvguk nishuvaset ; endvsi gaie in odena gaie in uigiam pepkanenintisomvguk, kavin tuaiamevguinon.

26 Kishpin sv dvah an Satan sagijinebinat iniu Satanva, pekanenintiso sv ; anin dvah otogimauiuin geishiaianik !

27 Kishpin dvah nin an Beelsibeb uidokavit sagijinebinvgua igiu mvjimanitog, auenevva nvaguvva dvah uin iniu uajigouajin sagijinebinavat igiu kinijaniasag ! Miv dvah igiu getibakonineguk.

28 Kishpin dvah nin uidokavit Kishemanito Ojijaguv sagijinebinvgua igiu mvjimanitog, mi sv dvah gipiotisigoieg in Kishemanito otogimauiuin.

29 Anin dvah auia geizhigvahkitogobvnen jipindiget ima endanit iniu meahkauizinijin ininivn, jimekvmapvn iniu otaiimini, panima etv minjimvpinat ! Miv dvah api jimekvmapvn iniu otaiimini ima endat eanigin.

30 An sv uajiuiaig, ninishkenimig ; gaie an uadokanisig, in mauvnjijigeian, svneuebinige.

31 ¶ Oo sv kitininim, kvkinv anoj bataizhinebizuiuvn gaie mvjigigitouintn truebinamauatvg igiu ininiuv, mvjinint etv an Kijiojijag, kavin truebinamauasiuv igiu ininiuv.

32 Aueguen sv gemvjiinaguen iniu inini Oguistn, truebinamaa ; aueguen dvah gemvjiinaguen iniu Kijiojijaguvn, kavin truebinamauasi an, kavin oma aki, ka gaie iuidi anikeaki.

33 Onishishiik sv an mitig, gaie in minivut, gema gaie go mvjimitigouuik, gaie in minivut ; mi ma go in ezhiminiv uenjikikendaguzit an mitig.

34 O kinana kinebikq uendatizieg, anin geizhigv

toiegibvn, iu mvjiaivauishiuieg, iu dvsh jiminogigitoieg! Envshkineg ma uin iu oteima, mi iu ezhigigitomvgvk iu otonima.

35 Gnaivk ezhiuebizit inini, uenishishjin pionzikaniuvn ima otej; au dvsh uin mvjiinini, mvjiaiiuiahvn pionzikaniuvn ima otej.

36 Oo dvsh kitinininim, Endvaj ma uin iu gvgibaji-gigitouin, in eikitouat igiu ininiuvg, ogvuindanana api jitibakoniueuinigizhigvk.

37 Misv go iniu kidikitouinvn geonjipvgitendaguziivn, midvsh gaie go iniu kidikitouinvn geonjinvnibomigoivn.

38 ¶ Anint dvsh igiu oshibiigeuininiuvg gaie igiu Phariseg oo giikitouvg, Kekinoamageivn, niuinabvndamin sv iu kikikinauajijigvn kin jionzikamvgvk.

39 Ogigvnonan dvsh oo giinat, Igiu gvgibatiziuii gaie bishiguatiziuii uendatizijig onvndauendanana iu kikinajijigvn; kavin dvsh kuvrge kikinauajijigvn tvminasinvg, in

shishiguvtenig, gaie jigataigadenig, gaie uauexhinigadenig.

45 Unimajat dvah vniuzhamat nizhuasui bekanizinijin inu ojjagoman, auvshime mejiizhiuebizinijin dvah uin, midvah ezhipindigeuat, ima dvah dauat: iu dvah eshkua; ezhiuebizit au inini, auvshime nishuvnatizi, dvah uin nitvm. Misv oo nasab geizhiuebiziat ogo mvjiaivauishvg nongum bematizijig.

46 ¶ Megua iu gvgvnonat [iniu anishinaben, ina inu ogin gaie inu uikanisvn agvji ginibauivn, nvndauenimigut iu jigvnonigut.

47 Bezhik dvah oo ogiigon, Ina, au kigv, gaie igiu kikanisvg aguvji nibauivvg, onvndauendanaua dvah jigvnonikua.

48 Oo dvah ogiinan inu gauindvmagujin, Auenen au ningv? auenenvg gaie igiu nikanisvg?

49 Giizhi shibiniken i dvah ima invkvkea aianit inu okikinoamagvvn, oo dvah giikito, Ina sv au ningv, gaie igiu nikanisvg.

50 Aueguen sv geizhijigeguen iu enendy au Nos ishpimi eat, mi sv go au nikanis, gaie nindauema, gaie ningv.

## CHAPTER XIII.

**M**IDUSH go iu gizhigvk gisagay au Jesus ima uiguami, giuauenabit dvsh ima jigkijigvmi.

2 Kejimamauinogig dvsh gimauvjiitiuvg ima aiat, nindaua dvsh gipozi ima nabikuanj, giuauenabit; kvkinv dvsh igiu maiamauinogig ima jigibig gipimigabauivvg.

3 Nibius dvsh go gego ogiaianan ima auejigvni, oo giikitot, Bina, gisagavm au svsvueebinigeuinini uiauisvsueebiny iu minikan.

4 Api dvsh sesueebiniget, anint inu minikanvn maiauikvna gipvngisinon, igiu dvsh pineshivg gipiizhavvg gimamoshvgavmouat dvsh.

5 Anint dvsh gaie asinika gipvngisinon, kavin dvsh guej ima *akikasino*; babige dvah gipisagvkiuvn, onji iu gipvgvkvzigvvinog.



6 Api dvsh gamokay au gizis, gijagiteuvn : ka ma giojil kauvnsinon, midtsh gaizhinibodeg.

7 Anint dvsh gaie ima minesvgauvzhij gipvngisinon gibusagvkiuat dvsh igiu minesvgauvzhig ogivniugindana dvsh.

8 Anint dvsh uin ima uenishishij iu aki gipvngisinon : miniv dvsh, anint ningotuak minik auvshime gitvsi, ani gaie ningotuasumitvuv auvshime gitvsi, anint gaie nisimitv auvshime gitvsi.

9 Au sv eat iniu otavvgamanv iu jinondvibv, mano au tvbizindv.

10 ¶ Igiu dvsh kikinoamagvuv giviizhavv, oo dvsh inauat, Anishuin ima auejigvni izhigvnonvtua ?

11 Oo dvsh ogiinan, Anish kiminigom sv kinava jikike  
dmev inu kamotvkin ima ishivni tvzhi ogimaivini vne



— — —

— — — — —

•

•

•

•

• • •

• • • • •

• • •

• • • • •

•

•

•

•

•

•

•

29 Oo dvsh giikito, Ka, konima sv megua pkuakojibitoieg iniu mvjimizhrshkon, kitanapi-pkuakojibikebitonaua iu pkueshiguvsh.

30 Mano sv naiezh mamaui tmajiginon nananzh go jikishkvshkizhigeng; api dvsh kishkvshkizhigeng ningvinag igiu kishkvshkizhigevininiuv, Mauvndonamok nitvm iniu mvjimizhrshkon, oiokuvbitoiuk iu jijagizvmi: mauvndonamok dvsh uin iu pkueshiguvsh ima nindatasomigvmigo.

31 ¶ Minaua dvsh bezhik auejigvn ogipvgidinamauan, oo giikitot, Iu sv ishpimi tvzhi ogimanuiuin inendagvvt tibishko bezhigominvg uesauvrvshkvk minikan, gakitigady au inimi ima okitigani:

32 Misv iu maiamaui egasiminvgvk endvsj iniu minikanvn; api dvsh ganitanigingin, mamaui mijakuzi endvsnakuziat igiu mitigonsvg, kegupi dvsh go kijimitigouvn, mi dvsh ima uttikuvniuv pidauat igiu pineshivg.

33 ¶ Minaua dvsh bezhik iu auejigvn ogipvgitinamauan;

39 Au drsh neahkeninet gakitigadyin inin, mi uin au mtjimanito; iu drsh kishkrshkizhigeng, mi uin iu jinaiekua akiur; igiu drsh kishkrshkizhigenininiur mi uin igiu ishpimj trzhi anishinabeg.

40 Tibishko drsh ezhimaurndonigadeg iniu mtjimizhrshkon, iu jijagizigadeg ima ishkudeng; mist oo nasab geizhiebek api ishkua akiur.

41 Au sr inini Oguistn ogrbimajinazhauan iniu otanishinabemtn, ima drsh otogimauiuinj ogtronjimaurndontmini iniu krkinv neahurnajiuemrgcttinigin, gaie drsh iniu mejjizhi-jigenijin;

42 Jiaprginanit drsh ima ishkude kibozigani; midrsh ima getrzhiashikueng, gaie getrzhi mrmrtueabiteseng.

43 Midrsh iu api, igiu gualck ezhiuebizijig giziso jizhiua-seiazuat ima osiuan otogimauiuinini. Au sr eat iniu oturgamanen iu jinondy, mano sr au tcbizindtm.

44 Minaua drsh iu ishpimj trzhi ogimauiuin inendagurt tibishko iu astnjigtn gakajigadeg ima kitiganj; api au inini mekr, okadon, apij drsh uauizhendy otaiatauentn krkinv iniu otaiimtn, gaie okishpinaton iu kitigan.

45 Minaua drsh igo, iu ishpimj trzhiogimauiuin inendagurt tibishko au ataeuininini nendakishpinatnajin iniu beshigendaguzinijin migistn.

46 Au, api bezhik gamikauat iniu kejiintgrinzonijin, ogiauiatauentn krkinv iniu otaiimtn, gikishpinat drsh iniu.

47 Minaua drsh igo ishpimj trzhiogimauiuin inendagurt tibishko au tsrb gaprkobiuebinintjin ima kijigtmj, anoj drsh gipindatzouat.

48 Api drsh uin gamoshkinenit, ogiaguabinauan, giua-uenabiuat drsh, gaie gimaurnjiauat iniu uenishishininijin ima mvrkko, giuebinauat drsh uin iniu maianatizinijin.

49 Mist oo geizhiaiaag api ishkua akiur; trbiizhanrg sr igiu ishpimj trzhianishinabeg, jionjprkenauat iniu mejjizhiebizinijin ima aianit iniu menoizhiuebizinijin,

50 Jiaprginauat drsh ima ishkude kibozigani; midrsh ima getrzhi aiashikueng, gaie getrzhi mrmrtueabiteseng.

51 Jesus dvsh oo ogiinan, Kiginisidotanauan nv kvkinv ono aiiin? Oo dvsh oginauan, Aa, Ogima.

52 Oo dvsh ogiinan, Anish kvkinv sv dvsh endvshit au oshibiigeuinini, kekinoamauint iu enendaguvk ishpini tvzhi ogimauiuin, izhiaia tibishko inini ueuigiuamit uending ima otvsvnjigouini iniu oshkiaiiin gaie geteaiiin.

53 Giprgvmiaia dvsh, api gauaiekuasitot au Jesus ono auejigvuvn, givnimaja.

54 Api dvsh gatvguishj ima tibinaue otindavkiuini, ogigvgikiman iniu anishinaben ima otanvmieuigvmigoni, gaapij mamakadendvmouat dvsh, oo giikitouvg, Anindi uending naau inini Oo nibuakauin, gaie ono kiji mamandavvokiuinvn?

55 Ka nv uin auisi oguisv au mokotasouinini? Ka nv uin Mary izhinikazosiuvn iniu ogin? Gaie iniu uikanisv, ka nv James izhinikazosiuvn, gaie Josea, gaie Simon, gaie Judas?

56 Gaie iniu otaveman, kavv uin kvkinv kiujtvtvkiimi-

5 Api dšh uin go geginisagobvnen, ogigusan iniu anishinaben, anuajigeuinini ma ogiinenimani.

6 Api sv dšh eamouint iu otibishkamouini-grzhigom au Herod, oginimikagouan dšh iniu Herodias odavn, ogiminnonaueigon dšh au Herod.

7 Midšh iu gaonjiuauindvmauagobonen, iu gimvshkauigizhuet, keget igo jiminat uegotoguen genvndotvminiguen.

8 Au dšh ikuezens gizha gikikinoamagut iniu ogin, oo giikito, Mizhishin sv oma onagvni, iu oshtiguan au John Baptizouiueuinini.

9 Giminjinauezi dšh au ogima; iu dšh uin gimvshkauigizhuet, gaie iniu gavidopvmigujin ginondagut, mi dšh iu nindana gaonjiikitot jiminimint.

10 Givnoki dšh, jiauikishkigueomint iniu Johnvn ima kibakuaodiugvmigo.

11 Iu dšh oshtiguan gipijigade ima onagvni, giminint dšh au oshkinigikue: ogipitvmauan dšh iniu ogin.

12 Iniu dšh okikinoamagvvn gipiizhauvn, giotapina-mouat dšh iu uiauiini, gininguaamouat dšh, gaie givnima-jauat, giauuiindvmauauat dšh iniu Jesusvn.

13 ¶ Api dšh Jesus ganondv, nabikuanj gipozi givnimajat, bkeaiii pvgutvkrmiga giizhat: api dšh ganondv-mouat igiu anishinabeg, ima oiodenauvnik opionjinopin-vnigon gipimosenit.

14 Jesus dšh gavnimajat, ogiuabvman dšh iniu keji-mauinonijin, ogikitimageniman dšh, gaie oginojimotv-mauan odakuzimini.

15 ¶ Api dšh uenagushik, ogipinazikagon iniu okikino-amagvvn, oo dšh giigut, Pvgutvkrmigauvn sv uin oma, shaiiguv tvjionagushi, pvgidin sv igiu maiamauiinogig jii-zhauat iniu odenansvn, jiauikishpinatvmatizouat iu mijim.

16 Jesus dšh oo ogiinan, Kasv uin tumajasiuv, kinaua sv go tshvmik.

17 Oo dšh ogiinauan, Nanuatik etv pvkueshigvngv oma nindaiauananig, nizh gaie kigoivg.

18 Oo dšh giikito, Nvshke pitauishig.

19 Ogiinan dšh iniu maiamauinonijin, iu jinamatabinit

ima mitvshkusi, ogiotapinan dvsh iniu nanuatik pvkueshi guvtn, gaie iniu nizm kigoivn, ishpimj dvsh giinabi, iu gi mamoiuet, gaie gipvpvkuebinat, iniu dvsh okikinoamagvntv ogiinamauan iniu pvkueshigvntv, gaie igiu kikinoamagvntv ogimataonauan iniu anishinaben.

20 Kvkinv dvsh giuisiniuv, gaie gitebisiniuv: ogima moshvginanauan iniu ishkvnjigvntv, mitasui dvsh vshinizl gimoshkinevntv iniu natabimvkvkon.

21 Igiu dvsh gauisiniujig konima nanj mitasuak gitvahi guabvntv igiu ininiuv, kavntv givgimasiuv igiu ikueuv, gav abinojiv.

22 ¶ Ueuv dvsh go Jesus ogigvganzoman iniu okikinoamagvntv jipozinit ima nabikuani, iu dvsh jivninigan majanit, iuidi agamj jizhanit, megua dvsh uin kiuenazhau iniu majamauinonin

oo dvsh giinat, O kin pungi taiebueiendmvn, anishuin ginondeshaguenimivn ?

32 Api dvsh gapoziat ima nabikuani, giponanimvt.

33 Igu dvsh ima nabikuani gaaijig gipiizhauvg ogikijituauiuan dvsh, oo giikitouat, Keget sv go kin kitau Oguisvn au Kishemanito.

34 ¶ Api dvsh gaazhvuvouat, gipiizhauvg ima Gennearetj tvzhi aki.

35 Api dvsh igiu ininiuvg ima endvntkijig kekenimanuat ima aianit, gimajiajimouvg kvkinv ima giuitakvmig, gipitvmaauat dvsh kvkinv iniu aiakuzinijin,

36 Ogipvguisenimanuan dvsh kvvge go jitanginamouat ima titibiguadenig iu otvguin; minik dvsh go gatangina-mauouat giuauinge-nojimouvg.

## CHAPTER XV.

**B**INA dvsh igiu oshibiigeuininiuvg, gaie igiu Phariseg ima Jerusalemj endvntkijig ogibinazikauuan iniu Jesusv, oo giikitouat,

2 Anishuin igiu kikikinoamagvvg bvnajitouat otizhituaunini iniu ketizininj ? ka ma go kisibigininjisiuvg api nasiniuajin.

3 Oo dvsh ogiinan, Anishuin gaie kinaua bvnajitoieg iu odikitouin au Kishemanito onji iu kitizhituauninua ?

4 Kishemanito ma uin giinakunige, oo giikitot, Kijituaenim au kos gaie au kigv : au dvsh uin gemvjiinaguen iniu oovn gema gaie iniu ogin, mano sv tvnibo iu nibouin.

5 Kinaua dvsh kidikitom, Aueguen sv geinaguen iniu oovn gema gaie iniu ogin, Migiueuin sv iu, uegotoguen igo iu nin geuionjishauendaguziuvmbvnen,

6 Sagiasig dvsh iniu oovn gema gaie go iniu ogin, tvibenintizo sv au. Misv oo gaizhitoieg iniu ogvgikueuinvn au Kishemanito iu ningut papiah inabvtendaguitosiueg onji iu kitizhituauninua.

7 *Envmiekazoieg, kiji gauivk sv gianuajige au Easias binand gitvzhimineg, oo giikitot,*



8 Ogo anishinabeg nimpeshojinazikagog ima otoniua, & niuangomigog ima uvgijiton; iniu dvsh uin oteinan u ninguji aianiuvn.

9 Unisha sv dvsh igo ninkijituaenimigog, gvgikue tvmouat iniu ininiui-gvgikueuinvn.

10 ¶ Oginvndoman dvsh iniu anishinaben, oo dvsh nat, Bizindvmok gaie nisidotvmok.

11 Kauin uin iu shekvmt au inini ouiniigusin: iu sv otoni paonzikanik ouiniigun.

12 Gibiizhauvn dvsh iniu okikinoamaguvvn, oo dvsh giigut, Kikikendan nv iu gimanendvmouat igiu Pharis api ganondvmouat iu gaikitoivn?

13 Ogigvnonan dvsh, oo giinat, kvkinv sv iu saiagv au Nos ishpimi eat gakitigadvnsig topvkuakojibiket

sv, O Tebeningeivn, Kin ueguisimik au Dabid; nindanis sv okijigotvrgiigon iniu mvjimaniton.

23 Ka dvsh papiah ogigvnonasin. Iniu dvsh okikinoamagvvn gibiizhauvn, gaie gipvguisenimigut oo giigut, Iku-nazhv; kibibagimigonan gusha.

24 Oo dvsh ogiizhigvnonan, Nimbionjiizhinazhvogo ima etv go aiauat igiu uenishjig manishtanishvg ima otokuinoui-ni au Israel.

25 Au dvsh ikue ogibinazikauan, gishvgvshkitauat dvsh, oo giinat, Tebeningeivn, uidokauishin.

26 Ogigvnonan dvsh, oo giinat, Ka sv uin taonishishinsi-non jimvkvaintuabvn igiu abinojivg opukueshigvnmivan, igiu dvsh animushvg jiapvgitvmauintuabvn.

27 Oo dvsh giikito au ikue, Kitebue sv, Tebeningeivn; enuek iginin go omijinauan igiu animushvg iniu pivvni-gvvn uenjipvngisiin ima otatopouinini iniu tebenimigoua-jin.

28 Midvsh Jesus gfvkvetauat, oo giinat, O ikue, kijiinen-daguvt sv in kitebueiendvmouin: ezhinvndauendvmvn mi iu gedotagoivn. Midvsh go iu api ginojimonit iniu odavvn.

29 Jesus dvsh ima gionjimaja, giizhat dvsh ima jigaii Galile kijigvni, giamvjuet ima uvjui, gaie giuauenabi ima.

30 Kejimamaunonijin dvsh ogibinazikagon, pigigizinit iniu memanjiguzinijin, gaie gegibinguenijin, gaie netagigito-sinigun, gaie maiakizinijin, gaie dvsh igo nibiua iniu beka-nizinijin, giapvginanit dvsh ima ezhisitegabauit au Jesus, oginojimoan dvsh.

31 Keget dvsh go gikijimamakadendvmog igiu maiama-uinojig, api uaiabvmauat iniu netagigitosinijin gigitonit, gaie iniu maiakizinijin minobimatizinit, gaie iniu memanjiguzinijin pimosenit, gaie iniu gegibinguenijin uabinin: ogimamoituv-mauan dvsh iniu Okishemanitomvn au Israel.

32 ¶ Jesus dvsh oginvndoman iniu okikinoamagvvn jibinazikagut, oo dvsh ogiinan, Ninkitimakenimag igiu mai-ama-uinojig, shaiiguv sv nisogizhik ningviijaiauvigog oma, & dvsh gego odaiansinaua gemijuat: kavin ningvishipugidi

sig iu jivnibvkednat, konima sv ninguji tvnnonde-buana-uitouv.

33 Iniu dvsh okikinoamagvvnv ogiigon, Anindi dvsh oo minik geondinyibv au pvkueshigv oma bvgvvtvkvmiga, iu jitebisiniuapv ogo kejimamauinonijig?

34 Jesus dvsh ogiinan, Anin tusuatic eaueg au pvkueshigv? Oo dvsh giikitouv, Nizhuasui sv, gaie pvngi kigozensv.

35 Ogiinan dvsh iniu maiamauinonijin jinamatabinit ima mitakvmik.

36 Ogiotapinan dvsh nizhuasuatik iniu pvkueshigv, gaie iniu kigozensv, gimamoivuet dvsh, gaie ogipvkvuebina, giminat dvsh iniu okikinoamagvvnv, igiu dvsh kikinoamagvvg gimataonauat iniu maiamauinonijin.

37 Kuvinv dvsh ginisiniuv gaie gitebisiniuv: ogimamo-shvginanaua dvsh iu gaishkuvndemouat, nizhuasui dvsh gimoshkineuvv iniu uatabimvkvkon.

au Jonas anuajigeuinini. Oginvgvnan dvsh, gaie givni-maja.

5 Api dvsh gatvguishininit iniu okikinoamagvnnv iuidi agami, ogiuvnikenauan iniu pvkueshigvnnv.

6 ¶ Jesus dvsh ogiinan, Aianguamiziuk sv, gaie miuitoink iu otombisijigvniua igiu Phariseg gaie igiu Saddukeg.

7 Uinaua dvsh ogitvzhindanaua, oo giikitouat, Misv iu ituk gipinasiv au pvkueshigvn.

8 Api dvsh au Jesus gakikendv, oo ogiinan, O pvngi tai-e bueiendvmeg, Anishuin tvzhindvmeg iu gipinasiv au pvkueshigvn?

9 Ka nv mvshi kinisitotvnsim, ka nv gaie kimikuenimasi-nauag igiu nanuatik pvkueshigvng, gionjitebisiniuat igiu nani mitasuak gatvshijig, gaie dvsh iu minik iniu uatabimvkvkon gaishkuseg iu ishkvunjigvn gamamoshvginvmeg?

10 Gaie igiu nizhuasuatik pvkueshigvng, gionjitebisiniuat idvsh igiu niuj mitasuak gatvshijig, gaie dvsh iu minik iniu uatabimvkvkon gaishkuseg iu ishkvunjigvn gamamoshvginvmeg?

11 Anishuin iu nisidotvnsiueg, iu gitvzhindvmosinoninv-guk, iu giininvguk jiakauabvndvmauegua iu otombisijigvniua igiu Phariseg gaie Sadduseg.

12 Midvsh ginisidotvmouat iu kavin go keget jiakaua-bvndvni iu pvkueshigvni-ombisijigvn, iu sv uin igo ogvgi-kueuinini iniu Pharišen gaie Saddusen.

13 Api dvsh au Jesus gatvguishv iuidi Kesarea Philippij invkvegam, ogigvguejiman iniu okikinoamagvnnv, oo giinat, Auenen ezhiuat igiu ininiurg, iu nin inini Oguisvn auian?

14 Oo dvsh giikitouv, Anint sv ikitouv, mi au John Baptizouiiueuinini; anint gaie Elias; gaie dvsh anint, Jeremias, gema gaie go au bezhik igiu anuajigeuininiurg.

15 Oo dvsh ogiinan, Auenen nvngvnnv kinaua ekitoieg aiauiian?

16 Simon Peter dvsh ogigvnnonan, oo giinat, Kin sv go kitau au Christ, Oguisvn au Kaiagige-bimatizit Kishemanitv

17 Jesus dvsh ogigvnnonan, oo giinat, Kishanendagv

Simon, Bar-jona : ka sv uin iu uias gaie iu miskui kigiabun daigusin oo, au sv uin Nos ishpimi eat.

18 Oo sv dvsh gaie nin kitinin, Kin sv kitau au Peter, oma dvsh urgitzhibik ningrozhisiton iu nindantmiauin : iu dvsh otinakunigeuiniua igiu mvjiaivauishvg kauin ogvshki euizikvndvsinaua.

19 Kigvminin dvsh iniu ishpimi-tvzhi ogimauiuiini-ababi kaiigvntn : uegotoguen dvsh geminjimvpitouvnen oma aki tvminjimvpite iuidi ishpimi : uegotoguen dvsh gaie geabav mouvnen oma aki, tvabaigade iuidi ishpimi.

20 Ogiaianguamiman dvsh iniu okikinoamagvntn jiuinde mauasinit auia iniu ininiuvn, iu auit Jesus au Christ.

21 ¶ Midvsh iu api, Jesus gimajiuabvndvat iniu okiki noamagvntn, iu jiiizhat iuidi Jerusalemi, nibiua dvsh jiiizhi gotvrgiigut iniu getizinijin gaie iniu kijisasagiuijigeuininiuvn gaie iniu oshibiigeuininiuvn iu jinisint, vninisogizhigvk dvsh jiiabijibat.

28 Gnaick sv kitininim, Anint sv oma nibauivg, getangndvsigog iu nibouin, panima go giuabvmauat piizhanit inu inini Oguisv, jipigigizinit iu otogimauiuinini.

## CHAPTER XVII.

**A** PI dvsh ganingotuasogizhigvk, Jesus ogiuiizhaman inu Petercn, gaie inu Jamesv, gaie inu Johnv uikanisini, nizhike dvsh giizhiuinat ima kiji utjiui.

2 Midvsh ima enascminit gitvzhi anjinaguzit; giziso dvsh giizhiuaseingue, iu dvsh otrguiuin, uaseia giizhiuabishkani.

3 Ina dvsh, ogiuvbmauan inu Mosesv, gaie inu Eliascn grnonigut.

4 Peter dvsh gigigito, oo dvsh giinat inu Jesusv, Tebeningeirv, onishishin sv oma jiaiaiv: kishpin sv inendv-mv, trgv kigvzhitvmagom oma nisui uigiuamv; kin bezhik, Moses gaie bezhik, Elias dvsh gaie bezhik.

5 Megua dvsh geabi gigitot, bina, uaseianvkurt ogiagauatshkagonaua: ina dvsh, ima anvkurtv gimvtue onzitaguvt iu inuevin, oo giikitomrgvk, Misv uauv Ninguis saiaigv, menonaveit; bizindauik sv.

6 Api dvsh igiu kikinoamagvrv nuandvmouat, gikauisevrg, gaie gikijisegizivrg.

7 Jesus dvsh ogipitangan, oo giinat, Pviziguiuk sv, kego vin segizikegon.

8 Api dvsh gatavrgvnabivat, ka auia ininiuvn ogiuvbmavauan, mi etv inu Jesusv.

9 Parninisakivuevat dvsh ima utjiui, Jesus ogiaianguaniman, oo giinat, Kego auia uindvmauakegon iu mvmvzinv-movin, panima pi gionishkanit inu inini Oguisv ima nibouini.

10 ¶ Inu dvsh okikinoamagvrvn ogigvguejimigon, oo gvgut, Uegonish iu uenjiikitovat igiu oshibiigevuinivrg, Boj sv go Elias nitvm tvvrguishin?

11 Jesus dvsh oo ogiinan, Elias sv keget nitvm tvvrgvshin, kvkinv dvsh gego jiozhisitot:

12 Oo sv dvsh kitininim, Shaiigv sv gitvguishin v

Elias, ka dvsh ogikikenimasiauuan, einendvmouat dvsh dotauauan : mi dvsh go gaie uin nasab geizhigotvg iniu inini Oguisvn.

13 Midvsh igiu kikinoamagrvvg ginisidotvmouat, in 1 manit iniu Johnvn Baptizouiueuininiuvn.

14 ¶ Api dvsh gatvguishinouat ima aianit iniu mauinonijin, ogibinazikagon iniu ininiuvn, giojijingu gut, oo dvsh giigut,

15 Tebeningeivn, kitimagenim au ninguis ; giuvnat gaie kijigotvgendvm ; niningim sv ima ishkudeng af shin, gaie ima nibi.

16 Ningipitvmauag igiu kikikinoamagrvvg, ka dvsh gvshkiasiauuan jinojimoauat.

17 Midvsh Jesus gigvnonat, oo giiRitot, O kinaua taie endvsiueg, gaie kejishvzhibitvmeg nongum bematiziiieg minik geuijaiauvinvguk ? Anin minik geminuadeni guk ? Pinik oma aiaian.

uan iniu Peteron, oo drsh giinauat, Ka nv uin au kekinoamoneg migiuesi iu mauvnijigeuint?

25 Oo drsh giikito, Aa. Api drsh gapindiget ima uigi-uami, nitrm ogigtonigon iniu Jesusn, oo giigut, Anin enendtmvn, Simon? Auenetn igiu aki tzhi ogimag uen-dinamagouat mauvnijigeuini-shonia? iniu inv tetibinaue onijanisuan, gema gaie iniu mergizinijn?

26 Peter drsh ogiinan, Iniu sv mergizinijn. Jesus drsh oo ogiinan, Tibenintizourg intngurnv drsh uin igiu uenijanisimintjig.

27 Nindauaj drsh go iu jinishkiasuvua, izhan ima kijigtmij, bekobiuebinen drsh iu migiskvn, otapin drsh au kigo nitrm gebigundtmok: api drsh gataurnobinet, kigtmikaua ima prngi au shonia: midrsh au geotapinet, jimintua drsh; misv kin gaie nin tibaamageir.

## CHAPTER XVIII.

**M**IDUSH go iu api, gipinazikauauat igiu kikinoamagnteg iniu Jesusn, oo drsh giikitouat, Auenish au nautj epitendaguzit ima ishpimij tzhi ogimauiuinij?

2 Jesus drsh ogintndoman iniu egashiijnin abinojien ima giaiast, ogiprgidinan drsh ima nauaiii aiauat.

3 Oo drsh giikito, Guaeik sv kitinininim, Kishpin anjii-gosiuag, abinojii inendaguzisiueg, kauin kigtpindigesim ima ishpimij tzhi ogimauiuinij.

4 Aueguen sv drsh geizhitepresenimoguen ezhitepresenimot uauu abinoji, mi sv au nautj eshpindaguzit ima ishpimij tzhiogimauiuinij.

5 Aueguen drsh ima nindizhinikazouinij geizhiotapinaguen bezhik ono tourn abinojien, nin sv go nindotapinig.

6 Aueguen sv drsh gemrjidotauaguen ono bezhik egashiijnin taiebueienuniminijn, autshime taizhionishiskiu inia bisibojiguen-asinin agonimintiben ima okuegna, iu drsh izhikibuanabautintiben ima kijigtmij.

7 Geguanistgrkrmik sv iu aki onji iu mrjidotemonin: ma uin igo tteguishinomteuton iniu mrjidotemouir



gruanistgendagutvikmik sv drsh au inini geonjimvgtin guen iu mrjidotrmouin.

8 Bina, kishpin sv iu kininj gema gaie iu kizit onjimvgtin dotrmouin, kishkizhien sv iniu, ninguji drsh apvgitn : aushime sv taizhionishishin jibezhiguyibn iu kizit gema gai jibezhiguyibn iu kinik, ima drsh bimatiziuijipindigeitmbn, drsh uin misaua nizhinomvgtk iniu kininjin, gema gai iniu kizitn nizhinomvgtk, ima drsh kagige ishkudeng jiapvgijigazoitmbn.

9 Kishpin gaie iu kishkinzhik onji mvjuzhiuebiziien, kiji biton sv, ninguji drsh apvgitn : aushime sv taizhionishishin jibezhiguyibn iu kishkinzhik, ima drsh bimatiziuijipindigeitmbn, drsh uin misaua nizhinomvgtk iniu kishkinzhigon, ima drsh kagige ishkudeng jiapvgijigazoitmbn.

10 Aianguamiziiuk sv jinishipapinotauasiueg bezhik ogv egashiiig : oo ma kitinininim, Kaginik sv iniu omizbinaue

17 Kishpin drsh gaie iniu uibizindauasig, uindtman drsh igiu entmijag: kishpin drsh go uibizindauasig iniu entmianijin, mano sv drsh trizhiaia nasab au pegurnauizit inini gaie maurnjijigeuinini.

18 Guaick sv kitinininim, Uegotoguen geminjimvritoueguen oma aki, trminjimrpigade iuidi ishpimi: uegotoguen drsh gaie geabavmoueguen oma aki, trabaigade iuidi ishpimi.

19 Minaua sv drsh kitinininim, Kishpin nizhiieg naiezh drsh go nasab inendrmeg oma aki, iu guta uin gego jincndotrmegibtn, misv go iu gedotoneg au Nos ishpimi eat.

20 Tibi ma go nizh gema gaie go nisui endtzhi maurnjituauguen ima nindizhinikazouini, mi sv go ima nauaiii aiaian.

21 " Mi pi drsh gapinazikauat au Peter, oo drsh giinat, Tebeningeirn, anin trsi geuebinamaurgibtn nikanis mejidotauijin? ntnanzh nv go nizhuaji?

22 Jesus drsh oo ogiinan, Ka sv uin kitinisinon iu nananzh go nizhuaji trsi; nananzh sv go nizhuasuimitenv trsi nizhuaji.

23 " Mist drsh iu uenji inendagurk iu ishpimi trzhi ogimauiuin, tibishko go bezhik kiji ogima nendauenimat iniu obrmitagtrn jitibaamagut.

24 Api drsh maiagiagindasot, bezhik gipitrmaua mitaji trsimitrnak trsuabik shonian mezinaamagujin.

25 Mrnezit drsh iu jigizhikanaptn, giikitoutn drsh iniu otogimamtn jiatauenint iu uiau, gaie iniu uiurn, gaie iniu onjanisrn, gaie iniu otaiimtn jikizhikazoptn drsh.

26 Au drsh brmitagn gishvgrshki gaie ogikijituaian, oo drsh giinat, Ogima, mano sv pieurgenimishin, ktkint drsh kigrkizhikon.

27 Midrsh gikitimagenimigut iniu otogimamtn au brmitagn, giptrgidinigut drsh, gaie giuelinamagut iu omtzinaiigeuin.

28 Giernisagarm drsh au brmitagn, gumikauat drsh iniu bezhik uijbrmitagtrn ningotuak trso shonianstn mezinamagujin: ogitrkonan drsh iniu, gaie giscgigondagtrnenat oo drsh giinat, Tibaamauishin sv iu mezinaamauiirn.

29 Inid dtsh uijbtmitagvvn giapvgizouvna ima ozita, jia uenimat dtsh ogizhiprguisenimigon, oo giigut, Mano pieuvgenimishin, kvkinv dtsh kigtibaamon.

30 Kauin dtsh ogitebuetauasin, ogiaupindigeuebi dtsh go ina kibakuaodiugvmigo, pinish igo jigizhiky omvzinaäigeuin.

31 Api dtsh iniu uijbtmitagvvn gauabndvminit iu zhijiget, gikijiminjinaueiendvmog, giizhauat dtsh iniu gimamuan, giuindvmauauat dtsh kvkinv iu gaizhijigenit

32 Iniu dtsh otogimamvn, api gantvdomigut, oo ogiig O gegibatiziuvni-bvmitagvniuvn, iu ginvndotvmauivn k onjiuebinamon kvkinv iu kimvzinaäigeuin.

33 Ka nv dtsh gaie kin iu kitagiizhi kitimagenimasi kjbvmitagvn, nasab iu gaizhikitimageniminan?

34 Ginishkadiziuvn dtsh iniu otogimamvn, gipvgidini dtsh ima ainanit iniu guetvgyuvenijin, pinish igo kvkinv j zhikagut, iu minik mezinaamagut.

6 Anish ka sv dvsh geabi nizhisiuv, bezhiguvnini sv go iu uiauiua. Iu sv dvsh Kishemanito gamamauitot, kego uin auia inini ogvptketosin.

7 Oo dvsh ogiinan, Uegonen ntnguvnv dvsh iu gaonji-inakuniget au Moses, iu sv jimigiueug iu uebinitui-oshibii-gu, jivebinint dvsh au ikue?

8 Oo dvsh ogiinan, Mvshkauiaag sv iniu kiteiuan, Moses oo kigionji prgitinamagoua iu jivebinegua igiu kiuitigē-magvniuag : uaieshkv dvsh<sup>2</sup>uin kauin oo giizhiuebvsinon.

9 Oo sv dvsh kitininim, Aueguen geuebinaguen iniu uuvn, gibishiguatizinit etv, bekanizininjin dvsh otapinat, misv go au bishiguatizit; aueguen dvsh gaie geotapinaguen iniu gauebinimintjin, misv go gaie uin bishiguatizit.

10 Okikinoamaguvnv dvsh oo ogiigon, Kishpin sv dvsh au inini oo enendaguziguen iu uiuit, ka sv dvsh taonishi-shmsinon iu jiuiupvn.

11 Oo sv ogiinan, Kauin kvkintv ininiuv g otatapinvn-  
snana oo ikitouin, igiu etv manintjig.

12 Aiauv ma uin anint igiu eiekue-uininiuv gaizhini-giigojig iniu ogiuan : anint dvsh gaie igiu eiekue-uininiuv gaizhiigujig iniu ininiuvn : aianv dvsh gaie igiu eiekue-uininiuv iu gaizhiitizojig onji iu ishpimi tvzhiogimauiuin. Aueguen sv gegvshkitoguen jiotapinv, mano sv au ogvotapi-nan.

13 ¶ Midvsh gipitvmauint iniu egashiininjin abinojivn, iu jiprgijininjinotauat, gaie jianvmietvmauat; igiu dvsh kikinoamagvntv ogikinaamauvan.

14 Jesus dvsh oo giikito, Mano inenimik igiu abinojivg iu jibinazikauuat, Kego dvsh onjiakegon; mi ma igiu toutv ima ishpimi tvzhi ogimauiuinj eajig.

15 Ogiprgijininjinotanan dvsh, midvsh givniizhimajat.

16 ¶ Bina dvsh bezhik ogibinazikagon oo dvsh giigut, Menoizhiuebrziivn kekinoamageuininiuiuvn uegonen iu minoizhiijgeuin geizhiijgcian, jiaiaian dvsh iu kagige bima-tizuin?

17 Oo dvsh ogiinan, Anishnin iu menoizhiuebizit izhini-kazhiivn? Ka ginin auia minoizhiuebizisi bezhik etv, v

au Kishemanito : kishpin dvsh uin go uspindigeutnen ima bimatziiuini, gvnuendvn iniu gvgikueuinvn.

18 Oo dvsh ogiigon, Anin iu? Jesus dvsh oo ogiinan, Kauin kigvnishiuesi, Kauin kigvbishiguatizisi, Kauin kigv-kimotisi, Kauin kigvgvginauishki-bataiuesi,

19 Kijituaunenim au kos gaie au kigv: gaie, Kigvsagia au kijtvnviuemagvn ezhisagiitizoivn.

-20 Oo dvsh oshkinaue ogiinan, Kvkinv sv ono ningigv-nauendanvn paako nitauigian: uegonen dvsh iu nuande-seian?

21 Jesus dvsh ogiinan, Kishpin sv uakijiguaivkuatiziu-nen, auiatauen iniu kitibinaueuiziuinvn, mizh dvsh igiu ke-timagizijig, mi dvsh jiaiaivn iu tibinaueuiziuin iuidi ishpimi: pinopinvzhiishin dvsh.

22 Api dvsh ganondy au oshkinaue in gaikitonit,

biuini, jitibakonegua dvsh igiu mitasui vshi nzh endvsue-  
uanvgisijig iniu onijanisen au Israel.

29 Kvkiv sv igiu ganvgutvig iniu ougiuamiuan, gaie  
igiu ganvgunajig iniu uikanisiuan, gema gaie iniu otaue-  
manan, gema gaie iniu osiuan, gema gaie iniu ogiuan, gema  
gaie go iniu uiuan, gema gaie go iniu onijanisiuan, gema  
gaie go iniu otakimiuan, onji iu nindizhinikazouin, ningot-  
uak sv dvsh meshkvt minik ogvotapinanaua, gaie dvsh  
go jiaiauat in kagige bimatiziuin.

30 Nibiua dvsh uin go igiu netvmendaguzijig tvishkueien-  
daguziuv; igiu dvsh uin eshkueiendaguzijig, tvnitvmenda-  
guziuv.

## CHAPTER XX.

**I**U ma ishpimi tvzhi ogimaiuiuin tibishko au inini nagani-  
zikvndaget ima ningotote inendagurt, au kikisheb aia-  
uinvndaanonat iniu getnokinijin ima oshomini-kitigani.

2 Api dvsh gainat iniu tnokiuininiurn, iniu bezhik shoni-  
ansen jiminat iu ningogizhik, ogiizhinazhauan ima oshomi-  
ni-kitigani.

3 Api dvsh nesotibaiigvnetinik, givnisagavm, gaie ogiua-  
bman iniu bekanizinijin vnisha nanibauinit ima endvzhi  
atandiunt,

4 Oo dvsh ogiinan, Gaie kinaua sv auivnokiuk ima sho-  
minikitigani; guaivk sv dvsh minik geapitendagurtoguen  
kigemininim. Midvsh gaizhimajauat.

5 Minaua dvsh naiaauakuenig, givnisagavm, gaie shaiangv-  
sotibaiigvnetinik, nasab iu giizhijige.

6 Kega dvsh enipengishimonig, minaua givnisagavm, gi-  
mikauat dvsh bekanizinijin enokisinijin vnisha nanibauinit,  
oo dvsh ogiinan, Anishuin kvbegizhik oma vnisha nani-  
bauieg?

7 Oo dvsh ogiigon, Ka sv auia inini nindanonigosinan.  
Oo dvsh ogiinan, Gaie kinaua sv auivnokiuk ima shomini-  
kitigani; guaivk sv dvsh geapitendagurtoguen, mi iu gei-  
zhiotapinvmeg.

8 Api dvsh uenagushininig, au tebendv iu shomini-

gan ogiinan inu obumitagun, Nvndom igu vnokiini-niurg, tibaamau dvsh iu giynokiuat; igu ishkuaj gapiizhajig nitm tibaamau, igu dvsh nitm gapiizhajig ishkuaj tibaamau.

9 Api dvsh teguishinouat igu kega pengishimonig gamajivnokijig, endtshuat idtsh bebezhiik shoniansvn gitibaamauaurg.

10 Api dvsh teguishinouat igu nitm gapivnokijig, naavj nibua ningrtibaamagomin giinendvmog; gaie uinaua dvsh bebezhiik etv shoniansvn gitibaamauaurg.

11 Api dvsh gaotapinamouat, ogimindauamauan inu naganizikvndagenijin ininiuvn,

12 Oo giikitouat, Ogo sv ishkuaj gaanonintjig ningotibaiign etv giynokiurg, nasab dvsh go kigiizhitibaamauag iu minik gaizhitibaamauiia niuauint gavnokiia kcbegizhiik, me-gua iu gikizhateg.

13 Ogigvnonan dvsh inu bezhiik, oo giinat, Niji, ka sv

nistvn, gipiuijuiugt iniu oguistvn, ogikijituauian dvsh, iu gego ginvndauendvmagut.

21 Oo dvsh ogiinan, Uegonen iu naaiavv? Oo dvsh ogiigon, Inenim sv ogo ninguisistv, bezhik jinamatabit ima kikijinika, au dvsh bezhik ima kinvvnjinika, iuidi kitogimauuiinj.

22 Jesus dvsh oo ogiinan, Ka sv kikikendtsinaua iu nendauendvmeg. Kitagtshkitonaua nv jiminikuageieg iu minikuajigvn geminikuageian, gaie jiizhibaptizouiigoieg iu ezhibaptizouiigoian? Oo dvsh ogiinauan, Niudagtshkitomin sv.

23 Oo dvsh ogiinan, Keget sv go kigvminikuagenaua iu niminikuajigvn, gaie kigtvzhibaptizouiigom iu ezhi baptizouiigoian; iu dvsh uin jinamatabj ima ninkijinika, gaie ima ninvvnjinika, kauin nindotaiimisin jimigiuieian; tvminauvg dvsh uin go igiu gauauvezhitvmagujig iniu Nosvn.

24 Api dvsh igiu mitasui ganondvmouat, oginishkenimauan iniu nzh ueukanisintinijin.

25 Jesus dvsh oginvndoman ima aiat, oo dvsh giikitot, Kikikendanaua sv ezhiogimauinit iniu otogimamian igiu mairganishinabeg, iu go einakonigouat, gaie igiu naganizijig otibakonauan ima grshkieuiziuiinj.

26 Ka sv dvsh uin kinaua oo kigtvzhiuebizisim; aueguen sv kinaua uakiji-aitauiguen, mi sv au mano geobvmitagvnieg.

27 Aueguen su au geniganenimoguen ima aiaieg, mano sv au kigrobvmitagvniinaua:

28 Tibishko iniu Oguistvn au inini gipionjiizhasinit jibvmitauimint, iu sv uin jibvmitagenit, gaie jimigiuenit iu obimatiziuiini iu jigizhikvmauanit iniu baiataiinonijin.

29 Api dvsh eninvgtvmouat iu Jeriko, kejimamauinonijin oginopinvnigon.

30 ¶ Bina dvsh igiu nzh gegibinguejig ginamatabiurg ima jigikvnt; api dvsh nuandvmouat ima tviipimosenit iniu Jesusvn, gibibagiurg, oo giikitouat, Shauenimishinam, O Te beningeivn, kin ueguisimik au Dabid.

31 Igiu dvsh maiamauinogig oginvnibikimauan onj



jipizanabinit: eshkvm dvsh go gigizhinenvg, oo giikitouat, Shauenimishinam, O Tebeningeivn, kin neguisimik au Dabid.

32 Jesus dvsh ginogigabau, ginvndomat dvsh, oo ogiinan, Uegonen peguisenimiieg iu jidotoninvuk ?

33 Oo dvsh ogiigon, Tebeningeivn, jiuabiia sv.<sup>1</sup>

34 Jesus dvsh ogikitimageniman, gitanginamauat dvsh iniu oshkinzhigoni: kezhitine dvsh giuabinvug gaie ogino-pinvnauan.

## CHAPTER XXI.

**A** PI dvsh pesho enitvniziat ima Jerusalemj, shaiiguv gi-nitvguishinouat ima Bethphagei, ima uvjiui Olives ezhi-nikadeg, midvsh Jesus gamajinazhauat nizm iniu okikino-amagvuvn;

2 Oo giinat, Izhaiuk sv ima odenansi iu tibishko eaz ima

shj ima odizhinikazouinini iniu Tebeningenijin; Hosanna ima ishpendaguziuni.

10 Api dtsh patrguishi ima Jerusalemi, ktkinv igiu ima gaaijig giojanimiziuv, oo giikitouat, Auenan dtsh uauu?

11 Igiu dtsh maiamauiuojig giikitouv, Misv uauu Jesus Nazarethi tvzhi anuajigeuinini, iu ima Galili endvgog.

12 ¶ Jesus dtsh gipindige ima otanvmieugvmigonini iniu Kishemaniton, gisagjiuebinat dtsh ktkinv iniu etauenijin, gaie iniu kashpinvjigenijin ima kijiantvmieugvmigo, gaie gitnimikouebiny iniu otatopouinini iniu maieshkuvtonanijin shonian, gaie iniu otapabiuinini iniu uabomimin etauenijin.

13 Oo dtsh giinat, Oo sv izhibiigade, Anvmieugvmik trizhinikade iu niuigiuv; kimodishkiuigvmigo dtsh uin kinava kigidinuemikadanava.

14 ¶ Iniu gegibinguenijin, gaie iniu memanjiguzinijin ogibinazikagon ima kijiantvmieugvmigo, oginojimoan dtsh.

15 Api dtsh igiu kijisasagiuijigeuiniv, gaie igiu oshibiigeuininiuv uaiabvndvmouat iu gaizhimamandauijigenit, gaie iniu abinojiv tvzhi bibaginit ima kijiantvmieugvmigo, oo ikitonit, Hosanna sv iniu Ueguisijin au Dabid; gikijinishkadendvmog,

16 Oo dtsh giinauat, Kinondauag inv ekitouat ogo? Jesus dtsh oginan, Aa; ka nv uika kigiakindasinava iu ezhibiigadeg, Ima otoniuv igiu abinojiv, gaie igiu nuanijig kigionjigizhiton iu mamoiueuin?

17 ¶ Oginvgnan dtsh, gaie gionjimaja ima odeng, giizhat dtsh iuidi Bethaniai; midtsh ima kvbetibik giaiav.

18 Kekishebauvgtinik dtsh, megua pimoset minava uizhat ima odeng, gibvkte.

19 Api dtsh uaiabvmat iniu kiji shominagauvnzhin puttkizonit ima jigikvna, oginazikauan, ka dtsh gego ima ogimiktensin, anibishtv etv, oo dtsh oginan iniu mitigon, Kego dtsh uika minava miniuken. Midtsh go gaizhi uisakozot au kijishominagauvnzh.

20 Api dtsh igiu kikinoamagvuv uaiabvmauat, gimamakadendvmog, oo dtsh giikitouat, Ina iu izhibabige gaizhiuisakozot au kiji shominagauvnzh!

21 Jesus dvsh ogigvnonan, oo giinat, Guarok sv kitinir nim, Kishpin aiameg iu tebvendiendrmouin, agonneiendrsiue dvsh go, kauin etv oo kitaizhijigesim gadotauint uaaui kishominagaurvzh, gaie svgo kishpin itvmeg oo uvjiu, Iui kijigcmi izhigikiaian : misv go iu geizhiuebvkbvn.

22 Krkinv sv go gego genvndotrmoneguen iu anvmiaie, tebvendiendrmeg dvsh go, misv go iu jiaimeg.

23 ¶ Api dvsh gapindiget ima anvmieuigmigo, ini kijisasagiuijigeuininiuvn gaie iniu getizikvndauanijin ini anishinaben ogibinazikagon megua tvzhi kikinoamaget, o dvsh giigut, Anindi dvsh uendinamvn iu gvshkieuiziuvn jiiizhijigeivn dvsh ono aiiin ! Auenen dvsh au gaminik o gvshkieuiziuvn ?

24 Jesus dvsh ogigvnonan, oo giinat, Gaie nin sv geg

31 Auenen drsh igiu ginizhiuat gaizhijiget iu gaigouat iniu osinan! Oo drsh ogiuanuan, Au sv sesigizit. Jesus drsh ogiinan, Guaik sv kitininim, Igiu maurnjijigeuini-niurg, gaie igiu beshiguatizijig ikueurg nitrm ttpindigeurg ima otogimauiuinj au Kishemanito, kinaua drsh uin jibua pindigeieg.

32 Ima ma uin guaik izhiuebiziuiinj kigibiizhinazikagoua au John, ka drsh kigitebuetauasuaa; igiu drsh uin maurn-jijigeuiniuiurg gaie igiu beshiguatizijig ikueurg ogitebueta-uauan: kinaua drsh, api gauabvndvmeg, ka kigianuenintizo-sim, iu jigitebuetauegibrn.

33 ¶ Oo bekanck auejigrn bizindvmok: GiaiaGolcn sv au ganiganizikrndaget ima ningotote gakitigady iu shomini-kitigan, gagiuita-mijikrnakobitot, gaie gauanikady ima gatrzhi ozhitot iu shominabo, gaie gaozhitot iu akauabiuini-uakaiigrn, giauia drsh iniu kitigeuiniuiurn, uasauekmik drsh uin giizhimajat.

34 Api drsh shaiugv kega ganitauigi iu miniuin, ogiizhinazhauan iniu obrmitagrnrn, jizhanit iniu kitigeuini-uirn jiotapinrmnit drsh iu ganitauigi.

35 Igiu drsh kitigeuiniuiurg ogitrkonauan iniu brmitagrnrn, bezhik ogibrkiteuauan, gaie bezhik oginisauan, gaie iniu bezhik ogipimuasinaauan.

36 Minaua drsh bekaniziniin ogiizhinazhauan iniu brmitagrnrn, aurshime drsh gitrshiurn: midrsh go minaua iu nasab gadotauintua ogo.

37 Ishkuaj drsh ogiizhinazhauan iniu oguiscn, oo giikitot, Ogckijituaenimauan sv iniu ninguisrn.

38 Api drsh uin go igiu kitigeuiniuiurg uaiabrmuat iniu ueguisimintjin, oo giizhigcnonitiurg, Mist naau getibenji-get, rmbe sv no nisata, gaie otapinrmouata iu ezhitibenda-sot.

39 Ogitrkonauan gaie ogisagjiuebinauan ima kitigan, gaie oginisauan.

40 Api drsh patrguishi au tebendy iu shomini-kitigan anin gedotauat ono kitigeuiniuiurn!

41 Oo drsh ogiuanuan, ogruisrginisan sv ono v

ininiuvn, bekanizinijin dvsh iniu kitigeuininiuvn jiauiat iu oshominikitigan, iniu geminigujin iniu minikanvn tvisi genitauigininig.

42 Jesus dvsh ogiman, Ka nv uika kigiagindasinava ima Kishemanito omvzinaigvni, Iu asin gaanauendvmouat igiu oshigeuininiuvg, misv iu gamaiauaiekuaiabikisi: misv oo otizhijigeuin au Kishemanito, kijimamakadendagvvt dvsh ima kishkinzhigona?

43 Bina dvsh kitinininim sv, Kigvmvkvmigom iu otogi-mauiuin au Kishemanito, jiminintua dvsh igiu maivganishinabeg gemikuigitojig dvsh iniu minikanvn.

44 Aueguen dvsh gepvngishinoguen ima uaan asini tvpikishkishin: au dvsh uin gegizhikagut, ogvbisibonigun.

45 Api dvsh igiu kijisasagiuijigeuininiuvg, gaie igiu Phariseg ganondvmouat iniu otauejigvvn, ogikikendanava iu uinava go gitibajimigouat.

46 Api dvsh uatvkonauat, ogikusavan iniu maiamauiinonijin, anuajigeuinini ma ogiaiiinenimigun iniu.

## CHAPTER XXII.

nazhauan dvsh iniu omigasouinimvn, gaie oginisauan iniu ganishiuenijin, gaie ogijagizvmanuau in otodenauini.

8 Mi pi dvsh giinat iniu obvmitagvvn, Azhi sv gigizhi-sia uiukutatiuini-ukungeuin, igiu dvsh garvndomintjig kauin giteapitendaguzisiuvg in jotapinamouat.

9 Izhaiuk sv dvsh ima mikvna, minik dvsh go gemikauegua, nvndomik, jipiishauat ima uiukutatiuini.

10 Midvsh igiu bvmitagvvnvg giizhauat ima mikvna, hvkinv dvsh gimavvzvomanuau, minik gamikauauat, iniu mejavvishiuiuinijin, gaie go iniu menoavvauinijin: midvsh gitetvahnauat ima endvzhi-uuikutati.

11 ¶ Api dvsh pandiget au kijiogima pinabvmat iniu ganikumimintjin, ogiuvbvman dvsh bezhik iniu ininiuvn ima aianit, psikvnsinig in uitigeuinipisikageuin:

12 Oo dvsh ogiinan, Niji, anin gapiizhipindigeivn oma, psikvnsiuvn in uitigeuini-psikageuin? Giuvvauanima dvsh.

13 Mi pi dvsh gainat au kijiogima iniu bvmitagvvn, Minjimvpinik sv ima oninji, gaie ima ozita, majiuvnik dvsh, gaie aptginik ima megue psvvgishtibik; midvsh ima getvzhi-aiashikueng, gaie getvzhi mvmvtueabiteseng.

14 Nibiva ma nvndomavvg, pvingi dvsh etv uavenabv-mavvg.

15 ¶ Igiu dvsh Phariseg gimajavvg giavitvzhindvmonat, in geizhinvguanauat ima odikitouinini.

16 Ogianonauan dvsh iniu okikinoamagvniuan mamaui iniu Herodianv jinazikauanit, oo dvsh jiinanit, Kekinoama-geivn, ninkikendamin sv in tebvueivn, gaie in guavk kiki-noamageivn in Kishemanito otizhituauin, ka dvsh auia kiku-asi, Ka ma uin kipapamenimasig igiu ininiuvg.

17 Umbe sv no uindvmauishinam, Anin kin enendvvn? Onishishin nv jiminint iniu shonian au Caesar, gema gaie uenishishinsinoguen?

18 Jesus dvsh ogiuvbvndan in omvjizhinebiziuinini, oo dvsh ogiinan, Anishuin in gvguejiiieg, kinava uavaiezhin-geieg?

19 Uabvndaishik au tivaamatiuini-shonia. Bezhiik dvsh shonianv ogipitvmanuauan.

20 Oo dʒsh ogiinan, Auenen uaaʒ mezinijigazot, gaie keki-  
nauajibiigazot ?

21 Oo dʒsh ogiigon, Caesar sv. Oo dʒsh ogiinan, Minik  
sv au Caesar, iniu tebendʒin au Caesar, gaie minik au Kisha-  
manito iniu tebendʒin au Kishemanito.

22 Api dʒsh ganondʒmouat ono ikitouinvn, gimamakaden-  
dʒmog, ginvʒnauat dʒsh, gaie givnimajauat.

23 ¶ Iu dʒsh go gizhigʒk ogibinazikagon iniu Sadduken,  
igiu ka gego abijibauin ekitojig, ogivʒgʒejimigon dʒsh.

24 Oo giigut, Kekinoamageivn, Moses sv giikito, Kishpin  
auia nibot onijanisisig, iniu dʒsh uikanisvn ogvuitigemani  
iniu uauipnen, ogvoniʒanisittmauan dʒsh iniu uikanisi-  
bven.

25 Invshke giʒiabvʒeg sv oma aiaia igiu nizhuasui gaoui-  
kanisintijig ; au dʒsh sezikizit api gauiuit, ginibo ; iu dʒsh  
onijanisisig ogivʒgʒvʒmauan iniu oshimevn iniu uivn.

26 Mi dʒsh go minaua au bezhik gaizhiziat, minaua dʒsh

34 ¶ Api dšh igiu Phariseg ganondtmonat iu giuana-nomimint iniu Sadduken, gimantnjitiurg.

35 Bezhih dšh iniu gigitouininiutn ogigtguejimigon iu gtguejindiin, bekish gtguejiigut, oo giigut,

36 Kekinoamageitn, anin iu kejiigtgikueviniut ima tiba-konigeuini?

37 Jesus dšh oo ogiinan, Kigtsagia sv au Tebeninget Kikishemanitom, enigokoteeitn, gaie enigokojijagoitn, gaie enigokuendtmtn.

38 Misv oo naganendagutk gtgikueuin ima tibakoni-geuini.

39 Mi dšh go minaua iu bezhih tibishko enendagutk, Kigtsagia sv au kijanishinabe nasab iu ezhisagiitizoitn.

40 Mi sv oma ono nizh gtgikuevintn agodeg kvkint iu tibakonigeuin gaie iniu anuajigeuivn.

41 ¶ Megua dšh go mauvniitiat igiu Phariseg, Jesus ogigtguejiman,

42 Oo giinat, Anin ainenimeg au Christ? auenentn ue-guisimigujin? Oo dšh ogiinauan, Dabid sv oguistn.

43 Oo dšh ogiinan, Anin dšh au Dabid ima Kijiojija-go, Tebeninget gionjiizhinikanat, oo giikitot.

44 Au sv Tebeninget ogiinan iniu Tebenimimijin, Nama-tabin ima ninkijinika pinish igo izhitgua igiu shangenimikig iu jiotapizitebiuiniutn.

45 Kishpin sv dšh au Dabid, Tebeninget izhinikanat, anin dšh ezhioguisimaguen?

46 Ka dšh auia inini ogigtshkitosin jiiizhiazhitemat; apine dšh go iu gizhigek; ka auia giinendsvi minaua jigv-gtguejimat iu gtguejindiin.

## CHAPTER XXIII.

**M**I pi dšh au Jesus gigtvnonat iniu maiamauinonijin, gaie iniu okikinoamagvntn,

2 Oo giikitot, Igiu sv oshibiigenininiutg gaie igiu Phari-seg namatabiurg ima otapabiunini iniu Mosesen.

3 Kvkinv dšh iu eninegua, aianguaminvmok gaie iu



jigeiuk; kego drsh izhijigekegon iu ezhijigeuat, ikitourg ma etv, ka drsh uin go izhijigesiuvg.

4 Uaenrpitrvmageurg ma uin iniu uiutzhimantn kuezigurin, gaie kuetrgiuemuvgckin iu pimondcmi, pimiutneauat drsh iniu ininiutn; uinaua drsh uin ka kvnvgc ima otinoigvniinjua otonji mamajibitosinauan.

5 Jiuabvmigouat ma iniu ininiutn otonjiizhijigenauan kvkinv iniu otrnokiuiuiuan; omijiuisitonauan iniu otanvciemvzinaiigvniuan, gaie omijauisitonaua iu ezhititibiguadenig iniu opisikagvniuan,

6 Gaie ominuendanauan iniu eshpendagvrtinikin apabiuintn ima uikundiuiui, gaie go iniu maiamaui onishishinikin apabiuintn ima anvmeuigmigo,

7 Gaie ominuendanaua jiantmikauintua ima atandiuiui, gaie oo jiizhinikanigouat iniu ininiutn, Rabbi, Rabbi.

8 Kauin drsh kinaua Rabbi kigrizhiuinigosim: bezhigo ma etv au kikikinoamageuininimiu, mi au Christ; kvkinv

25 Kigvguguanisvgizim kinaua, oshibiigeuininiuituk, g Pharisetuk, entmiekazoieg! kipinitonaua ma aguvjaiii minikuajigvn, gaie onagvn, ima drsh uin pinjinv mosh nemrgt iu mtkvndueshkiuin gaie iu mvjiizhiuebiziuin.

26 Kin gegibingneivn Phariseuivn, nitvm sv piniton i pinjaiii iu minikuajigvn gaie iu onagvn, midvsh gaie jipir ima aguvjaiii.

27 Kigvguguanisvgizim kinaua, oshibiigeuininiuituk, g Pharisetuk, entmiekazoieg! tibishko ma uin uabishki-jil gvmigo kitinendaguzim, minuabvminagutk ima aguvja ima drsh pinjaiii moshkinevvn iniu jibaii-okvvn, gaie a uiniziuvvn.

28 Misv gaie kinaua iu nasab guaivk izhiuebizingin : ineniminegua igiu ininiutg, pinjinv drsh uin kimosh neshkagonaua iu antmiekazovin, gaie iu mvjiizhiuebiziuin

29 Kigvguguanisvgizim kinaua, oshibiigeuininiuituk g Pharisetuk, entmiekazoieg! kitozhitvmauvag ma iniu o

36 Gualvk sv kitinininim, Kvkintv ono aiiin ogvptgmish-kagouan ogo nongum bematizijig.

37 O Jerusalem, Jerusalem, kin nestua igiu annajigeu-niniuv, gaie pemuasinavtua igiu gapiizhinazhavmagovnig, anin tsvi gegimaovnjicguabvn igiu kinijanistg, nasab ezhi-maovnjiat au bakaakue iniu opanajaimvn ima anam oningui-gvna kigiagonuetvm dvsh!

38 Bina dvsh kiuigiuamina bishishiguvteg kinvgtvma-gom.

39 Oo sv kitinininim, Kauin uika minaua kigvabvmisim panima go iu api jukitoieg, Shauendaguzi sv au paizhat ima otizhinikazouinj au Tebeninget.

## CHAPTER XXIV.

JESUS dvsh gisagavm, gaie ima anvmenigvmigo gionji-majat: iniu dvsh okikinoamagvvn ogibinazikagon, ui-abvndaiigut iu eizhijigadenik iu kijianvmieuigvmik.

2 Jesus dvsh oo ogiinan, Kiuabvndanauan nv kvkintv ono aiiin! Gualvk sv kitinininim, Kauin kvvtege bezhik au asin oma tvaguitoiabikishinsi, au genisabikishinsig.

3 ¶ Megua namatabit ima urjiu iu Olives ezhinikadeg, kimoj ogibinazikagon iniu kikinoamagvvn, oo giigut, Uindvmauishinam, anin api oo geizhiuebv? gaie anin geizhikikinauavk iu kitvguishinouin, gaie iu api jiishkua-akiuv?

4 Jesus dvsh ogigvnonan, oo giinat, Aianguamiziiuk auia inini juaiezhimisinoneg.

5 Nibiua ma ima nindizhinikazouinj tvbiiizhiizhavv, oo jiiikitouat, Nin sv nindau au Christ, nibiua dvsh ogvuaiezhi-mauan.

6 Kigvndandanauan gaie iniu migadiuinvn gaie jitibato-temj iniu migadiuinvn: aianguamiziiuk sv dvsh iu jiojani-mendvsiueg: kvkintv ma uin ono tvtibishkosevvn, ka dvsh uin mvshi iu juaiekua-aiauvvkv.

7 Tvrvndobvnikvntatiuvv ma igiu pevpekan ezhiuvnzoi-  
gaie iniu pevpekan ogimauiuvvn: gaie tvbvkvdekvmi

gaie tmanatapinekvimiga, gaie jejeviban tntvningikvmigishka.

8 Misv ono kkvinv majisi iniu gotvgiziuvn.

9 Midvsh iu api gepvgitininegua iu jigotvgiigoieg, gaie kigvnisigouag : kigtshingenimigouag dvsh kkvinv igiu anishinabeg, iu nin jiondeniminegua.

10 Midvsh iu api nibiua jibvbnatendvmouat, gaie jibataitiuat, gaie jishingenitiuat.

11 Nibiua dvsh gaie uaiezhinge-anuajigeuininiuvg tvptziguiuvg, gaie nibiua ogvuaiezhimauan.

12 Onji ma uin iu mvjiuzhiuebiziuin jibataiinvk, iu dvsh osagiiueuiniua igiu meshinojig tvtkisinsinini.

13 Au dvsh uin pinish igo ishkuaj-auninik getaianguamizit, misv au gebimatizit.

14 Gaie dvsh iu minuajimouini-ogimauuin tvgtgikuenotam mizi aki, jionjikikendvmouat dvsh kkvinv eianishina-beuijig : mi pi dvsh getvguishinomvgvk iu ishkuaj jiauv.

15 Api sv dvsh uabvndvmeg iu gvgnanistgendagvkv nishvvnatiziuin, gauindy au Daniel anuajigeuinini, nibaui-mvgvk ima kejitauuendagvkv, (aueguen sv egindvmoguen mano ogvnisidotan.)

uauenabtnjigntg, ttronjipngishentgton inu gizhigtton.

23 Kishpin st dtsh ania au inini oo inineg. Bina oma sv aia au Christ, gema gaie, iuedi st; kego uin tebuettnekegon.

24 Ttprzignitg ma igiu uaiezhinge Christg, gaie uaiezhinge annajigenininitg, jiuabtnndaiuenat dtsh inu kiji kikinauajijigntn gaie kejimamakadendagutkin: kega go gtrshkieuiziat in jiuiezhimauat inu uauenabtnjigntn.

25 Bina dtsh kizha kigiwindtmoninim.

26 Bina kishpin st dtsh oo ininegua; Int, iuidi meguektmik aia; kego uin izhakegon; int, ima kimoj abinasouini aia; kego uin tebuettnekegon.

27 Tibishko ma in uaseiazuiun nenjimokay pionjibamtgck, ttiizhisagateg dtsh go nananzh iuidi eprngishimog; mi sv oo nasab geizhiuebck api pittguishininit inu inini Oguisrn.

28 Tibi ma uin aiateguen in uiauima, mi ima getvzhi mantnjiitiat igiu migizitg.

29 ☞ Kezhitine dtsh go giishkua gotrgendagutkrmigck inu gizhigtton, ttibikabctminaguzi au gizis, gaie au tibigizis ka ttuaseiazisi, gaie igiu antog ishpimi ttronjipngishinog, gaie inu ishpimi tzhi gtrshkieuiziuin tvtrningishkamvgtton.

30 Midtsh in api jinaguttinik okikinauajijigntini inu inini Oguisrn iuidi ishpimi: midtsh gaie in api jinaninauendtmouat ktkin igiu anoj ezhiototemijig oma aki, jiuabctmauat dtsh inu inini Oguisrn piaianit ima ishpimi antkurtg, jipiuijindtmunit in gtrshkieuiziuin, gaie in kijibishigendaguziuin.

31 Ogrizhinazhauan inu ishpimi tzhi otanishinabemtn jigizhiueuetonit in kijibibigutn, ima dtsh niui inkrkea ueoiondanimek jionjimauctndonanit inu uauenabtnjigntn enigokuag in gizhik.

32 Ima st kijishominagautnzhi onjikikendrmok in auejigtn: api st saiagetnimikuijin ima odikurniuit, gaie saiaigibgizijin, *kikikendanana peshoutk* in uinibi.

33 Api dtsh gaie kinua uabundvmeg ktkin ono, ki

kendvmok sv iu peeshovk, shaiiguv go ima jigishkuan piaiamvck.

34 Guaivk sv kitininim, kauin tvjaginesiurg ogo nor gum bematizijig api kvkinv gitibishkoseg ono.

35 Iu gizhik gaie iu aki tvvngushka, ono dvsh 'uin' nind kitouintn kauin tvvngushkasinon.

36 ¶ Api dvsh uin go iu jizhigizhigck, gaie geapij t baiicneg ka auia okikendvin, boshke kauin igiu iahpin tvzhianishinabeg, au etv Noa.

37 Gaizhiaianig sv iu api gibimatizit au Noah, mi sv i nasab geizhiuevck, api pitvguishininit iniu inini Oguisvn.

38 Iniu ma gizhigon jibua moahkay, giuisiniurg, gai giminikueurg, gaie giuiuiurg, gaie giuiukotatiurg, nananz dvsh go iu api gigizhigck gipindiget au Noah ima kijina bikuani.

47 Gualck su kitininim, Ogvonakonon su jigtnanendmagut kckint iu otanokajigrn.

48 Kishpin drsh au mejizhiuebizit bemitagrñ oo ikitot ima otei, Kijiuka tctrgruishin au nindogimam ;

49 Majibckiteuat drsh iniu uijbemitagrñ, gaie uidoprmat gaie uijminikuemat iniu gaurshkuebishkinijin ;

50 Iniu drsh otogimamñ au bemitagrñ ningutj drsh igo gizhigrtinik tctrgruishinon, iu api akvuabcmasigobtnen, gaie epijigizhigvk nrdauenimasigobtnen,

51 Ogckishkaogon drsh, gaie ogvaptgrinigon ima aianit iniu encmiekazonijin ; midrsh ima getvzhi aiaahikueng gaie getvzhi mvmvtueiabiteseng.

## CHAPTER XXV.

**M**I pi drsh geinendagurk iu ishpimj tvzhi ogimanuin ti-bishko mitasui kikangkueg, gaotapinrig iniu ouasakonenjigrñuan, giauincndantkuesgkausuat drsh iniu naangishñ.

2 Nantñ ginibuakanvg, nantñ drsh gaie gigtgibatizigr.

3 Igiu drsh gagtgitatizijig ogiotapinanauan iniu ouasakonenjigrñuan, ka drsh iu pimite ogitrgo-otapintnsinaua.

4 Igiu drsh uin ganibuakajig ogiaianaua iu pimite ima otanagrñua, gaie iniu ouasakonenjigrñuan.

5 Jibua drsh tgruishi au naangish, kckint ginibaurg.

6 Aiabitatibigrk drsh gimvtue bibagim, Bina naangish tgruishin, auinckueshkauik st.

7 Midrsh kckint gipvziguinat ogo kikangkueg, gibisk-neamouat gaie iniu ouasakonenjigrñuan.

8 Igiu drsh gagtgitatizijig oginauan iniu ganibuakanijin, Mizhishinam tgrv pengi iu kipimitemiua. Giateurn st iniu niuasakonenjigrñnanin.

9 Ogigrnonauan drsh igiu ganibuakajig oo ginauat. *Kauin, konima ka ttebiseshinon naiezh aiaie : nindaua st g kitaizhanauag igiu etauejig, jikishpinatamatizoieg drsh.*

10 Euiapij kishpinatouat drsh, gitrgruishin au naangi

igiu dtsh gagizhitajig ogioniuippindigemaun ima endcs  
uiikutatiuini-uikundi; gikibakuaiigade dtsh iu ishkua  
dem.

11 Panima dtsh nagvj gaie uinaua igiu anint kikang  
kueg gipitvguishinog, oo dtsh giikitouat, Nindogimam, ni  
dogimam, bakakunamaushinam.

12 Ogigvnonan dtsh, oo giinat, Guark sv kitinininir  
kauin kikikenimisinoninim.

13 Akauabiiuk sv, ka ma kikendtsinaua iu gizhik, ga  
iu tibiaigtvneg, iu api gepitvguishininit iniu inini Oguisv.

14 ¶ Oo ma inendagvvt iu ishpimj tvzhi ogimauiui  
tibishko au inini uasvuekvnik uaizhat, ganvndomat tibinar  
iniu obrmitagvvn, gipvgitinamauat dtsh iu otanokajigtv.

15 Bezhik dtsh nanvn shonian ogigvnuendaan; bezhi  
gaie nizh shonian, gaie inin bezhik, bezhik shonian; tibishk



nabun : Bina, nish shoniag dtsh minaua autshime ningi-gtshkiag.

23 Iniu dtsh otogimamtn ogiigon, Guaitk sv kigiizhijige, kin menoizhiuebiziitn gaie manueuiziitn bemitagtniuiitn ; kigiaianguaminantn sv iniu ptngi aiin, kigtinakonin sv dtsh nibua gego jiogimaktndvmtn ; pindigen sv ima otonaniguziuii au kitogimam.

24 Midtsh iu api, gaie uin au bezhik shonian gaotapinat gipiizhat, oo dtsh giikitot, Nindogimam, kikikenimininabun sv iu stnrgi-ininiuiitn, kishktshkizhigeitn ima gikitigesiuin, gaie mautnjijigeitn ima gistsuenebinigesiuin :

25 Ningiaguaki dtsh, ningiaukana dtsh au kishoniam ima anamtkrmik : bina aian iu kitaiim.

26 Iniu dtsh otogimamtn ogigrnonigon, oo giigut, Mejiataushiuuiitn gaie ketimishki-bemitagtniuiitn, kigikikenim iu kishktshkizhigeian ima gikitigesiuin, gaie mautnjijigeian ima gistsueuebinigesiuin :

27 Kitagi sv auiaq iniu nishoniamtn igiu maieshkuvtonigegig, api dtsh ttrguishinan nindagiotapinan iu nindaiim, gaie dtsh iu minik gegiizhigtshkijigemrgckiben.

28 Mrktmik sv dtsh iniu shonian, minik idtsh iniu mitasui shonian eavajin.

29 Aueguen ma au eamoguen, trmina, nibua dtsh jitrnit ; au dtsh uin easig, trmktma iu eat.

30 Aprginik dtsh au ningut enabtizisig bemitagtn ima agurji megue prrgishtibigtto ; midtsh ima gettzhi aiashikueng gaie gettzhimrmctueabiteseng.

31 ■ Api sv pitrguishininit iniu inini Oguistn ogtribigizin obishigendaguziuiin, gaie ogrpiuijiuigon krkint iniu paniziniin ishpimi trzhianishinaben, mi dtsh jiuaenabinit ima obishigendaguziuiini-apabiuii.

32 Ima dtsh enasrmit trmautndonaurg krkint anoj ezhiuinzojig anishinabeg : tibishko go ezhinanauinat au manishtanishiuiinini iniu manishtanishtrn, gaie iniu misabozon, mi iu nasab geizhinanauinat.

33 Okijinika dtsh ogrpgrgitinan iniu manishtanishtr ontmtnjinika dtsh uin iniu misabozon.

34 Oo dvsh ogvinan au Tebeninget iniu okijinika invk-  
kea canijin, Ondashaiuk, kinaua sheuenimineg au Noa,  
tvnvkiiuk sv ima ogimanuiini gauanezhisitomagoiegibvn  
maiajiozhisitq oo aki :

35 Nimbvkudenabvn ma, kigitshvmim dvsh : ningishka-  
baguesabvn, kigiminaiim dvsh : nimaivgizinabvn, kigipindi-  
gvzhim dvsh :

36 Nimpinguashagitinabvn, kigivguiim dvsh : nindakuzi-  
nabvn, kigimauttishim dvsh : ninkibakuaogonabvn, kigibi-  
nazikauim dvsh.

37 Midvsh jigvnonauat igiu gvaivk ezhiuebizijig, oo jiiki-  
touat, Tebeningeivn, anin api gauabvmigoivn iu bukveivn,  
givshvmigouvnen dvsh ? giminaiigouvnen gaie, iu gigishka-  
bagueivn ?

38 Anin api gauabvmigoivn iu maivgiziivn, gipindi-  
gvnigouvnen dvsh ? givguiigouvnen gaie, iu gipinguashagi-  
tiivn ?

nim, Minik sv go gaaïndotauasiueg uasau bezhik egashiit, nin sv go ka kigiaïndotauisim.

46 Ogo sv dvsh tvizhauvg ima kagige gotvgiziuiñi; igiu dvsh uin guaivk ezhiuebizijig kagige bimatiziuiñi tvizhauvg.

## CHAPTER XXVI.

GIPUGUMIAMIAMUGUT sv api au Jesus gauaiekuaasitot U kvkinv ono ikitouinvn, oo ogiinan iniu okikinoamagvnn,

2 Kikikendanaua sv iu api ginizhogonvgvk, tvtibishkose api kvbikose uikundi, iniu dvsh inini Oguisvñ tvizhibataiman iu jiaguakuvomint.

3 Mi pi dvsh gimauvnjiitinat igiu kijisasagiuijigeuini-niuvg, gaie igiu oshibiigeuiniuiuvg, gaie iniu ogitizimiuan igiu anishinabeg, ima endanit iniu kijisasagiuijigeuiniuiuvñ iniu Kaiaphasvñ ezhinikazonijin,

4 Ogivzhindanaua dvsh, ima gvgaïeniziuiñi jionjivtko-nauat iniu Jesusvñ gaie iu jinisauat.

5 Oo dvsh giikitouvg, Kauin uin iu uikundiuiñi-gizhigvk, konima uin tvnishkajiiuevg igiu anishinabeg.

6 ¶ Bina dvsh megua gïaiat au Jesus ima Bethaniai ima endanit iniu Simonvñ uemiginijin,

7 Ogibinazikagon iniu ikueuvñ iu mvkvkons etenig ke-jisvñagvtinik nominigvñ, ima dvsh oshtiguanj ogisiginvma-gon megua namatabit gaie uisinit.

8 Api dvsh uin iniu okikinoamagvnnvñ giuabvñdvminit, ginishkadiziuvñ, oo giikitonit, Anishuin oo brñajiiueuin?

9 Tagiatauem ma uin mandvñ nominigvñ, nibina dvsh shonia tagigvshkijige jiminintuabvñ igiu ketimagizijig.

10 Api dvsh Jesus gakikendv, oo ogiinan, Anishuin mi-gushkajieg au ikue? Onishishin sv uin iu gadotauit.

11 Kagnik ma uin kiuijaiauag igiu ketimagizijig; nin dvsh uin kauin kagnik kiuijaiauisim.

12 Iu sv gisiginv oo nominigvñ ima nïauj, jiningvao-goian sv gionjiiishijige.

13 Keget kitininim, Tibiituk getvzhi-uauinjigadegvñ

oo minuajimouin ima enigokokvmigag, gaie oo gaizhijiget uaaui ikue truauinjigade, kaginik dvsh jionjimikuenimint.

14 Mi pi dvsh ginazikauat bezhik igiu mitasui vshi nizh kikinoamagvntvrg iniu kijisasagiuijigeuininiutv,

15 Oo dvsh giinat, Uegonen gemizhiieg, kishpin uipvgi-dinamonintvguk uaaui? Nisimitvntv tvsuabik shonia, ogiinauan.

16 Midvsh iu api gimajintvdauendv iu jibataat.

17 Bina, api dvsh netvmisi gizhigvk maiajiuiikundi au uembishinsig pvkueshigvntv, igiu kikinoamagvntvrg ogibiizhanauan iniu Jesusvntv, oo giinauat, Anindi kitinendvntv getrvzhinauezhisitmagoiivntv iu kvbikose uikundiutv jimiijiivntv?

18 Oo dvsh ogiinan, Izhaiuk sv bezhik au inini ima odenang eat, oo dvsh inik, Kikinoamageuinini ikito, Pesho aiamvgtv iu jiaguakuvogoiavntv, ningvaian sv iu kvbikose

27 Gaie dtsh ogiotapinan iu minikunajigvn, gimamoivuet dtsh, gaie ogiminan iniu, oo giikitot, Endvshiieg minikueiuk iu;

28 Mist oo nimiskuim ima oshki-kikindiuiui gaonji-gauitmauintua igiu nibua, geonji dtsh uebinamaguziat iniu bataziuintvn.

29 Kitinininim sv dtsh, Kauin minaua ningvminikuesin iu shominabo, panima go api iuedi gigizhigck jioshki-ujjimi-kuemintguk ima otogimauiuiui au Nos.

30 Api dtsh gaishkua nvgvmouat iu nvgvmouin, gisagarmog, gaie giizhautg ima utjiui Olives ezhinikadeg.

31 Jesus dtsh oo ogiinan, Krkinv sv endtshiieg nongum tibigck nin kigronjinvgtjinizhimom iu uadotagoian; oo ma izhibiigade, Ningtbrkitena au manishtanishiuiuiui, igiu dtsh manishtanishvg uekuinojig trstststueaiaurg.

32 Api dtsh giabijibaian, ningvnnigan tvguishin iuidi Galilei.

33 Peter dtsh oo ogiinan, Misaua go krkinv igiu ininiurg oajinvgtjinizhimikua, iu uadotagoivn, nin uin kauin uika kitanvgtjinizhimisinon.

34 Jesus dtsh oo ogiinan, Guarck sv kitinin, Nongum oo tibigck, jibua nondaguzit au bakaakue, shaiiguv nisi kigrgi-agonuetvm iu kikenimiivn.

35 Peter dtsh oo ogiinan, Misaua go uijnibominan, kauin nindaagonuetvnsi iu kikeniminan. Midtsh gaie nasab kv-kint igiu kikinoamagvntg iu gaikitouat.

36 ¶ Mi pi dtsh au Jesus gaie iniu okikinoamagvnn patvguishinouat ima Gethsemanei ezhinikadeg, oo dtsh ogiinan iniu kikinoamagvnn, Namatabiuk oma, geauapij antmiaian iuidi.

37 Ogiivniizhaman dtsh iniu Petervn, gaie iniu nizh oguistn au Zebede, gimajigtshkendvng dtsh gaie giuistgi-gotrgendg.

38 Mi pi dtsh enat iniu, Kijintvnauevnm sv au ninji-jag, kega sv uiniboian; aiauk sv oma, jiuujakauabvmmieg dtsh.

39 Beaho dtsh minaua avvshime giizha, giojjingvneae

en ?

41 Akauabiuk, gaie anemaiuk, jipindig  
ia gugujiitiuini; ano su uin inendem a  
sh uin uiauma nenipizimvgt.

42 Minaua dvsh giizha, midvsh in nizhi,  
vmiat, O Nose, kishpin sv uaktvikagosiuai  
vgn, minikneian etv, enendvrvn mano tviz

43 Minaua dvsh giviizha, gimikauat dvsh  
t: gikibingvshiguaben ma.

44 Minaua dvsh oginvgnan, giauianen  
si, nasab dvsh minaua iu giauiaikkitot.

45 Mi pi dvsh banazikauat iniu okikir  
sh giinat, Vmbe sv dvsh vnueshimonoi  
siamvgt iu api jibataimint iniu inini Ogui  
sh iniu baiatazinijin.

46 Onishkag, vmbe majata; bina, shaiigt  
batait.

47 ¶ Megua dvsh gagigitot, ina, au Juc  
itasui vshi nizh, gibitvguishin, kiji nibiua  
iu gaotvshaeshkominijin gaie gaoprgvm  
vnt iniu kiiicvviniiicvvinijin

binikeniuvn, gikijigobitonit dvsh iu otvshishaueshkoni, gishkitaueggunamanit dvsh iniu kiji gvgikueuinini obrmita-gvnini.

52 Jesus dvsh oo ogiinan, Piinavn neiab iu kittshishaueshk ima gaonjikijigobitoitn: kvkinv ma igiu uetapinvig iu tshishaueshk, vshishaueshko ttronjineuvg.

53 Ka nv kitinendtsi nongum jinanandomrgibvn au Noe, babige dvsh nindaminig auvshime mitasuak iniu ishpimj tvzhianishinaben?

54 Anin dvsh uin geizhitibishkosegibvn iniu oshibiigv-nvn, boj igiun mi iu geizhiuebvk?

55 Iu dvsh api tibatigvnetinik Jesus ogiinan iniu maia-maunonijin, Uatvkoninjin nv au kemodishkit kibiizhinazi-kauim, iu piodvshishaueshkoieg, gaie iu piopvgvmagvniieg? Endtso gizhigvk anau kigiuitabimininim ima kijianvmieui-gvmigo givgikueian, ka dvsh kigitvkonisim.

56 Kvkinv dvsh go oo gionjiizhiuebvt, jitibishkoseg iniu otanujige-biigeuinian igiu anuajigeuininiuvg. Mi pi dvsh ginegvjinizhimigut iniu kikinoamagvvn iu giozhimonit.

57 ¶ Igiu gatvkonajig iniu Jesusv ogiizhiuinuan ima endanit iniu Kaiaphasv iniu kijisasagiuijigeuininiuvn; ima gatzhimaunvjiituat igiu oshibiigeuininiuvg, gaie igiu getizijig.

58 Peter dvsh uin uasa ishkuvg ogitninopinvn pinish igo ima endanit iniu kijisasagiuijigeuininiuvn, gaie gipindige, giavitabimat iniu bvmitagvvn, uivabvniiget iu geizhiuebvk.

59 Igiu dvsh kijisasagiuijigeuininiuvg, gaie igiu getizijig, gaie kvkinv igiu gigitouininiuvg, ogipapanvndauabvmauan iniu gegvginauishki-batamanijin iniu Jesusv, iu jinisauat;

60 Ka dvsh auia ogimikauasiuauan: anau nibiua gibilzhaurg igiu geginauishki-batangejig, ka dvsh go ogimika-uasiuauan iniu taiebuenijin. Panima dvsh nagvj gibilzhaurg nizh igiu geginauishkibatangejig,

61 Oo dvsh giikitouat, Uauu giikito, Nindagvshkiton jibtnajitoian iu otavmieuigvmik au Kishemanito, niso gishik dvsh minaua jitetmaiauinamamban.

62 Au dvsh kijisasagiuijigeuinini gipczigui, oo dvsh giinat. Ka nv ningut kitizhinvkuetvnsi? Uegonen oo enajimikua ogv

zhigo tzhianvkurto.

65 Au dvsh kijisasagiujigevuinini ogikish  
guuinen, oo giikitot, Gimvjigizhue sv; a  
ndauenimguabn igiu getibajimojig? ina  
ua iu omvjigizhueuin.

66 Anin dvsh enendrmeg? Ogigvnonaua  
itouat, Jinibot sv inendaguzi.

67 Mi pi dvsh sekuanauat ima odenguaiini,  
ninjitaauan; anint dvsh oginvbvgaskini  
bvkiteauat.

68 Oo dvsh giikitouat, Anuatauishinam, ki  
n au gabrkiteok?

69 ¶ Au dvsh uin Peter ginamatvbi aguvj  
iu dvsh bezhik oshkinigikuen ogibinazika,  
aie kin sv kiujiaiaubn au Jesus Galileuini

70 Giagonuetrm dvsh ima enasvminit kv  
t, Kauin ninkikendtsin iu ekitoirn.

71 Api dvsh gavnisagav, ima tesijigadenik  
zinijin iniu oshkinigikuen ogiubrmigon, oo  
ia eanijin, Gaie uauu ouijaiaubn iniu Je



75 Ogimikuendan dʋsh au Peter, iu odikitouini iniu Jesusv, oo giigupv, Jibua nondaguzit au bakaakue, nisi kigv-giagonuetv iu kikenimiiuv. Givnisagavm dʋsh, gigrv-guani-sgrdemot.

## CHAPTER XXVII.

**A**PI dʋsh gauaby kvkinv igiu kijisasagiuijigeuininiuv, gaie iniu ogitizimiuu anishinabeg, gigigitouv, iu jinisauat iniu Jesusv.

2 Api dʋsh gaminjimvpinauat, ogimajiuinuan; gaie ogiprgidinamauuan iniu ogiman Pontius Pilatev.

3 ¶ Au dʋsh Judas gabataat, api gauabvndy iu ginani-bomimint, giminjinaueienintizo, neiab dʋsh iniu nisimitv tsuabik shonian ogipitvman iniu kijisasagiuijigeuininiuv, gaie iniu getizinjin,

4 Oo dʋsh giikitot, Ningibataz sv iu gibatatoian iu ena-mendagutsinog miskui. Oo dʋsh giikitoutg, Anin dʋsh nina-uint geizhipapamendvma iu? Kin sv go iu kitapapamendan.

5 Ogiaprginan dʋsh iniu shonian ima kijianvnieuigtv-migo, midʋsh givniizhimajat gaie givniagonitizot.

6 Igu dʋsh kijisasagiuijigeuininiuv ogiotapinuan iniu shonian, oo dʋsh giikitout, Ka sv uin taonishishinsinon prgidinamy ima mavvjijigvni, mi ma iu gaintvgindeg iu mishkui.

7 Ogigigitondanaua dʋsh, ogikishpinatonaua iu uabigrvni-onagrnikeninini okitigan iniu shonian giabvjiuauat, ima dʋsh jininguaontua igiu mergizijig.

8 Bina dʋsh iu kitigan miskui-kitigan gionjiizhinikade, pinish igo nongum gagizhigv.

9 Misv dʋsh gitibishkoseg iu gaikitot au Jeremiah anua-jigeuinini, oo giikitot, Ogiotapinuan dʋsh iniu nisimitv tsuabik shonian, gaintvginint au gaataueng, iu minik gaintv-gimauat iniu onijanisiv au Israel;

10 Ogiatauenauan dʋsh jikishpinatouat iu uabigrvni-onagrnikeninini okitigan, tibishko gainakonit au Tebeninget.

11 ¶ Au dʋsh Jesus ginibau iu enasvmit au ogima: iniu dʋsh ogiman oo ogiizhigvguejimigon, Kin nv kitogv

63 Gipizanabi dvsh au Jesus. Au dvsh kijisasa; minini ogigvnonan, oo giinat, Au sv kaiagige bimatizi manito kitonjiinin jiuindvmauiis, kishpin aiauiuv Christ inu Ueguisijin au Kishemanito.

64 Jesus dvsh oo oginan, Kidikit sv; boj dvsh Panima kigvuabvminan inu inini Oguison namatab okijinikaniny in gvshkieniziin, gaie jipinagusit ima gizhigo tuzhianvkuto.

65 Au dvsh kijisasagiuijgeuinini ogikishkibito otvguiuinvn, oo giikitot, Gimvjigizhue sv; anishui nvndauenimyuabvn igiu getibajimojig? ina sv kig naua iu omvjigizhueuin.

66 Anin dvsh enendvmeg? Ogigvnonauan dv: ikitouat, Jinibot sv inendaguzi.

67 Mi pi dvsh sekuanauat ima odenguaiini, gaie koninjitauauan; anint dvsh oginvbgaskininjita gibekiteuauat.

68 Oo dvsh giikitouat, Annatauishinam, kin C nen an gabekiteok?

69 Au dvsh uin Peter ginamatobi aguvji in kishienikuen ogibinazikago

75 Ogimikuendan dsh au Peter, iu odikitouini inu Jesusn, oo giigupen, Jibua nondaguzit au bakaakue, nisi kigt-giagonuetem iu kikenimiitn. Gicnisagatn dsh, gigtguansi-  
sgtcdemot.

## CHAPTER XXVII.

**A** PI dsh gauabg ktkin igiu kijisasagiuijigeuininiurg, gaie inu ogitizimian igiu anishinabeg, gigigitourg, iu jinissuat inu Jesusn.

2 Api dsh gaminjimtpinauat, ogimajiuinuan; gaie ogiprgidinamauuan inu ogiman Pontius Pilatern.

3 ¶ Au dsh Judas gabataat, api gauabendg iu ginani-bomimint, giminjinaueienintizo, neiab dsh inu nisimitn trsuabik shonian ogipitmauan inu kijisasagiuijigeuininiurn, gaie inu getiziniin.

4 Oo dsh giikitot, Ningibataz sr iu gibatatoian in enamendagutsinog miskui. Oo dsh giikitourg, Anin dsh ninaunt geizhipapamendtm iu? Kin sr go iu kitapapamendan.

5 Ogiaptginan dsh inu shonian ima kijianrmieuigcmigo, midsh gicniizhimajat gaie gicniagonitizot.

6 Igiu dsh kijisasagiuijigeuininiurg ogiotapinauan inu shonian, oo dsh giikitouat, Ka sr uin taonishishinsinon prgidinamg ima mauenjijigcnj, mi ma iu gainrgindeg iu mishkui.

7 Ogigigitondanaua dsh, ogikishpinatonaua iu uabigrni-onagrnikewinini okitigan inu shonian giabtjiauat, ima dsh jininguaontua igiu mergizijig.

8 Bina dsh iu kitigan miskui-kitigan gionjiizhinikade, pinish igo nongum gagizhigrk.

9 Mst dsh gitibishkoseg iu gaikitot au Jeremiah annajigeuinini, oo giikitot, Ogiotapinauan dsh inu nisimitn trsuabik shonian, gainrgimint au gaataueng, iu minik gainrgimauat inu onijanisen au Israel:

10 Ogiatauenuan dsh jikishpinatonat iu uabigrni-onagrnikewinini okitigan, tibishko gainakonit au Tebeninget.

11 ¶ Au dsh Jesus ginibau iu enasemit au ogim inin dsh ogiman oo ogizhigtguejimigon, Kin no kit

h go kijimamakadend̄ au oḡima.

5 Bina in api uauikend̄, au oḡima oḡipegiti  
iniu anishinaben bezhik igo iniu kebaki  
go ge-uinend̄au-nimaniguen.

6 Oḡiaiauaan drsh bezhik iniu ininiurn kel  
jiḡeguanisrgendaguzinij̄in, Barabbasen ḡ

7 Api sv drsh gamaut̄njiit̄uat, Pilate oo  
enen nend̄au-nimeḡ j̄iprgidinamonirguk ?

, gema gaie go au Jesus, au Christ ezhinika

18 Oḡikikendan iu tnisha ḡikau-nimaun  
amagut.

19 ¶ Api drsh gauau-nabit ima tibakoniuer  
1 uin̄n ḡipimij̄it̄uenn̄, oo ḡiikitonit, Keg  
auaken au menoizhinebizit inini ; kij̄inibi  
gionj̄igot̄rgab̄nd̄rm nongum gizhiḡrk.

20 Igiu drsh kij̄isasagiuij̄iḡeuininiurn̄ gaie  
ḡeganzomanan iniu gamamauinonij̄in iu  
uit iniu Barabbasen, j̄inisimint drsh iniu Je

21 Au drsh oḡima oḡiḡenouan, oo ḡiinat,

gikisibigininjit dvsh ima enasvminit iniu maiamaninonijin, oo dvsh giikitot, Kauin nin nisigubinamauasi uaa guaiuk ezhiuebizit inini omiskuim : kinaua sv go papamendvmok.

25 Kekinv dvsh igiu anishinabeg ogigvnonauan, oo dvsh giinauat, Ninauint sv mano ningvapvgvjisitmagomin iu omiskuim, gaie igiu ninijanisinanig.

26 Midvsh gipvgitinamauat iniu Barabbasv; api dvsh gapvpczhvzheuut iniu Jesusv, ogipvgitinan iu jiaguakuao-mint.

27 Iniu dvsh oshimagvnishimv au ogima ogiotapinani iniu Jesusv, giizhiuinanit dvsh ima gigitouigvmigo, ogipinazikagon dvsh endvshinit iniu shimagvnishv.

28 Ogikisikunaiebinauan dvsh, miskuegino-aguiuin dvsh ogipisikunauan.

29 Api dvsh minesvgauvnzhi-uvvkuan gaokadenamouat, ogipisikonaua ima oshtiguanini, gaie ogiatatauauan iu asakvntsh, ima okijininjini, gaie ogishvgvshkitatauauan, gipapinotauuat, oo dvsh giikitouat, Hau, kitanvmikago, kin uegimakvndvmauvtua igiu Jiuvg.

30 Ogisikunauan dvsh, gaie ogiotapinanaua iu asakvntshk, ogibvkiteuauan ima oshtiguanini.

31 Api dvsh gaishkua papinotauuat, ogikisikonauan iu gapisikonauapv, iu dvsh tibinaue otvguiuiui ogipisikonauan, gaie ogimajiuiuanan ju jiaguakuvuauat.

32 Pasagavmouat dvsh, ogimikauauan iniu Kurenej tvzhi iniuivv, Simon ezhinikazonijin : midvsh iniu kituen gainauajin jipiminitonit iu otazhideatigom.

33 Api dvsh gavnitvguishinouat ima Golgothaj etvmi, misv iu uaitvmi, Uizhigvnika,

34 Ogiminvaauan iu shiuabo uinzup tvgonigadeg : api dvsh gagotagvmvndv, kauin ogiuiminikuesin.

35 Ogiaguakuvuauan dvsh, gaie dvsh gimataonitiuvg iu otvguiuiui, giatatiuat ; jitibishkoseg sv iu gaikitot au anuajigeninini, Gimataonitiuvg iniu nintvguiuinv, iu dvsh uin nimvbinzikauagvu gionjiatatiuvg.

36 Api dvsh ganamatabiuat, mi ima giakvnduanauat.

37 Ima dvsh tibishko oshtiguanini uvgtiaii ogiatonaua i

7. Oo dsh giikitot, kin benajitoen iu kij  
nisogizhik dsh minaua meauinemen,  
pin se ueguisiminoguen au Kishemanito, [  
azhideatigo.

Gaie minaua dsh igiu kijisasagiuijigeui  
shibiigeuininiurg, gaie igiu getizijig, ogipaj  
ikitouat,

Bekanizinijin ogibimajian : uin dsh ka  
ajiitizot. Kishpin keget uegrimakendauag  
i, mano sv nongum tepuisandaue ima  
h jitebueienimy.

Ogiapenimonen iniu Kishemaniton ; man  
ogebimajiigon, kishpin uaaiauiigoguen ; oo  
indoguisimig au Kishemanito.

Gaie dsh kemodishkijig gatrgo-aguakuvo  
pinemaun.

Naiaurkuieg dsh gitibikabeminaгурт mizi  
uk, pinish igo iu api shangrsotibaiigueneg.

Kenabuj dsh go iu api shaiangrsotibaiig  
gibibagi, oo giikitot, Eli, Eli, lama saba  
o uaitrmi. Ninbichem...

51 Ina dshh iu kibvgojigvn ima anvmieuigmigo uvgi-jaiii gionjitashkigise, pinish igo ima nissaiii; ginvningikvmigishkamvgtt iu aki, gaie gitashkikabikisevvn iniu azhibikon.

52 Gaie ginvnsakusevvn iniu jibegvmigon; gaie nibiua igiu nebagobvnenvg gaanvniagobvnenvg, gionishkamvgtti-niuvn iniu uiauiuan ima nibouini,

53 Gipionjisagavmog dshh ima jibegvmigo, api uin au gaabijibat, gipindigeuvvg dshh ima kiji odeng, nibiua dshh ogiuvbmigon.

54 Bina, api au minisino-ogima, gaie iniu gaujiaiaufigojin, tshiakvnduanauat iniu Jesusvn, uaiabvndvmouat iu nvnin-gikvmigishkamagttinik iu aki, gaie ono gaizhiuebvkin, gi-kijisegizivvg, oo dshh gikitouat, Misv go keget uaaU Uegui-simigogobvnen iniu Kishemaniton.

55 Nibiua dshh gaie igiu ikueuvvg ima giaiauvvg, uasa gaonzabijig, iuidi Galilei ganopinvnajig iniu Jesusvn, gaie gabermiaujig:

56 Gaie sv giaiauvvg au Mary Magdalene, gaie au Mary ogiuan au James gaie Joses, gaie ogini iniu Zebede onija-niervn.

57 ¶ Api dshh enionaguzhik, gibliizha au kejituauezit Arimathea i tezhi inini, Joseph gaizhinikazot, gaie uin gaauit Jesus okikinoamagvvn.

58 Ogiizhanvn dshh iniu Pilatevn gaie oginvndotvmagen iu uiauiui iniu Jesusvn. Pilate dshh giikito jipvgitina-mauint iu uiauiui.

59 Api dshh au Joseph gaotapiny iu uiauiuma, ogiuiuegi-nan ima iu panigttinik iu uabishki pipvgiuaianigino,

60 Ima dshh tibinaue otoshki jibegvmigo ogiaton, iu gauimbabikaamadizogobvnen ima asini: kiji asinin dshh ogiizhititibinan ima ishkuandemiuvninik iu jibegvmik, mi-dshh gavniizhimajat.

61 Giaia dshh ima au Mary Magdalene, gaie au bekanizit Mary, giuamatabiuat ima tibishko jibegvmigo.

62 Gaazhanuabv dshh api iu gizhik giuauezhita, igiu ki-  
*issagiuijigevuininiuvvg* gaie igiu Phariseg ogimamaui-na-  
*kauauiuan iniu Pilatevn,*

raj uaiezhingeuin auvshime togopotendagut  
tem.

65 Pilate dvsh oo ogiinan iniu, Kitaiav  
vndojig; majaiuk, aianguamiziuk ueueni  
ag.

66 Midvsh givnimajauat, giuauingetouat  
giagokiuvsuauan dvsh iniu asinin, gaie ogits  
vndonijin.

## CHAPTER XXVIII.

VAUAIEKUASING dvsh iu anvniegizhik,  
A go pataby iu netcmisi gizhik, gipiizhauv  
alene gaie au bekanizit Mary uipiuabvndmot  
ik.

2 Bina dvsh gikijinvningikvmigishkamv  
to ma otanishinabemvn ishpimi gipionjin  
onebinanit iniu asinin, ima ishkuandemi  
sh.

3 Uuvasvmq dvsh giizhiuaseinguevn, koni  
shkani iu otvguiuiini.

. . . . .



8 Ueuib dtsh ima jibegvmigo gionjimajaurg, bekish segi-  
mat gaie kijimojigendtmouat; gimajibetourg dtsh giaui-  
indvmauanat iniu okikinoamagtnini.

9 Megua dtsh go pimiapisikauat auuindvmauanat iniu  
okikinoamagtnini, bina, Jesus ogintgishkauan, oo dtsh gi-  
mat, Kitanmikoinim. Ogibinazikauuan dtsh, giminji-  
minauat ima ozitanj gaie gikijituauiauat.

10 Jesus dtsh oo ogiinan, Kego segizikegon; auuindv-  
mauk sv igiu nikanisrg, jiizhauat iuidi Galilej, midtsh iuidi  
jinabtmiaut.

11 Megua dtsh eniapisikauat, ina, anint igin gaakvndojig  
gitrguishinog ima odena, ogiindvmauanat dtsh iniu kiji-  
magiuijigeuininiuvn kvkinv iu gaizhiuebok.

12 Api dtsh igiu gamantnjiituaat, gaie igiu getizijig, gaie  
gagigitouat, nibiua dtsh shonian ogiminanan iniu shimagv-  
nabtn,

13 Oo dtsh giinauat, Oo inajimoiuk, Iniu okikinoama-  
gtnn kimoj nibatibik gibiizhauv gimajitonit iu viauini  
megua nibaia.

14 Kishpin dtsh oo nondv au ogima, ningvtebimanan, iu  
ningutino jitotagusieug.

15 Ogiotapinauan dtsh iniu shonian, giizhijigeuat dtsh  
iu gaizhikikinoamauintua: geabi dtsh uauinjigade mandv  
ikitonin ima aiauat igiu Jiurg, pinish igo nongum gizhiguk.

16 Igiu dtsh mitasui vshibezhik kikinoamagvntg gi-  
zhaurg iuidi Galilej, ima utjiu iu gizha ganauindv au Jesus.

17 Api dtsh naiabvmauat, ogikijituauiauan; anint dtsh  
gaie giagonueiendvmog.

18 Jesus dtsh ogibinazikauan, gigtvnonat, oo giikitot, Kv-  
kinv sv iu gvshkieuiziuin niminigo iuidi ishpimj gaie ova-  
aki.

19 Majaiuk sv, gvzikimik kvkinv endvruergizit au anish  
nabe, jibaptizowiegua dtsh ima odizhinikazouinj au Ue-  
mint, gaie Ueguisimint, gaie au Panizit Ojjig;

20 In jikikinoamauegua jigtvnauendvmouat kvk  
gaizhigvzikiminivguk; ina sv kaginik kigtvijaiax  
vinish igo jiishkva akiuv. Amen.

---

## CHAPTER I.

uaieshket majisininik in ominuajimouin au  
Kishemanito Oguisn;

Ezhibiigadeg sv ima iu gaikitouat igiu a  
yg, Bina niniganinazhaua au nimizhinauem  
itn, au sv go geniganuauezhisitomauiik in kii  
Otinueuin au metuebibagit ima brgurtv  
bibagit, Nanaiitumotauik sv au Tebeninget  
guaivkuvmotauik iniu omikentn.

John sv gitvzhibaptizouiue ima brgurtv  
gikuenoty iu baptizouiineuin iu jianueninti  
gadeg drsh iniu bataziuin.

Ogibinazikagon drsh ktkinv ima Judea tvz  
gaie go ima Jerusalem, gibaptizouiigouat d  
sibi iu Jordan exhiinikadeg, giuauindrmouat  
biziuinian.

Au drsh John iu auesi obinai ogiotvguiuinin,  
ino-kijipizon iu gakijipizot; gaie drsh kiji  
raomiiimiiin

10 Kezhitine dvsh paiaguabitat ima nibika, ogiubvndan dvsh iu gizhik bakakushkanig, gaie iniu Kijiojijaguvn kijio-  
mimi giizhinaguziurn, iu dvsh giponinotagut.

11 Gipionjimvgt dvsh iu inueuin iuidi ishpimi, oo iki-  
tomvgt, Kin sv kitau ninguis saiagiinan, mi sv au menonaueit.

12 ¶ Kezhitine dvsh iniu Ojijaguvn ogiizhinazhaogon  
ima bvgvttkvimga.

13 Nimitrv dvsh tvsogizhik giaia ima bvgvttkvimik,  
aduedibenimigut iniu Mvjimaniton; gaie ogiuijaianan iniu  
auesirn; gaie ogibrvmitagon iniu ishpimi tvzhi anishinaben.

14 ¶ Bina api dvsh au John gakibakuaont ima kibakua-  
odiugrmigo, Jesus gipiizha ima Galilei givgvikuenoty iu  
minuajimouin, iu sv go otogimauiuin au Kishemanito,

15 Gaie oo giikitot, Shaiigur sv tibishkose iu api, iu dvsh  
otogimauiuin au Kishemanito shaiigur prgvniaiamvgtt:  
annenindizoiuk, gaie tebvciendvmok iu minuajimouin.

16 Ina dvsh megua givnipimoset ima jigibig iu Galile  
kijigvni, ogiubvman iniu Simonvn, gaie Andriurn inip  
vikanisini, pvkobiuebinanit iniu vsubin ima kijigvni; kigoi-  
kevininiuguabvn ma uin.

17 Jesus dvsh oo ogiinan, Ondashaiuk, nopintzhishig  
dvsh, kigrizhiininim dvsh iu jiaguabinegua-igiu ininiuvg.

18 Kezhitine dvsh ogintgvnauan iniu otvsrbuan, iu  
dvsh ginopintvnauat.

19 Minaua dvsh igo nageuasa enitrguishi, ogiubvman  
iniu Jamesvn, oguisvn au Zebede, gaie iniu Johnvn iniu  
vikanisini, ogo gaie uinaua megua prgvv-vsrbivneg ima  
pinjabikuanesi.

20 Kezhitine dvsh ogintvndoman; midvsh gaizhinegv-  
nauat iniu osiuan Zebedevn ima nabikuanesi, mamaui iniu  
vnotitagevininiuvn, midvsh uin gaizhinopinrvnauat.

21 ¶ Giizhavvg dvsh ima Kapernaumi; kezhitine dvsh  
api envmiegizhigtinik gipindige ima anvnieuigumigo gaie  
gigvgikue.

22 Ogimamakadendanaua dvsh iu ogvgikuevni: ogi-  
izhigvgikiman ma uin au aiauit eat iu kvshkieviziun, ka  
dvsh uin igo nasab igiu oshibiigeviniuvg, giizhigvgikuevvg

**gaie dtsh pisagymauesnkau aan.**

26 Api dtsh au nanizit ojjag gakijige  
dtsh gaazhikuet in gikijinuut, ogipisagijina

27 Kekint dtsh gimamakadendemog, in  
gegeguejintuat tibinaue, oo giikitouat, Ueg  
uin oo? Uegoneniui oshkigrgikueuininen  
Onji ma uin in gtshkieniziuin otinan iniu  
gurn, in jisagarminit, otebuetagon dtsh.

28 Kezhitine dtsh in otizhiuebiziuin gis  
ima kekint in giuitaaiii Galile.

29 ¶ Api dtsh igo gapisagarmouat ima  
kezhitine gitnipindigeurg ima endauat au  
Andriu, eniuijiuigut iniu Jamesn, gaie iniu

30 Iniu dtsh uin Simon uiurn ogini giakt  
uin giaianit; babige dtsh ogitibajimotauau:

31 Ogipinazikauan dtsh gisrgininjinat, ga  
kabinan; kezhitine dtsh ogintegnigun in  
dtsh ogibermitauan au ikue.

32 Enionaguzhik idtsh api gapengishii  
uuan kekint iniu gamanatapinenijin, gaie :  
neniia iniu Matimaitan

36 An dvsh Simon gaie iniu gaujiaianigujin ogivninopinuanan.

37 Api dvsh gamiknauat, oo oginauan, kukinv ininiutg kinrndauabomigog.

38 Oo dvsh ogiinan, Umbesv no izhata iuidi iniu enianikesjin odenauvn, ima dvsh gaie jigvgikueian; misv iu gapi-onjiizhaian.

39 ¶ Gigvgikue dvsh ima otanvmieuigvmigoua, miziue kukinv ima Galile tvzhiaki, gaie gisagijiuebinat iniu mtjimaniton.

40 Ogibinazikagon dvsh iniu ininiuvn uemiginijin, iu pvguisenimigut, gaie ojijingutvritagut, oo giigut, Kishpin inendmrvn, kitagrshkiton iu jipiniivmbrn.

41 Au dvsh Jesus ogikitimagenimashinvn, gaie dvsh gishibinikenit, iu gitanginat, Oo dvsh giinat, Nindinendvm sv; pinizin dvsh.

42 Mi pi dvsh igo gagigitot, babige oginvgvnigun iu omigiuin, iu dvsh gipiniit.

43 Ogiaiangvamiman dvsh, gaie kezhitine gimajina-zhauat;

44 Oo dvsh giinat, Nvshke, kego dvsh uin papish ningut auia inini inaken; vnimajan igo, auuabvndv iu kiau au kijasaginijigeuinini, gaie migiuen iniu aiiin gaikitot au Moses jimigiueug jionjipiniziiun, iu dvsh jionjikikendvmouat igiu.

45 Givnisagavm dvsh uin, gaie nibiua giizhitibajimotaget, gaie gikikendvmozhiuet gaizhiuebutinik, iu dvsh igo minaua au Jesus gigrshkitosig, iu mizhishv jipindigepvn ima odeng; ninguji dvsh igo megue pvgutjaiii giaia; gaie dvsh vnoj gi-onjojiuvn iniu gapinazikagujin.

## CHAPTER II.

**K**OMA pi dvsh igo enitrsogonvgutinik, minaua giizha ima Kapernaumi; gikikendaguvtini dvsh ima uakaiigvni aiat.

2 Babige dvsh nibiua gimavvniitinv, iu igo ginonishke

tatiuat ima nakaliigvni, kanin hoj kmrge gitebishkotatisiurg ima jigishkuand : ogigrgikiman drsh iu gvgikeueuin.

3 Ogipinazikauauan drsh, pinauat inin bezhik gaakuzini-jin iu nibouapinenit, giniuiurn iniu gapimiuinigujin.

4 Api drsh geshkitosigua iu pesho uinazikauauat onji iu ginonishkotatinit, ogibakibitonaua ima uvgitigvmig, ima tibishko giaiāt; api drsh gabakibitouat, oginisinauaua iu niba-gtn ima gishingishi au nebouapinet.

5 Api drsh uaiabndrmauat au Jesus' omvshkauendr-mouinini, oo oginan iniu nebouapinenijin, Uguisimigoiva, kimvjiizhiuebiziunvn sv kiuebinrmago.

6 Anint idrsh igiu oshibiigeuininiurg ima ginamatabiurg oo giaiinedrmouat ima oteiva,

7 Anishuin uauu inini oo izhimvjigizhuet? Auenen au gegvshkitopvn iu jiuebinrmaget iniu mvjiizhiuebiziunvn,

oo dvsh ogiinan, Nopinvzhishin. Gipvzigui dvsh, givnino-pinvnat.

15 Giprgvmiaia dvsh megua Jesus giuidopvmat ima onakaiigvnini, nibiua igiu mauvnjijigeuininiuv, gaie igiu mejiizhiuebizijig oginidopvmanan iniu Jesusvn, gaie iniu ogvgikueuininimini; gibatainouv ma uin, gaie dvsh ogi-nopinvnauan.

16 Api dvsh igiu oshibiigeuininiuv gaie igiu Phariseg uaiabvmauat iu uidopvmanit iniu mauvnjijigeuininiuvn, gaie mejiizhiuebizinijin, oo ogiinauan iniu ogvgikueuininimini, Auishuin uidopvmat gaie uijminikuemat iniu mauvnjijige-uininiuvn gaie iniu mejiizhiuebizinijin?

17 Api dvsh nuandy au Jesus, oo ogiinan, Igiu aiakuzisi-gog kavin onvndauenimasianuan iniu mvshkikiuininiuvn; igiu sv uin etv aiakuzijig. Kavun ningipionjiizhasi jibinvn-domvnguabvn igiu guaivk ezhiuebizijig; igiu sv uin mejii-zhiuebizijig iu jianuenintizouat.

18 Iniu sv uin okikinoamagrvn au John, gaie igiu Pha-riseg, giiguishimobvnen iko; ogibinazikauauan dvsh, oo giinauat, Auishuin okikinoamagrvn au John, gaie iniu okikinoamagrvn iu igiu Phariseg giiguishimonit, kin dvsh uin kikikinoamagrvn kavun giiguishimosiuv?

19 Oo dvsh ogiinan au Jesus, tagvshkiouv inv igiu naangtnikueuv giiguishimouat, megua uijaiaugouat iniu naangishvn? Minik svgo ezhiuijaiauaat iniu naangishvn, ka uin tagiiguishimosiuv.

20 Tvtrguishinomvgrton dvsh uin iniu gizhigvton, api jintgrnigouat iniu naangishvn, midvsh iu api gagizhigvk gegiiguishimouat.

21 Kavun auia au inini otvguavnsin iu oshki manituegin ima gete vguuinani; konima uin iu eguaigadeg omvkvndoshkan iu kervtaaiuvninig, avvshime dvsh uin igo iu vaimvngipvkushkamvgt.

22 Ka dvsh gaie auia au inini otatosin iu oshki shomi-nabo ima gete pvshkueginomodaij; konima go uin iu oshki shominabo otatatoshkanv iniu pvshkueginomodaivn, midvsh ezhiiguebiseg iu shominabo, iniu dvsh pvshkuegino-

modaivn nishuavnatrtton; iu sv uin oshki shominabo treji-  
gade ima oshki pushkueginomodaii.

23 ¶ Giprcemiaia drsh iu givnishaboshky iniu kitiganvn  
megua anvniegizhigvtinik; iniu drsh okikinoamagtrvn iu  
vnipimosenit, ogivnijishibitonaua iu ketigadenig.

24 Igiu drsh Phariseg oo oginauan, Bina, anishuin izhi-  
jigenat iu megua anvniegizhigvtinik iu enendaguzsinok?

25 Oo drsh oginan, Kanv uin uika kigiagindvsm gaizhi-  
jiget au Dabid api menezit, gaie iniu gaujiaiaugujin?

26 Iu gaizhipindiget ima otanvmieuigvmigonj iniu Kishe-  
maniton, iu api giogizhigomit au Abiathar kijisasagiuiji-  
geuinini, girmuat drsh iniu uabndaiiue-pukueshigvvn, iu  
giinendagvrsinog iu jirmont, uin drsh etv au sasagiuiji-  
geuinini; gaie drsh ogimaminan iniu gaujiaiaugojin?

27 Oo drsh oginan, Iu anvniegizhik gionjiozhijigadeni  
au inini; ka drsh uin au inini gionjiozhijigazosi iu anvnie-  
gizhik.

28 Bina drsh iniu inini Oguisv otogimakvndvmini iu  
anvniegizhik.

### CHAPTER III.



daonakunigwa, mamani igu Herodiantz, trahimant inu Jesu. in getinapintnanapa.

7 Jesu drsh gicimaja, mamani inu okikinoamagwa, ima kijigmi gizhanas: gae kijibwa igu amainabeg oginopintnanan, igu gabagibafig ima Galil, gae go ima Judea,

8 Gae ima Jerusalem, gae ima Ithmea, gae go ima inidi nekke Jordani: gae drsh kejinamaninoyig igu gatr-  
nekijig gicitaani ima Turas gae Sibeni, api uanahimant inu kijaiia gaizhijiget, ogipnankamanan.

9 Oginan drsh inu okikinoamagwa, in nahkwanana jinanezhisitemagut, onji igu kejinamaninoyig, kama uia otaapijinsikananan.

10 Shaigut na in uibwa oginojimoabawa: in et go gicniapijinsikananas, in utanginanat, nink igo gamat-  
tapinoyig.

11 Igu drsh nanizijig ojijagomog, api nahabmanat, gi-  
pengishinog ima enasemint giazhibkwanat, oo gikidooat,  
Kin et kitau an u-gusimik an Kishemanito.

12 Oginaninge aiangamama drsh in jibekajimigug in inu.

13 Gicniamcjinu ima utjuu, gae drsh igo oginoboman inu gainemajin: ogibiankagon drsh.

14 Oginanenabman drsh inu tshi nish in jinaijani-  
gut, gae jibinazhanat in jibabagzikwanit.

15 Gae jiaianit in gashkicuziinin jinajimetonit inu akuzi-  
simn, gae jisagijinebinanit inu mejimaniton.

16 Inu drsh Simona, Peter ogizhanjiran.

17 Gae inu Jamesu, Ogustu an Zebae, gae inu Johnu, ukanisan an James, (misi inu Boanerges gaizhi-  
anjinajin, in drsh aniknotemi, oo natemi, Uegzismigujig animikin.)

18 Gae Andriutu, gae Philipu, gae Bartholomitu,  
gae Matthiutu, gae Thomasu, gae Jamesu, ogustu an  
Alpheu, gae Thaddeusu, gae Simonu, Kanaani trahi-  
miniutu,

19 Gae Judas Iscariotu inu gabetaigujin an Jesus: ogo  
drsh gipindigewu ima uiguanji.

20 Minaua dvsh kejimamauiuojig gimaunvjütiuvg, dvsh kvrtge ogigvshkitosinaua iu jiuisiniuat.

21 Api dvsh iniu otinauemagvuvn nuandvminit, gisa mon uimamanjigonigut: oo ma giikitouv, Giuvnadizi uin au.

22 ¶ Igiu dvsh oshibiigeuininiuvg ima Jerusalemj ga onjibajig giikitouv, Ogigishkauan iniu Beelzebrvbn; i dvsh otogimamini iniu mvjimaniton, otonjisagijuebinan i mvjimaniton.

23 Oginvndoman dvsh jibinazikagut, oo dvsh ogiinan i auejigvni, Anin dvsh geizhisagijuebinapvn au Satan i Satanvn!

24 Kishpin dvsh iu ogimauiuin prpckanenintizomvg tvnshuvnatrt sv iu ogimauiuin.

25 Kishpin gis iu nckaiuvn prpckanenintizomvg

34 Ogriguitaiaboman dvsh iniu gagiuitabitagujin, oo dvsh gükito, Bina ningv gaie nikanisrg?

35 Aueguen sv au getizhijigeguen iu enendv au Kishe-  
manito, mi sv au nikanis, gaie uindauema, gaie ningv.

## CHAPTER IV.

**M**INAUA dvsh gimajigrigikue ima jigkijigvmi : gimauvn-  
jüitiurg dvsh ima aiat igiu kejimamauinogig anishina-  
beg ; gipozi dvsh ima nabikuani, urgitibig dvsh ima giaiat ;  
igiu dvsh kejimamauinogig jigibig ima mijika giaiauvg.

2 Nibius dvsh igo aiiin ogigvgikiman onji ima auejigvni,  
oo dvsh giinat ima ogvgikueuini.

3 Bizindvmok ; Bina givnisagatm au svaveuebinigeuinini  
uiaisrsueuebiny iu minikan.

4 Giprgemiaia dvsh iu megua pvgitiniget, anint minikan  
gipvngisinini ima mikvna, gipiaiauvg idvsh igiu pineshivg  
iu gipimamoshrgarmonat.

5 Gaie dvsh anint asinika gipvngisinini ; kauin dvsh guej  
ima akikasinon ; kezhitine dvsh gipisagvkimvgvt, onji iu  
nibius aiasinog iu aki.

6 Api dvsh au gizis paagojinogobunen, ginibodemvgvt ;  
onji iu ojibikauvnsinog, gaie gibvnatvt.

7 Anint dvsh gipvngisinini ima megue minesvgauvnzhi,  
api dvsh maiajigiust igiu minesvgauvnzhig, ogivniuginda-  
nana, kauin idvsh ginitauiginsinon.

8 Anint dvsh uin gipvngisinini ima iu uenishishi aki, gi-  
majigin dvsh, gaie giminiuiuy, eshkvm dvsh gicninitauigin,  
gikijimikuigin dvsh, anint nisimitrvn avshime, anint gaie  
ningotuasuitvnt avshime, gaie anint ningotuak avshime  
gitrsin iu ganitauigi.

9 Oo dvsh ogiinan, Au eat iniu otavgamanvn iu dvsh  
jinondvibtn, mano sv au tvbizindvm.

10 Api dvsh nizhike gaaiat, iniu gaujaiaugujin, mamaui  
iniu tahi nizh okikinoamagvvn, ogigvguejimigon ezhinisi-  
totagvck iu auejigvn.

11 Oo dvsh ogiinan, Kinaua sv uin kiminigom jikikendv

## ST. MARK.

u kamodok otogimanuin au Kishemanito; igiu dvsh  
agucjaili eajig kvkinv ono aiin izhininjigadevn ima  
igvni:

2 Iu uabondemanuat taanouabinvg, ka dvsh tenisitau-  
vvg; gaie nondemanuat taanonondvmog, ka dvsh tenisi-  
vnsiurg; konima ninguti tagikuekendvmog, gaie dvsh  
u obataziuinuan juebinamauintuabvn.

13 Oo dvsh ogiinan, Ka nv kikikendvsinau oo auji-  
m? Anin dvsh gezhikikendvmegibvn kvkinv inu auji-  
vvn?

14 Au sesueuebiniget osvsueueban iu ikitouin.

15 Misv ogo aiavijig ima mikvna, ima pugitinigadeg iu  
ikitouin; igiu dvsh api nuandvmouat, kezhitine piisha au  
mvjimanito, pimvkvmat dvsh iu ikitouin gapvgidinigadenig  
ima oteiva.

16 Misv ogo gaie nasab gapvgidinigazojig ima asinika;  
igiu api ganondvmouajin iu ikitouin, kezhitine ototapina  
naua, iu onaniguziat;

17 Kavun dvsh ojibikauisiurg, nenibik idvsh etv iu izh  
minuadendvmog; panima dush uin api, iu gotvgizini  
gema gaie gotvgendvmouin paaiagin onji iu ikitouin, babi  
dvsh bobvnatendvmog.

18 Misv ogo aiavijig igiu gapvgitinigazojig ima me  
minesvgauvzhika; igiu sv go nuandvig iu ikitouin,

19 Ozamendvmouat dvsh oo aki, gaie uaieshimigoe  
navrtiziuin, gaie pckau inu aiin kijinvndauendvm  
opindigeshkagonaua dvsh, midvsh ezhipkvueneshke  
iu ikitouin, gaie ka papish miniuvnsinon.

20 Misv ogo aiavijig igiu pegitinigazojig ima os  
iu aki; igiu sv go api nuandvmouat iu ikitouin ote  
naua, gaie dvsh onitauigitonaua iu minikan; anin  
tstv avshime, anint gaie ningotuasumitv, a  
ningotuak avshime gitvsn iu ganitauigi.

21 ¶ Oo dvsh ogiinan, Pijigade nv iu uasak  
jisto ima anamvktk, gema anamibagv? ka  
tarjigadesinon ima uasakonenjigenabiko?  
22 Ka uin sv go go gajigadesinon, iu gemiz

desinog; ka gaie gego iu kamotuk giasasinon, boj igo tumi-  
zue kikenjigade.

23 Kishpin ania inini aiat iniu otavugamanen iu jinondvi-  
ben, mano sv au tnonderm.

24 Oo drsh ogiinan, Nanagtruendvmok iu nuandrmeg;  
negotogueniui tibaiugn sv go geizhitibaiigeueguen, mi sv  
oo nasab geizhitibaigoieg: kinaua drsh bezindrmeg auv-  
shime kigrminigom.

25 An sv eat, mi sv au geminint: au drsh uin easig,  
trotapinamana iu igo eat.

26 Oo drsh giikito, Mist oo ezhiaiaig iu otogimanuiuin au  
Kishemanito, tibishko au iuini aprgitot iu minikan ima  
aki;

27 Nibat idrsh, gaie drsh onishkat megua tibigrtinik  
gaie gizhigrtinik, iu drsh minikan sagtkinik gaie nitanigi-  
ninik, kauin okikendrsin nemnjituk.

28 Tibinaue ma go oo aki onjinitauigin iu minikan;  
utrm iu mrshkusiug, minaua drsh iu pisagrtvshkisi, mi pi  
drsh gazhigi iu minikan.

29 Api drsh iu minikan gakizhigjin, midrsh kezhitine  
ezhikishkrshkizhiget, onji ma iu krkint gego gzigzhigi.

30 ¶ Oo drsh giikito, Anin drsh geizhitibishkositoig iu  
otogimanuiuin au Kishemanito? gema gaie uegonen iu drsh  
tibishko geizhiauitoigiben?

31 Osaurvshko-minikanj sr inendagurt, iu, api pegidin-  
igadegin ima aki, mamaui agasimintgt oma aki eagin drsh  
iu inia krkint minikauru:

32 Api drsh uin gaprgidinigadegin, nitanigin, gaie drsh  
aurshime mngtrshkr, drsh uin krkint iniu ketigadegin,  
gaie kijimtmangitukurnagizi iu prtketikurnegizit: igiu  
drsh pineshirg mizhrgizhik pebamisejig pibaponiug ima  
trbinoshimonouat.

33 Nibua sr ono touu ima auejigtnj ogiizhigtgikiman  
iu ikitouin, minik sr gaizhigtshkitouat jibizindemouat.

34 Ka drsh uin igo wika iu ogiizhigtgikimasin: mi etu  
ima auejigtnj ogionjigtgikiman: api drsh nizhike eanet  
oginidotrmonan ono krkint aiiin inia okikincamagvru

35 In dvsh igo gishigvtanik api uenagushinik, oo og  
inan, Umbe sv no agamj izhata.

36 Api dvsh gakiuenashausuat iniu maiamaninonijin, g  
izhiaianit dvsh go, ogiihipoziauan ima nabikuanj. Puki  
dvsh gaie iniu anint nabikuanensvn giaiauvn ima giaiat.

37 Gipvgtmanimvt idvsh gikijinodi, gaie go igiu tigom  
giapvgvtashkauvg ima nabikuanj, shaigua dvsh igo moshl  
nebigobvn.

38 Otakanj dvsh auvnik iu nabikuan aiagobvn, utgij  
pikueshimon nibat: ogiamvdinigon dvsh, gaie oo giigt  
Kekinoamageivn, ka nv kipapamendtsi iu jiniboiv?

39 Gionishka dvsh, gaie gikinaamady iu nodin, oo dv  
giity iu kijigcmi, Pizan sv aian. Giishkuaianimvt dts  
gaie gikijianuatj.

40 Oo dvsh ogiinan, Anishuin iu izhisegizieg? Anishu  
aiasiueg iu tebuciendvmouin?

41 Gikijisegiziuvg idvsh, oo dvsh giaitiuvg, Aueneni

6 Api nabiabmat inu Jesusn nasa aianit, giapeto dtsh gishugtshkitauat,

7 Oo giizhiazhikuet, oo giikitot, Anishuin ezhipapamenimuvn, kin Jesus Ueguisimik au Eshpendaguzit Kishemanito? Kipuguisenimin sv onji au Kishemanito in jigotugi-miuvn.

8 (Oo dtsh ogiinan, Pisagijinaueshkau au inini, kin manizuvn uejjagouiuvn.)

9 Ogigtuguejiman dtsh, oo giinat, Anin ezhinikazoivn? Oo dtsh giizhinvkuetm, Legeon sv nindizhinikas; nimbataimomin ma uin.

10 Ogikijiptuguiseniman dtsh, in jiikunazhaogusigua ima tontkiuini.

11 Giaianvg idvsh ima jiguvjin kijiningotnuen kokoshvg ima trzhi tshvintua.

12 Ktkinv dtsh igiu mvjimanitog ogiptuguisenimauan, oo giikitoust, Izhinazhaoshinam jianipinjinaueshkaugidua igiu kokoshvg.

13 Kezhitine dtsh igo Jesus ogiptugitinan. Igiu dtsh manizijig ojijaguvvg ogisagijinaueshkaunuan inu ininiuvn, gaie ogipinjinaueshkaun inu kokoshvn. Igiu dtsh kijiningotnuen kokoshvg gikijigkvjiuebtouvvg, ima kijigcmi giapaitiuat, (ginizhtnakuiziurg ma go) gaie gikibuana-bauenat.

14 Igiu dtsh eshtmaptneg inu kokoshvn giozhimoutvg, gianuindvmagenat dtsh ima odena, gaie ima agutjaiii odena in gaizhiuebtv. Igiu dtsh anishinabeg giizhauvg jianuabvndvmouat in gaizhiuebtv.

15 Ogipinazikauuan dtsh inu Jesusn, gaie ogiuabvmanuan inu mvjimaniton gegishkauanipvnen, gaie inu Legioutn, namatabinit gaie pisikagenit, gaie aiaminit in guaivk inendvmouin : gisegiziurg dtsh.

16 Igiu dtsh gauabvnjigejig ogiuindvmanuan in gaizhiuebizinit inu gagigishkauanijin mvjimaniton, gaie gaizhiainit inu kokoshvn.

17 *Midvsh gimajipuguisenimauat jinvgtvminnit ima endv-nvkiuat.*

18 Api dtsh gapozit ima nabikuani, au dtsh gagigish-kauapvn iniu mvjimaniton, ogipvguiseniman iu jiuji-anat.

19 Kauin dtsh ogiinenimasin au Jesus, oo dtsh uin ogi-inan, Kiuen, izhan igiu kitinauemagvuv, gaie uindvman iniu kiji aiin gadodok au Tebeninget, gaie gaizhishaueni-mik.

20 Givnimaja dtsh, gaie gimajitibajimot ima Dekapolis, iniu kijiain gaaiindotagut iniu Jesusvn. Kuvknv dtsh anishinabeg gimamakadendvmog.

21 ¶ Api dtsh au Jesus minaua gaazhauashit iuidi agami, nibiua anishinaben gimauvnjiitiuvn ima aiat: jigkijigvmi dtsh giaia.

22 Bina dtsh gipiizha au bezhik naganizikvndy iu anvmeigvmik, Jairus ezlinikazot; api dtsh uaiabvmat, giapv-



ima batvzhisinsikotatiuint, oo drsh giikitot, Auenen au gatanginy iu nimpisikageniu?

31 Iniu drsh okikinoamagenvn oo ogiigon, Kiubvmag ogo maiamauiuojig baiapijisinsikokig; oo inv drsh kidikit, Auenen gatanginit?

32 Giuitaiii drsh giainabi, uiuabvmat iniu oo aiii gadotv-trminit.

33 Au drsh ikue gisegizit gaie gininingibinigot, gaie gikikendv iu gadotauint, gipiizha gaie giapvgizot ima enav-minit, giuindvmauat drsh kvkinv gaizhijiget.

34 Oo drsh ogiinan iniu ikuevvn, Uedanisimigoivn, kite-bueiendvmouin sv kiginojimoigun; pizanendvmouin sv gigi-majan, gaie onjinojimon ima kitinapineuini.

35 Megua drsh igo geabi gigitot, anint gipionjibauvg ima endanit iniu naganizikvndvminit iu anvnieuigvmig, oo drsh giikitouat, Ginibo sv au kidanis; anishuin avvjish geabi migushkajivt au Tebeninget?

36 Api drsh igo au Jesus nuandv iu ikitouin iu gaikitouint, oo ogiivan iniu naganizikvndvminit iu anvnieuigmik, Kego scgiziken, tebueiendv etv go.

37 Kauin drsh ogiinenimasin auia ininiuvn jinopinvnigut, mi etv iniu Petervn gaie Jamesvn gaie Johnv, uikanisvn au James.

38 Patrguishi drsh ima endanit iniu naganizikvndvminit iu anvnieuigvmik, ogiuvbman iu ezhiombigueuetonit, gaie iniu meninijin, gaie iniu aiiaishikuenijin kijieniguk.

39 Api drsh gavnipindiget, oo drsh ogiinan, Anishuin oo izhiombigueuetoieg, gaie mauiege? Au ikuezens kauin nibosi, niba sv etv.

40 Oginishipapinotauauan drsh. Api drsh kvkinv gasagijinazhauat, ogivniuijivan iniu osini, gaie iniu ogini iniu ikuezensvn, gaie drsh iniu gavniuijiugujin, givnipindige drsh ima gishingishininit iniu ikuezensvn.

41 Ogisvgininjinan dvsh iniu ikuezensvn, oo drsh giinat, Talitha-kumi; iu drsh uin anikvnotvmi, oo etvmi, Ikuezens, (kitinin sv) onishkan.

42 Midvah igo babige gaizhionishkat au ikuezens, gi

gipimose; mitasopiponvgizigobvn ma uin vshi nizh. Gikiji-mamakadendvmog dvsh uin.

43 Ogiuauingeaianguamiman dvsh, auia inini jikikendvsig: gaie dvsh giikito iu gego jiminimint iu gemijinit.

## CHAPTER VI.

**G**IUNIONJIMAJA dvsh ima, iuidi dvsh tibinane otvvn-kiuini giizha; iniu idvsh okikinoamagvvn ōginopinvgon.

2 Api dvsh envmiegizhigvtinik, gimajigvgikue ima anv-mieuigvmigo: gaie nibiua igiu gabizindauajig gimamakadendvmog, oo giikitouat, Anindi uauu inini uending ono aiiin? gaie uegoneniui-nibuakauininen oo manint, ono toutv kijivnokiuvvn onjisininik ima oninji?

10 Oo dtsh 'ogiinan, Tibi go jipindigeeueguen ima iu nakaiigtn, mi ima aiag pinish igo jinvgtvmeg iu odena.

11 Aueguen dtsh geotapinisinoueguen gaie gebizindosi-noueguen, api dtsh ima onjimajaieg, papauiziteshimonojuk iu uiagtsi jipngisi ima anamizit geaiag, iu dtsh jibatami-gonat. Keget sv kitininim, autshime brbenvg trizhiuebt in Sodom gaie Gomorrah api iu tibakonige gizhigvk, dtsh uin iu odena.

12 Givnimajanvg dtsh, gaie giizhigtgikueuat, iniu anish-inaben jianuenintizonit.

13 Nibua dtsh ogisagijuebinauan iniu mvjimaniton, gaie nibua iniu aiakuzinijin oginominauan, iu nominigtn giai-ouat, gaie ginojimoauat.

14 Au dtsh Herod ogima ginondvm iu ezhiuebizinit, (mizi ma uin gitibajima,) oo dtsh giikito, Au John Bapti-souiiueuinini giabijiba, midtsh iu uenjiizhijiget iniu kiji-mamandaurnokiuvn.

15 Anint dtsh uin giikitouvg, Misv au Elias. Anint gaie oo giikitouvg, Anuajigeninini sv au, gema nasab igo au bezhik igiu anuajigenininiutg.

16 Api dtsh au Herod nuandv iniu aiiin, oo giikito, Misv au John, au gakishkiguezhuvg: giabijiba sv iu ginibopen.

17 Uin ma go au Herod givnoki iu jitrkonimint iniu Johnn, gaie ogimamanjigurpinan ima kibakuvodiugemigo, onji iniu Herodiasv, uiuini iniu uikanisv Philip: ogiuiti-geman ma ono ikuevn.

18 John ma uin oo oginabvnen iniu Herodn, Kauin sv mendagutsinon juitigemimvt iniu uiuvn au kikanis.

19 Midtsh oo gaonji shingenimat au Herodias iniu Johnn, iu dtsh ginvdauev jinisimint; kauin dtsh ogi-gshkitosin.

20 Au ma Herod ogigusan iniu Johnn, iu kikendv guark giizhiuebizinit, gaie gipinizinit, ogivnaneniman dtsh: api go nuandauabvnen, giizhijige nibua iniu aiiin [gaigut,] gaie dtsh minuendvmogobvn iko api bezindauapvnen.

21 Api dtsh iu gizhik eag iu ezhinvdauendaguvtogobv-sen, au Herod tebishkamomvgutinik in gizhik ginigigobv

en, ogiukuman iniu otogimansimvn, gaie iniu minisino ogi-  
man, gaie iniu kejituaizinijin ima Galilei;

22 Api drsh iniu odanvn uau Herodias pandigenit, gaie  
naminit, gaie gaminuendrmianit iniu Herodvn, gaie iniu  
gautabimigunijin, oo drsh ogiinan iniu oshkinigikuen  
au kiji ogima, Uegotoguen sv genvndotvmauiurnen, ki-  
gminin.

23 Gikijimvshkauigizhue drsh oo ogiinan, Uegotoguen  
sv iu genvndotvmauiurnen kigminin sv, boshke go iu abitv  
nindogimauiuin.

24 Gisagarm drsh au oshkinigikue, oo drsh giauiinat  
iniu ogin, Uegonen iu genvndotvman? Oo drsh ogiinan,  
Iu sv oshtignan au John Baptizouiueuinini.

25 Kezhitine gipipindige au oshkinigikue iu ueuibizit,  
piizhat drsh iniu kiji ogiman, gaie ogigenonan, oo giikitot.

32 Gimoj dvsh giizhimajavg ima pvguvjaiii, iu nabikuan giaiouat.

33 Ogiuabvmigouan dvsh iniu anishinaben api maiajaua-gobvnen, nibiua dvsh ogikikenimigon, anoj idvsh kvkinv iniu odenavn gioionjibaitiavg, gaie dvsh ghenimishkauauat mijika gicniabtouat, gaie gimavnjiitiuat ima aianit.

34 Au dvsh Jesus, api pakvbat, nibiua ogiuabvman iniu anishinaben, gaie dvsh iu gikitimagenimat, onji iu manishtanishj gaizhiaiauauat, iu aiauasigua iniu manishtanishiuinini-uvn; gaie dvsh ogimajigvgikiman nibua iniu aiiin.

35 Api dvsh shaiigua jigaiii uenagushininik, ogipinazika-gon iniu okikinoamagvnn, oo dvsh giikitonit, Pvguvjaiiiuvn sv oma aiaiv, gaie dvsh igo shaiiguv onagushi;

36 Izhinazhv [igiu anishinabeg] iu jiizhauat ima giuitaiii tvckiuini, gaie ima odenansi, jikishpinatvmatizouat dvsh iniu pvkueshigvnn, ka ma uin gego odaiasinaua iu gemijiat.

37 Oo dvsh ogiizhinvkuetauan, gaie oo giinat, Minik sv gemijiat. Oo dvsh ogiinauan, Ningvizhamin nv jiauiata-ueia au pvkueshigvnn nizhuak shoniansvg apitendaguzit, iu dvsh jivshvminua?

38 Oo dvsh ogiinan, Anin endvshit au pvkueshigvnn eaueg? izhag jiauiuabvmeg. Api dvsh gakikenimauat, oo giikito-avg, Nanuatig sv pvkueshigvnn, nizh dvsh kigoivg.

39 Ogiinan dvsh kvkinv jinibitebianit ima mitvshkusiu.

40 Midvsh gaizhinibitebiuat neningotuak gitvsobiintua, gaie nenanimitvnn.

41 Api dvsh gaotapinat iniu nanuatik pvkueshigvnn, gaie iniu nizh kigoivn, ishpimj giinabi, gaie gimamoivue, gaie ogipvkuebinan iniu pvkueshigvnn, gaie ogiminan iniu okikinoamagvnn, iu enasvminit iniu anishinaben jivsanit; gaie dvsh iniu nizh kigoivn kvkinv ogimataonan.

42 Kvkinv dvsh giuisiniavg, gaie gitebisiniavg.

43 Mitasui dvsh vshinzh ogimamonauan iniu vtvbimv-kvkon moashkineg iniu ishkvvnjigvnn, gaie iniu kigoivn.

44 Igiu dvsh gavmuajig iniu pvkueshigvnn, nanimitv-nak tvsnakusiguabnn.

45 Kezhitine dvsh ogiguganzoman iniu okikinoamagvtn, jipozinit ima nabikuan, jivninigan tvguishininit dvsh iuidi agami, ima Bethsaida tvzhiaki, megua dvsh uin kiuenazhauat iniu anishinaben.

46 Api dvsh gakiuenazhauat, giizha ima uvjiui uianv-miat.

47 Api uenagushik naurgam ima kijigvmi pimiaia iu nabikuan, uin dvsh uin nizhike aiagobv ima mitvkvmik.

48 Ogiuabvman dvsh gvguatvgiunit iu azhebueienit; gionjishkauvmog ma uin : goma pi dvsh igo shaiiguv jigaiii uavniuabv, ogipinazikauan ima vrgitibig pimoset, enendv-mogobv dvsh uicvikvikauat.

49 Api dvsh uin uaiabvmauat pimosenit ima vrgitibig, jibai ma uin au giinendvmog, gaie giaiashikuevvg.

50 (Kvkinv ma ogiuabvmauan, gaie gisegendvmon.) Ke-

## CHAPTER VII.

**O**GIBIMAMAUINAZIKAUAUAN dvsh igiu Phariseg, gaie anint igiu oshibiigeuininiurg, ima Jerusalemj gibanjibauat.

2 Api dvsh usiabvmauat anint iniu okikinoamagvnini rnuanit iniu pvkueshigvnnv inu mvshi kisibigininjisinit, ogianauenimauan.

3 Igiu ma Phariseg, gaie krkinv igiu Jiutvg, niningim kisibigininjisiguanin, kauin uisinishiurg, minjimintmouat otizhituauinini iniu getizininjin anishinaben.

4 Api dvsh baonjibauajin ima atandiuij, kishpin dvsh kisibigininjisigua, kauin uisinishiurg. Nibiua dvsh igo gaie anint aianiuvn, iniu gaotapinamouajin iu jiminjiminvmouat, mi ono touvn, kisibiginvni iniu minikuajigvnnv, gaie akikog, gaie osauabikonagvnnv, gaie atopouinnv.

5 Igiu dvsh Phariseg, gaie igiu oshibiigeuininiurg ogigvguejimaun, Anishuin igiu kikikinoamagvnnv iu izhipimosesigua, ezhiaianig igo iu otizhituauiniua igiu getizijig anishinabeg; otizhi dvsh uin go vnuauan iniu pvkueshigvnnv, iu memuej kisibigininjisigua?

6 Oo dvsh ogiizhinvkuetauan, oo giinat, Keget sv guaivk gianuajige au Esaias kinaua envmiekazoieg gitvzhimineg, oo ezhibiigadeg, Ogo anishinabeg ima uvgiyton nindonjikituaunenimigog, iniu dvsh uin oteiuan kijiuaa nindvnenimigouannv.

7 Unisha dvsh uin ninkijituaunenimigog, gvgikuenotrmouat iniu ininiui-gvgikueuin.

8 Iu sv pvkeuebinvmeg iniu ogvgikueuin au Kishemanito, kiminjiminanaua iniu otizhituauiniuan igiu ininiurg, iu sv go kisibiginintua igiu akikog, gaie iniu minikuajigvnnv: nibiua dvsh gaie go pvkan ono touvn kiti-zhijigem.

9 Oo dvsh ogiinan, Keget sv kimiuitvmauaua ogvgikueuin au Kishemanito, iu dvsh jigvnuauendvmeg iu tibinaue kitizhituauiniua.

10 Oo ma giikito au Moses, Kijituaunenim au kos, gaie av

kigv; aueguen dvsh gemvjiinapinemaguen iniu osvñ gaie iniu ogin, mano sv au tvizhinibo ima nibouini.

11 Oo dvsh uin kinaua kidikitom, Kishpin au inini oo inat iniu osvñ gema gaie iniu ogin, Korban sv oo, mi sv oo, migiueuin uaitvñi, uegotoguen sv go iu nin geuionji ondixiueguen, [tvñibenintizo dvsh au].

12 Ka dvsh kitinenimasiuaua iu jjuidokauat iniu osvñ gema iniu ogin;

13 Ningut idvsh inabtendaguitosiueg iu odikitouin au Kishemanito, onji iu kitizhituauiniua, iu gagvgikueieg; gaie nibiua ono touñ aiiin kitizhijigem.

14 ¶ Api dvsh kckinv ganvndomat iniu anishinaben iu jibinazikagut, oo ogiinan, Bizindauishig sv kckinv endvshiieg, gaie nisitotvmok.



isa, gaie iu mejiizhiuebuk-oshkinshigoma; gaie iu  
 itouin, gaie iu meminatiziuin, gaie iu gugibadi-

no kukin vovjiauin ima pinjin onjimogton, mi  
 iigujin au inini.

Ima dvsh gionjipuzigui, iu gionimajat, giizhat dvsh  
 vkekekvmik iu Turus gaie Sidon, gionipindiget dvsh  
 riuami, giinendvm dvsh aua jikikendosinit; kavin  
 jgushkitosin iu jikazot.

hisa ma au ikue, iniu odanivn gishhkauanit iniu  
 jin ojjaguvn, ginondvm dvsh ezhuebisinit iniu  
 , gipiizha dvsh, gaie gipiapvgizot ima oxitanj:

laigizigobvn ma uin uau ikue, gaie gituvkit ima  
 nikiaj; ogipvguiseniman dvsh, iu jisagijuebinanit  
 jimaniton, iniu odanvn gagishhkauanijin.

o dvsh ogiinan au Jesus iniu ikuevn, Mano sv igiu  
 binovjv ttebisiniuv; kavin sv izhionishishinsinon,  
 nintuabvn iniu opvkueshigvminivan igiu abinovjv,  
 gitvmauintuabvn igiu animushvg.

o dvsh giizhinvkuevm au ikue, oo giikitot, Keget  
 mingevn: keget dvsh uin animushvg anamatopovin  
 za opivovjgvnini iniu abinovjv.

o dvsh ogiinan iniu ikuevn, Onji sv oo gaikitoim,  
 m; ogisagijinaeshkauan sv au vovjimanito iniu ki-

pi dvsh teguishj ima endat, ogimikauan iniu vovji-  
 gisagijinaeshkauanit; iniu dvsh odanvn gishing-  
 ma nibagvni.

Minava dvsh vovjionimajat ima invkekekvmik iu Tu-  
 Sidon, gipiizha ima Galile kijigvni, gipishaboshk-  
 vopolis invkekekvmik.

gipitvmauvan dvsh iniu bezhik gakkibishenjin,  
 iu mashigizhuenit; ogipvguisenimanan dvsh iu ji-  
 rinotauanit ima uiauinj.

vkeaii dvsh ogiizhiuinan, gionjiuivat ima aianit iniu  
 vovjin, ogiatvmauvan dvsh iniu oninjin ima otav-  
 dvsh gisikot, gitanginamauat dvsh iu otavviniini:

igv; aueguen dvsh gemvjiinapinemaguen iniu osv̄n g  
niu ogin, mano sv̄ au tvizhinibo ina nibouini.

11 Oo dvsh uin kinaua kidikitom, Kishpin au inini  
inat iniu osv̄n gema gaie iniu ogin, Korban sv̄ oo, mi sv̄  
migiueuin uaitr̄mi, uegotoguen sv̄ go iu nin geuionji ond  
ueguen, [t̄tibenintizo dvsh au].

12 Ka dvsh kitinenimasiuana iu jiuidokauat iniu o  
gema iniu ogin;

13 Ningut idvsh inabtendaguitosiueg iu odikitouin  
Kishemanito, onji iu kitizhituauiniua, iu gagvgikueieg; g  
nibiua ono touen aiiin kitizhijigem.

14 ¶ Api dvsh kvkinv ganvndomat iniu anishinaben  
jibinazikagut, oo ogiinan, Bizindauishig sv̄ kvkinv endvshi  
gaie nisitotemok.

15 Kauin sv̄ gego aguvjaili eanik au inini, iu dvsh vni  
jinaueshkagut, otauiniigusin; iniu sv̄ uin aiiin pasagijinau  
mistv iniu uaniigut au inini.

iat iniu otauvgamav

gibadiziun, gaie iu mejiizhiuebck-oshkinzhigoma; gaie iu mtjigigitouin, gaie iu meminatixiun, gaie iu gvgibadiziun;

23 Ono ktkint mtjiaiaa ima pinjint onjimvgtou, mi ono uaniigujin au inini.

24 ¶ Ima dsh gionjipczigui, iu gionimajat, giizhat dsh inidi inckckekcmik iu Turus gaie Sidon, gicnipindiget dsh ima uiguami, giinendum dsh aiaa jikikendrsinit; kanin dsh ogicshkitosin iu jikazot.

25 Giaia ma au ikue, iniu odanictn gigishkauanit iniu uaniziniin ojijaguen, ginondom dsh ezhuebizinit iniu Jesuscn, gipiizha dsh, gaie gipiapczizot ima ozitanj:

26 Maiczigigobcn ma uin uaaui ikue, gaie gitcnckit ima Surophenikiaj; ogipcguiseniman dsh, iu jisagijiuebinanit iniu mtjimaniton, iniu odanctn gagigishkauanijin.

27 Oo dsh ogiinan au Jesus iniu ikuecn, Mano sv igiu nictm abinojtg tctebisiniurg; kanin sv izhionishishinsinon, jimamauintuabcn iniu opckueshigcnmimian igiu abinojtg, iu jiapcgitrmauintuabcn igiu animushvg.

28 Oo dsh giizhinckuetcm au ikue, oo giikitot, Keget sv, Tebeningeicn: keget dsh uin animushvg anamatopouin omijinaua opiucnjigcnini iniu abinojten.

29 Oo dsh ogiinan iniu ikuecn, Onji sv oo gaikitoicn, onjimajan; ogisagijinaeshkauan sv au mtjimanito iniu kidanictn.

30 Api dsh teguishi ima endat, ogimikauan iniu mtjimaniton gisagijinaeshkauanit: iniu dsh odanctn gishingishinon ima nibagcni.

31 ¶ Minaua dsh cnionjimajat ima inckckekcmik iu Turus gaie Sidon. gipiizha ima Galile kijigcmi, gipishaboshky ima Dekapolis inckckekcmik.

32 Ogipitrmauauan dsh iniu bezhik gackkibishenijin, gaie go iu mazhigizhuenit; ogipcguisenimaucn dsh iu jipcgijininjinotanait ima uiauinj.

33 Pckcaiii dsh ogiizhiuinan, gionjiuinat ima aianit iniu maiaamauinonijin, ogiatrmaucn dsh iniu oninjin ima otav gani, gaie dsh gisikot, gitanginamanat dsh iu otavmiao

34 Ishpimi idvsh giinabit, giotvptnamo, oo dvsh ogiinan, Ephphatha, mi oo uaitvni, Bakakushkan.

35 Kezhitine dvsh iniu otautvtn gibakakushkaniuvn, gaie iu otenvniu gipvgijiaiani, ueueni dvsh gigagigitot.

36 Ogiaianguamiman dvsh iu auia ininiuvn jiuindvmauasi-nit; iu dvsh navvj aianguamimat, mi iu avvshime mizive gitibajimouat;

37 Gaie gikuinauiinendvmog iu gaizhimamakadendv-mouat, oo giikitouat, Kijineueni sv kvkinv giizhijige ono aiiin; naiezh isvgo izhigvshkieuizi izhiat iniu kegibishenijin jinondvmanit, gaie iniu netagagigitosinijn iu dvsh jigigi-tonit.

#### CHAPTER VIII.

IU api gigagizhigvk igiu maiamauiinojig anishinabeg iu gi-kijibataiinouat, gaie aiasigua iu gemijjuat, Jesus oginvn-doman iniu okikinoamagvtnv, gaie oo giinat,

nasan dvsh iniu ishkuvnjigvntn gaishkuvndvmouajin, nizhuasui uttvbimvkvkon gimoshkinevntn.

9 Igiu dvsh gausininijig nimitvnakuziguabntn : midvsh gazihiuena zhauat.

10 ¶ Kezhitine dvsh gitnipozi ima nabikuani mamaui iniu okikinoamagvntn, gipiizhauat dvsh ima invkvkekvnik Dalmanuthai.

11 Gipiizhauvg dvsh igiu Phariseg, gaie iu gimajigvguejimausat, nvndauendvmanauat iu kikinauajijigvntn ishpiimj jionjiaianig, mi sv iu ginvdagvguedibenimausat.

12 Gikijigvshkendvmittee dvsh, gaie oo giikito, Anishuin ogo nongum bematizijig nvndauendvmouat iu kikinauajijigvntn! Keget sv kitininim, kauin sv gego kikinauajijigvntn terminasiuvvg ogo nongum bematizijig.

13 Oginvgvntn dvsh iniu, api dvsh minaua gapozit ima nabikuani, agamj giizha.

14 Ina igiu kikinoamagvntvg ogiuvnenimauan iniu pvkueshigvntn jimajinauat; ka gaie auia ogiaiauasiauauan ima nabikuani mietv bezhikuatig.

15 Ogiaianguaniman dvsh, oo giikito, Aianguamiziuk jimiutoieg otombisijigvntia igiu Phariseg, gaie otombisijigvntn an Herod.

16 Memeshkvrt idvsh tibinauc giaiituvvg, Misv iu onji opvkueshigvntnisiuv.

17 Api dvsh au Jesus kekendv, oo ogiinan, Auishuin iu aitiieg, onji iu opvkueshigvntnisiuv? kauin nv kimaminondrsim mvshi, ka nv gaie kinisitotvnsim? geabi nv iniu kiteinan mvshkauiaiautn?

18 Aiameg iniu oshkinzhigomanvntn, ka nv kiuabvndvmasim? gaie aiameg iniu otavrgamanvntn, ka nv kinondvmasim? gaie kauin nv kimikuendvnsim?

19 Api iu gapvpvkuebinvguabntn igiu nanuatik pvkueshigvntvg ima giaiauat igiu gananimitvnakuzijig, anin dvsh minik iniu uttvbimvkvkon gamoshkineg iniu ishkuvnjigvntn giotapinvmeg? Oo dvsh ogiinanauan, Mitasui sv tshi nizh.

20 Gaie go igiu nizhuasuatig pvkueshigvntvg, ima giaiauat igiu gananimitvnakuzijig, anin minik iniu uttvbimvkvkon g

moshkineg iniu ishkuvnjigvntn gaotapinvmeg? Oo dvsh giikitouv, Nizhuasui sv.

21 Oo dvsh ogiinan, Anin dvsh ezhiuebvuk iu nisidotvnaiveg?

22 ¶ Gipitvguishin dvsh ima Bethsaidaj; ogipitvma-  
uuan dvsh iniu ininiuvn gegibinguenijin, gaie ogipvguise-  
nimauvan iu jitanginauit.

23 Ogisvgininjinan dvsh iniu gegibinguenijin ininiuvn,  
gionionjimajiinat dvsh ima odeng: api dvsh gasikuanat  
ima oshkinzhigoni, gaie gaatvmauat iniu oninjin ima uiauinj,  
ogigvguejiman dvsh, iu gego jiuabvndvminit.

24 Giinabi dvsh oo giikitot, Niuabvmag igiu ininiuv,  
nindigo dvsh igiu mitigog pemosejig enabvmvgua.

25 Midvsh oo api minaua ogiatvmauvan iniu oninjin ima  
oshkinzhigoni, gaie giinat iu jjinabinit; midvsh gaizhinoji-  
mot, gaie ginabvmat kvkinv ininiuvn ueueni.

26 Ogimajinazhauan dvsh ima endanit, oo giinat, Kego  
izhaken ima odeng, gaie kego ania vindvmauaken ima

32 Mizhishv sv dvsh oo ikitouin giikito. Peter dvsh ogi-otapinan, gaie gimajinvnibikimat.

33 Api dvsh gakuëkigabauit, gaie gagvnaubvmat iniu okikinoamagvrvn, ogikinaamauan iniu Petervn, oo giinat, Nimpikuvna izhan, Satan: kauin kibabamendvsinvn iniu aiiin, iniu genvendvmiigopvn au Kishemanito, iniu dvsh uin aiiin genvendvmiigouajin igiu ininiuvg.

34 ¶ Api dvsh ganvndomat iniu anishinaben iu jipinazikagut, gaie iniu okikinoamagvrvn, oo dvsh ogiinan, Aueguen sv au uapinopinrvzhiguen, mano sv au tvagonueienindizo, gaie ogvmamon iu otazhiteatigom, iu dvsh jipinopinrvzhit.

35 Aueguen sv uabimajitoguen iu obimatiziivin, ogvuvniton sv; aueguen dvsh uin au geuvnitoguen iu obimadiziivin, nin onji, gaie onji iu niminuajimouin, mi sv go au gebimajitot.

36 Uegonen dvsh iu geondizipvn au inini, kishpin ano tibendv enigokuag oo aki, urniat dvsh uin iniu tibinaue ojijaguvn?

• 37 Gema uegonen iu au inini gemigiuët, iu dvsh neiab jiuikishpinvnapvn iniu ojijaguvn.

38 Aueguen dvsh au geagvjitauiguen, gaie iu nindikitouin geagvjitvmoguen, enasvminit iniu beshiguatiziniijn, gaie iniu mejiizhiuebiziniijn, iniu nongum bemadiziniijn; misv au iniu inini Oguisvn gaie uin getagvjitagujin, api bitvguishinit ima obishigendaguziuiuinij iniu Osini, gaie ma-maui iniu paniziniijn ishpimij tvzhi anishinaben.

## CHAPTER IX.

O dvsh ogiinan, Keget kitininim, Anint ogo oma nabauijig kauin ogvtangvndvsinaua iu nibouin, panima giuabvndvmouat iu otogimauiuin au Kishemanito jipigigizimegvk iu gvshkieuiziivin.

2 ¶ Api dvsh ganingotuasogizhigvk, Jesus ogiotapinan iniu Petervn, gaie iniu Jamesvn, gaie iniu Johnvn, giizhiuinat dvsh iuidi iu kejiishpvtinanik uvju, ginizhikeaiauat dvsh; ima dvsh enasvminit gianjinaguio.

3 Iu dšh otrguiuin giuakeshkani, apiji uabishkabigtini, nasab igo konj, kauin dšh auia oma akj su uaiabishkatot iu vguiuin, nauvj otuabishkatosin.

4 Gipinaguziuvn dšh ima giaiauat, iniu Eliasvn gaie iniu Mosesvn; gaie ogigvnonani iniu Jesusvn.

5 Peter dšh ogigrnonan iniu Jesusvn, oo giinat, Keki-noamageirv, onishishin sv keget oma jiaiaiv: vmbe sv no ozhitotanin iniu nisui uigiuamvn; kin bezhik jiouigiuamivn, gaie Moses bezhik, gaie Elias bezhik.

6 Kauin sv ogikikendrsin uakitot; gikijisegiziuvg ma uin.

7 Ogiaguvnishkagouaua dšh iu anvkurt; gipionjiaia-megct dšh ima anvkurtq iu inueuin, oo ikitomvgvk, Misv uauu ninguis saiagirg; bizindauik sv.

8 Kezhitine dšh igo, api giuitaiii gainabiat, kauin mi-



15 Keshitine dvah kukinv igiu anishinabeg api uaiabcmuat, gikijsamakadendvmog; gaie dvah giapvtouat ima gisiaanit, ogianvmikanauan dvah.

16 Ogigvguejiman dvah inu oshibiigeuininiuvn, Uegenen iu gegvguejimegua ogo?

17 Bezhik idvah au anishinabe ginokuetvm, oo giikitot, Kekinoamageivn, kigipitvm on sv au ninguis, au gegiahkanat inu netagigitosinignv ojijaguvn;

18 Tibi dvah igo ko, api iu neuvdinigujin, mi go ezhipigabinigt; gaie dvah go biteuiton gaie omvmtueuendanvn inu uibitvn, eshkvm dvah gauakvtozo; ningigvguejimag dvah igiu kikikinoamaguvng iu jisagijiuebinauat, kavin dvah ogivahkitosinana.

19 Oo dvah ogiizhinvkuetanan, oo giikitot, O kinana kejishvzhbitvmeg nongum bemadixiieg, anin minik geuijaisiavguk? Anin minik geminuadeniminvuguk? Pitmanishin au kignia.

20 Ogipitvmanauan dvah; api dvah uaiabvmuat, kezhitine ogipigubinignv inu mojiojjaguvn; mitvahkvvmik dvah giizhipvngishin, gaie gititibita, gaie gipiteuiton.

21 Ogigvguejiman dvah inu osini, Anin api oo eko otisigt? Oo dvah giikito, Apine sv go baako abinojiiuit.

22 Niningim gaie ogiapuginignv ima ishkudeng, gaie ima nibika, iu uibvnajigut; kishpin dvah gvshkieuizitvn in niagut jiizhijigeivmbvn; kitimagenimishinam sv, gaie uidokavishinam.

23 Jesus dvah oo ogiinan, Kishpin sv gvshkitoivn iu jitebveicndvmvn, kukinv sv uin aiiin otavgshkitovvn au taiebveiendv.

24 Keshitine dvah inu oevn au abinoji giinvtemo, giki-sibingusi, oo dvah giikito, Tebeningeivn, nintebueiendvm; nojmotvmanishin iu nindagonueiendvmovin.

25 Api dvah au Jesus uaiabvmuat inu anishinaben mamei pijibvitinit, ogikinaamanauan inu mojiojjaguvn oo giinat, Kim netagigitosinvn, gaie nuandvmasiuvn ojijag, kitinin sv, pinjijinaueshkan au, kego dvah uika minava pinjinaueshkan.



amageivn, ningiunabvmanan au bezhik sagijuebinat iniu mrvjimaniton ima kidizhinikazouini, kauin dvsh kinopinvnigusinan; ningikinaamaunan dvsh, onji iu nopinvnisinoug.

39 Oo dvsh giikito au Jesus, Kego kinaamaauakegon: kauin sv aua au inini iu getizhijiget iu mamandauijigvn ima nindizhinikazouini, neniprvsh nindamvjitvzhimigusi.

40 Au sv maganisinoug misv au uadokong.

41 Aueguen sv au gemininougven iu ningo minikuajigvn nibi jiminaiineg, ima nindizhinikazouini, nin onji doto-neg, keget sv kitininim, kauin ogvvnitosin iu otibaamaguziun.

42 Aueguen sv au geonjimvjidotvminiguen ono bezhik egashiinijin iniu taiebuaienimiminijin, aurshime sv an taonishishinini jagurpizoniptn ima okuegvna iniu bisibojigvniasinin, ima dvsh kijigvmj jiaprginintibvn.

43 Gaie kishpin kininj onji mrvjiizhiuebiziivn, kishkizhv; aurshime sv taonishishin iu bezhik kiprkeuiziun jiuvnitoivmbvn, jipindigeivmbvn dvsh ima bimadiziui, iu dvsh uin misaua nizhoninjiivn jiizhaiimbvn dvsh ima mrvjiishkudeng, iu uika geatesinog;

44 Ima sv go iniu omanitonsimiuan nibosinit, gaie iu ish-kude uika geatesinog.

45 Gaie kishpin iu kizit onjimvjiizhiuebiziivn, kishkizhv sv: aurshime sv taonishishin, iu bezhik kizit jiuvnitoivmbvn, ima dvsh bimadiziui jipindigeivmbvn, iu dvsh uin nizho-zit jiaprginigoivmbvn ima mrvjiishkudeng, iu uika geatesinog:

46 Ima sv go iniu omanitonsimiuan nibosinit, gaie iu ish-kude uika geatesinog.

47 Kishpin gaie iu kishkinzhik onjimvjiizhiuebiziivn, kijibiton: aurshime sv taonishishin iu jibebezhikuv kishkinzhik, jipindigeivmbvn dvsh ima otogimauiui au Kishemanito, iu dvsh naiezh igo iniu kishkinzhigon jiaiaimbvn, jiaprginigoivn dvsh ima mrvjiishkudeng:

48 Ima sv go iniu omanitonsimiuan nibosinit gaie iu ish-kude uika geatesinog.

49 Krkinv ma tvshiuitagvnauavg iu ish-kude jiaig; v

lesh kvkinv iniu sasagiujiguvnvn trahiuitagvni gaduvn in shiuitagvn jiaio.

50 Onishishin sv in shiuitagvn; kishpin dvsh uin in shiuitagvn giuvnisj iu uenji shiuv, anindi dvsh geonjishiu-  
legibvn? Aiaiu sv in shiuitagvn ima pinjiv kianig, gaie  
dvsh popisanenintiuk.

## CHAPTER X.

**G**IPUZIGUI dvsh gaie ima giuvnionjimaja, gaie dvsh ima  
Judeaj invkvkekvnik gipiizha, iuidi auvvagam invshu  
iu Jordan: iniu dvsh anishinaben minana ogibinasikagon;  
eishijigepvn dvsh minana ogiizhigvgikiman.

2 ¶ Iniu dvsh Pharisen ogipinasikagon, oo giizhigvgu-  
jimigut, Inendaguzi nv au inini jiuebinapvn iniu uuvn? in  
uigvgvguedibenimauat.

3 Oo dvsh ogiizhinvkuetan, oo giinat, Anin giizhigv-  
gikimineg au Moses?

4 Oo dvsh giikitouv, Moses sv uin giinakunige jio-  
bivmj iu uebinitiuini-mvzinaigvn, iu jiuebinint au ikva.

5 Jesus dvsh oginvkuetan, oo dvsh giinat, Onji sv in  
mvshkanag iniu kiteivan, kigionjiohibiamagous oo ggi-  
kuevin:

6 Apine sv uin igo uaieshkvv maiajiakuv, Kishemanito  
ogiozhian iniu ininiuvn gaie iniu ikuevn.

7 Midvsh oo geonjinvgvnat au inini iniu osv gaie inia  
ogin, iu idvsh jiizhiminjimiat iniu uuvn;

8 Igiu dvsh ano nizhiuat tvbezhiguvnini iu uuvn:  
ka ma geiabi tvnizhisiuv, tvbezhigouv dvsh ima uuvn.

9 Binv dvsh, iu sv gamamausitot au Kishemanito, kage  
dvsh uin au inini ogvupvketosin.

10 Ima dvsh uakaitvni, iniu okikinoamaguvnvn minana  
go oo ogigvguejimigon.

11 Oo dvsh ogiinan, Aueguen sv go au geuebinagvn  
iu uuvn, bekanizinijin dvsh uitigemv, obishigvni  
iu uuvn.

12 Gaie kishpin au ikue uebinat iniu onabemvn, bekani-  
zinijin dvsh uitigemai, bishiguatizi sv dvsh au ikue.

13 ¶ Ogipitcmauauan dvsh iniu abinojivn, iu jitangi-  
nanit; iniu dvsh okikinoamagvntn ogikinaamauani iniu ga-  
pinanijin.

14 Api dvsh kekendv au Jesus, kauin giminuendvsi, oo  
dvsh ogiinan, Inenimik sv igiu abinojivg jipinazikauinat,  
kego dvsh kinaamauakegon; misv uin ogo tourg otogimaui-  
uin au Kishemanito.

15 Keget sv kitininim, Aueguen sv au abinojij geizhi  
otapintnsiguen iu otogimauiuin au Kishemanito, kauin sv  
ima tvpindigesi.

16 Ogitrkonan dvsh ima onika, gaie ogiprgijininjinota-  
uauan, gaie ogishaueniman.

17 ¶ Api dvsh gavnimajat ima miktna, bezhik inin inini-  
vntn gipijibrtourn, gaie ogipiojijingutnitagon, oo dvsh gii-  
zhigvquejimgut, Menoizhiuebiziivn kekinoamageivn, anin  
gvtizhijigeian jitrniiian dvsh iu kagige bimagiziivin?

18 Oo dvsh Jesus ogiinan, Anishuin menoizhiuebizit izhi-  
nikazhiitn? Ka sv uin auia ininoizhiuebizisi, bezhigo sv  
uin etv. mi go au Kishemanito.

19 Kikikendantn sv ono gvgikueuivntn, Kauin kigrbishi-  
guatizisi, kauin kigrnishiuesi, kauin kigrkimotisi, kauin  
kigrvgginauishki-batangesi, kauin kigrvaiezhingesi, kijitua-  
nenim au kos, gaie au kigr.

20 Oo dvsh giizhintkuetvm, giinat, Kekinoamageivn,  
tkint sv ono ningipigvnuendantn baako oshkinaueuian.

21 Au dvsh Jesus iu gvnauabvmat, ogisagian, oo dvsh  
giinat, Bezhigvnt sv iu nuandeshkvntn; majan auiatauen  
tkint in tebendvntn, mizh dvsh igiu ketimagizijig, kigr-  
vian dvsh iu tibinaueuiziivin iuidi ishpimi; piizhan dvsh,  
gaie otapintn iu azhiteatik, gaie dvsh nopintvzhishin.

22 Gionjigvshkndvntn dvsh iu gainint, gikijivntninauendvntn  
dvsh iu vnikiuvt; kijiuanvtizigoben ma uin.

23 ¶ Giuitaaiii dvsh giinabi au Jesus, oo dvsh ogiinan iniu  
okikinoamagvntn, Ina sv geizhivntnagiziivat igiu vaianvtizijig  
vtpindigeuapvn ima Kishemanito otogimauiuiui.

24 Igiu dvsh kikinoamagvuvg gimamakader onji iu gaikitonit. Jesus dvsh oginvkuetauan, min giinat, Abinojiituk, ina sv ezhisvnagendvmouat igiu mojjig iu uanvtiziuin, iu jipindigeuat ima Kishemanito mauuiui!

25 Auvshime sv tvenipvnizi au kijiauesi jivnishab ima pvgoneanik iu shabonigvn, dvsh uiu au uaianvti: jipindigepvn ima otogimauuiui au Kishemanito.

26 Gaizhimamakadendvmouat dvsh gikuinauiinen oo giiitiuat, Auenen dvsh au gebimadizit?

27 Au dvsh Jesus iu gvvvuabvemat, oo giikito, I ininiuvg kauin tagvshkieuizisiuvg, au dvsh uin Kishe tvgvshkieuizi. Au ma uin Kishemanito kvkinv aiiin kitovv.

28 ¶ Midvsh au Peter oo gimajiinat, Bina kvkin ninginvgtamin, iu dvsh ginopinvnigoivn.

29 Jesus dvsh ginvkuetvm oo giikitot, Keget sv

dvsh ogvizhibatamauan iu jinibonit, gaie ogvpvgitinama-  
uauan iniu maivganishinaben ;

34 Gaie dvsh ogvnanapidotauauan, gaie ogvpvzhvnzhe-  
uauan, gaie ogvsikuanauan, gaie dvsh ogvnisauan ; api dvsh  
nisogonrguk tvabijiba.

35 ¶ James dvsh, gaie John oguisvn au Zebede, ogipinazi-  
kauauan, oo dvsh giikitouat, Kekinoamageivn, ninvnda-  
uendamin sv, iu jiizhidodauia uegotoguen igo geuinvnda-  
uendvmouaen.

36 Oo dvsh ogiinan, Uegonen dvsh iu nendauendvmeg  
juidotoninvgukibvn ?

37 Oo dvsh ogiinauan, Inenimishinam sv, iu jinamatabia  
bezhik ima kikijinika, gaie dvsh au bezhik ima kinvmvnji-  
nika, ima sv go kibishigendaguziui.

38 Oo dvsh ogiinan au Jesus, Kauin kikikendvsinaua iu  
nendotvmeg. Kitagvshkitonaua nv jionjiminikueieg ima  
minikaujigvni, ima nin uenjiminikueian ? gaie jibaptizoui-  
goieg ima baptizouiueuini ima nin uenjibaptizouiigoian ?

39 Oo dvsh ogiinauan, Nindagvshkitomin sv. Oo dvsh  
ogiinan au Jesus, Keget sv kigvunjiminikuem ima minikua-  
jigvni iu uenjiminikueian ; gaie iu baptizouiueuin ezhibap-  
tizouiiguian, misv gaie kinaua geizhibaptizouiiguieg ;

40 Iu dvsh uin jinamatabiiegobvn ima ninkijinika gaie  
ima ninvmvnjinika, kauin nin nindotaiimisin, iu jimigiue-  
iamban ; tvminautg uin igo igiu gauauezhitvmauintjig.

41 Api dvsh uin igiu mitasui kikinoamagvntg nuandvmo-  
uat oo, ogimajinvnshkenimauan iniu Jamesvn gaie iniu  
Johnvn.

42 Jesus dvsh uin oginvndoman iu jibinazikagut, oo dvsh  
ogiinan, Kikikendanaua sv igiu enendaguzijig jiniganizikvn-  
dauauat iniu maivganishinaben, otibenemauan iniu ; iniu  
dvsh kejituanizinijin einendvminit, otainakonigouan ima  
gshkieuziui.

43 Kauin dvsh uin kinaua oo tvizhiuebvsinon ; aueguen  
sv go au kinaua genikijiinenintizoguen, mi sv au geobvmita-  
gvnimeg.

44 Aueguen dvsh kinaua genvndauendvmoguen iu ji

inlu anishinaben, au dvsh Bartimeus gegi  
Timeus, jigikena namatabigoben, iu desl

47 Api dvsh nuandy inlu Jesusen au  
tezhi ininiunit, gimajibibagi oo giikitot  
au Dabid, shauenimishin.

48 Nibiua dvsh oginauan iu jipizai  
dvsh igo eshken gibibagi, Kin ueguisimik  
mishin.

49 Gipizanigabau dvsh au Jesus, gaie  
nvndomimint; oginvndomauan dvsh inlu  
guenijin, oo dvsh giinauat, Aianguami  
kinvndomig au.

50 Uaa dvsh prgijuebinv okonas, gip  
nazikauan inlu Jesusv.

51 Au dvsh Jesus ogigvnonan, oo gi  
nendauendvmon jidotonan? Au dvsh ge  
ogiinan, Tebeningeiv, iu sv na jiuabrndv

52 Au dvsh Jesus ogiinan; Majan sv k  
sv kiginojimoigun. Kezhitine dvsh giuat  
uvnan dvsh inlu Jesusv imo milv



3 Kishpin dsh ania inini oo inineg, Anishuin oo dotw-  
meg? oo dsh inik, Au sv Tebeninget ouiaiauan; kezhitine  
dsh oma ogvbiizhinazhauan.

4 Givnimajauvg idsh gaie gimikauauat iniu manishinsvn  
gitakurpizonit ima agurji jigishkuand, ima ningitauvmog  
iniu nizh mikenvn; ogiabvauan dsh.

5 Anint dsh ima igiu ganibauijig, oo oginauan, Anin  
oo izhijigeieg, abauag au manishins?

6 Oo dsh oginauan, tibishko gaigouat iniu Jesusvn;  
midsh gaizhipigitinauat.

7 Ogipitmauanan dsh iniu manishinsvn, iniu Jesusvn,  
giapigitouat dsh iniu otvguiuinian ima uvgijopikuon;  
midsh gaizhipimomigut au Jesus.

8 Nibiurgiziurg idsh igiu gavnitvzhuegisitojig iniu otv-  
guiuinian ima mikvn; anint dsh uin ogikagishkvanuan  
iniu uttikuvnvn ima mitigo, ima dsh mikvn gipimibiuisi-  
touat.

9 Igiu dsh gavniniganijig gaie go igiu gavninopinckijig,  
oo giizkibibagiurg, oo giikitouat, Hosanna: Shauendaguzi  
sv au patvguishj ima odizhinikazouininj iniu Tebeninge-  
nijn.

10 Shauendagutvini sv iu otogimaniuin au kosinan Dabid,  
iu teguishinomvgetinik ima odizhinikazouininj iniu Tebe-  
ningenijn: Hosanna ima ishpendaguziuijn.

11 Jesus dsh ogitnipindigeshkan iu Jerusalem, gaie  
gitnipindige ima kijianrmieuigmigo. Api dsh giuitaaiii  
kckint gainabit, giuabvndv ono kckinv aiin, shaiiguv dsh  
mionagushininigoben givnisagvm dsh, gaie giizhat iuidi  
Bethaniai, mamaui iniu vshinzh mitasui okikinoamagvvn.

12 Uaiabrninik dsh api ima Bethaniai paonjimajauat,  
gibekede.

13 Uasa dsh onsabvmat iniu kijishominatigon, iu anibi-  
shuinit, ogipinazikauan dsh, konima na gego ningrgimi-  
kan ima jiagodeg iu minikan, giinendvm. Api dsh gao-  
titv, kavin gego ogimikvnsin, iniu etv anibishvn; ka ma uin  
mabi aiasinogobvnen kijishominvn.

14 Jesus dsh ogigvnonan, oo giinat, Kaviv aua inini mi-

naua uika ogvmijisin iu kiminikanim. Oginondemin iniu okikinoamagtnn iu gaikitot.

15 ¶ Gipitvguishinog drsh ima Jerusalemj : Jest givnipindige ima anvmieuigvmigo, gaie gimajisagiji iniu etauenijin, gaie iniu kashpinvjigenijin ima anvm migo, gaie ogikuenibibitvmauan iniu otatopowini maieshkuvtonamagenijin iniu shonian ; gaie iniu otap iuan igiu etauejig iniu uabomimin ;

16 Kadrvsh gaie ania ininiuvn ogiprgitinasin, iu ji tonit gego inabvjigvn ima pinjanvmieuigvmig.

17 Ogigvgikiman dvsh, oo giinat, Ka nv oo izhibi non, Niuigiuam anvmieuigvmik ogvizhinikadanaua anoj enuejig anishinabeg ? Kinaua drsh uin kimoti go kigiizhitonaua.

18 Igiu dvsh oslibiigeuininiurg gaie igiu kijisas geuininiurg oginondanaua oo, oginvndauendanaua ( getizhijigeuat, iu jinisauapn : ogigusauan ma uin ;

25 Gaie api nabamiegun iu uiantmiegeg, kuspia aua ningut güzhimrjidotoneg, uebinamanik; au drsh gaie uin Kosua ishpimj eat, juebintmoneg inu kimrjüzhiebizuiniuan.

26 Kishpin drsh uin uebintmagesineg, ka sv uin gaie au Kosua ishpimj eat, kigruebintmagusia inu kimrjüzhiebizuiniuan.

27 ¶ Minaua drsh gipitrüguishinog ima Jerusalemj: me-gua drsh gipimoset ima antmieugrmiggo, ogipinazikagon inu kijisasagiujigeuininiurn, gaie oshibiigeuininiurn, gaie inu getizinijin,

28 Oo drsh ogüigon, Anindi uendintmrn oo grshkieuiziuin, izhijigeitr drsh ono aiiin? gaie auenen gaminik oo grshkieuiziuin jüzhijigeitr drsh ono aiiin?

29 Jesus drsh ogintrketuan oo güinat, Gaie nin sv kigr-guejimininim iu bezhik grguejindiin; uindtmauishig idrsh, gaie nin drsh kigruindtmoninim uendintman iu grshkieuiziuin jionjüzhijigeian ono aiiin.

30 Iu sv obaptizouiueuin au John, ishpimj int gionjibamtgrtini, gema gaie ima ininj jigionjibamtgrk? uindtmauishig drsh.

31 Gigrgronitiurg drsh oo güikitouat, Kishpin sv ishpimj gionjibamtgrt ikitoir, oo drsh trikito, Anishuin drsh iu gitebneienimasineg?

32 Kishpin drsh gaie ininj gionjibamtgrt ikitoir, ogigusan ma inu anishinaben: ktkint ma anishinabeg oginenimanuan inu Johnn, iu keget gianuajigeuininiuin.

33 Gintrketrmog idrsh, oo güinat inu Jesusn, Kavin sv nindagtrshkitosimin jiuindtma. Jesus drsh ogintrketuan oo güinat, Ka sv drsh gaie nin kigruindtmosinoninim uendinaman iu grshkieuiziuin izhijigeian drsh ono aiiin.

## CHAPTER XII.

**O**GIMAJIGUNONAN drsh iu gianejiget, Bezhik au ininj ogikitigadan iu shomini-kitigan, gaie drsh iu mijiketr giorhitot ima giuitaaii, gaie gianike ima drsh getrzhiozt

touint iu shominabo; gaie ogiozhiton iu akauabiunina-kaiigen, ogiauan idesh inu kitigeuniniurn; uasvuekmik dersh giizhimaja.

2 Api dersh tobiskkamomvgrtinik, ogiizhinazhauan inu obrmitagenen jizhanit inu kitigeuniniurn, in dersh na jiota-pinemauat inu kitigeuniniurn iu ganitauigininik ima shomini-kitigani.

3 Ogitrkonanan dersh, gaie ogibebekiteuauan, gaie dersh bizhishig ogimajinazhauaan.

4 Minaua dersh igo bekaniziniin obrmitagen ogipiizhina-zhaamaan; gaie dersh inu ogipimuasinaauan, gaie ogimakignamauan ima oshtiguaninj, midesh gaizhimajinazhauaat, agtendagutkmik gidotauaat.

5 Minaua dersh igo bekaniziniin ogimajinazhauan; inu dersh nin oginisauan; gaie dersh go nibina minana inu anint

inin Herodianen, ima aianit, iu uinvguanauat ima odikitouinj.

14 Api dsh gapinazikauauat, oo ogiinauan, Kekinoamageiren, kikikenimigo iu guairkuendaguziiren, gaie auia inini papamenimasiurt; kauin sv kipapamendvmauasig iu otizhinaguziuiuiua igiu ininiurg, iu sv ett gvgikuenotvmen otizhiuanu au Kishemanito ima tebueuinj: iuendagurt inv jiminint iu tibarmatiuin au Caesar, gema gaie kauin?

15 Ningtminanan nv, gema gaie iu jiminasiupid? Uin idrah kikendvmauat iu onvudauaiezhingeuinini, oo ogiinan, Anishuin iu gvguedibenimiieg? Pitvmauishig dsh an shonians, iu dsh jiuabrmvg.

16 Ogipitvmauauan dsh. Oo dsh ogiinan, Auenen oo otizhinaguziuin, gaie iu otoshiibiigeuin? Oo dsh ogiinauan, Caesar sv.

17 Jesus dsh oginckuetauan, oo giinat, Minik sv au Caesar, iniu uetaiimijin au Caesar, gaie minik au Kishemanito iniu uetaiimijin au Kishemanito. Ogimamakadenimauan sv dsh.

18 ¶ Mi pi dsh gapinazikagut iniu Sadduken igiu gaikitogij iu abijibauin aiasinog: ogigvguejimauan dsh, oo giinuat.

19 Kekinoamageiren, Moses sv oo ningiizhi oshibiamagongan, Kishpin au inini uikanisv nibonit, nevgnat dsh iniu uivn ishkueig, gaie dsh aiasinit iniu onijanisiuan, iniu dsh uikanisv otaotapinani iniu uiuvn, gaie jiuitauigittvmauapv iu minikan iniu uikanisibnen.

20 Bina dsh ginizhuajiuvg igiu gaouikanisintijig; au dsh nitv ogiotapinan iniu uiuvn, api dsh nebot, kauin gionijanisisi.

21 Au dsh enianikeshkauat ogiotapinan iniu uiuini, gaie uin dsh ginibo onijanisisig: mi dsh igaie au minaua gaanikeshkaget nasab gaizhiuebizit.

22 Misv go kvkintv gaizhiuitigemauiat igiu ganizhuajijig igiu gaouikanisintijig: ka dsh gionijanisiuvg. Kevupi dsh gaie uin au ikue ginibo.

23 Bina dsh ima abijibauinj api abijibauat, auenenvv

drsh inu geonabemijin au ikue? Kekin ma uin igo in ginizhuajuat ogiuiuinuan inu ikueun.

24 Jesus drsh nukuetauat, oo ogiinan, Binu, kauin inu kiuiezhintizosim, onji in kikendrsineg in odikitoun au Kishemanito, gaie in ogrshkieuiziun?

25 Api sv uin geonjabijibauat ima nibouini, kauin tuitigendrsiurg, gaie go kauin tuitigendaasiurg, tvizhiaiaurg sv uin nasab igiu ishpimi trzhianishinabeg ezhiaiauat, igiu ishpimi eajig.

26 In drsh uin tvzhimintua igiu ganibojig in jabijibauat, kauin nu kigiagindrsim ima otoshibiigvni av Mosea, in gaizhi-onjigruonigut inu Kishemaniton onji ima mitigonsi, oo giikitonit, Nin sv nindau Uekishemanitouimit au Abraham, gaie Uekishemanitouimit au Isaak, gaie Uekishemanitouimit au Jakob?

27 Kauin sv Otokishemanitomigusin inu nebonijin, inu sv uin bematizinijin Otokishemanitouimigon: bina drsh

gokuendumi, gaie iu enigokojijago, gaie iu epijiui; gaie dsh igo jisagiint au uijanishinabemima, iu nasab ezhi sagi- itizo, aushime kijiapitendaguvt oo, iu dsh uin kukintv inu migiueuivn jaiagizigadegin gaie sasagiuijigvvn.

34 Api dsh Jesus nuandauat iu ueueni nvkuevminit, oo ogiinan, Kanin sv uasa kitnendaguzisi ima aianik iu otogi- mauuin au Kishemanito. Ka dsh uika minaua auia inini ginendrsi iu gigvguejimavv iu gvvguejindiin.

35 ¶ Jesus dsh gigigito, oo giikitot, megua gvgikuet ima ancmieuiigmigo, Anin geizhigvshkitouavv igiu oshi- bueuininiuvv, oo jikitouat, Au Christ oguisimigut inu Dabidn?

36 Gaie uin ma uin igo au Dabid gionjiikito ima Kijioji- jago, Au Tebeninget oo ogiinan inu Tebenimijin, Namata- bin ima ningijinika, pinish igo jizhivgua igiu shaiangenimi- kig iu jiotepizitebiuiniin.

37 Binv tibinaue uin Dabid Tebeninget ogiizhiuangoman; anin dsh ituk iu nenjioguisiguen inu? Igiu dsh keji- mamauinojig anishinabeg giminuendvmog gibizindauauat.

38 Oo dsh ogiinan ima ogvgikueuinj, Akauabvmik igiu oshibiigeuininiuvv, igiu menuendvrig jikinevgvtnik inu otv- guuinuan, gaie menuendvrig jianvmikauintua ima endvshi atandiunt,

39 Gaie inu naganendagvvtinigin inu apabiuvn ima ancmieuiigmigo, gaie inu maiamaui kijituauendagvvtinigin apabiuvn iu uasiniuvn:

40 Igiu getamauvjig inu shigan onigiuamini, gaie dsh vnishago tvzhianvmiekazouat, iu gvganuatouat inu otav- miauinuan: misv ogo geotapinvig iu kiji-aushime gotv- giziin.

41 Au dsh Jesus ginamatabi tibisko ima atenik iu sho- niavini-atasovin, gvnaubvmat inu anishinabv iu avvgi- nanit shonian ima atasouini; ginibivvgizivv dsh igiu gavanotizijig, kiji nibiua dsh ogiapoginuan.

42 Gipiaia dsh au bezhik ketimagizit shiga, nish shoma- nkensv dsh ogiavrganan.

43 Oginvndoman dsh inu okikinoamagvvn, oo giinat,

Keget sv kitininim, Uasu ketimagizit shiga anvahime nibia ogiapvginan, dvsh uin kvkinv igiu gaapvginajig inia shonian ima atasouinj.

44 Kvkinv ma uin ogüzhiapvginauan iu tvuiuat; uin dvsh uin au ikue ima okitimagiziujinj ogüzhi-apvginan iu kvkinv ezhitvuit, iu sv go na gegionjibumatizigobvnen.

### CHAPTER XIII.

**E**NISAGAUNG idvsh ima anvmieuigvmigo, bezhik inia okikinoamagvnnv oo ogiigon, Kekinoamageivn, biv, uabvm ezhinaguziat igiu asinig, gaie ono uakaiigvnnv oma eamvgvkin!

2 Jesus dvsh nuketauat, oo ogiinan, Kiuabvndanvn intv ono kijiuaikaiigvnnv? Kauin sv papish ogo asinig tvishkuaaiasiuv, iu jiaiaaguitoiabikishinouapvn: kvkinv sv tuisabikiseuv.

3 Megua ginamatabit ima uvjiuj Olives etvmj, azhaukv-mik izhi tibishko iu anvmieuigvmik, Peter dvsh, gaie James, gaie John, gaie Andriu, gimoj ogigvguejinauan,

4 Oo giinauat, Uindvmauishinan, avin api ono aiin gepvgmiaiag? gaie anin geizhikikinauatvk api ono kvkinv aiin uitibishkoseg?

5 Jesus dvsh ginvkuetauat, oo ogiinan, Aianguamisig, konima avia inini kigvuaiezhimigoua.

6 Nibia ma nindizhinikazouinj tvbionjiizhauvg, oo dvsh jikitouat, Nin sv nindau au Christ; nibia dvsh ogvuaiezhi-nauan.

7 Api dvsh nondvmeg iu migadi, gaie pidatotvmj iu migadi, kego sv ojanimendenkegon: inendagvut sv uin ono ovvn jiaiamvgvk; ka dvsh uin igo mvshi tvishkua aiasinon.

8 Tenvendobenikvndatiuv sv igiu pepkan anoj enueig, gaie inia oginauiinen tenvendobenikvndatimvgvton u anoj pepkan izhiauv; gaie anoj igo mizi tvkiji jajingv-vmigamvgvgt, gaie tvbvkdekvmigamvgvgt; gaie dvsh ojanivndvmouinen tvaiamvgvgt; ono dvsh aiin mi iu majja u gvshkendemouinen.



9 Aianguamenintizoiuk dvsh kinaua: kigvzhipvgitini-gom sv ima tibakonigewini; gaie ima mauvniitiuini kigvtv-zhipvzhunzheigazom: gaie enasvniuut igiu naganizijig gaie igiu ogimag kigvbiizhiuinigom, nin sv jlonjidotagoieg, iu dvsh uin gebatamigouat.

10 Iu dvsh uin minuajimouin inendaguvt sv nitvni kvkinv eanishinabeuijig jiuauindemauintua.

11 Api dvsh izhiuinegua, gaie pvgitinegua ima tibat-konieuuini, kego kizha nanagvtvuendvnkegon iu gedikitoieg, kego gaie gizha nanagvtvuendvnkegon: uegotoguen sv go geminougoueguen iu api tibatigvneg, mi sv iu gedikitoieg: kamin dvsh kinaua kigvgigitosim, au sv uin Panizit Ojjag trgigito.

12 Bina, au uikanisima ogvzhibataman iniu uikanisvni iu jinisimint, gaie au osima iniu oguisvni; gaie dvsh igiu uenijanisimintjig ogvbatamauan iniu onigiigouan uinaua dvsh jionjinisimint.

13 Gaie dvsh kvkinv igiu ininiurg kigvshingenimigouag, nin jiondeniminegua; au dvsh getaianguamizit piuish igo jiuiekuaaianig, mi sv go au gebimatizit.

14 Api dvsh uabrvdmeg iu shangendagutk goprjiueuin, gauauindy au Daniel auuajigewinini, nibauimvgek ima inendagursinog, (aueguen sv au oo egindemoguen, mano ogvnisitotan,) mano dvsh igiu ima Judeaj eajig trizhinizhi-mourg ima uvjuj:

15 Kego sv gaie au uvgitigemik eat, tcnisandauesi, gaie truihindigesi ima endat, iu jiuiauisagijiuitopvni iu gego ima endat eanig:

16 Gaie au ima kitiganj eat, kego bina ma tckuekitasi iu jiuiaumamopvni iu otrguiuin.

17 Grguanistvgukvmik sv igiu ikueurg gegigishkanajig iniu abinojitr, gaie genonauvsojig iu getizhiaiauat, api ono gzhigvton prgvniaiag!

18 Gaie dvsh anvniag sv, iu megua pibq jiozhimosiueg.

19 Iu *api ma iniu gzhigvton traimvgtv iu gotrgiziuin, apine, pasko akiuv iu gaozhitot au Kishemanito, piuish igo*

oo api, kauika oo giizhiuebsinon, gaie go kauika twizhiuebsinon minaua.

20 Kishpin au Tebeninget pengiuvgtosigobvn ono gishigvton, kauin auia tabimadizisi : bina onji dvsh uin iniu enmianijin, iniu gauauenabvmajin, ogionjipengiuvgtontvn ono gizhigvton.

21 Iu dvsh api kishpin au inini inineg, Bina, uasn sv Christ, gema, Ima sv aia ; kego sv tebuetauakegon.

22 Tebiaiauvg ma igiu, Nin sv Christ, geikitojig ; gaie, Nin sv nindannajigenininiu, geikitojig ; gaie ogvuabvndaiuenauan iniu kikinauajijigvntvn, gaie iniu mamakajijigvntvn, jiuinaiezhimauat, kishpin gvshkieuiziuapvn, iuiu igo gvsvk envmianijin.

23 Aianguamiziliuk idvsh uin : bina kizha sv kigiuauindemoninim ono kvkinv aiiin.

24 ¶ Api dvsh uin ono gizhigvton, gikvbikoseg oo gotogiziuin, au gizis tmvkvdeuabikizi, gaie dvsh au tibigizis kauin tvuaseiazisi,

25 Gaie dvsh igiu anyog gizhigo eajig tvpengishinog, gaie dvsh iniu mvshkauiziuinvn ishpimi eagin tvniningishkamvgtvn.

26 Midvsh iu api geuabvmauat iniu Oguisvn au inini jipinaguzinit ima megue anvkvto, jibigigizinit iu okijigutami-guziuv, gaie iu bishigendaguziuv.

27 Gaie midvsh iu api, getizhinazhauat iniu ishpimi tvshianishinaben, gaie ogvmauvndonan iniu saiagiigujin, jionjiuinat ima niuavrg uenji oiondanimvk, gaie ima uaiekuakvmigag oo aki, gaie ima uaiekua gizhigovv.

28 Bina, kikendvmok iu ezhiauejigeng au kiji shomnatik : Api iniu urdikvntvn geabi nvakatvkin, gaie iu sagibvgizit, mi oo uenjikikendvmeg, iu nibin besho tvnendagvuk :

29 Mi sv gaie oo izhi tibishko api uabvndvmeg ono aiiin iu pvgvmiaiamvgek, mi oo geonjikikendvmeg, oo pesho vnevndagvuk, boshke go jigishkuand aiamvget.

30 Keget sv kitinininim, ogo nongum bematizijig kauin vboviuvrg, panima sv kvkinv ono aiiin giizhiuebok.

31 Iu gizhik gaie iu aki tvnguvnon ; iu drsh uin nindikitovin, kauin tvnguvsinon.

32 ¶ Iu drsh uin gizhik gaie iu tibaiigvn, ka auia inini okikendrsin ; kauin sv boshke igiu ishpimj tczhianishinabeg, igiu ishpimj eajig ; ka gaie au Ueguisimint, mi etv au Ueosimint.

33 Aianguamiziiuk drsh jiakauabieeg gaie jianvmaieeg : ka st kikikendrsim api oo geptvgvmiaiaugen.

34 Iniu Oguison au inini misv oo enendaguzinit au inini kjiuasauekmik ezhimajat, au ganvgtv iu endat, gaie giminat iu gtrshkieuiziuin iniu obvmitagvntn, gaie kckinv ininiv iu otvnokiuvni ; giinat idrsh inin otakvndouininimen iu jiakauabinit.

35 Bina drsh, akauabiiuk : kauin kikikendrsim api getvgvishj au tebendv iu nakaiigvn, magizha onagvshininik, gema gaie abitatibigotinic, gema gaie pitavvnnik, gema gaie kikishebavvrtinik :

36 Magizha sesika tvtrguishin, jiizhimikonegiben drsh iu megua jinibaieg.

37 Iu sv kinava enivtguk, kckinv sv nindinag, Akana-biuk.

## CHAPTER XIV.

API drsh ganizhogovvgtk, giiamvgt iu kvbikose uikun-  
A diuin, gaie iu vembishinsig au prkueshigvn ; igiu drsh kjiu-  
sagiiuigevuiniuvrg, gaie igiu oshibiigevuiniuvrg, ogintn-  
drkikendanava ima gvgaieniziuvni jionjitrkonauat, gaie iu  
jinisauat.

2 Oo drsh giikitovrg, Kego uin iu jiuikundiuvni-gizhigtk,  
konima trniskkadendvmog igiu anishinabeg.

3 ¶ Megua drsh au Jesus giiat ima Bethaniai, endat au  
Simon au gaomigipvn, megua drsh namatabit iu uisinit, ogi-  
piazikagon iniu ikueuvn aiaminit iu mrvrkons iu nominig-  
vtn atenig kejiuvrgin jigadenig. Ogipigubiton drsh iu  
mrvrkons, gisiginamauat drsh ima oshtiguanini.

4 Giiavrg drsh anint igiu ganishkadendvgv ima oteiva,  
oo giikitovut, Anishuin oo nominigvn izhinishuvnavjigadeg ?

5 Konima nisuak shoniansvg aushimo tagiinvginde, jigiminintuaben dsh igiu ketimagizijig. Oginvnaptganzo-mauan inu ikuevn.

6 Jesus dsh oo giikito, Ponimik au ikue; anishuin migushkajieg? gvinokijivnoki sv uin, iu gidotauit.

7 Moshvk sv uin kiuijaiauuag igiu ketimagizijig, api dsh igo enendmegun, kitamino-dotauuag; nin dsh uin kauin moshvk kigvuijaiauisinoninim.

8 Giizhijige sv go au ikue iu gaizhigvshkitot: kizha sv piizha jinominv dsh iu niau api iu ninguaigazoian.

9 Keget sv kitinininim, Tibi sv go oo gvgikuevin getvzhigvgikuenotemouingen oma mizi aki, oo dsh au ikue gaizhijiget teuvainjigadeni iu jionjimikuenimint.

10 ¶ Au dsh Judas Iskariot bezhik au igiu tshinzh kikinoamagvng, ogiizhanv inu kijisasagiuijigeuininivn, uipegitinamauat inu Jesusn.

11 Api dsh nuandemouat, giminuendemog; gaie ogia-

gouat; gaie dʒsh ogiauezhitonana iu kvbikose nikundi-  
uin.

17 Api dʒsh uenagushininik, ogipiuijiuan iniu tʒshi nizh  
okikinoamagvnn.

18 Megua dʒsh namatabiat, gaie uisiniuat, Jesus giikito,  
Keget sv kitinininim, bezhik sv au kinaua uadotpmiieg nin-  
gvbataig.

19 Gimajigvshkendvmog dʒsh, oo dʒsh memeshkvvt  
ginauat, Nin inv? Minaua dʒsh igo au bezhik, oo giikito,  
Nin inv?

20 Ogintkvuetanan dʒsh, oo giinat, Bezhiik sv au kinana  
tʒshi nizhiieg au geuijapcnjigemit ima onagvni.

21 Keget sv iniu inini Oguisvn einajimimint oshibiigvni  
izhimajautn: gvguanisvkvvmik sv au inini gebataat iniu  
Inini Oguisvn! tagionishishin sv au inini uika nigisigobvn.

22 ¶ Megua dʒsh uisiniuat, Jesus ogimaman iniu pvkue-  
shigvnn, gaie gimamoivuet, gaie dʒsh gipcvkuebinat, gima-  
minat dʒsh iniu okikinoamagvnn, oo dʒsh giikitot, Ota-  
pinik gaie vmok: misv oo niau.

23 Minaua dʒsh iu minikuajigen ogimamon, gaie dʒsh  
api gamamoivuet, ogimaminan iniu okikinoamagvnn; kv-  
kiv dʒsh pevngi ogiminikuenaua.

24 Oo dʒsh ogiinan, Misv oo nimiskvnm iu oslkiminnaji-  
monin, iu gaonjigauitamauintjig igiu nibia anishinabeg.

25 Keget sv kitinininim, Kauika minaua ningeminikuesin  
iu shominabo, panima etv iu gizhigvk oshkiminikucian ima  
otogimauiuinj au Kishemanito.

26 ¶ Api dʒsh ganvgvmouat iu negvmouin, givnisagav-  
mog, giizhauat dʒsh iuidi vciuj iu Olives izhinikadeg.

27 Jesus dʒsh oo ogiinan, Kekinv sv kinaua nongum tibi-  
gk kigvngvjinizhimim: oo ma uin izhibiigade, Ningvbe-  
kiteua sv au manishtanishiwinini, igiu dʒsh manishtanishrg  
tvsvsveshkavg.

28 Api dʒsh uin giabijibaian ningvnninigan-tvguishin  
ima Galileng.

29 *Peter dʒsh oo ogiinan, Misvua kvkiv negvjnizhimi-  
kua, ka dʒsh uin nin.*

30 Jesus oo ogiinan, Keget sv kitinin, nongum gishiguk oo igo nongum jitibiguk, jibua nizhi mazitaguzit au bakaa kue, nisi kigvagonueienim.

31 Aurshime dvsh igo minaua uitebue, Boshke uijnibo minan, ka papish ningut kitaizhiagonueienimisinon. Mi dvsh igo tibishko iu kvkinv gaikitouat.

32 Ogiotitanaua dvsh iu Gethsemane gaizhinikadeg; o dvsh ogiinan iniu okikinoamagvvn, Oma namatabig, megus jiauianvniaian.

33 Ogiinuiizhaman dvsh iniu Petervn, gaie iniu Jamestv gaie iniu Johnvn, gaie dvsh gimajikijimamakadendv, gaie gikijinvninaueiendv.

34 Oo dvsh ogiinan, Kijiuivugi-gvshkendrm sv au uinjijag, kega go ozamine. Aiag sv oma, gaie dvsh akauabig.

35 Minaua dvsh pungi givninaja, giapngishj idvsh ima mitvshkvkrmik, oo giizhianvniat, kishpin inendagurkibvn, oo tibatigvn jikvbikagoiamban.

42 Onishkaiuk, embest no majata; bima au baiatait be-sho piaia.

43 Kezhitine dtsch megua geali fragigitot, gipitruguishin au Judas, au bezhik gaavit igiu tshinizh kikinoamagetrn. ogipiujiuigon dtsch iniu kejimamauinonijin iniu anishinaben, pigigigizinat iniu tshishaneshkon, gaie iniu shimagetrn, pianonigonat iniu kijisasagiuijgeuininiurn, gaie oshi-biigeuininiurn, gaie getizinijin anishinaben.

44 Au dtsch gabataat iniu Jesusrn, ogikikinoamanan iu kikinauajijigtrn, oo giikitot, Au st geojimrg, mi st au geta-uit: trkonik st au, gaie tniuaunge majiuinik.

45 Api dtsch igo gapitruguishi, kezhitine oginazikauan iniu, oo giikitot. Kekinoamagetrn. Kekinoamagetrn, gaie dtsch giojimat.

46 " Ogiprgijinijinotauanan dtsch, gaie ogitrkonauan.

47 Bezhik dtsch au pesho ganibaut ogikijigubiton iu tshishaneshk, ogibekiteuan dtsch iniu obrmitagtrnini iniu kijisasagiuijgeuininiurn, ogigishkitaurgegtrnaman dtsch.

48 Jesus dtsch ogigtrnouan, oo ginat, Komodishkjin nt kibizhinazikanim, pigigizileg iniu tshishaneshkon, gaie iniu shimagetrn, iu uitkonileg:

49 Endtsogizhik kigiuijaiauininiin ima anrmaieuigmigo, iu grgikueian, kauin dtsch kigitrkonisim: anish inendagurt st jitibishkoseg iniu gaoshihiigadegin.

50 Krkine dtsch ogintgrjinizhimauan, giozhimouat.

51 Ogicninopinonigon dtsch iniu bezhik oshkinauen, uabishkigin ete givgut ima uiaui au oshkinaue: igiu dtsch oshkinaueg ogitrkonauan iniu.

52 Ogintgrtan dtsch iu uabishkigin, pinguashtagit dtsch ogiozhiman.

53 " Ogimajiunauan dtsch iniu Jesusrn ima aianit iniu kijisasagiuijgeuininiurn: mamaui ma uin ima aiaguaben igiu krkine kijisasagiuijgeuininiurg, gaie igiu getizijig anishinabeg, gaie igiu oshibiigeuininiurg.

54 Au dtsch Peter nasa go ogicninopinopiuenan, pinish igo ima uakaiigtrni au kijisasagiuijgeuinini gatat; ogiuitabi man dtsch iniu brmitagtrn, gaie ima jigishkude giauco'

55 Igu dsh kijasasagiijigeuniniv, gaie kkinv igu gaonakungejig, oginndauendanau iu jibatamimint inu Jesusv, iu uinisauat; ka dsh gego ogimikvnsinau :

56 Nibina ma uin ogigrginauishki-batamigon, ka dsh iu obatangeuinua tibishko giizhiaiamrgvsinini.

57 Anint idsh gipreziguiurg, gaie ogigrginauishki-batamauan, oo giikitonat,

58 Ninginondauanan sv giikitor, Ningerbnajiton oo anmeiueigmik ima oninjma uenjiozhijigadeg, vninisogonrgk idsh minaua bezhik ningrozhiton ima oninjma jionjiozhijigadesinog.

59 Kauin gaie go tibishko giizhiaiamrgvsinini iu obatangeuinua.

60 Nauaii dsh ima ginibani au kijasasagiijigeunini, ogigrguejiman dsh inu Jesusv, oo giikitor, Kauin nv ningut kitizhinrkuetsi? Ugonen oo batangeuin iu ezhibitamikua?

61 Pizan dsh igo giaia, gaie kauin papish ningut ogizhinrkuetauasin. Minaua dsh igo au kijasasagiijigeunini ogigrguejiman, oo giinat, Kin inv kidau Christ, Uguisimigujin inu Kishemaniton?

62 Jesus dsh oo ogiinan, Nin sv nindau; gaie dsh kigruabemimauan inu inu Oguisen namatabinit ima okijinikaurinik iu gutaniguziun, gaie jipinaguzinit ima anrkueto inu gizhigo.

63 Mi pi dsh au kijasasagiijigeunini pagubitor inu ateguiunen, oo dsh giikitor, Anin dsh uin geabi geizhinndanau-ninruaben igu batatangejig?

64 Kiginondanau sv iu kijimrgigigitoun; anin dsh nendemeg? Giikitorv dsh kkinv iu jinisimint.

65 Anint idsh ogimajisikuanauan, gaie ogigrgibinguebinau gaie ogibebikuakoninjitaunau, gaie oo giinauat, Anuajigen: igu dsh bemitagenvrg ogibrgashkininjitaunau u gibekit-auuat.

66 Peter dsh uin aiagobenon ima nisaii aneninig iu inakaitern, ogipinazikagon dsh bezhik inu obemitagounen au kijasasagiijigeunini :



67 Api dush naiabemat inu Peteron auvzonit, ogignauabeman, oo dush giinat, Gaie kin sv go kiuijaianaben au Jesus, au Nazarethi tvzhiinini.

68 Giagonnetum dush, oo giikitot, Kauin ninkikendusin, gaie kauin ninisitotusin iu ekitoivn. Gisagavm idush iuidi gionianikejigadenik giizhat: gimazitagvzi dush au bakaakue.

69 Minaua dush au bvmitagvnikue oginabeman, oo dush gimajiinat inu pemigabauinijn, Misv au bezhik aiauit.

70 Minaua dush giagonnetum. Goma api dush igo minaua, igiu ima pemigabauijig oo oginauan inu Peteron, Keget sv kitau au bezhik, iu giuijaianvt: kitonoki sv ima Galilena: mi sv iu enimitaguziivn iu gagigitoivn.

71 Gimajikijimvjigizhue dush, gaie gimvjigigitot, oo giikitot, Kauin gusha ninkikenimasi uau inini entvzhimeg.

72 Midush iu nizhi gimazitaguzit au bakaakue. Peter dush ogimiknendan iu ikitovin gaigogobnen inu Jesuson, misv oo ikitovin, Jibua nizhi mazitaguzit au bakaakue, azhi shaiiguv nisi kigvgiagonuetau. Api dush oo gaizhimiknendv, gimau.

## CHAPTER XV.

**K**EZHITINE dush kekishebavgvk, igiu kijisasagiuijigenininiuv gionakunigeuv, memau igiu getizijig ashinabeg, gaie igiu oshibiigemininiuv, gaie kvkinv igiu onakunigenininiuv, ogimamanjiguvpinauan dush inu Jesuson, gaie gimajiinuat, giauipigitinamauuat dush inu Pilateon.

2 Pilate dush ogigevgejiman, oo giinat, Kin inv Kitogimakndemanag igiu Jiuv? Ginekuetum dush, oo giinat, Kin sv kidikit.

3 Igu dush kijisasaginijigenininiuv nibina inu aiin ogizhibatamauan: ka dush papish ningut giizhinveketvse.

4 Au dush Pilate minaua ogigevgejiman oo giikitot, Kauin nv ningut kitizhinveketvsi? ina minik ono aiin ezhibatarnikua.

5 Kadrvh igo minaua au Jesus ningut giizhinveketvsi: gimamakadendv dush au Pilato.

6 Ina, iu api ko uikundi, ogiptgitinamauabvnen iko inu bezhik kebakuatigazonijin, inu sv go ko nendauenimanijin.

7 Bezahk idvsh Barabbas giizhinikazo, au gamamanji-guvpijigazot manau i inu gavidokagojin iu ginvakuiuat, au ganishiuat iu api nenakuiuat.

8 Igu keji mamauinojig anishinabeg eniguk gibibagiug, iu jidotagouat, apine gapiaindotagouat.

9 Pilate desh oginekuetauan, oo giinat, Kitinendam iur jipegitinemoninevguk uaan Uetogimanuigt iu Jiurg?

10 (Ogikikendan ma uin, igiu kijisasagiuijigeuininiug gionjpegidinamauauat iu gigeugauenimauat.)

11 Igu desh kijisasagiuijigeuininiug ogigeuganzomauan iu anishinaben, iu aurshine inenimauat iu Barabbasen iu jipegidinamauintua.

12 Pilate desh oginekuetauan minaua, oo giinat, Anis desh enendimeg iu gotodauug uau Jiurg otogimanian ezhinikaneg?

13 Minaua desh igo giizhibibagiug. Aguakuaok sv au.

14 Pilate desh ogiinan, Anishuin? Uegonen iu mejiainish gaizhijiget? Aurshine desh igo minaua eniguk gibibagiug, Aguakuaok sv au.

15 ¶ Au Pilate inendy iu uiminuendemat iu anishinaben, ogiptgitinamauan iu Barabbasen, api desh gaprezhazheuut iu Jesusen, ogipegidinan jinguakuvomint.

16 Igu desh shimagnishleg, ogizhiuinuan ima uakai-goni, Pretorium gaizhinikaleg; enigokuinuat desh gine-dondiug manau;

17 Miskuegin desh iu gapisikonauat, gaie minceugauvshin iu gaokadenauajin, gaie desh iu gipesikuebinauat,

18 Midesh gimajianemikauuat, oo giinauat, Kitavmikago, kin uetogimanuimikig igiu Jiurg.

19 Asakentshk desh iu gaiduat gibekitenauat oshitanini, gaie desh ogise-ikuanauan, gaie iu giojijinguanauat.

20 Api desh ganishipapinotauuat, ogikisikonauan i

ninkuegin, tibinaue drah otaiimn gipiskonint, mi drah raizhimajiinint iu niaguakuaont.

21 Kituen drah ogiinenimauan Simonvn ezhinikazonijin, na Kurenej tozhiaki tenvkigobn, jigaii drah ima pimose-robn, ninguji go bionjibagobnen, osvn au Aleksander gaie baphus, jipimiuitonit iu otazhideatigomini.

22 Odizhiuinauan drah ima Golgothai ezhinikadeg, iu lah nin anikvnotvni, mi iu uaitvni, Uinzhigvnikani:

23 Shominabo drah iu gaminvaat, iu mvshkiki gitvgo-vmouat: kavin drah ogiotapinvvin.

24 Api drah gaaguakuvauat, gimataonitiuvg iniu otv-aiuinini, giataitvat endtshivat getaiamouajiu.

25 Nisotibaiigvnetogobv drah oo api; ogiaguakuvauan lah.

26 Iu drah okikinanajibiign iu gaonjibatamint, ishpimi ma tibishko oshiguani gialiari, oo giizhibiigadenig, OTOGI-MAMUAN IGIU JIUG.

27 Nizh igalie iniu kemotishkinijin ima gitvgo agnakuao-man, bezhik ima okijinika intvkeia, iniu drah bezhik ima ovmvjinika.

28 Gitibishkose drah iu oshibiign, oo ekitomrk, Gitv-guma sv iniu mejiizhiuebizinjin.

29 Igu drah ima pesho gapinosejig oginishipapinotaua-va, iu neuebikuenivat, gaie oo ikitovat, Kin benajitoivn iu biammieuigmik, nisogon drah neiab maiauinvvn,

30 Bimajiitizon, gaie pionjinisandanen ima azhideatigon.

31 Midrah gaie igiu kijisasagiujigeuininiuvg nasab gai-dianapidotauauat, oo drah gialiitvat, mamau iniu oshibii-piiniuvn, Ogibimajian iniu bekanizinijin; uin drah tibi-va kavin ogrshkitosin iu jibimajiitizot.

32 Mano au Christ netogimavimigut iniu Israelvn tvpionji-standane ima azhideatigo, iu drah na jiuabvndvma, gaie jibaciendvma. Igu gaie gatvgoaguakuvontjig ogipapapi-danan.

33 Api drah nengotvasotibaiigvneg, gikijipvsegishkibigt-va kvkinv aki, pinish igo iu shaiangvso-tibaiigvneg.

34 Api drah shaiangvso-tibaiigvneg, Jesus gikiji bibagi,

oo giikot, Eloi, Eloi, lama sabakthani? iu dvah anikvnotor mi oo etvni, Ninkishemanitom, Ninkishemanitom, anishu ginegvzhiien?

35 Anint idvsh igiu ima pesho gapimigabaujig, api nus dvmouat, oo giikitourg, Bina, onvndoman sv iniu Eliasv.

36 Bezlik dsh gimajibrto, gianijekagvminy iu iskaiib ima shiuabo, gaie oginabakuaan ima asaktvntshko, gimir dvsh iu jiminikuenit, oo giikitot, Poniik; tgv uabvndv jipinisandauigoguen iniu Eliasv.

37 Jesus dsh gikijibibagi, gaie giishkuanamo.

38 Iu dsh kibrgojgvn ima kijianvmieuvigv migo gitashl gisemvget ima naueg, iu ishpimj auy pinish igo ima tvl shish.

39 ¶ Api dsh au minisino-ogima, au ganibavit tibish ima aiauit, naibvndv oo giizhibibaginit, gaie iu giizhiis kuanamonit, oo giikito, Keget nvngvuv au inini auigob Oguisen au Kishemanito.

uabishkigino, midvsh gaizhivsats ima jibegvmigo, iu giuimba-bikaiigazogobunen au azhibik, gaie kijiasinin iniu gaizhititi-buebinat ima ishkuandemiur iu jibegvmik.

47 Au dvsh Mary Magdalene, gaie drsh au bezhik Mary, ogin au Joses, gigvnaubrnjigeurg ima gitsimint.

## CHAPTER XVI.

1 PI drsh gaktvikoseg iu anvmiegizhlik, Mary Magdalene, gaie au bezhik Mary ogin au James gaie au Salome, ogikishpinatonauabrnin iniu menomagurtinigin, iu dvsh upiizbauat gaie uinominauat.

2 Apiji drsh kikisheb iu netrmisi gzhlik, gipitrguishinog ima jibegvmigo, pijinck igo pamokarninik :

3 Oo drsh gisiiturg, Auenish au geikouebintmony iniu asinin, ima ishkuandemiur iu jibegvmik ehit ?

4 (Api drsh gainabinat ogiuabermanan iniu asinin iu gikouebinigazonit,) kijimijabikizigoben ma uin.

5 Unipindigemat drsh ima jibegvmigo, ogiuabermanan shkinauen namatabinit ima okijinikama inckrkeia, kijikin-negrtinik iu otrguiuinini, gaie kijuabishkigtinig; gikiji-segizurg idrsh.

6 Oo drsh oginan, Kego segizikegon; kintndauabermana au Jesus au Nazarethi trzhi inini, au gaaguakuvont: giabijiba sv; kauin oma aiasi; bina uabvndemok ima giv-sintiben.

7 Majag idrsh nin, anuindemanimik iniu okikinoama-gvnen, gaie au Peter, rninigani sv izhat iuidi Galileng: mist ima juabrmeg, iu igo gaininegiben.

8 Kezhitine drsh givnisagarmog, onjinizhimouat drsh ima jibegvmigo; gininingishkaurg ma, gaie gimamakaden-dmog: ka gaie ningut ogiinasiauauan auia ininiurn; gise-gizurg ma uin.

9 Bina api au Jesus apiji kikisheb gaabijibat, iu netrmisininik gzhlik iu gaishkuaanvmiegizhigekin, mi iniu nitern-gauabrmigujin iniu Mary Magdalenen, iniu nizhuasui mo-jimaniton gasagijiuebinermanapvn onji ima uiauin.

oo giikot, Eloi, Eloi, lama sabakthani? iu dvsh anikvnotomi, mi oo etvni, Ninkishemanitom, Ninkishemanitom, anishuin ginvgvzhiin?

35 Anint idvsh igiu ima pesho gapimigabaujig, api nuan-dumouat, oo giikitouvg, Bina, onvndoman sv iniu Eliasv.

36 Bezhik dvsh gimajibvto, giauijekagvminy iu iakaliba ima shiuabo, gaie oginabakuaan ima asakvntshko, giminat dvsh iu jiminikuenit, oo giikitot, Ponik; tvgv uabvndvnta jipinisandauilloguen iniu Eliasv.

37 Jesus dvsh gikijibibagi, gaie giishkuanamo.

38 Iu dvsh kibvgojigv ima kijianvnienvigvmigo gitaahki-gisemvgv ima naueg, iu ishpini auy pinish igo ima tvtvshish.

39 ¶ Api dvsh au minisino-ogima, au ganibavit tibishko ima aiauit, uaibvndy oo giizhibibaginit, gaie iu giizhiishkuanamonit, oo giikito, Keget nvgvuvv au inini anigoben Oguisv au Kishemanito.

40 Gaie dvsh giaiauvg igiu ikueuvg uasa uenzabijig, igiu anint misv au Mary Magdalene, gaie au bezhik Mary ogia au James nauej egashiit, gaie au Joscs, gaie au Salome;

41 Ogo ganopinenvajig, gaie gabemitauajig megua ima Galilei giaiat; nibina dvsh igo minaua anint igiu ikueuvg, igiu gapiizhiuijnapeneg ima Jerusalemj.

42 Api dvsh shaiiguv gaonagushik, onji ma uin iu nane-zhitauinigizhigtogoben, iu sv, ningogizhik bua anvmiegi-zhigek,

43 Au Joseph ima Arimatheai gatenv<sup>ki</sup> au gakijituanini-gigitouinimuit, gaie au gabitot iu<sup>ina</sup> gimauiuini inu Kishemauton, gipiizha, gaie gisongitec<sup>anour</sup>-nazikauat iuiu Pilatev, gaie ginrendauendemauiat iu uiauiui iniu Jesusv.

44 Gimamakadendv dvsh au Pilate, iu dvsh itak azhi giniboguen: oginendoman dvsh iniu minisino-ogiman iu givgvguejimat, eniuek inv go meuzhe ginibo.

45 Api dvsh kekendy, nindemagut iniu minisino-ogiman, giminan iniu Josephv iu uiauiui iniu Jesusv.

46 Uin dvsh ogikishpinaton iu uabishkigin iu uenishishik, midvsh gaizhinisandauinat, gaie gititabiginat ima

uabishkiging, midrsh gaizhirsat ima jibegrmigo, iu giuimba-bikaiigazogobnen au azhibik, gaie kijiasinin iniu gaizhititi-biuebinat ima ishkuandemiur iu jibegrmik.

47 Au drsh Mary Magdalene, gaie drsh au bezhik Mary, ogin au Josep, gigtnauabrnjigeurg ima gitsimint.

## CHAPTER XVI.

**A** PI drsh gakybikoseg iu anrmiegizhik, Mary Magdalene, gaie au bezhik Mary ogin au James gaie au Salome, ogikishpinatonauabnen iniu menomaguetinigin, iu drsh uipiizhauat gaie uinominauat.

2 Apiji drsh kikisheb iu netrmisi gizhik, gipitrguishinog ima jibegrmigo, pijintk igo pamokarninik :

3 Oo drsh gisiitnurg, Auenish au geikouebintemong iniu asinin, ima ishkuandemiur iu jibegrmik ebit ?

4 (Api drsh gainabinat ogiuabermanan iniu asinin iu giikouebinigazonit,) kijimijabikizigoben ma uin.

5 Unipindigeuat drsh ima jibegrmigo, ogiuabermanan oshkinauen namatabinit ima okijinikama inckrkeia, kijikin-negrtinik iu otrguiuinini, gaie kijiuabishkigtinig; gikiji-segiziurg idrsh.

6 Oo drsh ogiinan, Kego segizikegon; kintndauabermana sr au Jesus au Nazarethi trzhi inini, au gaaguakuront; giabijiba sr; kauin oma aiasi; bina uabndemok ima gisintiben.

7 Majag idrsh nin, auinindemanimik iniu okikinoamagenn, gaie an Peter, rninigani sr izhat iuidi Galilena; mist ima jiuabemeg, iu igo gaininegiben.

8 Kezhitine drsh gienisagarmog, onjinizhimouat drsh ima jibegrmigo; giniuingishkaurg ma, gaie gimamakaden-demog; ka gaie ningut ogiinasiuauan auia ininiurn; gise-giziurg ma uin.

9 Bina api au Jesus apiji kikisheb gaabijibat, iu netrmisininik gizhik iu gaishkuaanrmiegizhigekin, mi iniu nitern gauabemigujin iniu Mary Magdalenern, iniu nizhuasui me-jimaniton gasagijiuebinermanapen onji ima uiauin.

10 Igiu dvsh maiamauiuojig anishinabeg anvmiaguaben ima agurji, megua jagitenik iu menomaguvk mvshkiki.

11 Ogibinazikagon dvsh iu otashinabemvn au Kishemanito, nibauinit ima okijinikauy iu sasagiuijigvnabik gatvzhijagiteg iu menomaguvk mvshkiki,

12 Api dvsh au Zakarias gauabemat, giojanimendum gaie segiziuin ogipvgvmskhkagon.

13 Au dvsh ishpimi tvzhi anishinabe ogiinan, Kego segiziken, Zakarias; iu kitanvmiauvin ginondajigade: au dvsh kiuitigemagvn Elisabeth ogvnigian kuiuizenavn; John dvsh kigvishinikana.

14 Kiguaiav dvsh iu vanizhendemouin gaie minvndemouin; nibna dvsh gaie tvvauishendvmog api nigit.

15 Tvckijinendaguzi sv ima enavmit au Kishemanito; kavin ogvminikuesin iu shominabo, gaie meshkavagvnil minikuesin: ogvmoshkineshkagon iniu Kijiojijagvvn, bashkago api nigit.



mamakadendemonat drah kinuezh günendit ima anrmic-  
uigvmigo.

22 Api drah pasagar, kauin ogigrshkitosin iu jigvno-  
nat; ogimaninonenimauan sv iu ningut giizhiniminit ima  
anrmic-uigvmigo; ogiaiminumauan drah; ka ma ogigrsh-  
kitosin iu uigigitot.

23 Gipvgemiaia drah api gakvbikosenig iniu gizhigon  
gisasaguiijiget, giizhikiue iuidi endat.

24 Api ono gizhigon gaishkuaaiag, iniu uitigemagn  
Elisabethen givnjigoun, nanogizis drah gikazoun, oo giiki-  
tonit,

25 Misv oo gadotait au Kishemanito, ono gizhigon api  
iu gignauabemit uiknamavit iu nindvgetendaguziun ima  
megue inini.

26 Ganingotuasogizisuagvk idrah minaua au ishipi-  
mi tvzhi anishinabe, au igo Gabriel ogipiizhinazhvogon  
inin Kishemaniton, ima Galile odena, Nazareth gaizhinika-  
deg,

27 Jiizhat iniu kikangokuen uavitigemanigobenen iniu  
iminien Josephen gaizhinikazonijin, au gaogitizimat iniu  
Dabiden; au drah kikangokue Mary giizhinikazo.

28 Iniu drah ishipimi tvzhi anishinaben gipindigenten ima  
iat, gaie giigut, Kitanemikon, kin kejishauendaguziun;  
kuijiaiaug au Kishemanito: kishauendaguz endeshiat igiu  
ikuerg.

29 Api drah ganabumat, gimigushkajiaia iu gaikitonit,  
ginanagrtuendvm drah, negotoguen anmikotatiuinituk oo,  
siauvnoguen.

30 Iniu drah ishipimi tvzhianishinaben ogigrnonigon,  
Kego segiziken, Mary, giigut; kigimikan iu oshauenjigeuin  
aa Kishemanito.

31 Ina sv drah kigronijanis jinigiet au geoguisiim,  
JESUS drah kigvizhinikana.

32 Tekijiinendaguzi sv, gaie tvizhinikana Ueguisinigujin  
iniu Maiani-ishpendaguzinijin; iniu drah Tebeningenijn  
Kishemaniton ogvminigon iu otogimauendaguziuni iniu D  
bidn oovn.

10 Igiu desh maiamaunojig anishinabeg anemiaguaben ima agurji, megua jagitenik iu menomaguuk meshkiki.

11 Ogibinazikagon desh inu otanishinabemen au Kishemanito, nibaunit ima okijinikaug iu sasagiujigcnabik gatzhijagiteg iu menomaguuk meshkiki,

12 Api desh au Zakarias gauabemat, giojanimendm, gaie segiziin ogiprgemishkagon.

13 Au desh ishpini tezhi anishinabe oginan, Kego segiziken, Zakarias; iu kitauemianu ginondajigade: au desh kiutigemagen Elisabeth ogenigian kuiuizenen; John desh kigrizhinikana.

14 Kigraian desh iu uauizhendemonu gaie minuendemon; nibua desh gaie tuauizhendemog api nigit.

15 Tekijiinendaguzi se ima enasemit au Kishemanito; kauin ogeminikuesin iu shominabo, gaie meshkauagcmik minikuenin: ogemoshkineshkagon inu Kijiojjagutn, boelke go api nigit.

16 Ogeukendemonan desh nibua onijanisen au Israel, jibemitauanit inu Tebeningenijn Okishemanitomiuan.

17 Midesh naan geonjiganimigut inu, ima ojijagoni gaie ima omeshkauiziinini inu Eliasen, iu jikuekinamauat inu uosimimijn inu oteini ima inkekeia onijanisi, gaie igiu taiebueiendesigog jiaianouat iu onibuakauinini inu gualck ezhibiziniijn; iu desh jiuuezhitaat inu anishinaben, gaie jigizhitauanit inu Tebeningenijn.

18 Zakarias desh oginan inu ishpini tezhi anishinaben. Anu desh oo geizhikikendeman? Ninkijianishinabeu maun, gaie au niutigemagen nibua teso pipongizi.

19 Au desh ishpini tezhi anishinabe oginan, oo giikitot. Nin se nindau au Gabriel nabauian enasemit au Kishemanito; anonigolan desh jigemoninan, gaie jiuabendaunan ono minuajinouinen.

20 Iua desh kauin kigrgr-shkitosin iu jigagigitoirn, panima go iu api ono aiiin gigizhisijigaleg, onji iu gitebueiend-iuen inu nindikitouinen, inu ge tibishkosijigalegin iu api endaguck.

21 Igiu desh anishinabeg ogipiauan inu Zakariasen gi

mamakadendemouat dersh kinuezh günendit ima anemie uigtmigo.

22 Api dersh pasagar, kauu ogigreshkitosin iu jigronat; ogimaminonenimauan se iu nungut gizhincimuit ima anemiuigtmigo; ogiaimurtauauan dersh; ka ma ogigreshkitosin iu uigigitot.

23 Gipreemisia dersh api gakebikosenig inu gizhigon gisasauijiget, gizhikiue iuidi endat.

24 Api ono gizhigon gaishkuuag, inu uitigemagn Elisabeth givnjigoun, nanogizis dersh gikazoun, oo gükitonit,

25 Miste oo gadotauit au Kishemanito, ono gizhigon api iu gignauabemit uikennauit iu uindgetendaguziui inu megue inij.

26 Ganingotuasogizisuagrk idersh minaua au ishpimi tezhi anishinabe, au igo Gabriel ogipiizhinazhregon inu Kishemaniton, ima Galile odeng, Nazareth gaizhinikaleg.

27 Jizbat inu kikangokuen uauitigemanigobnen inu ininuen Josephen gaizhinikazonijin, au gaogitizimat inu Dabiden; au dersh kikangokue Mary gizhinikazo.

28 Inu dersh ishpimi tezhi anishinaben gipindigoun ima aiat, gaie giigut, Kitanemikon, kin kejishauendaguziuen; kinijaiuig au Kishemanito: kishauendaguz endeshuat igiu ikuenrg.

29 Api dersh ganabemat, gimigushkajiaia iu gaikitonit, ginauagtruendem dersh, uogotoguen anemikotatiunituk oo, aiaurnoguen.

30 Inu dersh ishpimi tezhi anishinaben ogigronigon, Kego segiziken, Mary, giigut; kigimikan iu eshaunjigeuin au Kishemanito.

31 Ina se dersh kigronianis jinigirt au geoguisiien, JESUS dersh kigrizhinikana.

32 Tekijiinendaguzi se, gaie teizhinikana Ueguisimigujin inu Maiauaui-ishpendaguzinijin; inu dersh Tebeuingenijin Kishemaniton ogrominigon iu otogimauendaguziui inu Dabiden osrn.

33 Gaie ogvogimakundumatua inia Jakob anijianen kaginik ; gaie dvsh otogimauiuin kauika tvishken anini.

34 Au dvsh Mary ogiinan iniu ishpimj tvzhi anishinaben, Anin geizhisiag oo, uika kikenimasiuug au inini ?

35 Iniu dvsh ishpimj tvzhianishinaben ogigvnomigen, oo giigut, Au sv Kijioijag kigvugumishkag, gaie dvsh is omvshkauiziuin au Maiamani-ishpendagunig kigvagaustek-kagun ; gaie dvsh iu panvk genigitoivn, tvishinikade Ogushn au Kishemanito.

36 Bina dvsh, kidangushe Elisabeth gaie uin sv ogigishkauan iniu geoguisijin ima ogitiziulnj : mi oo azhi ningotuasogizisuagutirik eko gigishkaust au uenjanisiag aniniintibn :

37 Ka sv gego ogvbuanauitosin au Kishemanito.

38 Mary dvsh giikito, Ina sv iniu obomitagvnikuamen au Tebeninget ; misv iu mano getizhiuebizian iu gaikitoivn.

46 Oo dveh Mary giikito, Au ninjag okijituseniman inu Tebeningenjin,

47 Gaie ninjag giuauizhendv onji an Kishemanito an bemažit.

48 Ogimikueniman ma inu tepseudaguzinjin obvmita-gvnikuenv; ina ma oo nongum gaie kaginik kokin enia-  
snikebimatisijig sheuendaguzit ningvishinikanigog.

49 An ma Guetamiguendaguzit ningidotag inu kiji aiin; mano tkijitusuendagvtni in odishinikasovin.

50 In dveh oshauenjigeun ogvotisigonaua igiu kuesajig, spine go jivniaianikebimatixuat.

51 Ogiuabvndaiuen in omvshkaviziun, in onik giatot; ogivsaueubinan sv inu eahpenimonijin ima oteini.

52 Ima onamatabiuninj ogionjinisan inu kejituaue-  
monijin, ima dveh tepseudaguziun ogionjiishpian inu  
tepsenimonijin.

53 Ogitebisinian inu bekvdenjin inu nenishishininigim,  
inu dveh uaianvtizinijin bizhishig ogiikunashauan.

54 Ogiuidokauan inu obvmitagvvn Israelv, in osha-  
vujigeun gimikuendv;

55 In gaizhiuauindvmauat inu kosinanin, inu Abraham-  
va, gaie inu onijanisini, spine go moshvk.

56 Nisogizis dveh oginijaian au Mary inu Elisabethv,  
mi pi dveh gakinet.

57 Shaiiguv dveh Elisabeth gitibishkoseni in api jinigi-  
savot; oginigian dveh inu gaoguisijin.

58 Inu dveh uijitvukiuemagvvn, gaie inu otinauema-  
gvvn, ginondvmon gaizhiuabvndaiigut in gishauenimigut  
inu Tebeningenjin; gimamaui-mojigisiuvg idvsh.

59 Gipvgvmiaiamvgvt dveh shaiigua eahvasogizhigvk, gi-  
pishavvg wikikinasajiauat inu abinojiv; Zakarias dveh  
ogishinikanauan, in ezhinikazonit inu osini.

60 Inu dveh ogin oo giikitouv, Kanin in; John sv nin  
vishinikaso.

61 Oo dveh ogimanan inu ikuevn, Kanin sv nin avia  
in kishemanito oo izhinikasosi.

62 Ogiuiniuvmausuan inu osini, in geishinikazonit.

63 Ogintndotan drsh iu natvzhioshibiiget, oo drsh griishi-  
biiget oo griikitot, John se izhinikazo. Kekinv drsh gima-  
mekadendemog.

64 Kezhitine desh odon gigagigitomygetini; gaie iu  
otenvniu gigeshaushkani, midesh iu api gagigitot, gaie  
gimamoivummat iniu Kishemaniton.

65 Segiziuin desh ogiprgvmishkagonaua kvekinv igiu  
ziuitaaii gadajig; kekinv desh ono ikitouinen mizi gitezhin-  
lageurton gitebishkamegek kekinv ima pikvutina tynvki-  
rini ima Judeai.

66 Kekinv desh igiu ganondrig oginevinanauan ima oteiu,  
oo desh griikitouat, Auenen desh uauu abinoji geauiguen!  
Gaie desh iniu onikani iniu Tebeningenijin ogiuijauigun.

67 Iniu desh osten Zakariastu ogimoshkineshkagoni iniu  
kijiojijaguen, gaie gianuajigenit, oo grikitonit,

68 Mano tebshigendaguzinen iniu Tebeningenijin Okishe-  
nanitomen au Israel; ogibimaurtisan ma, gaie ogibimajian  
niu otanishinabemen,

69 Gaie desh ogimaiuinan iniu shauendaguziuni-esli-  
enen jiaianit kinauit onji, ima endanit iniu obermitaguen  
Dabiden.

70 Gapiizhi se aikikitot ima otoninj iniu paniziniin otan-  
ajigeuiniinen, iniu baianijin baako akiur;

71 Jionjipigitinigazoid ima igiu neshkeniminyguk, gaie  
ma oninjia kekinv igiu shangeniminyuk;

72 Jitibshkos q iu shauenjigeu in gaizhinanindema-  
aintuaben igiu kosinanig, gaie jimikuendy iu kijituauenda-  
guctinik okikinduiin;

73 Iu meshkanigizhnenin gaizhimeshkanigizhuenotauat  
iniu kosinanin Abrahamen,

74 Iu se go jiuininy iu pigitinigazouin onji ima igiu  
neshkenimiminyguk, in jibermitauy, in desh uin jigotajisiug,

75 Gaie ima piniziunij gaie guark izhinebiziunij ima  
wasmit, kekinv iniu gizhigon minik gebimatiziug.

76 Gaie kin, abinoji, kigeizhinikanigo otanajigeuini-  
n au Kejiine-ndaguzit: kigeuimigani ima uin enasmit sa  
uuinget, jiuauvezhisitoien geruizhat;

77. Jinnimint in kihendaouini-ahanendagutuin ipin otanishinabemv, in geonjinebinamanimint inia obetanini-  
nini,

78 Onji in okijahanenjigevin an Kikishemanitominan :  
in pitaben iuidi ishpimi kigionjipogumiahkagumin,

79 Jinasciendomanintus igiu nematabijig ima megueti-  
bik, gaie aganatesi in nibouin, in jivakikinonouitot inia  
hitananin ima pizaniineuni.

80 An dvah abinoji ginajigi, gaie giwimviahkauigt ima  
ejjago ; giasat dvah iuidi wasa meguekvnik, piniah igo in  
gishiget api giwabondaitizot inia Israelon.

## CHAPTER II.

GIPUGUMIALAMUGUT api iniu gishigon, in gionjima-  
jiahkanig in otinakunigenin an Caesar Augustus, kvkinv  
igia ima mizise gatvukijig jimigineuat in mauvnjijigeniai-  
shonian.

1 (Midvah oo minitiuin nitvm gaoshijigadeg megua giogi-  
maneit an Kurenus ima Suria.)

2 Kvkinv dvah giishavv gitibailgeuat endvshuat ima  
tibinaue ototenuia.

3 Joseph dvah gaie uin gionjimaja ima Galilei, ima in  
edam Nazareth, giishat iuidi Judeai, ototenuini iniu Da-  
vidon, Bethlehem ezhinikadeg, (gaie uin ma ogiogitiziminon  
ima Dabidv),

4 Giisjaiaugut iniu Maryv megua gigishkauamit iniu  
abinojiv, in giuimigineuat iniu shonian.

5 Gipugumialamugut dvah magua ima giasauat, gitibish  
koeni in jinigiatvzot.

6 Oginigian dvah iniu nitvm gaoguisijin, giuineginat  
dvah ima nabishkigino gipegidinat dvah ima endvshuisini  
si inia anakavv, ka ma ninguji gitavtesinon ima nakai-  
vni.

7 Giisavv dvah ima tvvkiuini igiu manishtanishiuinini-  
v, giasijig ima kitiganj gigenauenimauat iniu ormanish-  
vishinin megua tibigutirik.

9 Ina desh iniu otanishinabemra au Tebeninget ogipremishkagouan, iu desh obishigendaguziun au Tebeninget giuaseiani ima giutaaii aiauat; gikijisegiziurg desh.

10 Iniu desh ishpimi trzhianishinaben ogiigouan, Kego uin segizikegon. Ina, kikitibajimotoninim uenishishijn inajimouinen, iniu kejiuojigendagurkin, jitibajimotauintua kikiniv igiu bematizijig.

11 Kinigitemagoin sv nongum gizhigvk ima ototenui au Dabid, au gebimajiuuet, au igo Christ, au Tebeninget.

12 Misv desh oo geokikinauajijigvniicg; kigcmikauana au abinoji uueginigazot ima uabishkigino, abit ima endvshiuisiniuat igiu auakanvg.

13 Sesika desh au ishpimi trzhi anishinabe ogiuijaiaui-gon iniu kijimamauiunonijn ishpimi gaonjibanijn, nvgcmotauanit iniu Kishemaniton, gaie oo giikitonit,

14 Mano tekijitnuuendaguzi sv au Kishemanito ima ishpendaguziini, gaie oma aki pizaniueuin, gaie iu shauen-



iu jikikinnaujijgazot au abinoji, JESUS giizhinikazo, iu igo gaizhinikanat au ishpini tizhianishinabe, jibua niginit.

22 Api dersh iniu gizhigon jipiniitizot au Mary, iu igo ezhiaianig ogcgikueuiu au Moses, pegemishkanig, ogipinnuan iniu Jesusen ima Jerusalemi jiminau at iniu Tebeningenijin;

23 (Ezhibiigadeg sv ima otibakonigeuini au Tebeninget, Kekiar igiu netvminigijig kuiuisevsg iu pauck ima iutkvekeia au Tebeninget tizhinikanaurg.)

24 Gaie dersh jimigiueuat iu sasagiujigern, iu go ekito ima ogcgikueuini au Tebeninget, Ningotueuau igiu uabomunig, gema gaie nish omiminsg.

25 Ina, giaia dersh au iniui ima Jerusalemi, Simeon gaizhinikazot; au dersh iniui guarik giizhiuebizi, gaie giminoanemi, gaie ogibiton iu oshanendaguziuiuiui iniu Israelen: iniu dersh Kijiojijagurn ogiuijaiauiigon.

26 Gaie dersh ogiubendaigou iniu Kijiojijagurn, iu jinabendesig iu nibouin, jibua uabemat iniu, Oguisen au Kishemanito.

27 Gaie ogiigon iniu Ojijagurn jipindiget ima aumieui-gemigo; api dersh iniu onigigroman gapindigenanit iniu obinojien Jesusen, jidotauiuiut iu ezhituauinagetinig iu tibakonigeuin,

28 Ogiotapinan ima onika, gaie gimamoicueumat iniu Kishemaniton, oo giikitot,

29 Tebeningeirn, kitinenima kibemitagun ima pizandemouini jinajat, iu igo gaikitoiemben:

30 Inia ma uin nishkinzhigon ningiaionen giuabendeman iu kishandenjigeuin,

31 Iu gauaezhisitoirn ima enasemiuat kekian igiu anishinabeg.

32 Iu uas-eziuin geuaseshkemagouat igiu maieganishinabeg, gaie ia obishigendaguziuiuiua igiu kitanishinabemrg Israel.

33 Joseph dersh, gaie iniu ogin au Jesus, ogiuanakadendemi iniu aiiin gaikitojin.

34 Simeon dersh ogishaneniman, gaie ogiinan iniu ogi Maryen, Bina sv au abinoji onjiaia onji iu opengishinouis

Aser; nibiua gaie gitsopiponegizi,  
gionabemi;

37 Gaie gishigau, konima go shr  
gitsopiponegizi, uika gauregetusig i  
desh uin gibemitauat iniu Kishemanit  
gaie gianrmiat tebigvkin gaie gazhige

38 Gaie desh iu api naita gipindig  
mamoituerman iniu Tebeningenijin, ga  
kvin iniu gaakauabndeminit iu  
ima Jerusalemi.

39 Api desh kvkinv gagizhisitonat  
gouin au Kishemanito, giizhikiueurg  
tibinaue ototenauia Nazareth.

40 Au desh abinoji gimajigi, gien  
moshkineshkagut iu nibuakauin; ga  
Kishemanito ogiuijaiaugun.

41 Iniu desh onigtigon giizhauv i  
piponinik, ginazikvmouat iu kvbikusei

42 Api desh mitasui tshi nzh  
izhauvg iuidi Jerusalemi, iu igo ezhitu

46 Gipogemiaiamvgut dvsh api nisogon ganvndoneuauat, ogimikauuan ima anvmeuigvmigo, namatabinit ima nissuuii aiauat igiu kekinomagejig, bizindauanit gaie guguejimanit iniu guguejindiuvn.

47 Kvkinv dvsh igiu ganondauajig ogimamakadendvmini iu onisidotvmouin gaie iniu onvkuetageuvn.

48 Api dvsh gauabvmauat, gimamakadendvmog. Iniu dvsh ogin oo ogiigon, Ninguis, anishuin oo gidotauig? ina sv kos, gaie nin kiginvndauabvmigo gigrshkendvma.

49 Oo dvsh ogiinan, Anishuin iu ginvndauabvmiieg? ka sv uin kikikendvsinaua bojigo jitzhikvman iu Nos otvno-kiuin?

50 Kauin dvsh oginisitotvnsinaua iu ikitouin gaizhigvnonigouat.

51 Ogiuvniuijuan dvsh, gaie gitvguishin ima Nazarethi, gaie oginaitaan: iniu dvsh uin ogin ogigvnauendvmini ono aiiin ima oteini.

52 Au dvsh Jesus gimajigi ima nibuakauini, gaie ima viaui, gaie eshkvu ogivnikijiinenimigon iniu Kishemaniton gaie iniu anishinaben.

## CHAPTER III.

**A**PI dvsh mitasui vshi nanopipon gaogimauit Tiberius Caesar, megua Pontus Pilate giogimakvndy iu Judea, gaie au Herod giogimakvndy iu Galile, gaie iniu uikanisvn Philipru giogimakvndvminit iu Iturea gaie Trakonitus tvzhi aki, gaie Lusanas giogimakvndy Abilene,

2 Gaie megua Annas gaie Kaiaphas gisasagiuijgeuininivuat, iu odikitouin au Kishemanito ogiprgvmishkagun au John ima bvgvtrkvmgia, iniu gaoguisijin au Zakarias.

3 Gipapaaizha dvsh ima iniu tvnvkiuinvn giuitaaii Jordani, gipapagvgikuenoty iu anuenintizouini-baptizouiueuin, iu jionjiuebinigadeg iniu bataizhiuebiziuvn;

4 Ezhibiigadeg igo ima otanujigeuini-mvzinaigvni au *Raias anujigeuini*, oo ikitomvgvk, Iu otinueuin au *be-shik meduebibagit* ima bvgvtrkvmgia, Uauezhitvmauk

ma gebiizhat au Tebeninget, gnaivkuamotauik iniu omi-  
ronn.

5 Endvso psvkv migag tvmoshkinemvgut, gaie endvsi  
niu uejiuvn gaie pikvrtinan totvpsvkv migaiigadeuvn; gaie  
lvsh iniu uevaivshkv mogin tvguaivkv mvojigadeuvn, gaie  
lvsh iu manakvmigag tvmaminokvmigaiigade;

6 Krkinv dvsh igiu bematizijig ogvuabundana iu  
shhauenjigeuini iniu Kishemaniton.

7 Oo dvsh ogiinan iniu maiamaunonijiu gabinazikagujia  
u jibaptizouiat, O kinaua kinebiko baondatiziiieg, auenen  
gavindv moneg jioshindvmeg iu nishkadiziun getrguishi-  
nomvgrk?

8 Mikuigitoiuk sv dvsh uin iniu minikanvn ima anuenin-  
izouini geonzikamrgkibnnin; kego dvsh inendvakegon,  
oo jikitoieg, Abraham sv nindoiosimanan: oo sv kitinini-  
nim, Au Kishemanito otavshkitontv ono asinin jionijani-  
sitvmauapen iniu Abrahamen.

9 Gaie sv nongum iu uagakvrt ininigade ima ojibikau-  
iat igiu mitigog; krkinv dvsh igiu mitigog menominiu-  
gog gauaiigazourg, ishkudeng dvsh apvginaurg.

10 Igiu dvsh anishinabeg ogigrguejimanan, oo giinauat,  
Anin dvsh ituk geizhijigeia?

11 Ogigrenonan dvsh, oo giikitot, Au sv eat nizh iniu bvb-  
nikauagenen, mano ogvminan iniu uevbznikauagvnisinigva;  
au dvsh gaie vemijimimit, mano gaie uin oo nasab tvizhijige.

12 Gibiizhauvn dvsh gaie iniu mavrnjijigeuiniuvn iu  
jibaptizouiat, oo dvsh ogiigon, Kekinoamageirn, anin gei-  
zhijigeia?

13 Oo dvsh ogiinan, Kego nibiua shonia otapinakegon,  
mi etv minik enakonigoieg.

14 Gaie dvsh iniu shimagnishvn nasab mi oo gaigut, oo  
giikitonit, Anin geizhijigeia? Oo dvsh ogiinan, Kego uin  
mvjidotauakegon auia inini, kego gaie gvginauishki-batama-  
tegon auia; gaie izhiuvendemoiuk iu ezhitibaamaguziieg.

15 Megva dvsh krkinv igin anishinabeg akanabinat, gaie  
sh gvginauiniendemonuat ima oteiva onji iniu Johna,  
hpvn aiauviguen au Christ, goma gaie aiauviguen;

16 John dʒsh ogigvnonan kvkinʒ, oo giinat, Nin sv keget kibaptizouiininim iu nibi aioian; au dʒsh panopintʒhit auvshime apitendaguzi dʒsh uin nin, iu omvkisin tekobitenik kauin nindapitendaguzisi jiabaamauvʒibʒn; misʒ au gebaptizouiineg iniu Kijiojijagurn gaie iu ishkode;

17 Au gatvkony iu oneueseigʒn, apiʒi dʒsh ogvuauingepiniton iu omijistgom, ogvmauvnjiton dʒsh opokuesahigenvshkom ima otatasouigemigo; ogʒjagizan dʒsh uin iu shigurnoshikajigʒn ima ishkedeng iu uika geatesinog.

18 Nibiu dʒsh igo ima ogʒgikueuini ogʒizhigʒgikiman iniu anishinaben.

19 Au dʒsh uin Herod gaogimauit, iu ginvnibikimigut iniu Johnʒn, onʒi iniu Herodiasʒn, iniu uikanisʒn Philipʒn uiuini, gaie dʒsh onʒi iniu kvkinʒ mvjiaiiuishʒn gadoty au Herod,

20 Ogimauvndositon ima omvʒiizhiuebiziuin, iu gikibakuaat iniu Johnʒn ima kibakuaodiugomigo.

21 Bina, api kvkinʒ igin anishinabeg gabaptizouiintua, gipʒgemiaia dʒsh gaie au Jesus gibaptizouiint, gaie giantmiat, iu gizhik gibakakuse,

22 Iniu dʒsh Kijiojijagurn ogibinazhinotagon, omimi gi-piizhinaguzinit, gaie dʒsh iuidi ishpimi gionzitaguct iu inueuin, oo gimvʒueikito, Kin sv kitau au ninguis saiaʒinan; kin menonaueiʒn.

23 Au dʒsh Jesus konima nisimitʒnʒ tʒso pipovʒgizigobʒn, gioguisit (iu giinendʒmi) au Joseph, gaoguisiʒin au Heli,

24 Gaoguisiʒin au Matthat, gaoguisiʒin au Lebi, gaoguisiʒin au Melki, gaoguisiʒin au Janna, gaoguisiʒin au Joseph,

25 Gaoguisiʒin au Mattathias, gaoguisiʒin au Amos, gaoguisiʒin au Naum, gaoguisiʒin au Esli, gaoguisiʒin au Nagge,

26 Gaoguisiʒin au Maath, gaoguisiʒin au Mattathias, gaoguisiʒin au Semei, gaoguisiʒin au Joseph, gaoguisiʒin au Juda,

27 Gaoguisiʒin au Joanna, gaoguisiʒin au Rhessa, gaoguisiʒin au Zorobabel, gaoguisiʒin au Salathiel, gaoguisiʒin au Neri.

28 Gaoguisijin au Melki, gaoguisijin au Addi, gaoguisijin au Kosam, gaoguisijin au Elmodam, gaoguisijin au Er,

29 Gaoguisijin au Jose, gaoguisijin au Eliezer, gaoguisijin au Joram, gaoguisijin au Matthat, gaoguisijin au Lebi,

30 Gaoguisijin au Simeon, gaoguisijin au Juda, gaoguisijin au Joseph, gaoguisijin au Jonan, gaoguisijin au Eliakim,

31 Gaoguisijin au Melea, gaoguisijin au Menan, gaoguisijin au Mattatha, gaoguisijin au Nathan, gaoguisijin au Dabid,

32 Gaoguisijin au Jesse, gaoguisijin au Obed, gaoguisijin au Booz, gaoguisijin au Salmon, gaoguisijin au Naanson,

33 Gaoguisijin au Aminadab, gaoguisijin au Aram, gaoguisijin au Esrom, gaoguisijin au Phares, gaoguisijin au Juda,

34 Gaoguisijin au Jakob, gaoguisijin au Isaak, gaoguisijin au Abraham, gaoguisijin au Thara, gaoguisijin au Nakor,

35 Gaoguisijin au Saruk, gaoguisijin au Ragan, gaoguisijin au Phalek, gaoguisijin au Heber, gaoguisijin au Sala,

36 Gaoguisijin au Kainan, gaoguisijin au Arphaksad, gaoguisijin au Sem, gaoguisijin au Noe, gaoguisijin au Lamek,

37 Gaoguisijin au Mathusala, gaoguisijin au Enok, gaoguisijin au Jared, gaoguisijin au Maleleel, gaoguisijin au Kainan,

38 Gaoguisijin au Enos, gaoguisijin au Seth, gaoguisijin au Adam, gaoguisijin au Kishemanito.

#### CHAPTER IV.

**J**ESUS desh gimoshkineshkagut inu Kijiojjaguwn, gijonjikiue ina Jordani, inu desh Kijiojjaguwn ogizhiniigon ima beguetekemik,

2 Nimitenev desh teso gizhik gigegeciigut inu mejimanin. Ono desh gizhigon, kavin gogo ogimijisin : gaishkus-z desh, midesh in api gabekedet.

3 Au desh mejimanito oo ogiinan, Kishpin ananuvaisv au Kishemanito, izhi naau asin jipekueshigunuit.

4 Jesus drsh ogigvnonan, oo giikitot, Oo sv izhibiigade, Kauin au inini prkuesbigvrvn etv tronjibimatizisi, endcsi sv iu odikitovin au Kishemanito.

5 Au drsh mrjimanito, api gaizhiuinat ima kejiishpti-nanig urjiui, sesika ogiubvndvan kvkinv ogimauiuinvn ima akj eagin.

6 Au drsh mrjimanito oo ogiinan, Kvkinv oo grsh-kieniziuin gaie bishigendaguziun kigvminin; kvkinv ma uin ningiminigo, aueguen drsh geinenimavugen, ningv-mina;

7 Kishpin drsh uikijitavuiivn, kvkinv ono kigtiben-danv.

8 Jesus drsh ogigvnonan, oo giinat, Izhan iuidi invkveia nimpikurna, Satan; oo iginin izhibiigade, Kigvkijitavuaia au Tebeninget Kikishemanitom, mi etv au gebvmitaut.

9 Minaua drsh ogizhiuinan ima Jerusalemi, giprgidinat drsh ima utvkvouy iu kijianvmieuigvmik, oo drsh ogiinan, Kishpin ueguisiminoguen au Kishemanito, oma onjinisi-guashkurnin;

10 Oo ma izhibiigade, Ogvnan sv iniu ishpimi otvzhiani-shinabemv jignavenimikua;

11 Gaie drsh ima oninjiua kigvniaiasonigog jibitakuzite-shinsiuvn ima asini.

12 Jesus drsh ogigvnonan, oo giikitot, Ikitom sv, Kauin kigtvguedibenimasi au Tebeninget Kikishemanitom.

13 Api drsh au mrjimanito gaishkua-grvuetibenimat, ajinv drsh ogintevnan.

14 ¶ Jesus drsh givnikiue ima ogrshkieuiziuinini iniu Kijiojjagurn, giizhat ima Galilei; midrsh ima gaonjimajia-jimint miziue ima tvnckiuini giuitaaii.

15 Givgikue drsh ima otanvmieuigvmigoni, iu kvkinv bishigendaguiigut.

16 ¶ Gipitvguishin drsh ima Nazarethi gatvzhinit uigint; iu drsh tibishko moshvk gaizhiizhiijiget, gipindi ima anvmieuigvmigo envmieghizhigutirik, gaie giniba vugindy iu mvzinaiigvn.

17 Gaie drsh gimina iu mvzinaiigvn gaizhianvajiget.

**Esaias.** Api dsh gabakiginy iu mezinaiign, ogimikan iu ezhibiigadenik,

18 Iniu Ojijagurn au Tebeninget ningiptegumishkag, ningiinakunig ma jigvgikimegua iu minuajimouin igiu ketimagizijig; ningipiizhinazhaog gaie jinauandauirgua igiu megushikajiteejig, gaie jiizhigvgikueian jipvgidinintua igiu eukaninjig, gaie jiuabiat igiu gegibinguejig, gaie jipvgidinintua igiu maiakizijig.

19 Gaie jigvgikuenoteman iu menuendagurtinik okikionouin au Tebeninget.

20 Ogitiitibiginan dsh iu mezinaiign, ogiminan iniu bemitagurn, gaie ginamatabi. Kekiut dsh igiu ima antmieuigmigo gaiaijig ogiminjimabcmauan.

21 Gaie dsh oo ogimajiainan, Nongum gizhiguk ono inajimouin tibishkoseurn ima kitauvgau.



ganondemouat ono aiiin, ogimoshkineshkagonaua iu nishkadiziin,

29 Gipvziguiuvv idtsh, gaie gisagijiuebinauat ima odena, giizhiuinauat pinish igo ima gishkedinanig, ima giozhijigadenig iu otodenauia, iuidi dtsh uibionji vjitekiuebinauat.

30 Uin dtsh uin gipimiizha ima nisauaiii aianit, givni-majat dtsh,

31 Gaie gipiizha ima Kapernaumi, iu odena ima Galilei, gaie givv gikimat api envmiegizhigvtnikin.

32 Gimamakadendvmog dtsh iu gaizhigvvikuet; gvsh-kieuiziuiini ima giizhigigito.

33 ¶ Ima dtsh anvnieuigvmigo giaia au inini, gagigishkanat iniu ojijagoman iniu uanizinijin mvjimaniton; gibibagi dtsh epitouet,

34 Oo dtsh giikitot, Poniishinam; uegonen uadotagoivn, kin Jesus, Nazarethi tvzhi inini? kibionjiizha nv uibvna-jia? Kikikenimin sv au enindouiuicn, mi sv au Opinizimn au Kishemanito.

35 Au dtsh Jesus oginvnibikiman, oo giikitot, Pizan aian, gaie dtsh pisagijinaueshkau au. Api dtsh au mvjimanito gaavv ginat ima nisauaiii, ogisagijinaueshkauan, kavin dtsh ningut ogiizhiuisv gishkauasin.

36 Kevinv dtsh gimamakadendvmog, gaie givv nonituat, oo giikitouat, Uegoneniui ikitouininen oo? Onji ma uin ima gvshkieuiziuiini gaie mvshkauiziuiini, ogvnonan iniu uanizinijin ojijagvvn, iu dtsh gipisagijinaueshkagenit.

37 Iu dtsh gainajimint mizi gitebishkamvgtini endvsv iniu tvnvkiuivn ima giuitaaiii.

38 ¶ Ima anvnieuigvmigo givv nionjisagvvn, gaie gipindige ima Simon endat. Simon dtsh uivn ogini gikijizizourn iu gikijiakuzinit; oginvv dauenimauan dtsh jinimoanit.

39 Ginibaui dtsh ima jigaiii, gikinaamadv iu akuziuvn, midvsh igo gaizhinvgvngonit; ueuib idvsh gipvzigui au ikue, gaie gibvmitauat.

40 ¶ Api dtsh au gizis onipvngishimot, kvkinv igiu gash-  
anajig iniu aiakuzinijin iu anoj aianapinenit, ogipitvmaov

ian: endeshinit dsh ogipvgitinamauan inu oninjin ima  
vgijint, midvsh gaizhinojimoat.

41 Igiu dsh mvjimanitog nibiua ogisagijinaueshkaauan,  
giizhibibagiuat, oo giikitouat, Kin sv kitau au Christ, ogui-  
vn au Kishemanito. Ogikinaamauan dsh, giinenimaaig  
igigitonipvn: ogikikendanaua ma iu auit au Christ.

42 Api dsh gagizhigvk giizhimaja ima pvguvajiii; inu  
lvsh anishinaben oginvndoneogon, gipitvguishinit ima aiat,  
vgipeguisenimauan dsh jimajasinit.

43 Oo dsh ogiinan, Ningruigvgikuenotan sv iu otogi-  
nauuiin au Kishemanito ima bekanvkin odenauvn; mi ma  
u gapionjiizhinazhaogioian.

44 Gigeigikue dsh ima anvmieuigvmigo iu Galileng eag.

## CHAPTER V.

**G**IPUGUMIAIAMUGVT dsh megua inu anishinaben  
sinsikagut, uinondeminit iu odikitouin au Kishemanito,  
ginibau iu jigibig iu sagaiigen Gennesaret,

2 Oginabendanen dsh nzh nabikuanen aguindenig ima  
sagaiigeni; igiu ma kigoikeuininiurg gikebaurg, gaie me-  
gua kisibiginauat inu otesebuan.

3 Gipozi dsh ima bezhik nabikuanj inu Simonen gao-  
laiiminit, oginvndaneniman dsh, iu jigandineminit ima  
nekekeia nauj. Ginamatabi dsh, gaie ima nabikuanj  
gionjigegikimat inu anishinaben.

4 Gaishkua gegikuet dsh, oo ogiinan inu Simonen, Iui-  
li diminergk inoiuk, pegitanag idesh, iu jipindaanaieg.

5 Simon dsh ogigenonan, oo giikitot, Kekinoamageien,  
svbetibik dsh ningienokimin: kauin dsh gego ningipin-  
laatosimin, iu dsh uinigo ikitoen, ningepgitana sv.

6 Api dsh oo gaizhijiguat, kijinibina inu kigoien ogi-  
guabinauan; inu dsh otesebuan gipokojishkauvn.

7 Oginauatekuvauauauan dsh inu oujiuagvniuan, iuidi  
bekanrtinik nabikuanj eanijin, iu jipizhaait jiuudokagovat,  
piizhauvn dsh, gimoshkinrtouat inu naiez nabikuanen,  
go shaiiguc majigonsabimeguk.

8 Api dšh au Simon Peter oo naiabndy, giapvgizo ima ojingurnani iniu Jesusn, oo giikitot, Nvgtzhishin; nimbatshiebiz sv nin, O Tebeningeivn.

9 Gimamakadendm ma uin, gaie ktkinv iniu gauijaiavi-gijn, iu minik gaaguabinauat iniu kigoivn iu gipindaa-naat.

10 Misv gaie uin gaizhimamakadendmouat au James, gaie au John, iniu gaognisijin au Zebede, iniu gaouijiavgnijn au Simon. Jesus dšh ogiinan iniu Simonv, Kego segiziken; panima sv kigraguabinauag igiu ininiuvg.

11 Api dšh gapiaguatouat iniu onabikuaninan ima aki, ktkinv oginegetanauan, iu dšh giininopinenvauat.

12 ¶ Giptgemiaiamrgt dšh megua vnaiat ima bezhik odna, bina, giaiauvn iniu ininiuvn kijiomiginit; au dšh api naiabemat iniu Jesusn, giapvgizo ima enasvminit, gignonat idvsh, oo giikitot, Tebeningeivn, kishpin inendmrvn, kitagshkiton jinojimoivn.

13 Gishibiniken dšh, gaie gitanginat, oo giikitot, Kigvnojmoin sv; pinizin. Uevib dšh oginvgnigon iu omigiivin.

14 Oo dšh ogiinan, Kego uindemauaken avia inini; majan sv, auuabndv kiau au kijisasagiujigeuinini, gaie migiuen iu piniziivni-migiveuevin, iu gainakunigevn au Moses, iu jikikendmouat.

15 Aurshime dšh gistsueiajima, oo gaizhijiget. Iniu dšh kejimamauinonijin ogipinazikagon uinondeminit, gaie uinojimoiguzinit in einapinenit.

16 ¶ Giizha dšh iuidi bguetckrmik, gianianvmiat.

17 Giptgemiaiamrgt dšh iu ninguti giizhigrk, megua gikikinoamaget, giaiauvg igiu Phariseg gaie igiu gegikue-motyig iu tibakonigeuin ima jigaii namatabiuat, gibionjibanat endrsi iniu odnavn ima Galilei, gaie Judeai, gaie Jerusalemi: iu dšh ogrshkieuiziivin an Tebeninget ima giaiamrgt, iu jinojimoigouat.

18 Ina sv dšh ininiuvg ogipinuan bezhik iniu ininiuvn shingishininit ima nibagvni, iniu nebouapinenijin: oginvdandanaus dšh anin getizhipindigvnauat ima dšh enasvminit jivvauat.

jigvvejindiuvg, oo giikitouat, Auenen u  
Auenen geuebinamagepcn iu bataizhiueb  
Kishemanito?

22 Api drsh Jesus uaiabendg iniu  
ogigvnonan, oo giikitot, Anishuin iu aiim  
tsing?

23 Uegonen iu nauvj uaienipvnek jükit  
uebiziuiuvn kiuebinamago; gema gaie jükit  
pimosen?

24 Iu su dsh jikikendvmeg, iniu inini  
gvshkieuiziuiu oma aki jinebinamaget iu  
uinen, (oo dsh oginan iniu nebouapineni  
guin, otapinen iu kinibagvn, izhan dsh i

25 Ueuib idvsh gipezigui ima enasumi  
iu ima shingishjiben, giizhat dsh inib  
gimamoivuvmat iniu Kishemaniton.

26 Kekine dsh gimamakaden  
gendaguianat iniu Kishemaniton,  
gonaua iu segizicun, oo giikitouat. Sa  
maiamakadendagun iu aiim nougum

19 Api desh geshkiosigua jipindigvnauat, ozam bataiinouat igiu maiavunjiitijig, giizhauvg iuidi uvgitigomik, midesh iuidi gaonjinisinauat ima nisauaiii, ima desh enaseminit iniu Jesusn gipegitinauat.

20 Api desh gauabendy iu otebueiendvmouinini, oo desh ogiinän, Inini, kibataizhiuebiziinven kinebinamago.

21 Igiu desh oshibiigenininiurg, gaie igiu Phariseg gimajigeguejindiuvg, oo giikitouat, Auenen uaan mejigigitot? Auenen geuebinamagepen iu bataizhiuebiziin, mi etv au Kishemanito?

22 Api desh Jesus uaiabendy iniu otinendvmouinini, ogigunonan, oo giikitot, Anishuin iu ainenendvmeg ima kiteing?

23 Uegonen iu nauvj uaienipenek jiikitoibvn, Kibataizhiuebiziinven kinebinamago; gema gaie jiikito, P'eziguin, gaie pimosen?

24 In su desh jikikendvmeg, iniu inini Oguisvn aianit iu geshkieuiziin oma aki jiuuebinamaget iniu bataizhiuebiziinven, (oo desh ogiinau iniu nehouapinenijin,) Kitinin, p'eziguin, otapinen iu kinibagen, izhan desh iuidi endaiven.

25 Ueuib idesh gipezigni ima enaseminit, giotapiny desh iu ima shingishijiben, giizhat desh iuidi tibinaue endat, gaie gimamoieuvmat iniu Kishemaniton.

26 Kekinv desh gimamakadendvmeg, gaie desh gibishigendaguiuat iniu Kishemaniton, gaie ogimoshkineshka-gonaua iu segiziin, oo giikitouat, Ningiuabendamin sv iniu maiamakadendaguekin aiiin nongun gizhigek.

27 ¶ Api desh ono aiiin gaishkuuagag, giuvinmaja, giuabemat iniu mauenjiigevuininiiven, Lebien gaizhinikazonit, namatabinit ima mauenjiigevuigemigo; oo desh ogiinan, Nopinvzhishin.

28 Kekine desh oginegetan, gaie gipezigui iu desh ginopinemat.

29 Lebi desh ogiuanezhisitemauan iu kijiukundiin ima binaue endat; gibataimoneg idesh igiu mauenjiigevuiniuv gaie igiu anint gauilopemajig.

30 Iniu desh otoshiibiigevuininiivan gae iniu Pharisee

ogivnibikvmani iniu okikinoamagvvn, oo giikitonit, Anish-  
sia uidopcmegua, gaie uijminikuemegua igiu mavvji-  
jgeuininiurg gaie igiu baiatazijig?

31 Jesus ogigvnonan, oo giinat, Igiu sv genvdauizijig  
kasia onvndauenimasiauuan iniu mvshkikiuininiuvn; igiu  
x etv aiakuzijig.

32 Kauin nimbionjiizhasi, ima anuenintizouini jiizhin-  
domogua igiu guaiuk ezhiuebizijig, igiu sv uin baiatazijig.

33 ¶ Oo dvsh ogiinauan, Aningurnv dvsh uin iniu oki-  
kinoamagvvn au John moshvk giiguishimonit, gaie anvmi-  
srit, gaie iniu okikinoamagvniuan igiu Phariseg; kin dvsh  
kikikinoamagvvg uisiniurg gaie miukueuv?

34 Oo dvsh ogiinan, Kitagrshkiaug inv iu jigiiguishimo-  
nat igiu naangvnikueuv, megua uijaiaugouat iniu naan-  
gishvn?

35 Tctvguishinomvgvton sv dvsh uin go iniu gizhigvton,  
api jimvkvmtua iniu naangishvn, midvsh iu api jigiiguishi-  
mouat.

36 ¶ Ima dvsh gaie auejigvni ogiizhigvnonan: Kauin  
asia au inini opvguavnsin iu oshkimanitouegin ima gete-  
vguiuni; kishpin dvsh uin oshkiaii pvguaiiget ima geteaii,  
arshime gishkika; gaie dvsh iu oshkigini-pvguaiigvn kauin  
minosasinon ima geteaii jiateg.

37 Kauin gaie igiu ininiuv osiginvnsinaua iu oshki  
shominabo ima gete pvshkueginomoda; magizha tagionji-  
pvshkikauvn, iu jisigisegibvn iu shominabo, jibvatvkitabv  
dvsh iniu omodaivn.

38 Iu dvsh oshki shominabo tvsiginigade ima oshki pvsh-  
kueginomoda, naiezh dvsh jigvnaunvjigadeg.

39 Kauin gaie au inini gaminikuet iu gete shominabo,  
kezhitine onvdauendvsn iu oshki shominabo; ikito ma, Iu  
geteaii navvj onishishin.

## CHAPTER VI.

*GIPVGVMLIAMUGUT* dvsh iu nizhi anvmiegizhiguk,  
*G gishkua kijianvmiegizhiguk*, givniizha ima megue pv

kueshigvntshkoki, iniu dvsh okikinoamagvntv ovimvmbi-  
toni iu pkueshigvntshk, gaie gimnijuat, gimvmigoninjino-  
vmouat.

2 Anint dvsh iniu Pharisen oo ogiigon, Anishuin izhiji-  
geieg iu enendagvntsinog iu envmiegizhigvkin jiizhijigeng-  
ibv?

3 Jesus dvsh ogigvntnonan, oo giikitot, Ka nv uin kigia-  
gindvntsinava oo gaiizhijiget au Dabid, api bekvdet, gaie dvsh  
iniu gaviiaiauvigujin ;

4 Iu gaiizhipindiget ima anvmeuvigvmigo, giotapinat gaie  
gvmuat iniu vabendaiiuevini-pvkueshigvntv, iniu enenda-  
guzisig avia jivuapv, igiu etv sasagiuvigvvininiutg, gaie  
giminat iniu gaviiaiauvigujin ?

5 Oo dvsh ogiinan, iniu inini Oguisv otoginavvndvmini  
iu anvmeigizhik.

6 Gipvgvniaiamvgt idvsh minava anvmeigizhigv, gi-  
pindige ima anvmeuvigvmigo, gaie givvgikue ; gaie dvsh

iniu okikinoamaguvn; api dvsh gauauenabvmat mitasui vahi nizh, gvgikueuininiuvn ogiizhiuinan;

14 Misv ono, iniu Simonvn, Peter ogiizhiuinan, gaie iniu uikanisini Andriuvn, gaie iniu Jamesvn, gaie iniu Johnvn, gaie iniu Philipvn, gaie iniu Bartholomiuvn,

15 Gaie iniu Matthiuvn gaie Thomasvn, gaie iniu Jamesvn iniu gaoguisijin au Alpheus, gaie iniu Simonvn, Zilotes gaizhinikazonijin.

16 Gaie iniu Judasvn iniu gaouikanisimanijin iniu Jamesvn, gaie iniu Judas Iskariotvn, au gabataiuet.

17 Ogipiuijniasakueman dvsh, gaie gipinibau ima mizhi-shavshkude; gaie giuijaiaugut iniu okikinoamaguvn gaie iniu kejimamauiunonijin anishinaben gabionjibanit ima Judea gaie Jerusalem, gaie dvsh iniu gaaiianijin ima jigkijigmi iu Turus gaie Sidon, biizhanit uinondagut, gaie jinojimoitua iu einapineuat;

18 Gaie dvsh igiu guetvgiigujig iniu mvjimaniton; gaie uinaua dvsh ginanandauiavvg.

19 Kvkinv dvsh igiu maiamauiunojig gipevguisenimouvg iu jitunginauat; gipionzikani ma iu grshkieuiziun ima uiaui, gaie kvkinv ginojimoat.

20 ¶ Ogigvnauabvman dvsh iniu okikinoamaguvn, oo gikikitot, Kishauendaguzim sv kinana ketimagiziieg; kinana sv kitibendanaua iu otogimauiun au Kishemanito.

21 Kishauendaguzim sv bekudeieg nongum; kigvtebisi-niigom sv. Kishauendaguzim meuiieg nongum; kigvpa-pim sv.

22 Kishauendaguzim sv api shingeniminegua igiu inini-uvvg, gaie api pvkeuebininegua, gaie api nishuvnazominegua, gaie mvjiaiiuishi izhipvkeuebinamouat iniu kitizhinikazoninuan, iniu Oguisvn au inini onjidotagoieg.

23 Mojigiziiuk iu api gizhigvk, gaie kijonaniguendv-mok; bina kijinondaguvt sv iu geminigoieg iuidi ishpimi: mi ma oo nasab iniu osiuan gadotauanit iniu anuajigeuini-niuvn.

24 Grguanisvgvkvnik sv dvsh kinana uaianvtiziieg! Ki-giotapinanaua ma uin iu uenjiminotoeahkagoieg.



25 Gvguanistvgvkmik sv kinaua taiebisiniieg! Kigv  
kvdem sv. Gvguanistvgvkmik sv kinaua paiapiieg no  
gum! kigvvninauendam sv, gaie kigvmauim.

26 Gvguanistvgvkmik sv kinaua, api kckinv igiu inu  
urg minotvzhiminegua! misv gaie oo inu osiuan gadotau  
nit inu gvginauishki-anuajigeuiniuvn.

27 ¶ Kitininim sv dvsh kinaua nuandvmeg, Sagi  
igiu neshkenimineguk, minodotauik igiu shangeniminegul

28 Shauenimik igiu mejiinapinimineguk, gaie anvmet  
mauik igiu mejidotoneguk.

29 Gaie dvsh au bekiteok ima kinouana, ininamau  
azhauaiii; au dvsh gemvkmik iu kinabuaian, kego oo in  
ken, Kauin kigvtaiasin iu nimbvbinzikauagvn.

30 Mizh kckinv igiu ininiurg genvndotvmokig; ga  
dvsh au mekvnik inu kidaiimvn, kego uin minaua nvnd  
vmauaken.

31 Ezhinvdauendvmeg igiu ininiurg jidotonegua, mis  
iu gaie kinaua nasab dotauik.

32 Kishpin sagiegua igiu saiaigineguk, uegonen dvsh i  
aavshime ezhijigeieg! Mejiizhiuebizijig sv uin osagias  
iniu saiaigigouajin.

33 Gaie dvsh kishpin minodotauegua igiu menodoton  
guk, uegonen dvsh iu aavshime ezhijigeieg! Misv ga  
igiu mejiizhiuebizijig nasab ezhijigeuat.

34 Gaie dvsh kishpin auiegua igiu enenineguk iu jn  
zhentmonegua, uegonen dvsh iu aavshime ezhijigeieg  
Misv gaie igiu mejiizhiuebizijig ezhiauiuat inu mejiizhiu  
bizinijin, neiab jiotapinvrouat epitendagvrtinik.

35 Sagiik sv dvsh igiu neshkenimineguk, gaie min  
dotageiuk, gaie auineg, neiab gego jinvndauendvsiueg  
iu dvsh kitibaamaguziuviniua tekijiinendagurt; gaie dv  
kigvtonianisimigoua au Kejiishpendaguzit: ominodotana  
ma inu makunavciendvsiuigun, gaie inu mejiiairauish  
uininijin.

36 Mano sv dvsh kinaua izhiminodotageiuk nasab ezh  
vinodotaget au Kosiaa.

37 Kego uin tibakoniuekegon, kauin dvsh kinaua

tibakonigosim : kego uin nvnibominekegon, kauin dvsh gaie kinaua kigrnibomigosim : uebinamageiuk, gaie kinaua dvsh kigvnebinamagom :

38 Migiueiuk, gaie kinaua kigvminigom ; minotibaiigeuin jishidvshkineg, gaie jimizitauisi, gaie jisagidvshkineg, iu minik gemininegua igiu ininiuvg ima kipindomouiniug. Mist go iu tibiaigrn getibaiigeieg, gaie kinaua oo touv geizhitibaamagoieg nasab.

39 Ima dvsh auejigrn ogiizhigvnonan ; Otakikinononinan nv au gegibinguet iniu gegibingenijn ? Ka nv uin naiez h tapongishinsiuvg ima uanikanj ?

40 Au kikinoamagun kauin auvshime apitendaguzisi dvsh uin iniu kekinoamagujin ; kvin dvsh uin igiu kejinibua-kajig enendaguzinit iniu kekinoamagouajin, mi iu getinen-daguziat.

41 Anishuin uabndvmaurt iu penzinigut au kikanis, ka dvsh uin kiuabndvmatizosin iu mitig pemakuamog ima kishkinzhigo ?

42 Anin dvsh geizhigtvshkitoitvbrn oo jinetitvbrn au kikanis, Nikanis, tvgv ningokijibiton iu penzinigoitv ima kishkinzhigo, megua dvsh uin tibinauc uabndvmatizosiuvn iu mitig eanvgrk ima kishkinzhigo ! Kin envmiekazoitv, nitvm kijibiton iu mitig pemakuamog ima kishkinzhigo, midvsh iu api jiminuabivn jikijibitavt iu penzinigut au kikanis.

43 Mino mitig kauin mvjiminiuisi ; gaie dvsh mvjimitig kauin tvmuominiuisi.

44 Endvshit au mitig onjikikenima iu ezhiminiuit : kauin ima minesagaurvzhj igiu ininiuvg otondinvnsinauan iniu kijishominvn, gaie ima mvzantvshko jionjimaurvjitouaptu iniu shominvn.

45 Au menoizhiuebizit inini uenishishininig ima oteing otondinan iu uenishishing ; gaie au mejiizhiuebizit inini ima oteing otondinan iu mejiizhiuevrtinik ; evvshkinenig ma ima odej ezhigigitvmvgrtinik iu oton.

46 ¶ Anishuin ezhiieg, Tebeningeitv, Tebeningeitv, izhijigesiuvg dvsh uin iu ekitoian !

47 Aueguen sv panavikauguen, gaie nuandvmoguen, g<sup>3</sup>

izhijigeguen ono nindikitouinvn, kigvuabvndaiininim sv iu ezhiauvrg.

48 Tibishko au inini gaozhitot iu uakaiigvn, gidimianike dvsh, gaie ima uvgitabik ogiauinjisiton; api dvsh kemiuv gaie muashkay, gaie dvsh giapvgevjiseg iu nibi ima uakaiigvnj, kauin dvsh kuvnge gimamajishlikasinon: uvgitabik ma uin giminjimosijigade.

49 Au dvsh uin nuandv, ezhijigesig dvsh, inendaguzi tibishko au inini gaozhitot iu uakaiigvn ima miteshkekemik, kuvnge dvsh giminjimosijigadesinog, ima dvsh uakaiigvnj gikijiapvgevjise iu nibi, babigo dvsh gikauisemvrgvt; iu dvsh gibvratek iu uakaiigvn gikijigotamigoaiamvrgvt.

## CHAPTER VII.

**A**PI dvsh gaishkuasitot kekinv iniu odikitouinvn megua bizindagut iniu anishinaben, gipindige ima Kapernaumi.

2 Bezhik dvsh minisino-ogima obemitagenvn, iniu gasagajin, giakuziuvn, kega dvsh ninibonit.

3 Api dvsh ganondv ezhiuebizinit, ogiizhinazhauan iniu ogitiziniuan igiu Jiuvg, jipvguisenimanit jipinojimoanit iniu obemitagen.

4 Api dvsh gapinazikanauat iniu Jesusen, ogikijipvguiseimauan, oo giikitonat, Teapitendaguzi sv au oo jidotauintiben.

5 Osagian ma iniu kijanishinabenanin, gaie kigiozhitemazonan iu anemieuigemik.

6 Midesh Jesus gavniizhinijinat. Api dvsh jigaiii enitviziuvt ima endat, au dvsh minisino-inini ogiizhinazhauan nin uijikinevn, oo dvsh giinat, Tebeningeivn, kego migushka-iitizoken; nindapitendaguzisi jipindigeivmben ima endaian;

7 Midesh gaie oo gainenintizoiav iu apitendaguzisiuan ibinazikoninan; ikitou uindava iu ikitouin, midesh nimbitagen jinojimot.

8 Gaie nin ma nintibendaguz ima gushkieviziini, tibevigua igiu shimagenishvg; Majan invg uauu inini, miseg

ezhimajat; gaie au bekanisit, Ondashan intrg, misrgo ezhipinazikauit, gaie au nimbemitagcn, Oo izhijigen, misr go in ezhiijiget.

9 Api drsh Jesus nuandy ono aiiin ogimamakadeniman, gikuekigabaui drsh, gaie gigrnouat iniu anishinaben nuapi-nunigujin, Kitinininun, kauin ningimikauasi aua oo minik jiiizhitebueiendv, ka papish ima enigokuinot au Israel.

10 Igiu drsh gapiizhinazhaontjig, api enikiuenat ima endat, ogimikauauan iniu bemitagcnvn minobimatiziniit, iniu aiakuzinipnen.

11 ¶ Gipepemiaiamcget gaazhauuabeninig, giizhat ima odena, Nain ezhinikadeg; nibiua drsh iniu okikinoamagcnvn ogiuijiuigon, gaie nibiua iniu anishinaben.

12 Api drsh jigaiii gaaiat ima ishkuandemiuv iu odena, bina, bezhik ganibot inini gipisagijiuna, nizhike ueguisipunen ogin, gishigau drsh au ikue; nibiua drsh iniu ima odena endanijin anishinaben ogipimiuijiuigon.

13 Api drsh au Tebeninget uaiabemat iniu ikuevn, ogikitimakeniman, oo drsh giinat, Kego mauiken.

14 Gibiizha drsh gitanginy iu jibai-onigcnatik, igiu drsh gapimiuinajig gipizanigabauuerg. Oo drsh giikito, Ueshkinaueuiivn, pziguin, kitinin.

15 Au drsh ganibopen ginamatabi, gaie gimajigagigitot. Ogiptgitinamauan drsh iniu ogini.

16 Iu drsh segiziuin ogipepeshkagonaua igiu kekinv: ogibishigendaguiauan drsh iniu Kishemaniton, oo giikitouat, Au sv kiji anuajigeuinini gioujinaguzi ima aiaiv; gaie, Au Kishemanito ogimauctisan iniu otanishiuabemvn.

17 Iu drsh otizhinebiziun mizi gitebishkamcgttini ima Judeai, gaie drsh igo mizi iniu tenckiuinen ima giuitaaiii eagin.

18 ¶ Iniu drsh okikinoamagcnvn au John ogiaauindvmagon kukinv ono aiiin.

19 John drsh oginvndoman iniu nizh okikinoamagcnvn, giizhinazhauat ima aianit iniu Jesusvn, oo giikitot, Kin nu kitau au nabiizhagobvnvn, gema bekanizit nu ningrakauabvmanan?

20 Api dvsh igiu ininiuvg gapinazikauauat, oo oginauan, Au sv John Baptizouiueninini ningipiizhinazhaogonan oma aiaivn, oo dvsh jiigoivn, Kin nv kitau au uabizhagobnen? gema bekanizit nv ningvakauabemauan?

21 Iu dvsh igo api oginojimotauan nibiua iniu odakuziunini, gaie omanatapineuinini, gaie ogisagijiuebinamauan iniu omvjijiojijagouini; gaie dvsh nibiua iniu gagvgibingue-nijin ogiuanian.

22 Jesus dvsh ogigvnonan, oo giikitot, Izhaiuk sv nenjibaieg, uindvmanik au John iniu aiiin gauabendvmegun gaie ganondvmegun; iu ezhiuabiuat igiu gegibinguejig, gaie igiu memanjiguzijig pimoseuat, gaie igiu nemigijig piniintaa, gaie igiu kekibishejig nondvmauat, gaie igiu ganibojig bi-matiziintua, igiu idvsh gaie ketimagizijig minuajimocin tibajimotauintua.

23 Shauendaguzi sv au aueguen gemanatenimisiguen.

24 Api dvsh iniu omizhinauemtn au John gamajauit,

matanau ia otinakunigeun au Kishemanito, uinau tibi-  
 uae giinakunigouat, ka ma ogibaptisouigusuan inu  
 Iohun.

31 ¶ Au dvah Tebeninget giikito, Anin dvah iu geishi-  
 auvua ogo anishinabeg nongum bematizijig! gaie dvah iu  
 eadaguziat?

32 Izhaiauvu tibishko abinojivg namatabiat ima atandi-  
 tivmigo, gaie dvah nvnvndondiat, gaie ikituat, Kiginv-  
 gmotagom, kavu dvah kiginimisim; kiginauimigom, kavu  
 dvah kiginauisim.

33 Au ma John Baptisouiuueuinini gipitvguishin givm-  
 uag inu pekueshigvuv, gaie giminikuesig iu shominabo;  
 kinau dvah kidikitom, Ogigishkauan inu mvjimaniton.

34 Inu dvah uin inini Oguivn giishitvguishinon uisininit  
 gaie minikuenit, kidikitom idvsh, Ina, au nebatizit inini, gaie  
 setaminikuet shominabo, ouijikueivn igiu mavvujijigvui-  
 zinivg, gaie mejiishiebizijig!

35 Igu dvah uin go uenjanisimigujig iu nibuakauin  
 guack izhijige otinenimauan.

36 ¶ Bezhi dvah inu Pharisen oginvndauenimigon juu-  
 dopmat. Giizha dvah ima Phariseuniniuvn endanit, gaie  
 gnamatabi uivisinit.

37 Ina dvah giaia au ikue ima odeng baiataizhiuebizit,  
 api kekendy iu uidopmat au Jesus inu Pharisen ima enda-  
 nit, ogipiton ningo mvkvkons iu menomaguvk nominigv;

38 Ginibau dvah ima ezhisitebinit invkvkeia opikuvnanj,  
 gmasit dvah, gaie gimajikisibiginamauat inu ozitani, giat  
 inu osibinguvn, gigasiziteuat dvah, giat inu uinisuvn,  
 gaie giojindy inu ozitani, gisinigonvmauat dvah iu nomi-  
 nign.

39 Api dvah uaiabvndvminit inu Pharisen ginvndomi-  
 gvin, ginvnonitizuvn oo giikitonit, Uau inini, kishpin  
 bagot anuajigvuniniugobv, otagikikeniman eahiebizinit  
 inu ikuev omo tsianginiguvin; mvjiishiebizivn ma.

40 Jesus dvah ogivnonan, oo giikitor, Simon, nindaia  
 v pengi iu uaininan. Oo dvah giikitor, Kekincamageiva,  
 zhu.

41 Giaia sv au ataveuinini, ganizhinit iniu mezinvamagujin; iniu bezhik minik mezinvamagut nanuak shonianavn, iniu dersh bezhik nanimitent.

42 Api dersh ketrge gego easigna iu getibaamagenat, naiezli idersh nenipezli ogiuebinamauan. Uindvmauishin sv dersh, aueguenen dersh iniu naurj gesagiigoguen?

43 Simon dersh ogigenonan, oo giikitot, Nindenendtm sv, iniu nibiua gauebinamauajin. Oo dersh ogiinan, Gualik sv kigiikit.

44 Gikuekigabau dersh ima inekveia aianit iniu ikuevn, oo dersh giinat iniu Simonvn, Kiuabema sv uauu ikue! Ningipindige ima endairn, kauin dersh kigimizhisi iu nibi jikisibigiziteian; uin dersh ningikisibigizitenig, iniu osibinguairn giairot, gaie dersh gigazisiteot uinisisvn giairot.

45 Kauin gaie kigiojimisi; uauu dersh uin ikue gaako pindigeian, kauin onjiishkuatasi onjindy iniu nizitvn.

46 Iu dersh gaie nishtiguan pimate kauin kiginamvkui-

tibonig, gagigiahkanapenig inu mrjiojijaguen, gaie gnaiauponig mrjiinapineuinen, au se Mary Magdalene, mi sv au nizhuasui mrjimaniton gasagijinotagut,

3 Gaie Joanna inu uiuen au Kuza, Herod obrmitaguen, gaie Susanna, gaie dtsh nibua igiu anint gaminajig inu otaiiinini.

4 ¶ Api dtsh nibua anishinabeg maiaurnjiitua, gaie gipinazikauauat endesi inu odenauru gipionjibauat, ogigcnonan ima auejigui;

5 Au sv sesueubinigeuini gnaumaja inu minikanen jipugiding. Api dtsh sesueubiniget, anint inu minikanen gipengisinon ima maianikena; gaie dtsh gitutekokajigaden, igiu dtsh pinesiuvg gipiizhaueg gimamoshuegmouat dtsh.

6 Anint dtsh gaie azhibikoka gipengisinon; api dtsh pasagukinig, ginibodeuen, ka ma ginibiuekernigsinon.

7 Anint gaie minesrgauezhika gipengisinon; igiu dtsh minesvgauenzhig gitegosagukiueg, gaie ogicniugindanaua.

8 Anint dtsh gaie ima onishishi iu aki gipengisinon, gisagukimegek dtsh, gaie giminiueg, iu ningotuak gites minik. Api dtsh gaishkua ikitot ono aiiin, oo giizhibibagi, Au sv eat inu otauegamanen iu jinondy mano sv au tebizindem.

9 Inu dtsh okikinoamagenen ogitguejimigon, oo giikitonit, Uegonen oo auejigen geiauenoguen!

10 Oo dtsh giikito, Kinaua sv kininigom jikikendvmeg inu kamotekin ima otogimanuini au Kishemanito: anint dtsh uin ima auejigen; iu uabiat, juabisigua; gaie dtsh nondemauat jinisidotensigua.

11 Bina, oo auejigen, misv oo; Inu minikanen, mi iu odikitouin au Kishemanito.

12 Ono dtsh maianikena gapengisin, misv igiu nuan-dyig; pitguishi dtsh au mrjimanito, mekemat idesh iu ikitouin ima oteini, konima jitebueiendmunit gaie jibimatizinit.

13 Ono dtsh azhibikoka gapengisin, misv igiu nuan-dyig otapinamouat dtsh iu ikitouin iu mojjigiziat: ogo dtsh



kauin ojibikanisiing, ajinw etw tebueiendemouat; api dsh uin iu gvguejiitiinen pegtmishkagemugukin, misw ezhivzhesuat.

14 Ono dsh megue minesvgauvzhika gapungisiin, misw igiu, api ganondemouat, givnimajautg, ondemiigouat dsh iniu ozamendemouinen, gaie uantiziinen, gaie iniu geonjipapinendemouat oma aki, kauin gego onitauigitosinaua iu minikan geuauinge-onishishibvn.

15 Ono dsh gapungisiin ima onishishi iu aki, misw igiu api ganondemouat iu ikitonin, ima iu guetkuendagurk gaie uenishishi iu oteima, iu dsh minjiminvmoust, gaie dsh ima minuadendemouini onji nitauigitouat iu minikan.

16 Kauin auia inini, api gasvkayin iu uasakonenjigvn, opetvguavnsin ima anam-onagvni, ka gaie otatosin ima anamibagen; neshkuvt dsh uin otaton ima uasakonenjigvnabiko, igiu dsh pandigejig jiuabvndemouat iu uasei-anik.

dtsh ima sagaiigoni; gaie dtsh iu gisisigaogonat, gaie giki-jimanizaniziat.

24 Ogibinazikagon dtsh giamrdinigut, oo giikitonit, Kekinoamageitn, Kekinoamageitn, shaiiguv kinibomin. Midsh giprziguit, gaie gikinaamadv iu nodin, gaie dtsh einashkanig iu nibi: midsh gaizhiishkuaianimctinik, gaie gaizhiishkuaiaigmiseg iu nibi, gaie gianuati.

25 Oo dtsh ogiuan, Anindi iu kitebueiendemouiniua? Gimamakadendvmog dtsh iu segiziat, oo giiatuiat, Aueniui ininiuinen dush uin uau! ogrnotan ma iu nodin, gaie nibi, otebuetagun dtsh.

26 " Gimishrgaurg dtsh inidi endvovkiuat igiu Gadara-niniurg, tibishko go agamiuv iu Galile.

27 Api dtsh enikrbat ima akika, ogivgueshkagon gion-jibanit ima odena iniu ininiuvn, menizhv eko gigishkauanit iniu mrijmaniton, gaie pinguashagitinit, gaie ninguji dasinit, mi etc go ima jibegmigo.

28 Api uaiabemat iniu Jesustn, gigizhiue, giaprgizot dtsh ima enaseminit, gaie dtsh epitouet oo giikitot, Anish-uia ezhipapamenimiuvn, kin Jesus Ueguisimik au Kishe-manito Kejiishpendaguzit? kiprguisenimin sv iu jigotvgi-siuvn.

29 Shaiigua ma ogiuan iniu uanizinijin ojijaguvn jipisa-gijinaueshkauanit iniu ininiuvn. Niningim ma oginauvdinigon: midsh igo moshrek gimamanjigupijigazot, inia piabiko-srgabiginiguvn aioint, gaie okatv gittkobitenig: ogipiguabigibitonv ma iniu srgabiginiguvn; gaie giizhi-nizhaogut iniu mrijmaniton ima begurtvkmiga.

30 Jesus dtsh ogivguejiman, oo giikitot, Anin exhinika-roitn? Oo dtsh giikito, Legon sv nindizhinikaz: nibua ma iniu mrijmaniton ogipinjinaueshkagon.

31 Ogiprguiseniman dvsh jizhinazhaogusigua ima kiji-gmi.

32 Giaiauv dvsh ningotuenan igiu kokoshvg, endzhisi-niat ima uvjiui: ogiprguisenimauan dvsh ima jizhinazhaogonat, jipinjinaueshkauat iniu kokoshv. Midsh iu gai-hipgidinat.

33 Igu dsh mujimanitog egisagijinaueahkanaan inu inuuvn, gaie ogipinjinaueahkanaan inu kokoshon; kokin dsh igiu kokoshon gikijimajibaitiuv, gaie gikubjuebritiuv ima sagaiigun, midsh gigibuanahauat.

34 Api dsh igiu eahvmapenag uaiabndvmoat in gashinebtinik, giozhimouvg, gianuindomageuat ima odan, gaie dsh ima tenvkiunij.

35 Gimajauvg idsh auuabndvmoat in gashinebtinik; gipinazikauauat inu Jesusn, mikauat dsh inu inuuvn au gasagijinotagut inu mujimaniton namatabinit ima ezhisitebit au Jesus, gaie eguinit inu aguinanvn, gaie bugakotetinik otinendvmouin; gisegiziuv dsh.

36 Igu gaie ganabndvig ogiindumasaun in gashinebtinoint au gegishkauapvn inu mujimaniton.

37 Kokin dsh igiu gatvokijig ima enigokug otan; kiminan igiu Gadarenininiuv, ogiguguisenimanan inu Jesusn jimajanit ima endvzhi-aiuat; gikijisegiziuv ma uin.

daniigut iniu meshkikiuininiuvn, kauin dsh ogigrshkiigusin iu jinojimoigut,

44 Gipiizha ima opikurnani, gaie gitanginamauat ishku-  
igttinik iniu otrguiuinini; babige dsh iu omiskuiuapineuin  
giishkua aiamegttini.

45 Jesus dsh giikito, Auenen gatanginit? Api dsh krkin  
giagonuetauauat, Peter gaie iniu gauiaiaugujin oginauan,  
Kekinoamageitn, igiu maiamauinogig pimisinsikotatiug,  
kidikit nv dsh, Auenen gatanginit?

46 Jesus dsh giikito, Auia sv go ningitanginig. Nimo-  
zhiton sv iu gvshkieuiziuin gisagijinotagoian ima niau.

47 Api dsh au ikue uaiabndv iu kikeninint, gipiizha  
iu binvningishkat, giaprgizot dsh ima enasrminit, giuinde-  
mauat dsh ima enasrminit iniu anishinaben, iu gaonjitangi-  
nat, gaie iu kezhitine ginojimot.

48 Oo dsh ogiinan iuiu ikuevn, Uedanimigoivn, songi-  
teen; iu kitebueiendvmouin kiginojimoigun; pizanendr-  
mouin sv gigimajan.

49 Megua dsh geabi gagigitot, bezhik au iniui gipitr-  
guishin gionjibat iuidi endanit iniu naganizikvndagenijn iu  
anvmieuigmtmik, oo dsh giinat, Kidanis sv ginibo; kego  
ondvniaken au Kekinoaniaget.

50 Api dsh au Jesus nuandr, ogigrnonan oo giikitot,  
Kego segiziken; tebueiendr etv, midrsh geizhinojimot.

51 Api dsh baaiat ima uigiuami, kauin auia ogipindi-  
gnasin, mi etv iniu Peteren, gaie Jamesv, gaie Johnv,  
gaie iniu osv gaie iniu ogin au oshkinigikue.

52 Kkrinv dsh gimauivug, gimauimauat iniu oshkinigi-  
kuen; oo dsh ogiinan au Jesus, Kego uin manikegon;  
kauin sv uin nibosi, niba sv uin.

53 Ogipapiigon dsh iniu anishinaben, giipapinotagut,  
kikenimauat azhi ginibonit.

54 Ogrisagijnazhauan dsh krkinv; gaie dsh ogisrgi-  
ninjinan iniu oshkinigikuen, oo giikitot, Ueshkinigikuevnen,  
onishkan.

55 Iniu dsh ojijaguvn neiab ogipinazikagon, midrsh  
kezhitine gaishipvziguit. Giikito dsh jivshvmimint.

56 Iniu dsh onigiigon gimamakadendmon. Ogiain guamiman dsh aia ininiun jiuindvmauasinit iu gaish jigeng.

## CHAPTER IX.

**M**I pi dsh gimaurnzomat iniu mitasui tshi nish okik noamagnun, gaie giminat iu mvshkauiziun, gaie i grshkieniziun jishagojianit kokin iniu mrjimaniton, gai jinanandauueuat.

2 Oginajinazhauan dsh jigrgikuenotvminit iu otogims uiun au Kishemanito, gaie jinojimoanit iniu aiakuzinijn.

3 Oo dsh oginan, Kego uin gego pimiutokegon iu ji papamatizieg, kauin svkaouinen, ka gaie nauapuuni-mush kimut, ka gaie prkueshigun, ka gaie shonia ; ka gaie jineni zhisinog iniu kibrbinzikauagnuan.

4 Uegotoguen dsh iu uiguam gepindigeshkv moueguen ima aiauk, gaie dsh ima onjimajauk.

nanan; ogiotapinan dvsh, gaie gitezhindumanat iu otogi-  
maninin au Kishemanito, gaie ginojimoat iniu uanojimo-  
guzinijin.

12 Api dvsh gaonagushinik, ogipinazikagon iniu mitasui  
tshi nizh, oo giigut, Majinazhv igiu maiamauiuojig jizhanat  
ima odena, gaie ima tvnvtkiuini giuitaaiii, ima jiaiauat, gaie  
jiaiamouat in mijim. Kidaiamin ma uin oma meguekumik.

13 Oo dvsh ogiinan, Minik sv kinaua, iu gemijuat. Oo  
dvsh ogiigon, Kauin gego nindaiasimin, mi etv nanuatik  
pkueshigvntg, gaie nizh kigoivg; kishpin sv etv auikish-  
piatoigiben iu mijim, jionjuisiniuat dvsh kvkinv ogo ani-  
shinabeg.

14 (Konima sv go nanvn kiji mitasuak igiu ininiuvg t-  
shiguabvn.) Oo dvsh ogiinan iniu okikinoamagvntn, Na-  
matabiik sv nenanimitvntv jiainvbiuat.

15 Midvsh oo gaiizhijigeuat, gaie kvkinv ginamatabi-  
uat.

16 Ogiotapinan dvsh iniu nanuatik pkueshigvntn, gaie  
iniu nizh kigoivn, giinabi dvsh iuidi ishpimi, gaie gima-  
moietuet, gibrvkuebinat, gaie giminat iniu okikinoamagvnt-  
v, iu jiprgitinamauanit ima enastminit iniu kejimamauiino-  
nijn.

17 Giuisiniuvg idvsh, gaie kvkinv gitebisiniuvg; mita-  
si dvsh tshi nizh iniu uatabinvkvkon gimoshkineuvn, api  
gamamoshvginvni iu minik gaishkuvnjigeuat.

18 ¶ Gipvgcmiaiamvgt dvsh megua iu nizhike anvmiat,  
inu okikinoamagvntn ogiuijaiaufigon; ogigvguejiman dvsh,  
oo giinat, Auenen ezhiuat igiu anishinabeg, iu nin auian?

19 Oginvkuetauan dvsh, oo giikitouat, Au sv John  
Baptizouiueninini; anint dvsh uin oo ikitouvg, Misv au  
Eias; anint dvsh gaie oo ikitouvg, Au bezhik igiu gete  
auajigeuininiuvg gaabijibat.

20 Minaua dvsh oo ogiinan, Aningvntv dvsh kinaua oki-  
tiog aiauiian? Peter dvsh oginvkuetauan, oo giikitot,  
Kin sv kidau au Christ oguivntv au Kishemanito.

21 Midvsh gaizhiaiangvamimat, gaie dvsh giinat, iu jiaiv-  
dmaninit aia ininiuvn oo aiii,

22 Oo giikitot, Iniu Oguisv au inini nibiua tvizhigotv-gendvmon, gaie jianauenimigut iniu getiziniin, gaie iniu kijisasagiuijigeuininiuvn, gaie oshibiigeuininiuvn, gaie jini-sint, gaie jiabijibat givninisogonigvtinik.

23 ¶ Oo drsh ogiinan kokin, Kishpin auia inini uano-pinvzhiguen, mano tragonueienintizo, gaie ogvotapinan iu otazhiteatigom endvsogizhigvtinik, iu drsh jinopinvzhit.

24 Aueguen sv geuibimajitoguen iu obimatiziuin, ogvurn-iton; aueguen drsh gaie geurnitoguen iu obimatiziuin nin onji, misv au gebimajitot.

25 Anin geondizit au inini, kishpin tibendv kokin eni-gokuckvmigag iu aki, jinishuvnatizit drsh, gema jiuebini-gazot?

26 Aueguen sv geagvtenimignen, gaie iniu nindikitoniu-vn; misv gaie iniu inini Oguisv geagvtenimigujin api pitv-guishininit ima tibinaue obishigendaguziui, gaie iniu Osvn, gaie iniu paniziniin ishpimi tvzhianishinaben.

vabe sv no ozhitotanin nisui uigiuamvn, bezhik kin jionu-  
giuamiirn, gaie bezhik au Moses, gaie bezhik au Elias, giki-  
kandvsig iu gaikitot.

34 Megua oo gialiikitot, gipiaiamvgt iu ankvut, gaie gipv-  
tvgvtnishkagouat : gisegiziurg dvsh api eauat ima ankvutq.

35 Gionzitagvut idvsh iu inueuin ima ankvutq, oo giiki-  
tomvgtk, Misv au saiaigvng ninguis : bizindauik sv.

36 Api dvsh iu inueuin gakvbikoaiag, Jesus dvsh nizhike  
imagimikaua. Ogigvnuandanaua dvsh, gaie giuindvmauasi-  
gua auja ininiuvn, iu api iniu gizhigon, ono aiin gaizhina-  
bandvmouajin.

37 ¶ Gipvgvmiaiamvgt idvsh, api aiazhauiuabv, api  
panisvjiueuat, nibina iniu anishinaben oginvgtishkagon.

38 Bina dvsh bezhik inini eko-okuinouat gibibagi, oo  
gikitot, Kekinoamageivn, kiptvguisenimin sv jigvnuabvmt  
au ninguis ; mima etv bezhigut au ninijanis.

39 Bina dvsh onauvdingon iniu mvjiojjaguvn, sesika  
dvsh aishikue ; giojibinigot dvsh gaie gibiteuvnamot, gaie  
dvsh giuistvgiaiaugut, agaua nvgvnigut.

40 Nindauoprguisenimag igiu kikikinoamagvngv jisagi-  
jinebinauat, ka dvsh ogigvshkiasiuauan.

41 Jesus dvsh ogigvnonan oo giikitot, O taiebucien-  
driseg gaie mejiizhuebiziieg nongum bematiziieg, auin minik  
geijiaiuininvgtk gaie geminuadeniminvguk ? Pizh au ki-  
guis oma.

42 Megua dvsh piizhat, iniu mvjimaniton ogiapvginigon  
gaie ogipigubinigon. Jesus dvsh oginvnibikiman iniu uani-  
nijnin ojijaguvn, ginojimoat dvsh iniu abinojivn, gaie ogi-  
pgitinamauan iniu osini.

43 Ogimamakadendanaua dvsh kvkinv iu okijigvshkieui-  
zin au Kishemanito. Megua dvsh iu mamakadendvmouat  
kvkinv gaizhijiget au Jesus, ogiizhigvnonan iniu okikino-  
magvngv, [oo giinat.]

44 Mano ono ikitouinvn tvminjimosingon ima kitavrgang :  
inu sv inini Oguisv shaiiguv tvpgitaniman ima oninjia-  
igiu ininiuvg.

45 Kavin dvsh oginisitotvnsinaua oo ikitouin, gaie ogika



zotagonana gikikendrsgua; gishaguenimourg iu jigrgueji mauapn iu ikitouin.

46 ¶ Midrsh iu api gaprziguimrgek iu grguejintion ina aiauat, aueguen endrshiuat naurj gekijiinendagnzi guen.

47 Jesus drsh kikendr iu enendrminit ina oteia, ogiota pinan inu abinojrn, givsat idrsh ima jigaii.

48 Oo drsh ogiinan, Aueguen sr geotapinaguen ono abi nojrn ima nindizhinikazouini, misr au uetapinit; aueguer drsh uetapiniguen, ototapinan inu gapiizhinazhaemijin aueguen ma naurj egasenimoguen endrshiieg kvkint, misr au gekijiinendaguzit.

49 ¶ John drsh ogigrnonan, oo giikitot, Kekinoamageirn ningiuabermanan bezhik saiagijiuebinat inu mrjimaniton onji ina kidizhinikazouini; ningikinaamauanan drsh, ka mi kiuijuigusinan.

50 Jesus drsh ogigrnonan, Kego kinaamauakegon; au

ima mikna, bezhik inu ininiutn ogiigon, Tebening-ein, kigepapanopinennin st tibi geizhautnen.

58 Jesus drsh ogiinan, Uagushrg ouazhiurg, gaio pine-siurg ouazisuansiurg; inu drsh uin inini Oguisen kavin odaiansini ima getnikueshijben.

59 Oo drsh ogiinan inu bekanizinijin, Nopintzhishin. Oo drsh giikitourn, Tebeningein, inenimishin nitem jia-uninguaurg au nos.

60 Jesus drsh ogiinan, Mano igiu nebojig ogningua-uauan inu nebonijin; kin drsh majan, auigrgikuenoten iu otogimauiuin au Kishemanito.

61 Gaie drsh minaua inu bezhik oo giikitourn. Tebenin-gein, kignopinennin; akaue st drsh inenimishin jibozho-rgua igiu eajig ima endaian.

62 Jesus drsh ogiinan, auia aur inini gatrkout iu tash-kikemigibijigen, aiabrnabijin drsh, kavin st teapitendagu-zisi jipindiget ima otogimauiuiui au Kishemanito.

## CHAPTER X.

**A**PI drsh gaishkua aiag ono aiin, au Tebeninget ogiina-konan inu nizhuasuimitent bekanizinijin, giizhina-zhauat drsh nenizh iuidi iurkrkeia uavniizhat, ima endesing inu odenaun, gaie tibi uavniizhagoben.

2 Midresh oo gainat, Iu kishkrshkizhigeuin keget ki-jibatainret. igiu drsh enokiuniniurg pengish-uegizurg. Anemietauik drsh au tebendy kishkrshkizhigeuin, in drsh jizhinazhauat inu enokiuniniuren ima okishkrshkizhi-geuiui.

3 Majaiuk: bina st kimajinazhaouinim tibishko go ma-nishtanishensrg ima megue maingennika.

4 Kego piniuitokegon shoniauini-mrshkimut, gaie nana-prianiursh, gaie mitiguakisuren: kego gaie anemikanakegon auia inini gerniapisikaieg.

5 Tibi drsh pandigeeuguen ima uakaiigeni, nitem iki-toiuk, Pizaniueuin traimeget oma uakaiigeni.

6 Kishpin drsh au ueguisimigut iu pizaniueuin aiat im

mano kipisaniueuinia twaiamegut ima; kishpin dsh sin aiasig, neiab kigupiotisigunana.

7 Midvsh ima nakaiiguni jiaiaieg, jiaiaieleg: gaie jiaiaikneieg iniu igo touvn geminigoiegun: au ma vnokiuini teapitendaguzi iu jitibaamagusi. Kego pepkanvk nakaiiguni ishikuzikegon.

8 Tibiituk idvsh iu odena jipindigeuegnen, gaie otapini negua, mijiiuk iniu aiiin uezhisitvmagoiegun.

9 Nanandaniik idvsh igiu aiakuzijig ima sajjig, gaie oonik, iu otogimanuiin au Kishemanito kipeeshonikagotana.

10 Tibiituk idvsh iu odena gepindigeuegnen, otapini negua dvsh, ishaiuk iuidi mikvna, gaie oo ikitoink.

11 Boshke uagvseivy iu kitotenania, iu egokog imonizitana nindizhipapauiziteshimonomin iu jibatamigoieg: boget dvsh uin uikikendvmok, iu otogimanuiin au Kishemanito peshozikagoieg.

12 Kitinininim sv dvsh, nauvj bubenvk tudotajigade iu Sodom, iu api gigizhigvk, dvsh uin iu odena.

13 Gvguanisvkvvmik sv kin, Korazin! gvguanisvkvvmik sv kin, Bethsaida! kishpin ma iniu kiji vnokiuinon ishi-jigengibvn ima Turusi gaie ima Sidoni, gaishijigeng ima aiaivn, kijimeuizhv tagianuenintizouv, jiginamatabiaepn ima moshkimutegini gaie mijipinguika.

14 Nauvj dvsh bubenvg tudotajigade iu Turns gaie Sidon, api tibakonigeng, dvsh uin kinava.

15 Kin dvsh gaie Kapernaum pinish gishigo uenishigazoivn, ima anamekvvmik kigvnisuebinigo.

16 Au bezindoneg, nimbizindag; gaie dvsh au neshkenimineg, ninishkenimig; gaie au neshkenimit, onishkeniman iniu gapiizhinazhaonijin.

17 Igiu nizhuasumitvvn neiab gipikineuvv uenishenimouat, oo giikitouat, Tebeningeivn, boshke gaie igiu imojimanitog ningitebuetagonanig onji ima kidishinikasevni.

18 Oo dvsh ogiinan, ningiuabvma au Setan, ishpini vn-pungisijn iu uauasemouin, giizhipungibi.

19 Ina sv kimininininim iu gashkieuizina jibatamigoia u kinebikog gaie igiu tekuungejig kinebikog, gaie jia

onjimaja ima Jerusalemi, giizhat dsh iuidi Jeriko; oginkueshkauan dsh inu kemodishkinijin, inu gakisikunaiebi-nigujin, gaie gamakiigujin, ginevgnigut dsh api agaua bi-matizit.

31 Gipvgumiaiamvgt idsh naiita ima invkukeia pimose-gobvn bezhik sasagiuijgeuinini; api dsh uaiabvmat, buke-aiii gipimiizhipimose.

32 Gaie dsh au Levite, api patvguish, oginazikauan, gaie ogivnauabvman; api dsh gauabvmat, bukeaiii gaie in gipimiizhipimose.

33 Bezlik Samariai tvzhi-inini megua pimoset, gipimi-zha ima aianit, api dsh uaiabvmat, ogikitimakeniman,

34 Oginazikauan dsh, gaie gitvkobitvmauat iu gaaiiv-rgnamimint, gaie gisiginamauat iu pimate, gaie shominabo; gaie gipvgitinat ima utgijopikuvnan i tibinaue inu otav-  
canen, gipiiizhiuinat dsh ima vshengeuigvmigo, gaie gigt-  
vaunenimat.

35 Uaiabvnik idsh, api maiajat, ogigitinan nish shoni-  
msen, giminat idsh inu naganiziniin ima vshvngeuigvmigo,  
gaie giinat, Gvnaunenim: uegotoguen navvj gebrnajitavnen  
pi minaua piteguishinan kigekzhikon.

36 Aunen dsh ono nisui enendvvn inu gaouijtvnckue-  
nagenniuimigujin au gankueshkauat inu kemodishkini-  
in?

37 Oo dsh giikito, Inu sv gashauenimigujin. Jesus  
lesh oo giinan, Majan, gaie kin idsh nasab izhijigen.

38 ¶ Gipvgumiaiamvgt dsh, megua paparniizhaat,  
giizha ima bezhik odenanj: bezhik idsh inu ikueva,  
Martha ezhinikazonijin, ogipindigenigon ima endanit.

39 Giaiaun dsh inu odanguen, Mary gaizhinikazoni-  
in, au igo gauamatabit ima ezhisitebinit inu Jesusen, gaie  
gibizindy inu odikitouinini.

40 Martha dsh ogikijiondemigun nibiua brmetageni,  
aie ogibinazikauan [inu Jesusen,] oo giinat, Tebeningeim,  
i sv kipapamendes au nindangue ginevzhit jinzhike-  
mitageian? Izhi sv dsh jiidokavit.

1 Jesus dsh ogigvnonan, oo giinat, Martha, Martha,

keget sv kipapamendanv, gaie kimigushkajiaiaugunv ni-  
bia aiiin ;

42 Bezhik sv drsh nndauendagurt ; au drsh Mary ogi-  
nanabrndan iu uenishishininik, iu gemrkvasiuint.

## CHAPTER XI.

QIPUGUMIAIAMUGUT megua anvmiat ima ninguji,  
U api eshkuatat, bezhik iniu okikinoamagunv oo ogii-  
gon, Tebeningeivn, kikinoamauishinam geizhianvniaia, ti-  
bishko go au John gaizhikikinoamauat iniu okikinoama-  
gunv.

2 Oo drsh ogiinan, Api envmiaiegun, oo ikitoiuk, Nos-  
ian ishpimj eavv, mano sv trkijituauenjigade iu kidizhini-  
bazovin. Kitogimauiuin tepiteguishinomugt. Enendmrvn  
trzhinebet oma akj tibishko iuidi ishpimj.

3 Mizhishinam sv nongum gzhigevk iu gemijiia.

4 Gaie uebinamauishinam iniu ninvjiizhiuebizuininanin ;  
uebinamanananig ma uin igiu mezinaamauiigdig. Kego  
in gaie vniizhiuizhishikangen ninguji jishobiziia ; gaie mi-  
taguenimauishinam mrvjiauiushv.

5 Oo drsh ogiinan, Aunen drsh kinava endrshieg ge-  
auat iniu uijikiuevn, nazikauat drsh abitatibigtinik, oo  
drsh jiinat, Niji, auishin nisuatik pkrvshigunvg :

6 Ningiotisig ma bezhik nijikue, pabamatizit, kavin drsh  
gego nindaiasin geozhisitvmaugiben !

7 Au drsh ima pindig eat, ogvgvnonan, oo ikitot. Kego  
ondemiishiken, iu ishkuandem kibakuaiigade, shaiigur drsh  
ningikauishim, gaie igiu ninjanisvg ; kavin nindagrshkito-  
sin jionishkaian jimininamban !

8 Kitinininim sv drsh, anvvin go inendvsg jionishkat  
gaie jiminat, iu onjiuivikiueimat, iu drsh poniigusig, tronji-  
onishka jiminat minik igo mnevzit.

9 Kitinininim sv, Nvndotvmageiuk, kigvminigom drsh ;  
nndauabvnjigeiuk, kigvmikage drsh ; papagakuaigaiuk, ki-  
rbakakunamagom drsh.

10 Endvshit ma au nendotvmaget, otapinige ; gaie av

nendauabrnjige, mikage ; gaie au paiapagakuaiiget, tebakuamaua.

11 Auenen kinaua uenijanisiieg, kishpin nendotrmagut iniu oguisen iniu prkueshigtenen, geminat iniu asinin ? Kishpin gaie kigoirn nendotrmagut, mɔjkinnebikon nr ogminan ?

12 Gema gaie uauru nendotrmagut, iniu tekutngenijin okati-kinebikon nr otaminan ?

13 Kishpin drsh kinaua iu mɔjiairauishiuiieg kikendmeg iniu uenishishjin migineuinen jiminegua igiu kinijani-siuag, uauizh drsh uin au ishpini kitintrzhi Kosua ogminan iniu Kijiojjagurn iniu nendotrmagujin.

14 Osagijiuebinamauabnen drsh iniu mɔjimaniton iniu ganitagagigitosinijin. Gipegetmiaiamget idrsh api saigijinotauat, au ganitagagigitosig gigagigito ; igiu drsh anishinabeg gimamakadendemog.

15 Anint dush go oo giikitourg. Uidokagut iniu Beelzi-

iniu odeshuiuinu inu gaapenimoniju, gaie omataokinu inu odaiiinu.

23 Au sr uajuisig ninishkeninig; au drsh uajuisig iu mardlonigeian srueuebinige.

24 Api sr uanizit ojijag gasagijinaueshkanuin inu ininiru, bengoaianig papamose rndauendu iu vnebiuin, ka drsh omiknsin; oo drsh ikito, Nindauaj neiab ningekiue ima ninigiuami gabionjisagarmen.

25 Api drsh trguish, omikan gijigataigadenig gaie uauehinigadenig.

26 Unimajat drsh ototapinan nizhuasui bekaniziniin inu ojijagun aurshime geguanistgendaguziniin, iu uin ezhiat; midrsh ezhipindigenat, dauat drsh ima: iu drsh ishkuaj izhibizit uau inini, aurshime goptdizi drsh uin iu nitru gadigit.

27 ¶ Giptgrmiaiamtget idrsh, megua aiikitot ono aiin, bezhik au ikue igiu maiamauinojig, gimrtuegigito, oo giikitot, Shauendaguzi sr au ikue ganigiik, gaie au ganonik.

28 Oo drsh ogiinan, aurshime uin shauendaguziurg igiu nuandig inu odikitoninu au Kishemanito, gaie genauendrig.

29 Api drsh igiu anishinabeg gamauenjiitiuat, gaie sinai tatiuat, gimajikito, Misv ogo mejiizhiuebizijig nongum matizijig onrndauendanaua iu kikinauajijigun: kauin g kikinauajijigun terminasiurg, mi etv okikinauajijigun Jonas anuajiguinini.

30 Tibishko ma gaauit au Jonas okikinauajijigunia ig Ninevehj trzhi-ininiurg, misv geauinit inu inini Oguist okikinauajijigunia igiu anishinabeg nongum bematizijig.

31 Oshauru trzhi ogimakue, api tibakonigeng, ogvuijptziguiman ono nongum bematiziniin, gaie ogvuniboman; uasauetmik ma uin gibionjiba, uinondv iu onibuakauin au Solomon, bina, naurj apitendaguzi au nongum eat, drsh uin au Solomon.

32 Igu Ninevehj trzhiininiurg, api tibakonigeng, ogvuijptziguimanu ono nongum bematiziniin, gaie ogvuniboman; gianuenintizourg ma uinaua iu gigtgikimige

iniu Jonason; bina, nauvoj apitendaguni au oma est, dush uin au Jonas.

33 Kauin ania au inini, api gasvkatungia iu uasakonenjigun otatosin ima aganaiii, gema gaie ima smantibaiigema-kvk, ima sv uin uasakonenjigunabiko otaton, igu dush pa-digejig jiuabundvmouat iu uaseiaziuin.

34 Iu uiaui tuzhi uaseiaziuin mi sv iu oshkinzhigoma; kishpin gaitndauizimvgvk kishkinzhik, kimoshkineshkagun enigokuag kiau iu uaseiaziuin; kishpin dush mvjiaiiuish-iuy iu kishkinzhik kimoshkineshkagun enigokuag kiau iu psvugishkiziuin.

35 Aianguamizin sv dush, iu uaseiaziuin eamvn jipsv-gishkasinog.

36 Kishpin sv dush kvkint iu kiau moshkinemvgvk iu uaseiaziuin, aiasinok psvugishtibik, kvkint sv tuaseiamvgvt, tibishko go ezhiaiaag kizhiuasvkoneg iu uasakonenjigun kiuaseiendvmagun dush.



biuinen ima antnieuigmigo, gaie jianvmikagoieg ima standiuiui.

44 Kigvguanisvgendaguzim sv kinaua ueshibiigeuinini-  
uieg, gaie Phariseuininiuiieg, entmiekazoieg! kitizhiaiam  
ma tibishko ezhiaiaig iniu jibegvmigon uaiabvujigadesinogin;  
igiu drsh urgjaiii pemosejig kauin okikendvsinaua iu ana-  
maii eteg.

45 ¶ Ogiuononigon drsh iniu bezhik tibakonigeuininiuon,  
oo giigut, Kekinoamageiun, oo ekitoiun, ninauint svgo gaie  
kibisomimin.

46 Oo drsh giikito, Kigvguanisvgendaguzim gaie kinaua,  
tebakoniueuininiuiieg! kipimondaauag ma igiu ininiuvg  
kueziguvin uiutzhimanun; kinaua drsh uin kauin kitangi-  
vnsinauan iniu uiutzhimanun, iu kitinoigvunjian jiaioie-  
gibun.

47 Kigvguanisvgendaguzim sv kinaua! kitozhitonauan  
ma iniu ojibegvmigouan igiu anuajigeuininiuvg, igiu kosuag  
ganisajig.

48 Keget sv kitizhiuabvndaiuem kvnabendvmauegua  
iniu otizhijigeuinian igiu kosuag: uinaua ma keget ogini-  
sanan iniu anuajigeuininiuon, kinaua drsh uin kitozhitma-  
uuan iniu ojibegvmigouan.

49 Mist gaonjiikitomvgek iu onibuakauin au Kishemanito,  
Ningtizhinazhaamauag igiu anuajigeuininiuvg gaie gvrikue-  
uininiuvg, anint drsh iniu ognisauan, gaie ogegotvgiauan:

50 Jionjitrdauevmauaintua igiu nongum bematizijig  
omiskuimua krkinv anuajigeuininiuvg, gasiguebinigadeg  
baako majikvmigag iu aki.

51 Iu api gasiguebinigadeg iu omiskuim au Abel, pinish  
igo api gasiguebinigadeg iu omiskuim au Zakarias gatv-  
pinvint ima nisauisi iu sasagiuijigv nabik gaie ima antmi-  
euigmigo. Keget sv kitinininim, trvndauendrmauavg  
ogo nongum bematizijig.

52 Kigvguanisvgendaguzim sv kinaua tebakonigeuinini-  
uieg! kigiikunanana sv iu ababikaiigvniuv iu kikendasouin;  
kauin drsh igo kinaua tibinaue kiupindigesim, gaie kin-  
gaaug igia napindigepvrig.

53 Megua drsh ono aiiin aiiinat, igiu oshibiigeniniuiug  
gaie igiu Phariseg ogimajikijigvguejimaun, gaie jiniashki-  
uat, gaie gvguejiauat iu nibiua jiaikitonit;

54 Akvnduanauat gaie nvndauabvndvmauauat gego jion-  
nikanik ima otonini iu geonjibatamauapvn.

h s d . u s a

## CHAPTER XII.

**M**EGUA drsh oo giizhiuebutinik, api gamauvjiiituaat keji-  
mamauiuojig anishinabeg, iu epij sinsikotatiuaat gitotoko-  
canitiurg, nitrm ogimajigvnonan iniu okikinoamagvvn, oo  
giikitot, Miuitoiuk iu otombisijigvniua igiu Phariseg, mi iu  
vnmiekazonin.

2 Uegotoguen aiagvnnaigaleguen, misv iu geuabvnjiga-  
leg, gaie uegotoguen kaiajigadeguen, mi sv iu gebekckenji-  
gadeg.

3 Ina sv, uegotoguen gaikitoueguen ima megue prsv-  
zishtibik, tvnonjigade ima vaseiag; gaie drsh iu gaikitoieg  
ima otavgama ima ajisvgo truinjigade ima vrgitigmik.

4 Kitinininim sv drsh, nijikiueituk, Kego kusakegon igin  
vetojig iu uiauiua, ka drsh avrshime ogrshkitosinaua jidota-  
geuat.

5 Kigenindemoninim sv drsh au gekuseg. Kusik au,  
api ganishiuet, eat iu grshkieuiziuin jiapegizhiuet ima mtji-  
shkudeng; keget sv kitinininim, Kusik sv au.

6 Ka nv uin nanen shashaurvibisiurg nizh shoniansrg  
neginzosiurg, kauin drsh kvtge iniu bezhik ouvnenimasin  
iu Kishemanito?

7 Boshke gaie endysi iniu kinisisiuan ima kishtiguaniug  
vkinv aginjigadevvn. Kego drsh segizikegon: avrshime  
v kitapitendaguzin, drsh uin nibiua igiu shashaurvibi-  
iurg.

8 Gaie sv kitinininim, Aveguen sv geuauizhignen ima  
nasvniuaat igiu ininiurg, misv gaie genavinigut iniu inini  
zvsvn ima enasvminit iniu otanishinabevvn au Kish-  
anito.

Aveguen drsh geagonucienimiguen ima enasvminit

igiu ininiurg, misv gaie geagonueienimint ima enasrminit iniu otanishinabemtn au Kishemanito.

10 Aueguen drsh gaie bezhik iu ikitouin gemtjitrzhi-maguen iniu Oguisrn au inini truebinamaua. Au drsh uin mejitrzhimat iniu Kijiojjagurn, kauin truebinamauasi.

11 Api sr piizhiuiniuegua ima maurjiitiuigrmigo, gaie ima aiauat igiu tibakonigeuiniuiurg, gaie igiu tebendrig grshkieuiziuin, kego uin uauenendrnrkegon iu getizhinckuetrmoneguen, gaie geizhigigitoueguen :

12 Au sv Kijiojjag kigrkikinoamagoua iu api, iu geiki-toieg.

13 ¶ Bezhik idrsh igo igiu bemiokuinojjig ogiinan, Keki-noamageitn, gtnozh au nikanis, iu jimataozhit iu til-enda-souin.

14 Oo drsh ogiinan, Inini, auenen au gaizhit jitibakona-moninrguk gema jimataoninrguk ?

15 Oo drsh ogiinan, Aianguamiziiuk, gaie kusitrmok iu shobiziuin : ka ma uin au inini onjiaiasinini iu obimatiziuin ima iniu bataiinrtinigin aiiin tebendrin.

16 Ogrgnonan drsh iu giauejjiget, oo griikitot, Iu otakim au uaiantizit iuini gikijimikuigimrgctini :

17 Giaiinendrm drsh oo griikitot, Anin geizhijigeian ? Ka ma nindaiasin iu atasouin ima geatoiamban iniu nimi-niuintn.

18 Oo drsh griikito, Mistr oo geizhijigeian ; ningenisibitoncn iniu nindatasouigrmigon, naurj idrsh jinijatoian. midesh ima geatoian kckint iniu niminiuintn, gaie iu ninda-nokajigtn.

19 Ningrina drsh au ninjjag, Ninjjag, nibiua kidaian iu tibinaueuiziuin, iu nibiua trso pipon jinabrjitoien, minoaiian sr, uisinin, gaie minikuen, gaie mojjigizin.

20 Kishemanito drsh oo ogiinan, Kin gegibatiziitn, non-gum tibigrk kijijag kigrnndauendrmago. Auenen drsh getibendg ono aiiin gagrshkitrmatizoiennin ?

21 Mistr iu ezhiuebizit au tibinaue etrmatizot iu asenji-gtncn, ka drsh uin uantizisi ima inckckeia iniu Kishemani-ton.

22 ¶ Oo drsh oginan isiu chikinnaguen, Kitinisin sv, Kego uin ojanimendvakegon onji in kibimatinisina negotoguen gemijineguen; gaie onji inu kianina, negotoguen gepisikvmeuguen.

23 Iu bimatiziuin nauvj inendagvut idvah uin in pinaka geuin.

24 Nanagvtvuenimik igiu kagagiuvg; kauin kitigesiuvg kauin vsunjigosiuvg; aiasigna gaie inu atavugvunigon gai mijimigvmik; minoj drsh au Kishemanito otvahuman. Anin minik avvahime apitendagvutieg, drsh uin igiu pinasiuvg?

25 Auenen drsh kinaua ano ojanimendy, gegvahkitogebunen nizhuakuaagvn avvahime jikinozigobunen.

26 Kishpin sv goshkitosineg jishijigeieg in aini egasendagvuk, anin drsh uin inu anint ezhipapamendvmeg?

27 Nanagvtvuenimik inu mvahkudebinibogon ealime-jigit: kauin vnokisiuvg, ka gaie pimvtaigesiuvg, kitinisin sv drsh, anauu au Solomon giizhibishigendagvut, ka drsh

34 Tibi sv aiaquen kitasvnjigvniua, misv gaie go ima geateg iniu kiteuan.

35 Mano kijipizoiuk gaie tvbiskvneuvnon iniu kinasakonenjigvniuan;

36 Gaie kinaua izhiaiauk, nasab igiu ininiuvg paajig iniu otogimamiua, api nenjikiuenijin ima uiukutatiuini; api dvsh tvguishininit gaie papagakuaigenit, iu dvsh ueuib jibakakunamauanat.

37 Shauendaguziuv sv ogo bvmitagvuv, iniu gemikavain au ogima akauabvminit, api pitvguishi; keget sv kitininim, tvkijipizo, gaie ogvnamatabian iu jiuisininit, tvpii zha dvsh iu jibvmitauat.

38 Kishpin dvsh piizhat, api iu nizhotibaiigvnev, gema gaie api nisotibaiigvnev, mikauat dvsh iu ezhiuebizinit, shauendaguziuv ogo bvmitagvuv.

39 Kikendvmok sv oo, kishpin au inini tebendv iu vakaiigv, kikendvibv iu api tibiaigvnev jitvguishi au kemodishkit, tagiakauabi, kavv dvsh tagigvnabenjigesi iu ovakaiigv jipigubijigadenigibv.

40 Mano sv dvsh gaie kinaua moshvk gizhitaiuk: iniu sv inini Oguisv tvvguishinon iu api tibiaigvnev akauabvmasiueg.

41 ¶ Peter dvsh ogiinan, Tebeningeiv, ninavint inv etv kitvzhindvmanimin oo avejigv, gema nv go kvkinv?

42 Oo dvsh giikito au Tebeninget, Auenen au aianguamizit gaie nebuakat bvmitagv, iniu otogimamv geinakunigut jigvnauenimat iniu ima endat eanijin, gaie dvsh minoaiapi jivshvmanit?

43 Shauendaguzi sv vaav bvmitagv, api otogimamv tvguishininit, mikagut iu eizhijiget.

44 Keget sv kitininini ogvovakonon kvkinv odaiiimv jigvnauendvminit.

45 Kishpin dvsh ikitot au bvmitagv ima otei, Uika tvvguishin nindogimam, gaie ogvmajibvkitvuan iniu nijbvmitagv gaie iniu bvmitagvnikuen, gaie jiuisininit, gaie jiminiuet, gaie jigivvshkuebit;

46 Iniu sv otogimamv au bvmitagv tvvguishinon nin

gutj gizhiguk, api akauabumasig, gaie dvsh iu tibaiige getnenimasig; ogrkishkvogon dvsh, gaie ogrprgidini; ima aianit iniu taiebueiendrsinijin.

47 Au bemitagun gakikendv iniu otogimamvn enen minit, ka dvsh giuauezhitaitizosig, gaie giizhijigesig iu zhinvndauenimigut, nibiua sv tvpzhvzhena.

48 Au dvsh gakikendrsig, anau dvsh uin igo giizhiji iu geonjipzhvzhontiben, prngi sv trizhipzhvzhena. sv nibiua manint, nibiua sv gaie tenvndauendvmaua; i nibiua gaprgitinamauintjig, misv igiu nauvj nibiua genvn tmauintjig.

49 Jisvseuebinaman iu ishkude oma aki nimpionjiizl nindinendvm dvsh apegish shaiiguv jibiskvnegibvn.

50 Nindaian sv iu baptizouiueuin jibaptizouiigoian; bi dvsh ezhikigianimiziiian pinish igo gitibishkoseg.

51 Kitinendam inv nimbionjiizha jimigiueian iu pizaniir uin oma aki? Kitininim sv, Kauin; iu sv uin shinge

58 Api se uajuetjin au maganik, izhairn au tebakoniget, megua enapisikairn, uikurji jiponenimik; konima kigrizhiukubinig ima enasmit au tebakoniget: au drsh tebakoniget kigrptgidinig ima aianit inu trkonigeuininiurn: au drsh trkonigeuinini kigrkibakuaog ima kibakuaodinigtmige.

59 Kitinin se kauin kigrtonjisagarnsi ima, pinish igo panima giuauinge kizhikaurt.

## CHAPTER XIII.

**I**C pi drsh gipiaiaurg anint igiu gauindermauajig gadotaintua igiu Galileuininiurg, iu omiskuimini Pilate gatregonamanat ima osasagiuijigtnini.

2 Jesus drsh ogigtnonan, oo giikitot, Kitinendam int ogo Galileuininiurg autshime mrjiizhiuebiziua, drsh uin ktkint igiu Galileuininiurg, iu gidotaintua ono aijn!

3 Kitininim se, Kauin: kishpin drsh annenintizosiueg, gaie ktkint kinana nasab kigrizhibtnatizim.

4 Gema gaie ogo mitasui rshi ishuasui ganisigvojig api iu akaubiuiinigtmik ima Siloami gakauiseg, iu gitrsonigouat, kitinendam int autshime gimrjiizhiuebiziua, drsh uin ktkint igiu gatnckijig ima Jersalemi?

5 Kitininim se, Kauin: kishpin drsh annenintizosiueg, gaie ktkint kinana nasab kigrizhibtnatizim.

6 ¶ Oo gaie giikito gianejiget: Bezhik inini ogiaiauan inu kijishominagaurnzhin patrkizonijin ima oshomini-kitiganj: gipizha drsh nndauabndt iu miniuin, kauin drsh ogimiktensin.

7 Oo drsh ogiinan inu gauenderminijin iu okitigan, Bina, shaiigur nisopipon nimpitndauabndlan iu miniuin ima uauu kijishominagaurnzhi, kauin drsh ningimiktensin: kaur: anishuin trzhikibishky iu aki?

8 Uin drsh ogigtnonan, oo giinat, Tebeningeirn, mano, kero ningut dotauaken nongum pipong: ningruanike ima ojibikauit jiuauezhitz drsh.

9 Konima drsh tminiui: kishpin drsh miniuisig, midt iu api geizhikaurt.

10 ¶ Grgikuegobyn dsh ima bezhik iniu ancmieũigmigo iu megua ancmiegizhigctinik.

11 Bina dsh ima giaia au ikue, gaakuzit mitasui rshi ishuasopipon, iu giuagishkat, kauin dsh ogigrshkitosin jiguaikutapen.

12 Api dsh au Jesus uaiabemat, oginrndoman, oo dsh giinat, Ikue, kinojimoigo iu inapineirn.

13 Ogipregijininjinotauan dsh, midrsh kezhitine gaizhiguaikushkat, gaie dsh gimamoivurmat iniu Kishemaniton.

14 Au dsh gaogimakendy iu ancmieũigcmik gigigito, iu ginishkazitaguzit, onji iu ginojimoiet au Jesus iu ancmiegizhigctinik, oo dsh ogiman iniu anishinaben, Aiaurn sv ningotuasogizhigon, api igiu ininiurg jivnokuat; misv gaie iu api biizhaiuk jinojimoigoieg dsh; ka dsh megua ancmiegizhigek.

15 Au dsh Telœninget ogigernonan, oo giikitot, Entmiekazoivn, ka nv uin kinua endvshieg kitabaauasiaa kibi-



uensvn, girnigugikuet gaie givniizhat iuidi invkrkea Jerusalemi.

23 ¶ Iniu dvsh bezhik ogiigon, Tebeningeivn, prngisheuv-giziuvg inv igiu gebimatizijig? Oo dvsh ogiinan,

24 Gujicuiuk sv jipindigeieg ima egasadeag ishkuandem; kitinininim sv, nibiua tvnvdtpindegeurg, ka dvsh tvgvsh-kiosiurg.

25 Api au tebendv iu uakaiigon gipvziguit gaie gikibakuar iu ishkuandem, kinava dvsh api majinibauieg ima agurji, gaie papagakuarmeg iu ishkuandem, oo ikitoieg, Tebeningeivn, Tebeningeivn, bakakunamauishinam, oo dvsh kigtvzhinvkuetagoua, Kauin kikikenimisinoninim tibi uenji-baeguen;

26 Mi iu api gemajiikitoieg, Ningiuisininim, gaie ningiminikuemin ima giaiaivn, gaie dvsh kigigvgikue ima einv-mojigeia.

27 Oo dvsh kigtvigoa, Kitinininim gusha, kauin kikikenimisinoninim tibi uenjibaeguen; majag, nvgvzhishig, krkint kinava netamrvjivnokiieg.

28 Truisvgitemom gaie tvmvmtueiabitesem api nabvmeg, au Abraham, gaie au Isaak gaie au Jakob, gaie krkint igiu anuajigeuvininiuvg ima otogimauiuinj au Kishemanito, kinava dvsh tibinaue jisagijiuebinigazoieg.

29 Gaie tvbionjibauvg iuidi invkrkea uabvno, gaie iuidi invkrkea eprngishinog, gaie iuidi invkrkea kineding, gaie iuidi invkrkea oshauvno, jinamatabiat dvsh ima otogimauiuinj au Kishemanito.

30 Bina dvsh aiauv sv anint igiu eshkueiendaguzijig, igiu genitvmendaguzijig, gaie aiauv sv anint igiu netvmendaguzijig, igiu geishkueiendaguzijig.

31 Iu dvsh api gizhigvk gipiizhauvn anint iniu Pharisen, giigt, Majan, ninguji izban; Herod sv kigvnisig.

32 Oo dvsh ogiinan, Majaiuk kinava, auviindvmauik au uagush, Ina sv nisagijiuebinag mvjimanitog, gaie ninojimoive nongum gizhigvk, gaie uabv, api dvsh vniuisogonigvk, ningvgizhita.

33 Ninvndauendaguz sv nongum gizhigvk, gaie uabv,

gaie auvsuaby jipimoseian ; ka ma inendagumison ou ananji geuinini ninguji jitopineptn, mi etv ima Jerusalemj.

34 O Jerusalem, Jerusalem, kin nevvtua igiu astuajige uininiuv, gaie pemuasinevtua igiu gapüzhinaszavmagotvny anin tvej gegimaunjiuguaben igiu kinijaniuv, naaab eahi mavvniat au bakaakue iniu opasajaimvn ima anam eam guigvna, ka dvsh kigiinendvaim !

35 Bina dvsh kinvgvumagom kiugiuamius biashihgtv teg. Keget sv kitininim, kavu minaus kigvabemimis, panima go iu api jilkitoieg, Shanendaguxi sv au paizhat ima odizhinikazouinij iniu Tebeningenijn.

#### CHAPTER XIV.

**G**IPUGUMIALAMUGUT idvah megua vnipindiget ima endanit iniu bezhik naganizinijn Phariseuininiuvn jivmuat iniu pekueshigvnen, iu anvmiegizhigvtnik, ogiaka-

Mizh au inini jinamatabit; kin drsh iu agejirn kigrotapi-  
nan nondash epitendagurk abinasonin.

10 Api drsh uin nendomigoirnin, izhan jinamatabiirn  
ima iu nondash epitendagurk abinasoninj; api drsh au  
gantdomik biizhat, jiinik idrsh. Niji, ishpimi naurj izhan;  
ni pi drsh gekijituauenimigoirn ima enasrmiuat igiu  
uadoprmtjig.

11 Aueguen ma eshpendagnitizoguen ttrtprsendaguzia,  
u drsh ttrpsenintizot trishpendaguia.

12 Oo drsh ogiinan iniu gantndongenijin, Api uezhisi-  
oirnin iu nauakue-uisiniuin, gema gaie onagushi-uisiniuin,  
kego nrndomaken igiu kijikiuerg, gaie kikanisrg, gaie enaue-  
mtjig, gaie igiu uaiantizijig kijtenckiuemagernrg; konima  
memeshkurt kigtrndomigog, iu drsh jirzhetibaamaguziirn.

13 Api drsh uin uakungeirnin, nrndom igiu ketimagizi-  
jig, gaie igiu kashkigadejig, gaie igiu ejaosejig, gaie igiu  
regibinguejig;

14 Kigtshauendaguz idrsh; ka ma uin gego kitarzheti-  
baamagusia; kigvkizhikago drsh uin, api abijibauat igiu  
guaitk ezhiuebizijig.

15 ¶ Api drsh iniu bezhik ininiuyn uadoprmtigujin nuan-  
teminit ono aiiin, oo drsh ogiigon, Shauendaguzi sv au  
getmuat prkueshigvnen iuidi otogimauiuinj au Kishemanito.

16 Oo drsh ogiinan, Bezhik inini gikijiukunge, gaie  
nibina ogitrndoman;

17 Ogimajinazhauan drsh iniu obrmitagvnen, api uisini,  
jiinauat iniu nendomiminjin, Hau, umbe, piuisinig, shaiiguv  
ma kokinv gigizhisinon.

18 Midrsh kokinv gaizhi-majiondvmitakazonat. Au drsh  
nitem oo ogiinan, Ningikishpinaton pungi aki, kituen drsh  
niuiizha jiauinabvndeman; kitinin sv drsh iu ondvmitaian.

19 Minaua bezhik ogiinan, Ningikishpinanag nanueuan  
igiu bizhikiuerg, niuigvguejiag idvsh; kitinin sv drsh ondv-  
mitaian.

20 Minaua drsh bezhik giikito, Ningiuitigema au ikue;  
ina kavea drsh nindaizhasi.

21 Au drsh bvmitagvni gipiizha, giuindvmauat drsh inio

otogimamvvn ono aiiis. Au dvsh naganisikvndg iu, nahuti-  
gvn ogiinan iniu bvmitagvvn, iu nishkadendg, Ishan vevib  
ima mikvnavv gaie mikansivv iu odena, gaie pindigvsh oma  
igiu ketimagizijig, gaie igiu kashkigadejig, gaie igiu me-  
manjiguzijig, gaie igiu gegibingvvejig.

22 Au dvsh bvmitagvvn giikito, Ogima, giishinebvt sv  
galkitoivn, geabi dvsh uin tvvvtamvgtv.

23 Au dvsh ogima ogiinan iniu obvmitagvvn, Ishan ima  
kijimikvna, gaie ima vanikueag, kituen pipindigenashv igiu  
ima eajig, iu dvsh jimoshkineg ninakaiigv.

24 Kitinininim sv, kavin ania ogo ininivv gavvado-  
mintjig ogvtangvndvvinava iu niuikungevin.

25 ¶ Ogiivniijiuigon dvsh iniu kejimamavvinonijia: gi-  
kuekigabavi dvsh, oo giinat,

26 Kishpin ania binazikavit, shingenimasig iniu osv,  
gaie iniu ogiu, gaie iniu uivvn, gaie iniu onijanivvn, gaie  
inivv uikanivvn, gaie inivv otaveman, boshke gaie go iu tibi-

33 Misv go tibishko, aneguen kinana endvahiieg negv-  
tensiguen kvkinv iniu odaiimvn, kavu nindaokikinoama-  
gvainon.

34 Onishishin sv iu shiuitagvn; kishpin bvnatv in  
shiuitagvn, uegonish geonjshiuivbn?

35 Kavun dvsh apitendagvvinon jitvgonvmjibvn ima  
aki, ka gaie iu uivgiaiivishj; igiu dvsh uin ininiuvv oasgi-  
jvbinanava. Au sv eat iniu otavvgamanvn in jinondv,  
naso sv tvbixindvm.

## CHAPTER XV.

**M**I pi dvsh gabinazikagut kvkinv iniu manvjjijigeuini-  
niurn gaie mejjizhiuebizinijin jibizindagut.

2 Igiu idrvsh Phariseg gaie oshibiigeuininiuvv ginana-  
pganzitaguziuvv, oo giikitovat, Uaan inini ototapinan iniu  
mejjizhiuebizinijin, gaie ovidopvman.

3 ¶ Oo dvsh giizhiauejige, iu givvnonat, oo giikitot,

4 Auenen au inini endvahiieg eavat ningotvak manishta-  
nshon, kishpin uvniat bezhik, ka nv otavvgvnasin shangv-  
vimitvv vshi shangvsui ima meguekvvmik, avinvndonavat  
dvsh iniu gavvniajin, nanazh mikavat?

5 Api dvsh gamikavat, ogibvkijitinimangvneonvn uavi-  
zhendv.

6 Api gapitvguishj ima endat, onvndoman iniu ovji-  
kiurn gaie iniu ovijtavnkvuemagvnon, oo inat, Uijmojigizi-  
tvshig, ningimikava ma au nimanishtanishim gavvnishj-  
ibvn.

7 Kitinininim idvsh, misv oo avvshime geizhimojigizivat  
igiu ishpinaj eajig, api bezhik baistavzhuebixit aianueninti-  
zjin, dvsh uin shangvsuimitvv vshi shangvsui menovzhue-  
bizijig nvndauendaguzisigog jianuenintizovapvn.

8 Gema gaie auenen au ikue, eavat mitasvabik shonian,  
kishpin uvniat bezhikuabik, ka nv otavvakvnsin iu uasako-  
nenjigvn, ka gaie ojigatavnsin iu uakavign, vneni jivvnda-  
vabvmat, pinish igo mikavat?

9 Api dvsh gamikavat, omarvvnasoman iniu omarvvnajvn.

gaie oujtenvkinemaguvvn, oo dvsh iktot, Ujshojq  
tauishin, ningimikaua ma au shonia gavvnyg.

10 Misv gaie oo nasab eninvuk, Aiamvgt sv iu m  
gixiuv enasvminit iniu otanishinabemvn au Kiahemas  
api au baiataizhiuebizit aiannenintizojin.

11 Oo dvsh giukito, Au bezhik inini ginixhiuvn i  
oguisvn.

12 Au dvsh egashiit oo oginan iniu osv, Nose,  
zhishin iu minik nin getibendvman kidaiim. Ogi  
taonan dvsh iniu oguisvn kvkinv iu otibinaueviziuvn.

13 Kavvn dvsh nibiua gitvsgonvgvvinon api, au egas  
ueguisimint gimavvndony kvkinv iniu tebendvin, gim  
giizhat dvsh iuidi nasauekvvik; iuidi dvsh ogibvnajito  
iniu odaiimvn ima gvgibatiziuvni giizhibimatizit.

14 Api dvsh gajaginy kvkinv otibinaueviziuvvn, gil  
bvkdekvviga ima aki, gaie dvsh uin gimaji-kitimagizi.

15 Oginazikauan dvsh bezhik ininiuvn ima endvnek

au ishpimi eat, gaie ima enasmiivn, kauin drsh geabi nindapitendaguzisi, ninguis jiizhiirvmbn.

22 Au drsh ueosimint ogiinan inu obrmitagvtn, Pitoiuk iu kejiapitendagutk brbinzikauagtn, pisikonik idrsh ; gaie titibininjipizon atauik ima oninji, gaie mckisinvn ima ozitq.

23 Gaie nanik au bizhikins uaninot, gaie nisik ; vmbv sv no uisinita, gaie mojjigizita.

24 Bina, uauu ninguis ganibopn, neiah bimatizi ; gaie giuvnishinobn, nongum drsh gimikaua. Gimajionaniguvnrg drsh.

25 Bina drsh aianigobvtnen inu sesigiziniijn oguisvn ima kitiganj ; bakiuenit drsh, api banazikvminit iu uigiuam, oginondvmini iu nevumouin gaie nimitiuvn.

26 Oginvndoman drsh bezhik inu brmitagvtn, gaie ogivrguejiman uegotoguen oo uenjiizhiuebrtoguen.

27 Oo drsh ogiigon. Kishime gipitrguishin, kos drsh oginisan inu uaninonijin bizhikinvt, onji iu ueveni gibitrguishininit gaie minobimatizinit [inu oguisvn].

28 Ginishkadizi drsh, ka gaie giinendvsi uipindiget. Inu drsh ovt gipisagarmon, gaie ogivrguisenimigon.

29 Ogivvnonan drsh inu ovt, oo giinat, Ina ono nibua tsv kikinonouinvn kigibvmiton, kauin drsh uika kigagonvetosinon in ekitoivn ; bina, ka drsh uika kigimizhisi au misabozons jiuikumrguabv igiu nijikiuevg.

30 Api drsh patrguishj uauu kiguis, au gabvnajitot iu kitibinaueviziuvn iu gibishiguatizit, kiginivmaua inu bizhikinvt uaninonijin.

31 Oo drsh ogiinan. Ninguis, kaginik sv kigibiujaiau, kvkint drsh minik eaman kitibendan.

32 Inendagut idrsh iu jimojjigiziv gaie jiuauizhendv ; bina drsh uauu kishime giuibopn, neiah drsh bimatizi ; giuvnishinobn, nongum drsh gimikaua.

## CHAPTER XVI.

*O GIINAN drsh inu okikinoamagvtn, oo giikitot, Gias sv bezhik uaiantizit inini gaiauat inu gonanen.*

geuininiuvn, gannanajmotauit ginshuvnajitonit inu. et  
imv.

2 Oginvndoman dvsh, oo giinat, Anishuin oo efiten  
iu egoivn? Uindvmanishin iu gaizhigvnanuendasoivn;  
ma geiabi kigvgiobvmitagunimisinon.

3 Au dvsh, gvnanenjigevinini oo giishigvnonitiso, Au  
dvsh geizhijigeian? au ma uin nindogimam ninimvkv  
iu gvnanuendasovin: kanin nindagvshkitosin iu jivankeis  
ban; iu dvsh jipoguisenjigeiamban nindagvj.

4 Ningizhendvm sv iu geizhijigeian, api giingitinigei  
iu gagvnanenjigeiamban, jionjipindigvzhinat dvsh i  
eadauat.

5 Oginvndoman dvsh kvkinv inu mevuvannanvj  
iniu otogimamvn, oo dvsh ogiinan inu nitvm, Ania i  
minik mevinaamavvt nindogimam?

6 Oo dvsh ogiigon, Ningotuak teso tibaigvn pimi  
Ogiinan dvsh, Otapiinv kinvzinaigvn, uenib dvsh nam



zijig olaiiminan, auenen desh gemining iu jitibinaueui-  
nig!

13 Kauin ania benitagen otagehkitosin jibemitauat  
nizh ogiman; konima ogeshingeniman inu bezhik. Oge-  
sian desh minaua bezhik; gema ogeminjiminan inu bezhik,  
gale ogegaseniman inu bezhik. Kauin kitagehkitosinaua  
jibemitauag au Kishemanito gale in mammon.

14 Igiu desh Phariseg, netashobizijig, oginondanuan  
kekine ono aiin: ogikanjapianan desh.

15 Oo desh oginan, Kinaua se kitanim igiu guerkue-  
daguitizoeig ima enaseminat igiu anishinabeg. Kishemanito  
desh uin okikendanan inu kiteinan. Iu ma kejiushpenlagutk  
ima megue anishinabeki, ogguanisegeulan au Kishemanito.

16 Iu tibakonigenuin gale igiu anuajigemininiurg gilaurg,  
pinish igo giatat au John: mi go iu api otoginaman au  
Kishemanito majiuauinjigad-g, kekine desh igiu benatizi-  
jig ima izhiginjitamiurg.

17 Nantj desh teu-lipent in gizhik gale in au  
jimajamegkiben, desh uin iu kenege petegi tibaguneguin  
jianauedizimegkiben.

18 Aueguen se geuebinaguen inu tiurn, gale otatapi-  
nin inu bekanizininjin, bi-higuatizi se au: gale otatapi-  
naguen inu geuebinimintjin, bi-higuatizi se gale otatapi-  
nin.

19 ¶ Giala se bezhik kejiuauizit inu ganiak, au  
gale uenishishininig nabishkigin gaagut, gale ganiak, au  
endso gizhigetninig.

20 Galileu desh inu: kekikimazigun, inu ganiak, au  
zari galzhinkazonit, ima otshik, au ganiak, au ganiak, au  
mizine ondigitit.

21 Oginondanuan desh inu jibemitauat, inu ganiak, au  
in gupengisjin ima otatoponinij inu kenege, Jesus, kekine  
tiurn: bina desh inu animushen oginemininiurg, Majag, aniu  
kuateminit desh inu otomigiuinen.

22 Gipegeimaiameget desh ganiak, au ganiak, au ganiak, au  
gizhiuinigut desh ishpini tizhi au ganiak, au ganiak, au  
opindomoinij: gale au kejiuau-  
guana.

gimamoieumat inu

23 Iuidi dvsh anamvkvinig giombishkinzhigueni, gigo-  
tigitot, gaie ogiubvman iniu Abrahamvn uasa aianit, gaie  
Lazarusvn ima opindomouinini.

24 Gibibagi dvsh oo giikitot, Nose Abraham, shaneni-  
mishin, gaie dvsh piizhinazhv au Lazarus jitang-aguinjitot  
iu otinoigvnninj ima nibi jitvakabauvtot nindenrvniu; nin-  
gotvggiigun gusha ishuden.

25 Abraham dvsh ogiinan, Ninguis, mikuendtn iu me-  
gua bimatiziiumbvn, giaiambvn iniu nenishishijn aiiin, gaie  
uin dvsh au Lazarus giaiit iu kitimagiziuin : nongum dvsh  
uin minoaia, kin dvsh kigotvgendvm.

26 Minaua dvsh, iuidi aiaivn, gaie oma aiaia nikanaii  
atagameshinouin vjigade; igiu dvsh naizhajig iuidi aiaivn,  
kauin tagvshkiosiuvg; gaie dvsh igiu ona geuipiazhausojig  
iuidi onji, kauin tvgvshkiosiuvg.

27 Oo dvsh giikito, Kiprguisenimin sv dvsh, nose.  
jiizhinazhauat iuidi nos endat.

28 Nannviuvg ma nikanisvg; jiauaiaanguamimat, ma-  
gizha gaie uinaua tepindigeuvg oma gotvgiziuiui.

29 Oo dvsh ogiinan au Abraham, Odaiauaauan iniu  
Mosesvn gaie iniu anuajigeuiminiuvn, mano ogvbizindauauan  
iniu.

30 Oo dvsh ogiinan, Kauin, nose Abraham : kishpin sv  
gezhik nazikagouat gaabijibanijin, tagianuenintizouvg.

aki \ Oo dvsh ogiinan, Kishpin bizindauasigua iniu Mosesvn  
uiniug anuajigeuiminiuvn, kauin tatebueiendesiuvg, misvua  
9 Kranibot giabijibat.

kiueienim

seieg, jiotaj

## CHAPTER XVII.

10 Au gv  
gvvk, misv inan iniu okikinoamagenen, Boj sv uin igo  
aianguami-geuauvgeton iniu mejidotageuinen; gvguani-  
au geanguami-geuaua au geonjimvgettinig iniu.

11 Kishpin dvsh aninoiaia, kishpin agouimintiibvn iniu  
bvk mammon, auenen pkuegva, gaie apvgiuintibvn ima  
siuin ? tauat bezhik ono egashimijin.

12 Kishpin dvsh angvam mejidotok au kikanis, uin

man gashimajidotok; kishpin dvah ananenintisot, uebinaman.

4 Gaie kishpin nishuaji mujidotok ningogishik, nishuaji deah ningogishik binasikok, oo ikitot, Nindannenintis; kigvuebinamana sv.

5 Igiu dvah kikinoamagvuvug ogiinanu inu Tebeningejia, Tvgv mishishimam navj nibius tebusiendvmouin.

6 Au dvah Tebeninget oo giikito, Kishpin aiamagibon tebusiendvmouin tibishko beshigominuvug iu uesavuvahkvk, kisinana uasa mitig, Pokuakojibishkan auipvtvkison dvah ima kijigvmi, kitatebuetagoua dvah.

7 Aunen kinana endvahiieg, kishpin aiauat inu bomitagvuv biakvmigibijigenit gema gaie vahumanit inu anakava, geinat, panima pi ima kitiganj pionjitvguishininit, Umbe auinamatabin jiuisiniivn?

8 Ka nv uin oo ogvinasin, Tvgv uaezhisivotmauishin jiuiniian, gaie kijipizon jibvmitauivn piniah igo giishkuviziniian gaie minikueian, midvah iu api, kin geuisiniivn gaie geminikueivn.

9 Ogvmigvejjueniman nv inu bvmitagvuvn, iu gaizhijigenit inu aiin gaiigut. Nindinendvm, kavin.

10 Miev nasab gaie kinava, api gaishijigeieg kvkinv inu aiin egoiegun, oo geikitoieg, Kavim ningiminobvmitagvuiisimin; minik etv nvndauendaguxia jishijigeia ningishijigemin.

11 ¶ Gipvgvmiasiamvgut dvah megua izhat iuidi Jerusalem, givniizhat guavk nisanaii Samariai gaie Galilei.

12 Gapindigeshky dvah beshik odenas, oginvkueahkagon iau mitasui iniivn uemiginijin uasa nabauinijin.

13 Gibibagiuvug dvah oo giikitouat, Jesus, Kekinoamaevin, kitimagenimishinam.

14 Api dvah gauabumat, oo ogiinan, Majag, auuabvndvik inu kiauuan igiu sasagiujigeuininiuvug. Gipvgvmiani dvah vupimoseuat, ginojimouvg.

15 Beshik dvah endvahiua, api gakikendv iu ginojimat, gashikina, gaie gishihuet gimamoivuvumat inu Kishmaniton;

16 Giapugizo dush ima exhisitegabauinit, iu miguejiunimat. Samariai tvzhi iuniguibovn ma uin.

17 Jesus dush ogigvnonan oo giikitot, Ka nv uin gimijajisiuvg ganojimointjig? Anindi dush igiu shangvusi?

18 Kauin auia mikauasi gabivzhekiuet jimamoivuvmapra iniu Kishemaniton, mi etv uaan mevgizit.

19 Oo dush ogiinan, Puziguin, majan dush: kitebueien-dvmouin kiginojimoigun.

20 ¶ Api dush geguejimigut iniu Pharisen, numvuj api getvguishinomvgutiniguen iu otogimauiuin au Kishemanito, ogintkuctauan, oo giinat, Iu otogimauiuin au Kishemanito kanin piizhamvgvtsinon megua nvndauabvndomj.

21 Kauin oo tvikitosiuvg, Bina oma! gema, Bina iuidi! Bina sv uin iu otogimauiuin au Kishemanito kipinjinaesh-kagunaua.

22 Oo dush ogiinan iniu okikinoamagvnn, Iniu gizhigoton tetvguishinomvguton, api genendauendvmeg jiuabvndvmeg bezhlik ogizhigomini iniu Oguisv au inini, kanin dush kigrvabvndvnsinaua.

23 Kigrigouag dush, Bina oma! gema, Bina iuidi! kego izhakegon, kego gaie nopinvnakegon.

24 Tibishko ma iu uaseiazuiin pionjiuaseia iuidi ishkuaiii iu gizhlik, iuidi dush azhauaiii vniizhisagateg; misv nasab geizhiaianik iniu ogizhigomini iniu inini Oguisv.

25 Nitv desh nvndauendaguzi nibiua jigotvgeudv, gaie jimivenimigut iniu nongum bematizinijin.

26 Tibishko 'gaizhiuebk megua bimatizit au Noah, mi nasab geizhiuebk api ogizhigomini iniu inini Oguisv.

27 Giuisiniuvg, gaie giminikueuvg, gaie giuiuiuvg, gaie giuitigendiauvg nanazh iu gizhigek gipozit au Noah ima kijinabikuani, gaie gimoshkav, ginisigouat dush kekinv.

28 Gaie go nasab giizhiuebt iu api gabimatizit an Lot: giuisiniuvg gaie giminikueuvg, gaie gikishpinevjigeuvg gaie gitaueuvg, gaie gikitigeuvg, gaie giozhigeuvg;

29 Midvsh igo iu gigizhigek, api au Lot gantvgtv iu dom, ishpini gionjikimivnaujigade iu ishkuade gaie v savvshkurkonv, oginisigunaua desh kekinv.

30 Mistr nasab geizhiuebvuk iu gishigek, api pinaguzinit iniu inini Oguisn.

31 Iu drsh api gishigek, au geisat ima uregitigemaik, gaie iniu odaiimra ima pindig ukaiigerni eanig, kego trupini-sandauesi jiotapint; gaie drsh au ima kitiganj geisat, kego gaie uia trpikiuesi.

32 Mikuedrmok gaizhiuebizinit Lot uisn.

33 Aueguen sr genndrbimajitoguen iu obimatizim, oguurnajiton; aueguen drsh genrnajitoguen iu obimatizim, ogrbimajiton.

34 Kitininim sr go, iu api gitibigek traizhosinog igiu ininiurg ima nibagtnj; bezhik trotapinigazo, minaua drsh au bezhik trishkunigazo.

35 Tenizhobotageurg igiu ikueurg; bezhik trotapinigazo, minaua drsh bezhik trishkunigazo.

36 Tenizhiurg igiu ininiurg ima kitiganj; bezhik trotapinigazo, minaua drsh bezhik trishkunigazo.

37 Ogigrnonanan drsh, oo giinauat, Anind, Tebenigeien! Oo drsh ogiinan. Tibi sr eagueu iu uianima, mi ima getzhi-manrnjiituat igiu migiziurg.

## CHAPTER XVIII.

**I**MA drsh anejigerni ogizhigernonan, oo giikitot iu moshrk jianrmianapen igiu bematizijig, kanin drsh tauianizhi-trasiurg:

2 Oo giikitot, Giaia au bezhik tibakonigeuinini ima odena, au gakusasig iniu Kishemaniton, gaie gipapamenimaisig iniu anishinalen.

3 Gaie giaia au gashiganit ikue ima odena; ogribanarakanan drsh, oo giinat, Tibakonamanishin au gamrjidotauit.

4 Kanin drsh labige ogitebuetauasini, banima drsh nagrj giinendcm, Mistrua go kusasiurg au Kishemanito, gaie balamenimasiurg au anishinabe:

5 Onji drsh usau ikue gashiganit iu migushkazomit, singetilakonamaua sr, konima moshrk piizhat ningemik gashkajig.

## ST. LUKE

6 Oo dvsh giikito au Tebeninget, Bisindvmok iu eiki gvaivk ezhiuebizisig tibakonigeuinini.

7 Ka nv dvsh gaie uin au Kishemanito ogutibakonau asin iniu gauauenabvmajin, iniu envmietagujin gishigvti aie tibigvtinik, ano uin go kinuezh nondauat?

8 Kitinininim sv ogutibakonvmauan babige. Api d nini Oguisv tvguishininit, ogvmikvmini nv iu tebueien mouin oma aki.

9 Oo dvsh ogizhigvnonan iniu anint gaspenintison iu gvaivkizhiuebiziniguen, gaie bekanizinijin ginishipapi tauauat, iu gianejiget.

10 Nizh ininiuvg giizhauvg ima kijianvmieuigvmigo j nvniauat, au bezhik Pharisiuinini giaui, iuedi dvsh beal gimaunvjijigeuininini.

11 Au dvsh Phariseuinini ginibau i oo giizhianvm Kishemanito, kimiguejiuenimin iu izhiiasiuau, ezhiia igiu anishinabeg, uaiezhingeshkijig, gvaivk ezhiuebizisig beshiguatizijig, gaie go uau mauvnjijigeuinini ezhiuebi

12 Nizhi iko ningiiguishim endvso anvmiegizhik, be sv nimigiue endvso mitasj kokin v tebendasoian.

13 Au dvsh mauvnjijigeuinini uasa ninguji gini kauin dvsh kvnuge ogiombivnsintv iniu oshkinzhigon ishpimi, ima dvsh okakigvna gibekiteotizo, oo gi Kishemanito, shauenimishin, nin baiatazian.

14 Kitinininim, api enikiuet uau inini, aualhime uendaguzi, dvsh uin au bezhik: endvshit ma au geia/ tizot tvtpvrsendaguzi; gaie au teprsenintizot tvishper

15 ¶ Ogipitvmauauan dvsh iniu abinojivn iu jipv notauat, api dvsh iniu okikinoagvvn uaiabndvtr kinaamauani.

16 Jesus dvsh oginvndoman, oo giikitol, Ine igiu abinojivg jibinazikauuat, gaie kego kinaam: misv uin ogo touvg tibendaguziat ima ologim: Kishemanito.

17 Keget kitinininim, Aueguen abinojii geia/ siguen iu ologimauiuin au Kishemanito, ka pa  
---i ima.

18 ¶ BezhiK drsh ogiman ogigrguejimigon, oo giiki-tonit, Menoizhiuebiziivn Kekinoamageivn, anin geizhijigeian jionjiaiaian iu kagigebimatiziuin?

19 Jesus drsh oo ogiinan, Anishuin menoizhiuebizit izhinikazhiivn? Kauin auia minoizhiuebizisi, bezhiK etr, mi au Kishemanito.

20 Kikikendantn ono grgikueuivn, Kauin kigebishi-guatizisi, Kauin kigvnishiesi, Kauin kigtkimotisi, Kauin kigvgrginauishiK-bataiesi, Kijituanenim au kos gaie au kigr.

21 Oo drsh giikitourn, Krkint ono ningigrnauendanvn paako kuiizensiuian.

22 Api drsh au Jesus ganondv ono, oo ogiinan, Geabi st bezhiK kinondese : atauen minik tebendvntn, mizh drsh igiu ketimagizijig, kigraian drsh tibinaueuiziuin iuidi ish-pini, tmbe st drsh nopinezhishin.

23 Api drsh ganondv ono, gikijigrshkendm : gikijua-ntizi ma uin.

24 Api drsh gauabvndv au Jesus iu grshkendeminit, oo giikito, Keget agaua tvpindigeurg igiu uaianctizijig ima otogimauiuinj au Kishemanito.

25 Naurj ueniprvnizi au kijianesi jishaboshkv iu prgo-neanig shabonigans, drsh uin au uaianctizit inini jipindiget ima Kishemanito otogimauiuinj.

26 Igiu drsh ganondvig oo giikitourg, Auenen drsh au gebimatizit?

27 Oo drsh ogiinan, Iuiu aiiin gebuanautouaprvnen igiu anishinabeg, uin au Kishemanito ogrshkitonvn.

28 Peter drsh giikito, Bina ninauint ninginrgvtamin krkint, kiginopinrgo drsh.

29 Oo drsh ogiinan, Keget kitiniuinim, Endeshit au anishinabe ganrgvtv iu endat, gema ganrgvnat iniu onigriigon, gema iniu uikanisen, gema iniu uiurn, gema iniu onijanisen, onji iu otogimauiuin au Kishemanito,

30 Ogrotapinan nibina aurshime tsv megua oma aki bimatizit, iuidi drsh anikebimatiziuinj, iu kagige bimatiziuin ogvtaian.

31 Ogivndoman drsh iniu mitasvi rshi nizh, oo ogiine

Bina sr, kitizhamin sv iuidi Jerusalemi, kokinu drsh inu aiiin gaizhibiigeuat igiu anuajigeuiniuv, gitczhimanat inu inui Oguisen, tetibishkosemugeton.

32 Teprgitinamauaurg ma igiu mairganishinabeg, jipa-pinotauint, gaie jimrjidotauint, gaie jisikuanint :

33 Ogeprezhenzhenauan, gaie ognisauan : nisogonggt-tinik drsh trabijiba.

34 Kauin drsh ognisidotnsinauan ono aiiin, iu drsh ikituin ogikazoigunaua, kauin gaie ogikikendtsinauan inu aiiin gagigitondemouintjin.

35 " Gipegemishkamugrt idrsh api pesho enitnizit ima Jerikoi, bezhik gegibinguet ginamatabi ina jigiknu tvzhipguisenjiget.

36 Api drsh ganondauat inu maiamauinonijin pimosenit, gigequedue uegotoguen ituk ezhiuebrtiniguen ?

37 Ogiuindemauauan drsh, ima pimosenit inu Jesusn Nazareuiniuern.



anagendagunigobonen endvahiut igiu masunjijgenini-  
sing, gaie ginanetizi.

3 Oginvndanendan dvah jinabumat iniu Jenson, aueguan  
siniguen; kauin dvah ogigvahkitosin iu gaspij-sinikota-  
tint, gitukosi ma uia.

4 Nigan dvah giabvto, giakuandane dvah ima mitigo  
vabumat; mi ma iuidi uavniishenit.

5 Api dvah an Jesus enitoguishi, gitatugvabi gaie  
ginabuman, oo dvah ogiinan, Zakkeu, uenib pinandane;  
nongum ma ningvtoniz ima endavon.

6 Uenib dvah ginandane gaie ogipindigvnan ginai-  
shedy.

7 Api dvah vaiabvndvmouat, kvkinv ginishkasitaguziuv,  
ee gilkitouat, Giizha jiauiuidopumat iniu ininiuvn baiata-  
nijn.

8 Zakkeus dvah ginibani gaie ogiinan iniu Tebeningeni-  
ja, Bina av, Tebeningeivn, abita minik tebendvman nimirag  
igiu ketimaginijig; kishpin gego gimvkvuvv auia inini, iu  
gvaiezhimavv, niuj avvshime minik ningvzhetibaamana.

9 Jesus dvah ogiinan, Nongum gishigvk bimajiiueuin  
gigvishiaomvut oma uigiuami, iu igo gaie uin ezhiogui-  
simigut iniu Abrahamv.

10 Iniu ma inini Oguisv bionjiizhavv jinvndoneanit  
gaie jibimajianit iniu gavvniishininijn.

11 Megua dvah igiu anishinabeg nandvmouat ono ajiin,  
nirana ogigvnonan iu gvaiejiget, pesho ma uin vniagobv  
ima Jerusalem, gaie onji iu ginendvmouat iu otogimauiuin  
an Kishemanito kezhitine jipinagvvtinik.

12 Oo dvah gilkitu, Bezvik kejituuuizit inini, giizha ima  
vavvkvunik jotapinamatizot iu ogimauiuin, gaie neiab  
jipkinet.

13 Oginvndoman dvah iniu mitasui obvmitagvvn, gaie  
ogimanan mitasvabik osavashonian, oo dvah giinat, Abvjiik  
mazh igo togvishinan.

14 Igiu dvah vadetojig ogishingenimanan, ogizhina-  
shanan iniu mishinavv jiiinanit, Kauin nimiruvenima-  
shanan mas inini jigimavvndaniigid.

15 Gipvgumiaiamvgot idvsh api neiab gutuguih; gasta-  
ping iu ogimauiuin, giikitot iniu bomitagenuu jivvondom-  
mint, iniu gaminapvnen shonian, iu uikikendy nomenaj  
minik gagvshkijigeuaguen endvahiut iu giataneuat.

16 Au dvsh nitvm gipiizha oo giikitot, Ogima, au kisho-  
niam mitasuabik gigvshkijige.

17 Oo dvsh ogiinan, Ueueni, menoizhiuebiziivn bomita-  
guniuiivn, kigiangumi-gunauendan pongi, ogimakvnden  
iniu mitasui odenavv.

18 Minaua dvsh au anikaj gipiizha, oo giikitot, Ogima,  
au sv kishoniam nanuabik gigvshkijige.

19 Nasab dvsh gaie ono ogiinan, Gaie kin sv ogima-  
kvnden nanv odenavv.

20 Minaua dvsh au bezhik gipiizha, oo giikitot, Ogima,  
ina uabvm kishoniam, gagvnaueuimvg gikanvg ima kisin-  
gueuini.

21 Kigikusin ma onji iu auiivn au inini senvgizit; ki-

agei gaie Bethaniai, ima uvjiui Olives exhinikadeg, nashauan nizh okikinoamaguvn, bo giinat, Izhaiuk iuidi odenansi, iuidi tibishko inv-  
siaieg; midvsh ima vnipindigeieg, kigvmikauana dtsh  
ins gitvguvpizot uika gapimomasig iniu ininiuvn;  
gaie piizhiuinik oma.

Kishpin auia inini izhigvguejimineg, Anishuin  
? oo kigvinaua, Au sv Tebeninget ouiaiauan.  
giu dtsh gamajinazhaontjig gimajaurg, gaie gimi-  
it iu gaigouat.

Iegua dvsh abauat iniu manishinsvn, iniu tebenima-  
tigouan, Anishuin abauag au manishins?

bo dtsh ogiinauan, Au Tebenininget ouiaiauan.

Ogiipiizhiuitmauauan iniu Jesusvn; ogiatonauan dvsh  
guuiniuan ima uvgijopikuvn iniu manishinsvn, mi-  
ia ginamatabiauat iniu Jesusvn.

Iegua dvsh vnipisikat, ogiapishimonikenauan iniu  
iniuan ima mikvng.

api dvsh pesho enitnizit, ima sv vninisakiueuv iu  
uvjiu, krkinv endeshiuat igiu kikinoamagvnrq grima-  
kendemog, gaie ogimamoivucmauan iniu Kishemani-  
gizhiueuat, onji krkinv iniu mamandavnnokiuvn  
ndemouajin,

bo giikitouat, Shanendaguzi sv au Kijiogima paizhat  
izhinikazouini iniu Tebeningenijin; pizaniueuin sv  
ipimi, gaie uauizhendemouin iuidi kijiishpimi.

anint dtsh igiu Phariseg gaujiaiauaig iniu maia-  
nijin, ogiinauan, Kekinoamageivn, kinaamau igiu ki-  
maguvvg.

Ogigvnonan, oo giinat, Kitinininim, kishpin ogo pi-  
at, igiu dtsh asinjg babige tagibibagiurg.

api dvsh pesho enitvguishi ogigvnaubvndan iu  
gaie ogimauindan,

bo giikitot, Kishpin kikendvmbvbn, kin igo, non-  
o oo kigizhigom, iniu aijin tebendaguvkin ima kipi-  
inj! *nongum* dvsh uin kajigadeuvn ima kishkin-

43 Iniu gizhigon kigepgomishkagunv, iu api igneshkenimikig jiguitaianikanikua, gaie jiguitagabautoku midesh iu giuitaiii jionjigvnauenimikua;

44 Midesh tibishko aki jizhitepesikemigishkimikua, gaigo igiu kinijanisev: ka dsh kvtge bezhik asin kigzhinegenigusi, iu jaguitoiabikishjiben: ka ma kigikikendsin iu api giteguishinomvgek iu kimautisigovin.

45 Gipindige dsh ima anvmieuigvmigo gimajisagjiuv binat inu etauenijin ima pindig, gaie inu kashpinatagenjin,

46 Oo dsh giinat, Izhibiigale sv, Iu niuigiuam anvmieuigvmigovv; kinava dsh uin kimotinigvmik kigiizbitonava.

47 Gaie gikikinoamage ima anvmieuigvmigo endv gizhigetivik. Igiu dsh kijisasagiujiigevuiniuv, gaie igi oshibiigevuiniuv, gaie naganendaguzijig igiu anishinabeoginvndanendanava jinisauat,

pinnaunvigenamig; otainenimanan inu Johnn, annaji-geuniniuninit.

7 Oginukuetanuan dvah jikikendesigna tibi uenjibamv-geinigen.

8 Jesus dvah oginan, Ka sv gaie nin kinindemosinoni-ain uendinaman iu mvahkauisiuin uenjiishijigeian ono aain.

9 Ogimajigvnonan dvah inu anishinaben, oo giizhianejiget, Bezik inini ogikitiganan inu shominagauvnashin ima kiti-gan, gaie ogiauan inu kitigeuniniuvn, gaie gimaja giizhat iidi uasvnekvmik, kinuezh dvah giinendit.

10 Api dvah gatibishkosenig, ogiishinashauan inu bomitagvvn iidi aianit inu kitigeuniniuvn, jiminigut inu shominagauvnashig; igiu dvah kitigeuniniuvg ogibvbkiteuauan, gaie ogimajinashauan gego giminasiona.

11 Minana dvah bezhik bomitagvvn ogiishinashauan: gaie uin dvah inu ogibvbkiteuauan, gaie vgtatvkvumig ogi-ihimvjidotauuan, gaie ogimajinashauan, gego giminasiona.

12 Minana dvah ogimajinashauan inu bezhik; migo gaie uin inu gaizhimakianat, gaie ogisagijiuebinauan.

13 Oo dvah giikito au gatibendy iu kitigan, Anin geizhi-geian? Ningvishinashaua ninguis au saaiagivg: konima vgekijitnauiauan, api uabvmauat.

14 Api dvah ganabvmauat igiu kitigenininiuvg, gigvno-niuvv, oo giikitouat, Misv au getibendasot; vmbe sv no shata, kinaint dvah jitibendasot.

15 Ogisagijiuebinauan dvah ima kitigan, gaie oginisauan. Anin dvah gedotauat au tebendy iu kitigan?

16 Tvpizha jinias ono kitigeuniniuvn, ogvminan dvah inu okitigan inu bekanizinijin. Api dvah ganondvmonat, oo giikitouvg, Kauin tvizhiuebvainon.

17 Ogigvnaubvman dvah, oo giikitot, Uegonen nvn-gvnn oo vashibiigadeg, Inu asinin gaubinauajin igiu kitigenininiuvv, mi sv au netvmbikishang asin.

18 Asagvnn gepvngishinoguen ima asinj tvpigvashin;

aneguen dvah uin gegizhikagoguen inia anin, ogupinlagua tibishko bisibojigazot.

19 Igiu dvah kijiasagiuijigeuininiuvug gaie igiu oahbi-igeuininiuvug, mi go iu api, ginvdanendvmog jivkomanat; ogigusauan dvah iniu anishinaben: gimaminonendvmog an uin uinaua giinintua iu gaishigigitondvminit iu anejiva.

20 Ogiakauabermanuan dvah, gaie ogimajinashauanan inia genvdauatonijin, iniu geguaivkuendaguiitizonijin, jianb-ermanuat iu ningut jikitonit, iu dvah geonjipogitisanipua ima omvshkauixiuininj gaie ogvahkieuixiuininj inia ogi-man.

21 Ogivguejimaunan dvah, oo giikitonat, Kekinoamegeivn, ninkikendamin, guaivk ikitoivn, gaie tebusia in-gezhikikinoamageivn, kauin gaie kikusasi auia inini; kagga dvah uin guaivk kitishikikinoamage iu otishitauia-ga Kishemanito;

22 Inendaguvt iuv jiminivitibv iniu tibaamagemini-sho-

29 Gintahusjiuvug sv gaouikanisintijig; au nitom oginitigeman iniu ikueuvn, gaie ginibo megua onijanisisig.

30 Minana dvah au bezhik oginitigeman iniu uivini, gaie ginibo jibus onijanisit.

31 Gaie dvah uin au bezhik ogiotapinan iniu ikueuvn; ni tibishko kvkinv gaouikanisintijig gaishijigenat: kavin dvah gionijanisisiuvug; midvsh ginibouat.

32 Mamaui ishkuaj dvah gaie uin au ikue ginibo.

33 Bina dvah ima abijibauini, auenen geaiuat iniu ikueuvn? kvkinv ma igiu nishuasui oginitigemanan.

34 Jesus dvah oginvkuetanan, oo giinat, Igiu tebenda-guzijig oma akj uivuvug gaie uiukauuvug:

35 Igiu dvah uin gepitendaguzijig jibimatixiat iuidi ihpimi, gaie jiabijibauat, kavin uivisiuvug kavin gaie uiv-lagesiuvug:

36 Kavin gaie minaua 'tanibosiuvug; ishiaiuvug ma uin tibishko iniu ishpiimj tozhi anishinaben: gaie onijanisisimigon iniu Kishemaniton, gaie onijanisisimigovan iu abijibauin.

37 Jiabijibauat igiu ganibojig, giuabvndaiine boj au Moos ima mitigonsi, api iu giikitopon, au Tebeninget Okishemanitomvn au Abraham, gaie Okishemanitomvn au Isak, gaie Okishemanitomvn au Jakob.

38 Kavin Okishemanitouimignsin iniu ganibonijin, inia av bematixiniijin: kvkinv ma uin onjibimatixiuvn.

39 Anint dvah igiu oshibiigeuininiuvug ogiinan, Keki-boamagiuvn, kitebue sv.

40 Api dvah oo gaishiebuk, kavin minaua papish giitendosiuvug jiishigvguejimanat.

41 Oo dvah ogiinan, Anin dvah ekitouat iu, oguisimigat au Christ iniu Dabidvn?

42 Tibinaue sv uin au Dabid oo ikito ima nvgvmouini-munaiigoni, Au Tebeninget ogiinan iniu Tebenimijin, Nantabin ima ninkijinika,

43 Nanash igo ishivgua igiu shangenimikig jiotapisi-tebtainien.

44 Dabid sv Tebeninget odishinikanan; anin dvah ezhio-mishnaguan?

45 ¶ Megua dvsh nondvmoust kvkinv igiu anishinabeg, oo ogiinan iniu okikinoamaguvvn,

46 Aianguamiziiuk jimiushkanegua igiu oshibiigenini-niuvv, nendauendvvg jipimosenat aguiuat iniu gegannegv-tinikin aguiuinanvn, gaie jianvmikanintua ima endvzhi-atandi, gaie jiniganvbiuat ima anvmieuigvmigo, gaie jiniast iniu kejiapitendaguvkin abinasouinvn ima uikundiniinj;

47 Gaie mekvumajig iniu shagauinijin ikueuvn ouigimini, gaie vnisha kiji kinuezh envmietagusijig: mivv ogo geotapinvvg navvj kiji gvguanivvgiziuvn.

## CHAPTER XXI.

GIINABI dvsh, gaie ogiuvbman iniu usianvvinijin ¶  
 G apvgitvminit iniu omigiuenuini ima endvzhi-mauvvgv. ¶  
 genint anvmiauini-shonia.

2 Ogiuvbman dvsh iniu ketimagizinijin ikueuvn gashi-



touat, Nin sv nindau au Christ; gaie kega shaiigua tibish-kosemtgut; kego nopintuakegon.

9 Api nuandvmeg migadiuintn gaie jimejiintkvmigvk, kego segizikegon : inendagut nitvm ono jizhiuebuk; pa-nima dtsh uin iu jiuaiekuaiendagutk.

10 Midtsh oo giinat, Anishinabeg ogvmiganauan iniu uijanishinabeuan, gaie dtsh iniu ogimauiuintn tcmigadi-megcton :

11 Gaie tvmningikvmigishka oo aki, jejejiban gaie trbrkrdekvmiga, gaie manatapineuintn tctrgomrgcton; trgutazinagut, gaie kijikikinauajijigctvn trpinagucton iuidi inckrkeia mishvgizhigo.

12 Jibua dtsh ono aiin tibishkoseg, kigtvkonigouag, gaie kigtgotrgiigouag, gaie kigtvizhiuinigouag ima mauvnjijigeuigrmigo, gaie ima kibakuaodiugrmigo, izhiuinigoieg ima enasvmuat igiu ogimag gaie tebakoniuejig onji iu mindizhinikazouin.

13 Api pegrmiaiamvgvk ono aiin, mi iu api gekikendvmeg.

14 Aiinjisitog sv ima kiteiua niag jinanagvtuendvsiueg iu geizhinvkuetvmeg.

15 Kigctminininim sv iu geikitoieg gaie iu nibuakanin, gegtshkitosigua igiu shangenimineguk jinvkvetvmouat gaie jiuananendrmonat.

16 Kigrbataigouag igiu kinigiigouag, gaie kikanisiuag, gaie igiu enauemeguk, gaie igiu kijikiueiuag; anint dtsh kinaua kigrnisigom.

17 Kigtshingenimigouag dtsh krkinv iminiurg mindizhinikazouin onji.

18 Kauin dtsh uin go bezhik kinisisiua ima kishtiguania trbrnatvsinon.

19 Ima dtsh kisheshibendvmouiniua pizanabiik igiu kijjagouag.

20 Api dtsh uabvndvmeg iu Jerusalem giuitashkvmouat igiu migazouininiurg, midtsh iu api gekikendvmeg obvna-jijigeuin shaiigv pesho aiamvgvk.

21 Mano dtsh igiu ima Judeaj eajig tvizhinizhimova

ima uvjiui; gaie mano igiu ima nianuui. eajig tanafinishi-  
mouvg; gaie dvsh igiu tenvkiuini eajig, koge nia ima  
tobiizhasiuvg.

22 Mi ma ono nvnvkui-gizhigvton, kvkinv dvsh ima afin  
ueshibiigadegin jitibishkoseg.

23 Gvguanistvgukvmik igiu geonijanisiijig, gaie igiu gmo-  
nauvsojig iu api ono gishigon aiamvgtuk! tekijizisvgs-  
mog ma uin igiu ima oo akj eajig, gaie nishkenitium jipe-  
gvnishkagouat ogo anishinabeg.

24 Gaie ogvnisigonaua iu vahishaueshk, gaie tana-  
nauvg iu jibvmitauauat kvkinv pukan ezhiuinsonijia anishi-  
naben; gaie ogvtvtvkokadanaua iu Jerusalem igiu manig-  
nashinabeg, pinish igo iu api mavganishinabeg ogishigeto-  
mua jitibishkosenig.

25 ¶ Gaie dvsh tvaiauvn mamakajijiguvn ima gis-  
gaie ima tibigiziso, gaie ima anvggo; gaie oma akj tva-  
miziuvg igiu anishinabeg kvvge gego jiguaivkuendvmouat;

33 Iu gishik gale iu aki tovnguvnon; inia dvsh uia nin-  
shikouinen kavin tvaanuvnon.

34 Aianguamiziuk, konima kiteiuan tukuvnguvnon, iu  
osam nibua mijieeg, gaie giuvshkuebieeg, gaie ozamendv-  
meg oo aki, iu dvsh gishik jizhipogvmishkagoieeg megua  
tvaendvnieeg.

35 Tibishko ma nvguagvni ogvishipogvmishkagonaua  
tekinv igiu bematizijig ima odenguaiuv oo aki.

36 Akauabiuk sv dvsh, gaie anvmiaiuk moshvuk, iu dvsh  
japitendaguzieeg jiozhindvmeg kvkinv ono aiin uapitv-  
gushinomvgvkin, gaie jinibauieeg ima enasvminit iniu inini  
Ogisev.

37 ¶ Megua dvsh iu gishigvtinik, gigogikue ima anv-  
nieuigvmigo; api dvsh tebigvtinik, gisagavm, giauiaiat ima  
afiaj Olives ezhinikadeg.

38 Kvkinv igiu anishinabeg endvso-kikishebavvgvtinik  
gipinasikauuan ima anvmieuigvmigo jibizindauuat.

## CHAPTER XXII.

**B**INA, iu ukundiun iu ombishinsig au pvkueshigv shai-  
gvv kega uiaiajobv, iu kvbikose ukundinin ezhinikadeg.

2 Igu dvsh kijisasagiujigeuininiuvv gaie igiu oshibiigeui-  
niniuvv oginvndvonendanaua iu getinapinvnauat; ogigusa-  
van ma iniu anishinaben.

3 Mi pi dvsh panjinaueshkagut iniu mvjimaniton au Judas,  
se Isakariot gaizhinikazot, bezhik igiu mitasui vshi nizh ki-  
kinoamaguvon.

4 Midvsh gaizhimajat, gaie giauigvgvnonat iniu kijisasa-  
giujigeuininiuvv, gaie minisino-ogiman iu getizhijiget iu  
jibataat.

5 Giminuendvmog dvsh, gaie ogikikimauan jiminauat  
niu shonian.

6 Ogivauindvmauan dvsh, gaie oginvndauendan jibataat,  
api aiasinit inu maiamauinonijin.

7 *Mi dvsh api gatibishkoseg iu nembishinsig pvkueshi-  
vngishik; api kvbikose-manishtanishina jiaisint.*

11 Oo desh kigvinaua su  
Kekinoamaget kitig, Anindi aiam  
nasouin getezhimijian iu kebikos  
kinoamageng?

12 Kigruabvndaiigoua desh iu  
iuidi ishpimisgo, kizha uaezhij  
uauezhitag.

13 Giizhaurg idesh, gaie giizl  
Ogiuauezhisitonaua desh iu kebik

14 Api desh iu tibaiigen peg  
iniu mitasui vshi nizm okikinoama

15 Oo desh ogiinan, Iu nenda  
dauendan jiuidopemirguk iu  
gotogendeman.

16 Kitinininim sv desh, Kau  
noninim, panima go gitibishkos  
Kishemauito.

17 Ogiotapinan desh iu minil  
oo giikitot, Otapinamok oo, gaie

18 Kitinininim sv desh, Kau

22 Keget sv iniu inini Oguisen izhimajauvn iu igo gaizhi-tibakonigademvgokibvn; gvguanisvvgvkvmik sv au inini tvizhiaia au gebataat.

23 Midtsh iu api gimajigvguejintuat, aueguen eiaaiguen oo aiii geizhijigegobtnen.

24 ¶ Gaie drsh gimajigvguejintiurg, Aueguen au aushime gekijiinenimauinten endrshiuat.

25 Oo drsh ogiinan, Igiu mairganishinabeg otogimamuan otogimakvndauauan iniu mairganishinaben; gaie igiu uegimakvndagejig, menodotagejig izhinikanauvg.

26 Kauin kinaua kigrvizhiaiasim. Aueguen sv au uakijarvaiguen endrshiieg, mano sv au egashiiu tvizhiaia; gaie drsh au naganendaguzit bemitagengin tvizhiaia.

27 Auenen au kejiinendaguzit, au nematabit ima atopuini, gema au bemitaget? kauin nv au nematabit ima atopuini? kitizhiuijaiauinim drsh nin tibishko au bemitaget.

28 Kinaua sv gaujiaiauiieg ima uingvguejiigouini;

29 Kitinakonvmoninim drsh iu ogimauiuin, tibishko gaizhionakonvmauit au Nos;

30 Iu drsh jiuisiniieg gaie jiminikueieg ima nindatopuini ima nindogimauiuiui, gaie jinamatabiieg ima abinauuiui, jitibakonegua igiu mitasui vshi nizm ezhiuinzojig iniu onijanisen au Israel.

31 ¶ Au drsh Tebeninget oo giikito, Simon, Simon, Bina au mrjimanito giinendvm iu uitibenimineg, jiizhishabostineg, ezhishabosvint iu prkueshigevnshk.

32 Kigianvmietvmon drsh iu kitebvciendvmouin jinondesesinog; panima drsh gianjiigoivn, uidokau kikanisvg.

33 Oo drsh ogiinan, Tebeningeien, ningizhita sv jiizhiuijinan ima kibakuaodiugvmigo, gaie ima nibouini.

34 Ogiinan drsh, Kitinin, Peter, au bakaakue kauin tvondaguzisi nongum gizhigvk, panima go nisi giagonuctvma iu kikenimiivn.

35 Oo drsh ogiinan, Api gamajinazhaonintvguk, aiasivueg iu mtabkimit, gaie nauapuuin, gaie mvkisinvn, gego uv kigimvnesinaua! Oo drsh giikitouvg, Ka.

36 Oo desh ogiinan, Bina desh, nongum aueguen ueshonia-meshkimutensiguen mano ogrotapinan, gaie nasab ona-uapuan, gaie au uetshishaueshkosig, mano ogcatauenn inu otrguiuenn jikishpinatot bezhik.

37 Kitininini ma uin, in ueshibiigadeg boj geabi izhisin nin jionjitibishkosemregk, Giteguvgima inu mejiizhiuebizi-nijin : inu tezhiinigoianin tetibishkoseuenn.

38 Oo desh giikitoueg, Tebeningeenn, ina nizhinon inu vshishaueshkon. Oo desh ogiinan, Misv iu minik.

39 ¶ Gibisagavm idesh, gaie giizha iuidi utjiuj Olives, ima go moshuk gaizhagoben : oginopinennigon desh inu okikinoamagenn.

40 Api desh ima gaaiat, oo ogiinan, Anemiavuk jipindigosiueg ima gegnetibenitiuini.

41 Ginaja desh eko tebiuebinamaget auia asin, gaie giojjinguenita gaie gianvnia.

42 Oo giikitot, Nose, kishpin inendemenn, mano ikunamauishin oo minikuajigen ; nindanaj kauin nin ainen-demenn, kin se go enendemenn trizhiuebt.

43 Ogipinazikagon desh inu ishpini tezbianishinaben, in giuidokagut.

44 In desh epij uisregendy, eshkem gikizhianemia ; in desh abuezouin nindigo in kejiptpengigagin in miskui ima miteshkekemik giizhiiaani.

45 Api desh peziguut in anemiapenn, gaie gihinazikanat inu okikinoamagenn, ogimikauan in nibanit, epij gikijineninauendeminit,

46 Oo desh giinat, Anishuin nibaieg? Peziguig. anemiavuk, konima gesha kigcaiam ima geguedibenitiuini.

47 Megua desh gagigitot, bina, kejimamauiuojig, gaie au Judas ezhiunikazot, bezhik eaut igin mitasui eshi nizh, giigani, gaie gipinazikanat inu Jesusenn, uiojimat.

48 Jesus desh ogiinan, Judas, kibataiman nu inu inu Oguisen in ojuimert?

49 Api desh igin gaujjimajig uaiatendemouat goizhiuevk, ogimauan, Tebeningeenn, ningebekitemin nu inu eshaueshkon?

50 Bezlik desh ogibekiteuan inu kijisa-agiuujigeninini obrmitagenini, gale ogikishkitaurgaguanaman okijitauregani.

51 J-s-s- desh ogigrenonan, oo giikitot, Mauo manden minik teizhiue-let. Ogitzinamauan desh in otaregani, gale oginojimean.

52 J-s-s- desh oginan inu kejisasagiuujigenininiuen, gale inu g-nauendeminijin in anmieuigemik, gale inu getizizijin, gabiazikagujin, Kipizhinazikauim in, in goizhi-nazikauageben au kemodishkit, piaioieg tshishaue-hkon gale pegemagren?

53 M-gua giujiaianuineguk inu anmieuigemigo endroo giizhiguk, kavin, ningut kigibotarisim; anish in sr in kiti-baigeninua, gale jinnelkauizimeguk in pegisshitik.

54 Miesh gitekonauat, gale ginajinauat, giizhiuinauat desh inu au kijisa-agiuujigeninini endat. Peter desh uasa ishkaue-gituiizhinopirki.

55 Api desh gabolanauat inu pindig, gale inu jigish-kude ginamauinamatabiurg, Peter desh gale uin ogiuita-limnat.

56 Bezlik desh inu oshkinigikuen ogigizhiguanaltemi-gon, megua namatabit inu jigishkudeng, oo giikitot, Gale uasa ogiujuan inu.

57 Ogiagonuetauan desh, oo giikitot, Ikue, kavin ninki-kenimasi.

58 Ianina nagaj mizana l zlik ogiaabemigon, oo desh giikitot. Kitan sr gale kin au bezlik. Peter desh oo ogi-ben, Inui, kavin nindauisi.

59 Nagaj desh kenabj nigeotibedigeneg, inu au beka-nizit apji niteluenen oo giikitot. Keget sr go gale uin uasa ogidabenen: Galleui Inui na.

60 Peter desh oo giikit, Inui kavin ninkik nishin in -kitolva. Kezhitine desh megua gagigitot, ginazitaguzi au bakaakue.

61 An desh Teleningot gikaekita gale ogigenaualeman inu Peteren. Peter desh oginaikuendan in galkitonipen inu Telening-nijin, oo galkitonit, Jilua mazitaguzit a bakaakue, nisi kigragonuetau.

62 Pet-er desh gisagam, gaie giuisrgitemo.

63 Igin desh ininiurg gatckonajig inu Jesusen oginishi-  
papinotauuan gaie ogibekitenauan.

64 Api desh gagcgibinguebinauat, ogibekuakoninjita-  
uuan ima odenguaaiij gaie ogigcguejimaun, oo giikitouat,  
Anua'auishinam, anenen gabekiteok?

65 Nibina desh bekanekin nejiikitouinten ogiaianapine-  
migon.

66 Pijinek desh igo uaiabeninik igiu getizijig anishi-  
nabeg gaie igiu kijisasagiuijigeviniinurg, gaie oshibiigeni-  
niniurg gipimaunjiitiurg, gaie ima endezhigigitouat ogii-  
zhiuinaun, oo giikitonat,

67 Kin ne kidau an Christ? uindemaushinam. Oo desh  
ogiinan, Kishpin uindemoniurgukiben, kauin kitagitebue-  
iendrsinau;



4 Oo dush oginan au Pilate inu kijisasagiuijgeuini-niuvn gaie inu anishinaben, Kauin nimiktauasi iu geon-dnimintibtn uauu inini.

5 Eshktn dush gikijiakuatiziuv, oo giikitonat, Otom-bazoman inu anishinaben, papagrgikuet enigokuag Judea trzhi aki, gionjimajitat ima Galilei, pinish igo oma aiaiv.

6 Api dush ganondv au Pilate iu Galile, gigrvgedue, Galileuinini nv mabvm inini?

7 Api dush gakikendv iu jitibendaguzit ima Herod otogi-mauuiui, ogiizhinazhvamauan inu Herodvn, au eagobvnen ima Jerusalem iu api.

8 Api dush au Herod naiabvmat inu Jesusv gikijimin-ndvm: kinuezh ma ginvndauendvm iu uiuabvmat, ni-bia ma anoj gego ginondvm iu giazizhijigenit; giinendvm dush jinabendv iu mamandauijgcn jizhijigenit.

9 Ogigrvguejiman dush nibiaa ikitouinv; kauin dush ktrge ogintkuetagusin.

10 Igiu dush kijisasagiuijgeuiniuiuv gaie oshibiigeuini-uvrg ginibauivrg, gaie ogikijibatamauan.

11 Au dush Herod gaie inu omigazouinimvn oginishi-papinotauauan, gaie gimvjiinanat, gaie iu gistrsegauikonaie-suat, gaie neiab ogiizhinazhvamauauan inu Pilatev.

12 Midush iu api gazhigv, au Pilate gaie Herod gauiji-kineintuat; mevizhv ma uin ginishkenintibeneg.

13 Pilate api gamavvzomat inu kijisasagiuijgeuini-niuvn, gaie inu tibakonigeuiniuiuvn, gaie inu anishinaben,

14 Oo oginan, Kigipitvmauim uauu inini, tibishko au venishimat inu anishinaben; bina, ningigrvguejima enast-meieg, ka dush ningimiktauasi ningut gimvjiizhijiget, inu gaapgrvjisitvmaegun.

15 Kauin gaie go Herod; kigiizhinazhroninim ma jinazi-kaueg; bina dush kauin ningut giizhijigesi geonjinisintiben.

16 Ningvprzhvzheua dush, midush iu api gvpvgidinv.

17 (Boj sv go inendaguzi inu bezhik jiprgidinamauat iu api uikundi.)

18 Kvkinv dush gibibagiuv, mamau giikitonat, Maji-uzh uauu inini, pvgidinamauishinam dush au Barabbas.

19 (Au ganvnaknit ima edens gaie: ganishinet, gionji-  
apuginint ima kibakuvodinigunigo.)

20 Pilate dvsh ano inendy uipvgidinat inu Jesura, mi-  
nans ogigvnonan.

21 Gibibagiuvg dvsh uin, oo giikitouat, Aguakuv  
aguakuv.

22 Midvah iu nisi shaiiguv oo giinat, Anishuin? negosen  
mvjiaiiuush gaizhijiget? Kauin ningimikvmasasi ningi  
giishijiget geonjinisintiben: ningvprahvnsheus sv go, ni-  
dvsh jipvgidinvg.

23 Moshvk dvsh gikizhiueuvvg giikitouat in jiagnakuv  
mint. Gaie dvsh inu otinneuinuan, gaie otinneuinuan  
igu kijisasagiuijigeuininiuvvg givshkizimogvtniuvv.

24 Pilate dvsh giinakunige jiishiebtinig iu gaishinan  
druendrrouat.

25 Ogipvgidinamauan dvsh inu ganvnakniipunen gaie  
ganishiueniptnen gionjiapvginauintiben ima kibakuvodiui-

33 Api dsh teguashinouat ima Calvary ezhnikadeg, mi ima gitozhiagnakuvauat, gaie inu nizh gamvjidotvminijin; bezhik ima okijinikani inkrkea, bezhik gaie ima onvmvjni-  
nikani inkrkea.

34 Mipi dsh gaikitot au Jesus, Nose, uebinaman, kanin ma okikendrinsinau iu ezhijigeuat. Gimatsontituv dsh iau otvguivn, gaie dsh giatatiurg.

35 Igu dsh anishinabeg ginibauivg, gignauabinat. Gaie dsh igu tibakonigeuininiurg oginanapaganzomanan, oo giikitouat, Ogibimajian inu bekanizinijin, mano trbima-  
jizao, kishpin eaviguen au Christ, gauauenabimajin au Kishemanito.

36 Gaie dsh igu shimagnishvg ogipapinotauuan, bi-  
sakauauat, gaie piminvauat iu shuabo,

37 Oo giinauat, Kishpin eavuvnen otogimamivan igu  
Jurg, bimajiitizon.

38 Ima dsh utgijaii gaagonint, iu kikinajibiigcn  
gicigade, ima dsh giishibiigade ima Greek inuevni, gaie  
ima Latin inuevni, gaie ima Hebru inuevni, MISU UAAU  
OTOGIMAMIVAN IGIU JIUVG.

39 Bezhik dsh igu gamvjidotagejig gaagojingig ogina-  
napganzoman, oo giikitot, Kishpin eavuvnen au Christ,  
bimajiitizon, gaie bimajiishinam ninauint.

40 Au dsh bezhik ogignonan, ginvnibikimat, oo giiki-  
tot, Ka nv uin kikusasi au Kishemanito, kikendvvn giai-  
avn ima nasab izhinvnibondiuvui?

41 Kinauint sv gnaivk kidotagomin; enendagurk ma  
kidizhijigeuininanin kinauint kidotagomin; uau dsh inini  
kanin ningut gimvjiizhigesi.

42 Ogiinan inu Jesusn, Tebeningeicn, mikuenimishikvn  
api vnitvguishinv ima kitogimavuiui.

43 Jesus dsh oo ogiinan, Keget sv kitinin, Nongum gi-  
zhigek kigvuijaiau ima onanigotvnrkiuini.

44 Inapi dsh nengotasotibaiigvnetogobvnen; gitibikabi-  
magurt ima enigokuag aki, pinish igo shangvstotibaiigvneg.

45 Gaie au gis gimvkvdeuabikizi, gaie iu kibogojgva  
ima avvnienvmigo gitashkigise.

46 Api dush Jesus gabibagit iu gigizhiuet, oo giikito, Nose, ima kininji nimpugitina ninijag; api dush oo gaikitot, giishkuanamo.

47 Api dush au minisino-ogima gauabvndy iu gaizhiuebtinik, ogibishigendaguan iniu Kishemaniton, oo giikitot, Keget sv guaitkizhiuebizigobv uauu inini.

48 Gaie kvkinv igiu anishinabeg gamauvnjiitijig iu nuabvnjigeuat, giuabvndvmouat idush iu gaizhiuebtk, gibekiteotizouvz ima okakigvnana, givnikiueuat dush.

49 Kvkinv dush iniu gakikenimigujin, gaie iniu ikuevngapionjinopinvgujin ima Galilej, uasa ginibauivn iu giuabvndeminit iniu aiiin.

50 Bina giaia bezhik inini Joseph ezhinikazot, gigigitouinini dush; gaie dush giminoininini, gaie giguaitkizhiuebizi.

51 (Mi au gamidokazosig ima gigitouinini, gaie ima odizhijigeuinini :) Arimatheauininivigobv, ototenauia igiu Jiuvg; au gabitot iu otogimauivini iniu Kishemaniton.

2 Ogimikauauan drsh inu asinin titibiuebinigazonit ima jibegrmigo.

3 Gipindigiurg drsh, gaie kauin ogimikcnsinaua iu uisuni inu Tebeningenijin Jesusn.

4 Giprgvmiaiamrgt drsh, iu megua ima papatzhiuaanendumouat, bina nizm ininiuun ogiuijigabauitagonan uiaaekonaaienijin.

5 Megua drsh segizuat, gaie ima akika giizhinaurgikueinat, oo ogiigouan, Anishuin nvdanabrmeg au bematizit ima aiauat igiu ganibojig?

6 Kauin oma aiasi, giabijiba sv nin: mikuendemok iu gainineg, megua giniaiaueineg ima Galilei,

7 Oo giikitot, Inu inini Oguisen boj teprgitinaman ima oninjia igiu mejiizhuebizijig ininiurg, gaie jaguakuromint, gaie jiabijibanit api nisiogonigtk.

8 Ogimikuendanauan drsh inu odikitouini,

9 Gaie gipionjikiueuat ima jibegrmigo, giuindemaauat drsh ktkin ono aiiin inu mitasui tshi bezlik, gaie drsh igo inu anint.

10 Mi igiu Mary Magdalene, gaie Joanna, gaie Mary ogin an James, gaie bekanizijig, inu gauiaiaugouajin, giuindemanajig ono aiiin inu grgikueuininiuun.

11 Ogiainenimigouan vnisha jitibajimouat, kauin drsh ogitebuetagusuan inu.

12 Giprizigui drsh an Peter, gaie giabcto iuidi jibegrmigo; ruinauetat drsh, ogiubrendanvn inu uabishkiginon ninguii atenig, gaie gimaja mamakadendv iu gaizhiuebrtik.

13 ¶ Bina drsh nizm giizhauvg iu gizhigtk, ima odeansi Emmaus ezhinikadeg, iu pesho ima Jerusalem, konima ningotuasumitnvn tvo tibaiigansen apijagoben.

14 Ogitzhindanauan ktkin inu aiiin gaizhiuebrkin.

15 Giprgvmiaia drsh megua iu gignonituiat gaie givgvguejintuiat, Jesus tibinaue ogibinazikauan gaie ogivniuijuan.

16 Inu drsh oshkinzhigouan ningut giizhiaianuun iu jikikenimasigua.

17 Oo dersh ogiinan, Uegonenen iniu gyononitiuinen eshi-  
gyononitiieg megua enipimoseieg, gaie ntnintuendvmeg?

18 Bezhik dersh Kleopas ezhinikazot, ogigtanonan, oo  
giinat, Kimaigiz int ima Jerusalemj, kikendvsiuvn dersh  
iniu aiiin nomaia gaizhiuebrkin ima?

19 Oo dersh ogiinan, Uegonenen? Oo dersh oginauan,  
gaizhiaiat se au Jesus Nazarethj tvzhi inini, au enuajigeui-  
niniuipen, guetamiguendaguzipen ima izbijigeuini gaie ima  
ikitouini, ima enasemit au Kishemanito, gaie ima enas-  
miuat ktkint igiu anishinabeg:

20 Igiu kijisasagiuijigeuininiurg gaie nintibakoniueninini-  
minanig gaizhipigitinauat jinisimint, gaie ogiaguakuruaan.

21 Nindinendaminaben mi au gebimajiat iniu Israeln;  
intshke se dersh gaie, nongum gizhigrk, mi iu nisogizhigrk  
api ono aiiin gaako izhiuebrk.

22 Anint dersh igo gaie nindikueminanig ningimamaka-  
dendvmoigonanig, igiu gaizhajig kikisheb iuidi jibegvmigo:

30 Gipogemiaia dvsh megua uidopmat, ogiotapinan pokueshigonon, gaie gimamoivue, gaie ogibvbkuebinan, gaie ogiminan.

31 Iniu dvsh oshkinzhigouan ginisitaubimrgvtiniuvn, gaie ogikikenimauan; gaie ima enasvmbinit gionjivnguabvminaguzi.

32 Oo dvsh gialiituv, Kanv uin iniu kiteinanin gibiskvneiamrgtsinon megua iu gibigvgnoniny ima mikvna, gaie megua gibimishishauisvmony iniu gaoshibiigadegin?

33 Midvsh gipcziguiuat iu igo tibaiigvn, gaie gipiizhikineat ima Jerusalem; ogimikauan dvsh iniu mitasui tahi bezhik gimavvniitinit, gaie iniu gauijaiavigouanijin,

34 Oo giikitonit, Keget sv au Tebeninget giabijiba; Simon sv ogiuberman.

35 Gaie uinaua giuindvmagevvg iu gaizhiuebtk, megua givapimoseuat, gaie gaizhikikenimauat, api gabvbkuebinanit iniu pokueshigonon.

36 Megua dvsh oo izhigagigitouat, au Jesus tibinaue ginibai ima nisanaii aianit, oo dvsh giinat, Minobimatiziiuk sv.

37 Gikushkuendvmog dvsh, gaie gisegiziuv, inendvmogvaben jibai sv au uaiabvmyid.

38 Oo dvsh ogiinan, Anishuin migushkajiaiaieg? anishvin gaie pimokishkag iniu inendvmouinvn ima kiteiug?

39 Uabvndvmok iniu nininjin gaie iniu nizitvn, nin sv uin nindau: tanginishig gaie kikenimishig: au ma uin jibai kavv uiauisi gaie okvniuisi, ezhiuabvndvmauiieg.

40 Api dvsh oo gaikitot, ogiuvbvndaan iniu oninjin gaie oaitn.

41 Megua dvsh geabi tebueiendvsaigua epij mojigiziat, gaie mamakadendvmouat, oo dvsh ogiinan, Mijim inv oma kidaianaua?

42 Ogiminauan dvsh pvngi abuajigazonijin kigoivn gaie amosinsibakvvt.

43 Ogiotapinan dvsh, gaie giuisini ima enasvmbinit.

44 Oo dvsh ogiinan, Mivv ono ikitouinvn gaininvvguk megua giuijaiauininvvguk, kvkinv iniu aiiin boj jitibiahkoseq

gaoshibiigadegin ima otibakonigeuinj au Mosea, gaie ima anuajjigeuini-mczinaigvni, gaie ima nvgvmo-mvzinaigvni giinajimigoian.

45 Midsh iu api gabakinamanat iniu onisitotvmouinini iu jinisitotreminit iniu kijitua-oshibiigvnen.

46 Oo dsh ogiinan, Oo sv izhibiigade, gaie giizhiinen-daguzi au Christ jigotvgendv, gaie jiabijibat nesogonvgv-tinik:

47 Iu dsh annenintizouin gaie jiuebinigadeg iniu ba-taizhiuebiziuvnen ima odizhinikazouini jigvgikueng ima aianit kekiuv iniu pkan ezhiuinzonijin anishinaben, jionji-majita ima Jerusalemj.

48 Kinava dsh kigiualvndanauan ono aiiin.

49 Bina dsh, kibiizhinazhroninim iu ouauindvmagenia au Nos: teniziuk dsh ima odeng Jerusalem, pinish igo iu api iuidi ishpimi jipionjinisinamagoieg iu grshkieuiziuin.

50 Ogicniizhiuinan dsh iuidi Bethaniai: giombinikeai



## OMINUAJIMOUIN

AV

## S T. J O H N.

### CHAPTER I.

**U**AIESHKUT giaia au Ikitouin, gaie drsh 'au Ikitouin ogiuijaiauan iniu Kishemaniton, gaie au Ikitouin Gishemanitoui.

2 Misv go au uaieshkvt gauijaiauat iniu Kishemaniton.

3 Uin sv go kvkinv vnoj gego ogigizhitonvn; uin drsh nokisig, ka gego giozhijigadesinon, iu gaozhijigadeg.

4 Uin sv ogipinjinaueshkagun iu bimatiziuin; iu drsh imatiziuin ogiuaseiaziuininaua igiu ininiutg.

5 Iu drsh uaseiaziuin sagatemvgt megua prsvgishkag; gaie iu prsvgishtibik ginitotagemvgrsinon.

6 ¶ Giaia sv au inini gapiizhiuazhtogujin iniu Kishemaniton, John gaizhinikazot.

7 Mi sv go au jitibadoty iu Uaseiaziuin gipionjiteguishj, vkinv drsh iniu bematizinijin uin au jionjitebueiendv-ninit.

8 Kauin go uin giauisi iu Uaseiaziuin, jitibadoty iu Uaseiaziuin gipionjiizhinazhaua.

9 Misv iu guaick Uaseiaziuin onjiuaseiendvmouintua vkinv igiu anishinabeg paizhajig oma aki.

10 Oma aki giaia; uin go ogiozhiton iu aki; kauin drsh vikikenimigusin iniu ekiuinijin.

11 Ogipiizhanvn iniu gatibenimajin, iniu drsh gatibenimajin kauin ogiotapinigusin.

12 Minik drsh uin go gaotapinigut ogiminan iu gvsh-deiaziuin jionjanisimigut iniu Kishemaniton, iniu sv go zhitebueiendvminijin ima odizhinikazouinj:

13 Kauin miskuj gionjinigisiutg ogo, kauin gaie ima

uiaumauni-inendomouini, ka gaie ima ininiuinendomouin  
ima su go Kishemanito.

14 Au dvsh Ikitouin gioniauijigazo, gaie kigiuijtenekin  
gonan, kigiabvndamin dvsh iu obishigendaguziun, tibishl  
ezhibishigendaguzinit iniu baiezhigonijin Ueguisijin  
Ueiosimint, gimoshkinemvgvk iu shauenjigeun gaie te  
ueuin.

15 ¶ John dvsh ogitibajiman iniu, gaie gibibagi,  
giikitot, Misv uauu oo gainajimvgibvn, Au paianikeeshkan  
auvshime apitendaguzi dvsh uin nin; jibua ma aiaia  
aiapvn.

16 Ima dvsh omoshkineiendaguziuij kigionjiotapinig  
min, gaie iu bataiinvk shauenjigeun.

17 Iu ma tibakonigeun uin au Moses ogigigitondan,  
dvsh shauenjigeun gaie iu tebueuin uin au Jesus Chri  
gipionjiaiamvgotiniuvn.

18 Kauika auia ogiaabumasin iniu Kishemaniton;

26 John dush ogigvnonan, oo giikitot, Nibi sv uin nindaion iu baptizouiueian : nauaiii aiaieg nibani bezhik, kenenimasineg ;

27 Misv au paianikeshkauit, aurshime apitendaguzit dush nin nin epitendaguziian ; omvkisini-tekobijigvn kauin nindapitendaguzisi jiabaamaurg.

28 Ima sv Bethabarai ono aiin gitvzhiizhijigem, aurs iuidi agami Jordan, ima gatvzhibaptizouiuet au John.

29 ¶ Uaiabrninig dush John ogiuabvman iniu Jesusvn binazikagut, oo dush giikito, Ina, au Kishemanito Omanishtanishensimvn, au ekunamauat obataziuinini iniu ekiuinijin.

30 Misv uauu oo gatibajimegiben, Nimpianikeshkag bezhik inini aurshime epitendaguzit, dush uin nin epitendaguziian : jibua ma uin aiaian aiabvn.

31 Ka dush ningikikenimasi : iu sv dush jikikenimigut iniu Israelvn, mi iu paonjiizhaian jibaptizouiueian iu nibi aioian.

32 John sv gitibajimo, oo giikitot, Ningiuabvma sv au Ojjag ishpimi pionjinazhit, kijiomimi gibiizhinaguzit, ima dush uiauii ogiponinotagon.

33 Ka dush ningikikenimasi : au dush uin gapiizhinazhaot jibaptizouiueian iu nibi jiaioian, misv au gaizhit, Aneguen genabvrmavten iniu Ojjagvvn jibinazhinotagut, aianit dush ima uiaui, misv au gebaptizouiinet iniu Panizinijin Ojjagvvn.

34 Ningiuabvndan sv gaie nintibajim, mi uauu Ueguisimigt iniu Kishemaniton.

35 ¶ Minana dush gavnuaavy, John grinibau, gaie dush nzh iniu okikinoamagvvn ;

36 Gvnauabvrmavt dush iniu Jesusvn megua pimosenit, oo giikito, Ina au Kishemanito Omanishtanishensimvn !

37 Igiu dush nzh kikinoamagvvn oginondauauan iu giikitonit, oginopinvnauan dush iniu Jesusvn.

38 Jesus dush giabvnbai, gaie ogiuabvman pinopinvnigt, oo dush ogiinan, Uegonen nendvndvmeg ? Oo dush ogiinauan, Rabbi, (misv oo ekitomvgnk iu anikvnotvni, Kikinoamagvvn,) anindi endavvn ?

monen, oo desh oginan, ninggum...  
desh anikenotemi, au Christ.

42 Ogribuzhiuinan dsh ima aianit iniu :  
dsh Jesus gauabvmat, oo giikito, Kin sv  
oguisvn au Jona; Kephaz sv dsh kigrizhi  
anikvnotvni, mi au asin.

43 Minaua dvsh gaanikeuaby, Jesus giuiiz  
lei, ogimikauan dvsh iniu Philipon, oo dvsh og  
zhishin sv.

44 Bethsaidaj sv tuncigobun au Philip, c  
Andriu gaie au Peter.

45 Philip d'vash ogimikauan iniu Nathan:  
ogriinan, Ningimikauanan sv au, iuiu gatibajin  
ima tibakonigeuini, gaie igiu anuajigeuinin  
Jesus Nazarethi tuzhiinini, oguisen au Josepl

46 Nathanael dush oo ogiinau, Tebionjiba uenishishi ima Nazarethi? Philip dush og piuabennjigen.

47 Jesus drsh ogiuaberman iniu Nathanael  
oo drsh giikito tozhimat, Ina sv au keget Is

tebueiendumvn? Kigvubvndanvn sv naurj kejiiaiiuyin, dvsh uin ono.

51 Oo dvsh ogiinan, Keget, keget, sv kitininim, Panima kigvubvndanava jivzheakuisi iu ishpimi, iniu dvsh ishpimi otzhianishinabemvn au Kishemanito ombishkaueshkagut gaie nisandaueshkagut inini Oguisvn.

## CHAPTER II.

**N**ESOGONIGUK dvsh giuiukotatim ima Kanaj iu Galilei endrgog; ogin dvsh au Jesus ima giaiauvn.

2 Au dvsh Jesus ginvndoma, gaie iniu okikinoamagvntvn, ima endtzhiiuiukotati.

3 Api dvsh gamvnezivat iu shominabo, iniu ogin au Jesus ogiigon, Ka odaiansinaua iu shominabo.

4 Jesus dvsh oo ogiinan, Ikue, anin dvsh ezhipapameni-miitn? ka sv mrvshi tvguishinomvgvnsinon iu nintibaiigvnm.

5 Iniu dvsh ogin oo oginani iniu bvmitagvntvn, Nvmvni go geininoueguen, izhiigieiuk.

6 Giatemvgvton dvsh ima ningotuasui nibi atasouinvn asinuailin, gainabvritouapvnen go piniitizovat igiu Jivvg, konima go nizh, gema gaie go nisui tibaiigvntvn tebishki-negobvn iu bebezhiik.

7 Jesus dvsh oo ogiinan, moshkinebitoiuk iniu nibi-atasouinvn iu nibi. Ogimoshkinebitonauan dvsh.

8 Oo dvsh ogiinan, Umbe, signamok, gaie majitauik au uegimakvndy iu uikungeuin. Ogimajitauauan dvsh.

9 Api dvsh au uegimakvndy iu uikungeuin gagotagv-mvndy iu nibi gashominabonijigadeg, ka dvsh kikendvsig tibi gaonzikaniguen, (igiu dvsh uin bvmitagvntvg gasiginyig iu nibi ogikikendansua,) au dvsh uegimakvndy iu uikungeuin oginvndoman iniu naangishvn,

10 Oo dvsh ogiinan, Endvshit au inini nitvm go opvgi-tinan iu uenishishininik-shominabo; api dvsh igiu ininiuvv nibina gaminikuenat, iu dvsh go naurj maianatvk ishkuaj: kin dvsh uin kigigvnaunden iu uenishishi shominabo pi-nish go nongum.

kega uitibishkosegoben; Jesus dush giizha u

14 Gaie ogimikauan ima kijianmieuigem  
uenijin bizhikiurn, gaie manishtanishen, ga  
gaie inu shonian maieshkurtonanijin, ima na

15 Api dtsh piminvkuanesiui-przhvnzhei  
kokin v ogisagijjazhauan ima kijanvmieuigv  
manishtanishvn, gaie inu bizhikiuvn ; gaie d  
namauan inu maieshkuvtonamagenijin os  
dtsh inu atopouinvn ogianimikouebinanvn.

16 Oo dush ogiinan iniu kijiomimin etau-  
ono; kego ataeuigumigo izhitokegon in N

17 Iuii drah okikinoamagennn ogimikue  
biigadeg, Epij sagitoian su iu kinigiuam nin

18 ¶ Oigimonauan dvesh igiu Jiuvg, o  
gonen kikinauajijiguninen uaiabendaiia, iu  
aiiin?

19 Jesus dush ogirononan, oo giinat, Bv:  
uigumik, ginisogishigek dush ningumaianin

20 Oo dush giikitouvg igiu Jiueg, Nimit

\* Lili-muoninon an nin oituzhikaiigado

24 Ka drah go Jesus ogiapenimasin inu, ogikikeniman anin kykinu inimuun,

25 Gaie kanin ania oginvndanenimasin iu jitibajimotagut himigut inu anishinaben : ogikikendan ma uin ima pin-  
u anishinabeng eanig.

## CHAPTER III.

11AIA sv au Pharise-ninini, Nikodemus gaishinikasot,  
1 otibakonigeuininimua igiu Jiuvg.

2 Uaan ogibinasikauan inu Jesusu megua tibikvtinik,  
1 drah giinat, Rabbi, ninkikendamin sv kin auiuv au ke-  
nomaget Kishemanito paonjibat : ka ma ania otavshki-  
stun ono mamandauijiguvu kin eshijigeivn, Kishemani-  
a etv uidokagut.

3 Jesus drah ogigvnonan, oo giinat, Keget, keget sv ki-  
nin, Kishpin au inini anjigisig, kauin otavshkitosin ji-  
lvndy iu Kishemanito otogimauiuin.

4 Nikodemus drah oo ogiinan, Anin drah geizhinigigo-  
vuen au inini api shaiiguv gikitizit ? tvpindige nv minaua  
na ogin uiauiui, iu drah jinigit ?

5 Jesus drah oginvkuetauan, oo giinat, Keget, keget sv  
inin, Kishpin ania onjinigisig ima nibi gaie ima Ojija-  
oma, kanin otavshkitosin jipindiget ima Kishemanito  
togimsuiuiui.

6 Iu sv uiasima uenjinigimvgvk, uiasiuu sv iu ; gaie ia  
Ojijagoma uenjinigimvgvk, Ojijagouu sv iu.

7 Kego mamakadendvken iu giininan, Boj sv go kigv-  
nigim.

8 Uainanimvk sv iu nodin aiinanimvt, kinondan drah go  
utaeianimvk, ka drah kikikendvsi tibi paonjibamvguto-  
pa, gaie tibi ezhamvgutoguen ; mi sv ezhaiauat kvkinv  
ia Ojijagoma uenjinigijig.

9 Nikodemus drah ogigvnonan, oo giinat, Anin geishi-  
vobon ono aiin ?

10 Jesus drah ogigvnonan, oo giinat, Kin inv kidan au  
ketnomaget ima Israeli, kikendvsiuun drah ono ?

mi gabionjibat, misv iniu inini Ogi

14 ¶ Gaizhiombakonat sv au N  
pvgutvckemik, misv go iu nasab  
inini Oguisv :  
15 Aueguen dvsh getebueienim:

kvet dvsh jiaiat iu kagige bimatizi

16 Gaapij shauendv sv Kish:  
giuenon iniu baiezhigonijin Ogui:  
ueienimaguen jibvnatizisig, jiaiat  
zuin.

17 Ka ma au Kishemanito og  
Oguisv oma aki, iu jinvnibondv  
aki vin jionjibimatvtnik.

18 Au dvsh taiebueienimat, k  
vin taiebueiendvsg, misv au azhi  
tebueiendvsg ima odizhinikazo  
Oguisv au Kishemanito.

19 Misv oo nvnibondiuv, iu u  
gvk oma aki, igiu dvsh anishinab  
aua iu psvgishtibik, dvsh vin iu v



23 John dsh gaie uin gitvzhbaptizouiue ima Enoni, jigaii ima Salimi; onji iu ima gibataiinvk nibi: gibiizhauv dsh, gaie gibaptizouiintua.

24 Ka ma mrshi kibakuvuasiben au John ima kibakuo-  
diigrmigo.

25 ¶ Midsh iu api gamajigeguejindiat anint iniu John okikinoamaguvn, gaie igiu Jiurg, gitvzhindvmouat iu pini-  
tizouin.

26 Ogibinazikauuan dsh iniu Johnv, oo dsh giinauat, Rabbi, au sv gaujiaiaukibv, aurs iuidi Jordani, au gatiba-  
jimrt, ina, baptizouiue, kokin dsh iniu anishinaben obi-  
nazikagon.

27 John dsh ogigvnonan, oo giikitot, Kauin gego an  
inini otaotapintnsin, ishpimi etv onjiminint.

28 Kinaua sv tibinaue kikikenimim, iu giikitoian, Kauin  
nin nindanisi au Christ, ningibiniganazhaogo sv uin.

29 Au sv eauat iniu naangnikuen, misv au neangishi-  
uit: au dsh uin uajikueimat iniu naangishv, au nabanit  
gaie nuandv iu ekitonit, kijiuanizhendvm onji in otinueini  
iniu naangishv; bina, iu nindonaniguziun tibishkosemv-  
gt.

30 Eshkvm sv uin tvvnikijiinendaguzi, nin dsh eshkvm  
nondash ningvnniendaguz.

31 Au sv ishpimi uenjibat mamaui avrshime apitenda-  
guzi: au dsh uin aki uendatizit akiuendaguzi, midsh go  
ia aki endvzhindy; au dsh ishpimi uenjibat mamaui avr-  
shime apitendaguzi.

32 Iu sv dsh gauabvndv gaie ganondv, mi iu tebadody;  
ka dsh auia ototapinamauasin iu otibajimouini.

33 Au dsh uin gaotapinamanat iu otibajimouini, giki-  
kinauajio dsh iu tebueviniuinint iniu Kishemaniton.

34 Iniu ma uin Kishemanito gabiizhinazhauajin otibado-  
tmimi iniu Kishemanito odikitouinv; ka ma kikinauj  
minik ogiminasin au Kishemanito iniu Ojijaguvn.

35 Au sv Ueiosimint osagian iniu Ueguisimintjin, kekino  
dsh gego ogipugitinamauan ima oninjini.

36 Au dsh taiebueienimat iniu Ueguisimintjin, otai

sv iu kagige bimatiziuiu; au dush uin taiebueienimasig iniu Ueguisimintjin, kauin ogvuabvndvsin iu bimatiziuiu; iu dush uin onishkeningevin au Kishemanito ominjimiasaigun.

## CHAPTER IV.

**A** I dush au Tebeninget gakikendy, iniu Phariisen ginondeminigobvnen, au Jesus nauvj nibiua grshkiat gaie baptizouiat iniu kikinoamagenvn, dush uin au John,

2 (Kauin go au Jesus gibaptizouiuesi, iniu sv uin igo okikinoamagenvn,)

3 Oginevctan iu Judea, Galilej dush neiab giishikine.

4 Boj sv go giinendaguvtni iu Samaria jivnishaboshky.

5 Ogriotitan dush iu odena ima Samariaj, iu Sukar ezhinikadeg, jigaii ima aiag iu aki au Jakob gaminat iniu oguisvn Josephvn.

6 Midesh ima giaianig au Jakob odondaiiban. Jesus dush giaiekuzit iu gipimoset, ginauenabi ima ondaiibanj: konima dush nauakuegoben iu api.

7 Gipiizha dush bezhik Samariaj tezhi ikue jibinataiibit; Jesus dush oo ogiinan, Minaishin sv.

8 (Iniu ma okikinoamagenvn ondendinigobvn ima odeng iu mijim aukishpinatonit.)

9 Oo dush ogiigon iniu ikuevn, Anishuin kin Jiuiiniuien nendotemauiien nin Samariaj tezhi ikueuiian, iu geminikueien? ka ma igiu Jiueg onisokauasiuauan iniu Samariaj tezhi iniuven.

10 Jesus dush oginekvctauan, oo giinat, Kishpin kikedmemben iu Kishemanito onigiueuin, gaie enendaguzi au, Minaishin, enik, kin kitaginendotemaui, kitagiminig dush iu bimatiziuiu-nibi.

11 Aurdesh ikue oo ogiinan, Ogima, ka sv gego kitaisin iu gesataiibNgeien, gaie dimiianikade iu ondaiiban: anidi dush kin uendinoven iu bimatiziuiu-nibi?

12 Kin iuv auvshime kitapitendaguz, dush uin au Jakob osinan, au gamizhiieid oo ondaiiban, gaie uin ima gashiniknet, gaie iniu onijamisen, gaie iniu otavakaren?

13 Jesus dush ogigvnonan oo giinat, Aueguen sv menikueguen oo nibi, minaua tugishkabague;

14 Aueguen dush uin menikueguen iu nibi gemintg, ka uika tugishkabaguesi; iu sv nibi gemintg, trateni ima uianj, iu ondaiban muakijiutninig ima kagige bimatiziuij.

15 Au dush ikue oo ogiinan, Ogima, mizhishin sv oo nibi, jigishkabaguesiuan dush, gaie oma jibiizhlinataibixiuan.

16 Jesus dush oo ogiinan, Majan, auintvdom au kinabem, piizhakvn dush oma.

17 Au dush ikue ogigvnonan, oo giinat, Ka sv nindonabemisi. Jesus dush oo ogiinan, Kitebue sv iu giikitoivn, Ka nindonabemisi.

18 Ginavvniutg ma uin igiu gaonabemiivnig; au dush uin nongum eautt, kauia kitonabemisinvn; kitebue sv iu giikitoivn.

19 Au dush ikue oo ogiinan, Ogima, nimaminonendvm sv iu anuajigeuininiuiivn.

20 Nosinanig sv gitezhi-avvmiautg oma uvjiuj; kinana dush iu kidikitom, ima Jerusalemj getvzhianvmiaupvn igiu anishinabeg.

21 Jesus dush oo ogiinan, Ikue, tebvieienimishig, tvptgv-miaiamtvgvt sv iu gizhik, iu api ka oma uvjiuj, ka gaie ima Jerusalemj, getvzhianvmietauasiueg au Ueiosimint.

22 Envvmiaiegun, ka kikikendvsiuaua iu envmietvmeg: ninkikendamin dush ninavint iu envmietvma; shauendaguziun ondatvt ima aiauat igiu Jiuvg.

23 Pipvgvmiaia sv iu gizhik, azhi go nongum, api iniu guavk envmianijin jianvmietagut au Ueiosimint ima ojijagoma gaie ima tebvieuinj; ni ma ono touvn nendauenimajin au Ueiosimint jianvmietagut.

24 Ojijagoui sv au Kishemanito: igiu dush envmietauajig boj go ogvonjianvmietauauan ima ojijagoma, gaie ima tebvieuinj.

25 Au dush ikue oo ogiinan, Ninkikendan sv Messias jivguishi, Christ ezhinikazot: api dush giteguishi, kukinv anoj *gego ningvuidvmagonan.*

26 Jesus dush oo ogiinan, Nin sv genoninan nindau.

29 **Uruashuag, suuashuunik au**  
**gabiaizhijigeian; kauin nu uin**

30 Midvsh gibisagarmouat i  
dvsh.

31 ¶ Megua go oo izhiueba  
oginendauenimigon, oo giikitori

32 Oo dvsh ogiinan, Nindaia  
kendrsiueg.

33 Midvsh gaizhigvnonitiuat i  
nu go go mijim ogipitamauan?

34 Jesus dvsh oo ogiinan, Misa  
iu otinendvmouin au gapiizhina  
otvnokiin.

35 Ka nu oo kidikitosim, Geal  
iu api gemavvndonigeng? Bina  
mok iniu kishinzhigouan, gaie in  
sv uin uabiteuvn jimaavvndonemj.

36 Au dvsh keshkvshkizhiget  
uin, gaie omauvnjitonvn iniu mim  
ziuinj: au dvsh ketiget, gaie au  
jiuauizhendvmonat.

gut, ogipeguisenimigon jiaiat ima xianit : nishu-gazite drsh ima giaia.

41 Minaua drsh nishu ogitebucuiendana inu inu nishu nane odikitouinini :

42 Oo drsh oginanen inu kishpin ima kishpinenim min sr drsh, kanin inu kishpin gaitguzi nishu gaitguzi drsimin ; gaie ninauin ma ogitebucuiendana inu kishpin drsh keget jiauit an Christ an Bematizi inu ak eamjin.

43 Ganizhogongek drsh ima gaitguzi nishu drsh Galilei giizhat.

44 Uin ma go an Jesus nishu gaitguzi kanin kishpinenimasi au anuajigeuinini ima nishu gaitguzi.

45 Api drsh gaitguzi ima Galilei, inu Galilei nishu ogipindignauan, kishpin ma ogitebucuiendana inu gaitguzi genit iuidi Jerusalem gaitguzi kishpin : gaie nishu ma giizhatg ima uikundiini.

46 Minaua drsh gitiizha an Jesus ima Kanin in Galilei endrog, ima gaitguzi shenlabucuiendana in nishu. Giaia drsh an bezhik kejituanizit inu inu drsh ogitebucuiendana ima Kapernaumi.

47 Api drsh nuand gaitguzi inu Jesus in Galilei, iuidi Judea gitiizhanit, oginazikanan, gaie drsh ogipeguiseniman, inu gitiizhanit jinojimoanit inu ogisen : kega ma shatigur nibonigoben.

48 Jesus drsh oo oginan. Kishpin ma inu uabendsueg inu kishpin gaitguzi, gaie inu mamanduijigun, kanin kishpin gaitguzi.

49 Au drsh kejituanizit inu oo oginan. Ogima, ondahan jibua nibot au nishu.

50 Jesus drsh oo oginan, Majan sr : bimatizi au kishpin. Au drsh inu ogitebucuiendan inu kishpin gaitguzi inu Jesus, gaie gitiizhanit.

51 Megua drsh vnikiuet, oginekueshikagon inu obomita gaitguzi, ogiindemagon drsh, oo gitiizhanit Bimatizi sr au kishpin.

52 Ogiguguejiman drsh nishu epij gitiizhanit gaitguzi.

## CHAPTER V.

**G**AISHKUAALAG dtsh oo, giukun  
Jesus dtsh iudi Jerusalemi giizha.

2 Ima dtsh Jerusalemi aiamrgt iu  
ima endvzhiataueng igiu manishtanishrg,  
briurg, Bethesda izhinikade, nani sv tesl

3 Midtsh ima gishingishinouat keji  
aiakuzijig, igiu sv go gegibinguejig, ga  
gaie igiu nebouapinejig, bitouat iu nibi jir

4 Naningutino ma go ishpimi tvzhi a  
ima uazhibiiansi, mamadagrmisitot dusl  
guen dtsh nitrm bekobiguen api gam  
nibi, gigenndauiguzi nrmvj go enapir

5 Giaia sv ima bezhik inini, au nisir  
pipon gaakuzit.

6 Api dtsh Jesus gauabvmat shingish  
kikenimat iu shaiiguv kinuezh giizhiaia  
bitinondm int iionndauigvorn ?

10 Igiu dvsh Jiuvg oo oginauan iniu ganojimoiminjin, Anvmiegizhigt sv uin: kauin inendaguvsinon jipimiutoin iu kinibagvn.

11 Oo dvsh ogizhigvnonan, Au sv ganojimoit, miau gashit, Otapinvn iu kinibagvn, gaie pimosen.

12 Ogigvguejimaun dvsh, Auenen au inini iu gainik, Otapinvn in kinibagvn, gaie pimosen?

13 Au dvsh ganojimoint kauin ogikikenimasin auegueniguentn: Jesus ma gimajiuniitizo, maiauvinojig ma ima giasavg.

14 Panima dvsh nagvj, Jesus ogimikauan ima kijianvmienigmigo, oo dvsh oginan, Inv, kigvrvndauigo sv; kego dvsh minaua mvjiizhijigeken, konima avvshime maianatvk kigvpgvmishkagun.

15 Gimaja dvsh au inini, giauuvndvmauat iniu Jiuvn, iniu Jesusvn auinit gagrvndauigujin.

16 Bina igiu Jiuvg oginishuvnazomauan iniu Jesusvn, gaie ginvndauendvmouat iu jinisauat, gionjiizhigenit ono sin iu anvmiegizhigtinik.

17 ¶ Jesus dvsh oo ogizhigvnonan, Nos sv vnoki pinish igo nongum, gaie nin dvsh nindvnoki.

18 Bina, igiu dvsh Jiuvg eshkvu ginvndauendvmog jinisauat, kauin etv go onji iu gibvnajitonit iu anvmiegizhik, gaie sv go iu giikitonit, Oiosimanit iniu Kishemaniton, iu tibishko inendaguiitizonit iniu Kishemaniton.

19 Jesus dvsh ogigvnonan, oo giinat, Keget, keget, sv kintininim, Kauin au Ueguisimint ogvshkitosin uin tibinaue nigut jiizhijiget, mi etv ezhiuabvmat iniu Ueiosimintjin jizhijiget: ezhiyigeniguen ma, mi gaie uin nasab ezhiyiget au Ueguisimint.

20 Osagian ma au Ueiosimint iniu Ueguisijin, kukiuv dvsh gego onabvndvan iu ezhiyiget: gaie dvsh go ogvuabvndvan navvj kiji vnokiuvnvn, dvsh uin ono, jimamakadendvmeg dvsh.

21 Tibishko ma au Ueiosimint ezhiabijibaat iniu ganibomijn, gaie *bimatixiat*, *misv* dvsh nasab gaie au Ueguisimint *ezhiabijibaat iniu uasbijibaajin*.

24 Keget, keget sv kitininim, Au  
kitouin, gaie taiebueienimat iniu gapizh  
iu kagige bimatiziuin, ka drsh ima ne  
gesi; ogikrbikan sv iu nibouin, ima di  
pindiget.

25 Keget, keget sv kitininim, Tø  
gizhik, shaiiguv go nongum, api igiu  
mouat iu otinueuini iniu Oguisv au  
drsh genondrig tvbimatiziutg.

26 Tibishko ma au Ueiosimint ezhiq  
tiziuin; mi sv iu gaizhimit iniu Uegui  
naueshkagunit iu bimatiziuin;

27 Gaie drsh ogiminan iu geshkieu  
onji ma uin iu Oguisimigt iniu ininiur

28 Kego mamakadendvkegon oo:  
sv iu gizhik, iu api kvkinv igiu ima jibeg  
dmouat iu otinueuini,

29 Tøpisagavmog drsh; igiu gamin  
kagige bimatiziui-abijibauini; igiu des  
ima nvnbondiuiini-abiiibanini.



34 Kauin ima ininj nindondinvnin iu tibajimouin : midvah ono nenjiikitoian iu jibimatizineg.

35 Kejiminuakiteg usukonenjigvn giau [au John ;] kiginendam dvah nenibik jionaniguendvmeg ima ouaseiainig.

36 Nindaian sv nin nauvj kejiapitendaguvk tibajimouin, dvah uin iu otibajimouin au John : iniu vnokiuvnvn gamizit au Ueiosimint jigizhitoian, mi dvah iniu vnokiuvnvn endzhikvmanin, nintibajimigunvn iu gipiizhinazhaot au Ueiosimint.

37 Gaie uin au Ueiosimint gapiizhinazhaot ningitibajimig. Kauka kiginondvsinaua iu otinueuin, ka gaie kigiasvmasinaua iu ezhinaguzit.

38 Ka gaie kidaiasinaua iu odikitoiun ima kianua ; iniu ma gapiizhinazhauajin, mi iniu taiebueienimasiuimeg.

39 Nvndakikendvmok sv iniu oshibiigvnvn ; kitinendam ma iniu jionjiaiameg kagige bimatiziun ; midvah iniu tebjimigoianin.

40 Kauin kitinendvsim jibinazikanuieg, jiaiamegibvn iu bimatiziun.

41 Kauin ninvndauendvsin iu ininiui-kijituaenenimouin.

42 Kikikenimininim sv, iu gigishkvnsaueg iu osagiueuin au Kishemanito.

43 Ima sv au Nos otizhinikazouinj nimbionjiizha, ka dvah kitotapisim : kishpin uin bekanizit ima tibinaue otizhinikazouinj pionjiizhat, midvah au geotapinegibvn.

44 Anin geizhitebuetvmegibvn, iu kinaua vetapinamaueg memeshkuvt iu kijituaenitiuin, nvndauendvsiaueg dvah iu kijituaenitiuin Kishemanito etv nenjibamvgvk ?

45 Kego uin inendvnkegon, iu jianamiminvguk jiuindvmaug au Ueiosimint : bezhik sv aia au enamimineg, migo au Moses epenimoieg.

46 Tebuetanegibvn ma uin au Moses, kitagitebuetauim : in ma ningitibajimig iu gaizhibiiget.

47 Kishpin dvah uin tebuetvnsaueg iu gaizhibiiget [au Moses] anin dvah geizhitebuetvmegibvn iniu nindikitoiuvn !

## CHAPTER VI.

**A** PI dsh gaizhiebrk ono aiiin, Jesus ogiazhauaan iu G lilekijigumi, migo iu Tiberias-kijigumi etumi.

2 Kejimamauinonijin dsh oginopinvnigon, iu giuabe dshminit iniu omamandauijigvnen gaaiindotauat iniu gaak zinijin.

3 Jesus dsh giamvjiue ima uvjiui, midsh ima giuitat mat iniu okikinoamagvnen.

4 Iu dsh okvbikuse-uikundiuiniua igiu Jiurg shaiigt kega gitibishkosemvgut.

5 ¶ Api dsh Jesus taiatrgvnabit, ogiubeman iniu k jimamauinonijin binazikagut, oo dsh ogiinan iniu Philip Anindi geonjikishpinany au pkueshigten, ogo dsh jiui niuapvn ?

6 (Midsh oo gaonjiikitot, iu jigrguejikikenimat : ogil kendan ma uin go uaizhijiget.)

7 Philip dsh oo ogiizhigenonan, Nizhuak trsuat shoniag invtaneng au pkueshigten, kauin tatebronasivt pepengi jivmuauat.

8 Iniu dsh bezhik okikinoamagvnen, au igo Andriu in uikanisvn Simon Peter, oo ogiigon,

9 Aia sv oma oshkinaue nauuatik inin pkueshigten eauajin, gaie iniu nizm kigozensen ; anin dsh gegiizhiteb segobnen iu izhinouat ?

10 Jesus dsh oo giikito, Namatabiik igiu ininiurg. (K jimevshkusiukagoben ma uin ima.) Ginamatabiurg dsh igiu ininiurg, kenabej go naven mitasvak trshignaben.

11 Jesus dsh ogiotapinan inin pkueshigtenen ; api dsh gamamoivuet, ogimataonan iniu okikinoamagvnen, gaie in aua dsh igiu kikinoamagvnet iniu ganamatabinijin ogimataonan ; gaie dsh go iniu kigoien minik igo gavaiuani

12 Api dsh gatebisiniuat, oo ogiinan iniu okikinoamagvnen, Mauendonemok iniu ishkuenjigvnen etegin, ka geg jivvnisinsinok.

13 Ogimauendonauan dsh, mitasui vshi nizm dsh v uatvbimevkon ogimoshkinetonauan, miuik gaishkuemv

igiu nanustik pekueeshiguvug, gaishkuvndvmouat igiu gauisijig.

14 Ogo dvah ininiuvug, api gauabvndvmouat iu mamananajiguv Jesus gaishijiget, giikituvug, Mistr keget uauu anajigevinini uabiizhagobvnen oma aki.

15 Api dvah Jesus gakikendy iu uibiizhanit kitue uiogi-mauigut, giizha dvah minaua ima uvjiui, uin go nishike.

16 Api dvah shaiiguv gaonagushik gimatabiuvn iniu okikinoamaguvn ima kijigvui,

17 Gipoxiuvug idvsh ima nabikuani, giizhiashauaouvug dvah inidi invkvekegam Kapernaumi. Shaiiguv dvah gitibigvto-bv, ka dvah mvshi ogibinazikagusian iniu Jesusv.

18 Gimamangashka dvah iu kijigvui, iu gikijinodi.

19 Api dvah shaiiguv nizhtvuv vshi nanv, gema gaie go nisimitvuv tvoo tibaiiguvn gaazhebuaieuat, ogiubvmauan iniu Jesusv pimosenit ima uvgitibig, binaxikvminit iu nabikuan; gisegiziuvug idvsh.

20 Oo dvah ogiinan, Nin sv uin nindau; kego segizilegon.

21 Midvsh gipoxiauat uauizhendvmouat: kezhitine dvah iu nabikuan giaguasemvugt ima exhauat.

22 Api dvah gauaby, igiu anishinabeg ganibauijig ima agamiuv iu kijigvui, api gauabvndvmouat ka gego pekanvk nabikuan ima giiasinok, iu etv bezhik ima iniu okikinoamaguvn gipozinit, ka dvah gaie au Jesus gioniatvuaamasig inu okikinoamaguvn, iniu etv go okikinoamaguvn nishike gionipozinit;

23 (Anish anau sv pekanvkin nabikuanesv gionjibamv-gvton ima Tiberiasj jigaii ima gatvzhimauauat iniu pekueeshiguvn, gaishkua mamoiavet au Tebeninget:)

24 Api dvah igiu anishinabeg gakikendvmouat ima aiasig au Jesus ka gaie iniu okikinoamaguvn, gaie uinaua nabikuan gipoxiuvug, gaie gipiizhauv ima Kapernaumi, pinv-dvabvmauat iniu Jesusv.

25 Api dvah gamikauauat iuidi agami, oo ogiinanv, Rabbi, anapi oma teguishinv?

26 Jesus dvah oginvkuetauan, oo giinat, Keget, keget, "

kitiniininim, Kauin kitojinvndauabemism, iu giuabendemeg iniu mamandauijigrenen, iu sv go giemuegua igiu pekueshigvovg gaie gitebisiniieg uenjinendauabemiieg.

27 Kego uin vnokitenkegon iu mijin benatuk, iu sv ete mijim getregog ima kagige bimatiziuini, iniu inini Ognisern geminimineg: miginin iniu au Kishemanito Ueiosimint gakikinauajiajin.

28 Oo desh oginauan, Anin geizhijigeia, jivnokitema iniu Kishemanito otunokiunin?

29 Jesus desh oginkuetanan, oo giinat, Mistr oo Kishemanito otunokiun, iu jitebueienimeg iniu gapiizhina-zhauajin.

30 Oo desh oginauan, Uegonish kicinauajijigreninen uaiabondaiueien, iu desh jiuabendemaiiben, jitebuetagoicmben desh? anin enenokiun?

31 Nosinanig sv giinjiguaben iu manna ima pekuekteknik; izhibigade sv, Ogiesheman iniu ishpimi tezhipekueshigrenen, iu jiemuanit.

32 Jesus desh oo oginan, Keget, keget, sv kitiniininim, Kauin au Moses kigiminigusiua iniu ishpimi tezhipekueshigrenen; au sv Nos kiminigona iniu guatek ishpimi tezhipekueshigrenen.

33 Iniu ma uin opekueshigrenimen au Kishemanito, mi sv au ishpimi paonjibat, au manat iu obimatiziuin iniu ekini-nijin.

34 Oo desh oginauan, Tebeningeien, kagirik sv mizhisbinam mabem pekueshigen.

35 Jesus desh oo oginan, Nin sv ninubimatiziuinipekueshigrenin; au desh banazikauit kauika tebrkedei: gaie au taiebueienimit, kauika tegishkabaguesi.

36 Oo sv kigiininim, Kigiuabemim, ka desh kitebueiet-desim.

37 Kekine sv iniu mazhijin au Ueiosimint ningernazikagog: au desh banazikauit, kauin papish ningerniunasi.

38 Ka ma ishpimi ninbionijizhasi nin enendeman jizhibian, iu sv nin igo enende au gapiizhinazhaot.

39 Mistr oo otinendemonin au Ueiosimint gapiizhinazhaot

iu minik gamizhit, ka gego jiuvnitosiuauvg, jimaiauina-  
mouvg dtsh uin api ishkuaj gizhigvk.

40 Misv oo gaie otinendvmouin au gapiizhinazhaot, aue-  
guen uaiabrmaguen iniu Ueguisimintjin, taiebueienimat  
dtsh, jiaiat kagige bimatiziuin; ningrabijibaa dtsh api ish-  
kuaj gizhigvk.

41 Igiu dtsh Jiurg oginanaprganzomauan onji iu giikitot,  
Nin sv nindau au pvkueshigvn ishpimi gaonzikat.

42 Gaie oo giikitourg, Ka nv uin uauu Jesus auisi,  
Joseph oguisvn, iniu osvn, gaie iniu ogin kekenimimvun?  
anishuin dtsh iu ikitot, Ishpimi ningbionjiba?

43 Jesus dtsh ogigvnonan, oo giinat, Kego tvzhinanaprg-  
anzitaguzikegon.

44 Kauin auia inini otagrshkitosin jibinazikauit, kishpin  
au Ueiosimint gapiizhinazhaot uikubinasig: ningrabijibaa  
dtsh iu api ishkuaj gizhigvk.

45 Oo sv izhibiigademvgrt ima. anuajigeuini, Kukinv sv  
iniu Kishemaniton ogvkikinoamagouan. Endrshit ma au  
inini gabizindauat iniu Ueiosimintjin, gaie gakikinoamagut,  
nimbinazikag.

46 Ka gishke auia ogiauabrmasin iniu Ueiosimintjin, au  
tv Kishemanito uenjibat uin sv ogiauabrmann iniu Ueios-  
imintjin.

47 Keget, keget, sv kitininim, Au sv taiebueienimit,  
taian iu kagige bimatiziuin.

48 Nin sv nindau au bimatiziui-pvkueshigvn.

49 Kosiuag sv ogimijinauaben iu manna ima prgvtukv-  
mik, gaie ginibourg.

50 Misv au pvkueshigvn ishpimi uenjibat, au dtsh inini  
jirmuapvn, iu dtsh jinibosig.

51 Nin sv nindau au bimatiziui-pvkueshigvn au ishp-  
imi gabionjibat; kishpin dtsh auia vnuat ono pvkueshi-  
gvtvn, kagirik tvbimatizi; au dtsh pvkueshigvn gemigiue-  
ian, mi iu niau, iu gemigiueian, jionjibimatiziuaat dtsh igiu  
ekiujiig.

52 Igiu dtsh Jiurg gikijiaiazhindendiurg, oo giikitonat,  
taian uauu inini geizhigvshkitopvn jivahvminv iu uiau?

53 Jesus desh oo ogiinan, Keget, keget, *su* kitinininim, Kishpin se mijisiueg iu uiauiui iniu inini Oguisvn, *gaie* minikuesiueg iu omiskuimini, *kauin* kigigishkvnsinaua iu bimatiziuin.

54 Auguen majiguen iu niau, *gaie* menikueguen iu nimishkuim, otaiian se kagige bimatiziuin; *gaie* ningrabijibas api ishkuaj gizhigek.

55 Keget ma mijimimiurn iu niau, *gaie* iu nimishkuim keget minikueuiniurn.

56 Au se majit iu niau, *gaie* menikuet iu nimishkuim ningigishkag, *gaie* uin desh ningigishkaua.

57 Tibishko gapiizhinazhaot au Ueiosimint bematit, *gaie* nin onjibimatiziian au Ueiosimint; *misv* *gaie* *au* *emot*, nin geonjibimatizit.

58 Mise uauu pekueshigen ishpimj gaonjibat : *ka* gishke uin go gaizhimijiinat iu manna igiu kosiuag, *ginibonat* desh : *au* *su* emuat ono pekueshiguvvn, *kaginik* *tebina-*

67 Jesus dtsh oo ogiinan iniu mitasui vshi nizh, Gaie kinau n v kinimajam ?

68 Simon Peter dtsh oo ogiizhigvnonan, Tebeningeivn, seenen au genazikauvidibvn ? kin ma kitaianv iniu kagige bimaziuini-ikitouinvn.

69 Nintebueiendamin sv, gaie nimbckvkendamin iu kin saivn au Christ, Oguisv au bematizit Kishemanito.

70 Jesus dtsh ogiizhigvnonan, Ka n v uin kigiuaucnabv-minoninim kinaua mitasui vshi nizhiieg, bezhik dtsh endv-shieg mvjimanitou ?

71 Misv iniu Judas Iskariotv gainajin, iniu oguisv au Simon ; mima uin iniu uabataignjin, au bezhik gaavit igiu vshi nizh mitasui.

## CHAPTER VII.

1 PI dtsh gaishkua-aiag ono aiiin, Jesus gipapaaiizha ima Galilei ; ka ma uin giinendsv jipimoset ima Judeai, oitndauenimigon ma iniu Jiuvn, iu jinisigut.

2 Iu dtsh okrbeshiuini-uikundiuiuiua igiu Jiuvg shaiiguv tianigobvn.

3 Iniu dtsh uikanisv oo ogiigon, Majan, izhan iuidi Judeai, igiu dtsh kikikinoamagvng gaie uinaua jiuabvnt-mouat iniu vnokiuvnv ezhijigeivn.

4 Ka ma auia inini gego kimoj izhijiges, uin dtsh tibi-  
mae otrndauendan mizhishv jikikenimint. Kishpin sv ono  
aia ezhijigeurnen, uabvndv iu kiau igiu ekiuijig.

5 Ka ma gaie iniu uikanisv ogitebueienimigusin.

6 Jesus dtsh oo ogiinan, Ka sv nin mvshi treguishinomv-  
minon iu ningizhigom : kinaua dtsh uin kigizhigomiuu  
voshvk aiamvgvt.

7 Kauin ogvshkitosinaua igiu ekiuijig jshingenimineg-  
a ; nin dtsh uin nishingenimigog, onji iu tibadotvman  
aiu otrnokiuiuinan mvjiizhiuebtinig.

8 Izhaiuk sv kinaua oo uikundiuiui : kauin nin mvshi  
miizhasi ima oo uikundiuiui ; ka ma mvshi apiji pogmi-  
minon iu ningizhigom.

9 Api dsh gainat ono ikitouint, geabi giaia ima Galilej.

10 ¶ Api dsh gamajanit inu uikanist, gaie uin giizha iuidi endvzhi ukundiunt, kauin go mizhisht, tibishko sv go kimoj.

11 Igu dsh Jiuvg ogintndauabermanan ima endvzhi ukundiunt, oo giikitouat, Anindi aiat?

12 Gikijinunishkajindiuvt dsh inu anishinaben iu git-zhimigut; anint ma oo giikitourg, Mino ininini sv; anint dsh oo giikitourg, Kauin; onaiezhiman sv uin inu anishinaben.

13 Ka dsh go auia inini mizhizhv ogitzhimasin, epj kusauat inu Juvt.

14 ¶ Bina kenabj iu api aiabitauikundj, Jesus giizha ima kiji anmieuigmigo, gaie gikikinoamage.

15 Igu dsh Jiuvg gimamakadendmorg, oo giikitouat. Anin ezhikikendy uauu inini iu mzinaiigvt, iu uika gikikinoamaguzisig?

16 Jesus dsh ogigenonan, oo giikitot, Kauin nin tibinaue nindotaiimisin iu ningegikueuin. au sv uin gapiizli-nazhaot ototaiimin.

17 Kishpin sv auia inini izhijiget iu enendrminit, ogtki-kendan iu gegikueuin, kishpin Kishemanito uenjjuvgtoguen, gema gaie nin tibinaue tebjaintizouanen.

18 Au sv tebjaintizot, nendauendematizo tibinaue obishigendaguzinin: au dsh uin nendauendemauiat obishigendaguzinin inu gapiizhinazhaogujin, mist au guerkuendaguzit, ka dsh gego mejizhijigenin ogigishkunsin.

19 Ka ue uin au Moses kigiminigusia iu tibakonigevin. ka dsh papish endeshieg ognauendrsin iu tibakonigevin! Anishuin dsh nendauendmorg iu uinishieg?

20 Igu dsh anishinabeg ogigenonauan, oo giikitouat. Kigigishkaua sv au mejimanito: auenen au nendauendy iu inisik?

21 Jesus dsh ogigenonan, oo giinat, Bezhik sv ningizhi-r iu vnokiuin, kekine dsh kinava kimamakadendam.

22 Moses sv kigiminigoua iu kikinajijigazovin; (ta



gishke uin au Moses gionjisinsinon iu kikinauajigazouin, igiu sv uin ogitizimimag;) entmiegizhigtkin dtsh go kiki-kinauajiaua au inini.

23 Kishpin dtsh au inini entmiegizhigtkin otapiny iu kikinauajigazouin, jibcnajjigadesinok dtsh iu Moses ogugikueuin; kinishkenimim nt dtsh, iu apiji giuauinge-nojintorg au iniui iu anvmiegizhigtk?

24 Kego uin izhitibakonigekegon iu ezhintmeg, guaivk st tibakonigeuin ezhitibakonigeiuk.

25 Anint dtsh igiu Jerusalemj tvzhianishinabeg oo giikitoutg, Ka nt uin uauu auisi iniu nendauenimauajin iu jinnisauat?

26 Bina dtsh kauin ogrgueshimasin, ka dtsh kntge ningut otinasinauan. Keget nt okikendanaua igin ogimag, iu uin keget aiauguen au Christ?

27 Anish, kikikenimanan uin au inini uendatizit; api dtsh uin au Christ tguishi, kauin auia inini okikendtsin tibi uendatiziguen.

28 Jesus dtsh gigizhiue ima kijiantmieuigmigo megua grgikuet, oo giikitot, Kikikenimim, gaie kikikendanaua uendatiziiian: kauin nin go nibinishitrguishinsi, au st uin gapiizhinazhaot guaivkuendaguzi, au kekenimasieug.

29 Ninkikenima dtsh nin: uin ma nindondatiziuau, gaie ningipiizhinazhaog.

30 Midesh ginondauendtmouat jitrkonauat; ka dtsh go auia ogiprgijininjinotauasin, ka ma mtsli iu ogizhigom gitibishkosemrgtsininigobn.

31 Nibiuu dtsh igiu anishinabeg ogitebueienimauan, oo giikitouat, Api st Christ tguishi, nautj nt uin nibiuu tema-mandauijige, dtsh uin uauu inini?

32 ¶ Igiu dtsh Phariseg ginondemog iniu anishinaben giikitonit ono touen aiiin iu tvzhimanit; igiu dtsh Phariseg gaie igiu kijisasagiuijigeuininiutg ogiizhinazhauauan iniu trkonigeuininiutn jitrkonanit.

33 Jesus dtsh oo ogiinan, Geabi sv ajint kigruijiauinim, mi pi dtsh geizhaiian au gapiizhinazhaot.

34 Kigvondauabvmim dtsh, ka dtsh kigmikauv

gaie desh ima aiaian, kauin kigvgrshkitosinaua jibiizhaieg.

35 Oo desh gialiitiurg igiu Jiurg, Anindi geizhat, iu jimi-kauasing? ogrizhanen ne inu gascsueshkanijin ima aiauat igiu mergizijig anishinabeg, jikikinoamauat desh inu mergizinijin anishinaben?

36 Uegonenini ikitouinen iu gaikitot, Kigenrndauab-min, ka desh kigenmikausim: gaie ima aiaian, ka kigvgrshkitosinaua jibiizhaieg?

37 Api desh iu ishkuu gizhigek, iu kijiukundiuinigizhigek, Jesus ginibau gaie gigizhiue, oo giikitot, Kishpin aua gishkabaguet, maro ningebinazikag iu jiminikuet.

38 Au se taiebueienimit, gaikitoetgek iu oshibiigren, ima omiseta teonjimokijiueniniuen inu bimatizuini-nibin.

39 Oo desh giikito, gitibajimat Ojijaguen, inu taiebueienimigujin geotapinanijin: ka ma meshi au Panizit Ojijag migiuesiuintibun; ka ma meshi au Jesus bishigendaguasi-

48 Aua nu igin tibakonigenininiung gaie igin Phariseg gitebueienimauan?

49 Ogo ma uin anishinabeg kekendrsigog iu tibakonigenin, guguanisugendaguvkmik izhisauug.

50 Nikodemus drsh oo ogiinan, (au gabinazikauapre nu leasvu tibigtinik, gaie uin ma ruindouini,)

51 Otibakonigun nu au inini iu kitibakonigeninimat jama nondagut, gaie jibua kikenimigut iu negotoguel gazu-jigeguen?

52 Ogiunonauan drsh, oo giinanat, Kitibonaguz ut gaie kin ima Galilej? Inshke nudrkikendru gae nundabundru; ka ma uin ima Galilej aua anuagpauini biondatizisi.

53 Endrshit drsh au inini tibinaue endat giizhikru.

## CHAPTER VIII.

JESUS drsh giizha ima urjiu Olives:

1 Kikishap drsh minaua giizha ima kibakunungomigo, krkinv drsh iniu anishinaben ogibinezikagot. gina matabi drsh iu gigtgikimat.

2 Igu drsh oshibiigenininiung gaie igiu Phariseg gitebueienimauan iniu ikueutu gatrkonimintjin iu negua bishiguatizinit; api drsh gapgidinauat ima minaua.

3 Oo ogiinauan, Kekinoamageiru, gitkole ut last iu negua go bishiguatizit.

4 Moses drsh uin ningiigonan ima tibakonigenin, oo ezhijigejig jipimuasincintua; anin drsh kin ezhigot.

5 Oo drsh giikitoung greguedibenimauat gego jibabatamauat. Jesus drsh ginaneta, gaie it oia, oo kin gioshibiiget ima mijaii.

6 Api drsh minaua aurnjish geguejimigut ginaneta oo drsh ogiinan, Au su baiatazisiguen ima ezhigot in nitum ogubukiteuan iniu ikueutu minaua jama.

7 Minaua drsh ginaneta, gioshibiiget drsh ima uia.

8 Igu drsh ganondyig, (kikenintizinaut ut negua bishiguatizisi, nitum an ezhigot jama.)

shiit; Jesus dsh ginizhikenrgena, gaie dsh au ikue sauaui ima gitezhinibau.

10 Api dsh Jesus gaombitat, ka aua ogiuaabemasin, i etv ikueun, oo dsh ogiinan, Ikue, anindi igiu baiatamik ka nv aua kigintnibomigusi!

11 Oo dsh giikito, Ka aua, Tebeningeivn. Jesus d oo ogiinan, Ka sv uin gaie nin kintnibomisinon: maj kego dsh minaua mrjiizhijigeken.

12 ¶ Jesus dsh minaua ogignonan, oo giikitot, Nin nindau au uaiaseshky iu aki: au dsh nuapintzhit, ka ima megue prestgishtibik tepimosesi, iu sv dsh uin bir tiziuiini-uaseiazuiin ogtaian.

13 Igiu dsh Phariseg oo oginauan, Tibinaue sv kiti jintiz; ka dsh tebuemegrsinon iu kitibajimouin.

14 Jesus dsh ogignonan oo giinat, Anau sv ti jintizoian, tebuemegret dsh uin go iu nintibajimouin: z kikendan ma uin gabionjibaian, gaie ezhaian; ka d

ninim, Aueguen sv baistaizhijigeguen otobymitagvunin  
iu bataziuin.

35 Kauin sv au bymitagvn kaginik aiasi endanit i  
otogimamvn; au dvsh uin Ueguisimint kaginik ima sia.

36 Kishpin sv dvsh au Ueguisimint pvgidinineg, m  
keget geizhipvgidinigazoieg.

37 Kikikenimininim sv au Abraham onijanisinim  
kinvndauendam dvsh uin iu uinishiieg onji iu nindikito  
aiasinog ima kiauua.

38 Niuindan sv iu gauabondvmauvg au Nos; kinaua d  
kitizhijigem iu gauabondvmeg ima aiat au kosua.

39 Ogigvnonauan dvsh, oo giinauat, Abraham sv ma  
iosimanan. Jesus dvsh oo ogiinan, Kishpin sv uin onja  
siminegobvn au Abraham, kitainvokim iniu otvnokim  
au Abraham.

40 Nongum dvsh uin kinvndauendam iu uinishiieg, i  
go giuindvmoninvuguk iu tebueuin iu gaizhinondauvg

47 Au se Kishemanito tebendaguzit, onondanen inu Kishemanito odikitoninen: midesh kinaua uenji nondesiueg, in tebendaguzisiueg ima Kishemanito.

48 Igu desh Jiueg ogigcnonanan, oo ginauat. Ka ne gwaick nindikitosinin, in Samariai tezhi-ininiuuen, gaie desh gigishkauit au mejimanito?

49 Jesus desh oo ogizhiغنonan, Kauin ningigi-lkauasi au mejimanito: ninkijituasia se uin au Nos; kinaua desh uin kinishipapinotauim.

50 Kauin nin nindauendematizosi in nimbishigendaguziun; aia se au bezhik nendauendemaget gaie tebakoniget.

51 Keget, keget kitinininim, Kishpin aua minjiming in nindikitouin, kauka ogcuabende-in in nibouin.

52 Oo desh igu Jiueg oginauan, Bina se keget ninkikendamin gigishkauit au mejimanito. Abraham se uin ginibo, gaie giniboutg igu anuajigeuininiueg: oo desh kin kilikit, Kishpin aua minjiming in nindikitouin, kauka ogctangendsin in nibouin.

53 Aushime ne kin kitapitendaguz, desh uin au nosinan Abraham ganibot? gaie igu anuajigeuininiueg giniboutg: auenen desh kin aiauitizoiu?

54 Jesus desh oo ogizhiغنonan, Kishpin se kijituauitizoiu, kauin ningutino teinasgadesiuon in ninkijituauenintizouin: misv uin au Nos kejituauit; au Ninkishemanitominan eueg.

55 Ka desh uin go kigikikeninasiaua: ninkikenima desh nin; kishpin kauin ninkikenimasi ikitoian, nindagcginanishk, nasab ezhiغcginanishkiiueg: ninkikenima se go, gaie desh nimirjiminan in odikitouin.

56 Gimojigizi se au kosua Abraham, gual'ende in nigizhiغetom; ogitabendan se, gaie gionaniguendum.

57 Igu desh Jiueg oo oginauan, Ka se uin meshi nanimitene kitesopiponegizisi, kiguabema ne desh au Abraham?

58 Jesus desh oo oginaan, Keget, keget, kitinininim Bua aiapen au Abraham, nin nindau.

59 Midvsh iu api giotapinauat iniu asinin uibvkijsuat : gikazo dvsh au Jesus, gaie dvsh gisagay ima kijianvni-gumigo, givniizhat dvsh ima megueiii aianit, midvsh gionkvbikoaiat.

## CHAPTER IX.

**A**PI dvsh au Jesus gavnipimoset, ogiuabvman iniu inii-uvn gagvgibingueniginijin.

2 Iniu dvsh okikinoamagvnnv ogigvguejimigon, oo gink-tonit, Kekinoamageivn, auenen gamvjiizhijiget, naan sv, gema gaie iniu onigiigon, iu dvsh gigvgibingue-nigigob-nen?

3 Jesus dvsh oo ogiizhinvkuetauan, Ka sv uin naan gijv-jiizhijiges, ka gaie iniu onigiigon; iniu sv uin Kishemavv otnokiuvinnv jiuabvndemonint onjiizhiaia.

4 Boj sv go ningvvnokinennv iniu otnokiuvinnv au gapiiizhi-nazhaot iu megua gizhigv; pitibigvt sv, ka dvsh iu api  
 vni inii otnokvkitvinnv jiuabvndemonint onjiizhiaia.

12 Oo drsh ogiinauan, Anindi aiat? Oo drsh giikito, Kauin ninkikendtsin.

13 Ogibiizhiutmanauan drsh iniu Pharisen iniu kavit gagtgibinguenipnen.

14 Anrmiegizhigtoben sv iu api au Jesus giozhitopen iu uazhrshki, gaie iu giuabiat.

15 Gaie uinaua drsh igiu Phariseg minaua ogigtguejimaun, iu gaizhiuabiniguen. Au drsh oo ogiinan, Ogriaton sv iu uazhrshki ima nishkinzhigo, gaie niugikisibigi midrah ezhiuabndvmaian.

16 Midrah iu anint igiu Phariseg gaonjiikitouat, Ka sv uin uauu inini Kishemanito onjiaiasi, ka ma ogvauendtsin iu anrmiegizhik. Anint drsh uin oo giikitourg, Anin geizhigtshkitopen aua inini mriiaitauishiuit ono toutn mamandauijigrn jizhijiget? Pepukan sv drsh ogiaineni-mauan.

17 Minaua drsh oo ogiinauan iniu gagtgibinguenipnen ininiurn, Anin drsh kin enajimv iu giuabiik? Oo drsh giikito, Anuajigeuiniini sv au.

18 Ka drsh igiu Jivvg gitebuetensiurg iu gigtgibinguegoben, gaie iu giuabiint, panima go etc giuvndomauat iniu onigiigon au gauabiint.

19 Ogigtguejimaun drsh iniu, oo giinauat, Minv uauu kiguisiua au enajimeg gagtgibingue-nigit? Anin drsh nongum ezhiuabit?

20 Iniu drsh onigiigon ogigrnonani, oo giinanit, Ninkikendamin sv uauu oguisiia, gaie iu gigtgibinguenigit;

21 Iu drsh uin nongum uenjuabiguen, kauin ninkikendtsimin; aueguenten gauabiigoguentn, kauin ninkikendtsimin; teapitizi sv, uin gvguejimik; uin sv go tibinaue ttitabajintizo.

22 Mi sv oo gaikitonit iniu onigiigon, onji iu gikusanit iniu Jivrn: gizba ma giikitoguaben igiu Jivvg, iu kishpin aua ikitot, Mi au Christ aiauit, jisagijuebinint drsh ima anrmieuigvmigo.

23 Midrah oo gaonjiikitonit iniu onigiigon, Teapitizi sv nin gvguejimik.



24 Minana dsh oginndomauan inu gagugibinguenip-  
nen, oo dsh giinauat, Miguejiuenim sv au Kishemanito:  
ninkikendamin uin uauu inini mejiizhiuebizit.

25 Ogigrnonan dsh, oo giikitot, Mejiizhiuebiziguen s.  
gema gaie go mejiizhiuebizisiguen kauin ninkikendamin;  
bezhik sv dsh uin go ninkikendan, ningugibinguenaben,  
nongum dsh niuab.

26 Oo dsh minana oginauan, Anin gadotok? anin  
gaizhiuabitot inu kishkinzigon?

27 Oo dsh oginan, Shaiiguv sv kigiundemoninim, ka  
dsh kigibizindusinaua; uegonish minaua usonjinondemeg?  
gaie kinaua ne kigruiokikinoamagnimigona?

28 Ogintnibikimauan, oo giinauat, Kin sv kitokikino-  
magnimig; Moses sv ninauint nindokikinoamagnimi-  
gonan.

29 Ninkidendamin sv Kishemanito gigrnonat inu Mos-  
es: aueguenishiuguen dsh uin uauu, kauin ninkikend-  
amin tibi uendatiziguen.

30 Au dsh inini ogigrnonan, oo giinat, Intshke sv oo  
mamakadendaguv aiii, iu kikenimasiueg tibi uendatizi-  
guen, iu dsh uin giuabitot inu nishkinzhigon.

31 Kikikendamin sv iu nondauasig au Kishemanito inu  
mejiizhiuebizinijin: kishpin dsh uin auia inini nitaantmie-  
tauat inu Kishemaniton, gaie izhijiget iu ainenndeminit.  
miv inu nuandauajin.

32 Paako akiuv kauika ginondajigadesinon, auia au inu:  
giuabiat inu gagugibingueniginijin.

33 Kishpin sv uauu onjisigobenen ima Kishemanito.  
kauin gego otageshkitosin jizhijiget.

34 Ogigrnonanan dsh, oo giinauat, Apiji sv ima batati-  
uin kigionjinig, kiukikinoamaumin ne dsh? Ogisagi-  
iuebinauan dsh.

35 Jesus dsh ginondem iu gisagijiuebinauat: api dsh  
gamikauat, oo oginan, Kitebueienima ne au Kishemanito  
guisen?

36 Ogigrnonan dsh, oo giikitot, Auenen an, nindogi-  
im, jitebueienimegiben dsh?

37 Jesus dsh oo ogiinan, Kigiabema sv, misv go au enonik.

38 Oo dsh giikito, Tebeningeivn, nintebueiendvm sv. gikijituauian dsh.

39 Jesus dsh oo giikito, Iu sv tibakonigeuin nimbion-  
zha oma aki, jinabuat igiu uaiabisigog, igiu dsh uin  
uabijig jigvibingueuat.

40 Anint dsh iniu Pharisen gaujaiauiugujin, oginondv-  
ini ono ikitouinen, oo dsh giigut, Gaie ninauint nv dsh  
ingvibingueuin ?

41 Jesus dsh oo ogiinan, Kishpin sv uin gvgibingueie-  
oben, kanin kitagiasinaua iu bataziuin; nongum dsh  
iu oo kidikitom, Niuabimin; misv dsh iu uenjigigish-  
meg iu kibataziuinua.

## CHAPTER X.

1 EGET, keget, kitininim, Au pandigesig ima ishkuand-  
emiuv iu manishtanishiuigrmik, pukan go ninguji enii-  
iakuandauet, kimodishki sv au, gaie mrvndueshki.

2 Au dsh nin pandiget ima ishkuandemiuv, misv au ne-  
anishtanishiuininiuimigut iniu manishtanishvn.

3 Obakakunamagon dsh iniu genauendvminijin iu ish-  
andem, iniu dsh manishtanishvn onondvmini iu otinue-  
n; ezhinikazonit dsh iniu tibinaue omanishtanishimvn  
izhinvndoman, gaie osagijiuiuan.

4 Api dsh go saiagijiuiunajin iniu tibinaue omanishta-  
ishimvn, vninigani, gaie onopinvnigon iniu manishtanish-  
n; okikendvmini ma iu otinueuin.

5 Mergiziniijn uin ka otanopinvnasiuauan, ogckimiauau  
iu iniu: ka ma okikendrvinaua iniu mergiziniijn otinue-  
ini.

6 Misv oo auejigrv au Jesus gauindvmauat, ka dsh ogi-  
sitotvnsinaua uegotoguen gaigouaguen.

7 Jesus dsh minaua oo ogiinan, Keget, keget, kitinini-  
im, Nin sv nindau iu otishkuandemiua igiu manishta-  
ishvg.

8 Kckinv sv igiu gabiaizhajig jibua biizhaian, kemodish

kijig gaie mekvndueshkijig giauiuvg : ka dsh igiu manishtanishvg oginondauasiuauan.

9 Nin sv nindau iu ishkuandem : kishpin dsh auia ima nin onjipindiget, misv au gebimatizit, tuptpindige dsh, gaie trstsagarm, gaie ogvmikan iu uisiniuin.

10 Jikimodit uin etv au kemodishkit pionjiizha, gaie jinishiuet gaie jibvnajijiget; nin dsh uin uimbionjiizha, jiaiamouat iu bimadiziuin, nauvj dsh nibiua jiaiamouat.

11 Nin sv nindau au manueuizit manishtanishiuinini; au manueuizit manishtanishiuinini omigiueterman iu obimati-  
ziuin iniu manishtanishvn.

12 Au dsh uin enonint, auisig dsh au manishtanishi-  
uinini, au tebenimasig iniu manishtanishvn, ouaberman iniu  
mailingnen piizhanit, gaie onvgnan iniu manishtanishvn,  
ozhimot dsh : au dsh mailingn ogikeman, gaie ostrsuesh-  
kauan iniu manishtanishvn.

13 Au sv enonint ozhiino, onji iu anonint, gaie kauin  
opapamenimasin iniu manishtanishvn.

14 Nin sv nindau au manueuizit manishtanishiuinini, nia-  
kikeninag igiu tebenimvrgig, gaie uinaua dsh ninkikeni-  
migog igiu tebenimvrgig.

15 Ezhikikenimit sv au Ueiosimint, mi iu gaie nin ezhi-  
kikenimrg au Ueiosimint; nimpegitinan dsh iu nimbima-  
tiziuin onji igiu manishtanishvg.

16 Pekanizijig sv manishtanishvg nindaiauvag, tebenda-  
guzisigog oma oo manishtanishuigemigo : boj sv ningepi-  
nag igiu, gaie ogvondauua iu nindinuvin; tebezhigutu  
lsh iu manishtanishuigemik, gaie tebezhigo au manishtanishiuinini.

17 Mse dsh iu uenjisagitt au Nos, iu pegitinaman iu  
nimbimatiziuin, iu dsh minaua jotapineman.

18 Kauin go auia inini nimekemigusi, nin sv go tibinau  
nimpegitinan. Nindaian sv iu geshkieuiziuin jipegitina-  
nan, gaie nindaian iu geshkieuiziuin minaua jotapinaman.  
Ist oo gaonakonamanuit au Nos.

19 ¶ Midesh minaua igiu Jivrg pepekan giainend-  
uat, onji ono ikitouinvn.

20 Nibiua dsh igiu oo giikitoueg, Ogigishkauan se inu mejimaniton, gaie giurnatizi; anishiun dsh bizindaueg?

21 Pekanizijig dsh uin oo giikitoueg, Ka ma uin ono odolikouinisinen au gegishkauat inu mejimaniton. Otageshkiton ne au mejimanito juabiat inu gegibinguenijin?

22 Gitibishkose dsh api kijituanijigaleg in kijiaunmieuigemik iudi Jerusalem; piponoben dsh in api.

23 Jesus dsh gipapamose ima kijianmieuigemigo, ima Solomon odesijigeni.

24 Igiu dsh Jiueg ogibigiuitagabauitauuan, oo dsh giinauat, Anin minik geguinaiinendemiig? Kishpin se aiainuunen au Christ, mano uuinge uindemauishinam.

25 Jesus dsh oo ogizhigenonan, Kigiindemonininin se, ka dsh kigitebueiendesim: inu se enokiunen enenokianin ima odizhinikazouini au Nos, nintibajimigunen.

26 Ka se dsh kinaua kitebueiendesim, onji in auiueg igiu nimanishtanishineg, in igo gainineguk.

27 Nimanishtanishineg se onondanaua in uindineuin, gaie ninkikenimag, gaie ninopinunigog:

28 Niminag dsh in kagige bimatizinin; ka dsh uika tebrnatizisiueg, ka gaie auia ninge kidiskininjibinigusinen ono.

29 Au se Nos ono gamizhijin, manau uin aureshime gutamiguendaguzi: ka dsh auia otageshkitosin in jikitiskininjibitapen inu Nosen.

30 Nin gaie au Ueiosinint nimbezligomin.

31 Igiu dsh Jiueg minaua ogiotapinauan inu asinin jipimuasinauat.

32 Jesus dsh oo oginan, nibiua se inu uenishishjin enokiunen gaondinamanin ima Nos kigiubendvininim; negonen dsh inu enokiunen uanjiipimuasinaueg?

33 Igiu dsh Jiueg ogigenonauan oo giikitouat, Ka se uin in uenishishji enokiun kitanjiipimuasinauigosi, in se go batagizhueien; gaie onji in ininuien, Kishemanito kitizhiuutiz.

34 Jesus dsh oo oginan, ka ne uin ima kitibakonigueni nua oshibiigadesinon, Ningiikit se, Kimanitouin.

35 Kishpin sv dsh maniton giizhinikanat inu gapiotisi-gunijin iu Kishemanito odikitouin, ka sv dsh iu oshibiigun tagvshkieutsinon iu jipigubijigadeg ;

36 Kitinaua nv inu gabiniain au Ueiosimint, gaie gapiizhinazhauain oma aki, Kibatagizhue ; onji iu giikitoian, Nin sv nindau inu Oguisv au Kishemanito ?

37 Kishpin sv izhijigesian inu otrnokiuvn au Nos, kego uin tebuieenimishikegon.

38 Kishpin dsh uin go izhijigeian, misaua tebuieenimisiueg dsh nin, tebuieendvmok sv inu vnokiuvn ; jiki-kendvmeg dsh, gaie jitebuieendvmeg iu gigishkauit au Ueiosimint, gaie dsh nin go gigishkavg.

39 Midsh iu minaua gaonjivndauendvmouat iu jitrkonauat ; ogikian dsh onji ima oninjini,

40 Gaie giizha minaua aurs iuidi agami Jordan. ima nitv gatzhi-baptizouiuat au John : midsh ima gi-aiat.

41 Nibua dsh ogibinazikagon, oo giikitonit, Kauin sv uin au John gimamandauijiges ; kekinv dsh uin go gainajimat au John ono iniuvin gitebuemegt.

42 Nibua dsh ima ogitebuieenimigon.

## CHAPTER XI.

**B**INA dsh, giakuzi au bezhik inini, Lazarus ezhinikazot. au gaodetot ima Bethaniai, iu odotenauia au Mary gaie odanguen Martharu.

2 (Miv go au Mary ganamekonapen inu Tebeningenijin, iu namekuiuin gaiot, gaie inu uinisen gaiopen iu gikasiziteuat, mi inu gaotauemaimajin inu gaakuziujin Lazarus.)

3 Inu dsh otaneman gimijitneurn oo jizhiuindemamint inu Tebeningenijin, Iuv, akuzi sv au saagiet.

4 Api dsh Jesus nuandy, oo giikitot, Oo sv akuziuv. auin go jinibo inendaguesinon, jionjibishigendaguiint dsh i Kishemanito, iu sv go inu Oguisv au Kishemanito inu jibishigendaguiimint.

5 Jesus dush ogisagian iniu Marthavn gaie iniu odangueni, gaie iniu Lazarusvn.

6 Api dush ganondy iu akuzinit, geabi nizm gizhik gia ima go aiapvn.

7 Komapi dush ogiinan iniu okikinoamagvvn, Umbe sv no, minaua izhata iuidi Judeai.

8 Igiu dush kikinoamagvvg oo ogiinauan, Kekinoameivn, nomaia ginin igiu Jiuvg kigintvdpimuasinvigog; kizha nv dush minaua iuidi?

9 Jesus dush oo ogiinan, Ka nv uin mitasui vshi nizm tsvaiigvnesinon iu ningogizhik? Kishpin sv auia pimoset megua iu gizhigvtnik, kauin bvkiteshinsi, ouabvndan ma iu aki trzhi-uaseiazuin.

10 Kishpin dush uin au inini nibashkat, bvkiteshin, ka ma ogigishkvnsin iu uaseiazuin.

11 Miv ono aiiin gaaiikitot: gomapi dush oo ogiinan, Niba sv kijikiueinan Lazarus, nindizha dush iu jiauiamvdirg.

12 Oo dush giikitouv iniu okikinoamagvvn, Tebenin-geivn, kishpin sv nebaguen, tvmioaia.

13 Jesus dush ogitvzhindan iu onibovin: giinendvmog dush uinaua ima nibauinj givneebinit, giikitot.

14 Midush Jesus mizhizhv oo giinat, Ginibo sv Lazarus.

15 Kinaua dush nindonjiuauizhendem ima giaiasuan, iu dush jionjitebueiendvmeg; vmbe sv no, mano nazikata.

16 Au dush Thomas, Didumus ezhinikazot, ogiinan iniu oijkikinoamagvvn, vmbe sv no gaie kinaint izhata, jiuinjibomy dush.

17 Api dush gatvguishi au Jesus, ogimikauan iu shaiigvniugon gishingishininit ima jibegvmigo.

18 Pesho sv ima Jerusalemj gitrgo iu Bethania, konima go mitasui vshi nanotibaiigansvn apiagobvn.

19 Nibiua dush igiu Jiuvg ogibinazikauauan iniu Marthavn gaie iniu Maryvn, iu jionjiminoteeauat ginibonit inia odauemani.

20 Martha dush, api nuandy iu gitvguishininit iniu Jesus

vn, ogiauinukueahkauan: Mary dush uin ginamatabi in  
nakaigvni.

21 Martha dush ogiinan iniu Jesusvn, Tebeningein  
kishpin sv oma aiaivmbvn, kavin taginibosi au nindau  
mabvn.

22 Ninkikendan dush uin boshke go nongum, uegot  
guen genvndotvmauvvten au Kishemanito, Kishemanit  
kigvminig.

23 Jesus dush oo ogiinan, Tvabijiba sv au kitanemabvn

24 Martha dush oo ogiinan, Ninkikendan sv iu minit  
jibimatizit ima abijibauini, iu api ishkuaj gizhigok.

25 Jesus dush oo ogiinan, Nin sv nindau iu abijibauini  
gaie iu bimatiziivin; au dush taiebueienimit, misvua go  
nibot, geabi sv tvbimatizi.

26 Auguen dush bematiziguen, gaie taiebueienimigau  
kauika tvnibosi. Kitebueiendan nv oo!

27 Oo dush ogiinan, Aa, Tebeningein; kitebueienimi

34 Oo dush giikito, Anindi givseg? Oo dush ogiinan, beningein, pinabunden sv.

35 Jesus gimani.

36 Oo dush giikitouvg igiu Jiuvg, Inu sv gaizhisagiat.

37 Anint dush oo giikitouvg, Ka nu uin naau gauabiat gagugibinguenijn, otagigvshkiasin jiginibosigopen naau ni?

38 Jesus dush minaua gimazitaguzi ima pinjinv, gitvgui-dush ima jibegvmigo. Uimbanikadenibvn sv, asin dush vugijaiii abigobvn.

39 Jesus dush oo giikito, Ikunik au asin. Martha dush, kaman au ganibot, oo ogiinan, Tebeningein, shaiiguv ke api nibazomaguziuituk: nuogizhigt ma gaako nibot.

40 Jesus dush oo ogiinan, Ka nu kigiinisino, iu kishpin uendoven, kitauabundan iu Kishemanito obishigenda-uin?

41 Midush giikunauat inu asinin ima gishingishininit ganibonijn. Jesus dush gitatvgvabi, oo giikitot, Nose, moituvmin sv iu ginondauivn.

Ningikikendan sv iu moshuk nondauivn; ogo anishi-pemigabauijig oo ningionjiikit, iu dush jitebueiendot iu kin gipiizhinazhoivn.

Api dush oo gaikitot, gibibagi iu gikizhiuet, Lazarus, vn.

An dush ganibopen gipisagavm tokobizot ima oninji, na ozit inu jibai-agniuivn; gaie giaguinguebisot gueon. Jesus dush oo ogiinan, abiskonik gaie po-

ibius dush igiu Jiuvg gabiotisajig inu Maryn, apit-mouat ono aiin gaizhijigenit inu Jesusn, ogi-manan.

int dush uin go ogiizhanauan inu Pharisen, gaie naanan inu touvn aiin gaizhijigenit inu Jesusn.

dush gimavvniitiat igiu kijisagijnijigenininia

Phariseg iu uigigitouat, oo dush giikitouvg, A

kijinibius sv naau inini izhimamandauijig

na sv oo izhiponij, kuvinv ogotebuein



igiu dvtsh Romj tuzhiisiniwug kigvhimvkvymigenanig  
igo iu kitakiminan, gaie igiu kitanishinabeminanig.

49 Bezhik dvtsh, au Kaiaphas ezhinikasot, gakijim  
jigeuininiuit iu api kikinonouinvgvk, oo ogiinan, Ka  
pish gego kikikenduinana,

50 Ka gaie kinanagvtruendrain, iu mvndanendagi  
nauint onji, au bezhik inini jinibotamat iniu anishi  
jinibosigua dvtsh kvkint igiu anishinabeg.

51 Kauin go uin oo giizhipinishi-ikitoi; iu sv g  
jisasagiuijigeuininiuit iu api kikinonouinvgvk, ogianu  
iniu Jesuscn jinibotauanit iniu anishinaben;

52 Kauin go etv nengotueuantgixinijin iniu an  
ben, gaie sv jimaunvjat iniu gasvucshkanijin, jiben  
dvtsh iniu onijanisyv au Kishemanito.

53 Midvtsh iu api gigizhigvk gimadagvmigixinat m  
iu gigigitondvmouat jinisanat.

54 Jesus dvtsh kauin minana mizhishv gipapaalizu

Martha Isen (geborene): die in den in Lazare (geborene) im J. 1811 im J. 1811.

SECRET

4. (b) John Philip Ozark and William O'Connell, at St. Louis, Missouri, and William O'Connell, at New York, New York.

5. Arbeitskreis der kommunalen Jugendverbände (Arbeitskreis der kommunalen Jugendverbände)

6. Казань не получила в свое распоряжение ни одного из  
данных ей в доверенность для доставки в  
Казань-Актюбинский губернский архив и для хранения в нем

7 JAN 20 1964  
U.S. AIR FORCE

[illegible]

9. Některá z nich jsou však neobvyklá, málo známá, a proto je třeba je blíže seznámit. V tomto směru je třeba se zaměřit na tyto oblasti:

10 7 LYN STAN FISH-BURNING-UNCOMMONLY USED  
AND ONE OF THE EARLIEST METHODS

[illegible][illegible]

13 O'qimachilikni o'qitish uchun ma'mur  
dosh g'aznatlarini o'qitish uchun  
sharhlagani va bu ishni o'qitish uchun  
qishima o'qitish uchun o'qitish uchun

14 Jesus said to him, "I am the light of the world. Whoever follows me will never walk in darkness, but will have the light of life."

15 Kego um wazana wakamama ni kuu  
kitogimam pitigini jumumguu na mwa  
manishinsimini.

16 Kauin ono uaieshkv̄t oginisitotv̄nizini inu okikina magv̄vn; api dv̄sh au Jesus gabishigendagv̄int, ogin kuendanauan ono aiiin iu gioahibiigadenig gitezhimint, ga ono aiiin giaiindotauauat.

17 Iniu dv̄sh anishinaben gaujiaiaugobv̄nen, iu api giv̄t domat iniu Lazarusv̄n ima jibegv̄migo, gaie giabijibant, g tibajimouv̄n.

18 Mima gaie oo gaonjinvkueshkagut iniu anishinabe oginondanaua ma iu gaishimamandauijiget.

19 Igiu dv̄sh Phariseg oo gionjiaitiuv̄g, Kiuabendav̄n n̄v iu ningut papish izhigv̄shkieuizisiueg! bina, kv̄kins in bematizinijin oginopin̄v̄nigon.

20 Anint dv̄sh igiu Grekv̄g gitv̄goaiav̄g ima aiauat igi gapianv̄miajig, ima endv̄zhi uikundi;

21 Midv̄sh igiu gabinazikanajig iniu Philipv̄n, au gaon datizit ima Bethsaidaj ima Galilej endv̄vog, gaie ogintv̄ dauendv̄mauauan oo giinanat. Nii, nininalv̄manan su a

desh gibbonjiaiametget in inueuin, oo giikitomergk, skatigw  
 se go ningibishigendaguiton, gaie minana ningibishigenda-  
 guiton.

29 Igu desh anishinalag ima ganibanijig, gaie ganondrig,  
 oo giikitourg, Gianimikika: anint de-sh uin oo giikitourg.  
 Ishpimi trzhi anishinaben ogigtononigon.

30 Jesus desh ogigtononan, oo giikitot, Karin nim  
 gibbonjiaiasinon oo inueuin, kinaua se go gibbonjiaia-  
 metget.

31 Nongum se tibishkosemetget jitibakonigadeg oo aki:  
 nongum desh ts-agijinebina au uegimakenly oo aki.

32 Nin desh, kishpin ima aki onjiombinigoian, ning-  
 izhiukubinag kekine igu ininiueg ima aiaian.

33 (Mist oo giikitot, uiuabendamet in geinapierint.)

34 Igu desh anishinabeg oo ogizhigtononauan, Ima se  
 tibakonigenini ningionjinondamin iu kaginik aia au Christ;  
 anin desh kin uenjiikitoien, Boj trombiniman inu inini  
 Oguisen? Auenen inu inini Oguisen?

35 Jesus desh oo oginian, Geabi uenibik kigrujiaianigu-  
 naau iu uaseiazuiin. Pimoseiuk se desh megua aiameg iu  
 uaseiazuiin, konima gusha iu peregishitibik kigenond-pere-  
 mishkagonaua: au ma megua peregishkibik pemoset, kauin  
 okikendesin tibi ezhaguen.

36 Megua se aiameg iu uaseiazuiin, tebueienlemok ima  
 uaseiazuiini, iu desh jionijanisiniguelag iu uaseiazuiin. Mist  
 ono ailin gaikitojin au Jesus, midesh gaizhimajat gaie gai-  
 zhikazotemauat.

37 Anagi iu nibina giizhimamandauijiget ima enast-  
 minit, minoj idesh gitebueieninigusig:

38 Jitibishkoseg desh iu gaikitot au Esaias anuajigeni-  
 nini, api oo gaikitot, Tebeningeien, auenen gatebueiendy iu  
 nindibajimouininan? auenen gaie gauabendamet iu onik au  
 Tebeninget?

39 Midesh iu gaonjitebueiendesigua, minana oo giikitot  
 au Esaias,

40 Ogiugibinguetrmauan se inu oshkinzhigoni, g-  
 gimtsbkauitemauan inu oteini: jiuabendemasiagua

iniu oshkinzhigouan aiouat, gaie jinisitotensigna ima oteina  
iu drsh jianjiintuabtn, gaie jiginojimorguabtn.

41 Mistr ono aiiin gaaiikitoptn au Esaias, api uaiabndr-  
mauat iu obishigendaguziuni, gaie iu gitibajimat.

42 Anish nibiua sr igiu naganizikrndagejig ogitebueieni-  
mauan; gikusauat drsh iniu Pharisen gaonjiuinimasigna;  
konima ningrsagijiuebinigomin ima anvmieuigrmigo, giinen-  
dmog:

43 Aurshime ma oginrndauendanaua jimamikuanigut  
iniu anishinaben, drsh uin iniu Kishemaniton.

44 Jesus drsh gigizhiue, oo giikitot, Au sr taiebueieni-  
mit, ka gishke uin nintebueienimigusi, otebueieniman sr  
iniu gapiizhinazhaominijin.

45 Gaie au uaiabvmit, ouabnman iniu gapiizhinazha-  
minijin.

46 Nimpionjiizha sr jinaseiaziniuiian oma aki, an-  
guen drsh getebueienimiguen, kauin tvaiasi ima pusgish-

majin oma aki gaasianjin, ogisagian pinish igo ishkuaj auv-ninig.

2 Api drsh gaishkua onagushi-uisini, (au drsh mvjima-nito shaiigur giatomauat ima oteini iniu Judas Iskariotvn, iniu gaoguisimajin au Simon, iu jibataanit,)

3 Jesus drsh kikendy iniu Osvn gipegitineinit krkinv go go ima oninji, gaie iu Kiskemanito gibionjibat, gaie uizhat iniu Kishemaniton ;

4 Ima drsh onagushi-uisiniuini gionjipezigui, gaie nin-guji ogiatonvn iniu otrguiuivn ; kizingueon drsh ogiotapi-nan, gikijipizot drsh.

5 Mi pi drsh gasiginy iu nibi ima onagvni, gaie ogima-jikisibigizitenan iniu kikinoamagvvn, gaie gigasiziteuat, gisiot iu kizingueon gakijipizot.

6 Ogibiizhanvn drsh iniu Simon Petervn : oo drsh ogii-nan au Peter, Tebeningeivn, kiukisibigiziten inv ?

7 Jesus drsh oginvkuetauan, oo giinat, Iu sv ezhijigeian kavin nongum kikikendrvin ; panima sv kigekikendan.

8 Peter drsh oo ogiinan, Kauika kigekisibigizitenisi. Jesus drsh oo ogiizhigvnonan, Kishpin sv kisibiginisainouan, kavin kitibendaguzisi ima niaui.

9 Simon Peter drsh oo ogiinan, Tebeningeivn, kavin etv iniu nizitvn, gaie sv go iniu nininjin, gaie nishti-guan.

10 Jesus drsh oo ogiinan, Au sv gakisibiginint kavin vndauendaguzisi jikisibiginint, mi etv ozitvn, midvsh kv-kint pinizit ; kipinizim sv, kavin go kvkinv endvshiieg.

11 Ogikikeniman ma iniu gebataigujin ; midvsh iu gaon-jikito, Kavin krkinv kipinizisim.

12 Api drsh gakisibigizitenat, gaie gaotapiny iniu otv-guiuvn, gaie minaua gauauenabit, oo ogiinan, Kikikenda-naa nv iu gadotoninvuk ?

13 Kekinoamaget gaie Tebeninget, kitizhiuinzhim : guai-rt sv kidikitom ; nindau ma keget.

14 Kishpin sv drsh nin aiauiian au Tebenimineg gaie Kekinoamoneg, *gikisibigiziteninvuk* ; gaie kinava memesh-  
*huv kitakisibigizitenitim.*

15 Kigimininim sv iu gekikinaueiendvmeg, jiihijigeieg dvh iu gadotonivguk.

16 Keget, keget, kitininim, Au bvmitagvn kauin aur-shime apitendaguzisi, dvh uin iniu otogimamvn; ka gaie au gapiizhinazhaont, dvh uin iniu gapiizhinazhaogujin.

17 Kishpin sv kikendvmeg ono aiiin, kishauendaguzim sv, kishpin iu izhijigeieg.

18 Kauin go krkinv kitezhindvmosinoninim: ninkikeni-mag sv igiu gauauenabvmvgig: jitibishkoseg dvh na iu oshibiigvn, Au uajvmomit iniu pokueshigvvn ningiombi-namag iu odondvn.

19 Nongum sv kiuindemoninim jibua pogumiaia, api dvh gipogumiaia jitebueiendvmeg iu nin auian.

20 Keget, keget, kitininim, Au sv uetapinat iniu ezhi-nazhaomvgin, niu nindotapiiig; au dvh uetapinit, otota-pinan iniu gapiizhinazhaominjin.

21 Api dvh Jesus oo gaikitot, gimigushkajiaia ima oji-jago, gitibajimo dvh, oo giikitot, Keget, keget, kitininim. bezhik sv kinaua endrshieig ningvbataig.

22 Igiu dvh kikinoamagvng gigrvgnauabvndiurg, gi-guinauiinendemonat, aueguen iniu gainaguentn.

23 Bina dvh bezhik iniu okikinoamagvvn ogiasuinotani-bvn iu okakignani iniu Jesusn, mi iniu gasagiajin au Jesus.

24 Au dvh Simon Peter ogiaiiinivmauan, iu jigrgueji-manit aueguentn gainaguentn.

25 Au dvh aiasuinotviben iu okakignini iniu Jesusn, oo ogiinan, Tebeningeivn, auenen au?

26 Jesus dvh oginvkuetauan, Au sv go geminv iu apvujign, api giguabrcaman. Api dvh gaguabay iu apv-jign, ogiminan iniu Judas Iskarioten, iniu gaoguisijin au Simon.

27 Gaminint dvh iu apvujign, ogipindigeslkagon inia mvjimaniton. Jesus dvh oo ogiinan, lu sv uaizhijgeivn, ueuib izhijgen.

28 Ka dvh auia inini ima atopouini ogikikendrsein ve-rotoguen oo gaonjiinaguen.

29 Anint ma oo giinendvmog onji iu giiat au Judas

navahkinat, oo ogionjiinatugenon au Jesus, Kisha gishpina-ton iniu geaiamyon api ukundj; gema gaie go, iu gego jiminat iniu ketimagizinijin.

30 Api dvsh gaotapiny iu apunjigvn, kezhitine gisagavn; tibigtoben dvsh.

31 Api sv dvsh au gasagay, Jesus oo giikito, Nongum sv bishigendaguiiman iniu inini Oguison, gaie dvsh au Kishemanito iniu onjibishigendaguia.

32 Kishpin sv au Kishemanito ima iniu onjibishigendaguint, gaie uin sv dvsh au Kishemanito ogvbishigendagui-an, kezhitine sv go ogvbishigendagui-an.

33 Abinojinsituk, geabi sv uenibik kigvuijaiauininim. Kigvondanenimim dvsh; gainvguabvn sv igiu Jiuvg, Ezhaian, kauin kitagvshkitosim jibiizhaieg; misv dvsh nasab gaie kinaua nongum eninvuk.

34 Oshki gvgikueuin sv kiminininim, Iu jisagiitiieg; nasab iu gaizhisagiinvuk, gaie kinaua jiizhisagiitiieg.

35 Midvsh oo geonjikikeniminegua kvkiny igiu anishinabeg iu okikinoamagvniminvuk, kishpin iu sagiitiieg.

36 Simon Peter dvsh oo ogiinan, Tebeningeivn, anindi ezhaivn? Jesus dvsh oo ogiizhigvnonan, Iuidi sv ezhaian, kauin kigvshkitosin nongum jinopinivzhiivn; panima dvsh uin go kigvopinivzh.

37 Peter dvsh oo ogiinan, Tebeningeivn, anishuin gvshkitosivan nongum jinopinvinan? Kin sv ningvonjipvgitinan iu nimbimatiziivin.

38 Jesus dvsh oo ogiizhigvnonan, Nin nv kigvonjipvgidin iu kibimatiziivin? Keget, keget, kitinin, Kauin tvnon-daguzisi au bakaakue, panima go nisi giagonuetauiivn.

## CHAPTER XIV.

**K**EGO uin migushkajiteekegon: kitebueienimaua au Kishemanito, gaie nin sv tebueienimishig.

2 Ima sv Nos endat nibiua aiauvn iniu abinasouivn: kishpin uin oo izbiaiasinogibvn, kitagiuindvmoninim. Kishaiuvvexhitamoninim sv jiaiaieg.



3 Kishpin dsh auuanexhitemoninvguk ima jiaiaieg, mi nana sv dsh ningubiizha, jiotapininvuk dsh nin; ima dsh aiaian, gaie kinana jiaiaieg.

4 Ezhaian sv kikikendanaua, gaie iu mikvn kikikendanaua.

5 Thomas dsh oo ogiinan, Tebeningeivn, ka sv uin ninkendvsimin tibi ezhaunnen; anin dsh geizhikikendvngibvn iu mikvn?

6 Jesus dsh oo ogiinan, Nin sv nindan iu mikvn, gaie iu tebueuin, gaie iu bimatiziuin: kauin aua inini obinazikauasin iniu Ueiosimiminjin, nin etv onjinazikaust.

7 Kishpin sv kikenimiiegobvn, gaie uin au Nos kitagikikenimaua: nongum dsh uin kikikenimana, gaie kigiuabmaua.

8 Philip dsh oo ogiinan, Tebeningeivn, uabvndaishinan sv au Ueiosimint, midtsh jitebngenimoig.

9 Jesus dsh oo ogiinan, Meuzhv shaiiguv baako njaiauininvuk, ka nv dsh mtsbi kikikenimisi, Philip? au sv gauabvmit, ogiunabman iniu Ueiosimiminjin; anishuin dsh oo ikitoivn, Uabvndaishinan au Ueiosimint?

10 Ka nv kitebueiendesi iu gigishkautg au Ueiosimint gaie uin dsh au Ueiosimint gigishkaut? iniu sv ikitoiuu eninvuk, kauin nin tibinaue ningigitosintn; au sv go Ueiosimint ima niaui eat, mist au ezhiijiget iniu vnokiuintn.

11 Tebueienimishig sv iu gigishkautg au Ueiosimint, gaie uin dsh gigishkaut au Ueiosimint: gema gaie tebueienimishig onji iniu vnokiuintn.

12 Keget, keget, kitiniminin, Au taiebueienimit, iu ennokiiian gaie uin teinenoki: aushime sv go kijienokiuu dsh uin ono teinenoki; onji iu izhaian au Nos.

13 Uegotoguen desh genendotemoueguen ima nindizhinikazouini, mist iu geizhijigeian, iu jibishigendaguiint au Ueiosimint onji iniu Ueguisijin.

14 Kishpin sv gego nvndotemeg ima nindizhinikazouini, mist iu geizhijigeian.

15 ¶ Kishpin sv sagiieg, genauendemok iniu ningevieuintn.

16 Ningranemietaua dsh au Ueiosimint, kigminigoua dsh inu bekanizinijin Menoteeshkagenijin, kaginik jiujaiaimineg;

17 Au sr go tebueuni-ojijag, geotapinasigog igiu ekinendaguzijig, ka ma ouabemasuauan, ka gaie okikenimasiuauan; kinaua dsh uin kikikenimaua; kinijaiaugoua ma uin, gaie kiggrishkauaua.

18 Kauin jiuennauiziieg kigvizhinengenisinoninim; kigbinazikoninim sr.

19 Nagrej kauin geabi igiu ekuendaguzijig ningruabemigugisig; kinaua dsh uin kiuabemim: onji ma binatizian gaie kinaua dsh kigebinatizim.

20 Iu dsh api gizhigek kigkikendanaua iu gighikauag au Nos, gaie iu gighikauieg, gaie iu gighikonineguk.

21 Ar sr eat inu ningrikueuinen, gaie genauendr, misr au saiagiit; au dsh saiagiit, oggsagiigon inu Nosen, gaie nin ningrsagia, gaie ningruabendra iu niau.

22 Judas dsh oo ogiinan, (kauin uin go au Iskariot.) Tebeningeien, anin ituk iu jiuabrendaiuagen iu kiau, ka dsh uin igiu ekuendaguzijig?

23 Jesus dsh oo ogiizhigenonan, Kishpin sr auia inu sagiit, oggenauendan inu nindikitouinen: au dsh Nos oggsagian, ningebnazikauanan dsh, gaie ningruajiauanan.

24 Au dsh saiagiisig, kauin oggenauendesinen inu nindikitouinen; iu dsh ikituin nuademeg, kanin nin tibinau mindotaiimisin, au sr go uin Ueiosimint gabizhimazhaot.

25 Kigaiimininim ono aiin iu geabi uijaiuinineguk.

26 Au dsh uin Menoteeshkaget, misr au Panizit Ojijag, inu au Ueiosimint ima nindizhinikazouini gebionjizhimazhaot, kigkikinoamagoua kerkine inu aiin, gaie kigemi-kuendemiigoua kerkine gainineguk.

27 Pizaniueuin sr kinegtemonininim, nimpizaniueuin sr kiminininim; kauin go ezhimigiueuat igiu ekuendaguzijig kizhiminisinoninim. Kego uin migushkajitekegon, kego gaie shagoteekegon.

28 Kiginondanaua iu gainineguk, Nimaja sr, gaie mir ua kigbinazikoninim. Kishpin sr sagiieg, kitaonaniguzi

onji iu giikitoian, Nindizharvn au Ueiosimint; aueh  
ma apitendaguzi au Noa, dvah uin nin.

29 Nongum dvah gizha kigiindvmoninim jibua ia  
gvmiseg, api dvah gipogvmiaiamvgvk, jitebueiendv  
bvn.

30 Kauin geabi nibua kigvgvnonisinoninim; pitogui  
ma au uegimakvndy oo aki, ka dvah gego otibendv  
uetaiimiian.

31 Iu dvah uin ekiendaguzijig jikikendvmouat iu aq  
au Ueiosimint; iu dvah igo gaizhimishit au Ueiosimint  
gvgikueuin, mi iu ezhijigeian. Pvgiuiuk, vmbv majat

## CHAPTER XV.

**N**IN sv nindau au gvaivk ahominagavvnh, au dvah  
kitigenininiui.

2 Endvso pvketiguvngiziian sv, iniu dvah minik :

9 Gaizhisagiit sv au Ueiosimint, mi iu gaie nin gaizhisagiintguk : aiaiu sv ima nisagiitiuinj.

10 Kishpin sv gcnauendrmeg inu ningrgikueuintn, kigraiam ima nisagiitiuinj; nasab iu gaizhigcnauendrmavug inu ogrgikueuintn au Nos, gaie aiaian ima osagiitiuinj.

11 Kigiaiinininim sv ono aiiin iu dsh nindonaniguziun jiaiamrgk inu kiauiua, gaie kinua dsh jimoshkinemrgk iu kitananiguziunua.

12 Misv oo ningrgikueuin, Iu memeshkurt jizhisagiitie, nasab gaizhisagiintguk.

13 Kauin auia gego aurshime apitendaguk sagiueuin odiansin, dsh uin oo, au inini jiptgitiny iu obimatiziun onji inu uijikiuern.

14 Kinua sv kitouijikineimininim, kishpin izhijieieg negotoguen igo iu ezhigrgikiminintguk.

15 Ka sv dsh, geabi bemitagnv kitzhiuinisinonininim; ka ma au bemitagnv okikendsin iu ezhijigenit inu otogimamcn : nijikueituk sv dsh kigiizhiinininim; kvkinv ma gainitavug au Nos, kigiizhikikendemoininim.

16 Kauin kinua kigiuaenabemisin, nin sv kigiuaenabemininim, gaie kigiinakonininim iu jiaumininie, apine dsh jiaiamrgk iu kiminiuiunua : uegotoguen dsh gendotrmaueguen au Ueiosimint, ima nindizhinikazouin, iu dsh jiminieg.

17 Misv ono ezhigrgikiminintguk, iu sv go jisagiitie.

18 Kishpin shingeniminegua igiu ekiuijig, kikikendanaua sv gishingenimiat bua gshingeniminegua kinua.

19 Kishpin sv ima aki izhitibendaguziegeben, otasagiaan igiu ekiuijig inu tebenimauajin; ka sv uin oma aki kitibendaguzisim; nin sv aki kigiuaenabimininim; mi sv iu uenjishingeniminegua igiu ekiuijig.

20 Mikuendmok iu gainintgukibcn, Kauin aurshime apitendaguzisi au bemitagn, dsh uin inu otogimamcn. Kishpin sv gigotvgiinat, gaie kinua kigrgotvgiouag; kishpin gaie gignauendvmouaguen inu nindikitouimen, gainua kidikitouiniuan ogvgcnauendanauan.

21 Kerkiv sr ono aiiin iu nindizhinikazouin kigron tagouag, iu kikenimasigua iniu gapiizhinazhaominijin.

22 Kishpin sr gipigronasineguaben, kauin odagial naua iu bataziuin; nongum desh kauin odaiansinaua it onjiaguenramouapen iniu obatazininiuan.

23 Au sr shangenimit, gaie iniu Nosen oshingenima

24 Kishpin inenokisiuamban ima aiauat iu uika ga kisig au bekanizit inini, kauin otagiaiasinaua iu batazi nongum desh uin ningiabenmigonanig gaie ningishing migonanig nin gaie au Nos.

25 Oo sr prgeniaiamrget, iu ikitouin jitibishkoseg otibakonigeuiniua ueshibiigadenig, mi sv oo, Ningipin shingenimigog sv.

26 Api desh giteguishj au Menoteeshkaget, gepionji nazhramonineguk ima aiat au Ueiosimint, au sr go te uini-ojijag, nenjibat iuidi Ueiosimint aiat, mi sr au get jimit.

kinana onji, iu jimajaian; kishpin ma uin majasiuan, kauin kigvbinazikagusina au Menoteeshkaget; kishpin dvsh majaian, kigvbiizhinazhvounim sv au.

8 Api dvsh gipitvguishi ogvketinamendvmonan inin ekiinijin onji iu bataziuin, gaie iu guaivkizhiuebiziuin, gaie iu tibakonigeuin;

9 Onji iu bataziuin, anish kauin sv nintebueienimigusig;

10 Onji dvsh iu guaivk-izhiuebiziuin, anish nindizhanen au Nos, ka dvsh geabi kiuabemism;

11 Onji dvsh iu tibakonegeuin, anish au uegimaktvndv oo aki tibakona.

12 Geabi sv nibiua nindaiantv iniu aiiin uainivguk, ka dvsh nongum kitagrshkitosim jinondvmeg.

13 Api sv dvsh uin gipitvguishi au Tebueuini-ojjag, kigvnikikinonouinigoua ima ktkinv tebueuini, ka ma uin aiiinendv trizhigigitosi; uegotoguen dvsh genondvmoguen, misr geizhigigitot: gaie kigruabvndaiigoua iniu aiiin nagvj gerviizhiuebrkin.

14 Ningvbishigendaguiig sv au; ogvotapinan ma iu tebendvman, mi iu geuabvndvineg.

15 Nintibendanv sv ktkinv iniu aiiin eajin au Ueiosimint; midvsh iu gaonjiikitoian, Ogvotapinan iu tebendvman, mi iu geuabvndvineg.

16 Uaiiba ka kigruabemism: panima dvsh nagvj minana kigruabemim; onji iu izhaian au Ueiosimint.

17 Anint dvsh iniu okikinoamagantv oo giizhigvnonitiurn, Uegonen oo eninv, Uaiiba ka kigruabemism; panima dvsh nagvj minana kigruabemim; gaie oo, Onji iu izhaian au Ueiosimint?

18 Oo dvsh giikitourg, Uegonen oo edvng, Iu uaiiba? ka sv kikikendvsimin uegotoguen etvmoguen.

19 Ogikikendan dvsh au Jesus ginrendauendvminit iu nigrguejimigut, oo dvsh ogiinan, Kigrguejintim nv iu gaikitoian, Uaiiba sv ka kigruabemism; panima dvsh nagvj minana kigruabemim?

20 Keget, keget, sv kitininim, Kigomanim gaie kigvnisrgdemom; igiu dvsh ekiuendaguzijig truanizhendvmog

10 Au dvsh Simon Peter aiat iu vshishaueshk ogigijig biton, gibekiteuat dvsh iniu sasagiuijigeuininiuvn obumit gvnini, gikishkitauvgegvnamat dvsh iu okijitavrgani. Markus sv giizhinikazo au bemitagvn.

11 Jesus dvsh ogiinan iniu Peterun, Pinavn sv iu ki shishaueshkom ima pindakomani; ka nv nindaminikuas iu minikuajigvn gamizhit au Nos?

12 Midvsh igiu shimagenishvg, gaie au minisino-ogiu gaie iniu otvkonigeuininiuvn igiu Jiuvg, ogitvkonauan in Jesusv, gaie ogimamanjigutpinauan,

13 Nitvm dvsh ogizhiuitvmauvuan iniu Annasv; ma iniu gaozhinimajin au Kaiaphas, gakijisasagiuijigeuiniuit iu igo api gikikinonouinvgtk.

14 Mistr au Kaiaphas gainat iniu Jiuvn, iu izhinvndau daguvk bezhik au inini jinibotauat iniu anishinaben.

15 Simon Peter dvsh oginopinvan iniu Jesusv, gaie bezhik kikinoamagvn. Au dvsh kikinoamagvn ogigijigeuininiuvn, gaie ogivniijipi

shög nishikeushian : ka dsh uin igo nishike nindaiani, an ma Ueiosimint niuijaianig.

33 Kigiininianim sv ono aiiin iu dsh pizaniueuin nin jonjaianieg. Ima ma uin akj kigvaianaua iu migushkajiue-  
nia; gishigendvmok sv dsh uin : ningishagojton sv oo  
aki.

## CHAPTER XVII.

**M**ISU ono gaankitojin an Jesu, giizhiombishkinzhigueni  
dsh ishpimj invukeia, oo giikitot, Nose, shaiiguv gi-  
pugumiaimvgtv iu gizhik; bishigendagui sv au Kiguia, iu  
dsh jibishigendaguiik au Kiguia;

2 Gaizhiminot sv iu jiogimakvndemausat kokin sv inu  
anishinaben, iu dsh jiminat kagige bimatiziuin inu igo  
minik gaminvtjin.

3 Misv oo kagige bimatiziuin, iu jikikenimikua kin etv  
teiebueuini Kishemanitouiu, gaie jikikikenimauat inu  
Jesu Christon inu gapiizhinazhaomvtjin.

4 Kigibishigendaguiin sv oma akj : ningigizhiton sv iu  
vnokiuin iu gamizhiivn jiiinvokiiin.

5 Nongum dsh, Nose, ima aiaivn bishigendaguiishin iu  
bishigendaguziivin gaaiiamban megua ujaiuinamban, jibua  
siag oo aki.

6 Ningiuvndvag sv iu kidizhinikazouin igiu gamizhiiv-  
nig ima akj : kin kitibenimabvnig, kigimixh dsh igiu; gaie  
ogigvauendanaua iu kidikitouin.

7 Nongum dsh ogikikendanaua, iu kokin anoj gego  
gamizhiivnin kin aiaivn jibionjibamvgtv :

8 Ningiminag ma inu ikitouinvn gamizhiivnin, ogiota-  
pianauan dsh, giuauinge dsh kikenimiuat iu kin gibion-  
jibian; gaie gitebueiendvmog iu kin gipiizhinazhaoivn.

9 Nindanvmietomanag sv igiu : kauin igiu ekiuendagu-  
siag nindanvmietomanasig, igiu sv go etv gamizhiivnig;  
ka ma go kitibenimag.

10 Gaie kokin anoj gego tebendvmanin gaie kin kit-  
bendvman, gaie inu tebendvmanin gaie nin nintibendvman;  
misv inu nintibishigendaguiigoian.



11 Ka dvsh geabi oma akj nindaisi, ogo dvsh uiauvv, gaie nin kibinazikon. Panixiva Ueiosimigvnaunenim sv ima kidizhinikazouinj ogo gamishhij bezhigouat dvsh tibishko gaie kinauint.

12 Megua uin giuijaiauvvua oma akj, ningigvnaunenim ima kidizhinikazouinj: ningigvnaunenimag sv igiu gzhiiunig, ka dvsh auia ogo bvnatizisi, au etv ueguisim iu bvnatiziuin, iu dvsh jitibishkoseg ia oshibtiigvn.

13 Nongum dvsh kibinazikon; ono dvsh aiin nngitondanvn oma akj uinana dvsh jionjimoahkineahkani iu nindonaniguziuin.

14 Ningiminag sv iu kidikitouin; ogishingenimigo dvsh iniu ekiuendaguzinijin, onji iu ima akj tibendagvua, tibishko nin ezhitibendaguzisiuan ima akj.

15 Kauin iu nindizhianvmiasi iu jukunvtua oma akj sv uin jimitaguenvtua onji iu mvjiaiuish.

16 Kanin ima akj tibendaguzisiuvv, tibishko nin iu

itnig, ima aiaian; jiuabendemoat drsh iu nimbishigenda-guziun gamizhiun; kigisagi ma uin jibua uanentkvmigisijigadeg iu aki.

25 O Nose kin guaick ezhiuebiziun, ka sv kigikikenimigusig igiu ekiuendaguzijig; nin drsh uin kigikikenimin, gaie ogo ogikikendanaua iu gipiizhinazhaoitn.

26 Ningipiniskunamauag sv iu kidizhinikazouin, gaie sv ningrkikendemozhinen, iu drsh sagitiuin gaizhisagiiun jipinjinaueshikagouat, gaie drsh nin jigigishkaurgua.

## CHAPTER XVIII.

**A** PI drsh au Jesus gagigitot ono ikitouinen gimaja, gaie giizhat, mamaui iniu okikinoamagnen, iuidi agami iu sibiuishe Kidron; kitiganes drsh ima gilaamrgct, midrsh ima gipindiget, gaie iniu okikinoamagnen.

2 Gaie drsh au Judas au gabataat ogikikendan ima gitr-gonig; niningim ina uin au Jesus ima giizha, gaie iniu okikinoamagnen.

3 Api drsh Judas gaaiuat iniu shimagnishen, gaie iniu ogimansen, gaondinamagujin iniu kijisasagiuijigeuimininen gaie iniu Pharisen, gitrguishin ima, pigigizit iniu uasakonenjigenten, gaie iniu uasuagnen, gaie iniu eshuininen.

4 Jesus drsh kikendy krkint iniu uabrgemishkagujin, ogiaunrkueshikauan, oo drsh giinat, Auenen nendauabrmeg?

5 Oo drsh oginauan, Jesus sv Nazarethi tezhi-inini. Jesus drsh oo ogiinan, Nin sv nindau. Judas drsh iniu gabataagujin, gaie uin ima ogiuijigabauitauan.

6 Gauanapi drsh iu gainat, Nin sv nindau, giazheseurg gaie gikauiseurg ima mitshkckmik.

7 Minaua drsh ogitrguejiman, Auenen nendauabrmeg? Oo drsh giikitourg, Jesus sv Nazarethi tezhiinini.

8 Jesus drsh oo ogiinan, Kigiundemoninim sv iu nin auian: kishpin sv drsh nin nendauabrmieguen, inenimik ogo jimajanat.

9 Jitibishkoseg drsh iu ikitouin gaikitot, Igiu gamizhiun ig, ka aua ningiucniasi.

32 Jitibishkosenig dvsh iu odikitouin au Jesus gaikitot, gitibadody iu geinapinet.

33 Midvsh minaua gipindiget au Pilate ima tibakoniue-  
uigvmigo, gaie ginvndomat iniu Jesusv, oo dvsh giinat,  
Kin inv kidau au uetogimaumigut iniu Jiuvn?

34 Jesus dvsh oo ogiinan, Kin nv go oo tibinaue enende-  
myn kidikit, gema gaie bekanizijig inv kigiinajimotagog iu  
gitezhiminat?

35 Pilate dvsh oo ogiinan, Nin inv nindau au Jiu? Kij-  
anishinabeg sv, gaie igiu kijisasagiuijigeuininiuvrg ningipv-  
gitinamagog iu kiau. Uegonen desh gaizhijigeivn?

36 Jesus dvsh ogiinan, Ka sv uin aki onzikasinon iu nin-  
dogimauiuin. Kishpin uin oma aki tibendaguvkibvn iu  
nindogimauiuin, tagimigazouvg igiu nimbemitagenvrg, iu  
dvsh jigiprgitinamausiuintuabvn igiu Jiuvg iu nian; ka sv  
dvsh oma tibendaguvsinon iu nindogimauiuin.

37 Pilate dvsh oo ogiinan, Kitogiman nv dvsh? Jesus

anishinabeg; moshrek ningigrggikue ima antmieuigmigo, gaie ima kijianrmieuigmigo, ima moshrek endtzhi-maun-jitiuat igiu Jitrg; kauin gego kimoj ningiikitosi.

21 Uegonish nin uenjigrguejimiitn? grguejim sv igiu ganondauijig iu gainrgua; ina okikendanaua iu gaikitoian.

22 Api drsh oo gaikitot, bezhik au ogimans jigaiii ima ganibaut, oginabrgaskininjitaun iniu Jesusn, iu gibekitenat, oo giikitot, Minv oo ezhihtonort au kijisasagiuijigeuinini?

23 Jesus drsh oo ogiinan, Kishpin sv gamtjiikitouanen, uinden iu mejiaiuv; kishpin drsh uin guaiek giikitoian, anishuin iu bekiteoien?

24 (Bina au Annas ogiizhinazhauabenen iu mamanjigurpizonit, ima aianit iniu Kaiaphasn kijisasagiuijigeuininiun.

25 Simon Peter drsh ginibauti gaie gaurzo. Oo drsh ogiinauan, Ka nv uin gaie kin kidauisi iniu bezhik okikinoamagnen? Giagonuetrm, oo giikitot, Kauin nindauisi.

26 Iniu drsh bezhik obcmitagnen au kijisasagiuijigeuinini, ototinauemagnit iniu gakishkitauregcnamajin au Peter, giikitourn, Ka nv uin kiguabcmisinon giuijaiauet ima kitiganesi?

27 Peter drsh minaua giagonuetrm: babige drsh ginondaguzi au bakaakue.

28 ¶ Ima drsh Kaiaphas endat ogicnionji-majiinauan iniu Jesusn, giizhiinauat drsh ima tibakonineuigmigo; kikishebautgtoben drsh; ka drsh uinaua gipindigesiuvg ima tibakonigneuigmigo, gutemouat iu jiuinishkagouat; Ogiuimijinaua ma iu kbikose-ukundiun.

29 Gipsisagarm drsh au Pilate ima aianit, oo giinat, Anin ezhianamimeg uauu inini?

30 Oo drsh ogizhihtonauan, Kishpin sv mtjiaivauishiuisipn, kauin kitagipgitinamagosi uiau.

31 Pilate drsh oo ogiinan, Kinaua sv otapinik, enendaguck drsh in kitibakonigeuiniua izhitibakonik. Igiu drsh Jitrg oo ogiinauan, Ka sv uin ninauint nindinendaguzie min ania inini jinispid;

# ST. JOHN.

1. Ima in Mitsinabika ezhinikadeg, enuenat dsh  
Habr... Gabbatha.

2. Ise go in api uaneshijigadegobnen in kbi  
3. Ima nabemik an Kitogimamua!  
4. Uman dsh gūzhibibagimrg, Majiuzh,  
5. Ima dsh ogūnan, Ningvaguakus  
6. Ima dsh kijisasagiuijigeui  
7. Ima dsh nindogimauma

8. Ima dsh nindogimauma  
9. Ima dsh nindogimauma  
10. Ima dsh nindogimauma  
11. Ima dsh nindogimauma  
12. Ima dsh nindogimauma  
13. Ima dsh nindogimauma  
14. Ima dsh nindogimauma  
15. Ima dsh nindogimauma  
16. Ima dsh nindogimauma  
17. Ima dsh nindogimauma  
18. Ima dsh nindogimauma  
19. Ima dsh nindogimauma  
20. Ima dsh nindogimauma  
21. Ima dsh nindogimauma  
22. Ima dsh nindogimauma  
23. Ima dsh nindogimauma  
24. Ima dsh nindogimauma  
25. Ima dsh nindogimauma  
26. Ima dsh nindogimauma  
27. Ima dsh nindogimauma  
28. Ima dsh nindogimauma  
29. Ima dsh nindogimauma  
30. Ima dsh nindogimauma  
31. Ima dsh nindogimauma  
32. Ima dsh nindogimauma  
33. Ima dsh nindogimauma  
34. Ima dsh nindogimauma  
35. Ima dsh nindogimauma  
36. Ima dsh nindogimauma  
37. Ima dsh nindogimauma  
38. Ima dsh nindogimauma  
39. Ima dsh nindogimauma  
40. Ima dsh nindogimauma  
41. Ima dsh nindogimauma  
42. Ima dsh nindogimauma  
43. Ima dsh nindogimauma  
44. Ima dsh nindogimauma  
45. Ima dsh nindogimauma  
46. Ima dsh nindogimauma  
47. Ima dsh nindogimauma  
48. Ima dsh nindogimauma  
49. Ima dsh nindogimauma  
50. Ima dsh nindogimauma  
51. Ima dsh nindogimauma  
52. Ima dsh nindogimauma  
53. Ima dsh nindogimauma  
54. Ima dsh nindogimauma  
55. Ima dsh nindogimauma  
56. Ima dsh nindogimauma  
57. Ima dsh nindogimauma  
58. Ima dsh nindogimauma  
59. Ima dsh nindogimauma  
60. Ima dsh nindogimauma  
61. Ima dsh nindogimauma  
62. Ima dsh nindogimauma  
63. Ima dsh nindogimauma  
64. Ima dsh nindogimauma  
65. Ima dsh nindogimauma  
66. Ima dsh nindogimauma  
67. Ima dsh nindogimauma  
68. Ima dsh nindogimauma  
69. Ima dsh nindogimauma  
70. Ima dsh nindogimauma  
71. Ima dsh nindogimauma  
72. Ima dsh nindogimauma  
73. Ima dsh nindogimauma  
74. Ima dsh nindogimauma  
75. Ima dsh nindogimauma  
76. Ima dsh nindogimauma  
77. Ima dsh nindogimauma  
78. Ima dsh nindogimauma  
79. Ima dsh nindogimauma  
80. Ima dsh nindogimauma  
81. Ima dsh nindogimauma  
82. Ima dsh nindogimauma  
83. Ima dsh nindogimauma  
84. Ima dsh nindogimauma  
85. Ima dsh nindogimauma  
86. Ima dsh nindogimauma  
87. Ima dsh nindogimauma  
88. Ima dsh nindogimauma  
89. Ima dsh nindogimauma  
90. Ima dsh nindogimauma  
91. Ima dsh nindogimauma  
92. Ima dsh nindogimauma  
93. Ima dsh nindogimauma  
94. Ima dsh nindogimauma  
95. Ima dsh nindogimauma  
96. Ima dsh nindogimauma  
97. Ima dsh nindogimauma  
98. Ima dsh nindogimauma  
99. Ima dsh nindogimauma  
100. Ima dsh nindogimauma

utnzhi-niukuan, gaie ogiatonana ima oshtiguanini, gaie ogipisikmauauan iu miskueginobebinzikauagan,

3 Oo drsh giikitouat, Kitancmikago, kin uegimaktndemauctua igiu Jiurg! ogiprpsingueuauan drsh.

4 Pilate drsh minaua gisagarm, oo drsh giinat, Bina, kipitmoninim se au, jikikendémeg drsh iu gego mikrmanasurg iu geondenimintiben.

5 Midrsh gibisagar au Jesus piaiot iu minestgauctnabinakuan, gaie iu miskueginobebinzikauagan. Pilate drsh ogiinan [iniu anishinaben.] Uabemik au inini!

6 Api drsh igiu kiji-asagiuijigeuininiurg, gaie igiu tekoni-geuiniurg uaiabemauiat, gibibagiurg, oo giikitouat, Aguakuaok, aguakuaok! Pilate drsh ogiinan, Kinaua se otapinik, gaie aguakuaok: ka ma gego nin nimiktmanasin iu geondenimintiben.

7 Igiu drsh Jiurg ogiinauan, Nindaiamin se iu tibakoni-geuin, onji drsh ima nintibakoni-geuining inendaguzi iu jinibot, onji iu giinajintizot, Nindoguisimig au Kishemano.

8 ¶ Api drsh au Pilate ganondy oo ikitouin, eshkem gisegizi:

9 Minaua drsh gipindige ima tibakoniueuigemigo, oo drsh giinat iniu Jesusen, Anindi uendatiziien? Ka drsh Jesus ogintkuetauasin.

10 Pilate drsh oo ogiinan, Ka ne kigenozhisi? Ka ne kikikendesin aiaian iu geshkieuiziuin jaguakuaoninamban gaie aiaian iu geshkieuiziuin jipegidininamban?

11 Jesus drsh oo ogiinan, Ka se uin kitageshkitosin ninguino jidotauien, kishpin ishpini onjiminigosuemben: au se drsh gapgitinamok iu niau, mi au aucthime eat iu batziuin.

12 Midrsh au Pilate gintendauendy iu jipegitinat: igiu drsh uin Jiurg gigizhiueurg, oo giikitouat, Kishpin se pegitinet uau inini, kauin kiujikiueimasi au Caesar: au-guen se uegimanuutizoguen omrjitrzhimauan iniu Caesaren.

13 ¶ Api drsh ganondy au Pilate iu ikitouin, ogibisag iinan iniu Jesusen, giuauenabit drsh ima tibakoniue-

biuinj, ima iu Mitvasinabika, ezhinikadeg, enneust dvsh igiu Hebriuv, Gabbatha.

14 Misv go iu api uaneshijigadegobven iu kvbikose-ukundiun, shaiiguv sv nauakuegobv : oo dvsh ogiinan ima Jiuvn, Bina uabvmik au Kitogimamius !

15 Uinaua dvsh giizhibibagiuvg, Majiuis, majiuis, aguakuv ! Pilate dvsh ogiinan, Ningvaguakuua sv au Kidogimamius ? Igiu dvsh kijiasagiuijigeuininiuv oo ogiizhigvnonauan, Kauin auia nindogimaumasimanan, mi etv au Caesar.

16 Mi pi gipvgidinamauat iu jiaguakuaomint. Ogieta-pinauan dvsh iniu Jesusv, gaie ogimajiinanan.

17 Unipimiuitot dvsh iu otashideatigom, giizha ima uizhigvnikanj ezhinikadeg, ima dvsh uin Hebriu inueuinj, Golgotha izhinikade :

18 Midvsh ima giaguakuauauat, gaie nizh iniu bekanizijin, bezhik eidauiii, Jesus dvsh ima nisauaiii.

statita dvsh uin aueguen geotaiimiguen; iu dvsh jitibishkoseg iu oshibiigvn, oo ekitomvgvk, Gimadaonitiurg iniu nintvguiuinvn, iu dvsh uin nimbvbinzikauagvn ogiatadikvndanaua. Miev ono gaaiizhijigeuat igiu shimagnishvg.

25 ¶ Bina ima jigazhideatig, ginibauiuvn iniu ogin au Jesus, gaie iniu ogin odangueini, mi au Mary iniu gauuiijin au Kleophas, gaie au Mary Magdalene.

26 Api sv dvsh Jesus uaiabvrat iniu ogin, gaie iniu kikinoamagvvn gasagiajin ima nibauinit, oo dvsh ogiinan iniu ogin, Ikue, uabvm au kiguis!

27 Mi pi dvsh oo giinat iniu kikinoamagvvn, Uabvm au kigv! Midvsh iu api gizhigvk au kikinoamagvn gipindigvnat ima tibinaue endat.

28 Goma pi Jesus kikendv iu kvkinv iniu aiiin gigizhijigadeg, iu dvsh oshibiigvn jitibishkoseg, oo giikito, Ningishkabague.

29 Givjigade dvsh ima iu onagvn moshkinebig iu shiuabo; ogijekagvminanaua dvsh iu iskaiiban ima shiuabo, mitigonsj dvsh oginimakuaanaua, gaie ima otoninj giinina-manauat.

30 Api dvsh Jesus gatangvndv iu shiuabo, oo giikito, shaiiguv sv gigizhijigade; ginaurgikueni dvsh, gaie gipvgitinat iniu ojijagvvn.

31 Igiu dvsh Jiuvg, onji iu gizhitauini-gizhigvk, iu jiagopesinog iniu uiauiamanvn ima azhideatigo iu anvriegizhik, (gikijituaueendagvvtobvn ma iu anvriegizhigvt,) oginvndane-nimauan iniu Pilatevn, iu jipokogadeomint [iniu gaagvakvumintjin,] gaie jikunimint.

32 Gibiizhauvg dvsh igiu shimagnishvg, gaie ogipokogadeuauan iniu banitvmaianijin, gaie iniu bezhik gauija-guakuaominjin.

33 Api dvsh uin banazikauauat iniu Jesusvn, gaie ogiua-bvmanan iu shaiiguv ginibonit, kavin ogipokokadeuasi-uauan.

34 Bezhiik dvsh au shimagnish ogibvshibauan imv opimentv, shimagnv giatot, babigo dvsh ima gibionji-sagijj-juvn iu miskvi gaie nibi.



Ogʻgʻnauabvmauan sv iniu gapʻznio:

38 Api ono gaizhiuevk, Joseph A (au gaokikinoamagenimigut iniu Jes go, onji iu gikusat iniu Jiuvn,) ogine latevn, in jimajiuitot iu uiaui iniu oginvkoman. Gibiizha dvsh, gaie gi Jesusv.

39 Gaie uin dvsh gibiizha au Nik pinazikanapnen iniu Jesusv megua piton iu mvshkiki tvgonigun, konir tibabishkojigvnetogobv.

40 Ogiotapinanaua iu uiaui iniu ginanaua ima pipvgiuaianigino, gaie nomagujigvvn, iu izhijigeuat igiu jin auia.

41 Ima dvsh gatʻzhiaguakuaont, ʻ ima dvsh kitiganesi giaia iu oshki auia inini givsasiuint.

42 Midvsh ima givsaut iniu Jest ni-gizhigomiua igiu Jiutg; pesho 1

3 Peter dush giagawa, gaie au bezhik kikinoamagun, gaie gibizharug ima jibegvmigo.

4 Giwninishobvtovug dush; au dush bezhik kikinoamagun ogintgonan iniu Petervn, uin dush nitum gitoguishin ima jibegvmigo.

5 Giwninanetat dush ogiubundanvn iniu pipvgiuaianiginon aiatenig, ka dush go gipindigesi.

6 Gibitvguishin dush au Simon Peter gipinopinvnigut, gaie gipindige ima jibegvmigo, giubandy dush iniu pipvgiuaianiginon giatenig;

7 Ia dush uin kizingueon gauuakuendibebisopvn, kauin gitgo atesinon ima aiatenig inia pipvgiuaianiguon, ninguji dush uin giokuegin.

8 Mi pi gaie uin gapindiget au bezhik kikinoamagun, au nitum gatvguishj ima jibegvmigo; ogiubundan dush, gaie gitebueindvm.

9 Ka ma mvshi ogikikendvsinau ia oshibiigun iu jiinendaguxinit [iniu Jesusvn] jiabijibaanit.

10 Midush neiab gikiueuat igiu kikinoamaguvug.

11 ¶ Au dush Mary ginibaui ima aguvajiii iu jibigvmik tavtemot; megua dush mauit, ginaueta, giinabit dush ima jibegvmigo.

12 Ogiubvman dush nizm iniu ishpimj tvzhi anishinaben vabishkikonaienit, namatabinit bezhik ima enikuesj, gaie bezhik ima ezhisitesj gatvzhishingshjobunen au Jesus.

13 Oo dush ogiinan, Ikue, anishuin mauivn? Oo dush ogiinan, Onji sv gimajiinavat iuiu Tebenimijin, ka dush mikikendvvin tibi givsauguen.

14 Api dush oo gaikitot, gikuekigabau, gaie ogiubvman iniu Jesusvn nibavinit, ka dush ogikikenimasin iu sinit iniu Jesusvn.

15 Jesus dush ogiinan, Ikue, anishuin mauivn? Auenen nandanabvmot? Au dush Mary, kitigeuiniuituk mabvm, giendvm, oo ogiinan, Nindogiman, kishpin sv gamajiinaveten, vindvmauishin tibi givsausten, ningvmajiina dush.

16 Jesus dush ogiinan, Mary. Gikuekigabau dush, ¶

giinat, Rabboni; iu dvsh uia ikitomvug, Kekinoamagivn.

17 Jesus dvsh oo ogiinan, Kego uia tanginishiken; ka ma mvshi nindizhiombishkasinvn au Nos; ishan sv go igia nikanisvug, oo dvsh izhi, Nindizhiombishkanvn sv au Nos, gaie kinaua Kosiuva; gaie Ninkishemanitom, gaie kinaua Kikishemanitomiua.

18 Gibiizha dvsh au Mary Magdalene gaie giuindemasat iniu kikinoamagvnen, iu giuabvmat iniu Tebeningenijn, gaie ono aiiin giigut.

19 ¶ Api dvsh gaonagushinig gaishkua avumiegishigitinik, megua gikibakuaiigadenig iniu ishkuandemvn ima gatvzhi mavvniitiuat igiu kikinoamagvntvug, iu kuanat inia Jiuvn, gibiizha au Jesus, ginibavit dvsh ima niasuuii, oo dvsh ogiinan, Pizaniueuin aiamok.

20 Api dvsh oo gaikitot, ogiuvbndaan inia oninjin, gaie iu opimenv. Gimojigiziuvug dvsh igiu kikinoamagvntvug, api

kundamvvn, nisanaii dvsh ima ginibau, oo dvsh giikitot, Aiamok pizaniueuin.

27 Mi pi dvsh giinat inu Thomasv, Piizhininjin sv oma, gaie uabvndv inu nininjin; gaie piizhinikenin oma, kundavv dvsh ima opimenv; kego uin agonueiendvken, tebueiendv sv go.

28 Thomas dvsh ogigvnonan, oo giinat, Tebenimiiv, gaie Ninkishemanitom.

29 Jesus dvsh ogiinan, Thomas, onji iu giuabvmiiv, kigitebueiendvm: shauendaguziuv sv igiu gauabvmisigog, gatebueiendvig dvsh uin.

30 ¶ Nibua sv pekanvkin inu mamandaujigvvn keget giizhiijige au Jesus ima enasvminit inu okikinoamagvvn, ueahibiigadesinogin oma oo mvxinaaiigvni.

31 Ono dvsh uin gioshibiigadevvn, onji iu jitebueiendvmeg au Jesus auit au Christ, Oguisv au Kishemanito; iu dvsh tebueiendvmeg, jionjiaiameg iu bimatixiui ima odizhiikazouini.

## CHAPTER XXI.

**G**AISHKUA aiamvgv dvsh ono aiiin, Jesus minaus ogi-  
uabvndaan iu uiau inu okikinoamagvvn ima Tiberiasj  
tovhi kijigvmj; oo sv dvsh giizhiuabvmiguzi.

2 Gimamaui aiauv sv igiu Simon Peter, gaie au Thomas, Didumaus giizhinikazot, gaie au Nathanael, Kanaj tovhi inini ima Galilej, gaie inu nish ognisv au Zebede, gaie nish inu bekanizinijin okikinoamagvvn.

3 Simon Peter dvsh oo ogiinan, Nindauinvndakigoike sv. Oo dvsh ogiinauan, Gaie ninavint sv kigvuijiuigo. Gimajavv dvsh, gaie uenib gipoxiuv ima nabikuanj; iu dvsh gitibigv ka papish gipindaanasuvv.

4 Api dvsh gabuabvnnik, Jesus ginibau ima jigibig; igiu dvsh uin kikinoamagvuv ka ogikikenimasuauan inu Jesusv aninit.

5 Jesus dvsh oo ogiinan, Abinojütuk, kidaianava sv mi-  
jün! Oo dvsh ogiizhigvnonauan, Kanin.

6 Oo dvsh ogiinan, Bukobiuebinik sv au vovb ima kiki

jinika invkvkeonvg, kigvpindaanam idvsh. Ogibvkobiue-  
binauan sv dvsh; kauin dvsh givshkiosiurg jinikubinauat  
epij gimishinonit iniu kigoivn.

7 Au sv dvsh kikinoamagvn, iniu gasagiajin au Jesus,  
ogiinan iniu Petervn, Misv au Tebeninget. Api dvsh au  
Simon Peter ganondv iu giauinit iniu Tebeningenijin, ogi-  
pisikan iu opvgitauenuaian gaie gikijipizo, (pinguashagiti-  
gobvn ma) gibvkobiguashkuvnit dvsh ima kijigvmi.

8 Igiu dvsh uin bekanizijig kikinoamagvng giviizhauvg  
ima nabikuanesi (ka ma uin uasa nauj giaiasiuvg, konima  
sv go nizhuak tusobiminik giapija,) bijidabanauat iniu tsvbin  
gaie iniu kigoivn.

9 Api dvsh go gaktvauat, ogiuahtndanaua iu akvkn-  
zhe-ishkude ima, urgijaiii dvsh ima iniu kigoivn aianit, gaie  
iniu pkueshigevvn.

10 Jesus dvsh ogiinan, Pinik sv anint igiu kigoivg non-  
cum ganisegog.

17 Midvsh minaus oo giinat, mi go nisi, Simon, kir neguisimik au Jona, kisagi nv? Peter dvsh gimigushkadendum in nisi giigut, Kisagi nv! Oo dvsh ogiinan, Tebeningeivn, kukinv sv iniu aiiin kikikendanvn; kikikendan sv iu sagiinan. Jesus dvsh oo ogiinan, Vshvm sv igiu nimanishtanishimvg.

18 Keget, keget, ktinin, Megus ueshkibimatiziivmbvn kigikijipinitiz igo, gaie enendvmvn kigipapaaizha; api dvsh uin gikitiziivn, kigvshibiniken, bekanixit dvsh kigvkiijipinig, gaie kigvshiuinig ima inendvsiuvn.

19 Oo dvsh giikitot, giauotot iu geinapinenit jibishigendaguanit dvsh iniu Kishemaniton. Api dvsh oo gaikitot oo ogiinan, Nopinvzhishin.

20 Peter dvsh vnukuekigabavit, ogiuvbman iniu kikinooamagvvn gasagiajin au Jesus nopinvkinit; (mi go au gassuinoty iu okakigvnani gionagushi-uisini, gaie oo giikito Tebeningeivn, Auenen au baiataik?)

21 Peter dvsh uaiabumat iniu, oo ogiinan iniu Jesusvn Tebeningeivn, anin dvsh uin uauu inini?

22 Jesus dvsh oo ogiinan, Kishpin sv inenimvg iu jiabit piniah igo tvguishinan, anin dvsh kin ezhipapamenjigeivn nopinvzhishin sv kin.

23 Gisvueshkamvgvt dvsh oo ikitovin ima aiauat igiueuikanisintijig, iu jinibosig au kikinooamagvn; kavin go Jesus oo ogiinasin, Kavun tcnibosi; iu etv, Kishpin sv inenimvg iu jiabit piniah igo tvguishinan, anin dvsh kin ezhipapamenjigeivn?

24 Misv uauu kikinooamagvn tebatoty ono aiiin, gaie ga oshibig: ninkikendamin dvsh iu tebuemvgvtinik iu otibajimouin.

25 Aiauvn dvsh uin go nibius bekanvkin aiiin iu gaai ishijiget au Jesus, iniu kishpin mamaui oshibiigadegibvn nindinendum sv, kavun tagitebishkinesinon oo aki iniu mvzinafigvvn gegioshibiigadegibvnen. Amen.

## ODIZIJIJIGEUINIUAN

1010

## GUGIKUEUININIUG.

### CHAPTER I.

**I**U nitvm oshibiigvn ningiozhiton, O Theophilus, vinderma-  
geian kvkinv iniu gaizhiijigejin gaie gakikinoamagejin  
au Jesus,

2 Pinish igo iu gizhigek, iu api gaotapinint, gaishkua  
gugikimat onji iniu Paniziniijn Ojijaguvn, iniu ogrgikue-  
uininimvn, iniu gauauenabvmajin :

3 Iniu sv go gauabvndvajan iu uiau bematek, gaishkua  
gotrgendv, nibiua iniu geonjitebueiendvmjiben, gaie giva-  
bvmigut nimitvntv teso gizhik, gitzzhindv drevh iniu aiiiu  
tebendagurkin ima otogimauiuinj au Kishemanito :

4 Api drevh gauijaiauat iu gimaurnjiitinit, ogiinan jitr-  
gotvnsinit iu Jerusalem, ima drevh jitzzhibitonit iu ouauind-  
mageuin au Ueiosimint, iu sv go gaizhinondageieg gitzzhi-  
nigoian, giikitot.

5 Au ma John keget gibaptizouiue iu nibi giiat ; kina-  
ia sv drevh uin kigebaptizouiigom au Panizit Ojijag, kavu  
nibiua geabi tesogrizhigresinon.

6 Api drevh uinaua gamaurnjiitiat, ogirgvejimauan, oo  
giikitouat, Tebeningeivn, minv nongum tibishkoseg minau  
imaiauinemavt iu otogimauiuin au Israel ?

7 Oo drevh ogiiizhinvekuetauan, Kavun kinava kitinenda-  
vuzisim jikikendvmegoben iu api, gaie eniaizhiuebek au  
Jeiosimint gaatojin ima uin tibinauo ogreshkieuiziuinj.

8 Kigraianava sv drevh iu greshkieuiziuin, api au Panizit  
hijag giprgemishkoneg ; kinava sv drevh kigetibajimim ima  
rusalemi, gaie miziue ima Judeaj, gaie ima Samariaj, gaie  
iuidi uasa eniaivnkvemigag.

9 Api dvsh gaishbua tuzhindy ono aiiin, megua iu inabinat, giotapinigazo, gaie iu anvkuvt ogiagushkagun, gibvna-bvmauat dvsh.

10 Megua dvsh igo izhiaiangumabinat iuidi invkeia ishpimi gavniizhanit, inv nizm ininiuon gauabishkikonaie-nijin jigaiii ginibauiuon.

11 Ono gaigouajin, Kinaua Galileuininiuituk, anishuin izhiaiangumabiieg iuidi ishpimi? Mi go au Jesus uetapi-namaguieg iuidi ishpimi, oo gaizhiuabvmeg iu giombishkat, misv gaie oo nasab gebiizhinaguzit api pitrguishi.

12 Mi pi dvsh gaizhikiueuat ima Jerusalemi, givnionji-banat ima iu uvju Olives ezhinikadeg, jigaiii ima Jerusa-lemi, minik gepimosengibvn vvuebiuini-gizhigvk geapija-mvgv.

13 Api dvsh ima teguishinouat, giizhanvg ima ishpimi-svgo abinasonikadenig, ima glaiauat au Peter, gaie James, gaie John, gaie Andriu, gaie Philip, gaie Thomas, gaie Bartholomiu, gaie Matthiu, gaie James, iniu gaoguisijin au Alpheus, gaie au Simon Zilotes, gaie au Judas, uikanisvn au James.

14 Ogo moshvk gianvmiauvv gaie gipvguisenimouvg, gaie igiu ikueuvv, gaie Mary iniu ogin au Jesus, gaie iniu uikanisvn.

15 ¶ Mi dvsh oo api, au Peter ginibauit nisauaiii ima aiauat igiu kikinoamagvuvv, oo giikitot, (iu dvsh gatvshiuat kvnabvj ningotuak vshi nizhtvuvv,)

16 Ininiuituk gaie uikanisimatuk, boj inendaguvt iu jiti-bishkosemvgvk, iu oshibiigeuin iu ima otonini iniu Dabiden gaonjiikitogobvnen au Panizit Ojijag, gitvzhimat iniu Ju-dasvn, au gakikinonouinat iniu gatvkonanijin iniu Jesusvn.

17 Uin ma gitvkuakonapvn kinauint endvzhi aiaiv, gaie giotapinv mandvn kibvmitageuininan.

18 Uaau dvsh inini ogikishpinaton iu kitigan, gaatauet iu mvjiizhiuebiziuiini-tibaamagouin; gaie giapvngishing gip-shkijise ima nisauaiii, kvkinv dvsh ima pinjinv eanikin gisagijiseniuon.

19 Kvkinv dvsh ima Jerusalemi eajig ogikikendanaua.



iu drsh kitigan Akeldama uenjiizhinikadeg ima tibinaue otinneuiniua, iu uaitrmi, Miskuiuvkcmigag.

20 Ishibiigade su ima nrgemo-mczinaigvni, Mano iu odaiauin tenitagendaqvutini, gaie kego auia inini ima tuda-si: gaie drsh oo, Otinakuniguziuii mano bekanizit ogrotapinan.

21 Boj sv bezlik ogo ininiurg gapiuijiuiguk apine go giuaujipindigeminy gaie giuaujsagavumominy au Tebeninget Jesus,

22 Onjimajiseg iu api gibaptizouiiuet au John, pinish igo iu gizhigvt giotapinamagoiv, tronakunigazo geuijtibajimominy iu giabijibat.

23 Ogionakonauan drsh iniu nizh, Josephcn, Barsabas gaizhinikazonijin, gaie Justus gaizhianjiuinzonijin, gaie iniu Matthiasen.

24 Giancmiaurg idrsh, oo-giikitouat, Kin Tebeningeivn, kekendemn iniu oteivan kckinv igiu ininiurg, uabvndai-

gaie gfinajijnueuvv iniu bekanekin inueuinen, iu igo gaizhi-minigouat iniu Kijiojjaguvn.

5 Giaivvg dvsh ima Jerusalemj igiu Jiuvg gaanvmiajig, igiu gabionjibajig ima endvsueivgixuat pepvkan ezhiuinzo-jig anishinabeg.

6 Api dvsh gasvsueiajimotagemvugk oo gaizhinebv, ke-jimamauinovjig gimavvnjiitiuvv, gaie ginsuanendvmog, onji iu advahit au inini ginondauat inuenit iu tibinaue otinuc-uin.

7 Kvkinv dvsh gikuinauiinendvmog gaie gimamakaden-dvmog, oo giizhigvguejindiat, Bina, ka nv uin kvkinv ogo gaigigitojig Galileuininiuisiuvv ?

8 Anin dvsh nongum uenjiinitavvua endvshiiy inueuat ima kitinueuininga, ima go gatvzhinigi.

9 Parthiauininiuvv, Medvg, Elamitvg, gaie igiu endvnt-kijig ima Misopotamiaj, gaie ima Judeaj, gaie ima Kappa-dokiaj, gaie ima Pontusj, gaie ima Asiaj ;

10 Gaie ima Phrugiaj, gaie ima Pamphiliaj, gaie ima Eguptj, gaie ima Lubiaj, invkekvnik Kurene, gaie igiu maistauixijig ima Romj gabionjibajig, gaie Jiuvg, gaie igiu maivganishinabeg gaotapinvig iu otizhituauiniuan igiu Jiuvg,

11 Gaie Kretvg, gaie igiu Arabiaj tvzhi ininiuvv, kitizhi-nondauananig gigitondvmouat iniu omamakaji-vnokiuinen su Kishemanito ima kitinueuininga.

12 Gaie kvkinv gimamakadendvmog, gaie giguinauiinen-dvmog, oo gixiitvat, Uegotoguenituk mandvn ?

13 Anint dvsh gipapinotagevat, oo giikitouvg, Ogo inini-uvv omoshkineshkagonava iu veshki-oshijigadeg shomi-nabo.

14 ¶ Au dvsh uin Peter ginibavi, mamaui iniu mitasui vah bezhik, gaie gimajigigito, oo giinat, Kinava Judeaj tvzhi ininiuituk, gaie kinava kvkinv ima Jerusalemj endv-mkieg, mano oo kikendvmok, gaie nondvmok iu vaiki-toian ;

15 *Haui sv ogo giuvahkuebisiuvv iu uin ainenimegv pijivv na uin nisotibaiigvneg nongum giazhigok.*

16 Misv uin oo gatvzhindy au anuajigeuinini : giikitot;]

17 Tvptvgumishkamvgvt api ishkuaj gizhigvk, Kishemanito, Ningvsgavndauag sv iniu Ninjijagv kvkinv bematizijig: igiu dvsh kiguisiuag gaie kid tvanuajigeuvg, gaie dvsh igiu kitoshkinauemiug t zanamog, gaie dvsh igiu kitakiuenzimiuag tvbanajig

18 Igiu dvsh nimbvmitagvuvg, gaie igiu nindik tagvuvg ningvsgavndauag iniu Ninjijaguvn iu api gvkv; tvanuajigeuvg dvsh.

19 Ningvuabvndaiiuevvn dvsh iniu maiamvkkade kin iuidi gizhigo, gaie mamakajijigvuvn ima akj; miskui, gaie ishkude, gaie pekueneg iu brte.

20 Au gizis tvgrshkitibikabikizi, gaie au tibikiz kuiuabikizi, jibua ojijiseg iu okijigutamigogizhigon beninget.

21 Tvptvgumiaia sv dvsh auegueniuguen genvn

27 Ka ma uin kigvrvgnasi au ninjijag ima aiauat igiu ganibojig, kauin gaie kigvtinenimasi au Kinizhiken Panizit jiuabvndy iu bvnatiziuin.

28 Kigikikendvmozh iniu bimtiziuiini-mikvvn; ima sv enasvmaivn kigronjimoshkineshkvmozh iu onaniguziuin.

29 Ininiuituk, gaie uikanisimatuk, vmbe sv no ueueni kigtvzhindvmoninim au uegitizimimint Dabid, au ganibot gaie ganinguaont, aiamrvgt dvsh iu ojibegvmig oma endv-  
vkiiv pinish igo nongum gizhigvk.

30 Bina, onji iu gianuajigeuiniuiuit, gaie gikikendy iniu Kishemaniton giuauindvmagut iu gimvshkauagizhuenit, ima sv geizhionijanisit geondinat ezhiaviamrvuk iu uiauiua, iniu Christv jinamatabinit ima otogimauiui-namatabiuiui;

31 Uin dvsh gizha giuabvndy, ogitvzhindan iu otabijiba-  
uini iniu Christv, iniu ojijagoni givrvgnasiuimint ima aia-  
uat igiu ganibojig, ka gaie iu uiauiui gibrvnatvsvininik.

32 Kishemanito dvsh ogiabijibaan ono Jesusv, iu dvsh  
gaizhiuabvujigeia kkvkv endvshiiq.

33 Bina dvsh ima okijinikanj iniu Kishemaniton gii-  
zhiombinigazot, giminigut dvsh iniu Ueiosimintjin iniu  
Paniziniin Ojijagvvn, gaizhiuauindvmauintibv, misv uen-  
jisigavndauuiid iu nongum uaiabvndvmeg, gaie iu nuan-  
dvvmeg.

34 Kauin sv au Dabid giizhiombishkasi iuidi ishpimj;  
vin dvsh tibinaue oo giikito, Au Tebeninget ogiinan iniu  
Tebenimijin, Namatabin ima nikijiuika,

35 Pinish igo iu api jiiakunrvgua igiu neshkenimikig iu  
jiotvpizitebiuiuiivn.

36 Mano sv dvsh endvshinit iniu onijanisiv au Israel  
ogvguavkuendvmini, au Kishemanito gionakunat iniu Je-  
susv, au kinaua gaaguakuaueg, iu jitibeningenit gaie Christ  
jiauit.

37 ¶ Api dvsh ganondvmouat oo, gijsikavrg ima oteiva,  
gaie giinauat iniu Peterv, gaie go iniu anint gvzikueui-  
nininv, Ininiuituk, gaie uikanisimatuk, anin geizhijigeia?

38 Peter dvsh oo ogiinan, Anuenintizoiuk gaie baptizo-  
vugvziuk endvshiiq ima odizhinikazouinj au Jesus Christ,

## ACTS.

jiuebinigadeg iniu kimejiizhiuebiziuiuiuan, kigemin  
sh au Panizit Ojijag.

39 Kinuaa ma kigiuauiindemagom, gaie igiu kinij  
ag, gaie igiu uasa eajig, iu igo minik au Tebeninge  
ishemanitominan genendomat.

40 Nibiua desh anint ikitouinen ogitibajimotauan  
ogiizhigeganceman, oo giikitot, Onjibimajiitizoiuk se im  
nonguin bematizijig mejiizhiuebizijig.

41 Igiu desh ueueni gaizhiotapineig iu odikit  
gibaptizouiueg: iu desh igo gizhigek nisimitnak gi  
ueg igiu gatuegiminjig ima iniu enemianijin.

42 Gaie giminjimiaiaueg ima ogigikueuiniini iniu  
kueuiniuiuen, gaie ima uijikueitiuini, gaie gibetuebi  
iniu pekuehiguen, gaie gianemiauat.

43 Segiziuin desh ogitegushkagonaua kekint igiu t  
tizijig; nibiua mamandauijiguen gaie mamakasabenjig  
igiu gvgikueuiniuiueg.

tebueiendvig mamaui gia

2 Bezhik dvsh inini gamamanjiguzit iu igo gaizhinigit, gipimiuna; iniu gavsauajin endvsogizhigvk ima ishkuandemiuy iu anvmieuigvmik, Beshigendaguvk ezhinikadeg, jivndotvmauat gego iniu pandigenijin ima anvmieuigvmigo.

3 Api uaiabvmat iniu Petervn gaie iniu Johnvn shaiguv uivnipindigenit ima anvmieuigvmigo, ogipvguiseniman iu gego jiminigt.

4 Peter dvsh ogiminjimabvman, gaie au John, oo giikitot, Gtnauabvmishinam.

5 Ogigvnauabvman dvsh, pvgusendv iu gego jiminigt.

6 Peter dvsh giikito, shonia gaie osauashonia kauin nindaiaasi; iu dvsh uin eaman, kigvminin; ima sv odizhnikazouinj au Jesus Christ au Nazarethi tvzhi inini, onjipvziguin gaie pimosen.

7 Ogisvginikenan dvsh ima okijinikani, gaie ogipvziguindinan; babige dvsh iniu ozitvn gaie otanikauigvnanvn gimvshkauiaianiuvn.

8 Gipvziguinjiset dvsh, ginibau, gaie gipimose, gaie ogiujpindigeman ima anvmieuigvmigo, gipimoset, gaie gipimiguashkuvnit, gaie gimamoivvumat iniu Kishemaniton.

9 Kvkinv dvsh igiu anishinabeg ogiuabvmauan iu pimosen, gaie mamoiuvmanit iniu Kishemaniton:

10 Ogikikenimauan dvsh avinit au ganamatabipvn ima Beshigendaguvk ishkuandemiuy iu kijianvmieuigvmik pvguisenjigegobvn; ogikijimamakadendanaua iu gaizhiuebiziit iniu ininiuvn.

11 Magua dvsh au gamamanjiguzit inini ganojimoint, giminjiminat iniu Petervn gaie iniu Johnvn, kvkinv igiu anishinabeg gipimamaui-apaiitiuvg ima aianit, ima tesikani au Solomon otesikan ezhinikadeg, iu kijimamakadendvmonat.

12 ¶ Api dvsh au Peter oo gauabvndv, ogiinan iniu anishinaben, Kinaua Israeli tvzhi ininiuituk, anishuin oo onji mamakadendvmeg? anishuin gaie iu ezhigutamiguabvmiig, tibihko go ninauint tibinaue nimvshkauiziuining, gema gaie niminoizhiuebiziuinig gionjiizhiidv uau inini jipimoset?

13 Iniu sv uin Okishemanitomvn au Abraham, gaie au Isaak, gaie au Jakob, Okishemanitomiuan igiu kosinabvñig, ogibishigendaguian iniu Oguisvn Jesusvn; au gapvgitineg gaie gaagonuetaueg ima enasvmit au Pilate, api gagizhendv iu jipvgitinat.

14 Kigiagonuetauana drsh au Kejipinizit, gaie Guark-  
ezhiuebizit, meshkurt drsh uin kigivndauenimava au nishi-  
ueuinini jiminiguieg.

15 Kiginisava drsh uin an Uegimakrvndv iu bimatiziun,  
iniu drsh gaabijibaajin au Kishemanito; iu drsh gaizhiua-  
bvñjigemin ninaint.

16 In drsh odizhinikazouin, onji sv iu gitebueiendv  
ima odizhinikazouinini, ogionjisongiugn uava inini, au  
uaiabvmeg, gaie kekenimeg; keget iu gitebueienimat  
iniu [Jesusvn,] uenjikvndauizit ima enasvñieg endv-  
shiieg.

17 Ina sv drsh, uikanisimatuk, ninkikendan iu kiken-

23 Topogemiamogut dsh endrshit au anishinabe geu-  
nondanasig inu anuajigeuininiurn, tobnatizi ima megue  
anishinabeki.

24 Keget igo ktkint igiu anuajigeuininiurg paako-  
timatizit au Samuel, gaie sv go igiu gaanikebimatizijig,  
minik sv go gaanuajigejig, gizha ogitrzhindanauan. ono  
gizhiguton.

25 Kinaua sv kitonijanisisimigouag igiu anuajigeuininiurg,  
gaie kitibendaguzim ima kikinidinij gaozhitrmauat au Ki-  
shemauto inu kosinabnin, api oo giinat inu Abrahamn,  
Kin geonijanisiivn tvonjishauendaguziurg kukint anoj ezhi-  
uaninzojig anishinabeg oma aki.

26 Kinaua sv nitom Kishemanito, api gaabijibaat inu  
Ognisv Jesusv, ogipiizhinazhauan iu jishauenimineg, iu sv  
ktkint endvshiieg jionjikuekiineg inu kimvjizhibiziuin-  
inan.

## CHAPTER IV.

**M**EGUA dsh grigenonat inu anishinaben, igiu kijisasa-  
giuijigeuininiurg, gaie au gaogimakvudy iu kijianv-  
mieuigvmik, gaie igiu Saddukeg ogipogemishkauauan,

2 Gionjinishkenimauat iu giizhigvgikimanit inu anishi-  
naben, gaie onji inu Jesusv grigvgikuenotvmouat iu abiji-  
bauin.

3 Ogitrkonauan dsh, gaie ogikibakuauauan pinish igo  
azhauuabninik; shaiiguv onagushigobv.

4 Bina sv, nibiua igiu ganondvig iu ikitouin gitebueien-  
demog; nanimitvak gitrshitugenvg igiu ininiurg.

5 Gipogvmiaiamrgut dsh gauabninig, igiu odogima-  
mian gaie igiu ogitizimiuan, gaie otoshiibiigeuininimiuan,

6 Gaie Annas kijisasagiuijigeuinini, gaie Kaiaphas, gaie  
John, gaie Aleksander, gaie minik igiu gainauemajig inu  
kijisasagiuijigeuininiurn, gimauvnjiitiurg ima Jerusalemi.

7 Api dsh gavsauat ima nisauaiii, ogigvguejimaun,  
Uegonen iu mvshkauiziuin, gema gaie uegonen iu izhinika-  
zouin, oo gaonjiizhijigeieg?

8 Peter dsh moshkineshkagut inu kijiojjaguvn, oo ogii



nan, Kinaua tebakonigenininiuiminegua igiu anishinabeg. gaie getiziieg ima Israeli.

9 Kishpin oo nongum gizhigvk nrndtkikenjigazoia onji iu gaininodotauint au ganvninvmizit inini, uegotoguen gaonjikrivndauiziauinten;

10 Invshke dvsh ueueni uikikendemok endvshieeg, gaie kvkinv igiu anishinabeg ima Israeli, ima sv odizhinikazouini au Jesus Christ, Nazarethi tvzhi inini, au gaaguakuauieg, iniu au Kishemanito gaabijibaajin, misv au uenjiuibauit ima enasvmieeg uauu inini krivndauizit.

11 Misv uaan asin ganebineg kinaua ueshigeuininiieeg, au netemabikishi ima uauenvkemigisijigenabiko.

12 Ka dvsh auia bekanizit auisi geonjibimajiintua igiu bematizijig; kauin sv gaie gego bekanek izhinikazouin oma aki minasiurg igiu ininiurg, ima iu gionjibimajigoigiben.

13 Api desh uaiabendemouat gvgueshiaiasinit iniu Peteren gaie Johnen, gaie kekenimauat nisitauiensinit iu mezinaiigen gaie gikikinoamaguzisinit, ginamakadendemog; oginauunge-nisitauiinauauan desh iu iniu Jesusen ginaiijaiauanipen.

14 Giuabemauat desh iniu inipaua kenvege ningut jigabauitagut, kauin ogigeshkitosi. giihiazhitendemouat.

15 Api desh giinauat ninguji jii? Vhanit jisagavminit ima endevhigigito, gikijigenonitiurg.

16 Oo giikitouat, Anin gedotauren giizhijigenat ogo sv mamandauendagurt mamakajijignaua, kauin gaie kitaekinv ima Jerusalemj eajig okikinda geshkitosimin jagonuetemv.

17 In desh naurj jisueshikasino g ima aiauat igiu anishinabeg, embe sv no gagetinamv nonauat auia ininiuen beontua ogo, kishpin minaua izhig na oo izhinikazouini.

18 Oginendomauan desh, gaie o giinauan iu papish jigigitosinit gaie jigvgikuesinit ima odizhinikazouinini iniu esusen.

19 Peter desh gaie John ginekuetremog, oo giinauat.

Kishpin guevkuendagurtoguen ima enasemit au Kishemanito, aursbime kinaua jibizindagoieg, drsh uin jibizindauyid au Kishemanito, nanagtruendvmok.

20 Nindinendaguzimin sv jitibadotema iniu aiiin gaubendvmagin gaie ganondvmagin.

21 Api drsh nauvj gaanguamimauat, ogiprgitinauan, miktauasigna gego iu geonjiprzhenzheuaupen, onji iniu anishinaben; krkinv ma igiu ininiurg ogiaauizhenimauan iniu Kishemaniton, onji iu gaizhijigeng.

22 Aursbime ginimitenv trso pipontgizi au inini gaonjinojimouint oo mamandaujigvn.

23 Api drsh gaprgidinintua, giizhauvg ima endrshimauenjiitinit iniu uijikiueimauan, gaie giuanindemauauat krkinv gaigouat iniu kijisasagiujiigenininiurn gaie getizijnin.

24 Api drsh ganondvmouat iu, ogimamaui-mamoieuvmauan iniu Kishemaniton, oo giikitouat, Tebeningeirn, kin Kikishemaniton, kigiozhitonvn iu gizhik, gaie iu aki, gaie kijigemi, gaie krkinv ima eagin;

25 Kin ima otonj au kibemitagen Dabid gaonjiikitoien, Anishuin igiu maivganishinabeg gigrnatrgi-gitazonat, gaie igiu anishinabeg nendronendvmouat iu gegibatrtinik?

26 Igu aki trzhi-ogimag ginibauivurg, gaie igiu tibakonigeuininiurg gipimauenjiitiurg jimiganauat iniu Tebeningenijn gaie iniu Oehristimvn.

27 Keget sv go au Herod gaie Pontius Pilate, mamaui iniu maivg-anishinaben, gaie igiu Jiurg, gimauenjiitiurg iu jiazhiternauat Panizininjin Kiguisen Jesusen, au ganominet,

28 Iu sv go jiizhijigeuat iu kaivt gaizhigizhendemvn gaie gainakonigeirn jiizhiuebck.

29 Bina sv, Tebeningeirn, nabvnden iniu ogvgizhigvningeninuan; mano sv drsh mizh igiu kibemitagenvg iu songiteeuin jiizhigigitondvmouat iu kidikitouin,

30 Iu jishibinikenivvn jinojimoiueivn; gaie drsh mamandaujigvnen gaie mamakatekrmik jionjiizhijigeng ima odishinikazoninj au Panizit Kiguis Jesus.

31 Api drsh gaanvmiauat, gininingishkamvget ima ga-

tozhimaunjuitiuat; kukinu dvsh ogimochkineshkagoun  
iniu kijiojijagoun, gaie ogigigitondansua iu odikitoun ar  
Kishemanito, ima songiteevini.

32 Igu dvsh maiamauniojig gatebueiendvig gibeshiguv-  
nini iniu oteivan, gaie gibezhigoun iniu ojijagonan; gaie  
kain auia giikitosi jitibendv kuvuge gego odaiimnen; gi-  
mamauditibenjigeuv minik gatibendevouat.

33 Onji dvsh ima kiji gvshkieviziunij ogitibadotansua  
igu gvgikueviniuniv iu otavijibauinini iniu Tebeningenjin  
Jesusun: gaie kijishauenitiuin ogpogemishkagunua kukinu.

34 Ka gaie auia iu gatoshuat gimvenesi: kukinu na  
igu gatibendvig iu aki, gema gaie ukaiiguvnen ogiatue-  
nauan, gipitovat dvsh iniu aiin gainvgindenig iniu gata-  
uevajan,

35 Giatouat idvsh ima jigaiii ozitanj iniu gvgikuevini-  
nion: gimataonaurg idvsh igu kukinu ininiuv, ia ar go  
gaizhimaunueziuat.

tasin? anishuin oo ahi gisiinendem ima kitei? Kanin go igiu ininiutg kigigeginauiskitauasig, uin srgo au Kishema-uta.

5 Api Ananias nuandg ono ikitouinen, gikauise, gaie giishkuanamo; kijisegizuin desh ogipetgmishkagonaua k-  
kint igiu ganondrig ono ahiin.

6 Igiu desh oshkinaueg gipcziguiutg, gaie ogiueginia-  
tan, gaie ogisagjiuinauan, gaie oginingnauuan.

7 Koma desh igo nisotibaigun api oo gaizhiue-bek, iniu  
desh gikikenjigesinit in gaizhiuebetinik, gipipindigeun.

8 Peter desh ogigtnonan, oo giinat, Uindemaushin kish-  
pin kaet oo minik gainvgindegen in aki gaataueg?  
Oo desh gikito an ikre, Mitrege, mler oo minik.

9 Peter desh oo ogitan, Anishuin giudokotatig jig-  
getibenimeg inu Ojjiagun au Tebeninget? Bina, ozi-  
tauan igiu ganingnauajig inu kinabemtn ima jigishkuand  
tatan, gaie kin kigsagjiuinigog.

10 Mitesh tabige gaizhipengi-shi ima ozitan [iniu Pe-  
terna] gaie giishkuanamo. Gipindigeutg desh igiu oshki-  
raueg, gaie ogimikauuan ginibonit, mlesh gisagjiuina-  
tat, gaie oginingnauuan jiguii ima aianit inu onabemi-  
benin.

11 Kijisegizuin desh ogipetgmishkagonaua k-  
kint igiu enemiajig, gaie go minik ganondrig ono ahiin.

12 Onji ima oninjiug igiu gagikneuininiutg nibina ki-  
kinauajjigun, gaie mamandaujigun giizhijigun ima  
tiant inu anishinat-en: (k-  
kint desh gimauenjiutg ima  
Solomon otesikani).

13 Kanin desh aia endeshuat igiu anint ogigtskkitosin  
jiigunat: igiu desh uin anishinatag ogikijituauenimauan.

14 Eshkym nibina igiu gatebustanajig inu Tebeninge-  
ajin gitegnakonaueg, batalinojig igiu ininiutg gaie ikre-  
utg.)

15 In igo gipizhisagjiuinauat inu alakuzinjin ima mi-  
kna, gaie ima nibagtni ogirsuan, in desh otojjijaguishi-  
nozin an Peter ima jipimizbat jipimiaiauaateshkagouat  
ogo anint.

16 Nibiua anishinabeg gipiizhauvg ima Jerusalemi gibion-jibauat ima iniu odenauvn giuitaiii eagin, gipinauat iniu aiakuzinijin gaie iniu guetrgiigunijin iniu uanizinijin maniton; karkin dsh ginojimoauvg.

17 ¶ Mi dsh gipreziguit au kijisasagiuijigeuinini, mamai karkin iniu gaujiuajin, (gatibendaguzijig ima otizhituauiniua igiu Saddukeg) gimoshkineshkagouat iu niskadiziun;

18 Ogitrkonauan dsh iniu gtrikueuininiuon gaie ogirsauan ima kibaknaodiugrmigo.

19 Iniu dsh ishpimi otrzhianishinabemvn au Tebeninget nibatibik ogibakakunemini iniu ishkuandemvn, gaie ogisagijiunigon, oo giigut,

20 Majaiuk, gaie auinibauuiuk ima kijianrmieuigrmigo, gaie gigitondrmauik igiu anishinabeg karkin ono bimatiziuni-ikitouinen.

21 Api dsh ganondemouat iu, gipindigeuvg ima kiji

tvkonieueininiurg, gaie ogipinauan, iu ningut gidotausasi-gua; ogigusauan ma inin anishinaben, iu jipimuasintvintua.

27 Api drsh gapinauat, ogitsauan ima enasvminit iniu gigitouininiurn; au drsh kijisasagiuijigeuinini ogigraguejiman,

28 Oo giikitot, Ka nv uin kigikvketinamimigusim, iu jizhigrgikuesiueg ima oo izhinikazouin? Inv dvsh kigimoshkinetonaua iu Jerusalem iu kigrgikueuinina, gaie kitiuendam iu omiskuim uaaui inini jiaprgvjisitvmauiia.

29 Peter drsh, gaie igiu anint grgikueuininiurg ogizhi-rtkuetauauan, oo giikitouat, Nindinendaguzimin sv naurj jitebuetavuid au Kishemanito, drsh uin igiu ininiurg.

30 Iniu sv Okishemanitomiuau igiu kosinabtnig ogiabi-jibaau iniu Jesusrn, au ganiseg gaie gaagoneg ima mitigo:

31 Mistr ono au Kishemanito gaombinajin onji iu oki-jinik, iu jiogimaunit gaie jibimajiuuenit, jiminanit drsh iu anuenintizouin iniu Israeln, gaie jiuebinamageng iniu batziuinrn.

32 Ninauint sv dvsh nintibadotamin ono aiiin; gaie au Panizit Ojjag, iniu Kishemanito gaminajin iniu taiebuetagujin.

33 Api drsh ganondrmouat oo, ginishkajiteeshkaurg gaie ogigigitondanaua iu jinisauat.

34 Ginibau drsh bezhik ima endtzhigigito, Phariseu-nini, Gamaliel ezhinikazot, au kekinoamaget iu tabakoni-geuin, gaie ginibuakauenimigut kvkinv iniu anishinaben, giikito drsh ningui ajinv jiaiauat igiu grgikueuininiurg,

35 Oo giinat, Kinaua Israelj trzhi ininiuituk, aianguamitizoiuk iu uadotauegua ogo ininiurg;

36 Jibua aiag ono gizhigon, giprzigui au Theudas, gaki-jimvmikuazot, auia go nindau giinenintizot; iniu nibua ininiurg, kvnabrtj igo niuak igiu gavidokauajig; au ginisint, gaie kvkinv iniu gatebuetagujin gistsueshkaurn, gaie drsh giapijivngushkaurn.

37 Banima dvsh au inini gaishkua aiat, giprzigni au Judas, Galileuinini, iu api ono mauvnjijige-gizhigon, nibua dvsh iniu anishinaben ogiukutazoman: gaie uin drsh gi-

bunatizi; gaie kukinu inu gatebuetagujin ginrnauvgoun.

38 Binu sv dvsh nongum kitininim, Poniik igiu ininiurg, gaie kego ningut dotauakegon: kishpin ma oo gigitouin, gema gaie oo vnokiun onjimrguk ima ininj trvngushkamrgut;

39 Kishpin dvsh Kishemanito onjimrguk, kauin kitamamazitosauna; konima gusha kigmikagom iu jitozbimiganeg au Kishemanito.

40 Midvsh ono gatebuotauauajin: api dvsh ganvndomauat inu kikinoamagunvn, gaie gaishkua przhvzhvauat, oginauan jizhigvgikuesinit ima odizhinikazouinij inu Jesusvn, midvsh gaizhiprgidinauat.

41 Givnionjimajavg idesh ima endvzhigigito uauizhendomuat, onji iu giinendaguziat teapitendaguziat jiajrgjiintua onji iu odizhinikazouinij [inu Jesusvn.]

41 Endesogizhigvtinik idesh ima kiji anrmieuigvmigo, gaie endrsi inu uakaiigvvn, kauin giponitasiurg kikinoamagvat, gaie gvgikuevat tibajimauat inu Jesus Christvn.

## CHAPTER VI.

**I**U api dvsh ono gizhigvton, api gamishinouat igiu enmiacij, igiu Grekv ogimindauctemaauuan inu Jiuvn. onji inu oshigamiuan giazueabvngigazonit, iu endso gizhik gimataonitiunt.

2 Igiu dvsh mitasui vshi nizh oginvndomauan kvkint nu enmianijin ima aiauat, oo dvsh giikituat, Kauin inenlagvesinon jingvtema iu Kishemanito odikitouin, jibrmivma idesh inu atopouinvn.

3 Vmbe dvsh uikanisimatuk, nendauabrmik sv nizhuasui giu ininiurg ima aiaieg, menuajimintjig, gaie muashkineshtagojig inu Kijiojjaguen gaie iu nibuakauin, ogo geinaunvg jitzhikvmuat oo mataonitiun.

4 Ninuunt idesh vin moshrk ningranemiamin, gaie ninvrgvgikuevnotamin iu ikitouin.

5 Krvkinu dvsh endvshiat igiu gamauvngiitijig ogimino-

tanaua iu ikitonin; oginauenabvmauan dvsh iniu Stephen, au inini gamoshkineshkagut iu tebvaiendvmouin gaie iniu Kijiojijaguvn, gaie iniu Philipvn, gaie Prokorusv, gaie Nikanorvn, gaie Timonvn, gaie Parminasv, gaie iniu Nikolasv, au gakuekitat ima otizhituauinini iniu Jiuvn, Antioki tvzhiininiuvn;

6 Misv iniu gavsauajin ima enasvminit iniu gugikueuiniuvn; api dvsh gaanvmiauat, ogipvgijininjinotauauan.

7 Iu dvsh odikitouin au Kishemanito gimajishkamvgutini; gaie dvsh igiu gatebvaiendvrig eshkvm igo givnikijibataiinovvg ima Jerusalem; gaie dvsh kijinibiau igiu sasagiuijigeuininiuvg oginaaitanaua iu tebvaiendvmouin.

8 Stephen dvsh moshkineshkagut iu tebvaiendvmouin, gaie iu gvshkieuiziuin, gikijimamandauijige, gaie gimamandavvnoki ima aianit iniu anishinaben.

9 ¶ Gipevziguiuvg dvsh anint gatibendaguzijig ima anv-mienigvmigo, iu ezhinikadeg otanvmieuiigvmigoua igiu Libertinv, gaie igiu Kureneininiuvg, gaie igiu Aleksandriaui-niniuvg, gaie igiu ima Kilikia; gaie Asia; tvzhiininiuvg, azhidekauauat iniu Stephen.

10 Kauin dvsh ogigvshkitosinaua jiazhidendvmouat iu nibvakauin gaie iu uejijaguendagurtinik iu gaizhigigitot.

11 Ogianonauan dvsh iniu ininiuvn jiihtonit, Ningiun-dauanan mvjitvzhimat iniu Mosesv, gaie iniu Kishemaniton.

12 Ogiombazomauan dvsh iniu anishinaben, gaie iniu getizinijin, gaie iniu oshibiigeuininiuvn, gipvgvmishkauauat dvsh, gaie ogitvkonauan, giviizhiuinauat dvsh ima endvzhigigito.

13 Oginvndomauan dvsh iniu gegvginauishki-tibajimota-genijin, oo jiihtonit, Uaau inini kanin anuatai mvjitvzhindv oo panvk anv-mieuiigvmik, gaie iu tibakonigevin.

14 Ninginondauanan sv ikitot, Uaau Jesus Nazarethi tvzhiinini ogubvnajiton oma aiaiv, gaie ogranjitonvn iniu ezhituauinvn gamiinv au Moses.

15 Kvkinv dvsh igiu ganamatabijig ima endvzhigigito aianguami-gvnauabvmauat, ogiuvbundanaua iu odenguaii-nindigo iniu ishpimj tvzhianishinabe odenguai.



## CHAPTER VII.

**O**O dersh giikito au kijisasagiuijigeuinini, Keget n̄v tebue-  
meget ono?

2 Oo dersh giikito [au Stephen,] Ininiuituk, gaie uikani-  
simatuk, gaie ueiosimigoieg, bizindemok : Au sv Kishema-  
nito kejbishigendaguzit, ogibinazikauan iniu kosinabvnnin  
Abrahamn, megua giaianit ima Mesopotamiaj, bua t̄v̄nki-  
nit ima Karranj,

3 Oo dersh ogiinan, Onjimajan ima end̄v̄nkiivn, gaie  
n̄v̄gvzh igiu enauev̄vtjig, piizhan d̄v̄sh iu aki geuab̄v̄n-  
dv̄inan.

4 Mid̄v̄sh gapionjimajat ima end̄v̄nkiuat igiu Kaldianrg,  
gipit̄v̄nki d̄v̄sh ima Karranj. Mid̄v̄sh ima gapionjiguzit, api  
iniu osv̄n ganibonit, gipiizhat d̄v̄sh oma oo aki nongum  
end̄v̄nkiieg.

5 Kauin d̄v̄sh ogiminasin iu tibendasouin ima, kauin

Pharaoh ogimakinan jiogimaktndmunit iu Egupt, gaie k-  
kint ima endat.

11 Midrsh iu api gipegmiaiametgk iu bckrdekmigauin  
mizi ima Egupti gaie ima Kanaan, gaie iu kijigottgitouin ;  
igu drsh kosinabrnig kauin ogimiktensinaua iu uisiniuin.

12 Api drsh au Jakob ganondt aiametgetinik iu mijim  
ima Egupti, nitm ogiizhinazhauan inu kosinabrnin.

13 Api drsh minaua gaizhauat, Joseph ogikikendemo-  
nan iu ouikansit ; gaie Joseph enanemajin ogikidendemo-  
niman inu Pharaohn.

14 Midrsh giynokit au Joseph, jinvndomimint inu osn  
Jakobn, gaie ktkin enauemajin, nizhuasumitntv vshi  
nanen gitrshing igiu bematizijig.

15 Midrsh giizhat au Jakob iuidi Egupti, gaie ginibot,  
gaie igiu kosinabrnig,

16 Giizhiinaurg drsh ima Sukemj gaie givsavg ima  
jibegrmigo gakishpinatauat au Abraham inu oguisv au  
Emmor, inu osn au Sukem, shonian giminat.

17 Api drsh kega shaiiguv uitibishkosegibn iu nauin-  
dmagegobrnin au Kishemanito, gimvshkaua-uauindtmauat  
inu Abrahamn, gimishinourg gaie eshkem gibataiinourg  
igu anishinabeg ima Egupti ;

18 Pinish igo iu api giprziguit bekanizit kijiogina, gaki-  
kenimasig inu Josephn.

19 Misv au ganaiezhimat inu envuemimvun, gaie gamvji-  
dotauat inu kosinabrnin, iu drsh jisagijiuebinanit otabi-  
nojumini jinibonit.

20 Mi iu api giandatizit au Moses, gaie gikijimikauatizi,  
niso gizis drsh gignauenima ima osn endanit.

21 Api drsh gasagijiuebinint, ogiotapinigon inu odanvn  
au Pharaoh, gaie oginitaigiigon tibishko tibinaue oguisv.

22 Gikikinoamaua drsh au Moses kvin onibuakaniniua  
igu Egupti tvzhiininiuv, gaie gigutamiguendaguzi ima  
gigitouinj gaie ima vnokiuinj.

23 Api drsh kedishk ganimitvntv-tvopinvvuzit, giinen-  
dm ima otej jimauntiat inu uikanisv, onijanisv au  
Israel.

24 Api dvsh gauabvmat bezhik mvjidotagut iniu bakanizinijin, ogimitaguenimauan gaie ogiazhitauaamauan gamvjidotauimintjin, gaie oginisan iniu Egupti tvzhi ininiuvn :

25 Giinendvm dvsh uinisidotvminit iniu uikanisvn jiui-anonigt iniu Kishemaniton jisagijiuinintua : Ka dvsh oginisidotvnsinaua.

26 Aianikeuaby dvsh oguabondvan iu uiau megua migadinit, gaie ogikinaamauan, oo giinat, Ininiuituk, kitouikanisintim sv, anishuin mvjidotatiieg ?

27 Au dvsh gamvjidotauat iniu uijanishinaben, ninguji ogiizhikanjuebinan, oo giinat, Auenen gainakonik jiotogi-mauimiia gaie jitibakoniia.

28 Kigvnish inv, tibishko gaizhinishvt au Egupti tvzhi inini pijinago ?

29 Midvsh giozhimot au Moses, api ganondv oo ikitouin, gibabatenizi ima Madiani tvzhi aki, ima dvsh gatvzhinigitvmauint nizm iniu oguisvn.

nist go ono gashmazhanajin an Kishemanto jiniganikv-  
tananit gale jibimayinenit gini lokaget inu ishpini tuzhi  
mishinaben ganabemajin ima mitigonej.

36 Ogipisagijirinan dresh, api gashkua zabendalinet inu  
namandantigjennu gale mamandant-kivinen ima Egipti  
tuzhiaki, gale ima miskugami-kijjani, gale ima megiekt-  
nik, nimitent tsoo kikisononin.

37 <sup>1</sup> Mistr uaan Moses ginat inu onjanisten an Israel,  
Annajjenninistennu so an Tole-ning-t Kikishemantimua  
Kigpizigindinamaguna, beshik igu kikanistag, in igu  
shinaitaan : mistr an gebizindanag.

38 Mistr uaan ginat ima okuisoninj inu megiekt-nik,  
an ramajinat inu ishpini tuzhi anshinat an inu gajno-  
nigjin ima rejini Shok, gale gajnogonit inu kosinatennin :  
an gaozapij inu kimatizindinakunig-nisen, jiojjanike-  
mining :

39 Igu dresh kosinatennig karia ogizitebustanasinan,  
ningji dresh gijzhikunagatvat gale ima otelug gijndu-  
nog jiozhekineat ima Egipti.

40 Oo dresh ginat inu Aarava, Ozhitmanishimam  
igu mantog gajonishimantigiz : an dresh inu Moses gapi-  
agjizhijigol inu Egipti, karia zikikikishimua nimenj  
mogien.

41 Ogiozhianan dresh inu kikikisen inu api inu gijzhigon,  
gale ogisasaginanan ono mezikina : gale ogimazheni-  
nanan inu gaozhimant shinan- anijjan gajonat.

42 Molech gijzhigogon an Kishemanto, gale gipogi-  
benimar jianmibatanit inu inu gijzhigonanj inu igu  
zhijigogol ima inu annajjenninistennu, O kimana galeg  
ima Israeli, kigisasaginanan, inu api gaozapijig anakanag,  
gale inu sasagijjennu nimitent tsoogipon inu megiekt-  
nik ?

43 Gale kigimbinanana ogizimansimen an Malek,  
gale inu otarngomen an kimantimua Romshan, igu  
nuzininig gaozhigok inu jianmibatanag : kigizhimaji-  
minim so dresh inu anu Babilonj.

44 Igu kosinatennig ogizinanana inu tibajimouini-annuie-

uigvmigons ima meguekvnik, iu igo gaikitot, givvnonat iniu Mosesn, iu igo jiiizhitonit ezhinagurtinik iu gauabvndrminit.

45 Iu drsh anrmieuigvmigons gaotapinamouat igiu kosinabvtnig gapianike-aiajig ogipitonaua, mamaui Jesusn, ima otakimiua iniu mairg-anishinaben, iniu Kishemanito gasagijinazhauajin, ima enasvmiuat igiu kosinabvtnig pinish igo ogizhigomvn au Dabid;

46 Uaau gaminuenimigut iniu Kishemaniton, gaie ganvndauendv jimikvmauat iniu Okishemanitomvn au Jakob iu gedanit.

47 Solomon drsh ogiozhitvmauan iu anrmieuigvmik.

48 Kauin anauu dasi au Kejiishpendaguzit ima anrmieuigvmigo oninjima gaonjiozhijigadenig; iu igo ekitot au anuajigeuini,

49 Misv iu ishpimj nindogimavbiuin, gaie iu aki nina-pizitebiuin; uegonen iu uakaiign geozhitvmauiieg! ikito au Tebeninget; gaie anindi getvzhivnuebian?

56 Oo dvsh giikitot, Bina, niuabndan iu ishpimi nisa-kusi, iniu dvsh inini Oguisrn nibauinit ima okijinikaninj iniu Kishemaniton.

57 Mi pi dvsh gikijibibagiat, gaie gikrkibisheitizoug, gaie ogikuashkuvntauauan mamaui,

58 Gaie ogisagijiuebinauan ima odeng, gaie ogipimua-sinvauan: igiu dvsh tebijimojig ogiatonauan iniu otrguini-nuan ima jigaiii ozitanj iniu oshkinauen, Saul gaizhinikazonijn.

59 Ogipimuasinvauan dvsh iniu Stephen, megua ginv-nandomat iniu Kishemaniton, oo giikitonit, Tebeningeitn Jesus, otapin ninjjag.

60 Giojjinguvnita dvsh, oo enigok giizhigigitot, Tebe-ningeitrn, kego aptgtjisitvmauaken oo mtjiizhiuebiziun. Api dvsh oo gaikitot, mi gaizhi ishkuanamot.

## CHAPTER VIII.

SAUL dvsh ginvendvm iu ginisimint. Midvsh gaie iu api gikijigotvgiintua igiu envmiajig ima Jerusalemj gaaiajig; gaie gistsueshkauvg ima enigokuvkvimigag Judea gaie Samaria tvzhiaki; ka dvsh uin igiu gvrikueuininiuvg.

2 Igiu dvsh menoanvmiajig ogimajiuinauan iniu Stephen iu jininguaomint, gaie ogikijimauiமான.

3 Au dvsh Saul ogigotvgian iniu envmianjin, gipimipin-diget ima endvsininig uigiuami, gitvkonat dvsh iniu inini-ven gaie iniu ikueuvn, gaie ogikibakuauauan ima kibakuv-odinigvmigo.

4 Igiu dvsh uin gastsueshkajig mizi gipapagvgikueuvg, gitbatotvmouat iu ikitouin.

5 Philip dvsh giizha iuidi odeng iu Samaria, gaie ogigv-gikiman iniu anishinaben gitvzhimat iniu Christv.

6 Kvkinv dvsh igiu anishinabeg mamaui ogibizindananauan iniu aiiin gaikitojin iniu Philip, ginondvmouat gaie giua-bndvmouat iniu mamandauijigvvn gaizhijigenit.

7 Igiu ma uanizijig ojijagomag gaiazhikueuat, ogipisa-gijinaueshkanauan nibua iniu gagishkagouajin; gaie nibua igiu ganibouapinejig gaie gaojaosejig ginojimoauvg.

8 Gikijitvgomvgt mojigiziun ima iu odeng.

9 Giaia drsh au bezhik inini Simon gaizhinikazot, kavit igo ima odeng gitezhijisvkigobvnen, gaie gimamakadenimigt iniu anishinaben ima Samariai, giinuazot auia go kijaiva gienindouiuit :

10 Misv ono kvkinv gabizindauauajin igiu egashiijig gaie kejaiaivajig, oo giikitouat, Au inini, mi iu okijimvshkauiziun au Kishemanito.

11 Misv drsh ono gakijiinenimauajin, onji iu meuizhr gimamakadeninigouat iu gijisvkinit.

12 Api drsh gatebueienimauat iniu Philipen grgikue-noteminit iniu aiiin tebendaguvkin ima otogimauuiuinini iniu Kishemaniton, gaie ima odizhinikazouininj iniu Jesus Christen, gibaptizouiaurg igiu ininiurg gaie go igiu ikueavg.

13 Gaie drsh uin Simon gitebueiendvm : api drsh gabaptizouiint, ogiuijaiauan iniu Philipen, gimamakadendr drsh, api gauabendv iniu mamandauijigvnen gaie kicinauajijigvnen gaizhiijigenit.

14 Api drsh igiu grgikueuininiurg gaiaijig ima Jerusalem nuandvnuuat iniu Samariai gatvckinijin giotapiniminit iu odikitouin au Kishemanito, ogiizhinazbauauan iniu Peteren gaie iniu Johnen jizhanit iuidi :

15 Api drsh gatrguishinouat, ogianvmiotvmauauan jimimint iniu Panizininj Ojijaguen.

16 Ka ma mvshi auia ogiprgijinotagusibnen ; gibaptizouiaurg drsh etv ima odizhinikazouininj iniu Tebeningenjin Jesusen.

17 Mi pi drsh gaprgijininjinotauauat, midrsh gaizhiotaninait iniu Panizininj Ojijaguen.

18 Api drsh au Simon uaiabendv, onji iu prgijininjinogenit iniu grgikueuininiuen, gimigiueng au Panizit Ojijag. honian ogiauinidemaun,

19 Oo giikitot, Mizhishig gaie nin manden grshkienizinin, aueguen igo au geprgijininjinotauauregen jiotapinat iniu uizininj Ojijaguen.

20 Peter drsh oo ogiinan, Mano kishoniam kigvgigik-

natiziuvn, onji iu giinendmuvn iu omigineuin au Kishemanito jikishpinvjigadegibvn au shonia auint.

21 Ka kuvrge kitibendaguzisi oo izhituauinj; iu ma kite kaun guaivk invgodesinon ima enasvmit au Kishemanito.

22 Anuenintizon dvsh mandvn kimvjizhiuebiziuin, gaie anvmietau au Kishemanito, konima kigvuebinamago iu gainendmomevuk iu kite.

23 Kikikenimin sv iu aiaivn ima gvguanisvgendaguzi-  
uini, gaie jitibendagvziivn ima mvjiaiiuishi.

24 Au dvsh Simon ginvkvetvn, oo giikitor, Anvmietv-  
maishig au Tebeninget, kuvrge jiotisigusiuau ono gaiki-  
toieg.

25 ¶ Api dvsh gagigitondrmouat gaie gagvgikuenotr-  
mouat iu odikitouini iniu Tebeningenijin, giizhikieuvvg ima  
Jerusalemi, gaie ogitibadotanaua iu minuajimouin ima  
nibiuu otenauensiuu igiu Samariauiniuvrg.

26 Iniu dvsh ishpimi otvzhi-anishinabemvn au Tebe-  
ninget ogigvnonani iniu Philiptn, oo giinanit, Pvziguin,  
oshavvno invkvkeia izhan, ima mikvna enipimoseuat igiu  
Gazaj ezhajig, onjimajauat ima Jerusalemi, endvzhi-bvguv-  
tokvmiga.

27 Gipvzigui gaie givnimaja: bina dvsh bezhik Ethio-  
piaj tvzhi-inini, au iuvvk enint, kejituaiziniijin obvmitagv-  
nimvn au Candace, odogimakuemiuan igiu Ethiopianvg,  
gagvnavendrmouat kvkinv iniu otaiimini, gipiizhagobvnen  
iuidi Jerusalemi, jianvmiat,

28 Neiab dvsh givnikiue, ginamatabi dvsh ima otota-  
bani, megua dvsh agindv iu otanuajigemvzinaigvni iniu  
Esaiavv.

29 Iniu dvsh Kijiojijaguvn ogiigon au Philip, Pezho  
izhan, gaie aavinbauin jigaiii otabani.

30 Philip dvsh iuidi givnibvto endvzhi-aiianit, oginon-  
dauan dvsh agindvmunit iu otanuajigevuin au Esaias, oo dvsh  
giikitor, Kinisidotan nv iu egindmuvn?

31 Um dvsh giikitor, Anin geonjinisidotvmamban, auia  
iini kikinoamanisig! Oginvndaueniman dvsh iniu Philip-  
va jipozit inna otabani, jiuatibimigut dvsh.



32 Iu oshibiigeuin gaagindy, mi sv oo ekitomvgek, Gi-piizhiuina tibishko au manishtanish ezhiuinint ima endvzhinitageuint; gaie tibishko au manishtanishens ezhimazitaguzisig ima enasvminit iniu peshkuauezhontjin, misv gaizhitaurnisig:

33 Ima otrpsendagaziuini gimvkvma iu omino-tibakonigouin: auenen drsh getibadoty iu otaianikebimatiziuin? iu ma obimatiziuin gionjimamvjigadeni ima aki.

34 Au drsh iunck ogigronon iniu Philiptn, oo gūnat, Kiprguisenimin jiuindemauiitn, auenenvn oo enajimajin au anuajigeuinini? Tibajintizo nv, gema nv bekanizinijin otibajiman?

35 Philip drsh ogibakinan iu oton, gionjimajitat ima go giagindvminit, ogigtgikiman drsh iniu Jesuscn gitvzhindemauat.

36 Megua drsh rniapisikauat, gittguishinog ima aianig iu nibi; au drsh iunck giikito, Bina, aiamvgtt nibi; uego-

2 Oginvndauendvmauan dvsh inin majibiigvrvn, viizhat iuidi Damaskusi trzhi-avvmievigvmigo, kishpin mikauat auia oo ezhiavvmianijin, eniniuiguen gema ekueuiguen, jipinat minjimapizonit ima Jerusalemi.

3 Eniapisikat dvsh, pesho givniaia ima Damaskusi: sesi-ka dvsh ogiuitashkagun iu uaseiaziun, ishpimi jionjiua-seianig;

4 Giprvngishin dvsh ima mitshkvkvvmig gaie oginondau iu inueuin oo giigut, Saul, Saul, anishuin gotvgiirv?

5 Oo dvsh giikito, Auenen kin, Tebeningeivn! Au dvsh Tebeninget oo giikito, Nin sv nindau Jesus, au guetvgirt. Svragt sv jivngishkvvmbvrvn iniu kanagin.

6 Uin dvsh givrvngishkat gaie gimamakadendv, oo giikito, Tebeningeivn, uegonen iu nendauenimivrvn jiihji-geian! Au dvsh Tebeninget oo ogiinan, Prziguin, izhan dvsh ima odena, kigruindvmago dvsh geizhijigeivn.

7 Igiu dvsh ininiurg gapivjiuajig ginibaviurg kvrvge gigitosigua, nondvmouat dvsh iu inueuin, kavin dvsh auia ininiurn ogiuvbvmasivmauan.

8 Saul gionjiprvzgui ima akika; api dvsh iniu oshkin-zhigon baiagrvvabimrvgetinik, kavin auia ininiurn ogiuv-bumasin; ogivrvsvgabiginauan dvsh, giizhiuvinauat ima Da-maskusi.

9 Nisogon idvsh kavin giuabisi, kavin gaie giuisinisi, gaie giminikvesi.

10 Giaia dvsh bezhik kikinoamagun ima Damaskusi, Ananias ezhinikazot; misv uauu gagvrvnonigut inin Tebenin-genijin apaveuini, oo giikitot, Ananias. Oo dvsh giikito, Bina oma nindaia, Tebeningeivn.

11 Iniu dvsh Tebeningenijin ogiigon, Prziguin gaie izhan iuidi eninvmog mikvrv, Guetkvrvvmog etvrv, gvgveduen dvsh ima endat au Judas, kishpin aiaguen bezhik inini Saul ezhi-nikazot, Tarsusi trzhi inini: avvmia gusha;

12 Gaie ogiuvbvman, ima apaveuini, iniu ininiurn, Ana-nias ezhinikazonijin, pipindigenit, gaie piprvgijininjinotagut iu jiuabit.

13 Ananias dvsh oo ogiizhinvkvvetauan, Tebeningeivn,

nibiua sv ningiuindemagog tczhimint uaaui inini, iu minik gamejidotauanit iniu enrmietokin ima Jernsalemi.

14 Bina sv dsh ominigon iniu kijisasagiuijigeuininiuvn iu gshkieuiziun oma jiminjimvpinat kvkinv uaiuindvminijn iu kitizhinikazoun.

15 Iniu dsh Tebeningenijn oo ogiigon, Majan sv: ningiuauenabndemazonen sv uin uaaui, jizhiuitot iu nindizhinikazoun ima endvzhi aiauat igiu mairganishinabeg, gaie igiu ogimag, gaie iniu ouijanisen au Israel.

16 Ningvabendra sv minik gekijigotvgitot onji iu nindizhinikazoun.

17 Ananias dsh gimaja, gaie getnipindige ima vakai-gvni: pgijininjinotauat dsh, oo ogiinan, Nikania, Saul, au Tebeninget, au igo Jesus, gauabvmt ima mikvna gipipimoseirn, mingipiizhinazhaog iu jiuabiun, gaie jimoshkineshkok au Panizit Ojijag.

18 Kezhitine dsh gionjipngisininiuvn ima oshkinzhigo

25 Igu drsh kikinoamagntg ogiotapinuan meua tibi-  
gtnik, gaie oginisabiginuan iuidi agurji-odena ima utta-  
bimckrkq.

26 Api drsh Saul gatguishj ima Jerusalemi, ogiukur-  
jizon uuisokanat inu kikinoamagntn. Kkint drsh ogi-  
gusan, kauin gaie gitebueiendrsintg in kikinoamagnti-  
unit.

27 Barnabas drsh uin ogitniizhaman ima aianit inu  
gugikueininiurn, gaie ogiindrmanan gaizhiuabermanit inu  
Tebeningenija ima mikra, gaie in gigrnonigut, gaie  
gaizhisongitee-gugikuenit ima Damaskusi, ima olizhinika-  
zouini inu Jesusn.

28 Ogiujiauan drsh, giptpindiget gaie gistsagar ima  
Jerusalemi.

29 Gijijigugikue drsh ima olizhinikazouini au Tebenin-  
get Jesus, gaie giazhitemat inu Grekn: ogipapanndani-  
suan drsh.

30 Api drsh in kekendrmonat igiu nikanisimag, ogipii-  
zhiuinanu ima Kesarei, gaie ogizhinazhauuan iuidi  
Tarsusi.

31 Mldrsh givuebinat kkint igiu entmiajig enigokur-  
krmigag in Judea, gaie Galile, gaie Samaria, eshktm drsh  
gimtskkanendrmog, gaie gipimoseuat ima ogusitiuini au  
Tebeninget gaie ima ominoteeshkageuini au Panizit Ojijag,  
eshktm drsh gimishinoutg.

32 ¶ Giptgemiaiamtget drsh, api Peter mizi gapapa-  
siizhat, oginazikauan inu entmianijin ima Luddai gaia-  
nijn.

33 Mldrsh gamikauat inu ininiurn, Eneas ezhinikazo-  
nijn, gatzhishij ima nibagtni ishuasui kikinonouiurn, gaie  
ginibouapine.

34 Peter drsh oo ogiinan, Eneas kinojimoig sr au Jesus  
Christ; pziguin, gaie naintn in kinibagtn. Babige drsh  
gipziguu.

35 Kkint drsh igiu gatnckijig ima Luddai gaie ima  
Saroni ogiuabermanan, gaie giizhikuekiutg jibcmitsauau  
in Tebeningenijin.

mobeneg igiu kikinoamagteneg iuidi aia  
ogiizhinazhauan iniu nizm ininiuen jir  
jipiizhanit.

39 Midvsh gipeziguait au Peter, givuit  
dvsh 'gapitvguishi, ogiizhiuinauan iuidi i  
abinasouini: kvkinv dvsh igiu shegauiji  
uauan mauuat, gaie uabndaiineuat kijin  
gntcn gaie iniu aguiuintn gaozhitonij  
megua uijaiaugouapn.

40 Peter dvsh ogisagitinan kvkinv, g  
gaie gianvnia; api dvsh gaizhikuekitat  
auini, oo giikito, Tabitha, onishkan. G  
api dvsh gauabemat iniu Petercn, ginam:

41 Ogisvgininjinan dvsh, gaie ogip  
dvsh ganvndomat iniu enmianijin, gaie  
ogipvgitinamauan iu bimatizinit.

42 Gikikendagurt dvsh oo ima enig  
bataiinourv dvsh igiu gatebuctauajig  
jin.

43 Gipvgvmiaiaiamvgct dvsh gitcnizi  
ima Joppai, giuijaiaugut iniu Simoncn a

anishinaben nibina inu shauenjigeuini-migiueuinen, gale meslek ogiantmietauan inu Kishemaniton.

3 Mizhisht drsh oginabeman, ima inabendermoninj, api salangtsotibailgneg in gizhik, inu ishpimi otrzhi-anishinabemtu au Kishemanito pinazikagt, gale oo giigut, Kornelius.

4 Api drsh gagnaualbemat, gisegizi, oo giikitor, Ugozon, Tebeningeitu? Oo drsh ogiigon. Inu se kitanemiatirtu, gale kishauenjigeuini-migiueuinen gimikuenjigaleutu ima enasmit au Kishemanito.

5 Bina se, izhinazht igiu inuigut inidi Joppaj, jivendomanat inu Simonu, in otanjuinzeuin Peter:

6 Mi ima aiat endat au Simon askeninini, au ouakaligu ima eanig jigkijigtnij: mi se au gauindemek gelzhijigirmitu.

7 Api drsh inu ishpimi tezhianishinaben gagnaungujin au Kornelius gamajanit, oginendoman nish inu obemitagertu gagnauenderminit in ouakaligu, gale inu bezhik shimagtnishtu gasongantninianijn, inu meslek gaujinigajin:

8 Api drsh gauindemauat kekint ono amin, ogizhina-zisuan inidi Joppaj.

9 ¶ Uaiabtninig idrsh, megua enipapamatizinat ego, gale pesho vnaiarat ima olenu, giizhiakuandane au Peter ima utgigitmuk jianvndat, galingotuasotibailgneg:

10 Gikijibekede drsh, gale oginendauendan in gemijt: megua drsh jibakueuat igiu jabakuejig, midrsh in api gauabrandy.

11 Gizabrandy drsh in gizhik azhelakuisi, gale in gego jilislaiatig ima aiat, mindigo in kijigtrshkic-ginignu dshkuealii trkol'tenig, gale ginisabiginigadenig ima akiky.

12 Ima drsh gilaugut anoj igiu nauozit-jig auesig omu aki eajig, gale jrgutj auesig, gale pabamotejjig, gale p-pamisejjig ima gizhigo.

13 Oginondan drsh in inueuin, oo igut, Prziguin, Peter: itagen gale uisnin.

14 Peter drsh oo giikito. Kauin, Tebeningeitu: ka ma nika ningimijisin in enendagurk jimiji, gema uantk.

15 Minaua dersh oginondan iu inuenin, oo giigut, In gapinitot au Kishemanito, kego manatot itenken.

16 Nisi dersh oo giizhiuebt: iu dersh atasouin giizhiotapinigade iuidi ishpimi.

17 Megua dersh au Peter giguinaiinendy nemnjetak iu giizhincmouanen giinendy, koniginin igiu ininiurg gaizhinazhaogujig iniu Korneliusen gigevedueurg tibi endaguen au Simon, gaie ginibaiurg ima jigishkuandeng;

18 Gilibagiurg dersh, gaie gigevedueurg, kishpin ima aianiguen iniu Simonen, Peter guizhianjiuinzonijin.

19 Megua dersh au Peter nanagetrueudemogobenin iu memezinmouin, iniu Kijiojjaguen ogiigon, Bina, nisui ininiurg kinendauabemigog;

20 Peziguin sv, gaie nisandauen gaie eniuiju igiu, ningut jiizhiagonueiendesiuen; nin sv ningiizhinazhauag.

21 Peter dersh ginisandaue ima giaianit<sup>1</sup> iniu ininiurn, iniu gapiizhinazhauajin au Kornelius; oo dersh ogiinan, Bina, nin sv nindau au nendauabemeg; uenonen dersh in paonjiizhaieg?

22 Oo dersh giikitourg, Kornelius au shimagenishi-ogima, guaiek ezhiuebizit inini, gaie kuesat iniu Kishemaniton, gaie menuajimigut enigokuinonit iniu Jiurn, ogiigon iniu ishpimi otezhiianishinabemini iniu Kishemaniton jiuendumik jibii-zhaien ima endat, jionjinondy iniu ikitouinen geikitoirnin.

23 Midesh gapindigenat [au Peter,] gaie ogigenaueni-man. Api dersh gauabg, Peter ogieniujiinan, gaie anint igiu uikanisimag gatuekijig ima Joppai ogiujiuauan.

24 Minaua dersh naiabeninig giteguishinog ima Kesariai. Au dersh Kornelius otezhibiabenen, gaie ogiurndomabenin iniu enauemajin gaie iniu uijikiuern.

25 Api dersh au Peter shaiigur uarnipindiget, ogipinkueshkagon inin Korneliusen, giapigizonit dersh ima ozitani, gaie ogikijituauuigon.

26 Peter dersh ogipeziguindinan, oo giinat, Nibanin: gaie uin sv nindininiu.

27 Megua dersh geguenonat, gapindige, gaie ogimikanan ibina iniu gamauenjiitiniin.

28 Oo drsh ogünan, Kikikendanaua in enendagursinog au inini Jiu eaut juisokauapen gaie jinazikauapen iniu pëkan ezhininzonijin anishinaben : ninginalcudrig drsh au Kishemanito manatizi gema uinzi jünasiurg aua inini.

29 Onji drsh in ningipiizha, papish ningut giikitosinan, mi pi go panndomigoian. Kigrguejiminim st drsh, negonen in gaonjirnokiieg jinndomiieg ?

30 Kornelius drsh oo giikito, Nongum niugongrget paako giiguishimoian piish igo oo apiigizhigck : shaiangtsotibaiigtneq drsh ningianmia ima endaian, konigiün au inini ginibau ima enastmian uaiabshkikonaienit,

31 Oo drsh giikito, Kornelius, in kitancmianu nondajigade, gaie iniu kishauenjigeuini-migieueinen omikuendanen au Kishemanito.

32 Izhinazht st igiu ininiurg inidi Joppai, jinndomint au Simon, Peter gaizhianjuinzot : mi ima aiat endanit iniu Simonen asekenininiurn ima jigkijigcmi : api drsh jinazikok kigrgnonig.

33 Babige drsh ningirnoki jinndomigoien ; kigininojige drsh piizhaitn. Nongum drsh kckint nindaiamin ima enastmit au Kishemanito, jinondema kckint ono aiiin gagrganzomikin at Kishemanito [jitibadoternn.]

34 Peter dral oginckuetauan, oo giinat. Kegot nuaabndan au Kishemanito pepeking ainenimasig iniu anishinaben.

35 Endrshit idresh uin au pëkan ezhiuinzot an kuesat [iniu Kishemaniton.] gaie menoizhiuebizit, ominonaneigon iniu.

36 Iu ikitouin au Kishemanito gaminat iniu onjanisten au Israel, giizhigcgikuenotr in pizaniueuin onji au Jesus Christ ; (mi st au Tebendg kckint :)

37 Iu ikitonin kikikendanaua, in gagcgikueug mizi ima Judeai, ima Galilei gaonjinajita, gaishkuaaiag in baptizouiueuin gagcgikuenotr au John :

38 Au Kishemanito gaizhiminat iniu Paniziniin Oijjagurn gaie gtskhieniziün : mi st uau gapapashauenjiget, gaie gapapanojimoat kckint iniu mejimanito gagotrgajm : ogiuidokagon ma iniu Kishemaniton.



39 Ninauint sv dsh ningiabenjigemin kkinv minik gaizhijigenit ima otvukimiug igiu Jitrg, gaie ima Jerusalem; misv iniu ganisauajin gaie gaagonauajin ima mitigo:

40 Misv dsh ono au Kishemanito gaabijibaa'in nesogonvgtinik, gaie mizhishv gauabvndaiuejin.

41 Kauin igo ogiabendvasin kkinv iniu anishinaben, iniu sv go etv uaiabenjigenijin, iniu niag gauauenabrmajin au Kishemanito, ninauint igo gavidopvmgid gaie gauijminikuemyid, api gaabijibaat.

42 Ningiigonan dsh jigvgikimividua igiu anishinabeg, gaie jitibajimoig uauu auit gainakunigut iniu Kishemaniton jitibakonat iniu bematizijin gaie iniu ganibonijin.

43 Mi sv iniu teabajimauajin kkinv igiu anuajigeuinini-niurg, onji ima odizhinikazouini, aneguen getebueienima-guen, truebinamaua iniu obataziuiuen.

44 Megua dsh au Peter gigitondv ono ikitouintn, iniu Panizinijin Ojijaguen ogipvgemishkagouan kkinv igiu ganondyig iu ikitouin.

45 Igiu dsh gakikinanajijigazojig igiu gatebueiendyg gimamakadendmog, igiu igo gapiuijiuajig iniu Petern, onji iu gesigavndauintua igiu mairganishinabeg omigiueuin au Panizit Ojijag.

46 Oginondanauan ma izhigigitonit peprkan inueuintn gaie kijituaunenimanit iniu Kishemaniton. Peter dsh giikito,

47 Aua ne inini otageshkiton jikkitot iu nibi jiaios, ogo dsh jibaptizouiintuaben, igiu gaotapinajig iniu Panizinijin Ojijaguen, tibishko go ninauint?

47 Ogiuan dsh jibaptizouiimint ina odizhinikazouinisi iniu Tebeningenijin. Ogipeguisenimauan dsh jiuiaaigouat koma go minik tesogizhik.

## CHAPTER XI.

[GIU dsh gegikueuininiurg gaie igiu uikanisimag gaia-jig ima Judea, ginondmog iniu mairganishinaben otapinimint iu odikitouini iniu Kishemaniton.

2 Api dush Peter paaiat ima Jerusalemi, inu gakikina-uajijigazonijn ogikikamigon,

3 Oo giikitonit, Kigiizhanvg sv igiu gakikinauajijigazonigog gaie kigiuidopvmag.

4 Peter dush ogitibajimotauan iu gaizhiuebuk gaie ue-ueni ogimizhishausitauan, oo giikitor,

5 Nindaianabvn ima Joppa edvmi odena, gianvmiaian : megua dush nikabvndvman, ningiuvbndan iu mvzinvmouin, Iu igo gego gipinisaiamvgvk, nindigo iu kijigvshkiuegignun, ishpimi pionjinisabiginigadeg eishkueaiii ; ningipinazikagun dush :

6 Api dush gaminjimabvndvman, uauinge ninginanagvtv- uendan, gaie ningiuvbvmag igiu nauozitejig auesivg aki eajig, gaie auvsazijig, gaie pemotejig, gaie pemisejig ima gizhigo.

7 Ninginondan dush iu inueuin gvnonigoian oo giiguian, Pvziguin, Peter, nitagen gaie uisinin.

8 Oo dush ningiikit, Kauin, Tebeningeivn ; ka ma uika gipindigemvgsinon ima nindoni gego enendagvvsinog jimiji gema uanvk.

9 Iu dush inueuin ningigvnonigun iuidi ishpimi, oo giiguian, Iu gapinitot au Kishemanito, kego itvnen, ka inendagvvsinon jimiji.

10 Nisi dush giizhiuebvt : kvkinv dush minaua iuidi ishpimi giizhiotabinaavg.

11 Bina dush, babige gitrguishinog nisi ininiuvg ima ukaiigvni gaiaian, gipionjianonintua iuidi Kesarea jipivndomiat.

12 Au dush Kijiojjag ningiig jivniuijivgua, ningut jizhiagonueiendvsuan. Gaie dush ogo ningotuasui uikanisimag ningivniujinigog, ningipindigemin dush ima endat au inini.

13 Ningiuvbndaigonan dush gaizhiuvbmat inu ishpimi tvzhi-anishinaben ima endat, ganibanit oo dush giigut, Izhinazhv igiu ininiuvg iuidi Joppai, jivvndomint au Simon, Peter gaizhianjuinzot ;

14 Au geuindvmok inu ikitouinvn, geonjibimatizivn kin gaie kvkinv ima kvakaiigvni eajig.

15 Api dvsh maiajigigitoian, inu Paniniſin Ojijagun gitugushkagouan, iu igo uaieshket gaikhitugushkong. ...

16 Midvsh gimikuendeman iu odikitouin au Tebeninget, iu gaikitot, John keget gibaptizouiue in nibi giatot; kinau dvsh uin kigvbaptizouiigom au Panist Ojijag.

17 Api dvsh Kishemanito gaminat iu nasab migisouin gamining, kinsuint gatebueieniny au Tebeninget Jern Christ; anenen nin aiauan geashitemygiben au Kishemanito?

18 Api dvsh nuandemouat ono aſiin, gipizemabiny, gaie oginauizhenimauan inu Kishemaniton, oo giikitonat, keget Kishemanito ogiminan inu maiganishinaben iu astuetitizouin jionjibimatizinit.

19 ¶ Bina dvsh, igiu gaeusuehkauintjig api gagotuglſſan igiu envmiajig, api ganisint au Stephen, gipapamatiziny pinish igo iuidi Phenikei, gaie Cyprusi, gaie Antioki, gipape-

gitukuenotvmauauat iu minuajimouin inu Jiuu etc.  
Cyprusi gaie Kurenei gituzhiininiuv,  
origimōnauan

mauan inu entmianijin, gaie ogigrgikimauan nibius anishinaben. Nitrm drsh inidi Antioki, Christianrg giizhiuinaurg igiu kikinoamagvnrgr.

27 Api drsh ono giizhigcton, gipiizhanrg igiu anuajigeuininiurg ima Antioki, Jerusalemi gipionjibauat.

28 Ginibani drsh au bezhik, Agabus ezhinikazot, gaie gianuajige uidokagut inu Kijiojijagurn, iu jikijibckrdeku migag mizi oma aki: iu drsh gaprgcmishkamrgck api gaaiianig ogizhigctomvn au Klaudius Caesar.

29 Mi drsh gainakonigeuat igiu kikinoamagvnrgr, endrshit au inini minik geshkijiget jinindaauat inu uikanisiman inidi Judeaj endrvkinijin iu shanenjigeuin.

30 Mi sr drsh oo gaiizhijigeuat, ginindaauat drsh inu getizinin, ima oninjua au Barnabas gaie Saul.

## CHAPTER XII.

**M**I drsh igo iu api, au Herod kijiogima gishibinikenit uigotctgiat anint inu entmianijin.

2 Oginisan drsh inu Jamesrn uikanisini inu Johnrn, rshishaueshk giaiort.

3 Api drsh gakikendy onji iu minuendrmunit inu Jiurn, giinendvm gaie jitrkonat inu Petervn. Mi pi drsh giaiag iu uikundiun, iu api gicmont au uembishinsig prkueshigvn.

4 Api drsh gatrkonat, ogikibakuauan ima kibakurodiuigrmigo, gaie ogiprgitinamauan inu mitasui rshi ningotuasui shimagrnrshvn jigcnauenimanit; giinendy ishkua-krbikosenikundi, jisagijiuiuat ima aianit inu anishinaben.

5 Peter drsh gicgnauenima ima kibakurodiuigrmigo: igiu drsh entmiajig ogianrmietrmauauan jibimajigut inu Kishemaniton.

6 Iu drsh api au Herod gainendrmogobrnvn uisagijiuiuat, iu igo tibigctinig, ima nisauaiii inu nizm shimagrnrshvn giniba au Peter, mamanjigvnpizot inu uizm puatiko-rcgabiginigvnrn; igiu drsh genauenjigejig ima ishkua-demj agurji ginibauuurg, gcnauendvmouat iu kibakuaodwigrmik.

7 Bina drsh, iniu ishpimj otvzhianishinabemvn au Tebeninget ogipiotisigon, gaie giuasete ima kibakuvodiugmigo: ogibvkiteuan drsh iniu Petervn ima opimentv, gaie ogiprziguindinan, oo giinat, Onishkan ueuib. Iniu drsh omamanjiguvpizouinvn ima oninji gionjipvngisininiuvn.

8 Au drsh ishpimj tvzhianishinabe oo ogiinan, Kijipizon, gaie tvkobiton iniu kimitiguvkisinvn: midvsh gaizhijigenit. Oo drsh ogiinan, Pisikvn iu kitvguiuv, pinopintzhishin drsh.

9 Peter drsh givnisagavm, gaie oginopinuvnan; ka drsh ueueni gimaminonendvsig iu gaizhijigenit iniu ishpimj tvzhi anishinaben; giinendvm drsh uin iu gimvrmvzing.

10 Api drsh gavnikvbikanauat iniu nitvm, gaie iniu anikaj akvndouininiuvn, gipitvguishinog ima iu pivabikoishkuandem, iu odena envmog: iu pinisika gibakakusenit: givnisagavmog drsh, gaie ogikvbikanaua bezhik odenamikvn; sesika drsh oginvgrnigon iniu ishpimj tvzhianishinaben.

11 Api drsh au Peter gaishkua-mamakadendv, oo giikito, Ningvaivkuendan sv, au Tebeninget ogipiizhinazhauan iniu ishpimj otvzhianishinabemvn, gaie ima oninjinj iniu Herodv nvingionjikitiskinig, gaie onji ima onvndauendrmouiniuv igiu Jiuv.

12 Api drsh gananagrtvuendv iu gaizhiuebrk, gibitvguishin ima endanit iniu Maryvn, iniu ogin au John, Mark gaizhianjuinzot; ima go nibiua gitvzhimauvniitibvniig anrmiauut.

13 Api drsh au Peter gapapagakuaitget ima kijiishkuandemj, bezhik ikuezens, Rhoda ezhinikazot, gipiizha wibizindv.

14 Api drsh kekendv iu otinuenini iniu Petervn, kanin ogibakakuvensin iu kijiishkuandem, gaapij mojigizit, gipilibebrto drsh, gaie giuindemage iu ginibauinit iniu Petervn ma jigishkuand.

15 Oo drsh ogiinanvn, Kiurnatiz invt. Auvnjish drsh tebvne iu keget izhianianik. Oo drsh giikitouv, Mivc inu pimj otvzhi-anishinabemvn.

16 Peter dvsh geabi gipapagakuaiige. Api dvsh gabakakunamouat iu ishkuandem, gaie gauabvmauat, gimamakadendvmog.

17 Peter dvsh, api gaaiininvmauat iu oninj iu jipizanabiuat, ogitibajimotauan iu gaizhisagijiunigut iniu Tebeningenijn ima kibakuvodiuvmigo. Oo dvsh ogiinan, Auiindvmauik ono aiiin au James gaie igiu uikanisimag. Gimaja dvsh, pvkan ninguji giizhat.

18 Api dvsh gauaby, ka go ginvndvgiaiasiuvg igiu shimagvnishvg tibiituk gaaiianiguen iniu Peterv.

19 Api dvsh au Herod ganvndauabvmat, gimikauasig dvsh, ojigvguejiman iniu gaakvndonijin, giikito dvsh jinisimint. Judeai dvsh gionjimaja [au Peter,] gaie giizha ima Kesareai: midvsh ima gitvnizit.

20 Herod dvsh ogikijinishkeniman iniu Turusi gaie Sidoni gatvvnkinijin. Mamaui dvsh ogibinazikauauan iniu; api dvsh gaujjikiueimauat iniu Blastusv, iniu au kijiogima peminvmagujin, ogipvguisenimauan jivnotrmagut iu pizanieuin jiaiamvgvtinig: iu ma otavvkiuiniua onjiminoaiiani iu otvvnkiuin au ogima.

21 Api dvsh pegvmiaianig iu gizhik gauindvibv au Herod, kijiogima giizhiot, ginamatabi ima otogimauiinimatabiuiini, ogikijigvnonan iniu.

22 Igu dvsh anishinabeg gisasakuevg, oo giikitouat, Misv oo otinueuin au manito, kauin inini otinueuin avvnsion.

23 Babige dvsh iniu ishpimi otvzhianishinabemv au Tebeninget ogibukiteogon, onji iu giminasi iniu Kishemaniton iu bishigendaguziui: ogivmogon dvsh iniu manitonv, gaie giishkuanamo.

24 Iu dvsh odikitouin au Kishemanito gimajigini gaie ehkvv gimishinv.

25 Barnabas gaie Saul gibionjjikiuevg iuidi Jerusalemi, api gagizhitouat otvnokiuiuiuan, gaie ogivniuzhamauan iu Johnv, Mark gaizhianjuinzot.

## CHAPTER XIII.

**B**INA, giaiaueg igiu ima Antioki gaanvmiajig gitogoi-  
 auat anint igiu anuajigeuininiueg gaie kekinoamagejig;  
 migo au Barnabas, gaie Simeon, Niger gaizhinikasot, gaie  
 Lucius, Kurenei trzhi inini, gaie Manaen, au gauijnitanigi-  
 mat iniu ogiman Heroden, gaie Saul.

2 Megua dersh gibemitauauat iniu Tebeningenijia, gaie  
 giiguishimouat, iniu Panizinijin Ojjaguun oo ogigouan,  
 Bekeuinamanishig au Barnabas gaie Saul jiinrvnokiust iu  
 rvnokiun gaonjirvndomegua.

3 Api dersh gaiguishimouat, gaie gaanvmiauat, gaie ga-  
 pegijininjinotauauat, ogimajinazhauuan.

4 Igiu dersh gamajinazhaogouat iniu Panizinijin Ojija-  
 guun, giizhaueg iuidi Seleucia; ima dersh gionjimajinashuat  
 giinashueg iuidi Cyprusi.

5 Api dersh gaaiuagobnen ima Salamisi, ogigvgikueno-

mejimanito, kin shangendumon kukintu in guaiuk izhiuebi-  
ziuin, ka nu uin kigvishkuabvnajitosin iniu guevkumogin  
omikvntu au Tebeninget?

11 Inuahke sv in oninj au Tebeninget kipvgvmishkagun,  
gaie kigvgugibingue, ka gaie kigvuabvmasi au gizis koma  
minik. Babige dvsh ogipvgvmishkagun tvasvg auvn, gaie  
pusogishtibik; gipapamose dvsh nvndanenimat auia jipapa-  
sogabiginigut.

12 Api dvsh au ogimans gauabvndy in gaizhiuebuk, gi-  
tebueiendum gimamakadendy onji in okikinoamagevini  
iniu Tebeningenijin.

13 Bina, api dvsh au Paul, gaie iniu ouijiuagvntu, ima  
Paphosj enionjimajashiuat, gitvguishinog ima Pergaj, Pam-  
phuliaj endvgog. John dvsh oginvgvnan, gaie giizhikiue  
ima Jerusalemi.

14 Api dvsh gavnionjimajauat ima Pergaj, gitvguishinog  
ima Antiokj, Pisidiaj endvgog, gaie gipindigeuvg ima anv-  
mienigvmigo in anvriegizhigvtinig, gaie ginamatabiuvg.

15 Banima dvsh gaishkua-agindvni in tebakonigeuin  
gaie iniu anuajigeuivnu, iniu uegimakvndvminijin in anv-  
mienigvmik gibivnokiuu, oo giikitonit, Ininiuituk, gaie vi-  
kanisimatuk, Kishpin aiameg gego gvzikueuin uaizhigvno-  
negua igiu anishinabeg, mano gigitoiuk.

16 Midvsh au Paul gaizhipvziguit, gaie giaiviniget, oo  
giikito, Kinaua Israelj tvzhi-ininiuituk, gaie kinaua kueseg  
au Kishemanito, vmbe bizindvmok.

17 Okishemanitomiuan ogo Israelj tvzhianishinabeg  
ogiuauenabvman iniu kosinabvnn, gaie ogishaueniman  
iniu anishinaben, inu api mevgezijn gaizhitvntkiuat ima  
Eguptj, gaie guetamiguendagvtnik onik ima ogipionjisa-  
gijiuinan.

18 Konima go nimitvntv tvso kikinonouin ogiizhigvnaue-  
niman ima begvntokvmiga.

19 Api dvsh gavvnajiat nizhuasueuan anishinaben ima  
Kanaanj ogimamataonan otakimiuu.

20 Api dvsh in gaizhiuebuk, ogimivan iniu tibakonige-  
niniuvn kvnabuj igo niuak vshij nanimitvntv tvso kikino-



nouin, pinish igo iu api au Samuel anuajiguanini giimantisit.

21 Panima dvah nagvj oginvndanenimanuan inu geogimavndvmauajin : Kishemanito dvah ogimanan inu Saulu, oguisvn au Kia, au inini uenjit ima otokuinouini au Benjamin ; nimitvuv tvaso kikinonouin giogimanuiui.

22 Api dvah gaikunat, ogipuziguindinamauan inu Dabidvun jiogimavndvmagunit : misv inu gatibajimajin, au giiktot, Ningimikaua au Dabid, oguisvn au Jesse, au inini eniuebizit iu enendvman, au getibishkositot kukiv. goinndvman.

23 Ima dvah otonijanisingeuij uauu inini, Kishemanito ogiizhipuziguindinamauan inu Israelvun inu Bernajisouija, misv au Jesus, iu igo gaiizhinuandvmaget :

24 Iu api, au John, buavguishininit, ogigogikuandvmanabnen inu onijanisivun au Israel iu annenintisouini baptizouiuueuin.

gabionjijijigupnen, gibizhauat ima Jerusalemj, ono dresh  
tshajim tshanjijn inu anishinaben.

32 Ninazint idresh kinindrmagom inu minnazimodlern, in  
nazindrmagenin gaizhinauin-demazintua igu uelshmintjig.

33 Mistr oo gaizhizibishkoshonj an Kishemanito, kinauint  
benjanisiminyua in giabijikaat inu Jesustn: in igo ezhi-  
bügadeg ima nizhi in negmoninj, kin sr kidau minguis:  
songom gizhigek kitolosim.

34 In dresh giabijikaat, kanika jibnatizisig, oo gizhigig-  
jia, Kiyrimis inu talebuemngtrinigin oshau-olaguzi-  
tjern an Iabid.

35 Onji dresh in gikito ima yekan negmoninj, Kanin  
Kiyrimesimesi an Kipinzimrn jizakozig in benatizinin.

36 An ma Iabid, gaishkua-bemitarat inu gaizhima-  
tizijijn in igo galieniminyua inu Kishemanito, gishka gale  
gissa ima jilegymigo, ima gatzhi-estimint inu esiternin,  
gale oginatendran in benatizinin.

37 An dresh uin inu Kishemanito gaabijikaatjn, kanin  
oginatendresin benatizinin.

38 ¶ Noshke sr dresh maro ukik-nokmok, inishituk,  
gale nikashimark, onji naan inuiz kitizhigigjia gom in  
tshdnamatj inu tshatizilern.

39 Uin dresh aneguen getshelenimagnet, jizhijibimama-  
tist: kykint aijn, ono gegionjinet inamagshigjia ima ot-  
bakenigeringj an Mossa.

40 Alangnamizituk sr dresh, gashigizh, in yegur-shkago-  
nana in gatzhizigadeg ima anagizimij:

41 Bir a kinua palapnotag-shkijig, r amakal nishnok,  
gale benatizituk: mindituki in tshkitin apd onag gishitun  
magua kinatizig, in tshkitin kungag getshenitshetueg,  
mistrua ania inuiz mindimnag.

42 Api dresh igu Jiong gatzhagarmomat ima gashien-  
gymigo, igu mataganishinatag gishitshenitueg, an Kish-  
manito jizhigegikimintua minasa anuuk gishik.

43 Api dresh gaishkua maurojijij, shikua igu Jiong, gale  
igu gatzhizigjig in otizhinanizini inu Jiong, gatzhig-  
nana inu Pauken gale Barnabasstn: ono dresh ogizhigjia

nigonan, gaie jogiigouan jikagige-tynzinuat ima oshauenjigeuin au Kishemanito.

44 Minaua desh enmiegizhigvk kega kvkinv ima odengaaiajig giuaurnjitiurg uibizindemouat iu odikitouin au Kishemanito.

45 Api desh igiu Jiurg uaiabermuat iniu maiamauinonijin, ogimoshkineshkaagonaua iu gvgaueningeuin, gimvjigigitondemouat desh iniu aiiin gaikitojin au Paul, aiagonueta-guziuat gaie mvgigizhuenat.

46 Au desh Paul, gaie Barnabas eshkvu ginijiuziuvv, gaie oo giikitouat, Giinendagurt sv, iu odikitouin au Kishemanito nitem kinaua jiuindvmagoiegibv; iu desh ein uebinameg, gaie inenintizoieg teapitendaguzisiueg jiaiameg iu kagige bimatiziuv, nindauaj sv desh nindizhamin igiu maivganishinabeg:

47 Mi ma iu gaizhiigvd au Kishemanito, oo giikitot, Kintakonin sv iu jiuaseshkemaurtua igiu maivganishinabeg,

Jiuv̄g, gaie giizhigigitouv̄g gikijibatainon̄at igiu gaonjiteb-ueiendv̄yig igiu Jiuv̄g gaie Grekv̄g.

2 Igiu dv̄sh gatebueiendv̄sigog Jiuv̄g ogiombazomauan iniu maivganishinaben jiuvsitaunenimanit iniu uikanisiman.

3 Kinuezh dv̄sh ima giaiauv̄g, gaie mizhishv̄ giizhigigitouv̄g onji iniu Tebeningenijin; misv̄ au gavidoky oshauen-daguziuiini-ikitouin, gaie gainenimat jimamandauvnokinit gaie jimamandauijigenit.

4 Igiu dv̄sh maiamauinojig gaiaijig ima odena pepv̄kan giainendvmog: anint dv̄sh ogiuidokauauan iniu Jiuv̄n, anint dv̄sh gaie ogiuidokauauan iniu gv̄gikueuininiuv̄n.

5 Api dv̄sh meniv̄nauat igiu maivganishinabeg gaie igiu Jiuv̄g, mamaui iniu odogimamiuan, iu uimvjidotauauat gaie uipimuvsintauat iniu gv̄gikueuininiuv̄n,

6 Gizha ogikikendv̄mini, gaie giizhinizhimouv̄n ima Lustriai gaie Derbei, Lukaoniai tv̄zhiodenauv̄n, gaie ima aki giuitaaii endv̄gog:

7 Midv̄sh ima gigv̄gikuenotvmouat iu minuajimouin.

8 Ima dv̄sh Lustriai ginv̄matabi bezhik inini gamamanji-guzit ima ozita, au igo ganv̄nipinizit paako-nigit, ka dv̄sh uika gipimosei.

9 Midv̄sh uauu ganondauat iniu Paulv̄n gigitonit; au gaminjimv̄bmat iniu, gaie gikikenimat aianit iu tebueiendvmouin jinojimoiguzinipv̄n,

10 Oo giikito gigizhiuet, Gvaivko-gabauin ima kizita. Uin dv̄sh gipv̄ziguinjise gaie gipimose.

11 Api dv̄sh uaiabv̄ndvmouat igiu anishinabeg iu gaizhi-jigenit au Paul, gigizhiueuv̄g, oo giikitouat ima Lukaoniai tv̄zhi-innenini, Kigipinisininagonanig igiu manitog ima odishinaguziuii igiu ininiung.

12 Iniu dv̄sh Barnabasv̄n ogiizhinikanauan Jupiter; iniu dv̄sh Paulv̄n ogiizhinikanauan Mercurius mi ma au moshv̄k gagagigitot.

13 Iniu dv̄sh osasagiuijigeuininimv̄n au Jupiter, au gasiat ima enasv̄miaianig otodenaiua, ogipinani iniu bizhikiuv̄n gaie uauasv̄konesv̄segajiguv̄n ima kijiishkuandemi, giinendv̄minit dv̄sh uiasasagiuijigenit, mamaui iniu anishinaben.

14 Api dvsh igiu gvgikueuininiuvog Barnabas gaie Paul nuandvmouat, ogikishkibitonaua iniu eguiusjin, gaie gipali tivog ima aianit iniu anishinaben, givnibibaginat,

15 Oo giikitouat, Ininiuituk, Uegonish nenjinkijigeiq ono aiiin? Gaie ninaint sv nindininiimin, tibishko gu kinaua enatizieg, nindinatiximin, kitishigvgikimimiam dvsh juebinameg ono gvgibatiziuvuv, jikuekitaieg dvsh jibemitaueg au bematizit Kishemanito, au gaoshitot in gishik gai in aki, gaie kijigumi, gaie kvkinv ima eagin:

16 Au kavt gainenimat endvsvvgixinit iniu bematiz nijin jimataatonit in tibinaue omikvuni.

17 Anish giuabvndaiine sv in suit gaie ezhivchit, in sv go giminodotaget, gaie gionjiminiv in kinnuvnab iuidi ishpimi, gaie jimikuigimvguk iniu kitiganva, gaie gimoshkinetot iniu kiteinanin in uisiniuin gaie moijgi-ziuin.

18 Oo dvsh giinauat, agaus oginvgaauan iniu anishina-

24. Api dsh gawnikvbikoaiuat ima Pindai, gitoguishi-nog ima Pamphilai.

25. Api dsh gagvgikuenotvmouat iu ikitonin ima Pergai, giushavug ima Attalai :

26. Midvah ima gaonjimajashiuat giinashiuat ima Anti-oki, ima onji iu oshauenjigeuin au Kishemanito gatvzhionv-gimintuaben onji iu vnokiuiin gagizhikvmouat,

27. Api teguishinouat, gaie gamauvnxomauat iniu env-mianijin, ogiindomauuan iu gaaiindotagouat iniu Kishema-niton, gaie gaizhibakakunamauanit iniu maivganishinaben iu tebueiendvmouini-ishkuandem.

28. Kubeaiii dsh gitvniziuvg ima, giuijiuauat iniu kiki-mauaguvn.

## CHAPTER XV.

**A**NINT dsh ininiuvg gabionjibajig ima Judeai ogikiki-noamauuan iniu uikanisiman, oo giikitouat, Kishpin kikinajijigazosiueg, iu igo gaikitot au Moses, kauin ki-gahkitosim jibimajigoieg.

2. Api dsh au Paul gaie Barnabas kinuezh gakijikika-mauat, gaie gaaiashitemauat iniu, giinakunigeuvug iniu Paul-va gaie Barnabasv, gaie iniu anint, jiishanit iuidi Jerusa-lemaj jigvguejimanit iniu gvigikueuininiuvn gaie getiziniijn oo gvgueduueuin.

3. Iu dsh gimijijisikagouat iniu envmianijin, givniizha-vug ima Phenikiai gaie Samariai, givniuanindvmagenat iu gienvmianit iniu maivganishinaben: ogikijimojigizianan dsh kuvinv iniu neuikanisintiniijn.

4. Api dsh gatvguishinouat iuidi Jerusalemj, ogipindi-guagouan iniu envmianijin, gaie gvigikueuinivn, gaie iniu getiziniijn; gaie ogitibadotanauan kuvinv iniu aiin gaiishi-jigeuat giuidokagouat iniu Kishemaniton.

5. Gepuziguvug dsh anint igiu Phariseg gatebueiendvig, oo dsh giikitouat, Inendaguvtnik jikikinauajimint ima envmianijia, gaie jijnimint jigvnanendvminit Moses otiba-luigeuin.

6 Igiu dvsh gugikueuinisueg gaie getisjig giuauuaji-  
tiuvg jinanagvzondvmonat oo.

7 Api dvsh kinuezh gagugizhigunonitiat, Peter' gipzi-  
gui, oo dvsh giinat, Ininiuituk, gaie uikanisimatak. Iki-  
kendanaua meuizhv au Kishemanito giuauenabvndvmtio  
ima kitokuinouininga, igiu maivganishinabeg jivendvmonat  
iu minuajimouini-ikitouin, gaie jitebueiendvmonat.

8 Au dvsh Kishemanito, au kekendy inia otakutu,  
ogiuabvndaiiuen iu giminoienimat, iu giminat inia Pasi-  
nijn Ojijaguvn, tibishko gaizhimining.

9 Ka dvsh pepiking ogidotauasin, dvsh uia kinanig, gi-  
pinitvmanat inu oteni onji ima tebueiendvmonat.

10 Anishuin dvsh iu uenjigvuetibenimeg au Kishema-  
nito, iu uipimondvegua pimonjigvn igiu kikinomavvug,  
iu gagvshkitosigua igiu kosinabvng jipimiuitonat, ka dvsh  
gaie kinaint kigvshkitosimin?

11 Kitebueiendamin dvsh kinaint, onji ima oshauenji-

18 Okikendanon au Kishemanto kukinv inu otvnokiuvn-  
 en paako maji-akiuv.

19 Nindinakonige dvsh jimigushkajiasingua igiu maivg-  
 anishinabeg gatebueienimajig inu Kishemaniton :

20 Oo dvsh uin kitaizhimajibiamauananig iu jimiuitonat  
 inu manitokeuini-uiniigouinvn, gaie bishiguatiziuvn, gaie  
 jivmuasigua inu gebineuebinigazonijin, gaie miskui.

21 Au ma Moses kaivt odaiauan ima endrsj odena inu  
 gegikuenottmunit iu gaishibiiget, aginjigadenig endrso anv-  
 miegizhigvk ima ancmieuigvmigo.

22 Midvsh giminuendrmouat igiu gvzikueuininiuv, gaie  
 igiu getizijig, gaie kukinv igiu envmiajig jizhinazhauauat  
 inu ininiuvn gaonjiuauenabrmauajin ima otokuinouiniua,  
 iudi Antioki, mamaui inu Paulvn gaie Barnabasv : [miv  
 ogo gauauenabrmintjig,] Judas, Barnabas gaizhianjuinzot,  
 gaie Silas, naganizijig ima endvshiuat igiu uikanisimag.

23 Ogimajibiamauauan dvsh, oo giishibiigevat ; Igin  
 gvzikueuininiuv, gaie getizijig, gaie uikanisimag, odantmi-  
 kanauan inu uikanisiman merganishinabeninijin ima An-  
 tioki, gaie Suriai, gaie Kilikiaj ;

24 Ninginondamin gusha anint gaonjimajajig oma aiaia,  
 inu ikitouinvn gionjimigushkajinegua, giuvnishinnauat inu  
 kijijagouan, oo giikitouat, Kitinendaguzim jikikikinauajiji-  
 gaoieg gaie jigvvnendvmeg iu tibakonigevn ; kauika  
 ninginasiananig oo jizhigvgikiminegua ;

25 Ningiminuendamin gimauvnjiitiia mamaui, jizhinazho-  
 anagoieg igiu gauauenabrmintjig ininiuv, jicmiijiuauat  
 inu saagiimvidjin Barnabasv gaie Paulvn.

26 Ogo ininiuv, oginanizanizitonaua inu obimatiziuvni-  
 uan onji iu odizhinikazouin au Tebeniminy Jesus ('hrist.

27 Ningizhinazhvuananig sv dvsh au Judas gaie Silas,  
 ogo geizhiuvndvmoneguk ono nasab aiiin onji ima otouina.

28 Ogiminuendan sv dvsh au Panizit Ojijag, gaie nina-  
 uat ningiminuendamin jipimondvigosiueg naurj kueziguv  
 mivzhiuvn, dvsh uin ono aiiin nendauendaguvkin :

29 In jimitaguetvmeg iu uaiasiuv, gasasaginamauintua  
 mvzinig, gaie iu miskui, gaie ogo gebineuebinintjig



gaie bishignatiziin; ono kishpin mitagnetvmeg kigvminojigem. Mi iu minik egoieg.

30 Api drsh gaprgidinintua, gipiizhauvg ima Antiokj; api drsh gamaurnzomauat iniu anishinaben, ogiminauan iu majibiigrn.

31 Iu drsh api ganondemouat, giminauaniguziuvg onji iu minoteeshkageuin.

32 Judas drsh gaie Silas, gaie uinaua gianuajigeuininiuiuat, ogigrnganomauan iniu uikanisiman, nibiua ikitouinrn giaiinauat, gaie ogiaiangumimauan.

33 Api drsh goma minik ima giaiiauat, ueueni ogiprgitinigouan iniu uikanisiman, ima pizaniueuini, jiiizhauat iniu grgikueuininiurn.

34 Anau i drsh giminuendum au Silas geabi jiaiat ima.

35 Gaie uin drsh an Paul gaie Barnabas giaiiauvg ima Antiokj, gikikinoamageuat gaie gigrvgikuenotcmouat iu odikitopin au Tebeninget, mamaui go nibiua anint bekanizi-

## CHAPTER XVI.

**M**IDUSH gitvguishj ima Derbej gaie Lustriaj: bina dvsh bezhik kikinoamagvn iuidi giaia, Timotheus ezhinikazot, oguisvn au Jiukue gatebueiendv; iniu dvsh uin osvn Grek giaiauvn.

2 Au dvsh [Timotheus] ogiminuajimigon iniu uikanisman ima Lustriaj gaie Ikonivmj gaaianijin.

3 Midvsh ono ganvndauenimanuajin au Paul jivniuijui-gut; ogiotapinan dvsh gaie ogikikinauajian, onji iniu Jiuvn ima invkvekevmik gaaianijin; kvkinv ma ogikikenimauan iniu osvn Grek giauinit.

4 Megua dvsh vnipimosetvmouat iniu odenauvn, ogipv-gitinamanauan iniu inakonigeuinvn jigvnauendvminit, iniu gainakonigeuat igiu gvgikueuininiuvg gaie getizijig ima Jerusalemj gaaiajig.

5 Midvsh igiu envmiajig gaizhisongiaiauat ima tebueien-dvmouini, gaie eshkvu gimishinouv endvso gizhigvk.

6 Api dvsh gavnipimosetvmouat miziuekvuik Phrigia gaie Galatia, gaie gikinaamagouat iniu Panizinijin Ojja-guon jigvgikuenotvmouat iu ikitouin ima Asiai,

7 Api gatvguishinouat ima Mysiai, giinendvmog jizha-  
uat ima Bithaniai: ka dvsh Kijiojijaguvn ogiinenimigu-  
nuan.

8 Unikvbikvmouat Mysia, giizhauat iuidi Troasi.

9 Nibatibik dvsh ogiauabvndan au Paul iu mvmvzinvmouin; ginibauuvn Makedoniai tvzhi ininiuvn, gipvguise-nimigut, oo giigut, Umbe piizhan iuidi Makedoniai jipiuido-kaniia.

10 Api dvsh gauabvndv iu mvmvzinvmouin, kezhitine ningiukuvjitomin jizhaia iuidi Makedoniai, guaivkuendvma n nvndomiiyid au Tebeninget jigvgikuenotvmauvydua iu minuajimouin igiu iuidi endvkvijig.

11 Unionjimajiaشيا dvsh ima Troasi, guaivk ningii-nahimin ima Samothrakiai, gaazhauuaby idvsh ima Nea-polini;

12 Midvsh iuidi gaonjitvguishia ima Philippai, mi ia

kjieodenauv iuidi intkvkekvmik Makedoniai, gaie kvbeshiuin : ningiaiamin dvsh ima odana koma minik tvsogizhik.

13 Envmiegizhigvk dvsh ningionjisagaamin ima odana, jigisibi dvsh ningiizhamin, ima ko endvzhi-anvmiauiiben : ninginamatabimin dvsh, gaie ningigvgikimananig igiu ikueuvv iuidi gapiizhajig.

14 Bezhik dvsh au ikue, Ludia gaizhinikazot, gaatanet iu miskuegin ima odana iu Thuatira, au gaanvmietanat inu Kishemaniton, ninginondagonan, iu ote inu Tebeningenijin gasheiakunamagujin, iu gibizindy inu aiiin gagigitondyin au Paul.

15 Api dvsh gabaptizouiint, gaie enigokuinot, ningipvguisenimigonan, oo giikitot, Kishpin gainenimiueguen uianguamizikvndauvg au Tebeninget, piizhaiuk ima endaian jiaiaieg : ningiukuvzomigonan dvsh.

16 Pipvgemiaiamvgvt dvsh api eniizhaia ima endvzhi-anemiaia, ninginvgishkagonan bezhik ikue gagishksat

22 Igiu dveh maiamauiuojig gimamaui gitazouvg uimv-jidotauauat: igiu dveh kijitibakonigenininiuvg ogikishkibi-tonauan iniu eguiuaajin, gaie oo giikitourg jipvzhvnzheomint.

23 Api dveh nibius gapvzhvnzheuaauat, ogikibakuauauan ima kibakuvodiugvmigo, aianguamimauat dveh iniu gena-nendvminijin iu kibakuvodiugvmik ueueni jigvnauenimanit.

24 Api dveh oo gaizhianguamimint, ogipinjuebinan ima apiji pindig eteg kibakuaodiugvmik, gaie ogiminjimvbi-tauauan iniu ozitani ima minjimakuaiigvni.

25 Aiabita-tibigvk dveh au Paul gaie Silas gianvmiauvg, gaie oginvgrmotauauan iniu Kishemaniton: oginonda-gouan dveh iniu gakibakuaiigazonijin.

26 Sesika dveh giaiamvgvt iu kijinvningikvmigishkauin, iu dveh aguijisj iu kibakuvodiugvmik gininingise: gaie kezhitine kvkinv gibakakuseuvn iniu ishkuandemvn, gaie endvshiuat igiu gamamanjiguvpizojig giabiskuseuvg.

27 Au dveh gagvnauendv iu kibakuvodiugvmik giamv-jise, gaie uabundv iniu ishkuandemvn bakakusininig, ogigi-sigubiton iu otrvshishaueshk, iu uinisitizot, inendv gimaja-tugeneg igiu gakibakuaiigazojig.

28 Paul dveh gigizhiue, oo giinat, kego ningut mvjido-trnken kiau: kvkinv ma oma nindaiamin.

29 Oginvndotan dveh in uastkonenijgrn, gaie gipindi-gebvto, gaie ginvningishkat giapvgizo ima enasvminit iniu Paulv gaie Silasv,

30 Ogisagijiuiuan dveh, oo giinat, Ininiuituk, anin geti-zhijigeian jionjibimajiigoian?

31 Oo dveh ogiinauan, Tebueienim au Jesus Christ, kigv-bimajiigo dveh gaie enigokuinoivn.

32 Ogigigitondvmauauan dveh iu odikitouin au Tebe-ninget, gaie kvkinv ima endanit gaaiianijin.

33 Mi iu tibaiigvnetinik nibatibik giotapinat, gaie ogiki-sibiginamauan iu gainvgnamimint, gaie kezhitine gibap-tizouia uin, gaie enigokuinovt.

34 Api dveh gapindigvnat ima endat, ogiozhisitvmanv iu gemijinit, gaie gimojigizi, gitebucienimat iniu Kishem-aiton, mamaui enigokuinovt.

35 Api desh uaiabv igiu kijitibakonigeuininiurg ogiizhi-nazbauan iniu tukonigeuininiurn oo giikitouat, P'vgidinik ogo ininiurg.

36 Au desh gagvauendv iu kibakuvodiugemik ogiindvmanan iniu Paulen, oo giikitot, Igiu tibakonigeuininiurg gibivnokiurg jipegitinigoieg; embe desh ucueni majauuk.

37 Paul desh oo oginan, Mizhishv ningipczhenzho-igona-nig बातibakonigoia, Romi tezhi-ininiuiia, gaie ningikiba-kuvogonanig ima kibakuvodiugemigo; bina, nongum ne desh kimoj nuisagijiuebinigonanig? Kauin teizhiuebsi-non; mano t'piizhaurg jipisagijiuzhiiridua.

38 Igiu desh tkonigeuininiurg ogibiuindvmanauan ooo ikitouinen iniu tibakonigeuininiurn: gisegiziurg desh, api ganondvmonuat iu Romi tezhi-ininiuit.

39 Gipiizhaurg desh, gaie ogipeguisenimauan, gaie ogisagijiimauan, gaie oginevdaunenimauan ima od-na jionjimajanit.

40 Gionjisagarmog desh ima kibakuvodiugemigo, gipindigeurg ima endavit iniu Ladiaen; api desh gaaale-mauat iniu uikanisiman, ogiminotevauan, midesh gavnizh-majauat.

## CHAPTER XVII.

**A**PI desh gavnishaboshkemonat Amphipolis gaie Apollonia, giteguishinog ima Thessalonikai ima g'iaunig otanemi-nigemigona igiu Jiuvg.

2 Au desh Paul, tibishko mo-huk gaizhijiget, ogipind-gauan, gaie nisi anemiegizhigek ogionjigrgenonan gitezhi-dv iu odikitouin au Kishemanito.

3 Gimizhishausitemauat gaie gipegekisitemauat a-Christ giinendaguzit jigotegitot, gaie noial jiabijibat; uas desh Jesus gegikuenotemoniurguk, mi au Christ.

4 Anint desh igiu gitebuevdenemog, gaie ogiuijiauat iniu Paulen gaie Silasen: gaie gaanemiujig Grekvg kijit-bina, gaie go gibatainonvg igiu gakiijituanizijig ikuevg.

5 Igiu desh Jiuvg gatebuevdenesigog, in g'rganenji-gvotapinauan anint gegibatiziujiin iniaishen, ogiokuine uan desh iniu nibiua anishinaben, gimigushkajitouat desh

ia odena, gaie ogimaueanaua endat au Jason, gaie giinendvmog jisagijiunauat ima endvzhiaianit iniu anishinaben.

6 Api dvtsh gamikauasigua ima, ogitckonauan iniu Jasonn gaie anit iniu uikanisiman giizhiutmanauat iniu uegimackndrminijin odena, oo giizhibibagiuat, Ogo gavnikuisitojig iu aki, boshke go oma gipitvguishinog;

7 Ono gapindignajin au Jason; ogo dvtsh obrnajitonaus otinakunigenivn au Caesar, oo ikitouat, Aia sv au bekanizit ogima, mi au Jesus.

8 Ogimigushkajiauan dvtsh iniu anishinaben, gaie iniu uegimackndrminijin iu odena, api ganondrminit ono aiiin.

9 Api dvtsh gantendrmiigouat iniu Jasonn gaie iniu anint ogiprgitinauan.

10 Iniu dvtsh uikanisiman ueuib ogimajinazhvogouan au Paul gaie Silas iuidi Bereaj, megua tibigtinik; ogo dvtsh, api teguishinouat ima, gipindigeurg ima otanrmieuigrmioug igiu Jiurg.

11 Naurj dvtsh ogo giminuendaguziurg, dvtsh uin igiu Thessalonikaj tczhi-iniurg, iu giotapinamouat iu ikitouin, mamaui iu gizhendvmouin, gaie ginvdakikendrmouat iu odikitouin au Kishemanito endrso gizhigck, kishpin keget iu ezhiuebrtoguen ono aiiin.

12 Onji dvtsh iu nibiua gitebueiendumog; gaie pvngi svnge kejitauaizijig ikueurg, igiu Grekrg gaaujjig, gaie igiu iniurg.

13 Api dvtsh igiu Jiurg ima Thessalonikaj gaiajig, ganondrmouat iu odikitouin au Kishemanito gigrvikuenoty au Paul iuidi Bereaj, gipiizhaurg ima gaie ogiombazomauan iniu anishinaben.

14 Kezhitine dvtsh igiu uikanisimag ogimajinazhauauan iniu Pauln, tcnasrg jiizhanit ima kijigvmi: Silas dvtsh, gaie Timotheus geabi gitvniziurg ima Bereaj.

15 Iniu dvtsh gapimiuijigujin au Paul ogipiizhiuinigon ima Athensj; api dvtsh kauenit, ogimijijiman iniu Silasnn gaie Timotheusnn ueuib jipiizhanit ima aiat.

16 Megua dvtsh Paul gitvzhi-piat ima Athensj, giguah-

kendom ima ojijago, api uaiabundy odena apiji pogidini-gadeg ima manitokeuini.

17 Midtsh gaonjigvnonat inu Jiuu ima ancmieuigt-migo, gaie inu metgizinijin, gaie gamikindominijin Jiu-izhituauin, gaie inu ganvukueshkagujin endeso gizhigek ima atandiujin.

18 Anint dsh nibuakauininiurg Epikurianrg gaie Stoik-rg gaizhiuinintjig ogiagonuetauauan. Anint dsh oo giikitourg, Anin geikitot mabrm neshiuauanrgito? minaua dsh anint oo giikitourg, Nindigo sv au papauindemaget inu maivg-maniton; onji iu gicgikuenotemaun inu Jesusn gaie iu abijibauin.

19 Ogiotapinauan dsh, gaie ogipiizhiuinauan ima Ariopigusi, oo giinauat, Kauin nv nindakikendtsimin uegonen iu oshki gvgikueuin gegikuenotemv?

20 Kipitibadotanen ma maiamakadendagutkin ima nintaurgang: niuikikendamin dsh nemv nj ezhiuebetoguen oo izhituauin.

21 (Kekint ma igiu Athenianrg gaie igiu maiatauizijig ima gaaijig, kauin gego bekanek ogimikindsinaua, mi etv jiuindvmouat gema jinondvmouat iu oshki tibajimovin.)

22 Paul dsh ginibaui ima nisauaii Areopagusi, gaie oo giikito, Kinana Athensi tezhi-iniuiutuk, kikikeniminim sv keget ozamenimoieg ancmietauegua igiu manitog.

23 Megua ma gipipimoseian, giuabndtman dsh inu encmietemegun, ningiuabendan bezhik sasagiuijigvnbik oo ezhibiigadeg, AU KEKENDAGUZISIG MANITO. Au sv prguv encmietaug, mi sv au tebajinotemonizguk.

24 Kishemanito gaozhitot iu aki gaie kekint ima eagin, iu igo tebendy iu ishpimi gaie iu aki, kauin dasi ima ancmieuigmigo oninjima onjiozhijigadegin.

25 Kauin gaie ima oninjia igiu ininiurg onjibemitauai, ibishko gego menezit, iu ma uin minat kekint inu bematinjin iu himatiziuin, gaie nesenin, gaie kekint inu aiin.

26 Bezhiiguvo jionjiomiskuininit ogiozhian kekint ma / iuinzonijin anishinaben jitnekinit ima enigokuekmiga

oo aki, gaie kavit gimakuniget getibiahkosenig jibimatizinit gaie minik geabitvmininit :

27 Jinvndauenimanapun iniu Kishemaniton, konima, kishpin nvndauabvmauat, odamikauanan, anaui go uasv aiaituk ima aiaiy endvshiy :

28 Mi ma au uenjibimatiziy, gaie uenjimamajiy gaie uenjiaiy ; gaizhi dvsh anint igiu kinvgvmo-oshibii-geininimiuag ikitouat, Gaie kinauint kitonijanisisimigonan.

29 Kishpin sv dvsh kinauint onijanisisimiy au Kishemanito, kavu sv dvsh kitainendvsimin iu okishemanitonatiziuu jinvndaguvtinik tibishko iu osauashonia, gaie shonia, gaie asin uenjiozhijigadeg ima omvzinijigeuinj gaie ouauingezinij au inini.

30 Oo dvsh kavit pvgvnuauiziuu kavu ogipapamendvsnabv au Kishemanito ; nongum dvsh otinan kvkinv anishnaben mizive jianuenintizonit.

31 Ogionakonan ma iu gizhik, iu api getibakonat iniu aki gasianijin ima gvaivk izhiuebiziuij, onji iniu ininiuvn gaonvgimajin ; iu gipvgkisivmanat kvkinv iniu anishnaben, iu giabijibaat.

32 Api dvsh nuandvmonat iu abijibavin tvzhindvmouint, anint gipapinotageuv ; anint gaie oo giikitourg, Minaua sv kigvndago oo ekitoivn.

33 Midvsh au Paul gaonjimajat ima gasianit.

34 Anish anint iniu ininiuvn ogiuisokagon au Paul gaie gitebueiendvmon, mi uin igo au bezhik Dionusius, Ariopagustinini, gaie bezhik au ikue Damaris gaizhinikazot, manui dvsh igo gaie anint.

## CHAPTER XVIII.

A Pl dvsh oo gaizhiuevuk, Paul gionjimaja ima Athensj, gaie giizha iudi Korinthe.

2 Ogimikauan dvsh bezhik Jiuniniuvn Akulla ezhinikavafin, ima Pontusj gaondatizininij, nomais ima Italijj gipovfibanit, gaie iniu uiuini Priskilla, (au ma uin Klavdis



oggiinabonen kukine inu Jiuu jionjionjant ima Remia  
misv inu ganazikauajin.

3 Onji dvsh iu tetibishko giatinokinat, ogiajiaian;  
iu dvsh giatinokinat gipipoginaianigomigokong.

4 Gigvgikue dvsh ima anvmienigomigo enduo anvmie-  
gishigvtinig, uitebimat inu Jiuu gaie Grekn.

5 Api dvsh au Silas gaie Timotheus gaonjituishinat  
iuidi Makedoniai, Paul ogikanjiigon inu ojijaguan, gaie-  
tibajimotauan inu Jiuu, iu Jesus auit au Christ.

6 Api dvsh aiazhitemaunat gaie mvjigishuet, egipepue-  
ginanvn inu eguijin, gaie giinat, Kimiskuimius tetegom-  
got ima tibinaue kiahiguanius: nimpinis sv nim: nongun  
ningvtizhanvg igiu maivganishinabeg.

7 Midrah ima gaonjimajat, gipindige dvsh ima enduo  
inini Justus gaizhinikazot, au gabvmitauat inu Kishu-  
niton, au gatat jigaiii anvmienigomigo.

8 Gaie dvsh au Krispus ganiganizikvdy iu anvmienig-

gima gogo mojihijigema, nindagimangta sv jibisindomi-  
nguk :

15 Kishpin dvsh uin ashitendiun auv, tvzhindagvnevuk  
inu gigitouinva gaie izhinikasouinva, gaie iu kitibakoni-  
geminia, kinaua papamendvmok : kauin nin ningv tibako-  
vasinva ono tvuv aiiin.

16 Ogionjisagijnazhauan dvsh ima tibakoniuuini nama-  
tabiini.

17 Kvkinv dvsh inu Grekvv ogitvkonauan inu Soethe-  
neuv, an naganizikvndy iu anvmieuigvmik, gaie ogipvzhv-  
zhauan ima enavmianig iu tibakoniuuini-namatabi-  
ini. Gallio dvsh uin kauin ogipapamendvsvinva ono aiiin.

18 Paul dvsh kinvesh geabi giaia ima ; midvsh gaishi-  
vkaue-boshvat inu uikanisiman, gaie ima gionjimajiahi,  
gimashit dvsh iuidi Suriai, gaie givniuijiugut inu Priskil-  
lavv gaie Akuilavv ; gikashkibadv iu oshtiguan ima Ken-  
kreai ; onji giuvauindvmanat inu Kishemaniton jiihijiget.

19 Gitvguishin dvsh ima Ephesusi, midvsh ima ginvv-  
vat : uin dvsh gapindige ima anvmieuigvmigo gaie ogigv-  
vovan inu Jiuva.

20 Api dvsh nendauenimauat nvmvni geabi jiiujiaui-  
gonat, kanin gitebuetvnsi :

21 Oginvkaue-anvmikauan, oo giikitot, Nindinendagus  
boj igo jigvauendvman oo ukundiun vaaiamvguk ima  
Jerusalemj : kigubinasikoninim sv dvsh minava, kishpin  
inendy an Kishemanito. Midvsh ima Ephesusi gaonjima-  
jashit.

22 Api dvsh gkvbat ima Kesareai, gaie gagupit jianie-  
anvmikauauat inu envmianijin, giizha iuidi Antioki.

23 Api dvsh koma minik ima gaaiat, gimaja gaie gipa-  
pashia ima enigokvkvvmigag iu Galatia gaie Phrugia,  
gipapavshkauendvmoat kvkinv inu kikinoamaguvva.

24 Bezhiik dvsh Jiu, Apollos gaizhinikasot, gatvzhinigit  
ima Aleksandriai, netagigitouininiuit, gaie ueneni gakikendy  
iu odikitouin an Kishemanito, gipiizha ima Ephesusi.

25 Uava dvsh inini gikikinoamagvxi ima otizhitvsvinini  
ima Tekonigvniia : gaie gigizhigendy ima ojijago, moeshv

ogitrzhindanrn gaie ogikikinoamagenrn inu aiiin tebendyn au Kishemauto; kikendy etv go iu obaptizouiueuin au John.

26 Mizhishv gimajisongigigito ima ancmieuigvmigo: ono, api Akuila gaie Priskilla ganondauauat, oginvdo-mauan, gaie ogiprgrkisirmauauan iu otizhituauin au Kishemanito naucj ueueni.

27 Api drsh gainendy [au Apollos] uicniizhat ima Akai, igiu uikanisimag gimajibiigeurg, gigr ganomauat inu kikinoamagenrn jipindigenanit: api drsh gapitvguishj, ogikijiuidokauan inu gatebueiendvminijin onji ima shauendaguziuiuj.

28 Ogikijinitauauaniman ma inu Jiurn, mizhishv go giuabendrat onji ima odikitouinj au Kishemanito, au Jesu aut au Christ.

## CHAPTER XIX.

gizhigigito niso gizis, gaie giazhitemat gaie gitebimat iniu anishinaben, tvzhindy iniu aiiin tebendaguvkin ima otogi-mauiuini au Kishemanito.

9 Api dvsh anint gamvshkauiteeshkauintua gaie gatebue-tendvignua, gimvjitvzhindvmouat dvsh uin iu izhituauin ima enasvminit iniu anishinaben, oginvgnan, gaie ogibvkeuinan iniu kikinoamaguvvn, gigvgikuet dvsh endvso gizhigvtinik ima okikinoamadiuigvmigo au bezhik inini Turannus ezhi-nikasot.

10 Midtsh oo gaishiaiaq nizhopipon; kvkinv dvsh igiu gatvkvkijig ima Asiai oginondanaua iu odikitouin au Tebe-ninget Jesus, naiezh igo Jiuvg gaie Grekv.

11 Iniu dvsh kijimamandauijiguvvn giizhijige au Kishe-manito ima oninjin iniu Pauln :

12 In dvsh igo ima uiaui gionjimajitauintua igiu aiaku-zijig iniu mushuen gema inapizouinvn, iniu dvsh inapine-uinvn mi go gaizhinvgnigouat, gaie iniu mvjiojijaguvn ogisagijinaueshkagouan.

13 ¶ Anint dvsh igiu Jiuvg gapapasagitinajig iniu mvji-maniton, ogiotapinamatizonana jiuauindvmouat otonozouin au Tebeninget Jesus ima aiauat iniu gagigishkauanijin mv-jimaniton, oo giikitouat, Kigvganzomigom onji au Jesus iniu tebajimajin au Paul.

14 Giaiauvn nizhuasui oguisvn au Skeva Jiuininiuit, au ganiganizit endvshiuat igiu sasagiuijigeuiniuiuv, igiu oo gaizhijigejig.

15 Au dvsh manito ogigvnonan oo giinat, Ninkikenima au Jesus, gaie ninkikenima Paul, auenenvg dvsh kinana aiauiieg ?

16 Au dvsh inini, gagishkauat iniu mvjimaniton, ogi-gvashkuvvtanau, gaie ogimamashian, gaie ogishagojian, midtsh ima uakaiigvni gionjiozhimonit pinguashagitinit gaie gimakiigonit.

17 Oo dvsh ogikikendanaua kvkinv igiu Jiuvg gaie Grekv gatvkvkijig ima Ephesusi; segiziuin dvsh ogipoge-mishkagonana kvkinv, gaie odizhinikasouin au Tebeninget Jesus gikijitvauenijigadeni.

18 Nibiua drsh igiu gatebueiendrig gibliizhaurg, iu gi-piuidemouat gaie giuabendaiueuat iniu odizhijigeni-uan.

19 Nibiua drsh gaie igiu gamikindrig iu miteuin ogipi-maurndositonauan iniu omczinaigcniuan gaie ogijagizana-uan ina enaseminit kekine iniu ininiurn : ogiagindansua drsh iu envgindenig, midrsh gaizlimikcmouat nimitrce mitasuak tesuabik igiu shoniag apitendagurtinig.

20 Midrsh eshkem gaizhi kijimajigininik iu odikitonin au Kishemanito, gaie gigrshkieuizikrndagemrgrk.

21 Api drsh ono aiiin gaishkuaaiag, Paul giinendcm, api gishabeshky Makedonia gaie Akaiia, jiiizhat iuidi Jeru-salemi, oo giikitot, Api giizhaian iuidi, nincndauendaguz jiuabendeman iu Rome.

22 Iuidi drsh Makedoniai ogiizhinazhauan nizh iniu gapapauilokagujin, Timotheusen gaie Erastusen ; uin drsh geabi uenibik giishkui ina Asiai.

tonat, Kijituaendaguzi sv au Diana, Ephesusj tuzhi ininiuvv omanitokuemiuau.

29 Enigokuag dvsh iu odena gimoshkinemvgt iu migushkadiziun; api dvsh gatvkonauat iniu Gaiusen gaie Aristarkusvn, Makedoniaj tvzhiininiuvn, Paul ouijjindinouagntn, gimamaui-apaitiuvv ima gigitouigvmigo.

30 Api dvsh Paul giinendv jipindiget ima endtzh i aianit, iniu kikinoamagvvnv kauin ogipvgidinimagosin.

31 Anint dvsh igiu naganizijig ima Asiaj, iniu gaouijikiueimigujin, ogipimijijimauan nvndauenimauat jizhasinit ima gigitouigvmigo.

32 Anint gibibagiuvv pepvkan giikitouat : iu ma mavvniitiun gikiurnajiamvgt, navtj dvsh gibatainourg igiu gakikendrsigog negotoguen gaonjimaunvjiitiuagobnen.

33 Ogionjiuikubinauan dvsh iniu Aleksanderon ima megue okuinouini, igiu dvsh Jiuvv oginiganiauan. Aleksander dvsh giuauatvkuaige, uigvgnonat iniu anishinaben.

34 Api dvsh kekenimauat iu Jiuiunit, kvkinv giizhibibagiuvv koma go nizho tibatign, oo giikitouat, Kijituaendaguzi sv au Diana, Ephesusj tvzhiininiuvv omanitokuemiuau.

35 Api dvsh au gaoshibiigeuininiuit ima odena gapizaniat iniu anishinaben, oo giikito, Kinaua Ephesusj tvzhiininiuituk, auenen au inini kekendrsig jitibendaguvk Ephesus odena ima otanvmiauinj au kejituauzit manitokue Diana, gaie mvzinini iuidi aiat au Jupiter gaonjipngishing?

36 Kikendaguvv dvsh ono aiiin kauin taagonuetajigadesinon, kitapizanaiaam sv, ka dvsh gego vvnishkuaj kitaizhijigesim.

37 Kigipinauag sv oma ogo ininiuvv, igiu mekvnduesh-kisigog gego ima anvmeuigvmigo, ka gaie auisiuvv igiu mejiinajig iniu kimanitokuemiuau.

38 Anish kishpin sv dvsh Demetrius, gaie igiu vnokijig uajiuajig, gego uiinamimauat aua ininiuvn, togomvgt iu tibakonigeuin, gaie aiauvv tibakonigeuininiuvv : mano totibakonitiuvv.

39 Kishpin dvsh viizhigvgnedueieg iniu bekanekin aiiirvzhibevokin, tainakunigade ima guavk mavvniitiuinj.

40 Kinanizanizimin ma jigvguejimigoiyiben oo nongum gizhigvk ezhiuevk, kauin gego aiasinon geizhiuindvma geiyiben, uenjimaunjiitiuat anishinabeg.

41 Api drsh oo gaikitot ogimajinazhauan iniu gamaun-jiitinijin anishinaben.

## CHAPTER XX.

**A**PI drsh gaishkuaaiag iu ombazondiuin, Paul oginvndo-man iniu kikinoamagvvn, gaie ogiantvmikauan, gaie gimaja viizhat iuidi Makedoniai.

2 Api drsh gapimosady ono tvnrkiuivvn, gaie nibia gipapaizhigvganomat, gipitvguishin ima Greecej;

3 Ima drsh nisogizis giaia. Api drsh iniu Jiuvn ekvma-gut, shaiiguv viinashit iuidi Suriaj, giinendvm jiizhiazbeki-uet ima Makedoniai.

4 Ogienviuijiuigon drsh iuidi Asiaj iniu Sopatervn, Be-

10 Paul dvsh ginisandana, gaie ogivnivashojinotauan, gaie ogiojiman, oo dvsh giikitot, Kego ojanimendvntegon; iu sv obimatixiun geabi ogigishkan.

11 Api dvsh minaua gavniakuandauet, gaie gabvbkuebinat iniu pvkueshigvvn, gaie gavmuat, gaie kinuezh gagvgvnonat pinish igo giuabvnnik, mi dvsh gavnimajat.

12 Ogipinauan dvsh iniu oashkinanen bimatizinit, pvngi nvnge giminoteauvg.

13 ¶ Ninginiganinashimin dvsh iuidi Assosi, giinendma dvsh ima jipoziivid au Paul: mi ma iu gainakunigevn, giinendy uin uivnimitoset.

14 Api dvsh negishkauvid iuidi Assosi, ningipozianan, gaie ningiizhamin ima Mitulenei.

15 Ima dvsh ningionjimajiashimin, aiazhauuaby dvsh ningiaiamin ima tibishko iu Kios; minaua go aiazhauuaby, ningiteaiamin ima Samosi, gaie ninginikvnbimin ima Trogulliumi; minaua dvsh igo gaazhauuaby ningitrguishinomin ima Miletusi.

16 Paul ma gikizhendvm jivniizhibimashit ima Ephesusi, onji iu nomvg uiaiasig ima Asiai; giueuibendvm ma kishpin gvshkitot, jiaiat ima Jerusalemi api ojijisenig iu Pentikost.

17 Ima dvsh Miletusi ogionjiizhinazhauan iniu genvdomanit iniu getiziniin gatibendaguziniin ima antmiauini, ima Ephesusi gaianijin.

18 Api dvsh gapiotisigut, oo ogiinan, Kikikendanaua iu uaieshkv gipitvguishinan ima Asiai iu mozhvk gaizhiuebian ima aiaieg,

19 Gibumitavg au Tebeninget ima kvkinv agaseni-mouini, gaie niningim gionjigag iniu nisibinguaivn, gaie ima nibiaa gvguetibenimigouini gapiotisiguian giakvmanuat igiu Jiurg,

20 Kauin dvsh ningishaguenimosi jiuindvmoninvuguk kvkinv minik nendauendaguziieg jinondvmeg, kigiuabvndalininim sv dvsh uin, gaie kigigvgikimininim ima endvshimavvajiitieg, gaie ningibiminibiteshkanon iniu uakaigonv

21 Gitibajimotavgua igiu Jiurg gaie Grektg, iu anv



nintizouin invukea au Kishemanito, gaie iu tebueiendvmonin invukea au Tebeniminy Jesus Christ.

22 Bina desh nindizha iuidi Jerusalemi, uikuvzomi-goian ima ojijagoma, kikendesiuan ntwrnj gedotagouanen iuidi;

23 Mi etv kikendeman tibajimot au Panizit Ojijag ima endvsi odenaurv, ekitot mamanjigvcpizouinen gaie animiziunen nimpigunen.

24 Kauin desh ningtshkendvmishkagusinvn ono aiiin, ka gaie nisagitosin iu nimbimatiziun, iu desh na jizhigizhitoian nimpimibrtouin ima mozigiziun, gaie iu vnokouin ganizhit au Tebeninget Jesus, jitibajimotvman iu ominuajimouin au sheuenjiget Kishemanito.

25 Bina desh, ninkikendan kinava endvshiiig gapapagt-gikiminineguk iu odoginauiuin au Kishemanito, kauika minava kigvabemisin.

26 Bina desh kiavaudemoinin kinava nongun gizhigek, nindonjipiniz ima omishkuimiva kekine anishinabeg.

27 Ka sv papish kigikademosinoninim iu otinakunigeviz au Kishemanito.

28 Aianguamitizoiuk sv desh, gaie aianguamimik kekine igiu uekuinojig au Panizit Ojijag gagenauendvnegun. jivshemegua igiu tebendaguzijig ima otanvniauin au Kishemanito, gakishpinvat onji tibinaue omishkuin.

29 Ninkikendan ma iu api gimajiaan, igiu gvgvavtge-laguzijig malingvnev tepindigevv ima aiaieg, igiu gebvna-iajig inu manishtanishen.

30 Gaie sv go ima tibinaue aiaieg tronjptziguinjiaiautv giu inivvuv igiu gvmvjigigitondvngig inu aiiin, iu jibv-vaavat inu kikinoamagvnen iu jinopinenvogat.

31 Bina desh, akavabiuk, gaie mikuendemok iu nishk-inonouinen kavu ningiishkvatasi gvgisibingvai jiaiangv-nimegua kekine tobigvkin gaie gavzhigvkin.

32 Nongun desh, uikanisimatuk, kigenauendvminim au ishemanito, gaie ima oshavvujigvvin-ikitouin, iu gashkiv-vmrgv jivongigvnev, gaie jiminigvnev tibendasovin ima vat kekine igiu gashavvndaguzijig.

33 Kauin ningishobiigusi aua oshoniamvn, gema otosa-uashoniamvn, gema otvguiuinvn.

34 Kinaua sv go kikikendanaua ono nininjin ningigizhikvnagontn inu uasiamanin, gaie go igiu gauiaiauijig.

35 Kiguabndaiininim kvkinv inu aiiin, iu geizhivno-kiieg, jiidokaueguabtn igiu neninvmizijig, jimikuendvmeg drsh inu odikitouinrn inu Tebeninget Jesus, oo gaikitot, Nauvj shauendaguvt jimigiueg, drsh uin jotapinigeng.

36 Api drsh oo gaikitot, giojijingutnita gaie ogiuijantv-miamonan kvkinv.

37 Gaie drsh kvkinv gikijimauiuvv, gaie ogigishkiguenauan inu Paulvn, gaie ogiojimaun;

38 Iu drsh memuej gaonjigvshkenduouat, mi inu ikitouinrn gaikitojin, iu minaua jiuabvmasigua. Ogiuuijiauan ima nabikuanj.

## CHAPTER XXI.

**G**IPUGUMIAIAMUGUT drsh api negvnyidua, ningimajashimin gaie guatk ningiizhamin ima Coosaj, minaua drsh gaanikeuabv, ningiaiamin ima Rhodesj, midvsh ima gaonjiteaia ima Pataraj:

2 Gimikvma drsh iu nabikuan uainasi iuidi Phinikiaj, ningipozimin gimajiahiia drsh.

3 Api drsh gauabendema Cyprus, onvvnjinikama ningivnbikamin, giinashiia drsh ima Suriaj, gaie ima Turusj ningikvbamin; mi ma ima uinaguanaomegck iu nabikuan.

4 Gimikauyidua drsh igiu kikinoamagvng, nizhuasogon ima ningiaiamin; ogo gainajig inu Paulvn onji ima kijio-jijago, jizhasinit iuidi Jerusalemj.

5 Api drsh gakevbikosvtoia ono gizhigon, ningivnima-jamin; kvkinv drsh ningipimijisikagonanig, mamani inu vniuuan gaie onijanisiuan, pinish igo enikvbiko-aiaia ima Odeng; ima drsh jigibig ningiojijingutnitanin gaie ningiavvmiamin.

6 Api drsh gaanvmikotatiia, ningipozimin ima nabikuanj; ~~inaua~~ drsh neiaa gikiuevng.

7 Api drsh gaishkua-pimashiia Turusj gaonjimajaia, ni

gitvgnishinomin ima Ptolemausi, gaie ningianvmikauananig igiu uikanisimag; ningogizhik dvsh ningiuijaiauananig.

8 Aiazhauuaby dvsh, ninauint gaouijindiniuagvnmvngid au Paul, ningimajamin, gaie ningitvgnishinomin ima Kesaari; ningipindigemin dvsh ima endat au Philip gagv-gueuininiuit, au gaauit bezhik igiu ganizhuajijig, gaie ningiuijaiauanan.

9 Uaau dvsh inini giniuiuvn iniu odanisvn, kikangkuen, iniu gaanuajigenijin.

10 Ima dvsh nibiua tsvogon giaiaia, gibionjiba inidi Judea bezhik au anuajigeninini, Agabus gaizhinikazot.

11 Api dvsh uaau gapitvgnishing ima aiaia, ogiotapinan okijipizoni iniu Pauln, gaie ogiminjimvptonen iniu oninjin gaie ozitvn, oo giikitot, Oo sv ikito au Panizit Ojijag, Mi sv igiu Jiuvg geminjimvpinauat, ima Jerusalemi, iniu ininiuvn uetaiiminijin oo kijipizon, gaie ogvpgitinauan ima onin-jini iniu mavganishinaben.

19 Api dsh gaanemikauat inu, ueneni ogitibajimotanan inu aiiin gainnokit au Kishemanito ima endtshi aianit inu mairganishinaben onji iu ogetikueuin.

20 Api dsh ganondemouat, ogimamoitumauan inu Tebeningenijin, oo dsh giinauat, Kiuabvmag, ueukanisimi-goien, minik endtsimitrakuziat igiu Jiurg taiebueiendtig; krkinv otozamendanaua iu tibakonigevin.

21 Gaie uindemauaurg iu kikinoamauatua krkinv igiu Jiurg ima megue mairganishinabeki eajig, jiuebitumouat iu gaikitonit inu Mosesn, oo ikitoien, jikikinauajiasiguaben inu otabinojiimiuan, gaie jipimosesigua ima gete inatizi-uini.

22 Uegonen dsh iu? igiu st maiamauiuojig boj igo temauujiiturg: tondemog ma iu gipiteguishinen.

23 Oo st dsh izhijigen geigoien: Nindaiauananig niuin ininiurg gakijuanuindemagejig;

24 Unuijiu igiu, mamaui dsh piniitizon api piniitizouat, gaie tibaamagen iu sasagiuijigauat, jionjikaskibademouat inu oslitiguanian: krkinv dsh igiu anishinabeg jikikendemouat ono aiiin enitmonat gego aiasinog: kin dsh tibinaue guaick ezhiuebiziien, gaie jigernauendemen iu tibakonigevin.

25 Ningimajibiamauananig dsh igiu mairganishinabeg taiebueiendtig, gaie ningiinakunigemin, jigernauendesigna inu toura aiiin, ono etr jimitaguetermouat inu saiasagiuitmauintjig igiu mzininig, gaie miskui, gaie inu gebineuebimintjin, gaie bishiguatiziuin.

26 Paul dsh ogiotapinan inu ininiurn, aiazhauuaby dsh ogiuijpiniitizoman, gaie gipindige ima kijianemienigmigo, iu jikikendaguitot inu piniitizouini-gizhigon jigizhi-kajigadeg, pinish igo iu api iu sasagiuijigen jimigiueug onji endtshiinat.

27 Api dsh nizhnasogizhik kega eshkuasag, igiu Jiurg gabionjihajig ima Asiai, api uaiabemat ima kijianemienigmigo ogiombazoman krkinv inu anishinaben, gaie ogitko

*nauan,*  
28 Oo izhibibagiuat, Israelj tvzhi-ininiuituk, uidokagei

Misv uasu inini bebaizhikikinoamanat kukinv iniu ininiern miziuekvimig, mvjitvzhimat iniu anishinaben, gaie mvjitvzhindy iu tibakonigeuin gaie oo anvmeuigvmik; gaie ogipindigvnan iniu Grekvn oma anvmeuigvmigo, gaie ogiuniton oo panvk anvmeuigvmik.

29 Ogiuabvmauabvnen ma uijaiuigonit ima odena, Trophimusen, Ephesusi tvzhiininiuev, mi ono gapindigvnsjin au Paul ima kijianvmeuigvmigo giinendvmog.

30 Kukinv dvsh iu odena giojanimekvimigt, gaie igiu anishinabeg gimauvndobaitiuv; ogiotapinauan dvsh iniu Pauln, gaie ogisagijiinauan ima kijianvmeuigvmigo; kezhitine dvsh gikibakuaiigadev iniu ishkuandemv.

31 Gaie api shaiiguv uinisauat, gipiuindvmaua au gaogimakvndauat iniu shimagnishvn, iu kckinv Jerusalem nishuvnatkvimigk:

32 Kezhitine dvsh ogiotapinan iniu shimagnishvn gaie shimagnishi-ogiman, giaprtot dvsh ima aiauat. Api dvsh gauabvmauat iniu minisino-ogiman gaie iniu shimagnishvn ogiponi-bckiteuauan iniu Pauln.

33 Au dvsh gaogimauit gibiizha pesho, gaie ogiotapinan, gaie giikito jimamanjigvcpinimint iniu nizm piuabikvsgabiginigvvn; gigrvgedue dvsh auenen gaauiniguen, gaie uegotoguen gaizhijigevnen.

34 Pevkan dvsh giizhibibagiuv igiu anishinabeg gagigitojig: api dvsh geshkitosig jibekckendv uegotoguen uenji envkvimigtoguen, epij migushkajikvniigtk, giikito jizhiuinimint ima pinuakaiigvni.

35 Api dvsh paaiat ima akuandauagnv ogivnipimiuvigon iniu shimagnishvn, epij ginishkajikvniigziniit ima anishinaben.

36 Oginopinvnigon ma uekuinonijin anishinaben, oo giizhibibaginit, Majiuvnik.

37 Megua dvsh Paul giizhiuinimint ima nakaiigvni, oo dvsh ogiinan iniu gaogimaunijin, Ka nv kitagvnonisinau o dvsh ogiigon, Kitagvshkiton nv jigigitondemv in Grek ievn?

38 Ka nv uin kitauisi au Egvpti tvzhiinini, jibvnsingv

gizhigeton, gaombazomat inu anishinaben gaie gaizhiuinat ima megueakua namitonakuzinijin inu ganishiueshkini-penen?

39 Paul drsh giikito, Nin so nindau au inini Jiuiuiian; nintibendaguz ima Tarsusi, Kilikiaj trzhi odena, agasendagurt nrge iu odena ima tebendaguzian: kipeguisenimin drsh jiinenimiun akaue jigtonongua igiu anishinabeg.

40 Api drsh gaprgitenimat jigigitonit, Paul ginibau iu akuandauagru, gaie ogiuuatrekuramauan inu anishinaben. Api drsh gaapiji-pizanaianat, ogizhigetonan ima Hebrui inueuini, oo giikitot.

## CHAPTER XXII.

**I**NINIUTUK, ukanisimatuk, gaie osimatuk, tmbe bizindemok oo nainintguk.

2 (Api drsh nuandemouat iu Hebrui inueuini izhigtonougat, eshken gipizanabiurg;) oo drsh giikito,

3 Nin so keget nindau au inini Jiuiuiian; ima Tarsusi ninginig, iu Kilikiaj trzhi odena, oma drsh oo odena ningittrzhi-nitauigiigo ima ozita au Gamaliel, gaie ningiizhikikinoamago enendagurtinik otibakonigeuiniua igiu osimag, gaie ningikijiminueuiz girnokitaurg au Kishemanito, tibishko kinana krkint nongum gizhigek ezhiernokitaueg.

4 Gaie ningigottrgiabneg igiu oo izhituauin gaaiajig, pinish igo ima nibouini, ginamanjigutpintguabn gaie gipindigenebintguabn ima kibakurodiuigermigo igiu ininiurg gaie ikueurg.

5 Iu igo gaie au kijiasagiuijigeuiniui ezhikikenimit, gaie krkint igiu getizijig: mi so ogo gamizhijig majibiigtonen jimajitaurgua igiu ukanisimag, ningiizha iuidi Damaskusi jipiizhiuinegua igiu ima gaaiajig, api gimamanjigutpintgua, oma Jerusalemj jigotrgiintua.

6 Giprgemiaiamvgt drsh megua rniapisikaian, gaie jigaii eniaiaian ima Damaskusi, iu api naiaurkueg, sesika shpimi gipionjiaiamvgt iu kijiuasciaziuin giuitashkagoian

7 Ningikauise dvsh ima akika, gaie ninginondan iu inueuin, oo giiguian, Saul, Saul, uegonen uenjigotvgiitn!

8 Oo dvsh ningiikit, Auenen kin, Tebeningeitn? Oo dvsh ningiig, Nin sv nindau au Jesus, Nazarethi tvzhi inini, au guetvgiut.

9 Igiu dvsh gaujiuijig keget ogiubvndanaua iu uaseiaziuin, gaie gisegiziuv; kauin dvsh oginondvsnaua iu otinueuini iniu gagvnozhinijin.

10 Oo dvsh ningiikit, Anin geizhijigeian, Tebeningeitn? Oo dvsh ningiig au Tebeninget, Pvziguin, izhan dvsh Damaskusi, midvsh ima getvzhiuauindvmagoitn kvkinv iniu aiiin uenakunigadegin iu jizhijigeitn.

11 Api dvsh geshkitosuan iu jiuabiiian gaapijbishigendaguvk iu uaseiaziuin, givnistvginikeniat igiu pemiujiutvgibvng, ningipindigeshkan iu Damaskus.

12 Bezhik dvsh Ananias ezhiinikazot, gasongiantmiat ezhiiaig iu tibakonigeuin, gaminuajimigut kvkinv iniu Jicn ima gaaiianijin,

13 Ningibinazikag, gaie ginibau, oo dvsh ningiig, Nikanis, Saul, embe uabin. Midvsh igo iu tibaiigcn gitatvgvabvntg.

14 Oo dvsh giikito, Iniu Okishemanitomiuan igiu kosinabvng kigiuaunenabvng, iu jikikendvmtv iu otinendvmoviv. gaie jiuabvmtv au Guekvatizit, gaie jinondvmtv iu otinueuin.

15 Kigvtibajimotauag ma kvkinv anishinaben iu gvaabvndvmtv gaie ganondvmtv.

16 Anishuin dvsh pizanaiaitv? Pvziguin, gaie baptizouiigvzin, jigasiabaueg idvsh iniu kibataizhiuebiziuitv, jizhinenandemoitv ima odizhinikazouini au Tabeninget.

17 Gipegvniaiamvgt dvsh api neiab gapiizhaiav ima Jerusalem, iu api anvniaianban ima anvmeuigvtnigo, nia-giuenimikau;

18 Ningiubvma dvsh, oo izhit, Ueuibitan, kezhitv njinajan ima Jerusalem; kauin gusha kigvbizindagvng einajimoitv iu jitezhimiv.

19 Oo dvsh ningiikit, Tebeningeitv, ninkikenimigogv

gikibakuavugvabvn gaie gipvzhvnzheuvguabvn endvsi iniu anvmienigvmigo igiu gatebueienimikig.

20 Api dvsh iu omiakuin au kibvmitagvn Stephen gion-jigatvmouint, ninginibau ima jigaiii, giinendvman gaie nin jinisint, gaie ningigvnuendvmauag iniu otvguiuinivan igiu ganisajig.

21 Oo dvsh ningtiig, Majan; uasv kigvizhinazhaon iuidi siauat igiu mavrganishinabeg.

22 Ogibizindauavan dvsh nanazh oo giikitonit, midvsh iu api gamajibibagiuat, gaie oo gaikitouat, Auva, majiuninik uasv ininiuish onji oma aki: kavin ma teapitendaguzisi jibimatizipvn.

23 Megua dvsh giizhiombigiziuat, gaie gikisikvmouat iniu otvguiuinivan ninguji dvsh apvgitvmouat, gaie giombiuebinamouat iu pingui,

24 Au shimagvnishiogima giikito, jipiizhiuinimint ima pinjuakaiigvni, gaie giikitor, jizhiguarvkuenimimint iu jipvzhvnzheomimint; iu dvsh jikikendv negotoguen iu gaonji-kijibibagimauinten.

25 Megua dvsh gimamanjiguvpinauat iniu mamanjiguv-pizouinvn, Paul ogiinan iniu ogimansvn pesho ganibauinijin, Inendaguvt inv jipvpvzhvnzheueg au inini, Romj tvzhi-ininiuit, iu bua batamint?

26 Api dvsh au ogimans nuandy iu, ogiauiuindvmauan iniu shimagvnishiogiman, oo giikitor, Aianguamendvn iu ezhiijigeivn; uasv sv inini Romj tvzhi ininiui.

27 Midvsh au shimagvnishiogima gapiizhiizhat, oo giinat, Uindvmauishin, kin nv kitau au Romj tvzhi inini? oo dvsh giikito, Minvngeka.

28 Au dvsh shimagvnishiogima oo giikito, Nibiuva shonia ningitibaamage jionjikishpinatoian mandvn apitendaguziuvn. Paul dvsh giikito, Nin dvsh ningiizhinig.

29 Kezhitine dvsh ogiponiauan igiu uapvzhvnzheuvpvnig: au dvsh shimagvnishiogima gaie uin gisegizi api gakikendv iu Romj tvzhi-ininiuinuit, onji iu gimamanjiguvpvn.

30 Aishauinaby dvsh, iu uikikendv ueneni negotogues



gaonjianamimigoguen iniu Jiuvn, ogiabvamasuan otvobizo-  
uini, gaie giikito, iniu kijisasagiuijgeuininiuvn gaie iniu  
ogigitouininimini jimaunjiitinit, gaie ogipiizhiuinan iniu  
Paulvn, givsats dvtsh enasvminit.

## CHAPTER XXIII.

**P**AUL dvtsh giaianguamabumat iniu gigitouininivu, oo  
giikito, Ininiuituk gaie uikanisimatuk, Ningiizhibimatiz  
iu enenintizoian guaivk ningiizhijige ima enasvmit au Ki-  
shemanito, pinish igo nongum gizhigvk.

2 Au dvtsh kijisasagiuijgeuinini Ananias ogiinan iniu  
pesho ganibauinijin jipsitoneuanit.

3 Paul dvtsh ogiinan, Kishemanito sv kigtvckiteog, kin  
uaiabishkaiigadeg uakaiigeni ezhiuebiziivn: kinamatab int  
jiizhitibakoniiivn ezhiaiaig iu tibakonigeuin, kidikit nv dvtsh  
jibvckiteogioian ezhiaiasinog iu tibakonigeuin?

4 Igiu pesho ganibauijig giikitourg, Kimvjiigvnona sv  
Kishemanito okijisasagiuijgeuininimen?

5 Paul dvtsh giikito, Kauin ningikikenimasi, uikanisima-  
tuk, iu kijisasagiuijgeuininiuit: Oo ma ishibiigade, Kauin  
kigmvjiinasi au uegrimakendy iniu kitanishinabemen.

6 Api dvtsh au Paul kekendy anint Saddukeg auinat  
gaie anint Phariseg, oo giizhibibagi ima endrshigigitouint,  
Ininiuituk gaie uikanisimatuk, Nin sv nindau au Phari-  
seuinini, ueguisimit au Phariseuinini: onji iu oprguisendr-  
mouiniua gaie otabijibauiniua igiu ganibojig, mi oo izhiti-  
bakonigoian nongum gizhigvk.

7 Api dvtsh oo gaikitot, gikikandiurg igiu Phariseg gaie  
igiu Saddukeg: peptkan dvtsh giaiineendtmog igiu uekuibo-  
jig.

8 Igiu dvtsh Saddukeg oo ikitourg, Kauin aiasinon is  
abjibauin, ka gaie auisi au ishpimi tuzhi-anishinabe, ka  
gaie ojijagoma: igiu dvtsh Phariseg tebueiendtmog is  
aianig.

9 Giombiaiamvget dvtsh iu kijiombliguenetouin: igiu dvtsh  
shibiigeeuininiurg gavidokasajig iniu Phariisa gikikv

gaweg, oo giikitot, Kauin gego mujikhiobizuin nimikv-mamasianan uasu inini: kishpin dsh gigvnonigut inu ojjagoman gema inu iahpimj tozhianishinaben, kego migasasiata au Kishemanito.

10 Api dsh gakijikikandiat, au shimagvnishiogima giavizanendong inu Pauln jipvpekibinimint, ogiinan inu shimagvnishv kituen jiaumvkvnduenit, jipiizhiuinimint dsh ima pinjuakaiigvni.

11 Aiazhanitibigvk dsh, au Tebeninget ginibani ima siasit, oo giikitot, Aianguamizin, Paul: tibiabko ma gaishitibajimiivn ima Jerusalemi, mi nasab geishitibajimiivn iuidi Romj.

12 Api dsh gauaby, anint igiu Jiuvg giuidokotatiuvv, gikijimvshkavauindvmageuat, giikitouat kvvuge jiuisinisigua gaie jiminikvesigua, jibua nisauat inu Pauln.

13 Auvahime ginimitvrvuevg oo gaizhiuidokotatijig.

14 Ogipinavikavuan dsh inu kijiasagiuijigevininiuvv gaie inu getiziniijn, oo dsh giikitouvg, Ningikijimvshkavauindvmagemin kvvuge uiisinisigua, panima go ginisvid au Paul.

15 Bina, kinaua, gaie igiu gigitouininiuvv, inik au shimagvnihiogima jipitemoneg uaby, tanasvg igo navv uenem jigugvedaeieg exhiuebit: ninauint dsh jibua pesho pit gaishj ningvnisuan.

16 Api Paul oningvvnisv ganondominit in avmavsh gimaja gvaupindiget dsh ima pinjuakaiigvni, gaie ogiuvdman inu Pauln.

17 Midvsh au Paul ginvndomat bezhik inu ogimavv oo dsh giinat, Ishiuvsh uasu oshkinsue ima sias au shimagvnihiogima; gego ma oviindvman.

18 Ogiotapinan dsh, gaie ogizhiuitemavan inu shimagvnihiogiman, oo giikitot, Paul au kebakuaigazot ningvndomig, gaie ningipuguisenimig jipiizhiuitemonan uasv oshkinsue, au gego usinik.

19 Au dsh shimagvnihiogima ogisvginujinan ningvsh dsh kimoj ogizhiuinan, oo dsh giizhigvguejimat, Uegonv in avvndvman.

20 Oo dveh grikito, Igu Juvug gishigvnenitvug jvndandemokua jipiizhiuvnt au Paul uaby ima endvshigigig, tibishko go nadvj neveni uigugvejmanat.

21 Kego bizindanaken : avvshime sv nimitvuvnenitvug igiu ininivg ekvmanajig, igiu gakijimvshkanavindvماغه jig iu jiuinisigua gaie jiminikuesigua, panima go ginisevat : bina sv dvah nongum gishitavug, bitvat kinaindvماغه geuin.

22 Midvah au shimagvnishiogima gamajinasvat inu eshkinanen, gaie ogiaiangvamiman, oo giinat, Kego avia inini vndvmanaken iu ginavndvviun ono aiaa.

23 Oginvndoman dvah inu nizh minisino-ogiman, oo dvah grikitot, Usveshiik nizhuak shimagvnishvg jizhanat iuidi Kesareaj api nisotibaigvnev gitibiguk, gaie pemomintjig nizhuasuimitvuv, gaie shimagvvn eshujig nizhuak ;

24 Ondinamanik dvah inu avakanv gepimomigujin au Paul, ueveni jizhiuinauat ima aianit inu kijiogiman Pelikvn.

25 Ogioshibian dvah iu majibiigeuin, oo giashibiiget :

26 Nin Klaudius Lukias odavvmikavan inu kejitvmaninjin ogiman Pelikvn.

27 Uaan inini ogitvkonigon inu Juvv, otaginiasiga dvah : midvah nin gaizhigigizian igiu shimagvnishvg, gaie ningikitiskinamagenv, ginondvvn iu Romj teshiuvnt.

28 Api dvah vakikendvman iu venvjibatamanat, nigi-piizhiuina ima endvzhigigitvat :

29 Au gamaminonenivg jibatamint onji iu otibeknigevuinia, ka dvah gego giizhianamendaguziai geonjizbopv, gema gaie geonjimamanjigvvpjigazopv.

30 Api dvah gavindvmagoian igiu Juvug eshievmanat inu inivuv, keshitine ningivnoki jizhiuvnint ima aiaa, gaie ningiinag igiu baiaamajig jitibajimvat ima enavmiun, uegotoguen enamimavaguen. Misv minik enina.

31 Igu dvah shimagvnishvg, iu igo gainintua, ogietvman inu Paulv, gaie ogizhiuvnanan ima Antipatrij svus tibigutinig.

32 Aiazhanuaby dvah ogishkunavan ima pemomigv

jin jioninijananit inu Paulu, uinana drah uia giashekiue-  
ung inidi pinjukaingun :

33 Ogo, api tugushinouat ima Kesareai, gaie gaminanat  
inu kijiogiman iu majibugun, ogipugitinamaunan gaie inu  
Paulu.

34 Api drah au ogima gaagindy iu majibugun, gigugue-  
due tibi tenvikiunij tebandagutigen, Api drah ganondy ima  
Kilikiaj tibendaguzinin ;

35 Oo giikito, Kigunondon api gitugushinouat igiu ena-  
minikig. Giikito jitzahigunauenenimimint ima Herod otiba-  
konigenugumigo.

## CHAPTER XXIV.

**G**ANANOGONUGUK Ananias au kijianaginijigui-  
nini, gipiisha, mamaui inu getisinijin, gaie bezhik gi-  
gitouininiun Tertullus ezhiokazonijin ; miew igiu gabata-  
majig inu Paulu ima enasuminit inu kijiogiman.

2 Api drah ganvdomint au Paul, Tertullus ogimajiba-  
taman inu, oo giikitot, Ninkikendamin kijipizanvkmiguk  
enduvkiia, gaie kijiminodotauintus ogo anishinabeg onji  
ima kiminogunaueningeuni,

3 Kekint mamoiuveuni nindizhiotapinamin moahuk gaie  
go minuekvik, kin kejituauiziun Pelikia.

4 Anish vnisha jiondvmiisinouan, kipuguisenimin jibizin-  
daniia ima kiminuadendvmouinj pongi uaikitoia.

5 Ningiizhimikauanan uau ininiuah mvjiaivauishuit  
gaie ukuvjat inu Jiuu jiombvzhikvmigisinit ima enigo-  
kvkumigag iu aki, gaie niganizitauanit inu Nazarenu  
gapuketanijin :

6 Miew uau gauikuvjitot jiuunitot iu kijianvmieugvmik :  
ningitvkonanan drah jizhitibakovyidibun tibihko enenda-  
gvek kitibakonigenininan :

7 Au drah Lasias kijiminisino-ogima ningipvgvmishka-  
gonan gaie kitua ningimvkmigonan ono,

8 Ginat inu baistamigujin jibinasikokua : kin drah  
giguguejimot jikikendvnuv kekiau ono aiaa, eahianamir-  
nyid.

9 Gaie uinaua igiu Jiuvg ogijnajimauan gitebuenit krkinv minik gaikitonit.

10 Paul dsh giuauatkrvamagut iniu ogiman, iu jigigitot, oo giikito, Kikeniminan nibiua trso kikinonouinen tibakonvtna ogo anishinabeg, nautj nindoñjiminuendvm jiggvnotvmatizoian :

11 Kiinisiidotvmoin sv mitasogonrgt rshi nizh gaako izhaian iuidi Jerusalemj uianvmiaian.

12 Kauin dsh ningimikagusig ima kijiantvmieuigmigo jitzhikamevg auia inini, gaie kauin ningiombazomasig igiu anishinabeg ima anvmieuigmigo, ka gaie ima odeng ;

13 Gaie ka ogrshkitosinaua jiuabvndaiueuaprn tebmegvk ono aiiin uenjabatamiuat.

14 Oo dsh uin kiuindvmon, iu izhituauin pvketavin etvmouat, nindizhianvmietaua Okishemanitomiua igiu nosibvnig, tebvuetvman krkinv neshibiigadegin ima tibakoni-geuini gaie ima anuajigeuini :

22 Api dvsh au Pelikis ganondy ono aiiin, nauvj bvkv-kendy iu izhituauin, ogipvgitinan, oo dvsh giikitot, Panima gipitvguishig au Lusias kijiminisino-ogima, ninbvgvkendan ezhiuebuk oo ezhibitangeieg.

23 Ogiinan dvsh bezhik shimagvnishiogiman jigvnaueni-manit iniu Paulv, gaie jiapitakuvuasig gaie jiginaamaa-sinimint iniu nesitauenimigujin jibvmitagut, gaie jibimauv-tisigut.

24 Koma minik dvsh gatvso gizhigvk, api au Pelikis teguishi, piuijjuat iniu uiuvn Drusillavn, iniu gaaiavunit Jinikuen, oginvndoman iniu Paulv gaie ogibizindauan tvzhindvminit iu tebvciendvmouin onji au Christ.

25 Megua dvsh gitvzhindy iu guavkizhiuebiziuin, gaie bvgvkatiziuin, gaie iu tibakonigeuin geojijiseg, gininingi-binigo au Pelikis, gaie oo giikito, Uenibik majan : api ningu-ting nauvj izhiondvmitasiuan kigvrvndomin.

26 Giinendvm dvsh shonian jiminigut iniu Paulv iu dvsh jipvgitinat. Midvsh iu niningim gaonjinvndomat gaie ogigvnonan.

27 Api dvsh ganizhopiponvgvk Porkius Pestus ogipina-bishkauan iniu Pelikisv : Pelikis dvsh inendy uiminuend-miat iniu Jiuvn, oginvgvnan iniu Paulv gimanjiguv-pizonit.

## CHAPTER XXV.

**A**PI dvsh Pestus patvguishi ima iu tvrvkiuini, ganisogovutitnik dvsh, Kesarea jionjimaja gaie giizha iuidi Jerusalemi.

2 Mi dvsh api au kijisasagiuijigeuinini gaie igiu nagan-zijig Jiuvg gimanajimotauauat gitvzhimauat iniu Paulv, gaie gipvguisenimauat,

3 Gaie ginvndauenimauat jiuiddokagouat jipinimint iniu Paulv ima Jerusalemi, uivkvmauauat dvsh ima mikvng uinisaat.

4 Pestus dvsh giikito, jigvnaunenimimint iniu Paulv ima Kesarea, gaie dvsh uin kega shaiiguv uizhat iuidi.

5 Oo dvsh giikito, Mano sv dvsh igiu kinava gegvshk

toponog ningutoniajiugog, gaie ogibatamaua ono inin-  
uon, kishpin gegiahkuminigata gego ia mojiashiebi-  
uin!

6 Api dush mitasogon auvahime gasiat ima sianit, giisha  
iuidi Kesareaj; aiasahuiabvning dush ginamatabi ima  
tibakoniti-nebiuin, gaie giikito jipanimint iniu Paulu.

7 Api dush gatvguish, igiu Jiuvg Jernsalemj gabionji-  
bajig giuitagabauivug, giishibatamauat iniu Paulu nibia  
guguanisugendagutkin mojiashiebisuiunen; ka dush gi-  
gvahkiosivug jiuabvndaiueuat iu tebueuat.

8 Uin dush gignotomatizo, oo giikitor, Kasin kuvuge  
ningimvjidotvasin otibakonigenuinia igiu Jiuvg, ka gaie iu  
kijianvnienuigumik, ka gaie ningimvjidotauasi au Caesar.

9 Pestus dush giinendy jiminuendvmoat iniu Jiuvg, ogi-  
gvnonan iniu Paulu, oo giikitor, Ka nu kitaizhasi iuidi  
Jernsalemj ima jitzhitibakonigoivn onji ono aiiin enas-  
miiin!

10 Paul dush giikitor, Ninibau ima enasvniaianig Caesar  
otibakonige-apabiuin, mi ima enendaguziiin jitzhitibako-  
nigoian; kauin ningimvjidotauasig igiu Jiuvg, iu igo eshi-  
bvgkendvmon.

11 Kishpin dush gamvjidotagenanen, gema gaie gaizhi-  
jiguanen iu geonjinisigoiamban, kauin nishaguenimosi jini-  
boian; kishpin dush kuvuge gego aiasinog ono aiiin eshi-  
batamiuat ogo, kauin aua inini inendaguziai jipegitina-  
manat niau. Caesar sv ningutibakonig.

12 Api dush au Pestus gagvnonat iniu gigitouininiua,  
oo ogiinan iniu Paulu, Kigiikit nu jitibakonik au Caesar!  
Mano kigvizhanv au Caesar.

13 Goma minik tvo gonvgv au kijiogima Agrippa gaie  
Bernike giteguishinog ima Kesareaj jianvmikauauat iua  
Pestusv.

14 Api dush nibia tvogon ima gisiauat, Pestus ogia-  
dvmauan iuiu kijiogiman gaizhiaianit iniu Paulu, oo giiki-  
ot, Aia sv bezhik inini gaizhinogvniut iuiu Petikisa iu  
imamanjiguvpijigazot,

15 Misv iniu gabatamanajin igiu Jiuvg okijianogit

geuininimiuuau gaie getizijig api gaaiaian iuidi Jerusalemi, ginvndaunenimiuat jinvnibomvg.

16 Ogo dvsh ningiinag, Kauin iu izhijigesinvg igiu Romi tvzhi-ininiuvv, uipvgitinamauat iniu ininiuon jinibonit, banima etv au baiataint gimijiuabcmat iniu baiatamigujin, gaie giinenimint jigvnotvmatizot, jiazhitendv dvsh iu ezhiatamimint.

17 Api dvsh gapitvguishinouat oma, kezhitine uaby nin-ginamatab ima tibakonige-apabiuiui, ningiikit dvsh jipinint au inini.

18 Ono api igiu baiatamajig gapiizhauat, kauin ogiizhibatamasiauauan iniu touvn aiiin, iniu igo enendvmamban :

19 Ogiaianauan dvsh iniu anint anamingeuinvn tvzhindagvneurtinig iu otizhituauiniua, gaie gitvzhimint au bezhik Jesus ganibopvn, au Paul bimatizi enajin.

20 Onji dvsh iu ginisitotvnsiuau iniu anamingeuinvn, ningigvguejima kishpin enendvmogobvnen jizhat iuidi Jerusalemi, ima dvsh jivtvhitibakonint onji ono aiiin.

21 Api dvsh au Paul gaikitot jipiot iu dvsh jitibakonigut iniu Agustusvn, ningiikit jigvnauenimint nanazh gvshkitoian jizhinazhauvg iuidi aianit iniu Caesarvn.

22 Midvsh Agrippa oo giinat iniu Pestusvn, nindaminuendum gaie nin tibinaue jinondauvg au inini. Oo dvsh giikito au Pestus, Uaby sv kigvnondaua,

23 Aiazhauuaby dvsh api Agrippa gatvguishi, gipiuijiuigut iniu Bernikevn, ima kijituauendaguziuiui, gaie gapindigeuat ima gatvzhbizindvmouat, gaie igiu shimagvnishio-gimag, gaie igiu naganizijig ima kijiodena, Pestus giikito jipinint au Paul ; midvsh gaizhipinint.

24 Au dvsh Pestus giikito, Kijiogima Agrippa, gaie kvkinv ininiuituk minik endtshiieg oma endtzhiaiaieg, kiuabvmaua au inini, ono igiu uekuinojig Jiuvg gapionjimanajimotauuiat ima Jerusalemi gaie go oma, in giizhibibagiuat iu geabi jibimatizisigobvn.

25 Api dvsh kekendvman ningutino giizhijigesig iu geonjinibopvn, gaie dvsh igo ginvndaueendv jitibakonigut iniu Augustusvn, ningikishendvm jizhinazhauvg iuidi.



26 Ka drah gego ninguaivkuendvai geizhibiamavug nindogimam. Anish ningipina sv drah ima enasvniieg, memindige go enasvniivn, kin uegimauiivn Agrippa, iu api giishkua-nvndvikenimint, jiaiaman gego geizhibiigeian.

27 Nindinendvm sv ka nisitvm inendagvsvinon jimajiuinintibvn au gatvkonint, krevge drah uindvmagesj iu uenjianamimint.

## CHAPTER XXVI.

**A**U drah Agrippa oo ogiinan iniu Paulvn, Kitinenimigo sv jignotvmatizoivn. Midvah Paul gishibinikenit, gaie jignotvmatizot :

2 Kin uegimauiivn Agrippa, ninkijiminuendvm sv jignotvmatizoian nongum gizhiguk ima enasvniivn, jitezhidvman kvkinv ono aiiin uenjianamimiuat igiu Jiuvg ;

3 Memuej kikeniminan iu kin nitauikemvn kvkint iniu izhituauivn gaie iniu tezhindagvnevkin ima aiauat igiu Jiuvg : bina drah kipvguisenimin sv ima kiminuadendvmouin, jizhibizindauivn.

4 Gaizhiuebiziian apine go paako-abinojiuuiian, iu uaieshkv gaapij-uiaiauvgua igiu nijanishinabemrg ima Jerusalemj eajig, nindizhikikenimigo kvkinv igiu Jiuvg,

5 Igu gakikenimijig apine go uaieshkv, kishpin uitibajimouat, iu Phariseng ningiizhibimatiz, iu igo izhiaiaag iu nintizhituauininan.

6 Nongum sv oma ninibau, gaie nintibakonigo onji iu apenimoian iu uauindvmageuin au Kishemanito gaminat iniu kosinabvvin.

7 Iu uauindvmageuin igiu mitasui rzhi nizh endvsvuegizijig, igiu uenuei bemitauajig iniu Kishemaniton gizhigvting gaie tibigvting, pvguisendvmog jiotitvmouat. *Mis* oo pvguisendumouin, uegimauiivn Agrippa, uenjibataminat igiu Jiuvg.

8 Anishuin iu inendvmeg iu enendagvsvinog jiaibijiasprn i Kishemanito iniu ganibovijiu ?

9 Keget sv gaie niu ningiinenintiz jizhibijgeiamban niban

iniu aiiin, mvjidotvman odizhinikazouin au Jesus Nazarethi tvzhi-inini.

10 Misv oo gaizhijigeian ima Jerusalemj: gaie nibina igiu envmiajig ningikibakuvuag ima kibakuvodiuvigvmigo, giondinaman gvshkieuiziuin ima igiu kijisasagiuijigeuininiuvv, api dvsh ganisintua, ningiik iu jidotauintua.

11 Gaie niningim ningigotvgiag ima endvaj iniu anvnie-uvigvmigon, gaie kituen ningiizhiag iu jiagonnetvmouat; gaie gaapij nishkenimvgua, boshke ima iniu mergvkin odenavn ningiizhigotvgiag.

12 Onji dvsh iu, megua izhaian iuidi Damaskusi, vnigigizian iu gvshkieuiziuin, gaie giineniminiat igiu kijisasagiuijigeuininiuvv,

13 Naiauvkueg dvsh, O kijiogima, ningiuabvndan, megua givniapisikaian, iu uaseiazuiin ishpimj pionjiaiamvgvk, auvshime gizisq giizhiuaseiamvgvk, iu giuitashkaguian gaie igiu gapimiuijuijig.

14 Api dvsh kvkinv gakauseis ima akika, ninginondan iu inueuin gvnoniguiian, oo giikitomvgvk ima Hebrui inuevini, Saul, Saul, anishuin gotvgiivn? Svnagvt sv jivngiahkvmvmbvn iniu kanagin.

15 Oo dvsh ningiikit, Aunen kin Tebeningeivn? Oo dvsh ningiig, Nin sv nindau au Jesus, guetvgiivt.

16 Bina, pvziguin, gaie nibauin ima kizitq: mi ma uenjinabvndvnan niau, iu jiizhiinan jibvmikvmvn gaie jitibadotvmvn ono aiiin gauabvndvmvnin, gaie iniu geuabvndaiina-nin;

17 Jionjikitiskiinan igiu anishinabeg, gaie igiu maivganishinabeg, ogo dvsh nongum ezhinazhvonan,

18 Iu jibakvtvuabivtua, gaie jionjiekuektivtua ima puvvgiahtibigvtq jitibendaguziivat ima uaseiazuiini, gaie onji ima omvshkauiziuinini iniu Satanvn, jitibenimigouat iniu Kishemaniton, jiuebinamavintua omvjiizhiuebiziuvn, gaie jitibendasouat ima endvzhitibendasovnit iniu gapiniimintjin onji iu gitebueienimauat iniu Jesusvn.

19 Bina kin uegimauivn Agrippa, kavin ningiagonnetvman iu ishpimj tvzhiinabvndvmouin.

20 Ningiubendrag drsh nitm igiu ima Damaskus gaaiajig, gaie igiu ima Jerusalemi gaaiajig, gaie go kvkiv igiu mizi Judeai tczhi aki gaaiajig, mi api drsh igiu maig-anishinabeg, iu jianuenintizouat gaie jizhikuekitauat inu Kishemaniton, gaie jivnokuat anuenintizouini-enokiuin.

21 Onji drsh ono, igiu Jiuerg ningitikonigog ima k-jianmieuigemigo, gaie ogiukurjironaua jinishiua.

22 Uidokauit drsh Kishemanito, geabi nongum oo gizhigt nindonjibimatiz, tibajimotargua igiu ketimagendaguzijig gaie kejiaraujig, prkan gego ikitosuan, drsh uin inu aiiin, igiu anuajigeuniniurg gaie Moses gaikitouat jitegui-shinomrgctinik :

23 Jigotrgiint au Christ, gaie drsh uin nitm jiabijibat, jiuabndvat drsh iu uaseiaziuin inu anishinaben, gaie inu maig-anishinaben.

24 Megua oo giizhigvnotvmatizot, Pestus gigizhiuet, oo giukito, Kikiuvnatiz sv, nibiua kikendasouin kigiuvnajiigaa.

33 Au drsh Agrippa ogiinan iniu Pestusvn, Uaau inini tagiptgitina, kishpin ikitosigobvn, Ningvtibakonigo ima enasvmit au Caesar.

## CHAPTER XXVII.

**A** PI drsh gainakonigeng jiinashiia iuidi Italiai, ogiptgitinauan iniu Paulvn gaie anint iniu bekanizinijin gatvkonimintjin ima ogvnaueeningeuninij iniu Juliusvn gaizhnikazonijin, gaogimaumigut iniu ningotueuan oshimagvnishimvn au Augustus.

2 Gipoziia drsh ima nabikuanj Adramuttiumj tvzhi nabikuan, ningimajiashimin, inendvma uinashiia ima jigibig Asiai: ningiuijiuan drsh bezhik inini Aristarkus ezhinikazot, Makidoniai tvzhiinini, ima Thessalonikai gaodetot.

3 Aiazhauuaby drsh ningitrguishinomin ima Sidonj. Julius drsh ogiminodotauan iniu Paulvn, gaie ogiineniman jizhanit iniu otinauemagvnini jionjiminoaiat.

4 Api drsh ima enionjimajiashiia, agauiminis iu Cyprus ningivniinashimin, onji iu gionjishkauramanimvk.

5 Api drsh gavniazhauashiia ima kijigvmi Kilikia gaie iu Pamphilia, ningitrguishinomin ima Muraj, iu odena ima Lukiaj endvtgog.

6 Ima drsh ogimikan au minisino-ogima iu Aleksandriai tvzhi nabikuan, uinasj iuidi Italiai, midvsh ima gipoziivid.

7 Api agaua majajiashiia nibua tsvso gizhik, agaua pimi-aiiaj ima tibishko Knidusi, iu minuashisiua, ningivniinashimin agauiminis ima Kreti, tibishko iu Salmone;

8 Gaie agaua pimikvbikuashiia ningiptvgumashimin ima iniu Minortgmouinvn ezhinikadeg; jigaii ima iu odena Lasea giaiavtgvk.

9 Api kinuezh gatvzhitaia, gaie ginanizavk iu pimasj, iu ma giignishimouin shaiiguv gikvbikosemvtgv, Paul ogigv-ganzoman,

10 Oo giinat, Ininiuituk, nindinendvm sv oo pimashinin tvnvnizavt gaie nibua tvzhibvnaajitasom, kagiab-

ono pemiutoin ima nabikuani, gaie iu nabikuan, gaie sv go iniu kibimatiziuinanin.

11 Anish au minisino-ogima nauvj ogitebnetauan iniu gaogimakvndvminijin gaie iniu gatibendvminijin iu nabikuan, dvsh uin ono gaikitojin au Paul.

12 Onji iu agvmouin kauin gionishishinsinon ima jipiponishingibvn, nauvj nibiua giikitovg iuidi jionjimajais, kishpin kvvge geshkitouangen jitetvguishig ima Phinikiai; mi sv Kreti tvzhi vgv mouin iuidi ningabivno inckvkea eshibiamvkv, gaie iuidi kiuedino inckvkea.

13 Api dvsh shauvnong naiegaj uenjipvgumanimek, giinendvmouat shaiiguv giizhiauvninik iu uazhijigenat, ima dvsh vnionjimajiashiuat, ima jigaiii Kreti giuninashiurg.

14 Koma dvsh api, gikijigutamiguanimek iu gionjishkauvamanigvkv, Eurokludon gaizhiuinteg.

15 Api dvsh bekiteasj iu nabikuan, gaie gvshkitosj iu jionjishkauvguinjito, nindaua ningipvgitinamin iu jipimiuebay.

16 Uninashiiig dvsh ima agauiminis iu Klauda gaizhinikadeg, agaua ningibimajitomin iu mitigojimanec:

17 Api dvsh gaombabiginamouat iu mitigojimanec, ogiabojitonauan iniu abvjigvnen, giasuapitouat iu nabikuan: gigutvmouat iu jijekiseiuat ima negauika, oginisabiginanauan ningasvmoniginon, midvsh iu gaizhimajiuuebay.

18 Iu dvsh papagotvgrinebrogia onji iu gikijigutamiguanimek, aiazhauuaby ogibekobiuebinanauan iniu auit ima nabikuani gaaiagin;

19 Nesogizhigek dvsh ningibekobiuebinamin iniu abvjigvnen gatibendagvkin ima nabikuani tibinauc ninjin giamoig.

20 Api dvsh nibiua tvsogon ganaguzisigua au gizis gaie abigizis gaie anengog, gaie dvsh gikijigutamiguanimek midvsh giizhibebnatendma iu jibimatiziig.

21 Api dvsh kinuezh gaiguishimot au Paul, ginibasi isauaiii ima aiauat, oo giikitot, Ininiuituk, kitagibizindauis isha jigibionjimajiashisuegilen iuidi Kreti, jigi dvsh sijiben oo nunizaniziuin gaie ucnitauuin.

22 Bina sv nongum kitaianguamininim jigvshkendvni-  
neg : kanin ma aua inini endvshieeg ogvvnitosin obimatizi-  
uin, mi etv iu nabikuan jiuvnito.

23 Ningiuijigabanitag ma uin nongum gitibigvk iniu  
ishpimi otvzhi anishinabemvn au Kishemanito, au tebeni-  
mit, gaie au bemitauvg,

24 Oo giikitot, Kego segiziken, Paul; boj sv kigvtizhi-  
uina ima enasvmit au Caesar; bina sv dvsh Kishemanito  
kigiminig kvkinv igiu pemiuidashimimvtjig.

25 Bina dvsh, ininiuituk, kego gvshkendvkegon : ninte-  
bueienima au Kishemanito, iu jiiizhiuebvkv igo gaigoian.

26 Anish boj dvsh, uin igo kigvaguauuebvogomin nin-  
guji ima bezhik minisi.

27 Api dvsh mitasui vshi niuogonigvk megua gipimie-  
bvogoia ima Adria, goma go aiabita tibigvk, igiu nabikuan-  
ininiuvvg giinendvmog pvgvmieubvogouat ninguji go aki.

28 Gitibvkiigeuvvg dvsh, nizhtvuv dvsh tvsonik giaguin-  
dima : goma pi dvsh minaua 'gitibvkiigeuvvg, mitasui vshi  
navvn gitvsonik giaguindima.

29 Midvsh gigutvmouat ninguji ima asiniki jiapvgvje-  
bvogoia, ima otakanj ogionjibvkobiuebinanauan iniu niuin  
bonvkvnjigvuvn, gaie oginvndauendanaua iu jipitabvnik.

30 Api dvsh igiu nabikuanininiuvvg uaonjikimiuat ima  
nabikuani, oginisabiginanaua iu mitigojimanee, tibishko go  
uitvzhikvmouat iniu bonvkvnjigvuvn iuidi nimitamonvgo  
niinenimiguziat;

31 Paul dvsh oo ogiinan iniu minisino-ogiman gaie inia  
shimagvnishvn, Kishpin aiasigua ogo ima nabikuani, kaura  
kigvbitatizisim.

32 Midvsh igiu shimagvnishvg gipvkishkvmonat iniu  
piminvkuanvn giminjimvpitg iu jimane, midvsh gipva-  
gising.

33 Paapij aianig dvsh iu jiuabvninig, Paul ogiinan kv-  
kinv jinvkousininit, oo giikitot, Oo nongum gizhigvk, mi iu  
shaiiguv mitasui vahiniugizhigvk ekoanimizieeg gaie eko-  
nininisineg, gego gimijisiueg.

34 Bina dvsh kipvguisenimininim gego jimijieeg; mi ma

- geonjibimatiziiag: iu minik endeshiag kanin ia bashi-  
big unisiiima tvonjipungisiiinon kishiguaning.  
35 Api dush oo gaikitot ogiotapinan iniu pukueshiguvu,  
ie gimamoivuvemat iniu Kishemaniton, ima enasviniit  
ikinv; api dush gapupuknebinat, gimajiuuini.  
36 Kevinv dush giminuendvmog, gaie giuisiniuvog.  
37 Iu dush gitvahiia ima nabikuanj, nishuak vahi nishu-  
aimituv vahi ningotuasui.  
38 Api dush gatebiiniuat, oginangiganiishkotonana iu  
nabikuan, gaie ogibukobinebinuan iniu pukueshiguvu.  
39 Api dush gauaby kanin oginisitauinuvuina iu aki:  
oginabvndanaua dush iu uikuetons endvshi mitatsuvog;  
giinendvmog dush ima jiizhijekasitovat iu nabikuan, kish-  
pin gashkitonaguen.  
40 Api dush gapukabiamouat iniu bonvkvujiguvu, mig  
gaizhiuebinamouat, gaie gaabavmouat iu otakan, ogiomh  
binanaua iu kijiningasvmon, midvsh gaiizhiaguaiashiuat.  
41 Gipugvmashiuat ima nish tigouvg ginvkueahkot  
vat, gibaguisin iu nabikuan, iu dush nimitamovg giap  
minjimoein; iu dush otakan gipigonebavn ima gipugts  
kag.  
42 Igu dush shimagvnishvg giikitovvg jinisimint  
gatvkonimintjin, konima gusha auia tvaguaiatvga iu jo  
mot.  
43 Au dush shimagvnishiogima giinendv uibimajiat  
Paulv, oginvgaan iu jiizhijigenit, gaie giikitot igiu n  
tvagajig nitom jibvukobikuashkvniuat ima nibi, jagt  
ganat dush.  
44 Igu dush anint uvgiynabvgisvg, gaie anin  
giaiamouat iniu nabikuanj tvzhi aiin gapapaagui  
Midvsh gaizhiuebv, kvkinv neneni giaguaiatagan  
aki.

## CHAPTER XXVIII.

- A** PI dush gaagvatauat, ogikikendanaua iu mini  
gaizhinikadev.  
2 Pungi nunge ningiminodotagonanig igiu pe

nabeg: gibodaneuvg ma, gaie ningipindigvnigonanig onji iu gikiminiy gaie gikisinamvgvk.

3 Api dvsh Paul gamauvndositot misvn, gaie gapcgitiny ima ishkudeng, midvsh ima gapionjiaiat au mvjikinebikons, giaguvzonit iniu Paulvn oninjini.

4 Api dvsh igiu pvguvj anishinabeg uaiabvmauat iniu mvjikinebikonsvn aianit ima oninjini, oo dvsh giaitiuvg, Kauin agonueiendaguvsinon uauu inini neshiueshkit auit: anau gionjibimajiint ima kijigvmi, boj dvsh inendaguzi jibimatizisig.

5 Ishkudeng dvsh ogiizhibauiebinan, ka dvsh ningut gitisi.

6 Anish ogigvnaubvmauan sv jibagishinit, gema gaie sesika jikauisenit gaie jinibonit; api dvsh kinuezh gagvnuabvmauat ningut tisinit, gikuekendvmog, oo giikitouat, Manito sv au.

7 Midvsh ima giodakimit au gakijiniganizit inini ima minisi, Publius gaizhinikazot; au gapindigvshiiyid, gaie niso gizhik giminodotauiiyid.

8 Midvsh gaizhiuebvk iniu osvn au Publius giakuziuvn, iu gikizhizonit, gaie gimiskuiupinenit: ono Paul gapindigauajin gianvmiat, gaie pvgijininjinotauat oginojimoan.

9 Api dvsh oo gaizhiuebvk, bekanizijig aiakuzijig ima minisi gipiizhauvg gaie ginojimoauvg:

10 Ogo gakijishauenimiiyidjig; api dvsh gamajais ningiuavvjiigonanig iniu touvn aiiin ganvndauendaguvkin jiaiamas.

11 Api dvsh ganisogizisuagvk ningimajamin, gipoxiiq ima Aleksandriai tvzhi nabikuani, iu gapiponishimvgvk ima minisi, Castor gaie Pollukis gaizhikikinauajijigadeg.

12 Ningikvbamin dvsh ima Surakusi, gaie nisogon ima ningiaiamin.

13 Midvsh ima gaonjiuaninashiia, ningitvguishinomin ima Rhegiumi: ganingogizhigvk dvsh gishauvninodin, aizhauiuaby ningitvguishinomin ima Putiolij:

14 Ima dvsh ningimikauananig uikanisimag, igiu ganvndauenimiiyidjig ima nizhuasogon jiuujiauvyidua: mis oo gaizhiizhaiq iuidi Romi.



15 Iuidi dush api ganondemouat igiu uikanisimag iu piapiakaia, ningipitvghiskonanig pinish ima Appii Poruui gaie Nisui Ushvngueigvmigo gaizhinikadeg; ono api Paul uaiabvmat, ogimamoivvman iniu Kishemaniton, gaie gisongitee.

16 Api dush teguishina ima Romi, au ahimagvnishhogi-ma ogipvgitinamauan iniu kijiminisino-ogiman iniu gatkonigazonijin: Paul dush giinenima nizhike jiaiat gaie iniu bezhik ahimagvnishon gagvnauenimigujin.

17 Gipvgvmiaia dush api ganisogonvguk, Paul ogimauvuzoman iniu naganizinijin Jiuu. Api dush gamauv-jitiuat, oo ogiinan, Ininiuituk, gaie uikanisimatuk, anau kauin gego gidotauasiuvgua igiu anishinabeg gaie otizhituauaninia igiu kosinabunig, minoj dush gitkonigazoian ima Jerusalem, gipvgitinigazoian dush ima oninjia igiu Romi tvzhiiniuvug;

18 Ogo api gagujikikenimiuaat nindagipvgitinigog, ka ma gego geonjineiamban ningidotvnsi.

19 Api dush igiu Jiurg enendvsgua, ningiinendvm jibakonit au Caesar: kauin igo ningut jiuizhibatamvsgua igiu nijanishinabeg.

20 Midvsh oo gaonjinvndomintvuk, iu uiaabvminvguk, gaie uigvnoninvguk; onji ma uin in opvguisendvmouin au Israel, nimamanjiguvpijigazon oo piuabiko-sv gabiginign.

21 Oo dush ogiinauan, Kauin ningionjipijibiamagosimia iuidi Judea jivvzhimigoivmbv, ka gaie go igiu ninkanisnang gapitvgnishinig kigimvjiinajimigusig.

22 Ninvndauendamin sv dush jiuindvmauia, anin kin enendvmv: igiu ma oo ezhibueiendvug, ninkikendamin miziue-mvjiinintua.

23 Api dush gizha gauindvmouat bezhik gizhigt, nibiaa jipiizhaug ima endat: iniu gamizhishauisitvmaujin iu otogimauiuin au Kishemanito, gaie gitjbajimat iniu Jesuvn. Onji ima ogvgikueuinia au Moesa, gaie go igiu anuajirevlniniuvug, kikisheb gimajitat pinish igo gionaguzhik.

24 Anint dush gitebueiendvmog iu galkitovint, anint ah gitebueiendvsiurg.

25 Api dvsh pepukan giinendvmouat gimajauvg, api au Paul abiti gagigitot, oo giinat, Guaiuk sv giikito au Panizit Ojijag, giinotagut iniu anuajigeuininiuvn Esaiasv, gigrvno-  
nat iniu kosinabvnnin,

26 Oo giikitot, Izhan ogo anishinabeg izhi dvsh, Ima nondvmouini kigvonjinondam, ka dvsh kigvnisidotvnsim, gaie ima uabiuini kigvonjiuabim, ka dvsh kigvnisitaubisim :

27 Ogo ma anishinabeg oteivan kijiininomvgvtiniuvn, gaie iniu otavvgauan kakibishemvgvtiniuvn, gaie giprvn-  
guabinvg; iu jiuabiupvn aiouat iniu oshkinzhigouan, gaie jinondvmouapvn aiouat iniu otavvgauan, gaie jinisidotv-  
mouat ima oteiva, gaie jikuekendvmouapvn, nin dvsh jino-  
jimovguapvn.

28 Invshke sv dvsh oo uikikendvmok, iu oshauenjigeuin au Kishemanito izhinazhvamauintua igiu maivganishinabeg, gaie dvsh ogvbizindanaua.

29 Api dvsh gaikitot ono ikitouinvn, igiu Jiuvg gimajauvg, gaie gikijaiintvzhindiuv.

30 Paul dvsh nizhopipon ogiabvjitan iu uakaiigvn gastaurnget, gaie ogipindigvnan kvkinv iniu gapinazika-  
gujin.

31 Gigvgikuenotvmaget iu otogimauiuin au Kishema-  
nito, gaie gikikinoamaget iniu aiiin tezhimigujin au Tebe-  
ninget Jesus Christ, iu gisongiteet, auia ininiuvn gikinaama-  
gusig.

# IU MAJIBIIGEUN AU PAUL GAMAJIBIAMAUAT

INIU ENUMIANLIN IMA

## ROMING GAAIANIJIN.

---

### CHAPTER I.

**P**AUL, obvmitagenimvn au Jesus Christ, ganvndomint iu jigvgikueuininiuit, gaie gainvgimint iu jigvgikuenoty Kishemanito ominuajimouin ;

2 (Iu kaivt gaizhiuauindvmagegobvnen, iu gaikitoniptu iniu otanuajigevininimvn ima odikitouini au Kishemanito,)

3 Gitezhimimint iniu Oguisvn Jesus Christvn, au Tebeni-

10 Moashvk ima nindanvmiauini nvdotvman, uika na iguti, kishpin gvshkitoian uaiiba, kishpin inendv au Kishemanito, konima ningvbiizha jibiotisintvguk.

11 Nintndauendan sv jiuvabvminvguk, onji iu jimininvk anint iniu uejijaguendaguvkin shauenjigevintv, iu dvsh ongy iu kitebueiendvmouiniua ;

12 Mistr go gaie oo nintndauendvmouin, iu mamaui jiparendv onji ima kitebueiendvmouiniua gaie nintebueidvmouini.

13 Bina, ka nindinendvsi, uikanisimatuk, jikikendvsiueg niningim ano giinendvman uiauiotisintvguk, ningiondvigo dvsh pinish igo nongum, jiaiaman gego miniuiuin a aiaieg, tibishko ima aiauat igiu pekanizijig matvganinabeg.

14 Nindinendaguz sv jigvgikimvgua igiu Grekvgaie utganishinabeg, naiezh igo gaie igiu nebuakajig gaie nekasigog.

15 Iu dvsh geizhigrshkitoian, ninkizhita jigvgikiminvk iu minuajimouin minik eaieg ima Romi.

16 Kauin sv nindvgrjitvnsin iu ominuajimouin au Christ : ma omvshkauiziun avrninik au Kishemanito, iu endvshit taiebueiendv jionjibimajiint : nitvm igiu Jiurg, mi pi sh igo igiu Grekvgaie.

17 Mistr oo uenjinagurtinik ominoizhiuebiziiueuin au shemanito onji ima tebueiendvmouini, ezhibiigadeg, Igiu noizhiuebizijig tebueiendvmouini tronjibimatizivg.

18 Bina dvsh onishkadiziun au Kishemanito uauinjigani iuidi ishpimj iu ezhinishkendv kvkinv omvjiizhuebiziian igiu bematizijig menjiminvig iu tebuein onji ima jizhiuebizini ;

19 Onji iu geuikikendvmjibv iu ezhiuebizit au Kishemanitvabv ; uin sv au Kishemanito ogiuvabvndv.

20 Iniu uaiabvndvmausiuintjin paako akiuv mizhishabvunjigadeniuv onji iniu gaozhitojin, mistr iu okagigeshkauiziun, gaie omanitouiun ; kauin dvsh ningut taikintvg iu tebueiendvsgua :

1 Ano ma gikikenimauat iniu Kishemaniton, kauin

shemanito ogiizhibishigendaguiasiuuan, ka gaie gimigueji-uendvsiurg, gaie gigvgibajiinendvmog, gaie iniu ogvgibaji-toeshiuan gipvstgishkaniurn.

22 Ano gribuakauenintizonat, gigvgibatiziurg;

23 Gaie ogianjitonaua iu obishigendaguziuiu au uika gebrnatizisig Kishemanito, ima odizhinaguziuiui au netabnatizit inini, gaie ima odizhinaguziuiuiua igiu pineshirg, gaie nanokadejig auesirg, gaie igiu bemotejig.

24 Midrsh Kishemanito gaizhiprgitenimat ima bishiguadendaguziuiui-uiniziuiui, onji iu mrjiizhiuebiziuiu ima oteiua, jirgtendaguvtonat drsh iniu uiauiuan memeshkurt:

25 Ogo gaanjitojig iu otebueuin au Kishemanito meshkurt ima kiurnimouini; gaie gianvmetauauat gaie girnokitauauat autshime iniu gaozhiimintjin, idrsh uin iniu gaozhiuenijin, au kaiagige shauendaguzit. Amen.

26 Mi oo Kishemanito gaonjiprgitenimat ima mrjinanagrtvuenimouini. Boshke gaie otikuemiuan ogimeshkurttonaua iu geuiizhiuebiziuaupn, meshkurt uin iu giizhiuebi-ziuat gegiizhiuebizisiguapn.

27 Gaie igiu ininiurg ponitouat iu enrnokanauapn iniu ikueurn, jaiagizongin giinendagurk iu mrjiizhiuebiziuiu gaaiindotatiuat, ininiurg iniu nijininimiuan, dotemonat iu geuidotrsniguapn, gaie gigrshkitematizouat iu guarik ti-baamatiuin onji iniu omrjiizhiuebiziuiuiuan.

28 Gaie gaizhiminuendrsigua jiuikikenimanuapn iniu Kishemaniton, ogiprgiteniman drsh Kishemanito ima mrjiinendimouini, jidotemouat iniu egtendaguvtinigrin:

29 Gimoshkineshkagouat karkin iu mrjiizhiuebiziuiu. gaie bishiguatiziuiu, gaie mrjiaiiuishiui, gaie shobiigouin-gaie uisrgiziuiu; gaie gimoshkineshkagouat iu shingenitiui, gaie nisitiui, gaie kikandiui, gaie uaiezhingeuin, gaie gegaeniziui; gaie igiu gaiaskvnczojig,

30 Gaie teshingeshkijig, gaie shangenimajig iniu Kishemaniton, paiapinotageshkijig, gaie neuizhenimojig, gaie me-nikuanitizojig, gaie uezhitojig iniu mrjiaiiuishvn, mejido-suajig iniu onigiigouan,

31 Naianagvtuendvsaigog, gaie pagubitojig iu ningut gabakvj ikitouajin, gaie meshkauiteetvmagejig, gaie uika netaponenintisigog, gaie shenenjigesigog :

32 Ogo kikendvmouat otibakonigeuin au Kishemanito, igiu touvg eindotvngig ono aiiin apitendaguziuvv iu jiaiauat aibouin ; kanin etvgo tibishko endotvig, gaie go ominueni-maan iniu endotvminijin ono aiiin.

## CHAPTER II.

**P**INA kanin kitashabuiivesi, O inini, aueguen aiauiuvnen, tebakonigeiuvn ; api sv tebakonvtjin au bekanizit, kinv-nibondaiiue kiau ; kin ma tebakoniueiuvn nasab ono aiiin idotvm.

2 Keget sv uin kikikendamin iu otibakonigeuin au Kishemanito iu guaivkuendaguvtnik, ezhitibakonat iniu enlotvminijin ono aiiin.

3 Gaie kitinendvm nv oo, O inini, tebakonvtua ono touvn aiiin eindotvig, gaie kin nasab dotvmv, ningvoshindan iu Kishemanito otibakonigeuin ?

4 Gema gaie kipapinotan nv oo uaianvtiziuvnninig iu shauenjigeuin, gaie obiuvgeningeuin, gaie ominuadendv-nouin : kikendvsiuvn iu oshauenjigeuin au Kishemanito uizhiuinigoivn ima anuenintizouinj ?

5 Onji dvsh iu meshkauatvk gaie aianuenintizomvgvsaing cite, kimauvnjitvmatizon iu nishkadiziuvn ima onishkadizi-  
ini-gizhigvtomi, iu api oguaivko-tibakonigeuin au Kishemanito jinaguvtnik ;

6 Au geizhitibaamauat kvkinv iniu anishinaben gaizhiue-  
izinit ;

7 Igiu gaminuadendvig giuikuvjitouat iu minodotvmouin, mndauendanaua iu bishigendaguziuvn gaie iu kijituanizi-  
uin, gaie kagige papinendvmouin ; mi sv igiu getaiajig iu  
kagige bimatiziuvn ;

8 Igiu dvsh uin netakikandijig gaie taiebuetsaigog iu  
ebueuin, tebuetsvmouat dvsh uin iu mvjizhiuebiziuvn ; uis-  
vndaguziuvn gaie nishkadiziuvn,

9 Gvgnatvgitouin, gaie gotvgendvmouin, kvkinv igiu endotyig ono mvjaiiuihvvn ogvptvgvmishkagonaua, nitcm au Jiu, gaie go au maivganishinabe.

10 Bishigendaguziuv sv dvsh uin, gaie kijituauiiziuv, gaie pizaniueuv ogvptvmishkagonaua kvkinv ininiutg oo geaiizhiminovnokijig ; nitcm au Jiu gaie au maivganishinabe ;

11 Kauin bebikinq otinenimasin iniu anishinaben au Kishemanito.

12 Minik sv go gamvjiizhijigegig aiasigua iu tibakonigeuv, aiasigua tibakonigeuv tvizhibvnatiziuvg ; gaie dvsh minik gamvjiizhijigegig ima tibakonigeuini, tibakonigeuini tvizhitibakonauvg ;

13 (Kauin igiu naundyig iu tibakonigeuv tvonjignai- vkuendaguzisiutg enasvmit au Kishemanito, igiu sv uin er- dotemouat ezhiptvgikimigouat iu tibakonigeuv, mist igiu geguaivkuendaguzijig.

14 Api dvsh igiu maivganishinabeg easigog iu tibakoni- giuv, uinaua tibinaua otinatiziuiniua eindotemouat ezhipt- gikimigouat iu tibakonigeuv, uinaua tibakonigekatizoutg.

15 Ogo uabvndaiiueuat iu tibakoniuuini-vnokiuv oshi- biigadenik ima oteiua, tibinaue kikendemouat iu venishi- shininik ; gaie iniu onanagctvuendvmouiniuan bekish ana- minigouat, ningut endotvmouajin, gema gaie agouuetagu- zimegtinik :)

16 Iu api gizhigrk au Kishemanito jitibakonamauat iniu ininiutv okimotiziuinini onji au Jesus Christ, tibishko eki- tomevgrk niminuajimouin.

17 Bina, kin Jiu egoiv, gaie epenimoiv iu tibakoni- geuv, gaie memikuanitizoiv onji au Kishemanito,

18 Gaie kekendemourt iu otinendemonin, gaie kekend- vvn iniu pvpkanendagurkin, iu gaizhikikinoavnagoiv onji ma tibakonigeuini,

19 Gaie meshkauenimoiv kin tibinaue kekinonouinrtua giu gegibinguejig, gaie uaiaseshkemaurtua igiu mevge- vstvgishtilib eajig,

20 Gaie nevgrgikueuiniimikua igiu gegibatizijig, gaie

nekikinoamagewinainikua igiu abinojiog, gaie eaiou iu nib-  
vakanendaguziwin, gaie iu tebueuin ima tibakonigeuini;

21 Bina kin kekinoamaurtua igiu bekanizijig, ka nu dsh  
kin tibinaue kikikinoamatizosi ? gaie kin eshigvgikueirn au  
inini jikimotisiig, kikimot inv dsh ?

22 Gaie kin ekitoirn au inini jibishignatizisiig, kibishi-  
gustiz inv dsh kin ? gaie geguanisogenimot au mevzini,  
kikimotima nu dsh iu Kishemanito otibinaueuiziuin ?

23 Kin memikuanitizoirn ima tibakonigeuini, pigubi-  
toirn dsh iu tibakonigeuin kitonjipapinotaua nu Kish-  
manito ?

24 Otizhinikazouin au Kishemanito papinotajigadeni  
ma megue maivganishinabeki kin onji, ezhibiigadeg.

25 Kikinouajijigazouin, keget onishishin, kishpin gva-  
uendoven iu tibakonigeuin, kishpin dsh uin pigubitoirn  
iu tibakonigeuin, kikikinouajijigazouin kauin ningut twina-  
betwsinon.

26 Bina, kishpin au kekinouajijigazosig gvaueudy iu  
ekitomvguk iu tibakonigeuin, ano go kikinouajijigazosig,  
ka nu uin kikinouajijigazo twinenimase ?

27 Ka nu dsh au kekinouajijigazosig, kishpin gvaueu-  
dy iu tibakonigeuin, kigutibakonig kin eaiou iu oshibiigun  
gaie iu kikinouajijigazouin, kishpin pigubitoirn iu tibakon-  
geuin ?

28 Kauin Jiu auisi au aguijaui aiauit, kauin gaie iu k  
kinouajijigazouin auvnsinon, iu aguijaui uiauiua eag.

29 Au sv Jiu aui pinjinv aiauit, gaie kikinouajijigazos  
iu onji ima oteima gaie ojijagoma, ka dsh ima oshibiigun  
au oamamikuazouin uenjiaiasinig ima inini, ima sv uin  
shemanito.

## CHAPTER III.

UEGONEN dsh iu auvshime otizhiaiauin au Jiu ? ga  
gaie uegonen iu ondixiwin ima kikinouajijigazouini

2 Nibius sv go : memuej iu onji uinaua gvaueu  
Kishemanito odikitouin.

3 Anin dsh miaua anint gitebueiendvignau



dvsh tebueiendvsigua ningut geonjiinendaguvsininik iu otebueuin au Kishemanito?

4 Ka papish: mano Kishemanito tutebue, misvua k-kinv ininiutv gvginauishkiuat; ezhibiigadeg sv, Jiguaikuendaguziirv api gagitoivnin, gaie jiuigvshkieuiziivmbv, api tebakonigoivnin.

5 Kishpin iu guaick otizhiuebiziuiu au Kishemanito mizhishauinagurtinig onji iu kimvjizhiuebiziuiuan, anin dvsh giikitoiv? Ka nv guaikuendaguzisi au Kishemanito au guetvgiivuet? (Inini nintizhigigit.)

6 Ka papish: anin dvsh au Kishemanito geizhitibakonv oo aki?

7 Kishpin iu otebueuin au Kishemanito avvshime apitendagurtinik, onji iu ningvginauishiuiu, ima obishigendaguziuiui, anin dvsh geabi izhitibakonigoian tibishko au mejizhiuebizit?

8 Ka nv dvsh kitaikitosimin, (iu ezhimvjitvzhimigoi,

16 Bonajjigeuin gaie iu gotvgiziuin vniizhisinini ima omikvnaua :

17 Iu drsh pizanieuini-mikvv kauin ogikikendvsinaua.

18 Kauin iu Kishemanito ogusitauin aiasinini ima enasv-mishkinzhiguenat.

19 Ina kikikendamin uegotoguen igo ekitomvgvtoguen iu tibakonigeuin, otigonaua igiu eajig tibakonigeuin ; iu drsh endrsj iniu otonima jipizanaiaumvgtinig, kvkinv drsh igiu akj eajig jianamendguziat enasvmit au Kishemanito.

20 Bina tibakonigeuini-vnokiuvn kauin aua inini tvon-jiminoizhiuebizisi ima enasvmit [Kishemanito :] ima sv uin tibakonigeuinj uenjikikendaguck iu mvjiizhiuebiziuin.

21 Bina drsh, nongum iu minoizhiuebiziuin uenjimvgvk ima au Kishemanito mizhishauabvnjigade, ka drsh uin igo ima tibakonigeuinj onjimvgvtsinon, gitibadotvmj ima tibakonigeuinj gaie ima otoshiibiigeuiniua igiu anuajigeuini-niuv.

22 Iu igo minozhiuebiziuin uenjimvgvk ima au Kishemanito, onji iu tebueienimint au Jesus Christ, ezhiminoizhiuebiziintua kvkinv igiu taiebueienimajig : ka ma pepikino inenimasiuv.

23 Kvkinv ma gimvjiizhijigeuv, gaie ginondeseuv ima obishigendaguziuj au Kishemanito ;

24 Ueniprsh giminoizhiuebiziintua onji iu oshauenjigeuin, onji gitibaamaget au Jesus Christ :

25 Ono au Kishemanito gamizhishauabvndaiuejin iu jiminuendaguziuenit, onji tebueiendvmouint omiskuim, jimizhishauabvnjigadenig iu ominoizhiuebiziueuin, jionjuebinigadenig iniu kaivt mvjiizhiuebiziuvn, onji iu ominuendvmouin au Kishemanito ;

26 Jimizhishauabvnjigadeg, nongum oo api iu ominoizhiuebiziueuin ; iu drsh jiminoizhiuebizit gaie jiminoizhiuebiziat iniu taiebueienimanijin iniu Jesusv.

27 Anindi drsh iu mamikuanitizouin ! Gipvkeuebini-gade sv. Uegonen iu tibakonigeuin uenjipvkeuebinigadeg : onji sv iu vnokiuvni-tibakonigeuin ! Kauin ; onji sv iu tebueiendvmouini-tibakonigeuin.

28 Bina, misv uenji ikitoia au inini minoizhiuebiziint onji iu tebueiendvmouin, aiasig iniu tibakonigeuini-vnoki-uinvn.

29 Minv etv iniu Jiuvn Uekishemanitomigujin? Kant go gaie iniu maivganishinaben? keget maivgauishinaben sv gaie;

30 Bezhigo ma au Kishemanito geminoizhiuebiziint inu kekinauajijigazonijin onji iu tebueiendvmouin, gaie inu kekinauajijigazosinigun onji ima tebueiendvmouini.

31 Kiuinishurnajitomin nv dvsh iu tibakonigeuin onji iu tebueiendvmouin? Kapapish; kiuisongitomin isv nin in tibakonigeuin.

#### CHAPTER IV.

U EGONEN dvsh geikitoig Abraham kosinan gimiky enedaguvk iu uiasima?

2 Kishpin Abraham ima vnokiuiinj minoizhiuebizi gien-

gog! Kidikitomin ma iu tebueiendvmouin giinendvmaua au Abraham, tibishko go iu minoizhiuebiziuin.

10 Anin dvsh gainendvmauint! Api nv gakikinouajigazot, gema gaie bua kikinouajijigazot! Kauin sv api gakikinouajijigazot, bua kikinouajijigazot sv uin.

11 Ogiotapinan iu kikinouajijigazonin jikikinouatvk iu minoizhiuebiziuin gaonjimrgvk ima tebueiendvmouini gaaiat, bua kikinouajijigazot; jioiosimigut kvkinv iniu getebueiendvminijin, misvua kikinouajijigazosigua, misv go gaie uinau jiiirvgindvmouintua iu minoizhiuebiziuin;

12 Jioiosimigut iniu kekinouajijigazonijin, kauin etv go iniu gakikinauajijigazonijin, gaie ono pemosenijin ima otebueiendvmouini kosinan Abraham, gaizhitebueiendv bua kikinouajijigazot.

13 Iu ma uin uauindvmageuin, jitibendv iu aki, kauin au Abraham gaie iniu onijanisev, ima tibakonigeuini onjisinsini, onji sv uin ima tebueiendvmouini.

14 Kishpin dvsh igiu tibakonigeuini tebandaguzijig tibendasouat, kauin ningut tainabvtesinon iu tebueieundvmouin, gaie uauindvmageuin ka ningut inabvtendagursinon.

15 Mi iu nishkakiziuin uenjiaiaig ima iu tibakonigeuin; ima aiasinog iu tibakonigeuin, kauin gaie gego mvjiizhiuebiziuin.

16 Midvsh tebueiendvmouini uendatvk, onji iu uenipovsh jishauenimigoiv; iu uauindvmageuin keget jiauvninig kvkinv uenijanisimintjig; kauin etvgo igiu gaonijanisimintjig ima tibakonigeuini, igiu sv go gaie uenijanisimintjig onji ima otebueiendvmouini au Abraham, au kvkinv ueiosimv,

17 (Ezhibiigadeg, Kigiizhiin jioiosimikua nibina pepukan ezhiuinzojig anishinabeg.) ima enastminit iniu gatebueienimajin, misv iniu Kishemaniton, au bematziat iniu ganibovijin, gaie nendotv iniu aiiin easininigin, tibishko go eanigibvvin.

18 Au, ano go giuabvndvsg apenimouin, gatebueiendv ima apenimouini; in jioiosimigut iniu nibina pepukan ezhiuinzonijin anishinaben, gaizhi svgo ikitouijvva, Misv go geizhiaiauat igiu uenijanisimintjig.

19 Ka drsh gipejiuisi ima tebueiendvmouini, ka drsh giinenendesi uiau ezhinibomvgvtinik, api ganingotuak tro-piponvgizit, kauin gaie mrshi papanatendaguzisigobvn au Sarah.

20 Kauin ogiagonuetvnsin au Kishemanito ouauindema-geuin onji iu gitebueiendrsig; gimvrshkauendvm drsh ima tebueiendvmouini, giminat iu bishigendaguziui iniu Kishemaniton;

21 Gaie guairk kikendv iu gauauindvribvn au Kishemanito, givrshkieuizi sv go jiauitot.

22 Misv gaonjiinenjigazo iu minoizhiuebizit.

23 Bivr, kauin etrgo uin gionjiizhibiigadesinon, iu gi-nenjigazot;

24 Gaie kinaint sv go iu kigvinenjigazomin, kishpin tebueienimv au gaabijibaat iniu Jesusvn Tebeniminyun,

25 Au gapvgitinint onji iniu kibataizhiuebiziuininanin, gaie gaabijibaint onji iu jinenjigazoiv minoizhiuebiziiv.

ezhiuebizijn ; keget idvsh uin konima bebezhiik otaginibotauan iniu menoizhiuebizininjin ininiuvn.

8 Au dvsh uin Kishemanito giuabvndaiiue ezhisagiiny, megua geabi mvjiizhiuebiziiyibvn, kiginibotagonan au Christ.

9 Uauizh dvsh uin, nongum giminoizhiuebiziiigoiy onji iu omiskuim, uin kigvonjibimajiigomin onji ima nishkadizininj.

10 Kishpin ma megua shingendaguziiyobvn, kigiponenimigonan au Kishemanito, onji iu onibouininj iniu Oguisvn ; uauizh dvsh uin giponenimigoiy, iu obimatiziuin geonjibimajiigoiy.

11 Kauin etv go oo, kiminauaniguendamin sv gaie ima Kishemanito onji au Tebeniminy Jesus Christ, uaa uenjaminigoiy iu ponenimigouin.

12 Bina dvsh, gaizhipindigemvgvk iu mvjiizhiuebiziiuin oma aki, onji au bezhiik inini, gaie iu nibouin onji iu mvjiizhiuebiziiuin ; misv go gaie iu nibouin kvkinv ininiuvg ogipvgvmishkagonaua, kvkinv ma gimvjiizhiuebiziiuvg.

13 Bua aiamvgvk iu tibakonigeuin, kaivt aiamvgvtobvn iu mvjiizhiuebiziiuin oma aki, iu dvsh mvjiizhiuebiziiuin kauin invginjigadesinon, api aiasinog iu tibakonigeuin.

14 Anish iu nibouin ogigrshkieuizikvndagonaua, uaieshkvv au Adam pinish igo au Moses, igiu gamvjiizhiijigesigog tibishko gamvjidoty au Adam, uaa otizhinaguziiuin au napitvguashinogobvnen.

15 Iu sv ezhiaiaig iu mvjiizhiuebiziiuin, kauin sv go izhiaiasinon iu shauenjigeuin. Kishpin onji iu omvjiizhiuebiziiuin au bezhiik, nibiua ginibouat, uauizh dvsh uin oshauenjigeuin au Kishemanito, gaie migiueuin onji ima shauenjigeuinj, iu uenjimvgvk bezhiik inini Jesus Christ, nenipvsh giminauvv nibiua bematizijig.

16 Iu go gaizhiaiaig onji au bezhiik gamvjiizhiuebizit, kauin sv iu giizhiaiasinon iu migiueuin. Gibeshiguvn iu mvjiizhiuebiziiuin uenjiaiaig oo nvnbondiuvn, iu dvsh uenipvsh migiueuin nibiua iniu mvjiizhiuebiziiuuvn onjuebinigadeuvn.

17 Kiskpin au bezhik inini omvjiizhiuebiziun onjiogimakendemagemvrgk iu nibouin, onji iu bezhik mvjiizhiuebiziun; uauizh dsh nin igiu manintjig nibua iu shauenjigevu gaie iu mino izhiuebiziuni-migiueu, trogimakendagevrg ima bimatiziaini, onji au bezhik, au Jesus Christ.

18 Bina gaizhibezhigv iu mvjiizhiuebiziun, mist iu gaonjiprgemishkagouat igiu kvkint ininiurg iu ncnibondiun, mist go gaie iu ominoizhiuebiziun au bezhik, iu uenipresh migiueu giprgemishkagouat kvkint ininiurg ima shauendaguziuni-bimatiziuni.

19 Gaizhisvgo au bezhik inini giagonuety, nibua gionji mvjiizhiuebiziurg, mist gaie go au bezhik gitebuetaget, nibua tronjiminoizhiuebiziurg.

20 Gaie iu tibakonigevu gipindigemvrgt jionjibataiinvk iu mvjiizhiuebiziun. Ima kavt gibataiinvk iu mvjiizhiuebiziun, avvshime dsh nin iu shauenjigevu gibataiinv?

21 Gaizhiogimakendemagemvrgk iu mvjiizhiuebiziun iu

guakuvont, jibnatvk iu mvjiizhiuebiziui-nianima, geabi juisokvnsiuv iu mvjiizhiuebiziui.

7 Au dvsh ganibot oginvgtan iu mvjiizhiuebiziui.

8 Bina, kishpin uijnibomv au Christ, kitebueiendamin sv iu jiuibimatizimv.

9 Kikendomv au Christ giabijibat, uika minaua jinibosig; kavin minaua otibenimigusin iu nibouin.

10 Ina iu ginibot, mvjiizhiuebiziui gionjine abiti; ina sv dvsh iu bimatizit, onjibimatizitauan inu Kishemaniton.

11 Nasab dvsh gaie kinaua inenintizoiuk niboin jiizhia-sieg onji ima mvjiizhiuebiziui, jibimatizitaueg sv dvsh au Kishemanito, onji Jesus Christ Tebeniminy.

12 Bina, kego sv iu mvjiizhiuebiziui tvogimakvndv-magemvgusinon ima kiauia genibomvgvkin, iu jitebuetv-megibvn ima mvjinvndauendvmouini.

13 Gaie kego inabvjitokegon inu kibvkeuiziuiuan jionji ima mvjiizhiuebiziieg: pvgidinamauik dvsh inu kiauian au Kishemanito, tibishko igiu ganibopvng neiab bematizijig, gaie inabvjitog inu kibvkeuiziuiuan jionji-minobimatiziiieg ima invkveia au Kishemanito:

14 Kavim kigvogimakvndvmagusinaua iu mvjiizhiuebizi-  
uin; ka sv uin kitizhitibendaguzisim ima tibakonigeuini,  
ima sv uin shauenjigeuini.

15 Uegonen dvsh? Kigvmvjiizhiuebizimin nv onji ima tibakonigeuini izhitibendaguzisiuv, ima dvsh uin shauenji-  
geuini izhitibendaguziiv? Ka papish.

16 Ka nv kikikendvsm tibi go iu ezhipvgitinitizoueguen  
bemitagvni jibumitaueg, kitobvmitagvnimigoua sv aueguen  
igo taiebuetauaneguen, kishpin iu mvjiizhiuebiziui ima ni-  
bouini, gema gaie iu tebuetageuin ima guavk izhiuebizi-  
uini!

17 Tumamoivuendaguzi sv au Kishemanito, iu ano go  
giobomitagvnimigoieg iu mvjiizhiuebiziui; kiteia idvsh  
uin kigionjitebuetanaua iu gvgikueuin tona gaminigoieg.

18 Ima dvsh mvjiizhiuebiziui gionjipvgidinigoieg, kigio-  
bemitagvnimigoua iu guavkizhiuebiziui.

19 Iaini nintishigigit, onji iu naninamuk inu kiauian



gaizhi srgo abejitoieg iniu kipekeniziuiuiuan, jiobermitag-  
nimigoieg iu uiniziui, gaie kobaj mvjiizhiuebiziui; misv  
go gaie geizhiabrejitoieg iniu kibvkeuiziuiuiuan, jiobermita-  
gnimigoieg iu guaivk izhiuebiziui ima piniziui.

20 Api megua obermitagnimigoiegobv iu mvjiizhiuebi-  
ziui, kauin kigigigishkvensinaua iu minoizhiuebiziui.

21 Anin dsh gaondiziieg iniu nongum egvjitvmegan/  
nibouin sv auev ono aiiin vniuaiekuaaiamvgvk.

22 Nongum dsh eko tibendaguzisiueg ima mvjiizhiuebi-  
ziui gaie obermitagenimineg au Kishemanito, kitaianaau  
iu kitondiziuiuiua ima piniziui; gaie vniuaiekuaaiag iu  
misv iu kagige bimatiziui.

23 Iu sv uin mvjiizhiuebiziui-tibaamagouin, misv iu  
nibouin: iu dsh uin au Kishemanito omigiuuein, misv iu  
kagige bimatiziui, onji au Jesus Christ Tebeniminy.

6 Nongum dtsh uin kigipvgizikagumin iu tibakonigeuin, ginibomrgvk dtsh iu ima giminjiminigazoigiben; jibemitageiy ima oshki ojijagoma, ka dtsh uin ima gete izhituaini.

7 Uegonen dtsh geikitoiy? mvjiizhiuebiziun nv iu tibakonigeuin? Ka papish. Kauin anau nindagikikendrsin iu mvjiizhiuebiziun onji etv ima tibakonigeuini; ka gaie nindagikikendrsin iu mvjinvdauendvmouin, mi etv ikitomrgkibcn iu tibakonigeuin, Kego mvjinvdauendvmageken.

8 Iu mvjiizhiuebiziun gimamigemrgvk onji ina grgikueuini, givnokimrgvt ima pinjina anoj mvjintdauendvmouin. Giaiasinogiben iu tibakonigeuin taginibomrgvt iu mvjiizhiuebiziun.

9 Ningibimatizinaben kaivt, gikikendtsuan iu tibakonigeuin: api dtsh teguishinomrgvk oo grgikueuin, mvjiizhiuebiziun gibimatizimrgvt, midtsh giniboian nin.

10 Gaie iu grgikueuin gainakunigadeg iu jibimatizi, ningiizhimikan nibouini jinen daguvk.

11 Mima iu mvjiizhiuebiziun giombucaiamrgvk, onji ima grgikueuini, ningiuaiezhimigun gaie ninginisigun.

12 Bina dtsh iu tibakonigeuin pinvt, gaie iu grgikueuin pinvt, gaie guaikuendagvvt, gaie onishishin.

13 Mingurnv dtsh iu uenishishi gaonjiizhiomrgvk iu jibouendaguzian? Ka papish. Iu sv uin mvjiizhiuebiziun, iu guta uin mvjiizhiuebiziuni jizhiuaguvk, nanibouigoian ima niau onji iu uenishishi; iu dtsh mvjiizhiuebiziun onji ima grgikueuini, jionjikijimvjaaiiuiishiug.

14 Kikikendamin iu tibakonigeuin ojijaguendaguvk; nin dtsh nindakiuendaguz, tibendaguzian ima mvjiizhiuebiziuni.

15 In ezhijigeian kauin nindizhinvendrsin; iu geuiizhijigeiamban, kauin nindizhijgesi; nindizhijge dtsh uin iu shangendeman.

16 Kishpin dtsh dotman iu geuidotvnsiuamban, ninokotan dtsh iu tibakonigeuin iu onishishi.

17 Ina dtsh kanin nin geabi iu nindotvnsin, misv iu me izhiuebiziun panjinaueshkagoian.

18 Ninkikendan *su* uin ima pinjina niasj aiasinog iu uenishishj; iu dsh uin jinvdauendtmamban iu uenishishj niuenipenendan; iu dsh uin geuizhigvshkitoiamban iu uenishishj kauin nimikvnsi.

19 Iu uenishishj geuidotvmamban ka nindotvnsin; iu dsh uin mvjiaiuish geuidotvnsiuamban mi iu endotvman.

20 Ina dsh kishpin dotvman iu geuidotvnsiuamban, kauin geabi nin nindotvnsiu; misv uin iu mvjiizhiuebiziini pinjina niaui eamvgvk.

21 Nimikmatizon dsh iu tibakonigeuin, api iu uaminototvmanin, mi api igo iu mvjiaiuish pesho eamvgvk.

22 Niminuendan iu otibakonigeuin au Kishemanito ima vnaminv;

23 Niuabndan dsh uin pekan iu tibakonigeuin ima nimbekeuiziuiui, migadimevkv mamaui iu tibakonigeuin ima nindinendtmouini, gaie izhiuinigoian ima mvjiizhiuebiziui-tibakonigeuiui iu eamvgvk ima nimbekeuiziuiui jiauakangoian.

24 Nin geguansvgendaguzi-uiniuiuiian! Auenish au getikiskiit onji ima oo nibouini-uauiing?

25 Nimiguejiuenima *su* au Kishemanito onji au Jesus Christ Tebeniming. Bina dsh ima nindinendtmouini, tibinaue nibemitan iu otibakonigeuin au Kishemanito; ima dsh uin niasj nibemitan iu mvjiizhiuebiziuiui-tibakonigeuin.

## CHAPTER VIII.

**K**AUIN dsh nongum nenibouendaguzisiuvrg igiu gegiabkauajig inu Jesus Christen, ogo ezhiuebizisigog ezhibek oo uiasima, iu *su* uin dsh ezhiuebizit au Ojijagoma.

2 Iu ma otibakonigeuin au bimatiziuiui-ojijagoma, ima Christ Jesusi, ningipegitinigun onji ima mvjiizhiuebiziuiui gaie nibouini-tibakonigeuiui.

3 Ina iu gageshkieursinog ima tibakonigeuiui; iu gishguinimevkv onji ima uiasing, Kishemanito dsh gipizhiuzhauat inu oguisen oma aki, mvjiizhiuebek uiasj gish

naguzit, [gigvahkienizit,] midvsh iu mvjiizhiuebiziui ni mv-  
jiizhiuebiziui gionjinanibondy ima uiasima :

4 Iu dvsh tibakonieuuini-minoizhiuebiziui jitibaishkoseg  
ima kiauing, kinauint ezhiuebizisiuy ezhiuebuk iu uiasima,  
iu sv uin ezhiuebizit au ojijagoma.

5 Igiu idvsh uin ezhiuebizijig ezhigvganduemvrgtk iu  
uiasima, opabamendanauan uiasiu-aiiin ; igiu dvsh ezhiue-  
bizijig ezhigvganduet au Ojijagoma, onojitonauan iniu ueji-  
jaguvninigin.

6 Iu uiasimauiini-inendvmouin, misv iu nibouin ; iu dvsh  
uin ojijaguendvmi, misv iu bimatiziui gaie pizaniueuin :

7 Iu uiasimauiini-inendvmouin mi iu shangenimigut au  
Kishemanito ; kauin dvsh izhipvgitendvmomvrgcsinon ima  
Kishemanito otibakonigeuini, kauin sv keget tagvshkitomv-  
gcsinon.

8 Misv dvsh igo igiu uiasima eajig, kauin ogvshkitosinaua  
jinvendvmiauut iniu Kishemaniton.

9 Kauin dvsh kinaua kidaiasim ima uiasima, ima sv uin  
Ojijagoma, kishpin Ojijaguvn au Kishemanito danit ima  
kiauiug. Bina dvsh kishpin auia inini aiauasig iniu Christ  
Ojijaguvn, kauin otibenimigusin.

10 Kishpin dvsh gigishkaueg au Christ, uiauiima nibomv-  
gct onji mvjiizhiuebiziui ; au dvsh uin ojijagoma bimatizi-  
uiniui onji iu guaivk izhiuebiziui.

11 Kishpin dvsh uin Ojijaguvn au gaabijibaat iniu Jesus-  
vn danit ima kiauiug, au gaabijibaat iniu Christvn misv go  
gaie kinaua nasab ogvbimatizitonvn iniu nebomvgukin  
kiauiuan, onji iu danit iniu Ojijaguvn ima kiauiug.

12 Bina dvsh, uikanisimatuk, kauin go onjita kitinenda-  
guzisimin, nasab ezhikvkanduemvrguk iu uiasima jiiizhiuebi-  
siyibon.

13 Kishpin ma uin izhibimatiziiieg ezhigvganduemvrguk  
iu uiasima, kigvnibom ; kishpin idvsh uin onji au Ojijago-  
ma nibotoieg iniu uiauiamauiini-izhijigevinn, kigvbimati-  
sim.

14 Minik sv go enitebuetauajig iniu Kishemanito Ojija-  
vvn, otoguisimigouan iniu Kishemaniton.

15 Kauin desh kigiotapinasiauana au anotagtni-ojijagoma, minaua jisegiziieg; mist uin au gaotapineg oguisiuiui-ojijagoma, onji desh iu inctemoig, Abba, Nose.

16 Kijiojijag tibinaue, mamaui igiu kijijagonanig, kitinajimigonanig, iu onijanisinig au Kishemanito.

17 Kishpin idesh onijanisinigoig, mi iu geonjitibendaguziig; jitibendemy iniu Kishemanito odaiimn, gaie jini-jitibendasomy au Christ; kishpin desh oo ezhiiaig iu jimij-gotrgendemomy, iu desh gaie jimamaui bishigendaguzimig.

18 Bina desh nindinendm ono greguatrgitouinen guta uin nongum eagin, ka apitendagursinon jiuitibishko-uendagurkiben iu bishigendagnziuin gemizhizhaubendaiigoig.

19 Bina otakauabendemouin au gaozhiint nvdauendromegctini jimizhishuabreminaguzinit iniu onijanisen au Kishemanito.

20 Bina au gaozhiint ginrnizania onji ima kitimagizimini (kauin uin igo jigianoinendy, iu sv uin igo onji au gantui-

*kigugvnotvmagonan mamaui nvndauendvmoninvn gegvsh-kitoaj jiikitoibvn.*

27 Gaie au shaiabuabvndy iniu oteimanvn, okikendan enendvminit iniu Ojijaguvn, onji iu gvgvnotvmauanit iniu menoizhiuebizinijin, ezhi go aianik iu otinendvmouin au Kishemanito.

28 Kikikendamin sv kvkinv iniu aiiin mamaui vnokimv-  
gvton jionjishauendaguziat igiu saiagiajig iniu Kishema-  
niton, igiu igo ganvndomintjig ezhiaiaianig iu otinendv-  
monini iniu Kishemaniton.

29 Iniu ma ganiag-kikenimajin, misv gaie iniu ganiag-  
inenimajin jüzhiuebiziimint, gaizhiuebizinint iniu Oguisvn,  
onji iu ginitvminiginit ima megue nibiua uikanisima.

30 Bina ma iniu ganiag-inenimajin, misv iniu gaie ga-  
nvndomajin; gaie iniu ganvndomajin, misv go gaie iniu  
gaminoizhiuebizijain; gaie iniu gaminoizhiuebizijain migo  
gaie iniu gabishigendaguijain.

31 Uegonen dvsh geikitoiy jitzvhindvmy ono aiiin?  
Kishpin uidokrmvny au Kishemanito, auenish dvsh au  
gemiganinyibvn?

32 Au ganoginasig iniu tibinaue Oguisvn, giizhipvgitinat  
dvsh kinaint onji kvkinv, anin dvsh geizhiminisiny ueni-  
pvsh mamaui iniu Oguisvn ono kvkinv aiiin?

33 Auenish au geapgvjisisvmauat iu gego iniu gava-  
uenabvmajin Kishemanito? Uin sv au Kishemanito mino-  
izhiuebiziit.

34 Auenen au baiatanget? Misv au Christ ganibot;  
keget dvsh neiab gaabijibat, au sv go nematabit ima oki-  
jinika au Kishemanito, gaie go au gegvnotvmony.

35 Auenish au gepvkeninyibvn onji ima osagiitiuinj  
au Christ? Minv iu gotvgendvmouin, gema gotvgiziuin,  
gema gvgvatvgitouin, gema bukvdvvin, gema pinguashagi-  
tiuin, gema nanizaniziuin, gema gaie vshishauesh?

36 Ezhibiigadeg isv, Kin onji ninisigomin gekvbegizhik;  
manishtanish uanisintju nindinendaguzimin.

37 *Keget onji ima ono kvkinv aiiin auvahime memazhi-  
tnajig nindinendaguzimin, onji au gasagiiny.*

15 Kauin dsh kigiotapinasia  
minana jisegiziieg; misv uin n  
goma, onji dsh in intemoig,

16 Kijiojjag tibinaue, m  
jimigonanig, in onijanisiuig

17 Kishpin idesh onijanisto  
guziig; jitibendemy inu Kish  
jitibendasomy au Christ; kishp

gotvgendemy, in dsh gais  
18 Bina dsh nindinend  
uin nongum eagin, ka apitene

gukiben in bishigendaguzin  
19 Bina otakanabendemy  
momvetini jijnizhishevabru  
Kishemanito.

20 Bina au gaozbiint gine  
kauin uin igo jigianoinendi  
animouini;

...ouin, gais binitin-  
...kejitanuendaguzig  
...uin nongum eagin

...ianegyk, ka gais  
...sinon jipkeuinig  
...eagin inu au J

...kauin nunguzin  
...gaignian, inu I

...gukiben

38 Ninguaivkuendan sv kauin iu nibouin, gaie bimatizi-  
uin, gaie ishpimi tvzhianishinabeg, gaie kejituanendaguzijig,  
gaie igiu gvshkieuiziuin eajig, gaie iniu aiin nongum eagin,  
gaie getvguishinomvgvkin ;

39 Gaie iu epitanvgvk, gaie epij tupsiaiamvgvk, ka gaie  
gego gaozhijigadeg tvgvshkieuizimvgvsinon jipvkeuinigoiv  
onji ima osagiitiuini au Kishemanito eanig ima au Jesus  
Christ Tebeniminy.

## CHAPTER IX.

**N**INTEBUE sv onji ima au Christ, kauin ninguginauish-  
kisi, iu ninkikenintizouin tibajimiguan, ima Panizit  
Ojijago,

2 Iu kijikuzigurniteeian gaie moshuk gvshkendeman ima  
nintej.

3 Nindavndauendem nin jipvkeuinigoian onji ima  
Christing, onji igiu nikanisvg, igiu nindinauemagunvg ezhi-



10 Kauin etv go oo; Iu sv gaie go api Rebekka gao-  
tabinojiimit, iniu beshik, au sv go kosinanIsaak gionija-  
nisimat,

11 (Igiu abinojivg mvshi ginigisigua, gaie mvshi gitotvn-  
sigua iu uenishishi, gema iu maianatvk, iu otinendvmouin  
au Kishemanito, ima uauenabvndvmouini jisongiaiaq, kauin  
uin onji vnokinin, onji sv uin au nendonget;)

12 Iu sv giina au ikue, Au sesigizit ogvbvmitauan iniu  
oshimeivn.

13 Ezhibiigadeg sv, Jakob ningisagia, au dvsh uin Esau  
ningishingenima.

14 Uegonen dvsh geikitoiy? Mvjidotvm nv au Kishema-  
nito? Ka papish.

15 Oo ma otinan iniu Mosesvn, Ningvshauenima sv au  
genishauenimvg, gaie ningvkitimagenima au geukitima-  
genimvg.

16 Bina dvsh kauin onji au aianoinendv, gaie kauin au  
aianopimibvtot, onji uin au Kishemanito shenenjiget.

17 Iu ma oshibiigvn otigun au Pharaoh, Mivr iu gaonji-  
pvnguindininan, jiuabvndaiueian iu nimvshkauiziuin ima  
kian, iu dvsh nindizhinikazouin jiuavinjigadeg enigokuakv-  
migag oo aki.

18 Bina dvsh oshaueniman iniu uashauenimajin, gaie  
iniu enenimajin omvshkauitauan iu oteini.

19 Oo dvsh kin kigvizh, Anishuin geabi vnaminget?  
Auenish dvsh au gaagonuetauat?

20 Auenen kin eniniuiivn, aiazhitagvnonvt au Kishema-  
nito? Au nv gaozhiint ogvtinan iniu gaozhiigujin, Anish-  
vin oo giizhiivn?

21 Ka nv au uabigvn-onagvnikeuinini ogvshkitosin ima  
go nasab ningo-mizikuvtinigvn iniu uabigvvn jikijitnavitot  
iu bezhik onagvn gaie go jivpvsendaguitot iu bezhik?

22 Uegonen dvsh, kishpin Kishemanito giinendv jiu-  
bvdaiiuet iu onishkadiziuin, gaie jikikendvniuet iu omvsh-  
kauiziuin, kinuezh ogiminuadeniman iniu nishkadiziuini-  
onagvvn jibvnajijigadeg enendaguvkin?

23 Gaie iu jiuabvndaiiuepv iu ouavvtiziuini-bishigendv

guziui onji inu shauendaguziui onagvvn, jibishigenda-  
guvk gaonjiozhijigadegin,

24 Kinauit srgo ganvndominy, kauin etv igiu Jurg,  
gaie sv go maivganishinabeg?

25 Gaikitot sv go gaie ima otanujigeuini au Hosea.  
Nindanishinabemvg ningvizhinikanag igiu gaotanishinabe-  
mimasuambaneg, gaie saiaigtv ningvizhinikana au ikoe  
gasagiasivgiben.

26 Gaie teprgvmiaimvget ima giinintuaben, Kauin ki-  
totanishiubemisinonininim; midesh ima jiizhinikanintua,  
Onijanisen au bematizit Kishemanito.

27 Esaias gaie giizhianimitaguzi gitvzhimat inu Israetn.  
Mistua ano izhinonit inu onijanisen au Israel, ezhinec in  
negua ima kijigemi, pengi etv tebmajiaurg.

28 Ogvizhiton sv in vnokiui, gaie ogvgruairkuasitor  
ima guairkizhiuebizini: ogvgruairkuaton ma au Tebenin-  
get otrnokiui oma aki.

29 Gaie au Isaias kaivt gaikitopen, Kishpin au netogi-  
mamimigt inu Uekuononjin negtemosinongiben in mi-  
nikan, Sodomj kitagiizhiaimin, gaie Gomorrahi kitagiizhi-  
gomin.

30 Uegonen desh geikitoir? Misv igiu maivganishina-  
beg ganopinetrnsigog in minoizhiuebiziui, ogiaianava sv  
in minoizhiuebiziui, in sv go minoizhiuebiziui nenjiaag  
ima tebueiendemouini.

31 Igu desh uin Isaael ganopinetyig in minoizhiuebizi-  
uii tibakonigeui ka ogiaiasinava in minoizhiuebiziui-  
tibakonigeui.

32 Anishuin? Misv in onji, kauin sv tebueiendemouini  
ogionjintdonernsinava, ima sv uin desh tibakonigeui-  
vnokiui: gipizositeshinog sv ima pizositeshinouini-asini.

33 Ezhibigadeg sv, Bina nindesa ima Zionj pizositeshi-  
nouini-asin, gaie au nishkiiue-azhibik; aueguen desh gete-  
bueienimaguen kauin teagvjsi.

## CHAPTER X.

**U**IKANISIMATUK, ninkijinvndauendvm ima ninteĭ, gaie nindanvmietaua au Kishemanito, gvnotvmauvg au Israel, iu jibimajiintua.

2 Ninguaivkuendan iu anauĭ mvshkauinvndauenimaust inĭu Kishemaiton, ka dvsh uin tibishko kikenjigeuini.

3 Igiu sv kikendvsigua iu Kishemanito ominoizhiuebiziuin, gaie nvndauendvmouat jiaĭinjiaitouat iu tibinaue ominoizhiuebiziuiĭuan, kauin dvsh giizhipvgitenimosiuvg ima ominoizhiuebiziuiĭi au Kishemanito.

4 Misv au Christ vniuaiekuaaianig iu tibakonigeuin, ima minoizhiuebiziuiĭi, jionjiminoizhiuebiziintua kvkinv igiu taiebueiendvgig.

5 Moses sv odibadotan iu minoizhiuebiziuin ima tibakonigeuini, Aau inini endoty ono aĭĭin tvonjibimatizi sv ima.

6 Iu dvsh uin minoizhiuebiziuin uenjiaĭag ima tebueiendvmouini, oo aĭikitomvgvt, Kego ikitoken ima kiteĭ, Auenen an iahpimiĭ geizhat? (iu sv jipinisiuinapvn inĭu Christvn:)

7 Gema gaie, Auenen anamvkvĭmik geizhat? (iu sv jionjĭizhiuinapvn inĭu Christvn ima aianit inĭu ganibonijĭin.)

8 Anin dvsh ekitomvgvk? Peshouendagvvt sv iu ikitouin, ima sv go kitonĭ gaie ima kiteĭ; iu sv tebueiendvmouini-ikitouin, iu gekikueiĭ:

9 Iu kishpin kvketinami-uauinvt ima kitonĭ au Tebeninĭget Jesua, gaie dvsh tebueiendvmvn ima kiteĭ, iu Kishemanito giabijibaat, kigvbimajiigo.

10 Misv iu oteima au inini onjitebueiendv jionjiminoizhiuebiziint, gaie iu otonima uenjĭuauindvmageng ima bimatiziuiĭi.

11 Ikitomvgvt sv iu odikitouin au Kishemanito, Aueguen taiebueienimaguen kauin tvagvjisi.

12 Kanin pikinong inenimasiuvg au Jiu gaie au Grek; beahigo sv au Tebeninĭget tebenimat kvkinv inĭu eanishinabeuiniĭin, uavtizi iu shauenimat kvkinv iaiu nenandomiguiĭin.

13 Aueguen sv genvndvmaguen inĭu Tebeningeniĭin, tvbimajiĭin.

auenotvīg iu pizanneuini-gv  
mouinvn iniu uenishishingin.

16 Kauin dvsh kvkinv ogi  
mouin, Ikito ma au Esaias, T  
ueiendv nindinajimouininan?

17 Midvsh iu tebvuiendvn  
mi, gaie dvsh nondvmi onjin  
touini.

18 Nindikit idvsh nin, Ka  
otinueuiniua mizi aki gitebish  
pinish iuidi naiekuakvmigag o

19 Nindikit sv go, Ka nv I  
Moses giikito kigvvnjshkaj  
onji igiu eanishinabeuisigog;  
guzijig anishinabeg kigvvnjinis

20 Kijinijiuiizi au Esaias, o  
igiu ganvndauabvmisigog; gai  
uenimisisigog.

21 Oo dvsh uin otinan iniu I  
biniketauag igiu aiagonueshkit  
kingeii. anishinabeg

au Elias! iu ezhigvgnonat iniu Kishemaniton, batamat iniu Israelvn, oo ikitot,

3 Tebeningeivn, oginisauan iniu kitanuajigeuininimvn, gaie oginisani kadanauan iniu kisasagiuijigv nabikon, nin dvsh etv nindishkunigo, gaie ninvdauendvmagag iu nimbimatiziuiu.

4 Anin dvsh gaizhinvkuetauat au Kishemanito? Niniishkunamatizoutv sv nizhuasui teso mitasuak igiu ininivtg gaojijingvvnitauasigog iniu Baalvn.

5 Nasab dvsh gaie go nongum pungi aiauvv igiu taiebueiendvvg, iniu gaonabvmajin ima shauenjigeuini.

6 Kishpin dvsh ima shauenjigeuini, kauin geabi vnokiuini onjimvgsinon; kishpin dvsh oo izhiaiasinogibvn, kauin dvsh geabi iu shauenjigeuin, shauenjigeuin tagiauvnsinon. Kishpin dvsh ima vnokiuini, kauin geabi shauenjigeuini onjimvgsinon; kishpin oo izhiaiasinogibvn, iu vnokiuin ka geabi vnokiuin tagiauvnsinon.

7 Uegonen dvsh? Kauin sv Israel ogiaiasin iu gavnvdauendv, igiu dvsh uin gauauenabvmintjig ogiaianaua; igiu dvsh uin anint givvgibingueshkaugt,

8 (Tibishko ezhibiigadeg, Kishemanito ogiminan iniu nibauini-ovijagoman, iniu sv oshkinzhigomanvn iu jiuabisi-gua, iniu gaie otautgamavn iu jinondvsi-gua;) pinish igo nongum gizhivtk.

9 Gaie au Dabid ikito, Mano iu otatopouiniua tvnvgvagneabiurnini, gaie tvtvsonagvniuvnini, gaie tvpizoziteshinouini-mitigouvniini, iu jivzhetibaamaguziat:

10 Mano iniu oshkinzhigouan tvprvvgishkaniuvn iu jiuabvndvmasigua, gaie moshvk jinauegabauiat.

11 Nindikit dvsh, Gipizoshinog inv dvsh, apine jipvngishinouapvn? Ka papish: onji dvsh iu gipvngishinouat, iu bimatiziuiu ogipiotisigonaua igiu mavrganishinabeg, iu sv igiu jivrgauinaueintua.

12 Bina dvsh kishpin iu gipvngishinouat onji uanvtiziat igiu ekiuijig, gaie nondash apitendaguziat igiu, onjivanvtiziat igiu mavrganishinabeg; uauizh dvsh uin iu omoshkine-iendaguziuiuiua?

13 Kinaua kigvnuvininim, mavrganishinabetuk, onji iu

ogvgikueuiniuiuiuat igiu maivganishinabeg, ninkijituaui-  
ton iu nindintnoniguziuiu;

14 Konima nindauikurjiombiag igiu nindinauemagvarg,  
gaie konima anint ningrgibimajiag.

15 Kishpin dtsh uin gipckeuebinintua igiu, onjishanen-  
dagurk iu aki; uegonish dtsh iu otapinintua igiu getang,  
mish iu bimatiziuiu onji nibouini?

16 Kishpin iu netemi-niniuyin pinvk, miziue sv go  
pinvt: gaie iu ojibikauy pinvk, mish gaie go iniu uti-  
kuenen.

17 Kishpin dtsh iniu anint utikuvnen pokobijigadeg,  
gaie kin, peguvjimitigouuimben, gitugovjigazoivn, gaie ma-  
maui giotapinamvn iu ezhiobjibikauit gaie ezhipimiteuit su  
mitig;

18 Kego mamikuanitizoken megue ima utikuvni. Kish-  
pin mamikuanintizoivn, kauin kinitauigitosin iu ojibik,  
ojibik gusha uin kinitauigiigun.

drsiuegobrn oo kimotiziun, konima ninibuakamin jiinenia-  
tizoieg. iu grgibingueuin giotisigotat inu anint onijanisen  
au Israel, pinishigo pindigenat krkinv igiu mariganishina-  
beg.

26 Mistr drsh igo krkinv inu onijanisen au Israel jibima-  
jiintua: ezhibiigadeg sr, Tronji sr ima Zionj au gebibima-  
jiinet, gaie ogckuekinan inu Jakobrn onji ima mrjiizhiue-  
biziunij.

27 Mistr oo ninkikindiun gaozhitrmaurgua igiu, api  
ikunamaurgua inu omrjiizhiuebiziunian.

28 Ima minuajimonini, gishingenjigeurg kinana onji;  
ima uauenabrndrmouini, sagiaurg sr onji igiu ogitizimimag.

29 Inu omigiueneinrn gaie iu ouauenabrnjigeuin au Kishemanito kauin taonjiazheindrsi.

30 Gaizhigo kairt gitebueienimasieug Kishemanito, mi-  
noj drsh uin nongum aiaieg iu shauenjigeuin onji igiu gate-  
bueiendrsigog,

31 Mistr drsh gaie nasab ogo gatebueienimasigog inu  
Kishemaniton, onji drsh iu gishauendaguziieg, gaie uinaua  
jiaiauat iu shauendaguziun.

32 Kishemanito sr krkinv ogiprgiteniman iu jitebue-  
iendrsinit, iu sv drsh krkinv jishauenimat.

33 O epitanik iu uanrtiziun naiezh igo onibuakauin,  
gaie okikenjigeuin au Kishemanito! bina ezhiikikenjigade-  
sinog iu otinendrmouin, gaie inu otizhijigeuinrn kauin  
mikajigadesininiun!

34 Auenish au gatekikendv iu otinendomouinini inu  
Tebeningenijin gaie auenentn inu gagrgikimigujin!

35 Auenen drsh igaie au ganitrmi-minat, iu idrsh jiuiti-  
baamaguzit neiab!

36 Uin ma gaozhitot krkinv anoj gego, gaie genauendv,  
gaie tebendv: uin jiaiat iu bishigendaguziun kaginik.  
Amen.

## CHAPTER XII.

**KIPUGUISEMININIM**, uikanisimatuk, onji ima ocha  
uenjigeuinj au Kishemanito, jipcgitinameg inu kiar

uan, tibishko iu bematck sasagiuijgrn, iu panvk, jiteapi-  
tendy au Kishemanito, misv oo geuiiizhijigeiegobvn.

2 Kego izhinebizikegon ezhiuebizuat igiu ekiuendagu-  
zijig; kuekendemok dvsh uin jianjiaianvgrk iniu kitinen-  
demouinuan, jibegckendcmeg iu otinendcmouin au Kishe-  
manito iu uenishishi, gaie iu geteapitendaguvkibvn, gaie iu  
guerkuendagurk.

3 Nindina sv, onji iu shauenjigeuin gaminigoian, endtsbit  
au inini uajaiuineg, iu jiishpenintizosig, idvsh uin igo  
geuiapitenintizopen: jinitomendy sv uin, guta uin igo au  
Kishemanito gaizhigo maminat endvshuat iniu ininiun,  
meminik iu tebvciendcmouin.

4 Ezhisvgo aiamy nibiua pukeuiziunvn, bezhiguy dvsh  
iu uiauima, ka dvsh kckinv iniu pukeuiziunvn nasab izhi-  
aiojigadesinon,

5 Misv dvsh igo gaie kinaint, ano mishinoiy, bezhiguta  
dvsh iu uiauima onji au Christ auiiy, kckinv dvsh kibvkeui-



14 Shauenimik igiu kuetugiineguk; shauenjigeg, kego dvsh uin mvjiinapinenjigekegon.

15 Uijminauaniguendvmomik igiu menauaniguendvig, gaie uijimaumik igiu meuijig.

16 Nasab uiainenintiiuk memeshkuvt. Kego papamen-dvkegon iniu kejiapitendaguvkin, iniu dvsh uin teptsenda-gurkin uisokvmok. Kego uin uinibuakauenintizokegon.

17 Kego auia inini azhitamvjidotauakegon. Nvndauendvmok iu uenishishj enavmishkinzhiguet endvshit au anishinabe.

18 Kishpin gvshkieuiziiieg, minik geizhigvshkitoieg, uipi-zani-ujbimatizimik kvkint anishinabeg.

19 Saiagiigoieg, kego nanakuikegon; nindauaj igo izhi-ponendvmok ima iu nishkadiziuin; oo sv izhibiigade, Gotv-giueuin nindaian, ningvzhetibaamage sv, ikito au Tebe-ninget.

20 Bina dvsh, kishpin au shangenimik bukvdet, rshvm; kishpin gaie gishkabaguet, mint; oo dvsh dotvmtv kigvo-kuisiton ishkude akakvzhen ima oshtiguanj.

21 Kego uin iu mvjiizhiuebiziuin kigvshagojiigusin; shagojiton sv iu mvjiizhiuebiziuin onji iu uenishishj.

## CHAPTER XIII.

**M**ANO endrshit au inini ogvtebuetan iniu uegemakvndagenijin. Kauin auia ogimakvndagesi, mi etv Kishe-manito inenimat; igiu dvsh uegemakvndagejig otinvgimi-gouan sv iniu Kishemaniton.

2 Aueguen dvsh igo au taiebuetauasiguen iniu uegima-kvndagenijin, ka sv otebuetvnsin otinakunigeniini iniu Kishe-maniton; igiu dvsh taiebuetvnsigog ogvtaianaua iu gotv-gitonin.

3 Igiu dvsh uegemakvndagejig kauin onvznizenimigu-siaan iniu menoizhiuebizinijin, mi sv uin iniu mejiizhiuebi-zinijin. Ka nv dvsh kitauikusasi au uegemakvndaget? Dotv iu uenishj, kigvmamikuanig sv au.

4 Au uegemakvndaget obvmitauan iniu Kishemanito

kin drah jionjiondiziien. Kishpin drah dotemvn iu mainatek, segizin; kauin vnisha otkonvnsin iu vahishaueshk; obemitauan sv iniu Kishemaniton, iu nenibomat jipczhtv-zheigazonit iniu mejidotvminijin.

5 Bina drah, misv go geuiizhinaitageiegibvn, kauin etv nishkadiziivin onji, iu sv go gaie jiuionjiguaivk-izhijigiegibvn.

6 Midrah gaie oo onji, tibaamok iu ogima-tibaamagovin: igiu pepamendvg moshvk iu toua, obemitauauan iniu Kishemaniton.

7 Tibaamaivk drah endrvshinat igiu mezinaamaueguk; tibaamagovin getebaamaguzipen; mavnjijigvn au mavnjijigvn uetapinv; kusik igiu gekusintibvnig; gaie kijitvnenimik igiu gekijitvauenimintibvnig.

8 Kego muzinaamaakegon au inini gego, mi etv jisa-giitieg; au sv uin gasagiat iniu pekanizinijin, ogigvnaevdan in tibakonigeuin.

9 Oo sv ikitomvgt iu tibakonigeuin, Kauin kigvbishvgnatizisi, Kauin kigvnishinesi, Kauin kigvkimotisi, Kauin kigvbatangesi, Kauin kigvmiscuendmageshkisi; kishpin endvgoguen bekanvk gvgikneuin, tvgomvgt ima mandv ikitouini, Kigvsagia sv kijanishinabe ehvshagiitizoienv.

10 Au saigaiiuet kauin omvjenvokitauasin iniu uijianishinaben; bina sagiitvin mist iu jignvauendemi iu tibakonigeuin.

11 Mi oo [dotemok,] kikendemy ma uin, shaiigv givbishkoseg jiuikushkuziivben; bina nongum iu kibimajigouiziuininan navvj peshouendagvnt, iu drah uin vaieshkvt taiebneidendemy.

12 Kijishpitibigvt shaiigv, gizhigvt pesho piaiamvgt: vmbv sv no drah vebivnta ono psvrgishkibigvto-vnokivinen; vmbv sv drah gaie pisikvnta vasevaziuinvshuivvin.

13 Vmbv sv no gaie geuivnosvivilen inoseta, tibishko iu gzhigvkin; kauin uin ima nishigivniziuini, gaie giuvshvbiuini; gaie kauin ima bishvgnatiziuini, gaie kauin ima ikavitvmoiini, gaie shingvntiuini.

14 Givghkauik drah uin au Tebeniminy Jevva Christ.

gaie kego mauvujitomatizokegon iu geondendvmegibvn ima kiauia.

## CHAPTER XIV.

**O**TAPINIK au neninvmit ita otebueiendvmouini; kauin dvsh iu nauvj jiaivzheiendvibvn.

2 Bezhik ma inendvm kvkinv gego jimijipvn; au dvsh bezhik shaiaguiut, omijinvn iniu netauigininigin ima kitigani.

3 Kego au uasinit ogvnishipapinotauasin iniu uasinisinigun; gaie kego au uasinisig ogvtribakonasin iniu uasininijin; Kishemanito sv uin ogiotapinan.

4 Aunen kin aiauvvn tebakonamauvt iniu obvmitagvvn au bekanizit inini? iniu tibinaue otogimamvn onji nibani, gema gaie pngishin. Keget sv tvnibauia: Kishemanito ma uin ogvshkiton iu jinibauiat.

5 Bezhik au inini avshime otapitendan iu bezhik gizhigvtnik; au dvsh bezhik tibishko kvkinv gizhigvton otapitendanvn. Mano endvshit au inini tvkaketinamendvm ima otinendvmouini.

6 Au genauendv iu gizhigvk, uikijituauiat sv iniu Tebeningenijin otonjigvnuendan; au dvsh genauendvsiq iu gizhigvk, kauin otonjigvnuendvsn, jiuikijituauiapvn iniu Tebeningenijin. Au dvsh uasinit onjiuisini uikijituauiat iniu Tebeningenijin; omiguejiuian sv iniu Kishemaniton; au dvsh uasinisig, kauin onjiuisinisi jiuikijituauiapvn iniu Tebeningenijin, gaie dvsh miguejiuemat iniu Kishemaniton.

7 Kauin auia endvshiv kinauint tibinaue onjibimatizisi; gaie kauin auia inini uin tibinaue onjinibosi.

8 Bina kishpin bimatiziv, Tebeninget kitonjibimatizimin; gaie kishpin nibov, Tebeninget sv kitonjinibomin. Bina dvsh bematiziuven gema gaie nebouven, Tebeninget kitibenimigonan.

9 Misv dvsh oo onji au Christ ginibot gaie giabijibat, gaie minava gibimatizit, iu jitibenimat iniu ganibonijin gaie bematizinijin.

10 Anin dvsh uin tibakonvt au kikanis? gema gai

anishuin nishipapinotauvt au kikanis? Kvkint sv uin kigt-  
nibauimin ima enasemiainig iu otibakonigeuini-apabinin au  
Christ.

11 Izhibiigade sv, Ezhibimatiziiin, ikito au Tebeninget,  
kvkint ningrojijinguvnitagog; gaie endrsi iniu otenvnini-  
manen ogvuauindvmauauan iniu Kishemaniton.

12 Bina dsh endrsiig kinauint tibinaue kigtibajinti-  
zomin hindemaug au Kishemanito iu gaizhiuebiziig.

13 Umbe sv no dsh kego bina uitibakonitisita minaa:  
kizhendmok dsh, auia inini ogvgibisitauan iu bizositeshi-  
nouini-mitig, gema gaie gego geonjipvnishininipvn iniu  
uikanisvn.

14 Ninkikendan, ezhibkvkendemonit Tebeniminy Jesus,  
kauin gego tibinaue uinvsinon; kishpin etv auia uinendy  
gego, tvuivtini iu.

15 Kishpin au kikanis gionjiuvsitauvt iu kiuisiniin,  
kauin sv kikisheuatzisi. Kego bunajiaken, onji iu kiuisini-

enasumit au Kishemanito. Shauendaguzi sv au inini neni-bouenintizosig onji iniu aiiin endotyin.

23 Au dvsh nindaagonuetvm enendv, tibakona kishpin uisinit, kauin ima tebuieendvmouini izhiuisinisi; uegotoguen sv go iu tebuieendvmouini uenjimgvgsinoguen, mvji-izhiuebiziuin sv aavn.

## CHAPTER XV.

**B**INA dvsh, kinauint meshkauiziiy kitauinidokauananig igiu shaiaguiuijig, ka dvsh uin kinauint kitauinvendvmiitizosimin.

2 Mano kvkinv kinauint uinvendvmiata igiu kijianishinabenanig jionjisongigabauinit ima anvmiaini.

3 Boshke uin au Christ kauin gincendvmiitizosi; iu sv uin izhibiigade, Omvjitzhingeuiniua igiu gamvjitzhimikig aingiotisigun.

4 Uegotoguenvn sv iniu kaivt gaoshiibiigadegobnen, jikikinoamagoiy gionjioshibiigadeuvn, iu onji minuadendrmouin gaie iu minoteeuin ima oshibiigvni, jiaiairng iu apenimouin.

5 Bina au Kishemanito magiuvt iu minuadendrmouin gaie minoteeuin, kigvinenimigoua nenasab jiinendvmeg, ibishko uin Christ Jesus;

6 Iu sv go jibezhiguv iu kitinendvmouiniua, gaie jibezhiguv kitionua jibishigendaguieg au Kishemanito, iniu igo Ueiosimajin au Tebeniminy Jesus Christ.

7 Oo dvsh onjiotapinitiuk memeshkuvt, tibishko Christ gairizhiotapining, ima obishigendaguziuiui au Kishemanito.

8 Bina nindikit, au Jesus Christ ogibvmitauan iniu kecinonajijigazonijin, onji iu otebueuin au Kishemanito, jinvahkauisitot iniu uavindvmageuinvn gauavindvmauintuavn igiu ueiosimintjig:

9 Igu dvsh maivganishinabeg jibishigendaguiauat iniu Kishemaniton, onji iu oshauenjiguin; ezhibiigadeg, Mi oo veonjimamoivuvminan ima megue maivganishinabeki, gaie vgvvmotuman iu kidjzhinikasouin.

10 Minaua ikito, Minauaniguendcmok, kinaua maig-nishinabeuituk, mamaui inu otanishinabemvn.

11 Minaua go, Mamoiutcmik au Tebeninget, kckint kinaua maig-nishinabeuituk, gaie uauizhenimik, kckint kinaua anishinabeuituk.

12 Minaua ikito au Esaias, Tvaiauvgett sv iu au Jesse ojibikauit, gaie desh au gebinaguzit jigimaken dauat inu maig-nishinaben; misv au getapenimigut inu maig-nishinaben.

13 Bina desh au Kishemanito, maginet iu apenimouin, kigemoshkineshkemonigoua iu minauaniguziui, gaie iu pizaniueuin, ima tebueiendcmouini; jibataimck iu kitapenimouiniua onji omeshkauiziui au Panizit Ojijag.

14 Gaie nin tibinaue keget kitineniminim, kinaua nikanisituk, moshkineshkagoieg iu minoizhiuebiziui gaie ia kikedasouin, geshkitoieg gaie jigegikindiieg memeshkurt.

15 Bina desh, uikanisimatuk, kigioshibiamonininim eshkem gutamiguenimoian, mikuedemiinguk ima kitinenendcmouining, onji iu shauenjigevin gamizhit au Kishemanito.

16 Iu desh jiohemitagemimit au Jesus Christ, jigegikimegua igiu maig-nishinabeg, tibadoteman iu ominuajimouin au Kishemanito, jimino-otapiniutua igiu maig-nishinabeg pegidinintjig ima obemitageuini, gipiniigouat inu Paniziniin Ojijaguen.

17 Nindaian sv desh iu ima geonjimamikuuanitizoiamban onji au Jesus Christ, onji inu aiin tebendyin au Kishemanito.

18 Kauin desh nindainendesj jitzhindemamban iu aiin, inu Christ gaizhijigesig onji nin, iu jizhiintua igiu maig-nishinabeg jinaitemouat, ima ikitouini gaie ima izhijigevini,

19 Onji inu kijikikinauajiguen gaie inu mamandaujiguen, onji omeshkauiziuiini inu Ojijaguen au Kishemanito; midesh onjis ima Jerusalemi, gaie anoj giuitaiinish ima Illurikumj, ningiuuuinge gegikuenotan iu ominujimonin au Christ.

20 Bina, mise go gaizhiuikurjitoian jigegikuenoteman iu

minuajimouin, kauin uia ima Christ odishinikazouin gaua-  
uinjigadenigibtn, konima ningraguitositmaua au inini  
otizhijigouin :

21 Ezhiliigadeg isv uia, Iniu gauauinjigazosinijin tru-  
bnjigeurn gaie igiu ganondemasigog tcnisitotrmog.

22 Midtsh oo onji gakijiondcmiigoian ia jigipiotisintgu-  
kibtn.

23 Bina, geabi aiasinan gettzhigtgikueian, oma nctk-  
keia, gaie aiaian ia nvdanendtmouin ono kijinibina gikv-  
bikoseg kikinonouintn jibiotisintgukibtn ;

24 Api matatizian jizhaian ima Spainj, kigtbinazikoni-  
nim ; nindinendtm jinabctmintguk, megua papamatizian,  
gaie jimizisikauieg vnipisiktman iuidi intkckeia, kishpin  
nitcm jintvendtman api uabctmintguk.

25 Bina drsh Jerusalemj nindizha jimajitaurgua igiu  
entmiajig iniu meneziaujin.

26 Giminuendtmog sv igiu ima Makedoniaj gaie ima  
Akaiaj eajig, jimaurndosittmauauat iniu ketimagizinijin  
entmianijin ima Jerusalemj eanijin.

27 Giminuendtmog sv keget ; gaie mezinaamagejig  
auitvg : kishpin drsh igiu maicganishinabeg gimataonint-  
ua uejjaguendagurtinikin odaiimimini, inendaguziutvg sv  
gaie uinaua, jiondinamauauat aki tczhiaiiir api mene-  
ziaujin.

28 Api drsh oo giishkuaiktman, ueueni giptgitina-  
maurgua oo migiueuin, ningtptizha iuidi aiaieg, tniizhaian  
iuidi Spainj.

29 Gaie keget ninkikendan api otisintguk, ningtptigigi-  
zin kiji shauenjigenin ima ominuajimouinj au Christ.

30 Bina drsh kitaanguamininim, uikanisimatuk, onji au  
Tebeninget Jesus Christ, gaie onji ia osagiueuin au Kijioji-  
jag, jiuudokauieg entmjetauegun au Kishemanito, grnotr-  
mauieg ;

31 Ia ningut jidotagusigua igiu taiebueiendtsigog ima  
Judeaj ; gaie igiu antmiajig jiotapinamouat ia migiueuin  
uazhiuioian iuidi Jerusalemj.

32 Ia jipigigiotisintguk oo minauaniguziua onji v

otinendemouini au Kishemanito, gaie mamaui kinana jini-  
aianguamitiy.

33 Bina Kishemanito maguet pizaniueuin kigvuijaiani-  
goua endrshieg. Amen.

## CHAPTER XVI.

**K**IGUNUCENDUININIM au Phebe kitinauemgninan,  
uebrmitagninigujiu iniu eurmianijin ima Kenkreai  
canijin :

2 Jiizhiotapineg tibishko au gegishkauat iniu Tebenin-  
genijin, iu geizhijigeuapen igiu enemiajig, gaie jiuidokaug  
negotoguen igo iu uidokageuin genvdauendemoniuoueguen  
onji iu oguidokauan nibiua, uauizh dush uin nin.

3 Anvmikauik Priskilla gaie Akuila uadokvmauijig onji  
au Christ Jesus :

4 Igiu gapvgitinamouat tibinaue akuegnivan onji iu nim-



iniu Tebeningenijin. Anvmikauik saagiint Persia, au gaki-jivnokitauat iniu Tebeningenijin.

13 Anvmikauik Ruphus gaonabvujgazot onji au Tebeninget, gaie iniu ogin, gaie nin ningv.

14 Anvmikauik Asunkritus, gaie Phlegon, gaie Hermas gaie Patrobas, gaie Hermes, gaie igiu uikanisimag uajaia-uajig.

15 Anvmikauik Philologus, gaie Julia, gaie Nereus, gaie iniu otueman, gaie Olumpas, gaie kvkinv iniu envmianijin uajaianigouajin.

16 Anvmikotatiuk memeshkvvt ojindiieg iu ojindiuin. Kvkinv envmietagujin au Christ kitanvmikagouag.

17 Ina dvsh kitaianguamininim, uikanisimatuk, jikikino-uadenimegua igiu uezhitojig pvkeituinvn gaie uvstitaenintuinvn, bvrajitauat iu gugikueuin gagvgikimimigoieg; mitaguetauik dvsh.

18 Igiu dvsh uin oo ezhiuebizijig kanin obvmitauasi-uuan iniu Tebeniminyun Jesus Christv; iniu sv uin omistauan obvmitanauan; gaie onji iniu ominogigitouinuan gaie uauizhigizhueuinvn, onaiezhindvmauauan oteini iniu gegibatizinijin.

19 Ina iu kitebuetvmouiniua sv okikendanaua krkinv igiu eanishinabeuijig. Niminuendvm dvsh kinaua onji; gaie kinvndauendvmoninim jinibuakaiendvmeg iu uenish-iah, jigvgibatendvmeg dvsh iu maianatvk.

20 Mano au Kishemanito magiuet iu pizaniueuin ogvbnajian iniu Satanv, ima anamaiii kizitaua, shaieguv kega. Mano kigvuijaiaugonaua iu oshauenjigeuin au Tebeniminy Jesus Christ. Amen.

21 Timotheus niujivnokimagv, gaie Lukius, gaie Jason, gaie Sosipater, nindinauemagvrg, kitanvmikagouag.

22 Nin Tertius, gaoshibiaman oo majibiigv kitanvmikominim onji au Tebeninget.

23 Gains, gapindigvzhit gaie gapindigvnat kvkinv iniu envmianijin, kitanvmikagoua. Erastus, genauendvmaget iniu shonian ima odeng, kitanvmikagoua, gaie Kuartus uikanisima.

24 Mano iu oshauenjigeuin Tebenimv Jesus Christ, kr-  
kinv kigvuijaiaigonaua. Amen.

25 Bina dvsh au geshkitot jisongiineg tibishko ekitomv-  
gvk niminuajimouin gaie ogvgikueuin au Jesus Christ, gaie  
iu gamizhishvuabvunjigadeg mamandavk kikenjigeuin, ga-  
kajigadeg ima kimotiziuiuj paako majiakuv,

26 Pijinvk dvsh mizhishauijigade, gaie ima otoshibiige-  
uiniug igiu anuajigeuininiuvv, tibishko gainakunigegobnen  
au kaiagige-bimatizit Kishemanito, gionjiuabvndvintua kr-  
kinv anoj ezhiuinzojig anishinabeg, jionjinautvovuat in  
tebueiendvmouin

27 Au Kishemanito neshike-nibuakat tvbishigendaguzi,  
onji Jesus Christ, kakinik. Amen.

¶ Korinthj gaonjimajibiamauintua igiu Romj eajig.  
Phebe dvsh ogimajiton, au uebvmitagvnmigut ima  
entmianijin ima Kenkreaj eanijin.

# NITUMIMAJIBIGUN AU PAUL GAMAJIBIAMAUAT

INTU ENUMIANIIN IMA

## KORINTHING GAAIANIJIN.

### CHAPTER I.

**N**IN Paul, ganvndomigoian in jigrgikueuininimimit au Jesus Christ, onji ima otinendvmouini au Kishemanito, gaie Sosthenes kikanisinin,

2 Nimajibiamauag igiu entmiajig ima Korinthj eajig, igiu paniintjig onji ima Jesus Christ, nendomintjig iu jipiniziaut, gaie go kvkinv igiu uaiauindvig iu otonozouin au Jesus Christ Tebeniminy, naiezh igo uinaua gaie kinauint;

3 Shauenjigevin kigvuijaiauigonaua, gaie iu pizaniueuin onji au Kishemanito Kosinan, gaie onji au Tebeniminy Jesus Christ.

4 Moshvk nimiguejiuenima au Ninkishemanitom, kinaua onji, gaie onji iu oshauenjigevin au Kishemanito, iu gaminigoieg onji au Jesus Christ;

5 Iu anoj gego uin onji jiuantiziigoieg, ima kvkinv gigitouini gaie kikendasouini;

6 Tibishko iu otinajimouin au Christ gaminjimosijigadeg ima kiauua:

7 Iu dvsh mvnezisineg gego iu megieueuin; bitoieg dvsh iu jitrguishj au Tebeniminy Jesus Christ;

8 Au sv go gaie gesongiineg pinish igo iu ishkuabimati, iu dvsh gego jiaprgtjisitrmagosiueg iu bataziuin, iu api ogizhigtom au Tebeniminy Jesus prgmiaiamrgttinig.

9 Teapitendaguzi sv jitebuetauint au Kishemanito, au ganvndomineg ima ovidokageuini iniu Oguisvn Jesus Christ vn Tebeniminyun.

**jinueg.**

12 Oo dvsh uin nindikit, Kinau:  
Nin niuidokaua au Paul; gaie minau  
kaua au Apollos; gaie minaua au b  
Kephas; gaie minaua au bezhik, N

13 Nonauinigazo nv au Christ?  
Paul kinaua onji? gema gaie kig  
odizhinikazouinj au Paul?

14 Nimiguejiuenima au Kish  
auia kinaua endvshiieg, mi etv au I

15 Konima au auia taikito, nin  
giizhibaptizouiueian.

16 Gaie sv go ningibaptizoag e  
gujig iniu Stephanusv; ka dvsh  
kanizit jigibaptizovg.

17 Kauin nin jibaptizouiueian  
au Christ, iu sv uin jitibadotvm  
dvsh uin iniu nibuauakauini-ikitou  
kanin ningut tagigvshkieuvsinin  
Christ.

18 In ovvikuenotvmj iu azhides

21 Api dsh ima onibuakauini au Kishemanito, igiu aki eajig, onji ima nibuakauini, gakikenimasigua iniu Kishemaniton, giizhiminuendum dsh au Kishemanito, onji ima gvgikueuini-gvgibatiziuini jionjibimajiat iniu taiebueienduminijin.

22 Igiu ma uin Jiuvg onvdauendanana iu kikinauajijigun; igiu dsh uin Grekvg onvdauabundanana iu nibuakauin.

23 Ninauint dsh nintibajimanan au Christ gasvagakuaont, igiu ma uin Jiuvg otapizositeshinouini-mitigomia; igiu dsh uin Grekvg ogvgibatendanana.

24 Igiu dsh uin nendomintjig naiez h igo igiu Jiuvg, gaie igiu Grekvg, Christ mi sv omvshkauiziuin au Kishemanito, gaie onibuakauin au Kishemanito.

25 Iu ma uin ogvgibatizinin au Kishemanito auvshime nibuakamvgutini, dsh uin igiu ininiuv; gaie iu onvnipinizuin au Kishemanito auvshime mvshkauizimvtini, dsh uin igiu ininiuv.

26 Kiuabundanana sv iu kinvndomiguziunina, uikanisimatuk, iu kauin nibiuvgizisiuv igiu ininiuv nebua-kanenintizojig oma aki, gaie kauin nibua igiu guetamiguendaguzijig, gaie kauin nibua igiu kejituauiizijig nvndomasiuv.

27 Au sv uin Kishemanito ogiauuenabundanv iniu aiiin gegibatendagutininigin oma aki, jagvjat iniu nebua-kanijin; gaie Kishemanito ogiauuenabundanv iniu aiiin shaiaguuiumvgutinigin oma aki, jagvjitot iniu aiiin guetamiguendagutininigin;

28 Gaie iniu aiiin teptsendagutininigin oma aki, gaie go iniu aiiin neshipapinotvmjin ogiauuenabundanv au Kishemanito, boshke go iniu aiiin easinogin, iu uivnguitot iniu aiiin eagin;

29 Iu aua inini jimamikuanintizosig enasvmit.

30 Uin sv uenjigigishkaueg au Christ Jesus, au Kishemaniton gainvgimigut iu jionibuakauinimv, gaie jimino-izhiebiziunimv, gaie jipiniziunimv, gaie jjobimajigouinimv:

31 Ezhi sv go izhibiigadeg, Au memikuanintizot, mano ogvmamikuazo ima au Tebeninget.

## CHAPTER II.

**N**IN dvsh uin, uikanisimatuk, api gapinazikoninvguk, ka-  
uin ima gvgijigizhueuini kigionjipinazikosinoninim,  
gema gaie ina nibuakauini, iu giuauindemonintguk oggi-  
kueuin au Kishemanito.

2 Ningikizhendvm ma uin iu gego jikikendvsiuan ima  
aiaieg, mi etv go Jesus Christ, iu go gisvsagakuaont.

3 Gaie gaapij uijaiuininvguk ninginnuvmiz, gaie nin-  
gisegiz, gaie ningikijiningishka.

4 Gaie iu ningagitouin, gaie iu gigtgikueian, kauin gi-  
izhiaiasinon ima bybekigizhueuini, ezhiigizhueinvgutini;  
inini onibuakauin, ima sv uin ouidokageuini au Panizit Oji-  
jag, gaie ima mvshkauiziuiui.

5 Iu dvsh kitebueiendemoniuiua jizhisinsinog ima inini-  
ui-nibuakauini, ima sv uin ogreshkieuiziuiui au Kishemanito.

6 Ina kitezhindamin iu nibuakauin ima aiauat igiu keji-  
nisidotagejig : ka dvsh iu aki tezhi nibuakauin, ka gaie on-  
buakauiniua igiu aki tezhi ogimag, igiu geishkua aiajig :

7 Iu sv uin kitezhindamin onibuakauin au Kishemanito,  
ima mamakaj kikenjigeuini, in sv go gaiajigadeg nibuakauin  
iu Kishemanito gainvgindy bua akiuv, onji ima kibishiget-  
daguziuiuning ;

8 Kauin auia igiu aki tezhi ogimag ogikikendrsin in  
kishpin ma uin kikendemonapen, kauin otagisvsagakuaus-  
siuuan iniu Tebeningenijin beshigendaguzinijin.

9 Iu dvsh uin ezhibiigadeg, oshkinzhigoma kauin ogis-  
bvndvsn, gaie otavgama kauin oginondrsin, ka gaie gipir-  
digemvgsinini ima ot-i au inini, iniu aiiin gauauexhiz-  
mauajin au Kishemanito iniu saagiigujin.

10 Kishemanito sv dvsh uin kiginizhishauabndaiigona-  
ono, onji iniu Ojijaguen : an ma uin Kijjijag ueueni onr-  
loncanen kekint aiiin, beshke go iniu gaiajigadegin onr-  
vvn au Kishemanito.

11 Auenen dvsh au inini kekendv otaiimini iniu inini-uvn, misv etv onji iniu ojijaguvn au inini iniu panjinauesh-kagojin? Misv go gaie iniu otaiimvn au Kishemanito ka auia iuini okikendvsinvn, mi sv etv iniu Ojijaguvn au Kishemanito.

12 Bina dvsh kigiotapinanan sv, kauin uin au aki tvzhi ojijagoma, au sv Ojijagoma uenjit ima Kishemanito; iu dvsh na jikikendvmv iniu aiiin, iniu uenipvsh maninvn au Kishemanito.

13 Iniu gaie go aiiin tebadotvmgin, kauin iniu ikitouinvn nindajosimin ezhi kikinoamagemvguk inini onibuakauin, mi etv ezhi kikinoamaget au Panizit Ojijag; iu dvsh anikvnotvmg iniu aiiin uejijaguendaguvkin, iniu uejijaguendaguvkin aioia.

14 Au ma uin akiuendvmoui-inini kauin ototapinvnsinvn iniu aiiin kekendvmozhiuuenijin iniu Ojijaguvn au Kishemanito; ogvgibatendanvn ma uin; ka gaie otavgshkitosin jikikendvibvn, onji iu kikendvmozhiuet au Ojijag.

15 Au dvsh uin eauat iniu Kijiojijaguvn, otibakindanvn kvkinv aiiin, uin dvsh uin igo tibinaue kauin auia ininiuvn otibakunigusin.

16 Auenen dvsh au gakikendvmauat iu otinendvmouini iniu Tebeningenijin, iu jigvgikimapvn? Kitaiamin dvsh uin otinendvmouin au Christ.

## CHAPTER III.

**I**NA dvsh nin, uikanisimatuk, kauin igiu uejijaguendvg kitagiizhigvnonisinoninim, iu sv uin igo igiu ekiuendvg, gaie go tibishko abinojij inendaguziieg ima au Christ.

2 Totoshabo sv iu garshvminivguk, ka dvsh uin iu meshkauatvk mijim; kauin dvsh kigigvshkitosim iu jiota-pinameg; ka gaie go nongum kitavgshkitosim.

3 Geabi kitakinendaguzim: iu sv aiamvguk ima aiaieg iu shingenitiuin, gaie iu kikandiuin, gaie iniu pukeitiuinvn, ka nv dvsh kitakuendaguzisim, gaie ezhiuebiziuet igiu inini-uvv, izhiuebiziieg.

4 Megua au bezhik kinana oo ikitot, Nin niuidokaua au Paul; minaua au bezhik, Nin niuidokaua au Apollos; ka nu dvsh kitakiuendaguzisim?

5 Auenen dvsh au Paul aiauit? gaie auenen au Apollos? gvgikueuininiurg sv, igiu gaonjitebueiendemeg, iu sv go gaizhimitat au Tebeninget iniu karkin ininiuvn.

6 Nin ningikitige; Apollos dvsh ginisabaurjige; uin dvsh Kishemanito oginitauigiton.

7 Misv dvsh iu ka dvsh ningut inendaguzisi au ketiget, ka gaie au nesabaurjiget; misv uin au Kishemanito, au netauigitot taieapitendaguzit.

8 Bina au dvsh kitiget gaie au nesabaurjiget, mist go bezhigouat; gaie endvshuat igiu ininiurg ogrotapinanau iu geizhitibaamanintua, gaizhi sv go ainenokiuat.

9 Niuiynokimanan sv au Kishemanito; kitokitigeuini-migoua sv au Kishemanito; gaie kitoshigeuininiigoua au Kishemanito.

10 Ezhi sv go aianik iu oshauenjigeuin au Kishemanito, iu gaminigoian, nasab au nebuakat oshigeuinini, ningiaton iu geonjiminjimosi iu uakaigen, minaua dvsh au bezhik mi ima gaonjimajitat iu jigizhitot. Mano sv karkin ininiurg traianguamiziurg, iu geizhiozhigouat ima.

11 Iu dvsh uin bekanek minjimosisijigen kauin ania inini otageshkitosin jiatot, iu dvsh uin azhi gaminujimosijigaleg, misv au Jesus Christ.

12 Kishpin auia au inini urgijalii ima minjimosisijige; ozhiget, aiouat osauashonian, gaie shonian, gaie iniu beshe-gendaguzinijin asinin gaie iniu mitigon, gaie iniu meshk-siuvn, gaie iniu pekueshigevrshkon;

13 Karkin ma uin ininiurg temizhishauabenjigadeniura iniu otenokiuviniuan; iu ma uin gizhik ogruaninidaura, onj sv ima ishkudeng tronjikikendagurton; gaie dvsh iniu otenokiuviniuan karkin igiu ininiurg tronjigeguejikikenjigak-niuvn ima ishkudeng iu ezhiiaureninoguen.

14 Kishpin dvsh auia au inini otenokinin minjiaisinit na urgijalii giatot, ogetaian sv iu tibaamatiuin.

15 Kishpin dvsh au auia inini iu otenokinin jagtina.



tuuvnitaso sv au; uin dvsh tibinaue tubimatizi, tonasvg sv ima onji ishkudeng.

16 Kauin nv kikikendrsinaua iu otanvmieuigvmigomineg au Kishemanito, gaie iniu Ojijaguvn au Kishemanito iu pin-jinaueshkoneg!

17 Kishpin sv au auia inini uinitot iu otanvmieuigvmigomini iniu Kishemaniton, uin sv au ogvbnajiigon iniu Kishemaniton: pinvtini ma uin iu otanvmieuigvmigom au Kishemanito, iu anvmieuigvmik kinaua sv kitauim.

18 Kego auia inini truiuaiezhintizosi. Kishpin auia au inini ima aiaieg, ninibuaka inenintizot, oma aki, mano sv au tvggibatizi, iu dvsh jinibuakabvn.

19 Oo ma uin aki tvzhinibuakanin ogvgibatendan au Kishemanito. Oo ma uin izhibiigade, Otvkonan sv iniu nebuakanijin ima tibinaue ogvgaieniziuinini.

20 Minaua dvsh, Okikendvmauan sv au Tebeninget, iniu onanagvtvuendvmouinini iniu nebuakanijin iu gvgibatv-tinik.

21 Bina dvsh, kego auia inini tvuauizhimosi ima inini; kvkinv ma uin aiin kitibendanauan;

22 Mistua au Paul, gema au Apollos, gema au Kephaa, gema iu aki, gema iu bimatiziuin, gema iu nibouin, gema iniu aiin nongum eagin, gema gaie go iniu aiin getvguishin-omvgvkin; kvkinv sv kinaua kitibendanauan;

23 Gaie kinaua dvsh kitibenimigoua au Christ; gaie au Christ iniu Kishemaniton otibenimigon.

## CHAPTER IV.

**M**ANO au inini obvmitagvvn au Christ ningvtinenimigonan, gaie igiu genauendvig iu ominuajimouin au Kishemanito iu kavt gakikenjigadesinog.

2 Minaua sv, nvndauendaguziuvg igiu ininiuvg genauen-jigejig jiaiangnamiziat.

3 Nin dvsh uin kauin nimpapamendvsn iu jitibakonigibvn, gema gaie au inini otibakonigenin; boshke go kauin nin tibinaue nintibakonintizosi.

4 Kauin sv gego ninkikenintizosi; kauin dvsh oo nindonjiguaivkuendumatizosi: au sv uin tebakonit, mi au Tebeninget.

5 Bina dvsh, kego tibakonvnekegon jibiau iu api auv, ba-nima sv pitvguishi au Tebeninget, au gemizhiabauaben-daiuet iniu aiiin ima megue psvgishtibik gaijigadegin. gaie gemizhishv-kikendvuiuet iniu oteima tvzhinanagotr-uendvmouinv; midvsh igiu kvkinv ininiuvg jininuasjimigt iniu Kishemaniton.

6 Gaie dvsh ono aiiin, uikanisimatuk, nin igo tibinaue ningitvzhindumatiz, gaie au Apolloa, kinava onji; iu dvsh ninauint jionjikikendvmeg, iu avvshime jiiabpenimaauegua igiu ininiuvg, dvsh uin iu ezhibiigadeg, iu aua endvshieg avvshime ishpenimasig dvsh uin iniu uajbimatizimajin.

7 Auenen dvsh au avvshime uenjiapitendaguziiv, dvsh uin au bekanizit? Uegonish dvsh gaie iu eaieg iu gamin-gosiuieg? Ina dvsh, kishpin giminigoieg, anin dvsh uin iu uauizhimoieg, tibishko go kishpin giminigosiuiegibv?

8 Nongum dvsh uin kigitebisinim; kinavtizim; kigimaum tibishko ogina ninauiat aiasig; apegish ogima-uuiegobv iu dvsh gaie ninauint jiguijoginauimigoiegibv.

9 Nindinendum dvsh au Kishemanito iu giizhiigil ninauint gegikueuininiuiig iu nondash jiuendaguziig, trnastg igo ingimigoig ima nibouinj: ningvnaabvmigomin oma aki, gaie niuabvmigonanig igiu ishpinj tvzhi anishinabv. gaie igiu ininiuvg.

10 Ningvibatizimin ma uin ninauint onji au Christ, kinava dvsh uin kinibuakam ima au Christ; nishaguiuin, kinava dvsh uin kimeslkauizim; gaie kikijituaendaguzim. ninauint idvsh ningut nindinendaguzimin.

11 Boshke pinish igo nongum tibaiigv ninauint nimb-kvdemin gaie ningishkabaguemin, gaie nimpinguashagim-in, gaie nimejidotagomin, gaie kauin ninguji nindasimin:

12 Gaie nindvnokimin tibinaue ninjinanin aioig: api vejigvnonigoigv, nishavenjigemin; api gaie geguavvgiigv-in, kauin nindazhitemejidotagvmin;

13 Api gaie mejitvzhinigoigv, nimpogvnenjigemin:

mvjiniagvsiishj nintizhiaiaugomin oma aki, gaie iu maia-  
maui uinvk iniu kvkinv aiiin nintizhiaiaugomin, piuish igo  
nongum gizhigvk.

14 Kauin ono nindonjioshibivnsinvn iu jiniagvjiininvuk,  
kitaianguamininim sv uin tibishko go ninjanisvg saiagi-  
vgig.

15 Misaua kijimitasuak aianegua igiu kekinoamoneguk  
ima au Christ, kauin dvsh uin kibataiinoasiuaug igiu ueiosi-  
meguk; onji sv ima au Christ Jesus kitonjionijanisisimininim  
minik endvshiieg, onji ima minuajimouinj.

16 Bina dvsh kiptguisenimininim iu ezhiuebiziian jizhi-  
uebiziieg.

17 Misv oo gaonjiizhinazhavmoninvuk au Timotheus,  
au saiagivg ninguis, gaie au eanguamizit onji au Tebeninget,  
au gemvnikuendvmiineg iniu nindizhiuebiziuvn iniu eagin  
onji au Christ, ezhi go kikinoamauvgua igiu envmiajig  
mizive.

18 Ina anint uauizhenimouv, tibishko go viauiotisinosi-  
nonvguk.

19 Keget kigtauotisinonininim uaiiba, kishpin inendv au  
Kishemanito; gaie dvsh ningrkikendan, kauin uin ogigi-  
touiniua igiu uenizhenimojig, iu sv uin ogvshkieniziuvniua.

20 Ia ma uin otogimauvin au Kishemanito, kauin uin  
ima gigitouinj onji aiasinon, ima sv uin gvshkieuiziuvni.

21 Uegonen dvsh iu nendauendvmeg! Ningvbigigixin  
nv iu przhvzhheigvn, gema iu sagiitiuin gaie ima nokadisi-  
uini-ojjagoma!

## CHAPTER V.

**M**ISV oo einajimo, iu bishiguatiziuin aiamagvk ima aiaieg,  
iu dvsh toua bishiguatiziuin kauin uauinjigadesinon  
jiuisokvmouat igiu envmiasigog anishinabeg, iu sv au aia  
inini jiuutigemapvn iniu osvni uivini.

2 Kiuauizhenimom, ka dvsh uin kigigvshkendvsm, au  
dvsh oo gaizhijiget iu mvjiaiiuush iu jikunigazot ima ai-  
sieg.

3 Nin dvsh uin keget, aiasuan iu uijaiavisinoninvuk in

uiauma, uiaiauininevck dsh ima ojjagoma, azhi sv niniinakunige tibishko go ima uiaiauininvgukibvn, onji sv uin au gadoty iu mrvaiiush,

4 Ima sv odizhinikazouinj au Tebeniminy Jesus Christ, api mauai mauenjiitieg, gaie ninjiag, mauai iu omvshkaniziuin au Tebeniminy Jesus Christ,

5 Jiizhipreitinamaueg au toua au Satan jitibenimigut, jibenajijigadeg iu uiauma, au dsh ojjagoma jibimatizit, api iu egizihigom aianig au Tebeninget Jesus.

6 Kauin onishishinsinon ezhinuizhenimoieg. Ka m kikikendesinaua iu prngi ombisijigvn kokin v prkueshigvn onji ombisot?

7 Uebinvmok iu gete ombisijigvn, iu dsh jioshki prkueshigvniitieg, iu ezhi ombisosiueg. Boshke au Christ kikevbikose-manishtanishinisiminan kinauint gionjinisa.

8 Bina vmbe sv no dsh gvnauendenta iu vikundiin, kauin uin kigtvgoaiasimin oo gete ombisijigvn, ka gaie oo

## CHAPTER VI.

**T**AIZHUEBIZI nu auia kinaua endvshiieg, kishpin gego inenimat bekaniziniin, iu dvsh enasvminit iniu mejiizbiebizinijin uitibakonitiieg, ka dvsh uin ituk enasvminit iniu envmianijin.

2 Ka nu kikikendvsinaua igiu envmiajig jitibakonvmouat oo aki? Kishpin dvsh oo aki kinaua tibakonvmeg, ka nu dvsh kiteapitendaguzisim jitibakonvmeg iniu uasv nondash enendaguvkin?

3 Ka uv kikikendvsinaua, iu jitibakongua igiu ishpimi tvzhi anishinabeg? anin dvsh avvshime ono aiiin oma bimatiziuini tebandaguvkin geizhitibakonvnsiuvibvn.

4 Kishpin dvsh aiameg iuiu aiiin geuitibakonigadegobvnen tebandaguvkin oma bimatiziuini, mano tvtibakonigeuvv igiu nauvj nondash enendaguzijig igiu envmiajig.

5 Kitvgvtendvmouiniua sv nintizhigigit. Minv iu keget, iu aiasig au bezhik inini nebuakat ima aiaieg? kauin nu kvvge bezhik aiasi au ggvshkitopvn jitibakonat iniu uikanisvn?

6 Au uikanisima otizhiuinan iniu uikanisvn ima tibakonigenini, ima dvsh enasvminit iniu taiebueiendvsinigun.

7 Bina dvsh, keget sv go kimvjidotam, iu memeshkuvv izhiuinitieig ima tibakonigeuini. Ka nvnguvnv avvshime kitinendvsim jizhiotapinvmegibvn iu mvjidotatiuin? Ka nvnguvnv gaie avvshime kitinendvsim kinaua jizhipvgitinitizoieg, mano jiuaiezhimigoiegibvn?

8 Keget sv kimvjidotam, gaie kiuaiezhingem, igiu kikani-siuaag oo dotaegua.

9 Kauin nu kikikendvsim igiu menoizhiuebisisigog kaue-sa mika tvpindigesiuvg ima Kishemanito otogimauiuiini? Kego uaezhintizokegon; igiu beshiguatizijig, gaie menito-kejjig iniu mvzininin, gaie beshiguatendvig, gaie igiu nuajii-kueejig, gaie igiu beshiguaji-ujjuajig iniu ujinimiuian,

10 Gaie igiu kemodishkijig, gaie igiu uezamenimojig, gaie igiu gavvshkuebishkijig, gaie igiu mejitvzhingeshkijig, gaie igiu ueieshingeshkijig, kauin ogo tovvg tvpindigesiuvg ima Kishemanito otogimauiuiini.

11 Ogo touvg mist iu anint kinava gaizhiataiegiben; kigikisibiginigazom dvsh uin, gaie kigipiniigazom, kigimi-noizhiuebizugom, ima odizhinikazonini au Tebeninget Jesus, onji iniu Ojijaguvn au Kikishemanitominan.

12 Kevinv sv uin aiiu anavi inendaguvton jizhiijeg-iamban, kavin dvsh izhinvndauendaguvsinon kukinv jiotapinvman: iu ano inendaguvk kukinv aiiu jiotapinvman-iban, kavin dvsh nindamamazhugusinv in jivisokvman-ban.

13 Mijim mi iu omisvtama uenjiaiamvguk, gaie dvsh iu omisvtama onji aiamvguk iu mijim: au dvsh Kishemanito naiezh igo ono ogvbnajitonvn. Bina iu uia-uima kavin iu jibishiguatizimvguk onji aiasinon, onji si-amvgt sv au Tebeninget, gaie go au Tebeninget, onji aia iu uia-uima.

14 Au Kishemanito ogiabijibaan iniu Tebeningenijiu, gaie kinaint geizhiabijibainv, onji ima tibinaue omeshkavi-

## CHAPTER VII.

**B**INA, iniu dtsh uin aiiin ezhiiaimogek gapijibiamanuegin : Kijionishishin sv au inini jitanginasig iniu ikueuvn.

2 In dtsh uin jionjimiutoieg iu bishiguatiziuin, mano kvkinv ininiurg ogvtaiavaun iniu tibinaue uiuiuan, gaie kvkinv igiu ikueurg ogvtaiavaun iniu tibinaue onabemivan.

3 Mano au onabemima ogvminodotauan iniu uiuvn, gaie au ikue nasab iniu onabemvn ogvdotauan.

4 Au uiuima kauin otibendvsn iu tibinaue uiau, au sv uin onabemima; gaie go nasab au onabemima kauin otibendvsn iu tibinaue uiau, au sv uin ikue.

5 Kego memeshkvrt uaiezhindikegon, uenibik etv kishpin inendrmeg, iu dtsh jiihhipgitinitizoieg ima giiguishimonouinj gaie ima anvmiauinj : minaua dtsh mamaui jiaiaieg, au mrcjimanito jigvguedibenimisinoueg, iu jibishiguatiziegibcn.

6 Kigvgikimininim oo ikitoian, ka dtsh gvgikueuinj oo nindonjiikitosi.

7 Apegish kvkinv ininiurg ezhiiaurg nasab izhiiauat. Kvkinv dtsh ininiurg otaianaua iu tibinaue ominigoniziuiua manigouat iniu Kishemaniton, beshik au oo toua, minaua go au bekanizit iu toua.

8 Bina dtsh nindinag igiu uatigesigog gaie igiu shigag, kijionishishinini sv uinana izhiiauat iu ezhiiaurg.

9 Kishpin dtsh gvshkitosigua, mano tvuitigeurg; auvshime sv onishishin jiuutigeng dtsh uin jijagizo.

10 Igu dtsh uin uatigejig oo nindinag, kanin igo nin nindinasig, au sv uin Tebeninget, Kego au ikue ogvuebinasin iniu onabemvn :

11 Kishpin dtsh uin uebinat, kego sv uin bekan tvuitigesi, gema gaie neiab otaotapinan tibinaue onabemvn : kego dtsh gaie au onabemima ogvuebinasin iniu uiuvn.

12 Igu dtsh uin bekanizijig oo nindinag, ka dtsh uin au Tebeninget. Kishpin auia uikanisima uitigemat iniu ikueuvn taiebueiendvsnigun, izhinvendvminit idvsh iu jmitigenigut, kego sv ogvuebinasin.

13 Gaie деш au ikue natigemai iniu onabemvn taiebueiendesinijn, gaie kishpin izhinvendvminit iu jiuutigemigt, kego sv au ogebrkeninasin.

14 Au taiebueiendesig onabemima onji pinizi iniu uivvn, gaie au taiebueiendesig uiuima onji pinizi iniu onabemvn; kishpin oo giizhiuebsinogiben, tagiuinziuvg kinijanisiuag; nongum деш uin piniziuvg.

15 Kishpin деш uin au taiebueiendesig uimajat, mano temaja. Au uikanisima gema gaie au otavemaima kauia bemitageuinj aiasi iu ezhiuebrkin. Au sv uin Kishemanito ima pizaniueuinj kigiizhinvdomigonan.

16 Avin деш geizhikikendemvben, O ikue, iu jibimajiasiurtiben au kinabem? gaie anin ezhikikendemvn, O inini, iu jibimajiasiurtiben au uatigemvt ikue?

17 Iu деш uin igo gaizhimaminat au Kishemanito endeshinit iniu ininiuvn, gaie au Tebeninget gaizhinvdomat endeshinit iniu ininiuvn, misvgo iu geizhibimati-



24 Uikanisimatuk, mano kukin ininiuv ezhi go nundomintua, ima ogvtizhibvmitauauan iniu Kishemaniton.

25 Geizhiuebiziua igiu kigangokueg, kauin gego nindigusi au Tebeninget; keget dvsh uin kitizhigtgrikimininim igo nin enendvman, iu auian gimizhit iu shauenjigevin au Tebeninget jiaiangumiziian.

26 Misv oo enendvman, onishin sv iu, onji oo nongum uenibik gotvgitouin; nindikit sv go, onishishinini au inini oo jiizhiaiabvn.

27 Kiuitigema nv au ikue? kego dvsh nvdauendvken jiishkua uitigemvt. Kishpin dvsh uatigemasivten au ikue, kego nvdauenimaken au ikue.

28 Kishpin dvsh uitigeivn, kauin kimvjidotvusi; kishpin gaie au kigangokue uitiget, kauin mvjidotvnsi. Keget dvsh uin ogo tourg tvgotvgendvmog oma akj: mi minik oo entrzhindvmoninvuk.

29 Oo dvsh uin nindikit, uikanisimatuk, ajinv oma akj kigvbmatisimin; nvdauendagvvt dvsh igiu uauijig, iu uavisjin jiizhiaiauapvn;

30 Gaie igiu mevijig mevisjin jiizhiaiauapvn; gaie dvsh igiu muajigizijig muajigizisjin jiizhiaiauapvn; gaie dvsh igiu kashpintjigejig tibishko go endvnisjin;

31 Gaie dvsh igiu ezhiaiojig oo aki, iu nishurnajitosigua; nongum dvsh ezhiuebrk oo aki tvishkuasemvget.

32 Kinvdaunenimininim sv dvsh iu jiondvmandvsiueg. Au uatigesig otondvmendanvn ono aiiin tebendvin au Tebeninget, iu geuiizhiminuendvmiat iniu Tebeningenijin:

33 Au dvsh uin uatiget otondvmendanvn iniu aiiin oma akj eanikin, iu geizhiminuendvmiat iniu uinvn.

34 Pckanendagvvt sv au ikue uatiget, gaie au uatigesig. Au uatigesig ikue otondvmendanvn ono aiiin tebendvin au Tebeninget, iu jipinizit naiezh igo ima uiaui gaie ima ojijago: au dvsh uin ikue uenabemit otondvmendanvn ono aiiin oma akj eagin, iu geizhiminuendvmiat iniu onabemvn.

35 Mi oo uenjiikitoian kinava jitibinaue ondizineg; ka dvsh uin jiuvapgitvmoninvukibvn iu nrguagvn, iu et

menualcminaguvk, jionjibemitaneg au Tebeninget kvrtge goغو ondvmiiguieg.

36 Kishpin dsh au inini inendy nenoni ezbionishi-shininik dotauasig iniu okigangokuemvn, kishpin dsh kbiky iu teapitiziun, gaie dsh iu izhinvdauendaguvk, mano sv trizhijige iu enendy, kauin mejidotvnsi; mano sv truitgeug.

37 Bina dsh au suangigabavit ima otei, inendaguzisig dsh, aiat dsh iu gvshkieuiziun ima tibinaue otinendemo- uini, gaie giizhiaiangvamendy ima otei, iu jigtnaenimat iniu okigangokuemvn nenoni sv izhijige.

38 Midesh iu au magiuet iniu okikangokuemvn iu jiu- tigenit, minojige; au dsh uin magiuesig iniu okigango- kuemvn iu jiu-tigeniprn, avrshime minojige;

39 Au uinima ominjiminigun iu tibakonigeun geapij bi- matizinit iniu onabemen iu jiu-tagemat; kishpin dsh uin iniu onabemen nibonit, opegizikagun iu tibakonigeun, jiu- tigemat dsh iniu bekaniziniun, auegueniuguentn igo iniu geinenimaguen; iniu ete go taibueiendeminijin.

40 Naurj dsh uin teminoia, kishpin igo izhiaiat iu gai- zhihgikimineguk: mindinendm dsh gaie iu aiaumeg iniu Ojijaguen au Kishemanito.

## CHAPTER VIII.

**B**INA dsh uin tezhindemj ono aiiin saiasagiutemauntjig igiu menitokengig, kikikendamin kekine teniie iu ki- kendasouin. Iu dsh kikendasouin kikijituaucenimoigumiz. iu dsh sagiitiun kisongigabauigumin.

2 Kishpin au aia inini ninkikendan gego inenitizot, ka se meshi gego okikendesin iu geiizhikikendriben.

3 Kishpin dsh gaie au aia inini sagiat iniu Kishema- nito, okikenimigon se au.

4 Bina dsh miji iniu saiasagiutemauntjig igiu menito- engig, kikikendamin se iu gego aiasinog oma aki iu gema- tokatemiiben, ka gaie pekan aia aias au manito, mi ex- baiezhihot Kishemanito.

5 Ano dvsh uin aiauat igiu manitog enintjig iuidi gizhigo, gema gaie oma aki, (ezhibatainouat igiu manitog, gaie igiu tebeningejig,)

6 Kinauint idtsh kidaiauanan bezhik etv Kishemanito, Ueiosimint, au kukinv aiiin uenjiaiajin, gaie au bemitaup; gaie bezhik Tebeninget, Jesus Christ, au uenjiaiaj kukinv ono aiiin, gaie kinauint uenjiaiaiv.

7 Bina kauin sv kukinv ininiuvv otaiansinaua oo toua kikendasouin: anint ma uin gego inenimauat iniu menitokeuintjin pinish igo nongum tibaiigvneg, otizhimijinaua iu aiii saiasagitu mauint au menitokeng; iu dvsh otebueiendvmouinua shaguiumvgvtnik onji mvjidotvmog.

8 Iu dvsh majimiu, kanin iu kitaonjiminenimigusinan au Kishemanito; ka gaie misaua mijii, kitaonji auvshime ondizisimin; misaua gaie mijisiu ka kitaonji auvshime nondesesimin.

9 Aianguamiziiuk sv uin, konima go ningut oo ezhijigeieg tregonjibizositeshininiuvnini igiu shaiaguiuijig ima otebueinendvmouini.

10 Kishpin au auia inini uabvmik kin eaivn iu kikendasouin, uidopvungeivn ima ouigiuamj au menitokeng, ka nv dvsh au shaiaguiuit ima otebueiendvmouini, taonjisongiteesi iu jimijipvn iniu aiiin saiasagiuuimauint au menitokanint?

11 Onji nv dvsh kikikendasouin, au uikanisima shaiaguiuit tebnatizi, iniu ganibotauajin au Christ?

12 Api dvsh oo ezhimvjidotauegun igiu uikanisimag, iu izhigvuedibenimegua, kimvjidotaaua sv au Christ.

13 Bina dvsh iu majimiu onjimvjidotv au nikanis, kauin sv nindaonjimijisin in uaiasiu getapij aking, konima nikanis onji, au nikanis jionjimvjidotyibvn.

## CHAPTER IX.

**K**AUIN nv nin ningvgikueuininiuisi? ka nv gaie nintibenintizosi? ka nv gaie ninginabvmasi au Jesus Christ Tebeniminy? ka nv gaie kinaua nindvnokiun kitausim ima sv Tebeninget?

2 Kishpin dvsh ogvgikueuinisimigua igiu behavinig, keget dvsh uin kinaua kitogvgikueuininiuinia : uenjikikinauatok iu gvgikueuininiuiian, misv iu tebvciendvnaeg onji in Tebeninget.

3 Ezhiocvketavgua dvsh igiu uarvndokikenimig, misv oo;

4 Ka nv nindaiasimin iu gvshkieuiziuin iu jiuiaia gaie jiminikueia?

5 Ka nv gaie nindaiasimin iu gvshkieuiziuin jipapavijovid otavemäima uitigemagvñ, nasab igo anint igiu gvshkieuiniuvg, gaie nasab iniu uikanisvñ au Tebeninget gaie au Kephas?

6 Gema gaie nin inv etv, gaie Barnabas, ka nv nindaiasimin iu gvshkieuiziuin iu jiponitoigibvñ iu vnokiuvñ?

7 Auenen au nendobvñit uin idvsh tetibinaue bvbvñajijiget? auenen gaie au ketigadv iu shomini-kitigan, iu dvsh mijisig uenjijimiuvinik ima kitiganj? auenen gaie au

13 Ka nu kikikendvssim igiu tezhikv'ig iniu aiiin pan'kin, onji bimatiziurg iniu aiiin ima an'mienigumig? Igiu drsh bemitv'ig iu sasaguijigcnabik, abitt otaiianau iu saiasagui'ig ima sasaguijigcnabiko.

14 Misv iu nasab au Tebeninget gainakumiget, igiu gegikuenotv'ig iu minuajimouin, taonji sv bimatiziurg iu minuajimouin.

15 Kauin drsh papish ono ningipreguisthissinon: kauin drsh gaie ono aiiin ningionjioshibicnainon. in drsh jigtshkitv'ig iamban; autshime sv taonishishin iu nin jigtshkitv'ig iamban uin auia au inini jizhitopen iu nimamikuazoina a gego jigtshkitv'ig iamban.

16 Anau i gegikuenotv'ig iu minuajimouin, ka nu gego nindaiasin iu geonjimamikuantizolamban: kauin drsh jigtshkitv'ig iu nimpegitinamago; keget nindag'iguanag'ig iu gego gegikuenotv'ig iu minuajimouin.

17 Kishpin drsh nin tibinane gegikuenotv'ig iu minuajimouin nindaian sv iu tibatamag'ig iu gego gegikuenotv'ig iu minuajimouin, boj nimenigo iu minuajimouin jigtshkitv'ig iu minuajimouin.

18 Uegonen drsh iu nintibatamag'ig iu gego gegikuenotv'ig iu minuajimouin drsh gegikuenotv'ig iu minuajimouin, jigtshkitv'ig iu minuajimouin. Christ ominuajimouin iu drsh jigtshkitv'ig iu minuajimouin, drsh ningtshkieuiziuin ima minuajimouin.

19 Anau iu gego tibinimig'ig iu gego gegikuenotv'ig iu minuajimouin zoian iu obemitag'ig iu gego gegikuenotv'ig iu minuajimouin jigtshkitv'ig iu minuajimouin.

20 Enasv'miat drsh igiu jigtshkitv'ig iu minuajimouin drsh jigtshkitv'ig iu minuajimouin: enasv'miat iu gego gegikuenotv'ig iu minuajimouin, gaie nin ningtshkitv'ig iu minuajimouin, jigtshkitv'ig iu minuajimouin.

21 Enasv'miat drsh, igiu bemitv'ig iu minuajimouin bemitv'ig iu minuajimouin gaie nin ningtshkitv'ig iu minuajimouin drsh uin igo gibemitv'ig iu Kishemante tibinimig'ig iu gego gegikuenotv'ig iu minuajimouin, gaie au Christ otibatkonigenin, jigtshkitv'ig iu minuajimouin jigtshkitv'ig iu minuajimouin.

22 Enasv'miat drsh igiu shaiagninijig, gaie nin ningtshkitv'ig iu minuajimouin, jigtshkitv'ig iu minuajimouin jigtshkitv'ig iu minuajimouin.

nianoizhinvendumiag kvkinv anishinabeg, iu dvsh konima na keget anint ningegibimajiag.

23 Misv oo ezhijigeian onji iu minuajimouin, in dvsh jiaij-ondiziminvuk kinaua.

24 Ka nv kikikendvsinaua iu, igiu geguejikvnitijig kvkinv pimibrtouvg, bezhik dvsh au uetapinv iu pvgijigeuin / Midvsh iu izhipimibrtog jotapinameg.

25 Kvkinv sv igiu ininiuvg uakuvjitojig iu ptkinageuin, kauin izhijigesinv iu geonjishaguiuuapun. Bina dvsh oo izhijigeuat, mi iu uigvshkitouat iu svseganini-uauakua gebnatuk, kinauint idvsh uin uauakua uika gebnatvsnog.

26 Midvsh oo ezhipimibrtouan, ka dvsh uin igo iu jiguar-kuendvsuamban; mi gaie iu ezhimigazoian, ka dvsh uin igo au auia vnisha magazot;

27 Nimamazhiton dvsh iu niau, gaie go nishagojitea; konima keget api gigvgikimvgua igiu bekanizijig, nin dvsh tibinaue nindagiuebinigaz.

anint gaishijigouat; ni ma oo exhibigadeg, Igu anishinabeg ginamatabiuvug uiminuauat gaie uiminikuouat, gaie gipuziguiuvug uicominuauat.

8 Kego dsh igaie uisokvnsita iu bishiguatixiuin, igu anint nasab gaishiuisokvnuat, nizhtvnaK dsh vshi nisuak ia minik ningogishik ginibouapva.

9 Kego gaie guguejiasita au Christ, nasab anint igia gaishiguguejianat iniu Kishemaniton, gaie dsh ginisigouat iniu kishikon.

10 Kego dsh gaie nanapugasomokegon, nasab anint igia gaishinanapugasomouat, gaie gibvnajigouat iniu benajiuu-nijn.

11 Bina dsh ono kkinv aiin ogipvgumishkagonauan ia jionjiaiangvamendvmy; gaie iu jigvgikimigoriy uenjioshibigadeg, kinauint bematixiry oo nongum ishkuaj auv.

12 Bina dsh mano au ninibau enendy, tvaianguamixi jipengishinsig.

13 Ka gego pkan guguejiitiuin kigipvgumishkagosinaua, iu etvgo tousa netapvgumishkagut au inini; guatvkuendagazi av au Kishemanito, au geinenimisinoneg iu jigvguedibenimigoiiegibv auvshime iu geizhigvshkitoiegibv; iu dsh ima guguedibenitiuinj kigvishitvmagoua iu geonjikitikiie jigvshklovixiieg dsh jimamashitoieg.

14 Bina dsh, kejisagiinvvuk, oshindvmok kkinv iu nitokeng.

15 Nebuakanininiujin kitizhigvnoninim; neveni natvgevendvmok iu ekitoian.

16 Iu abauenjigeuini-minikuajigv, iu sheuendvmy, ka iu otapinamauint iu omiskuim au Christ auvnsinon? ga au pvkueshigv au pepvkebiny, ka nv iu otapinamauint iu auv au Christ auvnsinon?

17 Kinauint dsh ano bataiinoiy kibeshigo pvkueshigvshuin, gaie kibeshigo-uiaumaumim; kkinv ma uin kitotv pkan au batashigut-pvkueshigv.

18 Nagvtenabvnik au Israel ima uiasima: kavin iu anishigv igu majijig saagiuijigv, uadokvrig iu saagiuijigv.

19 Uegonen nunguvuv iu ekitoian? ningut inv inasgadendaguzi au mvzinini? gema gaie iu manintua ima sasagiuijigvni igiu mvzininig, ningut inv iu inasgadendagut?

20 Oo desh nindikit, iniu aiiin igiu anishinabeg enemiasigog gasasagiuitojig ogisasagiuite mauuan sv iniu mvjimaniton, ka desh uin iniu Kishemaniton: kauin desh nindinendesi iu jiuidokauegna igiu mvjimanitog.

21 Kauin kitagvshkitosim jiminikueiegibvn iu ominikujigen au Tebeninget, bekish desh gaie iu ominikujigvniua igiu mvjimanitog: ka gaie kitagvshkitosim iu jiondinigeiegibvn ima otatopouini au Tebeninget, gaie bekish ima otatopouiniua igiu mvjimanitog.

22 Kiuvnvnishkajianan nv au Kishemanito? aureshime w kimeshkauizimin kinaint, desh uin au Kishemanito?

23 Kekine sv uin aiiin anau inendagurton jiizhijigolamban, kauin desh izhinendauendagursinon kekine jiizhijigolamban: iu ano inendagurk kekine aiiin jiizhijigolamban, ka desh kuvine aiiin minogiuenegrsinon.

24 Kego auia inini ognendauendesin iu tibinane odondiziui, kuvine sv uin ininiueg iniu bekanizinijin odondiziuiua ognendauendemaauan.

25 Uegotoguen idesh igo etaueningen ima atandiui, mi sv iu mijiuk, ka memuej kigvugegueduesim onji iu getinendmijiben.

26 Uin sv otibendan iu aki au Tebeninget, gaie kekine ima eagin.

27 Kishpin desh auia igiu taiebueiendesigog izhinendminegua ima uikundiui, inendemeg desh iu uizhaieg: uegotoguen desh igo geatouien ima enasemiieg, mijiuk sv iu, ka memuej kigvugegueduesim onji iu getinendmijiben.

28 Kishpin desh uin auia inini oo inik, Misi oo manini ima sasagiuijigvni au menitokanint, kego mijiikegon, uin onji gauabendaiineg, gaie onji iu getinendmijiben: uin ma uin otibendan oo aki au Tebeninget, gaie kekine ima eagin.

29 Iu getinendmijiben nindikit, ka desh uin kin tibinane endemv; auedi sv bekanizit: anishuin iu nimpigvni



gouin onjitibakonigadeg, onji au bekanizit inini otinendv-mouin ?

30 Kishpin uin nin onjiuidokageian iu shauendaguziun, anishuin nin mvjitvzhimigoian onji iu uenjimamoitueian ?

31 Bina misaua uisiniieg gaie minikueieg, gema uegotoguen ituk igo ezhijigcueguen, jibishigendaguieg au Kishemanito ktkinv ono onji izhijigeiuk.

32 Kego ursita-dotauakegon igiu Jiuvg, gema igiu maivganishinabeg, ka gaie go igiu bemitauajig iniu Kishemaniton :

33 Nasab ezhinvendvmivgua ktkinv igiu ininiuvg ima ktkinv aiii, nvndauendvsuan iu tibinane jiondiziiamban, iu sv uin jiondiziuat igiu nibiua, gaie iu jibimajiintuapn.

## CHAPTER XI.

**U**INOUSHIG nasab ezhiinouvg au Christ.

2 Bina kiuauizhimininim, uikanisimatuk, iu jimikuenimiieg onji iniu ktkinv aiiin, gaie jigvnauendvmeg iniu gvigikueuinvn gaizhi go prgitinamoninvguk.

3 Nivndauendan sv jikikendvmeg, iniu naganizikvndagouajin ktkinv igiu ininiuvg, misv au Christ; gaie iniu naganizikvndagouajin igiu ikueurg, misv iniu ininiuvn; gaie iniu naganizikvndagujin au Christ, misv au Kishemanito.

4 Ktkinv igiu ininiuvg envmiaujin gema gaie gegikueuajin, iu ueuiuvkneouajin opapinotanauan oshtiguanivan.

5 Gaie dvsh ktkinv igiu ikueurg envmiajig gaie gegikuejig, iu ueuiuvkueosigua, opapinotanauan oshtiguanivan: migo tibishko mozhont.

6 Kishpin dvsh igiu ikueurg uiuvkueosigua, mano tmozhourg: kishpin dvsh agvjiun avnirik igiu ikueurg iu jimozhouapn, mano sv tvuiuvkueourg.

7 Ka sv keget au inini inendaguzisi jiuiuvkueopen, onji iu otizhinaguziun gaie obishigendaguziun au Kishemanito ant: au dvsh uin ikue, mi iu obishigendaguziun au inini.

8 Kauin au inini onji aiasi iniu ikueuvn; au sv uin ik onjiaia iniu ininiuvn.

9 Kauin gaie au inini gionjiozhiasi iniu ikueuvn; au sv nin ikue gionjiozhia iniu ininiuvn.

10 Midvsh oo onji au ikue geonjitibendyibun iu oshtiguan, onji iniu oshkabenisvn.

11 Bina kauin au inini izhiaiasi jinvdauenimasigopen iniu ikueuvn; gaie au ikue kauin izhiaiasi jinvdauenimasigopen iniu ininiuvn, onji au Tebeninget.

12 Gaizhi sv go aiat au ikue onji iniu ininiuvn, mist go gaie au inini onjiaiat iniu ikueuvn; kvkinv dvsh uin aiiu uin Kishemanito onji aianiuvn.

13 Nanagvtruenintizoiuk: minv iu enendaguvk au ikue jianvmetauat iniu Kishemaniton, iu dvsh jiuivukueosig?

14 Ka nv iu boshke kitinatiziniuia kitonjikikendtsin, au inini kishpin gvguanauikuvt agvjiitizo sv au?

15 Kishpin dvsh uin au ikue gvguanauikuvt, obishigendemuin sv iu: mi ma iu gaonjiminint au ikue iniu uinisistv, iu jiuauivukueot.

au Kishemanito, gaie kitvgvjiauag inv igiu ketimagizijig? Uegonen dvsh getininvguk? Kigvonjiuauizhiminim inv oo? Kauin sv kiuauizhimisinoninim.

23 Ningiotapinamaua dvsh au Tebeninget iu gauauindrmoninvguk, Au Tebeninget Jesus, iu igo tibigvtinik gaprgidinint, ogiotapinan iniu pøkueshigvvn :

24 Api dvsh gamamoivuet, ogipvpkuebinan, gaie giikitot, Otapinamok, mijiuk ; misv oo niau kinaua uenjipigubijigadeg, mi oo izhijigeiuk jionjimikuenimiieg.

25 Mi oo gaie nasab gadoty gaishkua uisinit ; ogiotapinan iu minikuajigvn, oo giikitot, Oo minikuajigvn, misv oo oshki kikiindiin ima nimiskuimj ; oo dotvmok, tsvi menikueiegun oo minikuajigvn, nin jionjimikuenimiieg.

26 Tsvi dvsh emuegun uauu pøkueshigvn, gaie menikueiegun oo minikuajigvn, kiuabvndaiiuenaua iu onibouin au Tebeninget, nananzh dvsh igo jitvguishi.

27 Aueguen ma uin gevnuaguen ono pøkueshigvvn, gaie menikueguen oo ominikuajigvn au Tebeninget, inendaguzisig dvsh, opapinotan iu uiauini gaie iu omiskuimini iniu Tebeningenijin.

28 Tvgtv au inini tvnanagutvuenintizo, midvsh mano geizhiomuut ono pøkueshigvvn, gaie geizhiminikuet iu minikuajigvn.

29 Au dvsh uasinit gaie au menikuet, inendaguzisig dvsh, izhiuisini sv, gaie izhiminikue ima nvnbondiuiinj, iu dvsh mikuendvsiueg iu uiauini iniu Tebeningenijin.

30 Midvsh oo onji nibiua igiu uenjinvninvmiziat ima aiaieg, gaie uenjinitaakuziat, gaie nibiua igiu uenjibanat.

31 Kishpin ma uin kinaint uitibakonitizoiv, kauin dvsh kitagitibakonigosimin.

32 Api tebakonigoivun, kigotvgiigonan au Tebeninget, jitvgo dvsh nvnbomigusiuu oo aki.

33 Bina dvsh, nikanisituk, api maiavvnjiitiiegun iu jiuisiniieg, babiitiuk sv na.

34 Kishpin dvsh aua inini bkvdet, mano sv akane endat tvaisini ; iu dvsh jiishimavvnjiitisiueg ima nvnbondiuiinj. Inia dvsh uin anint panima tvguishinan ninguguaikuisitonv

## CHAPTER XII.

**E**NENDAGUVK dvsh uin iniu nejijaguendaguvkin migi ueuinvn, uikanisimatuk, kauin kiuvndauenimisisoninin iu jikikendsviueg.

2 Kikikendanaua sv igiu entmiasigog anishinabeg gi auileg, giizbiuivnigoieg dvsh igo ima aiauat igiu gagigitos gog muzininig, gaizhi go sagabiginigoieg.

3 Bina dvsh kiuvndemonininim iu jinisidotemeg, kauin aua au inini onjigigitot ima iniu Ojijaguvn au Kishema nito, gvguanisvgendaguzi otinasin iniu Jesusvn: ka gai au aua inini otagvshkitosin oo jukitopvn, Au Jesu misv au Tebeninget, mi etv onji iniu Panizinijin Ojijaguvn.

4 Bina aiauvn iniu pepvkanendaguvkin migiuevint bezhigo dvsh uin igo au Kijiojijag.

5 Gaie go aiauvn iniu pepvkan vnokiuinvn, bezhigo ds

uiziuinen, kerkint dsh obrkeuiziuinen au baiezhigot uia-  
nima, ano go batainrtinik, bezhigurn dsh etv iu uiauima;  
mist go gaie nasab au Christ.

13 Onji ma uin au baiezhigot Kijiojjag kitizhibapti-  
zouiguzimin ima baiezhigut iu uiauima, mistua Jintg aia-  
uiugen, gema gaie igiu mergianishinabeuiugen, mistua gaie  
bemitageniuiugen, gema gaie bemitagcniuisiugen; kerkint  
dsh kigiizhiigomin iu jiizhiminikueig ima au baiezhigot  
Kijiojjago.

14 Au ma uiauima kauin bezhigursinon iu brkeuiziuin,  
batainrtou st uin.

15 Kishpin iu ozitama oo ikitomrgerk, Onji st iu onin-  
jima auisuan, kauin dsh nindoprkeuizimigusin iu uiauima;  
mint iu keget uenji oprkeuizimigusig iu uiauima?

16 Kishpin gaie go iu otavgama ikitomrgerk, Onji iu  
oshkinzhigoma auisuan, kauin dsh nindobrkenizimigusin  
iu uiauima, mint iu keget uenjiobrkenizimigusig iu uiauima?

17 Kishpin kerkint iu uiauima oshkinzhigouçiben, aniu  
dsh gegiizhi nondemonrgerkiben? Kishpin gaie nondr-  
mouiniuçiben, anin dsh gegiizhiminanjjigemrkiben?

18 Bint dsh, Kihsemauto ogiatonrn kerkint iniu prke-  
uiziuinen ima uiauima, uin igo gaizhiiminuendy.

19 Kishpin dsh uin kerkint ono izhibezhiguçiben iu br-  
keuiziuin, anindi dsh iu uiauima jigiaia?

20 Nongum dsh uin batainrtou iniu brkeuiziuinen, be-  
zhigurn dsh uin iu uiauima.

21 Iu oshkinzhigoma kauin oo otaitensinten inin oniuji-  
mantn, Kauin kintndauenimisinon jiuidokauieg; gaie iu  
oshtiguanima kauin otaitensinten iniu ozitamantn, Kauin  
kintndauenimisinoninim jiuidokauieg.

22 Keget st aurshime nndauendagurton iniu prkeuizi-  
uinen eagin ima uiauima, iniu naurj neninamrkin enenda-  
gurkin.

23 Iniu dsh brkeuiziuinen eagin ima uiauima, iniu gaej  
enendagursinokin inendemy, midsh uin ono aurshime pe-  
pamendemyin; gaie iniu maianab-minagurkin kibekui  
uininanin, mi iniu aurshime uenishish-abominagurkin.

24 Iniu ma uenishishabreminaguvkin kiprkeuiziuiininanin ka memuej truisvsegajigadesinon: Kishemanito ma uin ogiizhimamausiton iu uiauiua, auvshimo gikijitcauitot iu pkeniziuiin, iu nondash enendaguvk:

25 Iu dsh jikikandisinomvgek iniu pkeuiziuiuvn ima uiauiua; iu idsh iniu bkeuiziuiuvn nasab jiizhigvgvnane-nintimvgek memeshkuvt.

26 Miscua bezhik bekeuiziuiin gotvgitomvgek, kuvkinv sv uin bekeuiziuiinen toujgotrgitomvgrton; gema gaie is bezhik bekeuiziuiin jikijiuauito, kuvkinv iniu bkeuiziuiuvn tygo onaniguzimvgrton.

27 Bina dsh kinava uia au Christ kitauim, keget dsh kitobkeuiziuiinimigoua.

28 Au dsh Kishemanito ogvrsan iniu anint ima anvui-  
auiui, nitvm iniu gvgikueuiniuiuvn; minava dsh anuajige-  
uiniuiuvn; minava go kikinoamageuiniuiuvn: mipi dsh  
iniu mamandau-epokiuiuvn: gaie noimoniuiuvni-migvne-

uin; gaie misvua aiaian kukinv tebueiendvmouin, iu jigvah-kitoiamban jiikunvmamban iniu uvjiuvn, aiasiuau dvsh iu sagiitiuin, kauin ningut nindapitendaguzisi.

3 Gaie misana migiueian kukinv iniu nindaiimvn iu jivshvmvguabvn igiu ketimagizijig; gaie misvua migiueian iu niau, iu jijagizvni, aiasiuau dvsh iu sagiitiuin, kauin gego nindondizisi.

4 Sagiitiuin kinuenzh minuadendvmomvgt, gaie nokatizimvgt; sagiitiuin kauin shingenjigemvgsinon; gaie kauin mvmikuanitizomvgsinon, gaie kauin kijiinenintizomvgsinon,

5 Gaie kauin uvsita izhiuebizimvgsinon, gaie kauin tibinaue nvndanendvmatizomvgsinon, gaie kauin babige nvnishkajimvgsinon, gaie kauin mviinendvmomvgsinon;

6 Kauin gaie onaniguendvmomvgsinon onji ima mvjizhiuebiziuij, onaniguendvmomvgt sv uin ima tebueuij.

7 Gaie kauin tvzhingemvgsinon, gaie kukinv aiiin otebueiendanvn, gaie mamaui apenimomvgt, gaie ominuadendanvn kukinv iniu aiiin.

8 Sagiitiuin kauika ishkuaiasinon; misvua dvsh aiag iniu anuajigeuivn, tvishkua aiauvn; gaie misvua iniu iudeuivn aiag, tvishkua aiauvn sv gaie iniu; misvua gaie kiken-dasouin aiavvgt, tvngomvgt sv go iu.

9 Pungi ma etv kikikenjigemin, gaie pungi etv kitanuajigemin;

10 Api dvsh guevkuendaguvk kikendasouin aiavvgt, midvsh iu api, iu pengisheuvk kikendasouin jiishkuaiavvgt.

11 Megua abinojiuuiamban abinoji sv uin ningiizhigigit, abinoji ningiizhinsidotvn, gaie abinoji ningiaiiinendvn; api dvsh uin eniniuiian ningiuebinanvn ono abinojiuuiin.

12 Nongum dvsh uin kipvsgishki-uabimin, tibishko auia shabuabvndy iu uasejigvnabik; banima dvsh uin kigvizhiueueni uabvndamin; nongum dvsh pungi etv ninkikendan, banima dvsh uin ningvizbhikikenjige, tibishko ezbhikikenimi-goiav.

13 Nongum dvsh aiavvgtvn tebueiendvmouin, gai

apenimouin, gaie sagitiuin, misv ono nisui; ono dsh nesjin in dsh maiamaui kijiaiiuv, misv in sagitiuin.

## CHAPTER XIV.

**N**OPINUTUMOK in sagitiuin, gaie nvndauendemok inu uejjaguendaguvkin migiueuuvn: autshime dsh uin in jianuajigeieg.

2 Au gaiagigitot ima maivgueuini, kauin ininiuvn ogvne-nasin, inu sv uin Kishemaniton; ka ma uin auia inini onsidotauasin; konima dsh uin ojijagoma otibadotanen inu kamotetinigin.

3 Au dsh enuajiget ogvnonan inu ininiuvn in jionjion-dizinit, gaie jiaiangvamendvminit, gaie jiminoteenit.

4 Au gaiagigitot ima maivgueuini, tibinaue jiondizit onjigigito; au dsh uin enuajiget jiondizinit inu enemia-nijin onjigigito.



11 Bina dsh kishpin kikendrsuan iu inueuin ekitomvuk, nindamaivgenimig sv au enuet, gaie nin dsh nindamaitgenima au enuet.

12 Midsh igo gaie kinaua iu ezhinvdauendvmeg iniu uejijaguendaguvkin migiueuinvn, nvndauendvmok jiaiaieg iu geonjiondiziat igiu envmiajig.

13 Bina mano sv au merguet tvanvmia iu jianikvnotaget.

14 Kishpin ma uin anvniaian ima maivgueuini, ninijag sv anvnia; iu dsh uin ninisidotvmouin kavin minikaniuvnsinon.

15 Anin nvnguvnv dsh? Ningranvmia sv ima ojijagoma, gaie ningvanvmia ima nisidotvmouini; gaie ningvngvm ima ojijigoma, gaie ningvngvm ima nisidotvmouini.

16 Kishpin oo ezhijiges, api ima ojijagoma uenjima-moivueivnin, anin dsh au kekendasosig, Amen, geizhiikito-gobnen, iu api gamamoivueivn, nisidotvnsig iu ekitoivn?

17 Keget uin kin ueueni kimamoivue, au dsh uin bezhik kavin onjiondizisi.

18 Nimiguejiua Ninkishemanitom, iu navj nibiua inueian iniu maivgueivntn, dsh uin kinaua krkinv:

19 Anau dsh uin maiauvnjitiigun, aurshime nindainendvm nanvn etv gigitouinen, ikitoian iu dsh jinisitotaguziamban, gaie jigvgikimvguahen igiu anint, iu dsh uin kijjinitasvak iniu gigitouinen onjigigitoian ima maivgueuini.

20 Uikanisimatuk, kego abinojiiuikigon ima nisidotvmouini: keget uin abinojiiuik ima mazhininiurgiziuiui; iniuiiuk dsh uin ima nisidotvmouini.

21 Ima tibakonigevini, misv oo ezhibiigadeg, Igiu ininivug merguejig, gaie mergitonejig, ningronjigvnonag ogo anishinabeg; ano dsh uin igo ezhijigeian, minoj uinonda-uisigua, ikito au Tebeninget.

22 Bina dsh iniu inueuinvn kikinouajjigvniuvnon, kavin uin onji igiu taiebueiendvig, onji sv uin igiu taiebueiendvigog; iu dsh uin anuajigevin kavin onjiondizisiurg igiu taiebueiendvigog, igiu sv uin etv taiebueiendvig.

23 Kishpin ma uin krkinv igiu envmiajig ninguii mavv

jitiuat, karkin dvsh maivgueuat, pindigemat dvsh igiu kekendasosigog, gema gaie igiu taiebueiendvsigog, ka nv kigi-uvnatizim tvikitosiuvg?

24 Kishpin dvsh karkin anuajigenat, pindiget dvsh au bezhik taiebueiendvsig, gema gaie au bezhik kekendasosig, ouabvndaiigon karkin inu gaiagigitonijin iu ezhiuebizi, gaie karkin otibakonigon:

25 Midvsh iu mizhishanijigadenik inu kamotutinikin ima otej; midvsh jizhiojijinguerniset iu jianvnietauat inu Kishemaniton, taikito dvsh keget uijiuvneg au Kishemanito.

26 Anin dvsh ezhiuevuk, nikanisimatuk? Api maisatv-jitiiegin karkin endvshiieg bezhik odaian iu nvgvmonin, gaie au bezhik odaian iu gugikueuin, gaie au bezhik odaian iu maivgueuin, gaie au bezhik odaian iu mizhishanabvndaiueuin, gaie au bezhik odaian iu anikvnotageuin. Mano sv karkin aiiin tvizhijigadeuvn iu jionjiondizi.

sv uin jiaianat ima naitemouini, iu ekitomvuk iu tibakoni-  
geuin.

35 Kishpin dvsh uin gego uikikendvmouat, mano sv  
onabemiuan ogvguguejimaun ima endauat: vgtendaguvt  
sv uin igiu ikuevvg jigagigitouapvn ima endvzhi mauvnjii-  
tiuint.

36 Minv iu keget iu odikitouin au Kishemanito gion-  
jimvuk. Ma aiaieg? gema gaie kigipiotisigonaua nv  
etv?

37 Kishpi. dvsh auia inini nindanuajigeuininiu inenintiz-  
ot, gema gaie nindaiaua au Kijiojjag inenintizot, mano sv au  
tvikito, ono aiin maiajibiamonintguk ogvgikueuintn au  
Tebeninget auvninig.

38 Kishpin dvsh auia inini uigvgibatizit mano tvvggi-  
batizi.

39 Bina dvsh, uikanisimatuk, nvndauendvmok iu jianua-  
jigeieg, kego gaie kinaamagekegon iu jimaivgueng.

40 Mano sv kokin v ono aiin ueneni tvizhijigadeurn,  
gaie ezhindauendaguvk.

## CHAPTER XV.

**B**INA dvsh, uikanisimatuk, kinuindemoninim oo minuaji-  
mouin iu gagvgikiminintgukibvn, gaie iu gaotapinvmeg,  
ima dvsh nibauieig;

2 Gaie ima uenjibimajiigoieg kishpin ueneni grnauendv-  
meg iu gagvgikiminvguk, mi etv vnisha go gitebueiendv-  
meg.

3 Kigipvgitinamoninim sv mamaui nitvm, iu gaie nin  
gaotapinaman, au Christ ginibot onji iniu kimrjiizhiue-  
biziininanin, ekitomvuk igo iu odikitouin au Kishema-  
nito;

4 Gaie ima jibegvmigo givsint, gaie giabijibat nesogonv-  
gtinik, ekitomvuk igo iu odikitouin au Kishemanito:

5 Gaie giuabvmigut iniu Kephasvn, mipi pi dvsh minaua  
iniu mitasai gavshinzhinjin.

6 Banima dvsh nagvj oguabvmigon iniu avvshir

ganannakuzinjfin ukanisiman mamau go abiti; igia hega go kukin geabi bimatizuv, anint dvsh uin ahi gihauvg.

7 Koma go api oginabvmigon inu Jamesa; mi pi dvsh igo kukin inu gvgikueuininiuv.

8 In dvsh mamau ishkuaj, gaie nin ninginabvma, tibishko aua nagit jibua ojjiisenig.

9 Nin ma uin nimamanitvpsendagus endvshipet igia gvgikueuininiuv, kauin gaie nindapitendagusisi gvgikueuinini jishiuinigoiamban, onji in gigotvgivgua igia ennistatagig inu Kishemaniton.

10 Onji dvsh in oshauenjigeua au Kishemanito, nindishiaia in ezhiaiaian; gaie dvsh in oshauenjigeua in gaminigoian kauin gianauenzimvgusinon; auvshime dvsh uin nin nibua ningivnoki, dvsh uin uinaua kukin; ka dvsh uin igo nin tibinaue, in sv uin oshauenjigeuin au Kishemanito gagigishkagoian.

11 Bina dvsh misaua nin auian, gema uinaua auuat, misv go in ezhigvgikueia, gaie migo in gaishitebueiendvmog.

12 Ina kishpin au Christ inajimint in giabijibat, anishuin anint kinuaa ikitoieg, kauin gego abijibauin aiasinog!

13 Kishpin dvsh aiasinog in abijibauin, ka atnguvn dvsh au Christ giabijibasi.

14 Kishpin dvsh au Christ giabijibasig, vnisha atnguvn dvsh igo izhiauvn in ningvgikueuininan, gaie in kitebueiendvmouiniua kauin ningut inabvtusinon.

15 Keget sv gaie nindizhimikagomin in ogvginauiahkigvgikueuininimiyid au Kishemanito; onji in gigvgikueia au Kishemanito giabijibaat inu Jesusv: ka ma ogiabijibasig kishpin keget igiu ganibojig abijibasigua.

16 Kishpin dvsh igiu ganibojig abijibasigua, kauin atnguvn dvsh giabijibaasi au Christ.

17 Kishpin dvsh uin au Christ giabijibasaint, kauin ningut inabvtusinon in kitebueiendvmouiniua; geabi dvsh itaiam ima kimvjiizhibixiuiuiua.

18 Midvsh gaie igiu ganibajig ima Christ giberatizuv.

19 Kishpin dvsh etv oma nongum bimatizuv, atnguvn

au Christ, anvshime kinauint kimamaui-kitimagendaguzi-  
min dvsh uin kvkinv igiu ininiuvv.

20 Bina dvsh, giabijiba au Christ gaie giizhiaia tvasvg  
au nitvm segvkinigazot endvshiuat igiu ganibajig.

21 Iu dvsh onji au inini gitvguishinomvvgk iu nibouin,  
mish go gaie onji au inini gitvguishinomvvgk abijibauin.

22 Adam uenjinibouat kvkinv, mish gaie au Christ geon-  
jibimatizinat kvkinv.

23 Kvkinv dvsh uin igiu ininiuvv iu tibinaue ezhitvtiben-  
daguzinat: Christ segvkinigazot, mipi dvsh igiu tebenimi-  
gujig iniu Christvn, api tvguishj.

24 Midvsh jitvguishinomvvgk ishkuaj auv, api gipvgiti-  
namauat iu ogimauuiin iniu Kishemaniton, au sv go Ueio-  
simint, api dvsh givngutot kvkinv iu inakunigeuin, gaie iu  
kvkinv ogimakvndageuin gaie iu gvshkieuiziuin.

25 Boj sv go tvogimauui pinish igo kvkinv anamizit  
givsot iniu shangenimigujin.

26 Au sv ishkuaj gebvnajiint au shangenjiget, mish iu  
nibouin.

27 Kvkinv ma uin aiiin anamizit ogiatonvn. Api dvsh  
oo ekitot, Kvkinv aiiin gimamazhijigadeniuvn, kikendaguvv  
sv ia, au gamamazhitvmauat kvkinv iniu aiiin, kavin uin  
gimamajiguzisi.

28 Api dvsh kvkinv aiiin gimamazhijigadenig, midvsh  
iu api au Ueguisimint jitibenimigut iniu gamamazhitvma-  
gujin kvkinv iniu aiiin, uin dvsh au Kishemanito kvkinv  
jitibendv.

29 Iu dvsh izhiaiasinog, anin dvsh geizhijigeuat igiu bap-  
tizouiintjig onji iniu ganibonijin, kishpin igiu ganibojig pa-  
pish abijibasigua? Anishuin dvsh baptizouiintua onji iniu  
ganibonijin.

30 Anishuin dvsh gaie endvso tibatigvneg nibauiv ima  
nanizaniziuini?

31 Keget nimvshkauigigit onji iu kitananiguziunua  
eaman ima Christ Jesus Tebeniminy, ninib sv endvsogizhigv.

32 Ezhigigitouat dvsh igiu ininiuvv, kishpin gimiganvg-  
ua igiu suesiv ima Ephesuai, uegonen dvsh nin uend

zian, kishpin abijibasigua igiu ganibojig? Umbe sv no uisinita gaie minikueta, uaby ma uin kigenibomin.

33 Kego kigvuiuaiezhimigosim: Mvjiuisokotatiuin onjishuvnajijigade iu guaivk izhiuebiziui.

34 Izhikushkuzig ima guaivk izhiuebiziui, kego dvsh mvjidotvkegon; anint ma uin kauin okikenimasinuuan iniu Kishemaniton. Jiagvjiigoieg sv oo nindonjiikit.

35 Ania dvsh uin an inini oo tvikito, Anin ezhiabijibaintua igiu ganibojig? anin gaie ezhiouianuat api aiabijibanajin!

36 Kin gegibatiziitv! iu ketigadvmnv kauin sagvkinvgvsnon, mi etv nibomvgvk.

37 Iu dvsh ketigadvmnv, kipvgitinvsn iu uianuv iu geaiamvgvk, iu sv uin minikanuv, konima pekueshigvnonv-noguen, gema gaie pekanvtoguen.

38 Au dvsh uin Kishemanito otouiauiton, iu igo ezhiminuendv, endvsi dvsh iu minikan tibinaue ezhiuiauimvgvk.

39 Kevinv uias, kauin nasab izhiouiasinvsnon: bezhi-

giishia bematizit ojjagoma; au dvsh ishkuaj Adam giishia iu ojjagoma bemajjuet.

46 Bina dvsh kauin iu ginitumiasinon iu uejjaguendaguvk, iu sv uin uiasima enendaguvk; panima dvsh uin iu giasiamvgut iu uejjaguendaguvk.

47 Au nitvm inini aki gionji, akiuendaguzi dvsh; au dvsh anikaj inini, misv au Tebeninget ishpimi gaonjit.

48 Gaizhi akinendaguzit, mi sv go gaie igiu ekiuendaguzijig; gaie gaizhiaiat au ishpimi uenjit, misv go nasab geizhiaiauat igiu tebendaguzijig iuidi ishpimi.

49 Gaizhi dvsh igo inauy au ekiuendaguzit, misv go gaie geishiinauy au ishpimi gaonjit.

50 Bina dvsh oo nindikit, uikanisimatuk, iu uiasima gaie iu miskui ka sv tapindigemvgusinon ima Kishemanito otogimauiuiui; ka gaie benatvk tatvgoaiaasinon ima aiamvgvk iu benatusinok.

51 Bina, kiuabundaiininim iu mamandaguvk; kauin sv kvkinv kigvnbasimin, kvkinv dvsh uin keget kigtanjiigomin.

52 Gaiesika, ningo pvsunguabiuiui iu minik, api ishkuaj mvtueuetu iu kiji bibiguvn: tvmvtueue ma uin iu kiji bibiguvn, midvsh jiiizhiabijibauat igiu ganibojig, iu mine uika jibonatizisigua, gaie kigtanjiigomin.

53 Oo dvsh benatvk ogvpisakan iu uika gebunatuui oo dvsh nebomvgvk ogvpisakan iu uika genibomvgut.

54 Midvsh iu api oo benatvk gipisiky iu uika natusinok, gaie oo nebomvgvk gipisiky iu uika gimgvgsinok, midvsh iu api jitibishkoseg iu ikitouin uel igadeg, Gikunjigademvgut sv iu nibouin ima shagojiue.

55 O nibouin, anindi iu kitokuvngeuin! O jibegv anindi iu kishagojiuueuin!

56 Otokuvngeuin iu nibouin, mi sv iu mvjiiizhiuebisiu gaie iu uenjimvshkauisimvgvk iu mvjiiizhiuebixiui, misv tibakomigeuin.

57 Migvej dvsh uin su Kishemanito, su maniny iu shagjiueuin oji su Tebeniminy Jesus Christ.

58 Bina dvsh, kejisagiuvvk uikanisimatuk, mvehkuvv

aiuk sv, gaie kego mamajishkasikegon, moshek ueneni vno-  
kiuk iu otvnokiun au Tebeninget, ia kikendoneg vaish  
jionokitanasineg Tebeninget.

## CHAPTER XVI.

**B**INA dvsh usamuvndositoiegibvn shonia jiminintua igu  
envmiajig, gaishi sv go ainvvua ima Galatiaj envmia-  
jig, mi iu gaie kinaua nasab izhijigeiuk.

2 Iu netvmisj gishigvt, iu igo anvmiegishik, mano kv-  
kinv endvahiieg pepungi kiguvuvjigonaua, gaishigo shane-  
nimineg au Kishemanito, iu dvsh jimanuvjijigeneieg api  
tvguishinan.

3 Api dvsh tvguishinan, aueguenvg igo igiu genaninaue-  
guenvg ningvnindaag iniu majibiigvvn, jipitouat iniu kini-  
gieueviniuan ima Jerusalemj.

4 Kishpin dvsh inendaguvk gaie nin jiizhaian, ningvnni-  
jinigog sv.

5 Bina kigvbiotisininim sv, api Makedoniaj givniizhaian;  
keget sv go, ningvnniizha ima Makedoniaj.

6 Konima gaie uenibik kigvuijaianininim, magisha gaie  
kigvuijiponishimininim, iu dvsh na jiuidokauieg ima nim-  
papamatiziuinj tibi go geizhauanen.

7 Ka dvsh uin kigvtniuabvmisinonininim nongum nabe-  
bamatiziiian; nindinendvm dvsh uenibik jiujaianininvuk,  
kishpin Tebeninget inendv.

8 Ningvtaia sv ima Ephesusj, pinish igo iu api ojijiesig  
iu Pentecost.

9 Iu kiji ishkuandem nimbakakunanamago, iu jigvabkie-  
uizimvgv kibvn iu ningvgikueuin; gaie batainouvug igu  
neshkenjigejig.

10 Bina kishpin Timotheus tvguisth, aianguamizig sv iu  
iujaianineg kvvge segizisig; vnoki ma uin iu otvnokis  
u Tebeninget, tibishko nin ezhijigeian.

11 Kego dvsh auia inini ogvnishuvnateminamin; iu v  
u jiizhiuidokaueg ima pizaninevini, api binajet, ia ji



tisit: nindakanaboma ma uin gaie igiu uikanisimag mamaui. •

12 Au dvsh uin kikanisinin Apollos, ningikijinvndaue-nima sv iu jianiotisineg mamaui igiu uikanisimag: kauin dvsh papish giinendvsi oo api uipiizhasibvn; tviizha sv dvsh uin api gvshkitot.

13 Akaubiiuk, songigabauik gaie ima tebueiendvmouini, inini inendaguziuk, uimvshkauiziuk sv.

14 Minik dvsh uin igo getizhijigeneugen, onji izhijigeiuk sv ima sagitiuini.

15 Kipvguiseniminim, uikanisimatuk, (kikikenimaua enigokoteuizit au Stephanus, misv iu netvmi-minikaniuvijig ima Akaiak, giuavidokauauat iniu envmianijin,)

16 Iu jipvgitenintizoieg igiu touvg, gaie kvkinv igiu uadokoninyuk, gaie igiu uajvnokiminyuk.

17 Niminuendvm sv iu gibliizhauat au Stephanus, gaie Fortunatus, gaie au Akaiakus; iu kinaua gaizhinondesvji-geieg, uinaua dvsh oginabisitonaua.

18 Ningiminodotauauan ma iniu nijijaguvn gaie kinaua kijijagouan: kijituaenimik igiu touvg.

19 Igiu envmiajig ima Asiai kitanvmikagouag. Gaie Akuila gaie Priakilla kitanvmikagouag onji au Tebeninget, gaie mamaui iniu envmianijin ima endauat eanijin.

20 Kvkinv uikanisimag kisvgininjinigouag. Memeshkvvt svgininjinitiuk mamaui iu panvk ojindiuin.

21 Oo nindanvmikageuin nin Paul tibinaue nininji uesthi-biaman.

22 Kishpin auia inini sagiasig iniu Tebeningenigin Jesus Christv, mano tvizhiaia Anathama! Maran atha.

23 Mano iu oshauenjigeuin au Tebeninget Jesus Christ kigvizhiuijaiaugonaua.

24 Iu sv nisagiueuin kigvuijaiaugonaua endushiieg onji au Jesus Christ. Amen.

¶ Oo nitvmimajibiigvn majibiamauintua igiu envmiajig ima Korinthj endvvnkijig, mi ima Philippii gaonji-biigadeg, au Stephanus gaie au Fortunatus, gaie au Akaiakus, gaie au Timotheus, mi ogo gamajibiigejv

NIZHING

MAJIBIIGEUN GAMAJIBIAMAUAU AU PAUL

INIU ENUMIANIJIN IMA

## KORINTHING GAAIANIJIN.

---

### CHAPTER I.

**P**AUL, ogvigikuenininimv au Jesus Christ, onji in otinendvmonin au Kishemanito, gaie au Timotheus kikanisinin, nimajibvmauananig igiu envmietauajig iniu Kishemaniton ima Korinthi eajig, mamaui go kvkinv igiu envmiajig mizi ima Akaisi eajig :

7 Gaie iu nindapenimouininan kinana onji songisin, kikendvma iu ezhiuidokageieg ima gotvgiziuiui, misv go gaie geizhiaiaieg ima minoteeshkagiuiui.

8 Kauin. ninvndauendvsimin, uikanisimatuk, iu jikikendvsiuegibvn iu ningotvgiziuiuininan gaotisigoia ima Asiai, iu gikijiojanimendvniigoia, avshime epijiui, iu igo minik kega gibvbnatendvma boshke iu bimatiziuiui :

9 Ningiinakunigomin dvsh iu jiniboia, iu jiapenintizosia, au sv uin Kishemanito jiapenimoia, au aiabijibaat iniu gani-bonijin :

10 Au gaie gapimajiinvid onji ima kijinibouini, keget sv go gaie nimbimajiigonan : au apenimoia, iu geabi jivnibimajiinvid :

11 Gaie kinava jimamaui uidokauia, onji iu jianvmetvmanii, gaie iu shauenjigeuin gaminigoia onji dvsh igiu kijinibua ininiutg, nibua dvsh jimiguejiueningeuat ninauint onji.

12 Iu ma uin nindonaniguziuiuininan, misv oo, iu keget kikenintizosia, ima guaivkizhiuebiziuiui gaie ima guaivkuendaguziuiui, kauin uin onji iu uiasiuiuibuakauin, iu sv uin onji oshauenjigeuin au Kishemanito, guaivk sv nimbiizhibimatisimin oma aki, memuej idvsh kinava invkvkeia.

13 Kauin gego kimajibiamagosim bekanvkin aiiin, mi etv go iu egindvmeg gaie taiebuetvmeg ; nindinendvm dvsh gaie jitebuetvmeg, pinish igo ishkuaj jiauv ;

14 Gaie dvsh tibishko gaizhiuauizhiia pungi, jiauiia iu kitananiguziuiuinia, mi sv gaie kinava aiauiieg ninauint nindonaniguziuiuininan, api ogizhigvtom au Tebeniminy Jesus.

15 Oma dvsh oo mvshkauendvmouini ningiinendvm kaiot naminazikoninvguk, iu minava jiaiaiegibvn bezhik it shavendaguziuiui ;

16 Gaie dvsh jivniizhajan ima aiaieg, iuidi Makedoniai mizhajan, minava dvsh Makedoniai pionjiiin, mi ima aiaieg repiizhajan, kinava dvsh jiiuidokauieieg ima Judeai invkvke ibizhajan.

17 Api iu gainendvman, vnisha nv ningiaiiinendvm ? Ge-  
u gaie inia aiiin gainendvmamban, ningiinendvm inv ti-

bishko eahinebok iu niasima; nia jikitoisamban a, a, gaie kauin, kauin?

18 Ezhi dsh uin tebueviniuit au Kishemanito, ia nidi-  
kitouininan kinaua gaigoieg kauin, a gaie kauin, gisau-  
sinon.

19 Iniu ma uin Oguison au Kishemanito, mi au Jesus  
Christ, au gatvshindvmagoieg iu ninaint gigegikimigoieg,  
nin igo gaie au Silbanus gaie Timotheus, kauin a, gaie kauin,  
gisaisiuvn, uin sv uin onji au Jesus, a gishiauvn.

20 Kvkinv ma uin iniu ouauindvmageuivn au Kish-  
emanito, uin onji, a izhiaianuvn, gaie go uin onji, Amen, ima  
obishigendaguziuij au Kishemanito kinauint onji.

21 Bina au meshkauenimiiyid mamau kinaua, onji au  
Christ, gaie ganominiyid, misv au Kishemanito;

22 Au gakikinouajiiyid gaie gamizhiyid iniu Ojijaguvn  
ima ninteing.

23 Bina niuauina au Kishemanito au kekenimit ima nia-  
jijago, iu ningut jidososinoninvuk, mi iu mvahi paonjiush-  
suan ima Korinthj.

24 Ka gishke onji iu jiogimakvndvm iu kitebueiend-  
mouinua, iu sv uin jiuidokagoieg ima kitananiguziuiuij:  
onji ma uin iu tebueiendvmouin kitonjinibauim.

## CHAPTER II.

**O**O dsh uin ningibakvi-inendvm, iu minaua jinasikosio-  
ninvuk ima gvshkendvmouinj.

2 Kishpin dsh gvshkendvmoininvuk, auenen dsh au  
menuendvmiit? ka nv au auai au geshkendvmiog?

3 Gaie mi oo nasab gaizhimajibiamoninvuk, konima  
api pitvguishinan, ningtgiaian iu gvshkendvmouin onji iu  
gigionjiananiguziamban; iu dsh apenimoninvuk kinaua  
endvshiieg iu nindonaniguziuiin, mi sv iu gaie kinaua end-  
shiieg kitananiguziuiinua.

4 Onji ma uin ima kijinibua gotvgiziuij gaie ima nio-  
endvmouiniteuuij kigimajibiamoninim, gaie ima nima  
ibinguaiim; kauin iu onji jivvinauendvmog, ia au va

jikikendvmeg iu sagiitiuin eaman, iu kijinibiau ezhisagiini-  
nvguk.

5 Kishpin auia gionjiaianik iu nvninauendvmouin, kauin  
nin ninginninauiigusi koma sv etv go minik; iu dvsh  
endvshiieg jiapvgvjisitmominoninvguk.

6 Tebiseni sv au toua inini oo pvzhvzheigouiziuin igiu  
nibiau gapvgitinamaaujig.

7 Nindauaj kitaabueienimaua gaie kitaminoteeaua, ko-  
nima au toua taonjiaianisendvm jimamazhiigopvn iu kiji-  
gashkendomouin.

8 Bina kipvguisenimininim iu jiaijnjisitvmaueg iu kisa-  
giueuiniua.

9 Mi gaie oo gaonjimajibiigean iu jionjibvkrkenimininv-  
guk, kishpin taiebuettmoueguen kvkinv iniu aiiin.

10 Kishpin auia giuebinamaueg gego, gaie nin niuebina-  
maua; kishpin gego uebinamageian, au dvsh uaiebinama-  
uvg, kinaua nindonjiuebinamage ima enasvmit au Christ;

11 Konima au mvjimanito kigvuiuaiezhiigonan: ka sv  
uin kiuvnendvtsimin iniu ogvgaieniziivn.

12 Minaua dvsh igo, api teguishinan ima Troasi uigvgi-  
kuenotvman iu Christ ogvgikueuin, gaie ningibakisitvmag  
au Tebeniuget iu ishkuandem,

13 Kauin ningionjivnueshimonosi ima ninjijago, onji iu  
gimikauasiuvg au Titus nikanis; api dvsh gaantmikautgua,  
ima ningionjimaja, giizhaian iuidi Makedoniai.

14 Bina migvej au Kishemanito, au moshvk enenda-  
guinv jishagojiueiv onji au Christ, gaie mezbishauisitot  
ezhiminomagvttinig okikendasouin mizive kinaint onji.

15 Ninanint ma nindauimin ima au Kishemanito omino-  
maguziun au Christ, invkvea igiu bemajiintjig, gaie igiu  
benatizijig:

16 Igiu anint nindonibouini-minomaguziunimigonanig  
jionjinibouat; gaie dvsh igin anint nindobimatiziunimino-  
maguziunimigonanig jionjibimatiziat. Auenen au taiei-  
nendaguzit onji ono aiiin?

17 Kauin nindizhiaiasimin ezhiaianat nibua igiu neshv-  
najitojig iu Kishemanito odikitouin: ima sv tebueuini onji

## CHAPTER III

9 Kishpin uin iu nenibondiini-bomitagena bishigend-  
ruk; kijiauvahime dveh uin iu minozhibiziniwini-  
reuii tobishigendagut.

10 Boshke ma uin iu gabishigendaguitoibon, kauin oo tibishko giizhibishigendaguvsinon, onji iu bishigendaguziun aushime gakijiapitendaguvk.

11 Kishpin ma iu gaishkua aiamvuvk gibishigendaguvk, kijiauvshime dvsh uin iu bishigendaguvt iu geabi eamvuvk.

12 Iu dvsh oo toua apenimouin aiam, nimpagvkuemin gigitoia :

13 Kauin dvsh uin tibishko au Moses, au gaatot iu aguingeon ima oshkinzhigo, iniu ma onijanisivn au Israel kauin ogivshkitosinaua jiminjimabvndvmouat iu uaiekua auvnik iu gavngujigadeg :

14 Iniu dvsh otinendvmouiniuan gipusvgishkiaianiuon : pinish ma uin igo nongum gizhigvk aiamvuvt oo aguingeon mvshi ikuvnsi, api egindvmouajin iu gete kikiindiuin ; iu dvsh aguingeon giishkuaaiaamvuvt onji ima au Christ.

15 Boshke go nongum oo gizhigvk, api egindvmingin iu Moses gaoshibiv, geabi iu aguingeon aiamvgtini ima oteing.

16 Bina api dvsh kuckitauauat iniu Tebeningenijin, tvikunigade dvsh iu oguingeon.

17 Ina au Tebeninget aui au Ojijagoma : ima aianit iniu Ojijaguvn au Tebeninget, mi ima aiamvuvk iu pvgitinigazovin.

18 Kinauint dvsh endvshiiy aguinguebizosiny kishkinzhigong, mijiuabvndvma tibishko ima uabvmojijaguvni iu obishigendaguziun au Tebeninget, katanjiigomin nasab jiizhinaguziiv eshkvu jibishigendaguziiv, onji iniu Ojijaguvn au Tebeninget.

## CHAPTER IV.

**B**INA dvsh iu aiam oo bvmitageuin, gaizhigo minigoia iu shauenjigevin kauin nindanzhitvnsimin ;

2 Ningiuebinamin dvsh uin iniu aiin gaijigadegin iu vaiezhingevin ; ka gaie nimpimoesimin ima gvgaeniziuini, ka gaie ima vaiezhingevini nindizhimikindvnsimin iu odikitovin au Kishemanito ; iu sv uin onji mizhishavis iu tebue-

uin, ninkikendemoananig ima otinendemouinius kvkivv igit ininiuvv enasvmit au Kishemanito.

3 Kishpin dvsh iu niminuajimouininan gajigadeg, ka domauauvg sv igit benatizijig :

4 Ima au uemanitomigt oo aki ogigugibinguetmasu iniu otinendemouini iniu talebueiendrsinijin, konima iu uaseianik iu obishigendaguziuiini-minuajimonin au Christ, enendaguzit nasab iniu Kishemaniton, otuaseshkvrago naua.

5 Kauin ninaint tibinaue nintibajintizosimin, au sv uin Jesus Christ Tebeninget ; gaie dvsh ninaint kitobvmitag-nimimin onji au Jesus.

Au ma uin Kishemanito, au gaitv iu uaseiazuiin jionji-naseiamvgvuk ima psvgishtibigeto, ningiuaseshkgomin ima ninteina, iu jimigiueng iu uaseiazuiini-kikendasouin ima obshigendaguziuiini au Kishemanito enasvmit au Jesus Christ.

7 Nindaiamin dvsh oo uantiziuiin ima nabigvni-onagvni,



men, misv au gaie ninaint geabijibaiivid onji au Jesus, e dsh jiptgitiniivid mamaui kinaua ima enasvmit.

15 Kckinv aiiin kinaua onji aiauvn, iu dvsh kijibataiinvk uenjigeuin, jionji iu igiu nibiua miguejiueningeuat, jivno-  
avguk ima obishigendaguziuii au Kishemanito.

16 Midvsh oo uenjianizhitvnsiua; misvua au aguvjaiii dininiminan nibot, au dvsh uin pinjina nindiniminan dvsogizhik anjiaia.

17 Iu naiangv ningotvgiziuininan iu uenibik etv eamv-  
k, ningtshkitvmagumin kiji avshime bishigendaguziuii kaiagigeaiamvguk;

18 Megua gvnaabvndrsiua oo aiiin uaiabvminaguvkin, a sv uin aiiin uaiabvminaguvsinokin; iniu ma uin aiiin abvminaguvkin ajinv etv traiauvnon; ono dvsh uin aiiin abvminaguvsinokin kagige aiiuvnon.

## CHAPTER V.

IKIKENDAMIN sv uin, kishpin oo ebitvmy oma aki  
- vnguviben, kidaiamin sv iu geabitvmy gaozhitvmauiiv  
Kishemanito, iu dauin oninjima gaonjiozhijigadesinok, ge-  
gige aiavvguk sv iuidi ishpimi.

2 Oma ma uin kitojanimizimin, kijinvndauendvmy iu ji-  
ikonigoiv iu dauin iu ishpimi uenjinvvguk:

3 Kishpin dvsh iu pisikonigoiv, kavin kigvmikagosimin  
jipinguashagitiiv.

4 Kinauint ebitvmy oo abitageuin, kitojanimizimin iu  
auiziiv; kavin uin iu onji jikisikonigoiviben, iu sv uin ji-  
pisikonigoiv, iu dvsh genibomvguk jiizhigondaseg ima bi-  
itiziuii.

5 Bina dvsh au gaozhiinv onji oo toua aiii, misv au Ki-  
emanito, au gamininv iniu Ojijaguvn.

6 Bina moshvk kitaianguamendamin, iu kikendvmy  
apij daiv oma uiauiua, kavin kidaiasimin ima Tebeninget  
it;

7 (Tebueiendvmouini sv kitizhipimosemin, kavin uin ima  
vndaiiueuii:)

8 Kitaianguamendamin sv, gaie aushime inendang in jiaiasuuy ima in uiasima, gaie dvsh jiaiuujaiŋyibva au Tebeninget.

9 Midvsh oo nenjiukuvjitoiy, minaua ujaiasu, gema gai aijaiasuasiuuy, in dvsh na jiteapiteniminyibva.

10 Boj sv go kigvmishishau-uabvminagusiinin endvshiy enavminik ima otibakonigeuinj au Christ; kvkinv dvsh endvshiiy jiiizhiotapinamy iniu aiiin gashhijigeiy, gashh sv go izhijigeiy ima uiasima, kishpin gaminoishijigeuyen, gema gaie gamvjiizhijigeuyen.

11 Kikendvmy dvsh in ogutamiguziun au Tebeninget, siukuvjiananig igiu anishinabeg; nimishishau-uabvminagosa dvsh au Kishemanito, nindinendvm dvsh gaie mishishau-uabvminaguziia ima kikenintizouiniua.

12 Kauin minaua niminotvzhindizosimin genoninegak, kiminigom dvsh uin in geonjuauizhenimoieg ninavint onji; u dvsh jiaiameg in getizhinvkuetavegua igiu uauizhenimog ima izhinaguziuiuj, ka dvsh uin ima oteima.

13 Kishpin gavvnatiziusen, uin sv au Kishemanito nionjikiuvnatizimin; gema gavvnatizisiugen, kinana sv uin onji.

14 Osagiueuin au Christ ninganjiigumin, onji oo inavim, kishpin au bezhik kvkinv ginibotauat, kvkinv vuvuv ginibouvg.

15 Oginibotauan dvsh kvkinv, igiu dvsh bematizijig ka uin uinaua tibinaue taonjibimatizisiuvg, onji sv uin au gavvotauat gaie minaua gaabijibat, taonjibimatiziuvg.

16 Ka dvsh geabi ninkikenimasuuanan auia inini oshiang u uiasima: keget uin anau ninkikenenimanan au Christ zhiiaig in uiasima, nongum dvsh ka geabi nindishikibvmasuuanan.

17 Bina kishpin au auia inini pinjinaneahkauat in Christon, anjibimatizi sv go: kvkinv dvsh gete aiiin givuvnon, bina kvkinv dvsh aiiin oshkisiuvnon.

18 Gaie kvkinv aiiin onji aiauv au Kishemanito, au geniminy onji au Jesus Christ, gaie dvsh vungvshagvnanenintiuini-bvmitageuin;

19 Misv oo, au Kishemanito onji inu Christon giponenimat igiu ekinijig, kauin uin iu jiapvgvjisitumauasig inu omvjiizhiuebiziunini, gaie gipvgitinamauiivid iu ponenintiuini-ikitouin.

20 Bina dvsh nindobvmitagvniuimin onji au Christ; nasab igo au Kishemanito uin aianguamimineg iu anozhiivid, kipvguisenimigom gvnotvmanvid au Christ, jipvgitinitizoieg jiponenimineg au Kishemanito.

21 Ogiizhian sv inu mvjiizhiuebiziun jiaunit kinaint onji, au gakikendvsg iu mvjiizhiuebiziun; iu dvsh ominoi-zhiuebiziun au Kishemanito jiizhiigoiv uin onji.

## CHAPTER VI.

**N**INAUNT dvsh uijvnokimvid au Kishemanito, kitaian-guamiminim gaie kinava iu vnisha jiotapintvnsueg iu oshauenjigevin au Kishemanito.

2 (Oo ma uin ikito, Kiginondon sv iu api iu giinendagvck, gaie iu bimajiiueuini-gizhigvt kigiuidokon; bina nongum, mi iu inendagvck: bina gaie nongum, mi iu bimajiiueuini-gizhigvck.

3 Kvsvge jiuvsitadotvnsiua, jimvjitvzhinjigadesinog iu bvmitagevin.

4 Ima dvsh uin anoj ailing jikikendaguziia jibvmitavvid au Kishemanito, ima kvbaj shvshibendvmouini gaie ima gotvgiziuiui, gaie ima kitimagiziuiui, gaie ima gvguatvgendvmouuiui,

5 Gaie ima pvzhvzheigazouini, gaie ima kibakuaiigazouini, gaie ima nishvtnatvkv migiziuiui, gaie ima vnokiuiui, gaie ima nibabiuiui, gaie ima bvkvdeuiui;

6 Gaie ima piniziuiui, gaie ima kikendasouini, gaie ima svbiskaji-kidasouini, gaie ima kishvatiziuiui, gaie ima Kijio-jijago, gaie ima sagiitiuiui keget enindouiuu,

7 Gaie ima tebvieuini-ikitouini, gaie ima ogrshkieuiziuiui au Kishemanito, gaie ima minoizhiuebiziuiui-vshuiuiui ima okijinikama nkvke, gaie ima onvmvjinikama,

8 Gaie ima kijitvauendaguziuiui, gaie ima tvpsvndagv

siuini, gaie ima mamanaJimouini, gaie ima minoimofimouini, gaie ueieshingeashkjin, iu dsh uin tebuenimashin;

9 Gaie kekendagusijin, ano go bugkendagusia; gaie neboin, bina nimbimatizimin dsh; gaie nendegogotag ggin, ka dsh ninisigosimin.

10 Gaie geahkendagusjin, moshuk dsh papinendang; gaie ketimagijin, nibina dsh uin uanvtizigidua; gaie geg endvnisin, minoj dsh kvkinv aiin dvnia.

11 O kinana Korinthei endvnkieg, kibakitoctagen gusha, gaie ninteinanin moshkineuvn.

12 Kanin agasinsinon ninanint ninteinan imashka, kinana etv kiteina agasin.

13 Jitibaamanieeg oo, (tibishko ninijanivug kitishiguanininim,) mano tumijamvgvt kiteina.

14 Kego uidokauakegon igiu taiebueiendvsigog; negonen geonjiuidokotatimvgvk iu mvjiizhiuebiziin gaie minoizhiuebiziin! gaie anin gegiizhiuijuitimvgvk iu uasiniuin gaie puvgishtibigvt!

15 Anin dsh geizhiuijkieintinat au Christ gaie au Belial! negonen dsh iu geonjiuisokotatinat au taiebueiendv gaie au taiebueiendvsig!

16 Uegonen dsh geonjiuidokagemvgvk otammieuvgmigom au Kishemanito ima mvzinini! kinana ma uin kitouigiuamimigoua au bematizit Kishemanito; tibishko gakitot au Kishemanito, Ningvpinjinaueshkanag igiu, gaie ningvuidosemag; gaie Ningvokishemanitomimigog, gaie dsh ningvotanishinabemimag.

17 Bina dsh, pisagisinotauik ima igiu aiauat, gaie bekuinik igiu, ikito au Tebeninget, kego dsh tanginvnkegon iu aiin uanvk; kigvpindigvnininim dsh;

18 Gaie kigvoiosimim, gaie dsh kinana kigvoguiziminim gaie kigvodanisiminim, ikito au Tebeninget Gustmiguendaguzit.

## CHAPTER VII.

**A** IAMUNG dsh ono uavindemageuina, kejinagimugv, umbe sv no piniizota onji ima kvkinv uindimigvt.

uasima gaie ojijagoma, gizhitoia iu minoizhiuebiziun ima ogusitauini au Kishemanito.

2 Otapinishinam; kauin auia ningimvjidotanasiasuanan inini, ka gaie auia au inini ninginishucnajasiasuanan, ka gaie au auia inini ningiuiaezhimasiasuanan.

3 Kauin oo nindonjiikitosi iu ursita ningut jiinenimininv-gukibon; kaivt ma uin ningiikit; ima ninteina aiaieg, iu jiuinjibomigoieg gaie juijbimatizimigoieg.

4 Kiji ueueni sv kigrctnonininim, gaie nibiutvgt iu ua-uizhimininvguk: nimoshkineshkagon iu papinendvmouin, keget ninkijionaniguz ima krkinv ningotvrgiziunina.

5 Api ma uin teguishing ima Makedoniai, kauin gion-jitnueshimonomvgtsinon iniu niauinanin, anoj igo ningion-jimamigushkajiigomin; agutjaiii migazouinvn giaiauvn, pin-jina dvsh segiziunvn giaiauvn.

6 Bina dvsh au Kishemanito, au menoteeat iniu teptsen-daguzinijin, ningiminoteeigonan onji iu gipitvguishi au Titus;

7 Ka etvgo iu gipitvguishi, onji sv go gaie iu minoteesh-kagouin gaizhiminoteeint kinaua onji, api uandvmauiivid iu kikijinvndauendvmouiniua, gaie iu kinisadendvmouiniua, gaie iu ezhikijisagiineg; midvsh iu eshkvm gaonjionaniguzian.

8 Anau iu majibiigvn gionjigvshkendvmiinvguk, kauin dvsh nindanuenintizosi, anau uin gianuenintizoiamban; ninkikendan dvsh iu igo majibiigvn kigigvshkendvmiigonaua anau uenibik etv.

9 Bina nindonaniguz, kauin nin onji iu gigrshkendvmii-goieg, iu sv uin gigrshkendvmeg ima anuenintizouini; iu sv toua keshemanitouatk iu gvshkendvmouin, misv iu gaizhi-grshkenkrmiigoieg; iu dvsh ningut jigizhimvjidotagosineg.

10 Iu keshemanitouatk gvshkendvmouin vnokimvgt iu anuenintizouin ima shauendaguziunij, iu dvsh geonjianue-nindizosiibon minaua: iu dvsh uin ekiuendaguvk gvshkendvmouin vnokimvgt ima nibouini.

11 Bina dvsh iu gaonjikishemanitouatk iu kigrshkendv-nouiniua, ina dvsh gaizhivnokimvgt iu jiaiangvamiziieg

bina 'gaie gaizhigvnotvmatizoieg; bina gaie gaizhinishke-ningeieg; bina gaie gaizhigushiueieg, bina gaie gaizhiki-jinvndauenimoieg, bina gaie gaizhiuvjepeieg, bina gaie gaizhiazhitvgotvgiueieg! kukiv ono aiin kigionjikikendaguzim jiuidokazosineg ima oo mvjiizhiuebiziini.

12 Bina ano gimajibiamoninvuk, kavin ningionjidottasi onji au gamvjidotaget; gaie kavin onji au gamvjidotauis, iu sv uin ezhpapamenimigoieg ima enasmit au Kishemano, iu jimizhishauuabndvmegiben.

13 Bina ningiminoteeshkagomin onji sv ina kiminoteeshkagouinua: keget kijaurshime sv ningionaniguzimin onji iu otonaniguziun au Titus, gaie onji ima ojijago gionanguieg kinaua endvshiieg.

14 Kishpin ningut giizhimamikuaninvuk ginondsuit au Titus, kavin nindagvjisi; gaizhisvgo gvgvnonigoieg kukiv iniu aiin ima tebueuinj; mist go gaie iu nimamikuazozinin gaikitoian enasmit au Titus gitebueuiniun sv.

gaie ninauint dvsh igo, onji ma otinendvmouini au Kishemanito :

6 Iu gizhinvdanenimpyid au Titus, iu azhi gimajitat, gaie dvsh iu jigizhity ima aiaieg iu nasab shauenjigeuin.

7 Bina dvsh ezhibatainvtioieg kvkinv gego, ima tebueiendvmouini, gaie ima gigitouini, gaie ima sagiueuini ezhisagiiieg, aianguamiziiuk sv dvsh jizhibatainvtioieg oo toua shauenjigeuin.

8 Kauin ima grganzongeuini nindonjigigitosi, onji etv giminueniziat igiu anint, gaie dvsh igo jikikendagurk iu geketinamendagurk kisagiueuiniua.

9 Kikikendanaua ma uin iu oshauenjigeuin au Tebeniminy Jesus Christ, ano iu giuanvtizit, kinaua gionjikitimagiziint, iu dvsh okitimagiziuin kinaua jionjiuanvtiziiieg.

10 Oma dvsh kigrvanzomininim : kinvdauendaguzim sv kinaua kaivt gamajitaiegibvn, kauin etvgo jizhijigeieg, iu sv go gaie niag ningo kikinonouin giinendvme-gibvn.

11 Nongum dvsh bina gizhikvmok iu jizhijigeieg : gaizhi dvsh igo ueueni inendvmeg, midvsh igo gaie geuiizhigizhikvmegibvn onji ima iu cameg.

12 Kishpin ma uin nitcm aiamrvuk iu ueueni inendvmouin, izhiotapinigade sv go ezhidvntit igo au inini, ka dvsh uin igo ezhidvntisig.

13 Ka gishke nindinendvsi, igiu anint ininiutv jiuenipvzhiintua, kinaua dvsh jistvrgiziiiegibvn :

14 Onji sv iu tibishko jiuinendagurk, nongum dvsh uin dapi iu bataiinojigeieg jiondinamauegua igiu ketimagizijig gaie uinaua iu bataiinojigeuat jiondinamonegua ninguti mvneziieg, midvsh na iu tibishko jiuinendagurk.

15 Ezhibiigadeg dvsh, Au nibiua gamauvndositot, kauin gego giishkunamauasi ; au dvsh gaie pvngi gamauvndositot, kauin gego ogimvnezisin.

16 Mignej sv Kishemanito, au gaatvmanat iu kijipapamendvmouin ima oteinj iniu Titusv kinaua onji.

17 Ogibizindan dvsh iu kvrgandueuin ; iu dvsh avvshimv uin giinendv, uin igo tibinaue kigianiotsisigoua.

18 Gaie ningiuijintaanan au uikanisima, au, uametuakimigut kukin inu enmianijin, onji in minnaji mouin;

19 Kauin dsh etv go in, au sv go gainuginiget in enmianijin, in juijbabamatizimiigid pemuitot, oo shaw-jigeun, in gaishijigeis ima obishigendagusiunij au baishigut Tebeniminy, gaie uabvndaiueis in babige uebendvmeg;

20 Jinvगतो is dsh oo, au aua inini jiapugvjitvmon-nouyid oo baiatainrk migiueun in ninaint maistookis:

21 In jiishijigeis ezhionishj inu aitia, kauin etv enav mit au Tebeninget, ima sv go gaie enasvmiuat igiu anishi-nabeg.

22 Ningiuijadiasaanig dsh inu nikanisinaanin au nian-gim gakikenimiyid in minueuizikvndy anoj aitia, nongun dsh kijiauvshime ogvzhiminueuizikvndan, in kiji apemouin eaman kinava invkrkea.

23 Kishpin aua gugueduet ezhiaianiguen inu Titava, niuijiuagvn sv au Titus, gaie niuidokag kinava onji: kishpin gaie nikanisinaanig uinvdakikenimintua, ototoshkabemimigouan sv inu enmianijin, gaie in otobishigendagusiunimimigouan inu Christvn.

24 Bina uabvndaik igiu, gaie enasvmiuat igiu envmiajig, in keget sagiueieg, gaie in ueneni gitvzhimigoieg in gimamikuanigoieg.

## CHAPTER IX.

IU dsh uin uamavnjitvmauintuabvn igiu envmiajig, kauin sv uin inendagvvsinon in jionjimajibiamonintgukibvn;

2 Ninkikendan sv in babige uebendvmeg, in dsh gaonjiamamikuanintguk ima enasvmiuat igiu Makedoniaj endvrekijig, in igiu Akaij eajig azheibvn ningo pipon gagizhituapvn; gaie in kuebendvmouiniua kijinibius gionjiuebendvmog.

3 Minoj dsh uin ningimajinazhanag uikanisimag, konima in gimamikuanigoieg vnisha tagizhiavva onji oo; in dsh igo gaikitoian, in jigizhikvmeg:

4 Kishpin konima piuijiuiuat igiu ima Makedoniaj endv-



rvkijig, mikagoieg drsh mrshi gizhitasueg, ninauint (kauin uin kinua nindikitosimin,) nindaagtjimin onji oo igo, iu gimamikuazoian kinua onji.

5 Bina drsh keget igo giinendagurt ningiinendcm, iu jiaiangumimrgua igiu uikanisimag, iu kinua nitcm jinazikonegua, gaie drsh gizha jimaurndositonat iniu kimigiueunian, iu kairt gaizhiuindcmagoiegiben, oo drsh gizha jigizhikcmj, iniu drsh kimigiueunian ueueni jiprgitendcmeg, ka drsh uin ima srsagiziuij.

6 Oo drsh nindikit, Au prngi pegitiniget, prngi sv gaie trmaurnjijige; gaie drsh au nibua pegitiniget, nibua trmaurnjijige.

7 Endrshiat igiu ininiurg enendcmouat idrsh ima oteia, mist go iu geizhimigieuat; kauin ima srsagiziuij gema minuendcsigua: Kishemanito ma uin ominoizeniman iniu ueueni magiuenijn:

8 Gaie drsh au Kishemanito gvshkieuizi jibataiintcmnegiben iu shauenjigewin: iu drsh kinua moshrk jiaiamegiben iu krkint tebisjigewin ima krkint aiiin, iu jibataiintcmtoiegiben krkint iu minornokiun.

9 (Ezhibiigadeg. Girsueuebinige; ogishaueniman iniu ketimagiziniin; kagige aiani sv iu ominoizhiuebiziuij.

10 Mano sv au uendinamauat iu minikan iniu pegitini-genijn, kigrondinamagoua sv iu kimijimimiu, gaie ogrbataiintcm iu kiminikanua pegitincmeg, gaie ogcmishiurton geizhiminiuy iu kiminoizhiuebiziuiuiua;)

11 Iu juanvjigoieg ima krkint aiiin kijinibua, iu drsh ninauint uenji miguejiuenimgid au Kishemanito.

12 Oo drsh brmitageuin izhijigeng, kauin etr go iu ondinamauasiurg igiu ketimagizijig entmiajig, kijimishint sv gaie onji iu bataiintcm iu miguejiuenimint au Kishemanito;

13 Megua drsh kikenbcmouat oo brmitageuin, obishigendaguiuan iniu Kishemaniton, onji iu tebueiendcmeg giprgitinitizoieg ima ogrgikueuinj au Christ, gaie onji iu kisheuatiziniin onji minegua iniu, gaie go krkint igiu ini-niurg:

14 Gaie onji iu anvmietcmonegua, igiu apiiji uakikenr



nen gaie gutamiguendagutininivn; in dvsh uin igo tibinaue eajin shaguiui, gaie in ogigitouin nishurnatendagutini.

11 Mano sv au toua oo tvinendvm, ezhisvgo gigitoia ima majibiigvni, api uajaiuigosiegun, misv go in keget geizhi-jigeia, api uijaiuigoieg.

12 Ka ma ningvshkitosimin nasab ezhibebiziat igiu memikuanitizojig jizhiuebiziia, gema jivguakonitizojig mamaui igiu: igiu dvsh uin uinaua go tibinaue tvtibaiotizovat, gaie tibinaue go uinaua gvzikinvueienintizovat, kauin sv nibua-kasiuv.

13 Kauin ninauint nimamikuanitizosimin onji inu aiin avshime endvgogin ekuabigvk nintibaiigvninan, tibishko sv tibiaigvni gamizhiivd au Kishemanito, in tibiaigvn taievkuag pinish igo iuidi aiaieg.

14 Kauin avshime nindinabigvmoiitizosimin jigikvbikv-maibvn in tibiaigvn, tibishko go tevkuaasinogibvn in nintibaiigvninan iuidi aiaieg; nimbiizhamin ma in pinish igo ima aiaieg, in gvzikuenotvma ominuajimouin au Christ.

15 Ka dvsh uin nimamikuatvnsimin inu aiin jikvbikv-maibvn in tibiaigvn, in sv go otvnokiuiniua igiu bekanizijig ininiuv; in dvsh apenimoia, api in kitebueiendvmouiniua navv batainvk, in dvsh jikijinendaguziia kinuaa onji, ezhi-aia in nintibaiigvninan,

16 Jitibadotvma in minuajimouin ima tvnckiuini iuidi avv aiaieg, ka dvsh uin jimamikuanitizojigibvn ima au bekanizit inini otibiaigvn gizha gauauezhitvmagoia.

17 Au memikuazot, mano tvizhimamikuazo onji au Te-beninget.

18 Kauin au menuajintizot minuendaguzi, au sv in men-uenimigut inu Tebeningenijin.

## CHAPTER XL.

**A**PEGISH uenibik bizindauieg ima ningvgibatizivini: keget kinvndauenimininim jibizindauieg.

1 Kikijisagiininim sv in keshemanitouatvk sagitiuin

kigintigendvininim ma au batesbiget enabemima, ia drah tiblahko menoishuebisit kigangokue jiishipegitininuguk ima enasumit au Christ.

8 Nisegis idrah uin, konima ningut igo, nasab au kin-bik gaishiuaiexhimat inu Eben onji ia ogugaienisiuin, min gaie kinaua ima kitinendvmouiniug gaishuanavjiteig ia minoishuebisuiuin ima Christj endvgog.

4 Kishpin drah uin au teguiahj pakawisinijia drah inu Jesusen tebajimat au ninaint gatibajimantugid, gema gaie kishpin otapineg au bekanisit ojijagoma, au tosa gaotopina-sineg, gema gaie ia bekanok minuajimonin, ia gaotapita-magesineg, keget sv kitagibixindauana.

5 Nindinendvm drah uin ka papiah nodrah ningimen-daguzisi drah uin igiu maiamaui niganisijig gugikuecisi-niug.

6 Misaua drah uin uauingezisiuan ima gagigitouini, ka drah uin ima kikendasouini; keget uin ueueni ningimishi-shauijigazomin ima aiaieg mizi go onji inu aiiin.

7 Ningimvjidotvm inu ia gitvpsenintizoiian, kinaua drah uin jiishpendaguziieg, onji ia ueniprah gigvgikiminvguk ia ominuajimonin au Kishemanito?

8 Ningikitimagiag anint igiu envmiajig, ia giondinama-uuat, kinaua drah uin jibvmitoninvguk.

9 Gaie api ia giuijaiauininvguk, gaie drah ia gimvrazi-ian, kanin auia ningimigushkajiasi; ia sv uin gamvrazi-ian, igiu uikanisimag Makedoniai gaonjibajig ningiindinamagag; gaie anoj isrgo gego ningiizhigvnauenintiz ia jimignahka-jiisinonvguk, mi sv go ia geizhigvnauenintizoiian.

10 Ezhipinjinaueshkagouvg ia otebueuin au Christ, kani auia au inini nindavgaigusi oo mamikuazouin ima Akaij.

11 Anishuin? onji nv ia sagiisinoninvguk! Kishemanito sv okikendan.

12 Ia ezhiijigeian, mi sv geizhiijigeian, ia drah jimvkr-mvgua ia geonjimamikuazouat igiu nendauendyg gego geonjimamikuazouat; ima drah uin uenijimamikuazouat, ji-hiaiauat drah igo ia ezhiaiaia.

13 Ogo sv touvg uaiezhiinge-gugikuecisininiug uin

gaie ueieshinge-*vnokijig*, *izhiauitisouat* ogvigkueuininimvn au Christ.

14 Kanin dvah oo mamakadendaguvvinon: Satan ma vin *izhiauitiso* ezhiaiauat igiu uaseiaiuini-*ishpimi* tvzhi anishinabeg.

15 Bina kanin gego *kijiaiii* *izhiauvnsimon*, kishpin gaie iniu obemitaguvvn *izhiauitizonit*, nasab igiu bemityig iu *minoishuebiziuin*; igiu, api *ishkua* ogizhigomiuat, ezhiaianik *otvnokiuninuan* *tvizhiaiauvg*.

16 Minaua sv nindikit, Kego auia inini ningvgvgibatemi-*mgusi*; kishpin pukan, *gegibatizjin* sv *kitaizhiotapinim*, iu dvah pengi *jimamikuanitizoian*.

17 Iu ekitoian, kanin au Tebeninget nindonjiikitosi, konna sv ningvgibajigizhue ima mandvn *mamikvazouini-songiteeuini*.

18 Iu batatinouat igiu *memikauazojig* *tibishko* enendaguvk iu uiasima, gaie nin *nindausaj* *ningvmamikvaz*.

19 Ueueni ma *kigvnabenimag* *kegibatizjig*, iu kinaua uin *nibuakaieg*.

20 Mano kitinendam, kishpin au inini anotagvminineg, gaie *gitamonieg*, gaie *mvkvmineg*, gaie *ishpendaguiitizot*, gaie *psingueoneg*.

21 Nintvzhindan iu *agvjitauin*, *neninvmizjin* *tibish giizhinebiziia*. Bina ima sv au auia *songiteeguen*, (*gegib tizjin* *nindizhigigit*), gaie nin sv *nisongitee*.

22 Jiuviuvv inv igiu? Anish, *misv* gaie nin. Otoo *tizimimauan* inv iniu *Israelvn*? Anish, *misv* go gaie a *Otoiosimauan* inv iniu *Abrahamvn*? Anish, *misvgo* ga nin *ezhiaulian*.

23 Otobemitageuininimigouan inv iniu *Christvn*? (*gegibatizjin* *nindizhigigit*) *avshime* sv uin nin; ima *vnokimig* *avshime* *kiji* *nibua*; ima dvah gaie *pvzhvnzheigazouini* *nindvniuishkauag*; gaie ima *kibakuadiuigmigo* *autshime* *niningim*, gaie ima *nibouinj* *niningim* *ningiaia*.

24 Nanj *ningipvzhvnzheogog* igiu *Jiuvv*, tvzj dvah *ninj* *inv* *ningibekiteogo*, *bezhik* dvah ka gego.

25 *Ninj* dvah nin *kibinevn* *ningisioigo*; *abitj* *ningipimav*

## II. CORINTHIANS.

sinvogo; nisi dush ningipigoneshka, ningo tibik gaie ningo gizhik mizhishauvgam ningiaia;

26 Niningim ningipapamatiz, nanizaniziuiñ ima nili nungiaia, gaie ima nanizaniziuiñ onji igiu mekyndueshkijig, gaie ima nanizaniziuiñ onji tibinaue igiu niijteuekiuema-guvv, gaie ima nanizaniziuiñ onji igiu maivganishinabeg, gaie ima nanizaniziuiñ ima kijioteng, gaie ima nanizaniziuiñ ima bugutvkvnik, gaie ima nanizaniziuiñ ima kijigvni, gaie ima nanizaniziuiñ ima megue uaezhingeshki-ukaknisimag;

27 Gaie ningiaia ima aiekuziuiñ, gaie ima uisvgenymouini, gaie iu niningim ginibasuan, gaie ima bekudenini, gaie ima gishkabaguenini, gaie ima tiningim güguishimouini, gaie ima gikvjiuiñ gaie pinguashagitiuiñ.

28 Pekan dush uin ono aiiñ aguvjiii eagin, iu endvso gizhik ezhijigeian, gvnaunenimvgua kvkiv envmiajig.

29 Auenen au neninvmit, gaie nin dush neninvmit-suan? Auenen au vesitauendy, nin dush jagizosuan?

30 Kishpin sv boj inendaguzian iu jiamamikuasoiñ, nigvmamikuadavv sv iniñ aiiñ ezhisjñ ima niinvinvmitiuiñ.

31 Okishemanitomvñ gaie Osvñ au Tebaniping Jona Christ, au kaigige shauendaguzit, okikendan sv in kivenimoiñ.

32 Ima Damaskusj au ogima nondash gajinendaguzit dush uin au Aretas kijiogima, ogigvnaunden iu ototenuini in Damaskusj gatvkvkinijia, gajiaust iniñ ekvndonijia, nondavendy iu uitekonit:

33 Uasejigvñ dush ningionjinisabiginigo, natobimvkvñ givsigoiñ, aguvjiii nvkvke iu giuitaibikinigvñ, midvsh gaizhiozhimvg au ogima.

## CHAPTER XII.

**K**AUIN sv keget nin onishishinsinon in jiamamikuasoiñ. Midvsh iu getvshindemanin iniñ inabvndvmanin in iniñ omishishanabvndvmanin au Tebaniping.

2 Ningikikenima su su inini gapinjatnesakagut inu Christvn shaiiguv konima mitasui vshi niuopiponvgut, (uisuima ganiaguen, kavin ninkikendvvin; gema gaie gaaiasi-guen ima uisuiima, kavin ninkikikendvvin; Kishemanito okikendan;) su toua giizhiuinigazot iuidi kiji ishpimj.

3 Keget ningikikenima au toua inini, (uiaima gaaiaguen kanin ninkikendusin; gema gaie gaaiaguen ima uiaima, kanin ninkikendusin; Kishemanito okikendan;)

4 Iu drah gaizhi izhiuinigasot iuidi onanigutvnekiuini,  
gaie ginondy inu ikitouinon gegvahkitosijben jigigitondvni,  
gaie iu inendaguzisig au inini iu jikitoovn.

5 Au su toua nindamamikuana; ka dveh uin nin ninda-  
mamikuantitosi, ima su etv ninvinnimisiuini.

6 Misana nondauenduman iu jimamikuasoiamban, kauin nindagvibatizisi; nindatebue ma uin; nongum dvsh uin kauin nimamikuasosi, konima au aua inini auvshime ninguinenimig dvsh uin iu uabemit ishiaisuvg, gema gale iu enity iu enajimigouvg.

7 Konima gaie aushime ningvikiijinenintis, dush uin iu inendaguziian, onji iu betaiinvk iniu mizhishau-uabundaiue-uinvn, ningiminigo sv au minesvgauvzh ima viasima, otosh-kabeusimvn su Satan, iu jigotegüt, iu dush na aushime ishpenintizosivan, dush uin iu enendaguziian.

8 Onji dveh oo aiii, nisi ningipuguisenima au Tebeninget  
ia-jinugunigocian.

9 Oo dvsh ningiig, Kitagvshkiigun sv iu nishauenjigeuin, iu nimvshkauiziuin tutebisemvgvt ima shaguiuiuiui. Blii kijiauvahime nindaminuendum jimamikuasioian ima nishaguiuiui, iu dvsh ogvshkieniziuin au Christ jipugijina, tagoian.

10 Bina, nimiruendvm api neninvmixiianin, gaie api  
mejiinapimenjigaroiianin, gaie menezianin, gaie api guetu-  
giigoianin, gaie api neninautoianin, onji au Christ: api na-  
am abeigvuvianin, mi go iu api mvahkauizian.

11. Ningugibatendagus ie mamikuasorian : kinsua so kigi,  
gugugijim : kinsua ma uin kitagiminuajinim : kawin so nian  
gut papiah nondash nindiahiaiai, dush uin igiu maiamasi

kijaptendagusijig gegikneuinintug, minaua ninget au inendagusisuan.

12 Keget sv okikinasijigvuv sv gegikneuinini gubli gadovu ima aiaieg, ima kvkinv minadendemonuini, gai ima kikinvasijigvui, gaie ima mamakasijigvui, gaie ima mamandavvokinini.

13 Ania dvah ima iu nondash gūnonimigoieg, dvah in igiu anint envmiajig, misv etv oo, iu glondinamocinonintug! Uebnamasuiahig sv oo gimvjidotonintug.

14 Bina, ahaliguv nisi ningizhita uipinasikonintug; kavuin dvah kigvondinaminoninim gego: kavuin kitūmiasa nrendandevuvu, kinaua sv uia igo kinvdandevuvu: kavuin sv inendagusisintug igiu onijanisinag jimaunjitmauauat iniu onigioguan; igiu sv uin onigiogomag inendagusintug jimaunjitmauauat iniu onijanisiuan.

15 Gaie nindakijiminuendvm jibvajijigeian, gaie jibvajigoian kinaua onji, misaua kijinibua navvj sagiintug, mi iu navvj pungi sagiieg.

16 Mano sv iu tvizhiamvgt, kavuin sv kigvondinaminoninim; gego bina iu gvgaienizian, kigitvkoninim gvgaienizian giaioian.

17 Kiginaiezhimininim inv dvah onji igiu gaishinazharv-gig ima aiaieg!

18 Ninginvdauenima sv au Titus, gaie ningitujindra iniu uikanisiman. Kiginaiezhimigoua nv au Titus? kavuin sv nasab ningizhijigesimin? kavuin sv gaie nasab ningipintv-kokisimin?

19 Minaua dvah, kitinendam inv gvnatumatiroian ima enasvniieg! oo sv nindikitomin enasvniit au Kiehemanto onji au Christ: kvkinv sv anoj gego nindizhijigemin, kinaua kejisagiigoieg, iu jiondiziieg.

20 Nisevz sv go, magizha api trguishinan, kavuin kigv-zhimikosinoninim iu ezhindanduenimintug, gaie dvah in jizhimikauieg iu ezhindanduenimisiueg; magizha trguishanv-ton iniu kikandiuvuv, kishandevuvuv, kishandevuvuv, vjizhizhindinuv, gaie kaskinvzouuv, kijibandevuvuv, gaie migushikajikemigizuvuv.



21 Gaie konima api minaua tuguishinan, au Ninkishemanimtom nindatvpsenimoig ima aiaieg, iu dvsh nibiua jimaunivgua igiu azhi gamvjidotyig, gaie mvahi anuenintizosigua onji ima uiniziuiui, gaie ima bishiguatiziuiui, gaie ima bishiguatiziuuisokageniui inu gaizhijigeuajin.

## CHAPTER XIII.

**M**ISU oo nisi nibinazikoninvguk. Ima sv otoniua igiu nish gema gaie nisui uaiabvujigejig tvminjimosisijigadenon kvkinv inu ikitouinvn.

2 Kaiiv kigiundvmoninim, gaie gizha kiundvmoninim, nasab igo uijaiuininvguk iu nizhi; iu dvsh uijaiuisinoninvguk nongum nimajibiamauag igiu azhi gamvjidotyig, gaie kvkinv go igiu anint, kishpin minaua piizhaian, kauin ningvmvnajiiuesi.

3 Iu nvndauendvmeg kikinouajijigvn jikikendaguzit au Christ gigitot ima niaui, au neninvmizisig kinaua invkvkea, meshkvvt dvsh uin meshkauizit ima kiauiua.

4 Ano gistsvgakuaont onji ima nvnninvmiziuini, bimatizi dvsh uin onji ima omvshkauiziuiui au Kishemanito. Gaie ninauint sv ninvninvmizimin uin nasab, ningvuijbimatimanan dvsh uin onji omvshkauiziuiui au Kishemanito kinaua invkvkea.

5 Nvndvkikenintizoiuk kishpin eaueguen ima tebueiendvmouini; gaie gvguejiitizoiuk. Ka nv tetibinauo kikenintizosim, au Jesus Christ iu gigishkoneg, mi etv anauenjigazoieg?

6 Nindinendvm dvsh iu jikikendvmeg, iu sv anauenjigazosiua.

7 Bina nindanvmietaua au Kishemanito, iu jimvjidotvnsiezeg; kauin uin iu jiminuabvminaguziia, iu sv uin jidotvmeg iu guevkuendaguvk, misaua aianauenjigazojig inendaguziia.

8 Kauin sv gego nindadotvnsimin iu geonjinegatoigibvn in tebueuin, iu uin tebueuin uimajigitoia.

9 Niminuendamin sv api shaiaguiuiigai, kinaua dvsh

moahkanisieg: eo ov gale nirvadamoniamin, mlov in jimpji nifnoizhiebisieg.

10 Bina kimajibiamoniamin ono ailla in ujjalaunimoviguk, konima uia ujjalaunimoviguk nindagigotegitue exhisiauk in moahkaniziuin in gamizhit au Tebeninget, in jiondiziueng, ka dvah uin in jibvatizisiuan.

11 Ishkuaj dvah uikanisimatuk, sianguamixiuk. Apji guaiuk uiizhiebisiiuk, gaie uiminopapinendvmok, gaie tvezhiguvn in kitinendemouiniua, gaie pisan himatixiuk; au dvah Kishemanito maginet in sagiitruin gaie pizaiueua kigvuijaiaugoua.

12 Memeshkaut anemikotatig mamaui in panek ojindisin.

13 Kvkinv envmiajig kitanvmikagouag.

14 Mano in oshauenjigeuin au Tebeniminy Jesus Christ, gaie osagiueuin au Kishemanito, gaie in oujiaiauingeuin au Panizit Ojjag kvkinv kigvuijaiaugonana. Amen.

¶ Nizhi majibiamauintua igiu envmiajig ima Korinthi eajig, Philippij gionjimajibiigadeg, ima Makedonij tvzhi odena, au Titus gaie Lukas gamajitojig.

MAJIBHIGUIN AU PAUL GAMAJIBIAMAUAT

INIU ENVMIANIJIN IMA

GALATIAING GAAIANIJIN.

CHAPTER I.

**P**AUL gugikueuinini, kauin onji iniu ininiuvn, gaie kauin au inini ningiinvigimigusi, misv uin au Jesus Christ, gaie au Kishemanito Ueiosimint gaabijibaat iniu ;

2 Gaie kvkinv igiu uikanisimag najaiuijig, nimajibia-mauananig igiu envmiajig, ima Galatiaj eajig ;

3 Shauenjigeuin kigvotisigonaua, gaie pizaniueuin onji au Kishemanito Ueiosimint, gaie onji au Tebeniminy Jesus Christ ;

4 Au gapvgitinint onji iniu kimvjiizhiuebiziuninanin, iu jibimajiing onji oma oo aki mejiizhiuevuk, ezhiaianik iu otinendvmouin au Kishemanito, gaie au Kosinan ;

5 Mano sv au tvbishigendagua kagirik apine go kakirik. Amen.

6 Nimamakadendvm sv kijibabige pukeuineg au ganvdomineg ima oshauenjigeuini au Christ, pukan idvsh iu minuvajimouin jiotapinameg.

7 Kauin uin anau pukan avnsinon ; aianvg sv uin anint igiu megushkajiinendvmiineguk, gaie uipukanisitouat iu ominuvajimouin au Christ.

8 Misaua ninavint gema gaie au ishpmi tvzhianishinabe pukan minuvajimouin gugikuenotvmoneg, dvsh uin iu gagugikuenotvmagoiegiben, mano sv au tvvguanisvgendaguzi.

9 Gaishivgo ashi ikitoian, misv go minaua ekitoian, Kishpin aua inini gugikuenotvmoneg pekanvk iu minuvaj-

mouin dvsh uin iu gaotapinvmegibun, mano sv au tugvu nisogendagusi.

10 Niuvndanvendumiag inv dvsh igiu ininiuv, gen gaie au Kishemanito! gema ninvndanendan w jiminuon mitguaben igiu anishinabeg! Kishpin dvsh uin uimi uendomitgua igiu anishinabeg, kauin sv nindagiobvmitag nimigusi au Christ.

11 Kitinininim sv keget, uikanisimatuk, iu minvajmoui gagvgikuenotvmamban, kauin anishinabeng onjiamvgs non;

12 Ka gaie au anishinabe ningiondinamagusi, ka gai ningikikinoamagusi; misv uin au Jesus Christ gamishishvus bundait.

13 Kiginondam sv gaizhiuebiziian kaiut, ima otizhituad nina igiu Jiuvg, iu gutanendaguvkmik gaizhigotegitgu igiu envmiajig, gaie ginishuvnajiugua.

14 Ninginiganendaguz ima Jiuvg otizhituauiniug idv uin igiu anint gaujtvnckimvgig iu api, auvahime ginibus kauendaguziian ima otizhituauiniug igiu ningitizimrg.

15 Api dvsh enendvmogobvnen au Kishemanito, au ga pkeuiit ima ningv uiaui, gaie ginvndomit onji ima osha uenjigeuini,

16 Iu jikikenimimvg idvsh iniu Oguisv ima ninte, iu jitibajimimvg idvsh ima megue anishinabeki; keshituv kauin memuej ningigvgvnejimasi au anishinabe;

17 Gaie kauin memuej Jerusalemj ningiizhasingv igi gvgikueuininiuv, kaiut gagvgikueuininiuijig nin dvsh uin iuidi dvsh uin ningiizha Arabiaj, gaie dvsh neiab minau ningipiizhikiue ima Damaskusj.

18 Gavni dvsh nisopipontvgk ningiizha iuidi Jerusalem uiauiabvmvg au Peter, mitasui vshi nano gishik ningiiz jiaua.

19 Igu dvsh anint gvgikueuininiuv kauin ningiiz masig, mi etv au James, iniu uikanisv au Tebanir get.

20 Ina dvsh ono aiiin ueshibiamonitvgk, bina uenon au Kishemanito, kauin ningiginaiihkii.

21 Naguj idvah igo ningipiizha ima Suriaj gaie Kilikiaj tozhitvukiuni;

22 Kauin dvah ninginisitauinagusig igiu envmiajig ima Judeaj gagigishkanajig iniu Christv :

23 Mi etv gaishinondvmouat uaan gagotugiiny karvt, nongum dvah uin otibatotan iu tebvciendvmouin iu ningutj ganishvnaajitot.

24 Ogibishigendaguiauan dvah iniu Kishemaniton nin onji.

## CHAPTER II.

**A**PI dvah mitasui eshi nuopiponvguk, minaua ningiizha iuidi Jerusalemj givniuijivvg au Barnabas, gaie uin dvah au Titus ningivniuzhama.

2 Gaishigvgikimit au Kishemanito ningiizhiizha, gaie ningianikikendvmonag iu minuajimouin gagvgikuenotoman ima megue maivganishinabeki; gimoj dvah ningikikendvmonag igiu ganiganendaguzijig, magizha keget ningvgipimibvto, gema gaie azhaie vnisha ningipimibvto.

3 Kauin gaie Titus, au gaviijuit, gimaivganishinabevit gigvgansomasi jikikinouajijigazot.

4 Miev iu gaishievebck, onji igiu uaiexhinge-uikanisimag, kimoj gapindigvintjig, igiu gimoj gapiizhajig jibikimosa-bvndvniividua iu nintibenintizouininan eama onji au Christ Jesus, jiizhiuzhiividuabv dvah ima jibvmitagvniuiig :

5 Igu kauin ningipvgitendvmanasivananig, ka kvnvgv ningo tibaiigv, iu dvah tebvnenini-minuajimouin jiminjimi-uvjainigoieg.

6 Igu dvah gakijiinendaguzijig giinendaguziivvg, auegue-nitugenvvg gaaniuvaguen kauin ningut nindinabvtendvsn; kauin Kishemanito opapamendvsn iu okijiinendaguziuvini iniu ania inivuvn; igiu dvah gakijiinendaguzijig kauin gego vashkaiivvg ningikikinoamagusig;

7 Meahkvot dvah uin, api uaiabvndvmouat iu giinvginjigancian jigvgikuenotvmanvgva igiu kekinouajijigazosigog iu minuajimouin, gaishiinvginjigazot au Peter iu jigvgikuendvmanat iniu kekinouajijigazonajin iu minuajimouin;

8 (An ma uia gamvshkanendemitaguitot in ondatizimouini iniu Peteron, ima iniu kekinouajijigazonijn, min ge gaie au gamvshkanendemitaguitot in mininajimouin ima iniu maivganishinaben.)

9 Api dvsh au James, gaie Kephas, gaie John, igia gavkvaguniujig, kekendvmoat iu shavenjigeia gaminigoia, ningiminigog, gaie Barnabas, okijinikamanini-vidokotatin; jiishais igia maivganishinabeg, uinau dvsh uia ima bekinouajigazonijn.

10 Giinendvmog dvsh uin jimikuenimvidua igia ketimagisijig; iu nasab gaishiniganenimoiamban jiishijigeia.

11 Api dvsh au Peter patoguishi ima Antioki, enavmishkinshiguat ningiananenima onji iu giinamendaguit.

12 Bua dvsh onjiuat anint igia inidi aiat au James, ogiudovman iniu maivganishinaben: api dvsh uia teguashimost oginvgnan gaie gipvkeuinat, gigusat iniu gakikinouajigazonijn.

13 Gaie dvsh anint igia Jiuvg ogiuidokanenan iniu Peteron ima ouaiezhing-izhijigeuinini; gaie uin dvsh au Barnabas ogiuaiezhimigun iu onvndauaiezhingeuinini.

14 Api dvsh uaiabvndvman iu gvaivk giishiebisigua, iu ezhibuevmvgvk iu minuajimouin, ningina au Peter enavmiuat igia kvkinv gaiaijig, Kishpin av Jia aiaiuven, ezhibimatiziat igia maivganishinabeg kitishibimatiz, ka dvsh uin igo tibishko igia Jiuvg kitishibimatizisi, anin dvsh uin invtua igia maivganishinabeg, Jiuvg ezhibimatiziat, nasab gaie uinau jiizhibimatiziat?

15 Kinauint Jiuviij ima ondatiziuini, ka dvsh uia nasab igia maivganishinabeg mejizhiuebizijig,

16 Kikendvmv au inini minoishiebis inendaguzig onji iniu tibakonigeuini-vnokiuinv; meshkvot dvsh onji iu tebuoenimat iniu Jesus Christon, kinauint igo gitebuoenimv au Jesus Christ, jeonjiminoishiebizigoiy onji iu tebuoenimv au Christ, ka dvsh uin onji iniu tibakonigeuini-vnokiuinv: onji ma uin iniu tibakonigeuini-vnokiuinv kava uia naitit minoishiebis tainenimasi.

17 Kishpin dvsh uin, megua vndanendvmv jiminobish

biziigoiy onji au Christ, kinaunt tibinaue gaie kitizhimika-goniimmin mvjiizhiuebiziig, oo dvsh onji obvmitan nv au Christ iu mvjiizhiuebiziuin? Ka papapish.

18 Kishpin neiab ozhisitoian ono aiiin gabvnajitoianin, nindizhiitiz jimvjiizhiuebiziian.

19 Nin ma onji iu tibakonigeuin ninginibotan iu tibakonigeuin, jionjibimatizitavg au Kishemanito.

20 Niuijstvagakuaoma au Christ; ano nin nimbimatiz; kauin nin, au sv Christ bimatizi ima niaui; iu dvsh bimati-zuiin nongum ezhibimatiziiian ima uiasima, nindonjibimatiz ima otebueiendvmouini iniu Oguisvn au Kishemanito, au gasagiit, gaie gapvgitinitizot nin onji.

21 Kauin nimbvnajitosin iu oshauenjigeuin au Kishema-nito: kishpin minoizhiuebiziuin tibakonigeuini onjimvgvk, vnisha nvnguvnv dvsh ginibo au Christ.

## CHAPTER III.

**O** GEGIBATIZIIEG Galatiaj tvzhi inininituk, auenen au gagvgibatiziiieg iu jitebuetvnsiueg iu tebueuin, kinaua enasvmiieg gauauinge mizhishausitvmagoieg au Jesus Christ giststvagakuaont ima megueaiii aiaieg.

2 Oo sv etv ninvndanendvm uiuindvmauiieg, Kigiizhiota-pinaua nv au Kijiojijag ima tibakoniveuini-vnokiuiini, gema onjinondvmj iu tebueiendvmouin?

3 Kitizhigvgibatizim inv? ano gimajitaieg ima Kijiojijag kitapiji nv dvsh kigizhikazom ima uiasima?

4 Vnisha nvnguvnv dvsh ono kigiizhigotvgtendam? kishpi vnisha keget ezhiavnoguen.

5 Au dvsh pegidinamoneg iniu Kijiojijaguvn, gaie au memandauijiget ima megueaiii aiaieg, onjidotvm inv ima tibakoniveuini-vnokiuiini, gema onji ima nondvmj iu tebueiendvmouin?

6 Tibishko au Abraham gaizhitebueienimat iniu Kishemaniton, minoizhiuebiziuin dvsh giinvgtindvmaua.

7 Kikendvmok idvsh, igiu tebendaguzijig ima tebueiendvmouini, misv go igiu uenijanisimigujig iniu Abrahamvn.

10 Minik kuvu agi igu wawung-  
ni-vnokiuiini, nvnibomautg: oo sv izh  
kvkinv igiu menjimiaiasigog ono kvk  
gin ima tibakonieuuini-mvzinaigvni,

11 Ka sv auia au inini minoizhine  
geuini enasvmit au Kishemanito, kik  
ma izhibiigade, Tebueiendvmouin sv  
menoizhiuebizijig.

12 Iu dvsh tibakonigeuin kauin  
onjiaiasinon: [oo sv uin iu tibakoni  
inini eshijiget ono, tvonjibimatizi sv

13 Christ dvsh kigitzhekishpinv  
konigeuini-nvnibondiuiini, uin ginvn  
izhibiigade ma uin, Nvnibomautg kv  
nintjig:

14 Iru oshauenjigevin au Abrahā  
vganishinabeg, onji au Jesus Christ;  
ojijag gaishinanindvmagoiv onji iu t

15 Uikanisimatuk, inini sv nintiz  
okikindiuiin suv, kishpin dvsh giuani



18 Kishpin dvsh iu tebendasouin tibakonigeuinj onjimv-gvk, kauinguvnv dvsh geabi ima uauindvmageuinj onjimv-gvsinon; Kishemanito sv ogimanan iniu Abrahamvn onji ima uauindvmageuinj.

19 Uegonen nvnguvnv dvsh iu tibakonigeuin uenjiaimv-gvk! Gionjiizhijigade onji iu mrjiizhiuebiziun, pinish igo iu api iu minikan tvguishinomvgvk, uaan gauauindvmaninti-bvn iu uauindvmageuin; igiu dvsh ishpimi trzhianishinabeg ogiinakunigenaua onji ima onjinj iniu gvnotvmageuininiuvn.

20 Bina au genotvmaget kauin etv bezhigosiuvn iniu genotvmauajin; au dvsh uin Kishemanito bezhigo.

21 Iu dvsh tibakonigeuin ouibvnajitonvn nv iniu ouauindvmageuinvn au Kishemanito! Ka papapish. Kishpin aiamvgvkibvn iu tibakonigeuin onji iu bimatiziun gegionjimvgvkibvn, keget nvnguvnv dvsh iu minoizhiuebiziun tibakonigeuinj tagionjimvgvt.

22 Iu dvsh uin odikitouin au Kishemanito ikitomvgvt kv-kinv mrjiizhiuebiziuat, iu dvsh uauindvmageuin onji iu tebuei-enimint au Jesus Christ, jiminintuapvn igiu taiebueiendvlg.

23 Bna tvguishinomvgvk idvsh tebueiendvmouin, kigiminjiminigomin kibakuaiigazoiv ima tibakonigeuinj, nanash tvguishinomvgvk iu tebueiendvmouin uaiauinjigadegobvn.

24 Bina dvsh iu tibakonigeuin kigikikinonouinigumin jiizhiuinigoia dvsh ima au Christ, iu jiminoizhiuebiziigoiv onji iu tebueiendvmouin.

25 Api dvsh gatvguishinomvgvk iu tebueiendvmouin, ka geabi kitibenimigusimin au kekinonouizhiivet.

26 Krkinv kitonijanisimigoua au Kishemanito onji iu gitebueienimeg au Christ Jesus.

27 Minik idvsh igo kinaua gabaptizouiiguziieg onji au Christ, kigipisikauaua au Christ.

28 Kauin au Jiu, gaie au Greek, ka gaie au enotagvniuit, gaie au enotagvniuisig, ka gaie au inini, gaie au ikue; kvkinv sv kibezhigom gigishkaueg au Christ Jesus.

29 Kishpin dvsh tibenimineg au Christ, kitonijanisimigous sv dvsh au Abraham, gaie kitibendaguzim ima ezhiikimvgvk iu uauindvmageuinj.

## CHAPTER IV.

**B**INA dsh nindikit, Au uatibendy inu oovn odaiimni, minik igo geabinojiuiguen, kauin pekanendaguzisi dsh uin au bunitagun, misaua ktkin uatibendy.

2 Otibenimigun sv uin inu kekinoamagujin gaie inu genauenimigujin, pinish igo iu api bugumiaianig jinenimigut inu oovn jitibenintizot.

3 Misv go gaie kinanint megua abinojiuigibon, kigitibenimigumin oma aki tvzhi oshki kikinoamadiuinen :

4 Api dsh gaapiji-tibisbkoseg, Kishemanito ogipiizhina-zhauan inu Oguisv, inu ikuevn ginigiigut, jinaity idsh gaie uin iu tibakonizeuin,

5 Jivzhekishpinvnat inu tebenimigunijin iu tibakoni-geuin, iu jiotapinemy iu otizhituauinini igiu ueguisimintjig.

6 Onji dsh iu oguisimigoieg, Kishemanito ogipiizhina-zhauan Ojijagoni inu Oguisv ima kiteiua, oo inuenit Abba Nose.

7 Bina dsh ka geabi kibemitagenuisi, kitoguisimigo sv uin ; kishpin ueguisimigouenen, misv geonjitebendvnen inu odaiimv au Kishemanito, onji au Christ.

8 Bina dsh megua kikenimasiuegiben au Kishemanito, kigibemitauauag igiu gakishemanitouisigog.

9 Nongum dsh api gakikienimeg au Kishemanito, gema gaie uin kikenimineg au Kishemanito, anin dsh izhikukitaieg minaua iuidi invkeke ono neninamtkin, gaie ningnt inabtendagursinok oshki kikinoamagouini, mi ima nnda-uendemeg minaua jitibendaguziieg.

10 Kigenauendanauan inu gizhigon, gaie igiu gizisog, gaie inuapi izhiauy, gaie kikinonouinen.

11 Nisegiz dsh kinaua onji, iu magizha vnisha kigrgipgitinamonininim iu vnokinin.

12 Uikanisimatuk, kitaianguaminininim ezhiaiaian jizhiaiaieg ; ezhiaiaieg gusha uin nindizhiaia : kauin sv papish vsita kigitotauisin.

13 Kikikendam sv onji iu nenipinizimegk iu niasina izhigrgikuenotemonineguk iu minuasjmouin iu uakshka

14 Gaie iu nigvgnuetibenimigouin ima niasj gaaiamrgvk, kauin kiginishipapinotcmauisim, ka gaie kigianauenimisisim; Kishemanito dtsh uin otoshkabeuisimvn kigiizhiotapinim, gaie tibishko au Jesus Christ.

15 Anindi nvngvntv dtsh iu papinendcmouin gatctvzhindcmegibcn? oo ma kitinajimininim, kishpin grshkitoiegibcn kitagikijabaotizom jigimizhiiegibcn dtsh.

16 Bina dtsh kishingenimininim inv onji oo tebueuin uindcmointguk?

17 Kikijiukuvjiigouag, ka dtsh uin ueueni: gaie inendvmog sv jiprkeuinegua jiuidokaueguabvn dtsh.

18 Onishishin sv moshvk kijiuidokazo, kishpin onishishi iu nadokcmeg, kauin etv go api uajaiauinivgukin.

19 Nindabinojiimituk, kinaua uenjigotrgitoian minaua ima nigiaursovui, nanazh gizhiint au Christ ima kiteia,

20 Ninvdauendan jiujaiauintguk nongum, gaie dtsh jianjitoian iu nindinueuin; kiguinauinenimininim ma uin ezhiaiaieg.

21 Uindcmauishik, kinaua nendauendvmeg jibcmitmeg iu tibakonigeuin, kanv kinondrsim iu tibakonigeuin?

22 Oo ma izhibiigade, Au Abraham ginizhiurn inin oguisvn; bezhik iniu oguisvn ogionjiaiauan iniu obcmitagcnikuemvn; au dtsh bezhik tibinaue go uivvn.

23 Aau dtsh ganigiigut iuiu bcmitagvnikuen, ezhiaia igo ima uiasima giizhinigi; iniu dtsh uin onji tibinaue uivvn gaiaiaujin, gionjinigi ima uauindcmageuin.

24 Ono aiiin ondajimouin aiamrgcton; misv ono nizz kikiindiuvvn; iu bezhik utjiui Sinai onjimrgct, iu uenjiaiamrgvk iu bcmitageuin, misv au Agar.

25 Uaau Agar, misv iu utjiu Sinai ima Arabiai, tibishko iu Jerusalem nongum eag, bcmitagcniui dtsh mainau inin onijanistn.

26 Iu dtsh uin Jerusalem ishpimj eag, kauin bcmitagcniutnsinon, au kckinv uegimv.

27 Izhibiigade sv, Minauaniguendvn sv kin bezhishiguvivvn uenijanisisiuvvn; papinendvn gaie uauizhendvn, guatv endrsiuvvn iu jiuinigiaursovimbvn; au ma bezhishiguv

atvashime odaisuan imia abinojiva, idash uia au uasa-  
bemit.

28 Bina dvah kinanint, uikanisimatuk, kitanijanisimigoma  
iu uauindumageuin, tibishko au Isaac gaishionijanisimint.

29 Midvah go nasab gaishuebv kibon, au uiasima gaonji-  
nigt gigotvgiat imia Ojjagoma gaonjiniginija, mi ligo  
eshuebv nongum.

30 Bina dvah, anin ekitomvgvk iu odikiteuin au Kibe-  
manito? Sagijuebin au bemitagvikue, gaie imia oguisv;  
oguisv dvah au bemitagvikue kavin ogvujitibendacomasini  
iniu oguisv au bemitagviniikueuinig.

31 Misv dvah oo, uikanisimatuk, kanin kitanijanisimigo-  
sinan au bemitagvikue, asu sv uin bemitagviniikueuinig.

## CHAPTER V.

**M**USHKAUIAIAIUK sv ima pvgitinigazouini, ima sv au  
Christ gaizhipvgitining, kego dvah minaua uipizoniakogon  
iu bemitagvini-pimonjigvn.

2 Bina nin Paul kitininim, kishpin sv kikinouajijiga-  
soieg, kavin ningut kigvondizisim onji au Christ.

3 Minaua sv nindikit, endvshit au inini kekinouajijigasot  
inendaguzi sv jigvnauendv kvkinv iu tibakonigeuin ekito-  
mvgvk.

4 Ka ningut kitinabtendaguiigusina au Christ, auenei-  
uineguen igo kinaua uenjiminoizhiuebiziigoneguen ima tibe-  
konigeuini; kigionjipngishinom sv ima shanenjigevini.

5 Kinaint dvah onji ima Kijiojjago kibitomin iu apai-  
mouin uenjimegvk ima tebvaiendvmouini-minoizhiuebinia.

6 Onji ima au Jesus Christ kavin iu kikinouajijigvn ningut  
inabtvsinon, ka gaie kikinouajijigasoi, misv uin iu tebvai-  
dvmouin enokimvgvk onji ima sagitiuini.

7 Ueneni kigipimibvtom; auenen au gakibiahkumouineg  
iu dvah jinaitnsiueg iu tebvauin?

8 Oo tebvuetvmouin kavin uin onjimegvkaini au nendo-  
ineg.

9 Pungi ombisijigvn mi kvkine uenjionbisi.

10 Kimvshkauenimininim sv onji au Tebeninget, iu ninguino pukan jinenovineg: au megushkajineg tugotvgito anegueniinen igo aiaiguen.

11 Nim dvah, uikanisimatuk, kishpin geabi gvgikuenotvman iu kikinouajijigazovin aninguvnv dvah geabi gotvgiigoian! minguvnv dvah iu nishkenintiuin onji iu ashideatig jushkuasiag.

12 Apegish nindauaj sagitakunintua igiu megushkajineguk.

13 Ina, uikanisimatuk, kigüzhinvndomigom ima pvgitinigazovin; kego dvah avjitokegon pvgitinigazovin jionjibvmitvmeg iu uiasima; ima sv uin sagitiuinj memeshkuvt uidokotatiuk.

14 Kvkinv iu tibakonigeuin gvnauejjigade ima iu bezhik gigitouinj, misv oo, Kigvsagia sv au kijanishinabe ezhisagiti-soiva.

15 Kishpin tkuvvndiieg gaie piguvndiieg memeshkuvt, aianguamizig idvah iu jibvnajiitisieug memeshkuvt.

16 Oo dvah nindikit, Pimoseg ima Kijiojjag, kauin dvah kiguvvendvmitosinaua iu uiasiuiini-inendvmouin.

17 Iu dvah uiasima oshingeniman iniu Ojjigoman; gaie au Ojjigoma oshingendan iu uiasima: migadiuvg memeshkuvt; iu dvah gvshkitosieug jitotvmeg iniu aiin geuitotvme-gibvn.

18 Kishpin dvah svgabigimineg au Kijiojjag, kauin kibvmitvnsinaua iu tibakoniveuin.

19 Bina iniu uiasiuiini-vnokinivn mizhishaujjigadevvn, misv ono, Bishigvatiziuin, mvjivisokotatiuin, uiniziuin, bishigvatendvmouin,

20 Mvzininikeuin, jivkiuin, shingenitiuin, kikandiuin, gvgauevntiuin, nishkadiziuin, migadiuin, nvnishkajitiuin, pvketiuiin;

21 Kishauenintiuivn, nisitiuivn, giuvshkuebiuin, mvjivikandiuvn, misv ono touvn mvjizhiuebiziuvn; ono gisheninvguk, kavt gaaiinvguk, igiu endotvagig ono aiin, kavika *tvvindigevv* ima Kishemanito otogimauiuii.

22 *Au dvah uin Kijiojjag minikanimit, misv ono, sagitiui*

onanigendymouin, pinanizeuin, minandendymouin getvgti, bekatizuin, kishenatizuin, mincishuebinuin, tebucien-  
mouin,

23 Nokadizuin, niathiuin; ono toua kauin iu tibakoni-  
geuin obatanvnuin.

24 Igu gegishkanajig iniu Christu, ogmitonasa iu via-  
sima gaie kvinu ezhisagiunemuguk gaie ezhinndanendmo-  
muguk.

25 Kishpin bimatiziy ima Kijiojjago, vmbe sv no gaie  
pimoseta ima Kijiojjago.

26 Kego sv dvsh nundanendvita iu jiuinanikanigo-  
iyibon, gaie jiuuashakajutiyyibon, gaie jikishamenintiyibon.

## CHAPTER VI.

**U**IKANISIMATUK, kishpin au inini mamazhiigut iu  
mvjiizhiuebiziuin, kinaua gegishkaneg au Kijiojjag  
neiab izhikineuinik au toua ima nokadiziuini-ojjagom;  
nanagutvuenintizoeig, konima gaie kinaua kigvrguotibe-  
nimigom.

2 Uauidokotatig memeshkuut ima kionagiziuiuin, misv  
oo jigvnuendvmeg au Christ ogvikuueuin.

3 Kishpin au inini inenintizot ningut jiapitendaguzit, api  
ningut apitendaguzisig, uaiezhintizo sv au.

4 Mano igiu ininiuvg endvshuat ogvnanagutvundenanasa  
tibinaue otvnokiuiuiuan, midvsh iu jiaiamouat minauu-  
guziuiuin uin tibinaue onji, ka dvsh uin ima iniu beka-  
zinijin:

5 Endvshuat igiu ininiuvg tibinaue ogvpimondanasa  
iniu tibinaue opimiuvnaniuan.

6 Mano au kekinoamaguzit ima gigitouini, ogvuidokasa  
iniu kekinoamagujin ima kvinu iniu uenishishjin.

7 Kego uaiezhintizokegon; kauin au Kishemanito in-  
laguzisi jipapinotauintibon; negotoguen sv au inini ketig-  
vmoguen, misv go gaie iu gemaunvduvq.

8 Au ma kitigady ezhinndanendvmomuguk iu via-  
sima ogvondinan iu nishuvnatizuin; sv dvsh vovq

iu eshiminuendy au Ojijagoma, Ojijagoma ogvondinan iu kagige bimatiziin.

9 Umbe sv no dvsh, kego aianisenimosita iu minodotvmq; goma api ojijiseg jikishkvshkishigeyibvn, kigukishkvshkishigemin kishpin nonde anizhitvnsiuy.

10 Ezhi sv go gvahkitoiy, umbe sv no minodotaanatanik kvkintv ininiuvq, uauish dvsh nin igiu tebendaguzijig ima tebvneiendsmouinj.

11 Kiuabvndanana eshimijag oo majibiigvn gamajibiamoninvquk tibinaue go nin nininj giaioian.

12 Minik sv go eshinvndauendyig jiminuabvndaiueuat ima uiasima, kiukuvjiigouag jikikinouajijigazoieg, mi etv iu konima tvgotugendvmog onji iu otashideatig au Christ.

13 Ka gaie uinana tibinaue igiu kekinouajijigazojig ogvnanendvvinana iu tibakonigeuin; kinvndauenimigouag sv jikikinouajijigazoieg iu jimamikuanitizonat onji ima kiasiaq.

14 Kego papiah nin ningvuimamikuasoi, mi etv ima otashideatig au Tebeniminy Jesus Christ, onji dvsh au kavin nimpapamendvsvinv iniu akj tvzhiaiiin.

15 Onji au Christ Jesus kavin iu kikinouajijigazojig ningut inabvtvsninon, ka gaie iu kikinouajijigazoi, mi sv etv jianj-bimatixj.

16 Minik idvah kedishk oo inakunigeng enimosejig, mano ogvotisigonaua iu pizanineuin, gaie iu ahauenjigevin, gaie igiu keget saiagiajig iniu Kishemaniton.

17 Kego dvsh minaua auia inini nigvmigushkajiugust; nimpapamiuitonvn sv ima nianj okikinouajijigvvn au Tebeniminy Jesus.

18 Uikanisimatuk, mano oshauenjigevin au Tebeniminy, Jesus Christ, ogvuijaiuigonaua igiu kijigagonag. Amen.

¶ Gimajibiamauat iniu envmianijin ima Galatiai canijin, Romj gionjibiiget.

IV

MAJIBIGEUN AU PAUL GAMAJIBIAMAUAT

INIU ENUMIANIJIN IMA

EPHESUSING GAAIANIJIN.

---

CHAPTER I.

**P**AUL ogvgikueuininimv au Jesus Christ onji ima otinen-  
demouinj au Kishemanito, omajibiamauan iniu enumi-  
anijin ima Ephesusi eanjin, gaie go iniu keget taiebueleni-  
manijin iniu Jesus Christen :

2 Mano kigraianaua iu shauenjigeun, gaie pizaniueun



10 Api dvsh tebishkosenig bezhiguvno otamavndositonvn kvkinv aiiin ima Christi, iniu gishigo eagin, gaie iniu aki eagin; ima sv go Christi:

11 Misv au uenjiminigoiv iu tibendasouin, kaivt gigvgi-ginigoiv tibishko uin gainendvmogobvnen, ima tibinaue otinendvmouini: uauu moshvk envnokit, tibishko enen-daguvtnig tibinaue otinendvmouin:

12 Iu sv ninauint nitvm gaapenimoia au Christ jionjibishi-gendaguzit au Kishemanito.

13 Misv au gaie kinaua gaapenimoieg, api gauondvmeg iu tebueuini-ikitouin, iu minuajimouin uenjibimajiigoieg: mi sv au api gatebueiendvmeg, gaonjiatvmagoieg iu akoki-uvsigvn, mi sv au Panizit Ojijag gauauindvmagoiegibvn,

14 Misv iu tvnasvg kizha tibaamagouin jionji bvgvken-dvmv uitibendasoiy nanazh pitvguishinomvvguk iu gakishpi-natamagoiv, jionjibishigendaguvtnig uin oshauenjigeuin.

15 Gaie nin gaakonondvman enendaguvk iu kitebucien-dvmouiniua ezhitebuaienimeg au Tebeninget Jesus, gaie kisagiiueuiniua ezhisagiegua kvkinv igiu envmiajig,

16 Kauin nimponitasi miguejiuendvman kinaua onji, ma-mikuenimintguk api envmiaianin;

17 Anvmietaumvg au Tebeniminy Jesus Christ Okishe-manitomvn, au Ueiosimigut iu bishigendaguziun, jiminineg iniu nibuakauini-ojijaguvn, gaie iu jiuaseiendvmiineg osh-kvm jikikenimeg;

18 Iniu kinisidotvmouini-oshkinzhigomauan iu jiuasei-mvvguk; iu jionjikikendvmeg iu enendaguvk apenimouin ezhiapenimoieg onvdongeuin, gaie iu ezhibishigendaguv-tinig gaie ezhiuanvtizimvgttnig iu tibendasouin getai-mouat igiu envmiajig,

19 Gaie iu ezhikijituanendaguvk iu omvshkauiziun kina-uint invkrkea taiebueiendvmv, ezhigo vnokimvgttnik iu okijimvshkauiziun,

20 Iu gainvnokit ima au Christi api gaabijibaat, gaie givsats ima tibinaue okijinika inidi ishpimi,

21 Kjiuasa eniushkv iu maiamaui ishpendaguvk inakuni-geuin, gaie mvshkauiziun, gaie kijituaniziun, gaie tibe-

jigona, gaie endai in ishnikasoma ashnikaso, kama ota ota aki, iudi sv gaie anike aki;

22 Gaie kukuv aiiin anamixit ogiatuan, gaie ogias koman in jiojimakvndominit kukuv aiiin onji inia enania nijin;

23 Misv inia onian asavy, omoshkineuin an anashkineto kukuv aiiin ima uianinj inu kukuv bematinijin.

## CHAPTER II.

**K**INAUA dvsh neboiegiben ima betashinebiziinj gai ima mevjiizhiuebiziinj, kigibimatizigona;

2 Mima in kavit gaishipimoseig, gaishinebok ota aki gaie go ezhiat an guetamiguendagurit ogimans iudi mishvishigo eat, misv uasu ojijagoma nongum enokit ima uianinj inu mevjiizhiuebiziniin,

3 Mamaui gaie kinaint kavit kukuv kigiizhiuebiziminabra ima uiasimaui-mvjinvndauendvmouinj, givniuisokvny ima mvjinnanagvtvuendomouinvn ima uiasima gaie ima inendmouinj, gaie ezhiatag in ondatiziin, kigionijanizimigamin in nishkadiziin, tibishko go ezhiatvat bekanizijig.

4 Au dvsh uin Kishemanito uianvtixit ima shanenjigeui-nj, onji in okijisagiueuiinj ima gaonjisagiiny,

5 Megua in niborigvbn ima mevjiizhiuebiziinj, kigiujbi-matizigonan inu Christv; (in shanenjigeuin kitonjibima-jigom);

6 Gaie kigipvziguindinigonan mamani, gaie mamaui kigina-matabiigonan iudi ishpimj tvzhi tvnkiuinj, onji an Christ Jesus;

7 Jiuabvndaat inu geanike bimatiziniin ezhibatavvtinik oshanenjigeuin ezhiashaneniminy, onji an Jesus Christ.

8 Shanenjigeuin ma kitonjibimajigom, onji in tebviedvmouin; ka dvsh kinua tibinaue kitondinamatizosim in, kiminigona sv an Kishemanito:

9 Kauin gaie onji inu tvnkiuin, kama ota inu itonjimamikuazo.

10 Kinaint ma otvokiin kitonim gishijigom;

au Christ jiguaivk ishiebiziiv, iu Kishemanito niag gaina-kunigegobvnen jipiposeiv ima.

11 Bina, mikuendvmok iu gaie kinaua kaivt gimaivgani-shinabeuiieg ima uiasima, kekinouajijigazosigog gaizhiui-negua igiu gakikinouajijigazojig ima uiasima, oninjima gado-tauintua,

12 Iu api kauin kigikikenimasiauaa au Christ, iu gitvguen-daguzisiueg ima Iaraeli, gaie gipvguvnautoieg iniu uauin-dvmageuinvn, giaiasiuieg iu apenimouin gaie gikikenimasi-ueg au Kishemanito oma akj:

13 Nongum dvsh uin, onji au Christ Jesus, kinaua kaivt uasa gaaiagobvn, pesho kitaiaim onji ima omiskuimi au Christ.

14 Misv au kipizaniueuininan aiauit, aau naiezh gabezhi-goat, gaie ganisakobitot iu nisauiii kibikinigvn gebishka-goivibvn;

15 Givngotot dvsh ima ouiasi iu nishkenitiuin, misv iu ishitsuauini tibikonigeuin; uin jionjibezhigonit naiezh jian-jiniiniuit dvsh, misv geizhiozhitot iu pizaniueuin.

16 Naiezh dvsh jiponemimigouat iniu Kishemaniton ima bezhik uianima, onji iu azhideatik, mi iu gaonjinitot iu shin-genitiuin:

17 Gaie gipiizha, gitibajimotvmonineg iu pizaniueueuin kinaua uasa gaaiagieg, gaie gitibajimotauat iniu pesho gaai-anijin.

18 Misv uin uenjipvgitinamagoivng jinazikauv au Ueiosi-mint, onji au baiezhigot Kijiojjig.

19 Bina dvsh, kauin geabi kimaivgizisim, ka gaie pvkan kitizhiuinzosim, kiuijikiueimanag sv uin igiu guaivk env-miajjig, gaie kitibendaguzim ima tebuieendvmouini.

20 Gaie kiminjimoshimigom ima ominjimosisijigeuiniua igiu gvrikueuininiuvg gaie anuajigeuiniuvg, Jesus Christ dvsh uin tibinaue aiauit kejiniganendaguzit netvmabikiai asin;

21 Uin uenjiguaivkosijigadeg kvkinv mamaui oshigeuvn, *kegvpi dvsh gizhijigade bezhiguvtinig otanvmieuvigvmigom au Tebeninget jiauv:*

22 Uin nasab uenjininjimoshimigoieg, tibishko ouginamvn au Kishemanito onji au Kijiojjag.

### CHAPTER III.

**M**ISU desh, nin Paul okibakuaiigazomvn au Jesus Christ kinaua onji, mairganishinabetuk,

2 Kishpin ganondtmoueguen ezhiainig iu oshavenjigeuin au Kishemanito gaminigoian kinaua onji :

3 Onji ima mizhishauabvndaiueuin ningikikendemonig iu kamotek, kaivt gaizhibiigeiamban ima pongi ikitouini :

4 Iu desh api egindemeg jinisidotvmeg ezhikikendeman iu okimotiziun au Christ,

5 Iu kaivt gaizhikikendemoasiuntua igiu iniuiurg. iu desh uin nongum ezhimizhishauabvndaiuntua igiu panizijig gegikueuininiurg gaie igiu anuajigeviniuiurg, onji ima au Kijiojjag ;

6 Igu desh mairganishinabeg jiuajtibendasouat. gaie jibezhiguvnik iu uiuima, gaie jitrigo otapinamag-uat inio ouauindemageuinen ima au Christ onji iu minuajimouit :

7 Oo jibemiteman gaonjiinevgimigoian, ezhiainik iu oshavenjigeuini-migiueuin au Kishemanito iu gimnigoian onji ima ogutamigo-ruokiuiui,

8 Oo shavenjigeuin niminigo, nin maiamau nondash apitenintizoian, desh uin au egasendaguzit endeshiat igi enemiajjig, iu jiggegikuenotemaurgua igiu mairganishinabeg inu taekikenjigadesinogin ouanetiziunnen au Christ ;

9 Gaie kekiv anishinabeg jiuabendargua ezhiabek iu kikenjigeuin apine maiajiakiur gakajigademegrek ima Kishemanito, au gaozhitot kekiv aiiin onji au Jesus Christ.

10 Igu desh ishpimi tezhi neginaujig, gaie moshkazijig jikikendemonat ima anemianini okijinibuakauin au Kishemanito,

11 Iu se gaizhi kagige inakuniget onji au Christ Jesu Tebeniminy :

12 Au nenjisongenimoie, gaie nenjipindigenigoie ima tangr apenimouini, iu tebueieniny au.

13 Bina sv, nindizhinvdauendvm iu jibvbanatendvsiueg onji ono nigotvgitouinvn kinava uenjipvgvmishkagoianin, misv iu kibishigendaguziuiua.

14 Mi sv dvsh oo uenjiojjinguvnitaavg au Ueiosimigujin iniu Tebenimingun Jesus Christv,

15 Au sv enigokoteuizinit iuidi ishpimj gaie oma aki uenjiuinzonit,

16 Iu sv jiinenimineg, ezbiaianig iu ouanvtiziuiui-bishidaguziui, iu jikijimvshkauigoieg onji iniu Okijiojjaguvn ima pinjin;

17 Au Christ jipinjiteeshkoneg onji iu tebvciendvmouin; iu sv jiminjimobikvghimeg gaie jiminjimiaiaieg ima sagiueuini,

18 Iu jigvshkitoieg jinisidotvmeg, mamaui kvkinv igiu envmiajig, enigokuvteanig, gaie ekuanig, gaie epij diuiaianig, gaie epitanig,

19 Jikikendvmeg iu osagiueuin au Christ, iu sv taiekikendaguvsinog, iu jimoshkineshkagoieg kvkinv iu omoshkineshkaguziui au Kishemanito.

20 Bina, au dvsh geshkieuizit jidotv kijinibiu aavshime ezhinvdotvmv, gaie ezhimikuendvmv, ezhiaia in mvshkaviziui enokimvgvk ima niaua,

21 Mano aav tvbishigendagua onji iniu envmianijin onji au Christ Jesus, kagirik apine go kagirik. Amen.

## CHAPTER IV.

**N**IN gusha, okibakuaigazomv au Tebeninget, kiprguiseniminim jipimoseieg tibishko inendaguvk kinvdongeuinua iu ezhinvdomigoieg;

2 Ima kvkinv tvpsendvmouini, gaie bekatiziuiui, gaie minvadendvmouini, gaie shvshibenintieieg ima sagiitiuiui;

3 Jiaiangvamiziieg iu jibezhiguendaguziieg ima Kijiojjago, iu jiminjimiaiaieg ima pizaniueuini.

4 Bezhiguvn sv iu uiauiua, gaie bezhigo au Ojjigoma, *naab ezhigo nvndomigoieg iu bezhiguv apenimouin im kinvdomiguziuiua.*

5 Bezihgo au Tebeninget, gaie bezhigron tobiu  
mouin, gaie bezhigron baptizouloueta;

6 Bezihgo Kishemanito, au Uefetizigut kukin' in  
matiziniin, au malamaui ishpandaguzit, gaie au  
kianua kinaua endvshieg.

7 Bina dvah kinauit endvshiy kiminigomai in a  
jigeuin, tibishko minik ezhimiguet au Christ.

8 Misv oo nenjikitot, Api ishpimj gaishiombiash  
tokonan in tokonigazouin gaie dvah ogiminaan in in  
iniu migiueuin.

9 Ina dvah in ishpimj giizhat, anin dvah in? au  
dvah oo nitom anamvukumik giizhasi?

10 Au gapinazhit, misv go gaie au ishpimj uasa g  
in dvah kukin' aiin jimoshkineshky.

11 Anint ogiinakonon jigvgikueuininiuin; gaie  
jianuajigeuininiuin; gaie anint jipapaminuajimota  
niuin; gaie anint jigvnauenjigeuininiuin gaie jiki  
mageuininiuin;

12 In dvah igiu envmiajig jiapijiminoizhiebizinta  
in ogvgikueuini-bumitageuinua, gaie jimagiginig in a  
Christ:

13 Pinish in api kukin' nasab ezhibueiendvny,  
nasab eshikikenimv Kishemanito Oguivn, jiapijigui  
niuiy, tibishko gaapitait au Christ:

14 In dvah geabi jiabinojiuuiuy, aiazhan jüzhikue  
bvogusiuy, gaie anoj jiaizhiuinigusiuy endvsi in gv  
uin einanimvk, onji in ouaiezhingeuiniua igiu ininiuy  
in ogvgaieniziuiuiua, onji in vkrmageuat in uiuaiezhiu

15 In dvah uin tebvueuini-gizhuery ima sagiituiui, i  
tauiyuy gaie jivvgogimv au Christ, au ueshiguanuit on  
kukin' inu aiin.

16 Au nenjimamauij in uiuima gaie aiinjiaian  
onji invnokimvkv kukin' inu pokeniziuiuvn tibinaue  
kiuiniuan, uenji dvah eshkv majigi in uiuima, pin  
tibinaue kedishkinitauiyimvkv ima sagiituiui.

17 Bina sv oo nindikit, gaie nintibajim onji au Teb  
in jüzhigebizisiueg minaua, nasab igiu endvshiy

inabeg ezhiuebiziust ima gegibatvtinig iniu otinendvmouinuan,

18 Aiamouat iu nisidotvmouin banatvtinig, pvguvnaitouat iu bimatziziun uenjimvgvk au Kishemanito, onji iu gvgibatiziun, gaie onji iu gvgibinguemvgvtinik iniu oteiuan :

19 Epij gamvshkauiteeuat gipvgitinitizouvz ima bishiguatiziuni-giuvniziuni, jivnokiuat iu uanendagvvtinig mamaui iu shobiziun.

20 Kinaua dvsh kauin oo kigiizhikikenimasiuaua au Christ ;

21 Kishpin dvsh iu ginondauæg, gaie gikikinoamoneg ezhiiaig iu tebueuin ima au Jesus.

22 Iu jiuebineg guta uin iu gaizhiuebiziiegibvn, au gete inini au mejiizhiuebizit, ezhigo aianig iniu uaiezhingeuinimvjinvndanendvmouinvn ;

23 Gaie jianjiaiaieg ima kitinendvmouiniua :

24 Gaie jiotapineg au oshki inini au gaozhiint nasab ezhiuebizinit iniu Kishemaniton, ima minoizhiuebiziuini gaie ima guaivkuatiziuni.

25 Bina, uebinamok iu gvginauishkiun, endvshiieg api gegvnonitiuegun tebueiuk : kipvkeuiziuiniuinin ma uin memeshkuvt.

26 Nishkadiziuk, kego dvsh mvjijzhizhiuebizikegon : kego au gisis tvvniizhipvngishimosi iu megua nishkadiziieg :

27 Kego gaie izhipvgitenintizokegon iu jishagojiineg au mvjimanito.

28 Au dvsh gakimotit, kego minaua tvkimotisi ; meshkuvt dvsh uin mano tvvnoki oninjin jiaiot, iu aiii uenishishi, iu dvsh jiaiat iu geminapvn iniu ketimagizininjin.

29 Kego iu mvjigizhueuin tvonjisesinon ima kitoniua, meshkuvt sv uin iu uenishishi, iu geminodotagemvgvk, jiondisuat igiu bezindyig, jiminintua iu shauenjigevin.

30 Kego gaie uvsitauendvmiakegon iniu Panizininjin Ojijagvvn au Kishemanito, au gakikinouajiineg ima pinish oo gishigvk jishauendaguzishæg.

31 Uebinamok kinaua kvkinv iu uisvgiziun, gaie iu nish

kadiziun, gaie iu nishkajigizhueuin, gaie iu kikandiun, gaie iu mrjigigitouin gaie kvkinv shingenitiun.

32 Gaie maminodotatiuk memeshkuvt; nanokiteetatiuk jiuebinamatiieg memeshkuvt, ningut gadotvmegun, tibishko au Kishemanito, onji iniu Christv, gaizhiuebinamoneg iu kimvjizhiuebiziuniuan.

## CHAPTER V.

**B**INA dsh kikinoueienimik au Kishemanito nasab igiu abinojvg saagiuntjig;

2 Gaie pimoseiuk ima sagiitiuini, gaizhi go sagiinv au Christ, gaie kinaunt gionjiprgitinitizot, gimigiuvt iu uiaa gisagiuitvmauat iniu Kishemaniton, iu gionjiminuendvminit.

3 Iu dsh uin bishiguatiziun, gaie anoj uiniziuni-bimatiziun gaie misvuendvmageshkiun, kauin abiti tvtzhinji-gadesinon ima aiaieg, iu inendaguziuaat igiu envmiajig jiizhiuebiziupvn:

4 Kego gaie bishiguajigizhueuin, gaie grgribajigizhueuin, gaie bisinajigizhueuin, kauin onishishinsinon jivtzhindemi gaie jidotemi; meshkurt dsh uin iu jimigvejjuenimeg au Kishemanito.

5 Oo ma uin kikikendam, kauin auia au beshiguatizit, gaie uanizibimatizit, gaie mesvuendvmageshkit iniui, mi tibishko au menitokenat iniu mezinijgrvn, kauin uidekagesi ima otogimauiuiui au Christ gaie au Kishemanito.

6 Kego auia iniui kigrvaiczhimigusua onji iniu grgribajigigitouinen; ono ma uin aiiin uenjiotisigouat iu onishkadiziun au Kishemanito igiu uenijanisisimigujig iu mrjiizhiuebiziun.

7 Kego dsh kinava uidodauakegon ogo.

8 Kaiet ma uin prvgishtibigvto kigiaiam, nongum dsh uaseiaziuiui kitaiaim onji au Tebeninget: uenijanisisimigujig dsh uin iu uaseiaziuin izhipimoseiuk,

9 (Iu ma uin ezhiminiuit au Kijiojjag miv ima anoj midotageniui gaie minoizhiuebiziuiui, gaie tebeini.)

10 Jinrudakikendvmeg iu menuendv au Tebeninget.



## CHAPTER V.

11 Gaie kego nisokvnekegon iniu pravgiahtibiguto-vn uinon ningut inasv gadendaguvsinogin, meshkuvt dvsh jiuabvndaiueieg iu mvjiaiuishiu.

12 Agutendaguvkmik sv boshke jitu zhindvmjibvn aiiin prgvuvv eindotamouat.

13 Kvkinv dvsh iniu aiiin mezhishauisijjadegin uabv gadenon onji iu uaseiazuiin; uegotoguen sv go iu me shauisijigemvgtoguen misv iu uaseiazuiin.

14 Bina dvsh oo ikito, Kushkuzin, kin nebaivn, gaie nibouini onjionishkan, kigvminig dvsh iu uaseiazuiin Christ.

15 Umbe sv no aianguamiziiuk ueueni jipimoseieg, k: gegibatizijig tibishko, igiu sv uin nebuakajig.

16 Minoabvjtouiuk iu bimatizuiin eameg, ono ma uin zhigvton mvjiizhiuevton.

17 Bina dvsh kego gvgibatizikegon; meshkuvt dvsh nisidotvmok iu otinendvmouin au Kishemanito.

18 Kego gaie onjigivshkuebikegon iu shominabo, uenjisi iu nishuvnajijigeuin; meshkuvt dvsh kigvmo: neshkagoua au Kijiojijag;

19 Jigrgvnonitiiieg tetibinaue ima nrgvmouini, iniu mientvgvmouinvn iu nrgvmoieg, gaie jinvvgvmotaueg ima kiteiug au Tebeninget,

20 Moshvk jimiguejiuenameg onji ono kvkinv aiii Kishemanito Ueiosimint, ima odizhinikazouini au Teminy Jesus Christ;

21 Memeshkuvt tetibinaue jipvgitinitizoieg ima c tauini au Kishemanito.

22 Uiuimatuk, pvgidinamauik iniu tibinaue kiauiva kinabemiug, nasab geizhiprgidinamauegibvn au Teben

23 Mi ma uin au onabemima naganizikvndauat ir vvn, tibishko au Christ ezhiniganizikvndauat iniu env jin; gaie dvsh uin obimajiton iu uiauiima.

24 Bina, igiu envmiajig ezhiprgitinamauauat in i uiuan iniu Christv, misv go gaie igiu uiuimag gei tinamauauapvn iniu uiauiuan iniu tibinaue ona' anoj igo kvkinv gego.

25 Onademinatuk, anglik igiu kistigemagunang, tibishko au Christ gashinagiat inu enmianijin; tibinane dush uin ginibotsuat,

26 Iu dush jinawitgepiniet inu enmianijin, iu jikshibiginat nibi jiaiot, onji ima ikitouini,

27 Iu dush gaie jinagulat uin tibinane iu jibishigendagulat inu enmianijin, jigitogisinit, gaie jibubishishininit, gema gaie ningut jinabuminagushinit; iu sv dush uin jipininit, gaie jiminoshinebinait.

28 Misw iu igiu inuivug geufishagiaspuu iu uianu, tibishko ezhisagitouat inu tibinane uianuan. Au sv enagiat inu uianu, tibinane sagitiso.

29 Kauika sv mishi auis inini ogishingenduin tibinane iu uian; otoshondan sv nin gaie ogunauendan, tibishko au Tebeninget ezhigunauenimat inu enmianijin.

30 Bina kitobukeniziuigumin sv iu uian, gaie iu ouia, gaie inu okuvon.

31 Misw dush oo au inini geonjintoguat inu oon gaie inu ogin, gaie jiuitigemmat inu uian, iu dush nishuat tobezhiguvnini iu uiauima.

32 Kijimamakajiaiii sv oo: Christ sv au tashimug, gaie igiu enmianijig.

33 Umbe sv no dush, kukinv kinau endushing memuej kigvsagianag kiutigemaguvniug tibishko ezbinagititioig: gaie dush au uiauima tvaianguamizi jikijituaniat inu onbemon.

## CHAPTER VI.

**A** BINOJITUK, nanitauik igiu kinigiigouag onji au Tebeninget: misw oo uenishishj.

2 Kijitusuenim kos gaie kigv, (misw oo netumaij gugikacnin mamaui iu uauindumageuin,)

3 Iu dush jiminodotagoivn, gaie kinuensch oma aki jibimatiziivn.

4 Kinana dush, osimatuk, kego wutahkajakegon igiu iijanisuiug iina nishkadixiuiuj; mehkurt dush iibinimainik jinaitanuat gaie jikikenimanuat inu Tebeningonija

5 *Bomitagvniutak*, tebuetauvik igiu tebenimineguk ima uiasima, iu jisegisiieg gaie jininingishkaieg, ima kvketina-mendvmouini, getizhitebuetaueg ezhibebuetaueg au Christ.

6 Kauin ima oshkinzhigo-bomitageuini, tibishko igiu menuendumiajig iniu ininiuvn, tibishko sv dvsh uin igiu be-mitauajig iniu Christvn, jidotvmeg iu otinendvmouin au Kishemanito ima oteima;

7 Guavik inendvmouini jionjibvmitageieg, tibishko bvmitaueg au Tebeninget, ka dvsh uin igiu ininiurg:

8 Kikendvmeg sv dvsh, negotoguen sv go auia inini uenishishininig gedotvmoguen, misv go gaie tibishko geizhimi-nigut iniu Tebeningenijin, misaua bomitagvniuit gema bvmitagvniuisig.

9 Gaie kinaua ogimauituk, nasab izhidotauik, jinishkajig-ononasiuegua dvsh: kikendvmeg au gaie kinaua tebenimineg iuidi ishpimi aiat; ka uin gaie pepikino otinenimasin iniu ininiuvn.

10 Oo dvsh ishkuaj, nikanisituk, mvshkauiziuk onji au Tebeninget gaie ima epijiuvmvgutinig iu omvshkauizi-uin.

11 Pisikvmok iu ktkinv odvshninin au Kishemanito, iu dvsh jigvshkitoieg jishagojitoieg iniu ogvgaieniziuvn au mvjimanito.

12 Kauin kigrguejivanotvnsimin iu uiasima gaie iu mikui; igiu sv dvsh uin uegimakvndagejig, gaie geshkievni-kvndagejig gaie igiu megue prvgishtibik naganizikvndage-jig oma aki, gaie omvjiizhiuebiziuvniuan igiu mvjimanitog mizhvzighigo esjig.

13 Bina dvsh, otapinamok ktkinv iu odvshuiuin au Kishemanito, iu dvsh jigvshkitoieg jimvshkauigabauiegeg api gvvguejiigouiziuvni-gizhigvk, gaie dvsh ktkinv gishagojikkvndvmeg, iu dvsh jinibauiegeg.

14 Nibauuiuk idvsh, kijipizonotvmeg iu tebvieuin, gaie kakigvnaa aioieg iu minoizhiuebiziuvni-bakaakuan;

15 Gaie ima kizitaa jivshouiegeg iu jiuavezhitaieg jigvgi-kuenotvmeg iu pizanievuiini-minuajimouin;

16 Uauish dvsh uin avvshime ktkinv, jiotapinvmeg;

tebueiendvmouini-aigonebinaigva, onji iu jiataameg kukiv odishkndevvni-kinuakuvnimva au mvjiaivauiah.

17 Gaie otapinamok ia bimajiuueuini-agoastiguanecuin, gaie iu ojijagomauini-tahiahauehk, miw iu odikitouia an Kishemanito :

18 Moehvk jianumiaieg anoj igo anvmianin jiiashianmi- sieg, ima Kijiojijago, gaie ima jiakanabiieg uika jianchi- tvmieug, gaie jianvmetvmanegua kukiv igiu envmiajig;

19 Gaie nin jianvmetvmanieug iu gagigitouin jiminigcia, iu dvah jibakitonenian gaie go jisongiteeian, jikikendvmiue- ian iniu minvujimouini-kimodisiuivva,

20 Miw oo nenjitekonigacioian iu gvugikueuininiuan; mi w dvah iu geonjisongiteeciamban jigagigitouian geuiishigagi- gitoiamban igo.

21 Iu dvah igo kinava jikikendvmeg ezhiuebiziian gaie eniuemikazoian, Tukikus, au saiaigiint uikanisima, gaie eia- guamizit gvugikueuinini onji au Tebeninget, kigukikende- monigoua kukiv aiiin :

22 Au gaizhinashavmoninvuk iu onji jikikendvmeg ezhiuebiziia, gaie iu jiminoteeieug.

23 Mano pizaniueuin ogvaianava igiu uikanisimag, gaie sagiueuin mamaui iu tebueiendvmouin, onji an Kishema- nito Ueiosimint, gaie au Tebeninget Jesus Christ.

24 Shauenjigevin ogvuijaiaugonava kukiv igiu saiaigiajig iniu Tebeniminyun Jesus Christon ima oteiug. Amen.

¶ Romj gionjimajibiamauavg igiu envmiajig ima Ephe- susj eajig, au Tukikus ogioshibian.

# MAJIBIIGEUN AU PAUL GAMAJIBIAMAUAT

INIU ENVMIANIJIN IMA

## PHILIPPIING GAAIANIJIN.

### CHAPTER I.

**P**AUL gaie Timotheus, obvmitaguvuv au Jesus Christ, omajibiamauauan kuvuv inu panizinijin envmianijin gegishkauanijin inu Christ Jesusuv inu ima Philippi eanijin, mamaui inu genauenjigenijin gaie uadokagenijin.

2 Mano shauenjigeun kigvuijajauigonaua gaie iu pizaniueun, onji Kishemanito au Ueiosimv, gaie au Tebeninget Jesus Christ.

3 Nimiguejinenima au Ninkishemanitom tsvi mekueniminvgukin,

4 Gaie moshuk tsvi envmiaianin endvshiieg kitanvmietvmonininim iu minauaniguzian;

5 Onji iu ezhiuidokazoieg ima minuajimouini, apine go uaieshkvz gizhiguk, pinish igo nongum;

6 Gvaikvundvman oo aiii, au sv gamajiky iu uenishishi vnokiun ima kiteiuv, ogvgizhikan pinish igo ogizhigvotom au Jesus Christ:

7 Ezhi svgo gvaikvundaguvk nin iu endvshiieg jiineniminvguk, onji sv iu aiauvvguk ima nintej; naiezh dvsh gitvkonigazoian, gaie go iu gignotvmazoian gaie giuabvndaiiueian iu ezhibuevmvguk iu minuajimouin, endvshiieg ma uin kiuijotapinamozhim nishauendaguziun.

8 Misv au Kishemanito kekenimit, iu minik kijasagiinvuk, tibishko iu sagiitiun ezhisagiineg au Jesus Christ.

9 Oo dvsh nin nindizhianvnia, iu kisagiitiunivna eshkv

go auvahime jimishinuk, ima kikendasouini gaie ima kvkinv nisidotomouini;

10 Iu dvsh jigujikendvmeg iniu aiiin uenishiahjin; iu jigusi-kuendagusihag, gaie in jivvitanendagusihag pishah igo in gishigvton au Christ;

11 Iu jimoshkineshkagoieg iu minoshvusbisiuini-miniharon, uenjiaagin ima au Jesus Christ, iu jibishigendaguiint gaie jimamotouvminat au Kishemanto.

12 Ninvndanendvm dvsh iu jinisidotvmeg, uikanisimatuk, iniu aiiin gapvgvmishkagoianin, kukineabvsh igo giishiaiamvgvton navvj gionjikikendaguvk iu minusajimouin;

13 Iu dvsh minjimvpjigasoian onji au Christ, nindonjimishiahauikikenimigog kvkinv igiu ima ogimanigvmigoeajig, gaie kvkinv igiu anoj eajig;

14 Gaie dvsh nibina igiu uikanisimag gegiahkauajig inin Tebeningenijin, gisongendvmog onji iu niminjimvpjigazouia, gaie auvahime songiteevvg iu segizisigva jivvgikuenotvmonat iu ikitouin.

15 Anint keget otibajimauan iniu Christon, boahke go ima kishaueningeuiini gaie gvgaueeningeuiini; gaie dvsh anint onji ima minoinendvmouini.

16 Au dvsh bezhik otibajimauan iniu Christon onji iu migazouin, ka gishke go ima tebvneuiini; iu sv uin inendvshkum jigotvgendvman iu tvkonigazouian;

17 Au dvsh uin bezhik, onji ima sagiitiuini, kikendv iu inendagusihian iu uidokvman iu minusajimouin.

18 Uegonen dvsh? misava go anoj ishigvgikueng, onji ima jishiineuiini gema gaie onji ima tebvneuiini, boj tibajima au Christ, nin dvsh ima nindonjiminaaniguz, boj sv go nimguminaaniguz.

19 Ninkikendan sv go oo uivnokimvgvk jibimajigouian, onji iniu kitanvniauiniuan, gaie jiondinamavit iniu Ojijag-ron au Jesus Christ,

20 Ezhiaiaag sv go iu ninkijivndanendvmouin, gaie in indapenimouin, iu ningut papiah jishahagvian, iu dvsh n jiaiaman iu songiteevvin tibiahko go moohrek, nash v

gema, jibishigendaguing dvsh au Christ ima nianj, misva iu bimatizian gema gaie niboian.

21 Nin bimatizian, misv au Christ; iu dvsh uin niboian, mi sv iu geondisian.

22 Kishpin dvsh uin oma bimatizian nianj, misv oo minivay iu nindvnokiun; negotoguen geuauenabvndvmouanen, kavu ninkikendvsin.

23 Nishuaivg sv go nindanoindvman, nvndauendvman jibiboian iu jiujaianvgibvn au Christ, iu avshime uenishishj;

24 Anaui dvsh uin igo iu jibimatiziamban, avshime ishivndauendagvvt kinana onji.

25 Oo dvsh ishitebueiendvman, ninkikendan iu jibimatizian, gaie jiujaianvnguk kinana kvkinv, onji iu eshkv jinvshkauendvmeg gaie jimojigendvmeg ima tebueiendvmouinj;

26 Iu dvsh kiminaaniguziuniva avshime jibatainvk ima au Christ nin onji, iu minava piotisininvuk.

27 Mano dvsh kibimatiziuniva tvishinebvt exhigvgikimi-goieg iu ominuajimovin au Christ: misava izhaian iu jiuva-bvminvnguk, gema gaie izhhasiuan, konima dvsh ningvndvman exhinebiziieg, iu jinvshkauigabauieeg ima bezhik ojijagoma, ima bezhik inendvmouinj mamaui jiuikuvojitoieg iu minuajimouini-tebueiendvmouin:

28 Kego-papish ningut kigvishigusasiuanag igiu shangeni-mineguk: uinava dvsh uin jionjikikendvmouat iu jibvnatiziat, kinana dvsh uin jibimatiziieg onji au Kishemanito.

29 Kinana sv go kiminigom onji au Christ, ka etv go jitebueienimeg, iu sv go gaie jigotvgendvmeg uin onji;

30 Aiameg dvsh iu nasab migazonin iu gauabvndvmauieeg, gaie dvsh igo nongum nondvmeg iu aiaman.

## CHAPTER II.

**K**ISHPIN sv endvgoguen gego minaaniguziun onji au Christ, kishpin gaie endvgoguen gego minoteeshkageuin ima sagiuevini, kishpin gaie endvgoguen gego ouijikinevini au Kijiojijag, kishpin gaie endvgoguen gego kishenatizian: gaie shanenjigevin,

2 Moshkinetok iu nimojigendvounia, ia nasab jhændv-meg, gaie nasab jisagiitiieg, gaie kukinv jibeshigoteg ima kitiendvmouiniua.

3 Kago gego tvonjiishijigagdesinon ima guganenitiniij gaie ima mamikuasouini; ima sv uia tvpœendvmotini-inendvmouini mano endvahiieg memeshkurt avuhine ainenintiuk.

4 Kago totibinaue kvkinv ininiuvv otaiiminaan etv ogv-papamendvinauan; kvkinv sv go gaie igiu ininiuvv ogv-papamendvinauan inia bekaniziniijn otaiimini.

5 Mano iu inendvmouin kigvpinjiaueahkagomana, ia sv inendvmouin gapinjiaueahkagopen aa Christ Jesua.

6 Au Kishemanito gaishinaguzit, kavin ninkimot giœendvi, iu Kishemanito nasab apitenintizot;

7 Gipvgitinitizot sv dvah ningut jiapitendaguzit, braitagvni giizhinaguitizot, gaie inini giizhio:

8 Inini dvah giizhimikazot, gitvpsœenintizot gaie giizhitebuetaget pinish igo ima nibouini, boahke go iu giaguakui-igazot;

9 Onji dvah iu au Kishemanito ogikijitnauan, gaie ogi-minan iu izhinikazouin maiauaui ishpændagvtnik, dvah uin inia kvkinv izhinikazouinv:

10 Iu dvah ima odishinikazouini au Jesua, kvkinv ogvoji-jingvvnitauuan, iuidi ishpimi eajig, gaie oma akj eajig, gaie anamekvnik eajig;

11 Gaie anoj enuejig jikitonat au Jesus Christ Tebenizet, iu jionjibishigendagvint au Kishemanito Ueiosimint.

12 Bina dvah, saagiinvvuk, moshvk gaishitebueiendvmeg, kavin etv go uajiauininvvukin, uauish dvah uin nongam u uijiauisinoninvvuk, tibinaue vnokitvmatizoiuk iu kibi-najigouiniua ima segiziuni gaie nvningishkauini.

13 Misv au Kishemanito enokit ima kiteing, iu jinvda-ændvmeg gaie jidotvmeg ezhiaianik sv go iu otinendvmouia.

14 Kvkinv gego dottmok iu jiniahkajigizhueaieug gaie kikandisiueg.

15 Iu gego jiapvgvjisitvmagosieug, gaie jinvkadendagvni, onijanisiimineg au Kishemanito, ia jianamendagvni.



ima megue aiauat igiu mejiizhiuebizijig gaie geganzitvig anishinabeg, ima dvsh uiaiauegua, uaseiaziuii kitizhiua-seiazim oma akj;

16 Jiuabndaiiueieg iu bimatiziuii-ikitonin; iu jiminaniguziian prgomiaianik ogizhigvotom au Christ, iu vnisha jigipimibotosiuan, gaie vnisha jigivnokisinan.

17 Kishpin gaie go izhipvgitinigazoian ima sasagiuijigvni gaie bvmitageuii onji iu kitebueiendvmouiniua, kiuijmojigendvmonininim, gaie kiuijminauaniguzimininim kinaua kvkinv.

18 Onji dvsh iu nasab gaie kinaua mojigendvmok, gaie jiuijminauaniguzimiieg.

19 Nimprguisenima dvsh au Tebeninget Jesus, iu uaiiba jiizhinazharmoninevguk au Timotheus, iu dvsh gaie nin jipapinendvman, api nondvman ezhiuebiziiieg.

20 Kauin auu nindaiauasi au inini au nasab inendv, au onjitrvo keget papamendv iu ezhiaiaieg.

21 Kckinv ma uin onvdauendananan iniu tibinaue otaiimiuan, ka dvsh uin odaiimini iniu Jesus Christv.

22 Kikikendanaua ma uin iu gaizhiuebizit [au Timothens,] au ueguisimint uiaiauat iniu osv, ninguijvnokimig ima minvajimouini.

23 Uin dvsh nindinendvm uaiiba jiizhinazhaurg, api sv go kikendvman getizhiuebiziiian.

24 Nindinendvm dvsh uidokavit au Tebeninget, gaie nin igo uaiiba jiizhaian.

25 Ningiinendvm iu dvsh uin igo nvndauendaguvk, jiizhinazharmoninevguk au Epaphroditus nikanis, gaie niuijvnokimagcn, gaie niuijshimagvnishim, kinaua dvsh uin kitoshkabewisimiua, gaie au gapitvmanit iniu gamvneziianin.

26 Kigikijinvndauenimigona sv kvkinv, gaie gikijigrshkendvm, onji iu gevondvmeg iu giakuzit.

27 Keget sv go giakuzi, kega go ginibo; Kishemanito dvsh ogishaueniman; kauin uin etv, gaie uin sv go ningishauenimig, iu jigiaiaguitosingibcn iu ningvshkendemonin

28 Nautv dvsh ueueni kitizhinazhvarmonininim, api d

minana uabuneg jiminuaniguziag, gaie dush nia neng jishkup gubkenduman.

29 Ueneni dush otapinik onji au Tebeninget, ima kijimajigiuini; gaie ueneni inenimik igiu nasab enhiuidokagejig.

30 Onji au otuokiuin au Christ kaga gionjinibo, papamendvisig iu obimatizinin, niondinamanit iu ganondarujigotmanileg.

### CHAPTER III.

**I**SHKUAI dush, nikanisituk, minauaniguziuk onji au Tebeninget. Jiishibiamoninvguk nasab aiia kavin nia niongendusin, kinana dush kigvonjiminocian.

2 Miitauik igiu animog, gaie miitauik igiu mejiuokijig, miutvmok iu kikinouajijigvn.

3 Kinaint ma uin kitauimin iu kikinouajijigazouia, enmietauy au Kishemanito ima Ojijagoma, gaie menauaniguziiv onji au Christ Jesus, gaie epenimocian ima uiasim.

4 Anau nindinendaguz jiapenimoiamban iu uiasim. Kishpin auia bekanizit inini inendy, nindaian iu geonjiapenimoiamban ima uiasim, auvshime dush nin nindaian.

5 Gikikinouajijigazouian eshuasogonvgizian, gaie gionjanisimit au Israel, gaie gionjanisimit au Benjamin, gaie karkin nungitizimvg Hebriuvg giushinikasoung; ima dush tibakonigeuinj, Pharise nindau;

6 Apij gikijiuidokazoian, ningionjigotvgiag igiu enmiijig; enendagutk dush iu minoizhiuebiziun uenjimvguk ima tibakonigeuinj, kavin dush kitauanamimisim.

7 Inu dush aiin nindondiziun ainenndumamban, kapiash ningut nindapitendusinon ima onji au Christ.

8 Keget kavin ningut nindapitendusinon ono karkin aiin, onji iu oshauendaguziui-kikendasouin au Christ Jesus Tebenimit; onji dush au ningiuebinanvn karkin aiin, gaie uaguseishj nindapitendanvn, iu jigvshkiug au Christ,

9 Gaie jiizhimikagvniuiian iu jipinjiauehkanvg, kavin in tibinaue niminoizhiuebiziun jiuiaianamban, in ima tibakonigeuinj uenjimvguk, iu au dush uin onji in jidun

enimvg au Christ, iu minoizhiuebiziuin uenjimvgvk ima au Kishemanito, onji ima tebueiendvmouini.

10 Iu dvsh jikikenimvg, gaie iu omvshkauiziuin ima abijibaninj jikikendvman, gaie jiuidokazoian ima ogotvgiziuiui, jizhiniboian gaizhinibot;

11 Kishpin keget gvshkitoian jiteotitvman otabijibauinua igiu ganibojig.

12 Ka gishke go azhi jigiotitvman gaie azhi jigigizhikvman : ninopinvtan dvsh uin, kishpin na tanak otapinvman iu nenjiotapinit au Christ Jesus.

13 Uikanisimatuk, kauin nindinenintizosi iu mvshi jiota-pinvmamban : oo dvsh uin nindizhijige, uvnendvman iniu aiiin ishkueig eagin, mauinvvman dvsh iniu aiiin nigan eagin,

14 Enigok nintizhimaja iu jimizhvvgvtoian, jotapinaman iu vjigeuin, iu kejiinenjigadenig, uenjinvndominv au Kishemanito onji au Christ Jesus.

15 Umbe sv no dvsh kinauint minik gagizhitav, oo inendvnta : kishpin dvsh uin ningut pvkan inendvmeg, Kishemanito kigvuabvndaigoua boshke go oo.

16 Bina dvsh minik azhi gagvshkitoiv, nasab inakuni-geuini inoseta, gaie nasab jiinendvmv.

17 Uikanisimatuk, kikinouabvmishig, gaie igiu nasab ezhiuebizijig, iu ezhiikinouabvmija.

18 (Nibiua ma uin pimoseuv, niningim gauindvmoninv-guk, gaie nongum kiuindvmoninim iu mauian, igiu auivat shangenimajig iniu Christv :

19 Igiu gebvnatizijig gaie igiu Uekishemanitomijig inim omisvtavan, gaie iu obishigendaguziuiuiua eanig ima otvgvjiuiuiua, igiu pepamendvig oma aki tvzhi aiiin.)

20 Iu dvsh kitvkvkiuinan ishpimj aiamvgvt; gaie mi iuidi gebionjibat au Bemajiuuet au ekauabvmv, misv au Tebeninget Jesus Christ :

21 Au geanjitot ono kiauishinanin mejiizhiuebtkin, iu dvsh jizhitot tibishko iu uiau beshigendagvttinik, ezhiis-anik iu omvshkauiziuin, geonji dvsh gvshkitopv, iu dvsh vndy igo jimamashitopv kvkinv aiiin.

tuke, iu nasab junendvmouat onji au

3 Kitaianguamimin sv gaie kin, g  
dokau igiu ikueurg gauijenokimiji  
gaie go au Klement, gaie go igiu an  
igiu otishinikazouiniuan ueshibiigade  
muzinaigvni.

4 Minauaniguziuk moshvk onji a  
sv go nindikit, minauaniguziuk.

5 Mano igiu kvkinv ininiuvg ogv  
diziuniua. Pesho sv aia au Tebeni

6 Kego ojanimendvkegon gego  
onji ima anvmauini gaie pvguiseni  
miguejiuendvmeg, kikendvmiik au k  
uendvmegin.

7 Iu dvsh opizaniueuin au Kisher  
tvaigobvnen, kigvgvnauenimigunau  
kitinendvmouiniua onji au Christ Je

8 Ishkuaj dvsh, uikanisimatuk,  
aiiin taiebuemvgvkin, gaie uegotogu  
tuauendaguvkin, gaie uegotoguenvn

naua; iu ano gimikuenimiueguen, kauin dtsh kigigtvshkito-  
sim iu uishauenimiieg.

11 Kauin iu nindonjiikitosi, iu jimvneziiamban; ningi-  
kikendan ma uin nvmvntuk igo geizhiaiauanen, mist go iu  
geizhiminuendvmamban.

12 Naiezh sv go nintizhikikendan iu geizhikitimagiziiian,  
gaie geizhitvniian: mizi go gaie ima kvkinv aiiin nintizhi-  
kikinoamagus naiezh jitebisiniian gaie jibvktdeian, gaie  
jiuanvjiaiaian gaie jimvneziiian.

13 Nindagtshkieuiz kvkinv gego jiihijigeiamban, onji au  
Christ meshkauendvmoit.

14 Anish, kigiminoizhijigem, iu giuidokauieig ima nin-  
gotvgiziuiui.

15 Ina dtsh kinaua, Philippii endvnekiieg, kikendvmok  
iu ima uenjimajisi iu minuajimouin, api paonjimajaian ima  
Makedoniai, kauin auia igiu envmiajig ningiuidokagosig iu  
guta uin migueng gaie otapintvi, kinaua dtsh etv go.

16 Boshke go ima Thessalonikai abiti gaie go aiapi kigi-  
piizhinazhtamanim iu gamvneziiian.

17 Kauin uin onji iu jinvndauendvmamban iu miguueuin,  
iu sv uin minikan nintndauendan iu jibataiinvk kinaua onji.

18 Kvkinv dtsh uin nindaian, gaie niuanvjiaia: ninte-  
bendvm dtsh, au Epaphroditus gimizhit iniu aiiin gapininda-  
iegun mist iu kejjiminomaguck, iu tibvdouin menuabvnd  
gaie menuendv au Kishemanito.

19 Au dtsh uin Ninkishemanitom kigvondinamagov  
kvkinv iu meneziiieg, ezhiaianig iu ouantiziuiin ima bish  
gendaguziuiui onji au Christ Jesus.

20 Mano dtsh au Kishemanito gaie au Ueiosimv tebish-  
gendagua kaginik, apine go kaginik. Amen.

21 Anvmikanik kvkinv igiu envmiajig onji ima au Christ  
Jesus. Ogo uikanisimag uajaianijig kitanvmikagouag.

22 Kvkinv envmiajig kitanvmikagouag, uauizh dtsh uin  
igo igiu ima Caesar endat te bendaguzijig.

23 Mano iu oshauenjigevin au Tebeninget Jesus Christ  
kigvujiaianigonaua kvkinv. Amen.

¶ Romi gionjimajibiamauavg igiu Philippii gatvnekiiji  
au Epaphroditus gamajitot.

MAJIBIGUIN

IV

MAJIBIGUIN AU PAUL GAMAJIBIAMAUAT

INTU KISHEMANITO IMA

## COLOSSEING GAAIANIJIN.

### CHAPTER I.

**N**IN Paul ogvgikueuininimv au Jesus Christ onji ima otinendvmouinj au Kishemanito, gaie Timotheus, kikasinan,

2 Nimajibiamauananig igiu envmiajig, gaie igiu aiangumizijig uikanisimag onji au Christ, ima Colossej eajig: Mano iu shauendaguziun gaie iu pizanineuin, onji au Kishemanito Kosinan, gaie au Tebeninget Jesus Christ, kigminigoua.

3 Nimiguejiuenimanan au Kishemanito gaie inu Ueicimajin au Tebeniminy Jesus Christ, moshok anvmietvagoieg,

4 Gaakonondvma ezhibueienimeg au Christ Jesus, gaie ezhisagiegua kkinv igiu envmiajig,

5 Onji dvsh iu apenimouin etvmagoieg iuidi ishpiini, iskaivt gaonjinondvmeg ima minuajimouini-ikitouinj iu tebuemvgvk.

6 Iu gapvgvmishkagoieg, ezhiavmvgvk kkinv oma skj: gaie nitauigitomvgvk iu minikan, tibishko go ezhinitauigitomvgvk ima kiauua, gaakomajinondvmeg, gaie gikikikendmeg iu oshauenjigevin au Kishemanito ima tebueuinj:

7 Gaishisvgo gaie kikendvmoneg au Epaphras, au saigir najbvmitagvnmvy, kinaua ma uin kitosianguamisi-gvgikueuininimimaua onji au Christ;

8 Au gaie gauindvmauiiyid iu kisagitiuinima ima Kijajago.

9 Misv oo onji gaie ninauint, api iu gishigvk maiajinonduma, kauin nindanuatasimin iu anvmietvmagoieg, gaie iu nvdauenduma jimoshkineshkagoieg kikendasouin ezhiki-kenjigadeg otinendvmouin, ima kvkinv nibuakauinj gaie ima ojijagouini-nisidotvmouinj ;

10 Iu jiteapitendaguvk iu kitizhiuebiziunina, iu getizh-minuendvmieg au Tebeninget, iu jimikuigitoieg iu minikan ima anoj minovnokiuini, gaie eshkvv jikikenimeg au Kishe-manito ;

11 Jimvshkauiaiaieg iu epijiuiieg, ezhiainig obishigendaguziuni-mvshkauiziun ima mizi shvshibendvmouinj gaie minuadendvmouinj, iu jiminauaniguendvmeg ;

12 Jimiguejiuenameg au Ueiosimint, au gaizhiiny jiteapitendaguziiv iu jiuidokageiv ima otinoteuiziunina, igiu envmiajig ima uaseiaziunij eajig :

13 Au gakitiskiiny onji ima prsvgishkibigtouini-mvshkauiziunij, iu dvsh gizhianjipvgitiniiny ima otogimauiuinini inu saiagiajin Oguisv :

14 Uaau dvsh gavzhekishpinvniiny onji iu omiskuim, iu sv go uebinamatj inu mvjiizhiuebiziunv :

15 Au nasab enendaguzit au uaiabvminaguzisig Kishe-manito, au nitvm gaaiat buaiauat kvkinv minik gaozhi-intjig.

16 Uin ma uin kvkinv ogiozhitovv inu aiin, iuidi ish-pimi eanigin, gaie oma akj eanigin, uaiabvminaguvkin gaie uaiabvminaguvsinokin, misvua uegimau-namatabiuvnoguen, gema gaie uegimauvnoguen, gema anoj uegimauvginzojig ogimag gema gaie gvshkieuiziunv : uin kvkinv aiin ogiozhitvmatizovv.

17 Uin idvsh mamaui niganizi, dvsh uin kvkinv inu aiin, gaie uin onji kvkinv aiin onjisinon.

18 Gaie uin oshtiguaniui ima uiauma, iu dvsh uiauma mi sv igiu envmiajig : au uaieshkvv maiajianit, ganitvm on-datizit ima nibouinj ; ima dvsh kvkinv aiin uin jimamani-niganendaguzit.

19 Giminuendvm sv au Ueiosimint, uin kvkinv gego jioar imvgvtnik :

20 Gaie gioshitot la pisanasina onji ina otahidantigo-  
niakuini, onji inu jinsuendvitisot kukin aña nin igo ti-  
bisane; inu onji [niadikit,] mianua ina aña oma akj eni-  
gusun, gema gaie inu inidi ihpini enigunua.

21 Kinana kavit gakikenimasing su Kishemanito, gale  
gashingenmeg ina kitinendvumining onji inu kinajano-  
kiviniuan, nongum kigiminnendagunigou,

22 Onji ina uisimant-ianu, onji in gashit, jining in  
pinisiieg, gaie in inamendaguxisiueg, gaie jianuabuminegah-  
siueg, ina enasvmit su Kishemanito:

23 Kishpin minjanialaieg ina tebucindvumini, gaie j-  
songigiueg, gale jinvahkanigüeg, gaie kishpin sinisendv-  
neg in jianishitemegiben in kitapenimomina ina minaj-  
mouini, in ganondvomeg, gaie in gagogikimintua igin kukin  
bematizijig oma akj eajig; misv in bemituman nin Paul;

24 Nin sv go menuaniguxian, in gotogizian kinana onji,  
gale jiualekuatoian inu gotogiziunva geabi eahkuegia,  
Christ jionjigotvgendvman, oma megua binatizian onji in  
vau au Christ, misv igin envmiajig.

25 Midvah oo ezhiigoian in jibvmituman, ezhiianig igo  
in otinakunigeuin au Kishemanito in gaminigoian kinasu  
onji, in jiuuunge-gugikuenotomouv in odikitouin au Kish-  
manito.

26 Boahke go in kamotok, gakadvmozintua igin kavit  
gaanikebimatizijig, nongum dvah nin miahahavitvmanuag  
igin envmiajig:

27 Inu au Kishemanito uakikendvmit in uavetizini-  
bishigendaguxiun oo kamotok ina megua maiganihine-  
beki; mi sv au Christ kinana in gigiahkauegua uenjapen-  
moleg in bishigendaguxiun:

28 Au gegikuenotauvid, sianguaminyidua kukin in-  
ueg, gaie kikinoamanyidua kukin ininiueg ina kukin ni-  
buakanij; in jiahivvid endvhit au inini uavunge-gihike-  
sot onji Christ Jesus:

29 Ina gaie nin igo vnoikian, enigok vikurjitoian eah-  
sik in otvnokiun in guetamigo-vnokimvgek ina vup-  
ianj.



## CHAPTER II.

**N**INUNDAUENDAN sv jikikendvmeg iu ezhikijipapa-  
menimintguk, gaie go igiu ima Laodikeai eajig, gaie  
sv go minik igiu mvshi uaiabrndvsigog iu nindenguai ima  
uiasimg;

2 Jiminoteeintua, jimamaui-aaiinjiaiauat ima sagiitiuini, iu  
dvsh jiuauinge-kikendrvmouat gaie nisidotvmouat iu mama-  
kaj okikendasouin au Kishemanito Ueiosimint, gaie au  
Christ;

3 Mi ima endvzhikajigadeg kikin v iniu kejitnauendaguv-  
kin nibuakauinvn gaie kikendasouinvn.

4 Misv oo ekitoian, konima auia au inini kigvgiaiezhi-  
migoia ima uikuvzondiuiini-ikitouini.

5 Anaui iu uiaiauisinonintguk ima uiauma, ima dvsh  
uin nindinendvmouini kiuijaiauinim, onaniguzian gaie  
uabrndvman iu kiguaivkizhiuebiziuiuia, gaie izhimvshka-  
nitebueienimeg au Christ.

6 Gaizhi dvsh igo otapineg au Christ Jesus, Tebeninget,  
misv go iu izhibimatiziiuk.

7 Iu jiminjimijibigvgishineg gaie jiaaiinjiaiaieg ima uiaui,  
gaie jisongiaiaieg ima tebueiendvmouini, gaizhi go gvgiki-  
migoieg, enigokoteeieg jitebueiendvmeg mamaui iu jimi-  
guejiuendvmeg.

8 Aianguamizig auia au inini jiuiezhimisinoneg iu ni-  
buakauin gaie uaiezhingeuin ningut enabrvtsinog, tibishko  
enendaguvtinig ogvgikueuiuiua igiu ininiuvg, gaie oma aki  
tovhi kikinoamadiuinvn, kauin dvsh uin igo odizhituauin au  
Christ.

9 Uin ma uin keget opinjinaeshkagun kvkinv iu ezhi-  
moshkineiendaguvtinik iu kishemanito-uatiziuin, ima sv go  
uiaui.

10 Gaie kinua kimamaui-shauendaguzin onjivniziieg  
ima uiaui au uegimavndv kvkinv ogimauiuinvn gaie gvsh-  
kieniziuinvn:

11 Uin an gaonjikikinouajijigazoieg iu kikinouajijigazo-  
uin oninjima gaonjiozhijigadesinog, tunaavg igo nebinvmev

au mæjizhiuebiziui-uianima, onji ima okikinouajijigazouini au Christ :

12 Uijninguameg au Christ ima baptizouiueuini, ima lvsh igaie gaonji uijabijibameg, onji iu mrvshkautebueienlemeg iu ogvshkieuizuiu au Kishemanito, au gaabijibaat iniu.

13 Kinana dvsh ganiboiegobrn ima kimrvjiizhiuebiziui-nia, gaie gakikinouajijigazosieugiben ima kiasia, kigiizhibimatiziigoua, nasab gaizhibimatiziat iniu, giuebinameg iniu kibataizhiuebiziuiuiuan ;

14 Gigasibiy dvsh iu oshibiigen ima gioshibiigadezobenon iniu tibakonigeuini-izhituauinen, iu gasvnagendemigoy, iu dvsh giikouebing, gitrguakuay dvsh ima otazhideatigo ;

15 Gaie dvsh gimekomat iniu uegimakendagenijnin gaigesbkieuizikendagenijnin iniu odevhuinen, ogimizhishreabendaiuenen, iu dvsh azhideatik gionjishagojat.

16 Kego auia inini kigconjitibakonigusia onji iu uishniuin, gema minikueuin, gema onji iu kijitnagizhiget, gema onji ueshki-agoji tibigizis, gema onji enuebiuinigizhiget :

17 Ono aiauein ojijaguisi iniu aiiin getrguishinomegekia iu dvsh uin uiauma, mi au Christ.

18 Kego auia inini kigenaiezhimigusia iu kitilaamaguzininiua iu tibinaue tepesenimokazot, gaie anemitaat iniu ishpinij tezhi anishinaben, gaie kituen nendauendy iniu aian iniu gauabendesigun, gaie enisha kijituaunenimot onji iu aiasui-inendemouin,

19 Ka dvsh minjiminensig iu oshitguanima, iu uenjaianikauning kekine uiauma, onji iniu aiaianikogrenen gojiteten, manau pijigadez gaie nitauegijigadez majimvga ma omajigiueuini au Kishemanito.

20 Bina, kishpin uijnibomeg au Christ, giuebinameg omaki tezhi kikinoamadiinen, anishuin, tibishko himatizi omaki, ezhinaitemeg ono izhituauinen ?

21 Kego tanginenken, gaie kego tangendenken, gaie kegapanendenken.

22 Ono kekine getenguein iu aio ; tibishko ezhigetenat gaie ezhi kikinoamagenuat igiu inimuag.

20 Mi inu endogomoguk iu nibuakamouin, gaie envniekazonin, gaie agasenimokazonin, iu bamendvsigua iu uiasima; ka dvsh uin ningut inendagusinon jinvendvmitongibvn iu uiasima.

## CHAPTER III.

**B**INA dvsh, kishpin kinaua giuijabijibameg au Christ, nvndauendvmok inu aiiin ishpimj eagin, ima endvnabit au Christ okijinika au Kishemanito.

1 Ishpimj tozhi aiiin nanagvtvuendvmok, kauin dvsh uin oma aki tozhi aiiin.

2 Kinibom ma uin, iu dvsh kibimatiziuiniua kajigademvgt mamaui au Christ, ima Kishemanito.

3 Api dvsh au Christ, au nebimatiziuinimv, gepinagunit, midvsh iu api gaie kinaua geuijnaguzimeg ima bishigendaguziuij.

4 Nitok dvsh inu kibvkeniziuininan inu aki eagin; misv ono, bishiguatiziuin, gaie uinixiuini-bimatiziuin, gaie ozamendvmouin, gaie bishiguatiziuini-nvndauendvmouin, gaie shobiziuin, misv iu manitokeng mvzinijigvn:

5 Misv ono aiiin nenjipvgvmishkagouat iu onishkadiziuini inu Kishemaniton igiu taiebuetsisigog:

6 Iu gaie kinaua kavt giizhiuebiziiegibvn api giuisokmegibvn inu.

7 Nongum dvsh kvkinv ono uebinamok; iu nishkadiziuin, gaie nishkadendvmouin, gaie shingenitiuin, gaie batagishuvin, navk gigitouin ima kitonius.

8 Kego guginauishkajimotatikegon, iu giuebineg au gote inini, mamaui inu otizhijigeuinvn;

9 Gaie dvsh giotapineg au oshki inini, au gaanjiint ima kikepdasouini, eshi sv go inendagusinit inu gaozhiigujin.

10 Ima dvsh uin kauin pepikino inenimasiuvg au Grog gaie au Jiu, au gakikinouajijigazot gaie au gakikinouajijigazoisig, gaie au matoganiahinabe, gaie au Suthiaj tozhi inini, gaie avia au bemitagvniuisig: au sv Christ mamaui gvshijige, gaie ogigishkauan kvkinv.

11 Bina dvsh pldvmok iu exhionijanhimameg au Kish

manito, kinana panisiieg gaie saigügieg, shauenjigvimen, kishenatisiimin, agasenimouin, bekadisiin, minuedendemenin;

13 Kuvge jashitvuvjidotatisiueg, siabucienintieg, kishpin aua ningut uvvitaunenimat bekanizinijin; nasab au Christ gaishiebinamoneg, misv gaie kinana getizhijigeieg.

14 Uauish dvah, siamok iu sagtisiin, iu maiamavpini-gueg ima gvaivkuendaguxiini.

15 Mano sv dvah iu opicanineuin au Kishemanito tvvzhi-kuvvgt ima kiteius, ima nenjinvndonjiganeieg iu bezhigv uianima; miguejinendvmok dvah.

16 Mano iu odikitoiua au Christ nibina kigvpinjiteshka-gonaua ima kiji nibuakauini; jikikincamatieg gaie jigvgi-kindiieg memeshkvvt, ima iniu avvmasinivgvumouini, ima shauenjigeuini gaie ima kiteius jionjinvgvumotaneg au Tebeninget.

17 Gaie uegotoguen sv iu gedikitoueguen gaie getizhijigueguen, izhidotvmok sv ima odizhinikasouini au Tebeninget Jesus, jimamoivuvvmeg au Kishemanito au Ueiosimint uin onji.

18 Uinimatuk, naitauik igiu tibinaue kinabemiua, eshinvdaueniminez au Tebeninget.

19 Onabemimatuk, sagiik igiu kiuitigemagvniua, kego nishkinauakegon.

20 Abinojiimatuk, naitauik igiu kinigiigonag iu kvkintv emineguk; misv oo eshiminuabrndy au Tebeninget.

21 Osimatuk, kego nvvishkajiakegon igiu kinijanisiua, iu geonjibvbnatendvmouapvn.

22 Bvmitaguniuituk, kvkintv izhitebuetanik igiu kitogima-miua ima uiauiua kvkintv minik geininegua; kavu uin oshkinzhigoma-bvmitageuin, nasab igo igiu ininiutg iu otv go minuedvmiiuenat; iu sv uin ima kvketinamendvmouini, jiguseg dvah au Kishemanito:

23 Uegotoguen dvah igo iu getizhijigeneguen, enigoknendvmeg izhijigeg, eshinvdaueniminez au Tebeninget, a dvah igo igiu ininiutg enendvmouat;

24 Kikendvmeg dvah iu jotapinvvmeg iu tibematin

libendasovin gemineg au Tebeninget; mi ma au Tebeninget Christ bemitaueg.

25 Bina au mejidoty ogvizhiotapinan sv iu gaaiizhimvjidoty: kauin sv pikino otinenimasin auia au Kishemanito.

## CHAPTER IV.

**K**INAUA dvsh ogimanituk, minik igiu kibvmitagvni-  
nag iu ezhiguaivkuendagutk jidotauegua; iu kiken-  
domeg gaie kinaua aiaueg au Uetogimamiieg, iuidi ishpimi  
aiat.

2 Moshvk anvniaiuk, gaie nasab izhiakauabiuk mamaui  
iu jimamoivuendvmeg.

3 Bekish dvsh gaie jianvmiotvmauiia, au Kishemanitc  
jibakindenvmauiiuid iu gigitouini-ishkuandem, iu dvsh jigu-  
gikuenottman iu ominuajimouin au Christ, iu uenjimamanji-  
guvpjigazoian:

4 Iu dvsh jimizbishauiuabvndaiueian iu igo geuiizhigv-  
gikueian.

5 Ima nibuakauini pimoseiuk ima enasvmiuat igiu aguvji  
eajig, jinishuvnajitosiueg iu nongum bimatiziuin eameg.

6 Mano kigagitouiniua moshvk tctvgoaiamvgut iu sh-  
nenjigeuin, tvnasvg igo iu shinitagvnaigadeg, iu dvsh jiki-  
kendvmeg geizhin'kuetauegua igiu kvkinv ininiuvg.

7 Kvkinv eizhiuebiziian Tukikus kigvtabajimotagoua, au  
saiagiint uikanisima, gaie au manueizit iu gvgikuet, gai  
vajbcrmitaget onji au Tebeninget:

8 Au gaizhinazhavmoninvguk, iu jikikendv iu ezhiuebi  
ziieg, gaie jiminuendvmiteineg;

9 Gaie au Onesimus vniuijiue, au manueizit gaie sais  
giint uikanisima, au bezhik kijaivaua. Kvkinv sv kigvk  
kendvmiigouag iniu aiiin oma eindotvmi.

10 Aristarkus, au uajtibakonigazomit kitanvmikagoua  
gaie au Markus, oninguvnisvn au Barnabas, (au gaotapina  
maueg iu gaizhimijjimigoieg: kishpin dvsh otisineg pind  
gvnik;)

11 Gaie au Jesus, au Justus ezhinikazot, igiu 1

ijigatojig. Ogo etv najvnokimijig ima etogimauinimij au Kishemanito, gaie gaminoteeijig.

12 Epaphras, au bezhik kijaivana, nebvnitagvnmigut niu Christvn, kitanvmikagoua, au moshek enigok envmiett-noneg, iu jisongigabauieg, gaie jigizhikvmeg iu kokin v oti-sendvmouin au Kishemanito.

13 Ninkikenima keget, iu moshek mamikuenimineg, gaie go iniu ima Laodekeaj eanijin, gaie iniu Hierapolisj eanijin.

14 Lukua, au aiaigiint meahkikiuvinimuit, gaie Demas kitanvmikagouag.

15 Anvmikanik igiu uikanisimag ima Laodikeaj eajig, gaie Nymphas, gaie iniu envmianijin ima endat eanijin.

16 Api dvsh oo majibiigvn agindvmeg ima aiaieg, mano gaie igiu envmiaijig ima Laodikeaj eajig ogutagindanana; gaie dvsh igo nasab kinaua kigvtagindanana iu majibiigvn gaonjipijibiigadeg ima Laodikeaj.

17 Gaie inik au Arjippus, Aianguamizin jizhijigeitv iu vmitageuin gaotapinamauvt au Tebeninget, iu dvsh jimin-veizikvndvmvn.

18 Nin tibinaue Paul nindoshibian iu anvmikageuin. Mikuendvmok nimirjimpinigazouinvn. Kigvuijaiaunigonana u shauenjigeuin. Amen.

¶ Romj gionjimajibiigadeg, iu majibiamauintua igiu ima Kolossej eajig, au dvsh Tukikus gaie au Onesimus gimajitouat.

# NITCMIMAJIBIGEUN GAMAJIBIAMAUAT

AG PAUL INIU ENVMIANIJIN IMA

## THESSALONIKAING GAAIANIJIN.

### CHAPTER I.

**P**AUL, gaie Silbanus, gaie Timotheus, omajibiamauauan iniu envmianijin ima Thessalonikaj eanijin, iniu gegishkananijin iniu Kishemaniton Ueiosimimintjin, gaie iniu Jesus Christon Tebeningenijin: Mano iu shauenjigeuin gaie pizaniueuin kigrminigoua au Kishemanito Kosinan, gaie au Tebeninget Jesus Christ.

2 ¶ Nimiguejiuenimanan au Kishemanito moshck, onji kinaua kukin, mamikuenimigoieg api envmiaigun;

3 Apine moshck mikuendma iu kitebueiendvmouini-vno-kiuiniua, gaie iu kisagiitiuini-vnokiuiuiua, gaie iu kiminua-dendvmouini-apenimouiniua ima au Tebeniminy Jesus Christ, ima enasmit au Kishemanito gaie Kosinan;

4 Kikendma, uikanisimatuk saiagiigoieg, gaonabrmineg au Kishemanito.

5 Iu ma niminuajimouin kauin etv gigitouini kigiizhipr-gomishkagusinaua, ima sv uin mvshkauiziuiui gaie ima Kijiojago, gaie ima tebueiendvmouini; ezhikikendvmeg gaizhiuebiziia kinaua onji, megua giuijaiauiigoieg.

6 Gaie kiginopinrvzhimin, gaie au Tebeninget kiginopinrvnaua, giizhiotapinvmeg iu ikitouin ima nibiua gotrgitouiui, mamaui gaie iu ominauaniguziuiin au Kijiojijag:

7 Midvsh iu gaonjikikinoueieniminegua igiu gatebueiendyg ima Makedoniaj gaie ima Akaijai.

8 Kinaua sv gionzitaguvt iu Tebeninget odikitouin, ka

etv ima Makedoniai gaie ima Akaii, mizi sv go giv-  
sueahkamvut kitebueiendvmouinius eahitebueienimeg au  
Kishemanito; ka dvah ninaumat ningut nindaikitosimin.

9 Uinaua ma uin nintibajimigonanig iu gaizhipindigago-  
ieg, gaie gaishinebineg igiu mvzininig; meahkuvt dvah  
ginazikaueg au Kishemanito jivnokitaueg au bematinig  
gaie taiebueuininiit Kishemanito;

10 Gaie jiptimeg inu Oguison iahpini jipionjiniit, inu  
gaabijibaajin, mi sv au Jesus gabimajiiny onji ima nishkadi-  
ziini gepitvgniahinomvuk.

## CHAPTER II.

**K**INAUA, uikanisimatuk, kikikendanaua iu gaizhipindiga-  
goieg, kauin vnisha giauvsninon.

2 Boahke go api gagotvigiigoia, gaie kijiagvtendaguvke-  
mik gaaiindotagoia ima Philippij, iu eahikikendvmeg, mi-  
noj ningisongiteemin onji au Kikishemanitominan, iu gi-  
vgvikuenotvmagoieg iu minuajimouin, anaui gikijimigai-  
goia.

3 Gaie ningvgikueuininan kauin gvgaizeniziua giauvsni-  
non, gaie kauin uiniziuin giauvsninon, gaie kauin uaiezhi-  
geuin giauvsninon;

4 Giinenimiivid sv go au Kishemanito, gigenauendvmiivid  
iu minuajimouin, mist go eahigvgikueia; kauin igo geishi-  
minuendvmiivid igiu ininiuv, au sv uin Kishemanito, sv  
geguejikhikendy inu kiteinanin.

5 Kauin gaie uika ninguti kigiukagisomigosim ima si-  
dikitouiniga, eahikikendvmeg, ka gaie kimoj ningishobi-  
gusimin gego; Kishemanito sv ninkikenimigonan.

6 Ka sv go gaie igiu ininiuv, ningionjinvndanendvni-  
vasiuananig jikijituaunenimiividua, ka gaie go kinana, ka gaie  
igiu bekanizijig, iu jigiishkendaguziigiben, eahiaianit au  
Christ ogvgikueuininimv.

7 Ningibekadendaguzimin sv dvah uin giijigamigoieg,  
ibishko go au aia pemiauvot gvnaneniat ima vish-  
imv:



8 Epj gikjāngūgoieg ningūncandanā jīgūnigōiegībēn, kauin etc iu Kishemanito ominuajimouin, ogo so go gaie niujjagouanig, onji iu giangūgoieg.

9 Kimikuendanana so, uikanisimatuk, nindnokiuininan gaie ningotregitouninan; enokiā tebigokin gaie gazhigrkin, onji iu aia kinana jiondenimisua, kigigegikuenotrmagom iu ominuajimouin au Kishemanito.

10 Kinana ma uin kikikendanana, gaie Kishemanito, gaizhipinixibimatizā, gaie gaizhiguariko-izhiuebizā, gaie gaizhianamendaguzisua, megua giujajisūgoieg kinana taiebueiendrmeg:

11 Ezhikikendrmeg iu gaizhigegikimigoieg, gaie gaizhiminoteeigoieg, gaie gaizhiaiangumiigoieg kinana endrshiegi tibiashko au ueiosimint endotauat inu onijanistr,

12 Jiizhipimoseieg ezhincndauenimineg au Kishemanito, au ganvdomineg ima otogimauuini, gaie ima obishigendaguziui.

13 Mi oo uenjūmiguejiuenimiyid au Kishemanito uika ponitasua, onji oo, api gaotapinrmeg Kishemanito odikituin, iu ganondemauia, kauin au inini odikitouini kigiizhiotapinruim, iu etc keget enendaguck, Kishemanito odikituini kigizhiotapinanana, iu meshkauinokimrgrk ima kiauina kinana taiebueiendrmeg.

14 Kinana, uikanisimatuk, kigiizhiaiam tibishko igiu enu-miajig eajig ima Judeaj gegishkanajig inu Jesus Christon: gaie kinana ma uin ono nasab aia kigiizhigotregiigom ima tibiane kiturkiuining, nasab uinau gaizhigotregiigouat inu Jiuu:

15 Ogo ganisajig inu Tebeningenijin Jesusr, gaie gō tibiane inu otanuajigeuiminimian, gaie gagotregiirngidjig; kauin drsh ominonauasiasuan inu Kishemaniton, gaie oguganenimanau kokin inu ininiuu.

16 Kinamamiyidua gaie jigronimiyidua inu maigazishinaben iu jibimajūmintibon, jinenjita moshkineshkgouat onrojizhiuebizimian moshuk; ototūigonana so iu nish-  
*hadistūn kijinibina.*

17 Ninuaint, uikanisimatuk, ano ginogonigoieg ajnu, 1

dvsh uin ima oteima, giuknrtendvma avvahine oniget jina-  
bunmigoiegibvn, apiji eshimvndanendvma.

18 Bina anau kitagipiotisigom, nia Paul, abiti gaie mi-  
nana; usau dvsh Setan ningipvganigonan.

19 Uegonen dvsh iu nindapenimouininan, gema nimojigi-  
nininan, gema niminauaniguziuiui-uvuknan? Ka sv ki-  
nana kitauisim ima enasvmit Tebeniminy Jesus Christ, api  
teguishj!

20 Kinana sv kitauim iu nimbiahigendaguzinininan, gaie  
niminauaniguziuiuininan.

### CHAPTER III.

**B**INA, api aiapiji guinauipioia, mi geizhionishishj ningi-  
nendamin, nizhike ima Athensj jinvgnigoia;

2 Ningiizhinazhauanan dvsh au Timotheus, nikanisinaa,  
gaie uebvmitagvnmigut iniu Kishemaniton, gaie au uadoka-  
uiiyid vnokitvma ominuajimouin au Christ, jiainjineg gaie  
jiminoteeineg onji iu kitebueiendvmouiniua;

3 Auia dvsh jinishuvnatendvsig onji ono gotvgendvmou-  
invn: kikikendanaua ma uin mi oo gainvgimigoiy jizhiue-  
biziiy.

4 Keget sv go megua giuijaianigoieg, gixha kigiuvdvm-  
gom kavit jigotvgendvmeg; iu sv go gaizhipvgvmiaiamvgtk,  
kikikendanaua dvsh.

5 Mi oo gaonjiizhinazhauvg, api guaiananipioian, jikika-  
duman kitebueiendvmouiniua, konima gaie kigvuaiezhiigom  
au ueiezhingishkit, oo dvsh nindvnokiuiuininan ningut giuabr-  
tvsinokibvn.

6 Bina dvsh uin, api Timotheus teguishj iuidi onjit aiaieg,  
ningipitajimotagonan iu minuatoty kitebueiendvmouiniua  
gaie kisagiueuiniua, iu gaie go minomvmikuenimiiia moeshk,  
nvndauendvmeg apiji uiuabvmiiia, tibishko go gaie ninavint  
iuiuabvmigoiegibvn;

7 Bina, uikanisimatuk, ningiminoteesigomin kinana onji  
na kuvinv ninkitimagiziuiuinina gaie ningotvgitoviniua, va  
kitebueiendvmouiniua:

8 Bina, nongum ma uin nimbimatizimin, kishpin mvsh-kauiaiaieg ima Tebeningeng.

9 Uegonen dvsh iu miguejiuenimouin geminyidibvn au Kishemanito kinaua onji, kvkinv minauaniguziuv uenjimi-nauaniguziia kinaua onji, enasvmit au Kishemanito ;

10 Tebigckin gaie gazhigckin anvniaia apiji jiuvabvmi-goiegibvn, gaie jiuauingetoigibvn iu nuandeseg ima kite-bueiendvmouiniua ?

11 Bina dvsh, mano uin igo Kishemanito Kosinan, gaie Tebeniminy Jesus Christ, ningvtinenimigonan jiizhaia iui-di aiaieg.

12 Mano dvsh au Tebeninget kigtvzhiigoua jimajigiieg gaie eshkvm jisagiitiieg memeshkuvt, gaie jisagiegua kvkinv ininiuv, tibishko ezhisagiigoieg :

13 Jionji oo songitvmoneg iniu kiteiuan gego jiapvgvji-sitrmagosiuieg ima pinizibimatiziuvini enasvmit au Kishemanito Kosinan, api tvguishj au Tebeniminy Jesus Christ, ma-maui iniu otanishinabemvn.

## CHAPTER IV.

**B**INA sv dvsh kipvguisenimigom, uikanisimatuk, gaie kiti-zhigtvikimigom onji au Tebeninget Jesus, gaizhiotapinauuiia iu geizhibimatiziiegibvn gaie geizhiminuendvmiegibvn au Kishemanito, mi sv go eshkvm getizhiizhiuebi-ziegibvn.

2 Kikikendanaua sv iniu gvgtikueninvn gaminigoieg onji au Tebeninget Jesus.

3 Misv uin oo Kishemanito otinendvmouin, iu igo jipini-zibimatiziieg, gaie jioshindvmeg iu bishiguatiziuv :

4 Endvshiieg dvsh jikikendvmeg geizhigvnuendvmegi-bvn iu uiauima ima piniziuvini, gaie kijituauiiziuvini ;

5 Kauin uin ima bishiguatendvmouini, tibishko go igiu mevganishinabenijig kekenimasigog iniu Kishemaniton.

6 Kego papish auia inini avvshime ogvdotanasin iniu uikanisvn, dvsh uin iu enendaguvk, gaie jiuiezhimasig ; Tebeninget ma uin kvkinv iniu touvn ogvtvzhetibaamanan.

gaizhi sv go aianguanimigoiegil'en, gaie gaizhiuauindtma-  
goiegibvn.

7 Kauin Kishemanito kigiizhinvndomigosinan jibishigua-  
tiziiv, iu sv dvsh uin jiminoizhiuebiziiv.

8 Au dvsh uin neshipapinotaget kauin onishipapinotaua-  
sin iniu ininiuvn, iniu sv uin Kishemaniton, au gamiuvn  
iniu Kijiojijaguvn.

9 Oo dvsh uin uikanisimauni-sagiitiuin ka memuej kita-  
nionji oshibiamosinoninim; kinaua ma tibinaue kigr'gikimi-  
goua au Kishemanito jisagiitiieg.

10 Keget sv uin kitaiindotauauag krkinv igiu uikanisi-  
mag eajig ima mizi Makedoniai: kinndauenimigom sv  
uin, uikanisimatuk, eshkem aurshime jisagiitiieg:

11 Gaie jiaiangumendemeg jipizanaiaieg, gaie jipapa-  
mendemeg etv iniu tibinaue ezhiijigeieg, gaie iniu kinijjeat  
jiaioieg iu jivnokiieg, gaizhi sv go gr'gikimigoieg:

12 Jiguaivkuendaguvk iu ezhiuebiziieg ima enastmuaat  
igiu aguvji eajig, gaie gego jimenezisineg.

13 Kauin desh nindinendesi jikikendesineg, uikanisima-  
tuk, ezhiaiauat igiu nebajig, iu jigr'shkendesineg, tibishk-  
igiu bekanizijig easigog oo apenimouin.

14 Kishpin uin tebueiendemv au Jesus ginibot, gaie gta-  
bijibat, mi sv go tibishko gaie iniu nebanijin ima Jesusi  
ogepinan au Kishemanito mamaui iniu Jesusen.

15 Miv oo egoieg onji au Tebeninget odikitomin, kica-  
uint bematiziiv gaie geaiav pinish igo pitreguishi au Tebe-  
ninget kauin kigeniganizisimin desh uin igiu nebajig.

16 Uin sv go au Tebeninget tepionjiba iindi ishpimijje-  
kijimetueeg, gaie otinueuin au ishpimi tezhi kijianishinab-  
gaie iu okijimetueuejigen au Kishemanito, gaie igiu gao-  
bojig gegishkauajig iniu Christen nitm trabijibaneg:

17 Kinauint idesh uin bematiziiv gaie eaiy kigr'mama-  
nauetinigomin ima anekurto, jingishkauv au Tebeninget  
iindi mish'egizhigo; mi sv oo geizhikagigo-nijaiavv au Te-  
beninget.

18 Bina desh maninoteciituk onji ono ikitouinen.

## CHAPTER V.

**O**O dvsh api uin geizhiuebuk iu, uikanisimatuk, ka memuej kitaoshiamosinoninim.

2 Kinaua ma uin kikikendanaua ueueni, iu Tebeninget ogizhigvotom tvizhipvgvmiseni, tibishko au kemodishkit nibatibik pvgvmiset.

3 Api dvsh oo ikitouat, Pizaniueuin gaie uanvkiuin; midvah iu api sesika ezhiotisigouat iu bvnatiziuin tibishko au ikue uanigiuavsojin ezhipvgvmishkagut iu uisvgendvmouin; ka dvsh tvshabuiiuesiuvg.

4 Kinaua dvsh uin, uikanisimatuk, kauin megue pvsrgishtibik kidaiasim, oo gizhigvt jivtimigoiegobvn tibishko au kimodishkit pegvmishkagejin.

5 Kinaua kvkinv kitonijanisimigonaua iu uaseiaziuin, gaie kitonijanisimigonaua iu gizhigvt: kauin kitauisimin iu tibigvk gaie megue pvsrgishtibik.

6 Umbe sv no dvsh, kego nibasita tibishko anint: vmbe sv akauabita gaie nisatizita.

7 Igiu sv uin nebajig, nibauvg tebigvtinikin; igiu dvsh uin gaie netagiuvshkuebijig, nibatibik giuvshkuebiuvg.

8 Umbe sv no dvsh, kinaint gizhigvk aiauiy, bvgvkatizita, jipisikvmy iu tebueiendvmouini-bakaakuan, gaie iu sagiitiuin; gaie iu agoshtiguaneouin iu bimajiiueuini-apenimouin.

9 Kauin Kishemanito kigiinvgimigusinan ima nvkvke nishkadiziuiui; iu sv dvsh uin jibimajiiigoiy onji au Tebeniminy Jesus Christ,

10 Au ganibotony, misaua nibaiy, gema gaie nibasiuy, kitauuijbimatizimanan.

11 Bina dvsh minoteeitiuk mamaui, gaie uiaiangumiitiuk memeshkvvt, tibishko endotvmeg.

12 Gaie kipvguisenimigom, uikanisimatuk, jikikenimegua igiu enokijig ima aiaieg, gaie igiu genauenimineguk onji au Tebeninget, gaie gegikimineguk;

13 *Jikijiishpenimegua* ima sagiitiuiui onji iniu otvnoki uiniuan. Gaie pizaneninttiuk memeshkvvt.

14 Umbe kigugikimigom, uikanisimatuk, aianguamimik igiu mejidotyg, minuendmiteek igiu geshkendyg, uido-kauik igiu shaiaguiujig, shvshibenimik kokin igiu ininiutg.

15 Aianguamiziuk aua jiazhitmojidotauasig aua inini-  
uon; kaginik idvsh nopintvmok iu uenishishi, mamaui ki-  
naua, gaie go kokin ininiutg.

16 Kaginik minauaniguziuk.

17 Moshek anemisiuk, uika jiponitasiueg.

18 Anoj gego miguejiuendvmok : misv oo otinendvmo-  
uin au Kishemanito onji au Jesus Christ kinaua inekvkea.

19 Kego ateakegon au Kijiojijag.

20 Kego nishipapinotvkegon iniu anuajigeuinon.

21 Gujieuinotvmok kokin aiiin; enigok minjimintmok  
iu uenishishi.

22 Miutoiuk kokin aiiin maianabeminaguckin.

23 Mano au Kishemanito maginet iu pizaniueuin, kigepi-  
niigoua miziue; nindanemietana Kishemanito kokin ima  
kijijagoua gaie kiauiua jigrenauenimineg iu jianamendaguzi-  
siueg, pinish igo iu api jipiteguishi au Tebeniminy Jesu-  
Christ.

24 Tebueiniui sv au nendominieg, mi sv oo gedotr.

25 Uikanisimatuk, anemietmauishinam.

26 Anemikauik kokin uikanisimag iu panek ojingeuin.

27 Kitininim onji au Tebeninget, oo majibiigeuin jia-  
uindvmauintua kokin igiu Panizijig nikanisimag.

28 Mano iu oshauenjigeuin au Tebeniminy Jesus Christ  
kigvuijaianigonaua. Amen.

¶ Iu nitcmibiigeuin gamajibiamauintua igiu Thessaloni-  
kai eajig, ina Athensi gionjibiigadeg.

IU NIZHING

## MAJIBIGEUN AU PAUL GAMAJIBIAMAUAT

INTU ENVMIANIJIN IMA

# THESSALONIKAING GAAIANIJIN.

### CHAPTER I.

**PAUL**, gaie Silbanus, gaie Timotheus, omajibiamausuan iniu envmianijin ima Thessalonikaj eanijin, iniu gegishkauanijin iniu Kishemaniton Kosinanin, gaie Tebeningenijin Jesus Christu :

2 Mano shauenjigeun gaie pizanieueun kigvminigoua Kishemanito Kosinan, gaie au Tebeninget Jesus Christ.

3 Nindinendaguzimin sv jimiguejiuiyid au Kishemanito moshvk, onji kinaua, uikanisimatuk, ezhinvndauendaguvk, onji iu kitebueiendvmouin kijimajigi, gaie iu kisagiitiuinia endvshiieg memeshkurt apiji songisi ;

4 Niuauizhenimomin kinaua onji ima siauat igiu envmiettaajig iniu Kishemaniton, onji iu kishvahibendvmouiniua gaie kitebueiendvmouiniua ima kvkintv kigotvgiigouiniuang, gaie kisibiskendvmouiniua gaaiindotagoieg :

5 In dvsh kikinouadendaguvtinig au Kishemanito oguai-vkotibakonigevin jiteapitendaguziieg ima Kishemanito otogimauiini, iu igo uenjigotvgendvmeg :

6 Ezhiguaivkuendaguvtinik sv au Kishemanito jiazhitagotvgiat iniu guetvgiinegun ;

7 Gaie jiminineg iu vnuebiuin kinaua guetvgiigoieg mamani ninauint, api ishpimi pionjinaguzit au Tebeninget Jesus, mamai iniu guetamiguzinijin otanishinabemv,

8 Megue ishkudeng jigotvgiat iniu kekenimasininijin in

Kishemaniton, gaie taiebueiendvsinijin iu ominuajimouini iniu Tebeniminyun Jesus Christv :

9 Igiu gegotvgiintjig ima iu bnatiiziini iu gekagigeai-amvgvk, jionjinazhaontua ima aiat au Tebeninget, gaie onji ima iu obishigendaguziui guetamiguvtnik ;

10 Api tvguishi jibishigendaguiigut iniu saiagiigujin, gaie jikijituaenimigut iniu taiebueiendvminiin, (onji iu giteb-uetvmeg nintibajimouininan,) iu api gigizhigvk.

11 Misv moshvk uenjianvmietvmagoieg au Kikishemanitominan jiinenimineg apitendaguziieg jinvdomigoieg iu uin onvndongeuin, gaie jigizhikvmeg kvkinv minoizhiuebiziui menuendv, gaie iu tebueiendvmouini-tnokiui ima mtskaziiziui,

12 Iu dvsh odizhinikazouin au Tebeniminy Jesus Christ. jibishigendaguiigadenig ima kiauiua, gaie kinua jibishigendaguiigoieg uin onji, ezhi sv go aianik iu oshauenjigeuin au Kikishemanitominan, gaie au Tebeninget Jesus Christ.

## CHAPTER II.

**B**INA desh, kipvguisenimigom, uikanisimatuk, onji in pitegushi au Tebeniminy Jesus Christ, gaie onji iu jimaurnjiitiiv enasvmit,

2 Kego uaiiba tvenningishkasimon iniu kitinendvmouinuan, gema gaie jisegendvmegilvn, ka gaie ima ojijagoma, ka gaie ima gigitouini, ka gaie ima majibiigeuini tibishko go ninauint gionjimvgvk, iu ogizhigrtom au Christ peshuendagvtni.

3 Kego auia inini kigrvaiczhimigusua papish : kanin in gizhigek tvzhitvguishinomvgsimon, mi etv nitrm gianizhitvni, gaie au mvjiinini binagnzit, ueguisinigut iu bnatiiziui ;

4 Au aiagonuetaget gaie eshpenintizot, nienuishky kvkinv iu Kishemanito ezhiuindvni, gema gaie iu envmietvni : v desh nin Kishemanito izhianitizot, namatabi ima otav-ieuigrmigonj iniu Kishemaniton, uabrendaiuet iu Kishemanitouit.



5 Ka nu kimikuendvrsinana megua giuijaiauinvguk, kigi-uindvmoninim ono aiiin?

6 Gaie dvsh kikikendanaua iu gebishkagemvguk, iu dvsh jipinaguzipvn iu api.

7 Iu sv kimotiziuiini-mvjiizhiuebiziuiin azhi vnokimvgvt; au dvsh negaiuet nongum tvnvgaiue, pinish igo panima giikunigazot.

8 Midvsh iu api au mvjiaivauish jipinaguzit, iniu au Te-beninget gebvnajiajin, onji iu uenzikanig ima otoni, gaie jivnguut onji iu ouaseshkageuini-tvgnishinouin:

9 Au otrguishinouin ezhiaianig iu ogizhigi-vnokiuiin au Satan, mamaui kvkinv iu mvshkauiziuiin gaie kikinouajiji-gvvnv, gaie kiuvnimouini-mamakajijigvvnv,

10 Gaie mamaui kvkinv iu uaiezhingeuini-mvjiizhiuebi-ziuiin megueaiii ima igiu gebvnatizijig; onji iu giota-pivnsigua iu tebueuin ima sagiueuini, iu jigibimatizi-uapvn.

11 Misv oo geonjiizhinazhavmauat au Kishemanito iu meshkauatvk uaiezhingeuin, jitebuetvmouat iu kiuvnimouin;

12 Iu dvsh kvkinv jibvnatiziuat gatebuetvnsigog iu tebueuin, giminauaniguziurg ma uin ima mvjiizhiuebiziuiini.

13 Nindinendaguzimiu sv jimiguejiuenimvid moshvk au Kishemanito onji kinaua, uikanisimatuk, saagiineg au Te-beninget, onji au Kishemanito uaieshkvu auy igo kigiizhio-nabvmigoua ima bimatiziuiini, onji au Kijiojijag, gipinishko-neg, gaie gitebuetvmeg iu tebueuin:

14 Ima gaonjinvndomineg iu niminuajimouininan, iu dvsh jigvshkitvmatizoieg iu obishigendaguziuiin au Tebeniminy Jesus Christ.

15 Bina, uikanisimatuk, songigabaujiuk, gaie minjimina-mok iniu kikinoamagouivvn gaizhikikinoamagoieg, misaua ima gigitouini, gema gaie ima nimajibiigvninga.

16 Mano au Tebeniminy Jesus Christ uin igo, gaie Kishemanito au Kosinan, gasagiiny gaie gamininy iu kagige minoteeuin gaie minoapenimouin onji ima shauenjigevini,

17 Ogvminuendvmitonun iniu kiteiuan, gaie kigvsongiga-bauigoua ima kvkinv minogigitouini gaie vnokiuiini.

## CHAPTER III.

**B**INA drsh, uikanisimatuk, anvmietvmauishinam, iu odi-  
kitouin au Tebeninget jiginibimrgvtinik, gaie jibishi-  
gendagvvtinik, tibishko ezhiuebrk ima kinaua aiaieg;

2 Gaie jionjimitaguenigazoia ima igiu nisitvm ezhiuebizi-  
sigog ininiuvg gaie igiu mejiizhiuebizijig : kavu ma krkint  
ininiuvg otaiansinava iu tebuciendemouin.

3 Au drsh Tebeninget tebueviniui au gesongigabauineg.  
gaie gemitaguenimoneg iniu mrjiaivauishvn.

4 Gaie nindapenimonan au Tebeninget, onji kinaua, iu  
izhijigeieg, gaie go jiizhijigeieg iniu aiiin gagvgikimigo-  
iegun.

5 Maño au Tebeninget ogvtniizhiuitonen iniu kite-  
ua ima osagiitiuini au Kishemanito, gaie ima osheshibete-  
mouini au Christ.

6 Bina, kitigom, uikanisimatuk, ima odizhinikazouini au  
Tebeniminy Jesus Christ, iu jibekevineg krkint au uikanis-  
ima mejibimatizit, gaie nuapiuvtensig iniu gvgikuevnen  
gaotapinamauiiain.

7 Kikikendanava sv kinaua geuiizhiinovuiigiben : kavu  
ningimejiizhiuebizisisimin giuijaiauiigoleg ;

8 Ka gaie vnisha ningirmomasivanan aua inini opeke-  
shigenimen ; ningigeshkianan sv givnokiia, gaie givnagiia,  
tebigekin gaie gazhigekin gego jiondenimisiva kinaua :

9 Ka gishke uin aiasua iu geshkieniziuin, iu sv uin ja-  
zhiaiaia iu jikikinouabemiiia, gaie desh jiuouiiia.

10 Iu megua giuijaiauiigoleg, mi oo gazhigvgikimigoleg,  
kishpin aua uenokisig, kavu sv gaie tavisinisi.

11 Ninondamin sv uin aiant aiauat ima endezhi aiaig  
igiu ueveni pemosesigog, krnge enokisigog, papamete-  
mouat desh uin iu geupapamendesiguaben.

12 Bina, igiu desh toueg nindizhigvgikimananig ga-  
nindalanguanimananig, onji au Tebeniminy Jesus Christ,  
ipizantvnokiuat, gaie juiijiuat iu tibiava geshkitouat.

13 Kinaua desh, uikanisimatuk, kego uianisendvkege-  
minodotvmev.

14 Gaie kishpin auia inini tebuetvnsig ono nindikitouini-  
nanin oma majibiigvni, kikinoueienimik uaa inini, kego  
gaie uijaiuakegon, iu dvsh jiagvjit.

15 Kego uin shingenimakegon, gvgikimik dvsh uin, tibish-  
ko uikanisima.

16 Bina, mano au Tebeninget magiuet iu pizaniueuin,  
uin igo kigvminigoua iu pizaniueuin boj igo moshvk. Mano  
au Tebeninget kigvuijaiaugoua minik endvshiieg.

17 Otanvmikageuin au Paul tibinaue nininj nindaion,  
misv iu kikinouajijigvni ima endvsi iniu majibiigvnn. Misv  
oo ezhibiigeian.

18 Mano iu oshauenjigeuin au Tebeniminy Jesus Christ,  
kigvuijaiaugonaua kvkinv endvshiieg. Amen.

¶ Nizhi majibiamaintua igiu envmiajig ima Thessaloni-  
kai eajig, Athensai gionjibiigadeg.

NITUMIMAJIBIGUN AU PAUL GAMAJIBIAMAUAT

TIMOTHEUSUN.

CHAPTER I.

**N**IN Paul ogugikueuininimv an Jesus Christ, gainv-  
migut inu Kishemaniton an Bemajiny, gaie an Tebe-  
ninget Jesus Christ, au sv go epenimoiv ;

2 Nimajibiamau au Timotheus, au tibinaue ninguis ima  
tebueiendvmouini ; Mano iu minuenimiguziun, gaie shau-  
jigeun, gaie pizanendvmouin, kigvminig au Kishemaito  
Kosinan, gaie au Jesus Christ Tebeniminy.

3 Gaizhinvndauenimivan ima geabi Ephesusj jiaiatn, iu  
api giizhaian ima Makedoniaj, iu dvsh jiaianguanimvtnabn  
igiu anint pkan gego iu gvgikueuin jizhigvgikuesigua,

4 Gaie jibizindvsigua inu atizokanv gaie inu anikebi-  
matiziuni-tibajimouinv vaiekuasesinogin uenjikandi, ka-  
uin dvsh onjiuauingezisuvv jibvmitauapv inu Kishemai-  
ton onji iu tebueiendvmouin : misv geizhijigeivn.

5 Ina, ima sv mamausj iu gvgikueuin, misv iu sagitvsn  
uenjisj ima piniziuni-oteima, gaie ima pinendvmouini, gaie  
ima tebueiendvmouini iu enuazomrgvsinok :

6 Ima dvsh igiu anint gaonjibvkeuat, giizhikuekitavv  
idvsh ima invvke ningut enabvsvsinog kikandiunij ;

7 Nvndauendvmouat iu uikikinoamagenotvmouat iu tib-  
konigeun ; nisidotvnsigua dvsh iu ekitouat, gaie iu tebed-  
vmouat.

8 Kikikendamin sv onishishj iu tibakonigeun, kishpa  
v au inini minoabvjtot ;

9 Kikendvmv oo, iu tibakonigeun gicabijigadevini ;

ji au guairk ezhiuebizit inini, meshkuvt sv uin onji igiu pamitvnsigog iu tibakonigenin, onji sv gaie igiu guetendaguzisigog, gaie onji igiu taiebuetauasigog iniu Kishemaniton, gaie onji igiu mejiizhiuebizijig, gaie onji igiu uanig, gaie onji igiu mejigizhuejig, gaie onji igiu nesajig iniu iuan, gaie ogiuan, gaie iniu ininiuvn,

10 Gaie onji igiu beshiguatizijig, gaie onji igiu uenjiuitijig iniu nijininimian, gaie onji igiu iniu ininiuvn kemonajig, gaie onji igiu geginauiskijig, gaie onji igiu geginuishki-mtshkauigizhuejig, gaie dvsh kishpin igo gego inaua eagnen in ezhisinsinog ezhis dvsh uin iu guetkuen-guvk gvgikueuin,

11 Ezhiaiaag sv go iu beshigendaguvk ominuajimouin au euendaguzit Kishemanito, iu sv go gaminigoian.

12 Nimiguejiuenima au Christ Jesus Tebeniminy au gazhit iu gvshkieuiziuin, onji sv iu manueuizijn giinenimit, invgimit iu jivgikueuininiuiuvg;

13 Nin ma uin nindau au kaivt ganishipapinotaget, gaie vtvgiiuet, gaie gagvguanisvgishingeninet: ningimikan sh iu shauenjigeuin onji ma uin ima gvgibatiziuiui, gaie gonueiendvmouini giizhijigeian:

14 Iu dvsh oshauenjigeuin au Tebeniminy gikijibataiinvni, mamani iu tebueiendvmouin gaie sagiueuin uenjimrgk au Christ Jesus.

15 Tebueuini-ikitomvgt sv oo, gaie teapitendagvt kvnv bematizijig jiotapinamouapvn, au sv Jesus Christ gionjiizhat oma aki jibimajiat iniu baiatazinijin; nin sv go amau nigan batazian.

16 Ina dvsh misv oo gaonjimikvman shauendaguziui, au dvsh uin nin nitvn au Jesus Christ jiuabvndaiiuet iu kinv shvshibendvmouin, nin jionjikikinouabvndvmouat kinv igiu nagvj getebueienimajig, jiaiamouat iu kagimatiziui.

17 Mano dvsh au Uegimauit, au kaiagige-bimatizit, gaie ka nebosig, gaie au uaiabvnjigazosig, gaie au nezlike-niakat Kishemanito, tvkijituauendaguzi gaie tvkijibishingen-gusi, kaginik, gaie apine go kaginik. Amen.

18 Oo dsh gvgikueuin kin kiptggitinamon, ueguisiminan Timotheus, ezhiatag sv go iniu anuajigeuinen gizha gainajimigoien, onji dsh iniu ueueni jimigazoien;

19 Minjimintemv in tebueiendvmouin, gaie in parik inendvmouin; in dsh anint giuebinamouat gaie giagonuetvmouat in tebueiendvmouin, gipiguneshinog dsh;

20 Misv go au Humeus gaie Aleksander; iniu gapggitinamaurgin au Satan, in dsh jikikendvmouat minqua jiu-nishipapinotagesigua.

## CHAPTER II.

**B**INA dsh mi oo mamaui nitvm ezhigeganonangeian in jianemietemauintua, gaie jigvnotemauintua, gaie jima-moieuremauintua kekinv anishinabeg;

2 Igiu kijiogimag, gaie naganizijig; in dsh pizan jibimatiizig ima kekinv kishemanitouatiziuij gaie ima guaickuatiziuij.

3 Onishishin sv oo, gaie teapitendagurtini ima enasme au Kishemanito au Bemajiinj;

4 Au sv nondauenimat kekinv ininiuen jibimajimint gaie jikikendemint in tebueuin.

5 Bezhiigo ma au Kishemanito, gaie bezhiigo au gegvnotemaget ima nisauaii alat au Kishemanito gaie aiauat igi anishinabeg, au inini Christ Jesus;

6 Au gapggitinitizot jionjibimajiat kekinv inia anishinaben; oo dsh jitibatotemj api pegemiaiamgeek in jik-kenjigadeg;

7 Ima dsh gaonjiineginjigazoian in jigvgikueuininiuit, oo jigvgikuenoteman, (nintebue sv nondauit au Christ, kawa ninkiuennimosi,) in jigvgikimegua igiu maieganishinabeg in tebueiendvmouinj gaie tebueuinj.

8 Bina dsh, nindinendem mizine jianemianat igiu anishinabeg, ombinamouat iniu panetinigin oninjimanen, in jinishkadendesigua gaie papish jigvgaueujigesigua.

9 Midsh igo gaie nasab, igiu ikueueg in jitepresendage inik iniu opisikageniuau, mamaui in jitepresenimouat.

jibugrkatiziat, ka dush uin jisvsegajigadeg inin uinisisi-  
manen, gema gaie jimvtindem iu osauashonia, gema gaie  
iniu migisen, gema gaie iu kejisnagrgindeg iu pisikageuin.

10 Meshkuvt drsh uin (ezhinvdauendaguziat igin ikue-  
arg uaiauindyig kishemanitouatiziuin,) jigigishkvmouat iniu  
guairk vnokiunnen.

11 Mano sv au ikue ognvndakikendan gego ima piza-  
niziuinj gaie pvgitinitizounij.

12 Kauin sv auia ikue nindinenimasi iu jigrvikuet, ka gaie  
jitibenimapen iniu ininiun, iu sv drsh uin igo pizan jiaiat.

13 Nitm sv au Adam giozhia, mi drsh iu api au Eb gi-  
ozhiint.

14 Ka drsh uin au Adam nitm giuaiezhimasi, au sv uin  
ikue iu giuaiezhimint, gimvjizhijige.

15 Minoj drsh tvbimajia ima nigiaursouini, kishpin min-  
jimintmouat iu tebueiendvmouin, gaie sagiueuin, gaie pi-  
niziuin, mamaui iu brgrkatiziuin.

## CHAPTER III.

**T**EBUEUINIMUGUT sv oo ikitouin, Kishpin auia inini  
nvdauendv iu jiniganizikvndvmouat iniu ennmianijin,  
onvdauendan sv uenishishininik vnokiuin.

2 Au naganizikvndaget tauizhibimatizi iu gego jiaprgv-  
jisitvmauasiuint, jonabemimigut iniu bezhik ikueun, gaie  
iu jiakauabvtizot, gaie jibugrkatizit, gaie jiguaikvrtinik iu  
obimatiziuin, jikishenatizit, gaie jigrshkitot iu jigrvikuet;

3 Ka sv gaie ognitaminikuesin iu shominabo, ka gaie  
vnitakikangesi, ka gaie otashobiigusin iu jiuondizipen;  
meshkuvt uin jishvshibendv; ka gaie uin iu jinitamigazosig,  
ka gaie iu jimisauenjiget.

4 Au sv menogrnauenimat iniu ima endat eanijin, izhi-  
siauat drsh iniu onijanisen iu pvgitenintizonit, ima kckine  
kijituaendvmouin;

5 (Kishpin au inini kikendvsg iu getizhigvnanenimapeu  
iniu ima endat eanijin, anin drsh geizhigvnaunenimapeu iniu  
enmietauanijin iniu Kishemaniton?)

6 An pijintg taiebueiendy jiauisig, konima uin ogcombii-gun iu uauizhendvmouin, jipengishijben desh ima ontribou-diuni au mvjimanito.

7 Iu sv gaie go izhinvdauendaguzi jiminuajimigut inu taiebueiendvsiniin; konima uin tpevngishin ima agrtenda-guziuni, gaie ima onvugagvniin inu mvjimaniton.

8 Midvsh igo tibishko gaie uinaua ogo bemitauajig inu enemianijin teguaickimatizivrg, iu nizhuaivg jienendagursi-ninik ningut ekitouajin, ka gaie otavishobiigusinaua jiondi-ziuapv;

9 Minjiminamouat iu tebueiendvmouini-kikendaouin ima piniziinendvmouini.

10 Mano sv gaie ogo nitvm tpevnguejikikenaivrg; mi-desh iu api geinauemikazouat, iu sv jibemitaunauat inu en-mianijin, iu giizhimikauintua guaickuendaguziat.

11 Misv go gaie iu tibishko inu uiuvuan iu giguackizib-uebizinit, ka desh uin iu jitezhangeshkisinit, iu sv uin jiguai-ckuendaguziat, gaie anoj gego jiminuauizikendvmouat.

12 Mano sv igiu bemitauajig inu enemianijin ogvota-bemimigouan inu bebezhhik ikuevvn, ueneni jigvnauev-mauat inu onijanisivuan, gaie go minik ima endauat en-nijin.

13 Igu desh uin ueneni oo gainauemikazojig iu gibem-itaunauat inu enemianijin, givreshkitematizovrg se iu gva-ckuendaguziun, gaie iu kijisongenimouin ima tebueiend-vmouini ima uenjimevgtinik uianj au Christ Jesus.

14 Mise ono aiiin maiajibiamoninan, peguisenimelat-uaiiba jibinazikoninan;

15 Kishpin desh uin kinuezh ondendian, oo desh iu geonjikikendemen iu getenizhiuebizien ima ouigiuani au Kishemanito, mi sv otanemianin au bematizit Kish-manito.

16 Iu se sekragn gaie ima aiiinji iu tebuenin, iu se maiauaui nitmi-kijiniganendagurk iu kekendagvrsing kishemanitonatek, mise iu, au se Kishemanito, uiasima se piizhinagnitizot, giguackuendaguzit desh ouji ima Kish-ago, gaie givaibemigut inu ishpimi tezhi anshinalan, se igv-giku-notauint ima aiauat igu maieganishimalan.



gitebueienimint oma aki, gaie dvsh giizhiotapinigazot iuidi bishigendaguziuni.

## CHAPTER IV.

**B**INA dvsh, au Kijiojijag uauinge oo ikito, Koma go api anint tprkeuvg ima tebueiendvmouini, jitebuctauauat inu uaiezhingenijin ojijagoman, gaie jiminjimiaiauat ima ogrgikueuinini inu mrjimaniton;

2 Inu geginauiskinijin ima anrmiekazouini, tvnastv dvsh igo jagitenig inu otinendvmouinini, tibishko iu keshabigiteg piuabik;

3 Gaie kinaamagenit iu jiuitigendiuint, gaie ikitonit jimijisi iu uaisiuv iu gaozhitot au Kishemanito, ima mamoiuendvmouini jionjiotapinamouat igiu taiebueiendvrig, 'gaie igiu kekendvrig iu tebueuin.

4 Krkinv ma uin iu gaozhitot au Kishemanito onishishinini, gaie kauin gego tamiuivnsim, kishpin sv ima mamoiuendvmouini onji otapinigadeg;

5 Mima uin ima odikitouini au Kishemanito uenjipinijigadeg, gaie ima anvmauini.

6 Kishpin sv mamikuendvmonvtua igiu nikanisimag ono aiiin, kigvmino-obcmitagrnimig sv au Jesus Christ, jionjinitaigiiivn dvsh inu tebueiendvmouini-ikitouivn, gaie onji iu uenishisi gvgikueuin, iu sv go gategvshkitoivn.

7 Miuitv dvsh uin ogrgibajigigitouiniuan igin mindimuierv, meshkvv dvsh uin izhipvgitinitizon ima Kishemanitouatiziuni.

8 Iu ma uin gotvgito iu uiauima, kauin ningut inabvtosinon: iu dvsh nin kishemanitouatiziuin kvkinv anoj gego aiiin onji abvjitom, ima dvsh onji uauindvmat iu bimatziziun nongum eamrgvk, gaie iu getrguishinomrgvk.

9 Tebvemvgt sv oo ikitouin, gaie teapitendagvvt kvkinv jiizhiotapinmi:

10 Bina dvsh, mi oo uenjivnokiiv gaie iu nishipapinovagovv, onji iu apenimoiv au bematizit Kishemanito, au sv bemajis



sendumouini, gaie ima anvmianini, tebigekin gaie gashigekin.

6 Au dvsh ikue makiody oma aki tvzhi minauaniguziun, nibo sv au iu megua bimatizit.

7 Aianguamendeman sv dvah ono aiiin, ningut dvsh jimanajimasiuintna.

8 Kishpin dvah uin aua ondinamauasig iniu enauemajin, uenish dvah uin iniu ima tibinaue endat eanijin, ogiagonuetan sv dvah au iu tebuieendvmouin, naurv dvsh gvguanisugendagusi dvah uin au taiebuieendvsig.

9 Kego dvah uin au shiga tvizhiotapinigazosi ima mamaui igiu bemiintjig, iu jibua ningotuasumitenv tvo pipontgizit, gionabemipven iniu bezhik ininiuvn,

10 Gaie jiuauingekikenimint iu onji iniu minovnokiuvn, kispin sv ganitanigiaguen iniu abinojivn, gaie kishpin gapindigvnaguen iniu maiatauzinijin, gaie kishpin gakisibiginamaguen iniu envmianijin ositani, gaie kishpin gavidokauaguen iniu guetvgizinijin, gaie kishpin gauauinge-nopinvtmoguon kvkinv uenishahjin vnokiuvn.

11 Igiu dvah nond epitizijig shigag kego otapinaken: api ma uin maiajiaianisenimauajin iniu Christvn, gaie giminananiguzinat oma aki, tvuiuitigenvg;

12 Aiamonat iu nvnibondiun, onji iu giuebinamouat iu onitvni-tebuieendvmouiniua.

13 Bekiah dvah gaie go iu jikitimishkiuat, gaie dvsh anoj papabvpindigeshkvmonat iniu uigiuamvn; ka gishke etv iu jikitimishkiuat, gaie sv go tvvzhingeshkiuvv, gaie pvpvguvah tenishuvnajiuvv, tvvzhindvmouat iniu aiiin iniu gei-tvzhindvagnapvn.

14 Midvah oo gaie inendvman igiu sv oshkinigikueg jiuitigeuat, gaie jiotabinojiimiuat, gaie jibvmitvmonat endanajin, gaie ningut jizhijigesigua geonji dvsh mvjitvzhingepvn au shangeninget.

15 Anint ma uin aahi go giizhikuekitavv ginopinvnauat inia Satanvn.

16 Kishpin sv inini gema an ikue, taiebuieendv dvah anant dvsh inia shigan, mano sv igiu ogvuidokauana

kego dveh uia avint envmiajig ogrvndinamagasinanant d  
dveh uin jiuudokanauat iniu keget shaganinijin.

17 Mano sv igia getinijig, igiu go ueneni bemitageti  
traisguito-kijiinenimauvg, nauish dveh uia igiu bemitageti  
kigiu iu ikitonin, gaie iu gvgiknenin.

18 Iu sv uin izhibiigademvgot iu oshibiigva, kani  
kigvbedonepinasi au bishiki gejiminvgiakkaat inia puka  
shigvuvahkon : minaua go gaie, Au enokit teapitendagvni  
jitihaamagvzit.

19 Kego sv izhiotapinvuken iu batangenin batamint a  
getint, kishpin etv aiauat nish gema nieni getibajimogig.

20 Nenibikim igia mejiushijigegig enasvminat kakim  
jionjisegizuat igiu bekanisijig.

21 Kitaanguamimin enasvmit au Kishemanito, gaie in  
enasvmit au Tebeninget Jesus Christ, gaie ima enasvmin  
igiu gauauenabvmintjig ishpimj tvzhi anishinabeg, iu dei  
jigvpuauendvmvn ono aiiin, au auia bashik avvahime jiaigv  
nenimasivvt, ka gaie piking kigvdotauasi auia.

22 Kego sesika auia inini prgijininjinotauaken ; kego gai  
uidokvmauaken iniu obataziuinian igiu bekanisijig inia  
uvv : piniziuinj sv izhigvnauenintizon.

23 Kego geabi bishishig ko nibi minikuen, pengi sv g  
shominabo tvgoaion, onji iu kikagigun, gaie onji ia niningiu  
akuziivn.

24 Anint igiu ininiuvv niag igo uabvunjigadeniuvv inia  
obataziuinian, vnigizha izhamvgvtinik ima tibakonigetini  
anint dvsh uin otvvinopinvnigunauan.

25 Misv go gaie nasab iniu uenishishijia vvakuiuvva inia  
ezhiuabvunjigadeg ; iniu dvsh uin anint pvkan ezhiuagvni  
uasa tvvajigadesinon.

## CHAPTER VI.

**M**ANO sv minik igo igiu bemitagvuvv ima anampimv  
jigvuvv eajig, ogrvkiijinenimauan iniu tibinane otogimv  
uan, kvkinv iu kijiinenjigevn jiminauat, iu dvsh odizhiakv  
uin au Kishemanito gaie iu ogrvkiuvin jinvjitvshindv  
2 Igiu dvsh uin taiebucvndvminit inia otogimv

kego ogvnishipapinotauasiuauan, ouikaniasintiuvg ma uin; meshkurt uin ogvornitauauan, onji ma uin iu tebueiendvminit gaie sagiimint gaie izhiuidokagenit ima minovnokiuini. Ono sv aiiin mi oo izhigvgikuen, gaie izhigvnozhiuen.

3 Kishpin dvsh uin auia inini pukan izhigvgikuet, bizindvzig dvsh iniu tebueuini-ikitouinvn, iniu sv go odikitouinvn au Tebeniminy Jesus Christ, gaie iu gvgikueuin ima piniziuini ezhiuizhiuemvgvk,

4 Uauizhenintizo sv au, iu gego papish kikendvzig, meshkurt uin kijinvndauendy iniu gvgnedueuinvn, gaie iniu ikitouini-agonuetatiuinvn, ima uenjisi iu shingenitiuin, gaie iu kikandiuin, gaie iniu mvjigigitouinvn, gaie iniu mvjiinendvmouinvn;

5 Gaie iniu nishuvnajitvzhindiuinvn igiu iniu otinendvmouiniuan uanvtinigin, mvneziuat iu tebueuin, ima tebueiendvmouini ningvonjigvshkitvmatizomin inendvmouat: bvkenin sv uin igiu touvg.

6 Iu sv uin guaivk izhiuebiziuin mamaui iu nvendvmouin, kijiondiziuin auvn.

7 Kauin sv gego oma aki kigipitosimin, gaie guaivkueudagurt iu gego jivnimajitosiuv.

8 Iu dvsh aiaiy mijim gaie vguiuinan, vmbe sv no dvsh ima izhinvendvnta.

9 Igiu dvsh uin uauanvtizijig ima sv gvguetibenimigouini izhipvngishinog, gaie ima nvguagvni, gaie go ima iniu baiataintvkin gaie gegibatendagurkin mvjinvdauendvmouini, ono tvasrg igo ezhigibuanabauvnigojig igiu ininiuvg ima bvnatiziuini gaie gotvgiziuiini.

10 Iu sv ozamenimint au shonia, misv ima uenji ojibikaury iu kvkinv mvjaiiuvish: megua dvsh uin igiu anint gimisavenimauat ono, gionjibvkeuvg dvsh ima tebueiendvmouini, gaie dvsh giotitvmatizouat iniu nibiua nishuvnatiziuinvn.

11 Kin dvsh uin; O inini, bemitavt au Kishemanito, oshindvn ono aiiin; nopinvtn dvsh uin iu minoizhiuebiziuin, gaie iu guaivk anvniauin, gaie iu tebueiendvmouin, gaie iu sagiitiuin, gaie iu shvshibendvmouin, gaie iu nokadisiuin.

12 Izhimigazon iu tebueiendvmouini-migazouin iu u

nishishij; meshkauinen iu kagige-bimatiziuin, ima sv gaonjivndonjigazoivn, gaie giuauindvmvn iu uenishishij uauindvmageuin ima enasvmitat igiu nibiua uaiabvunjigegig.

13 Kitaianguamimin sv ima enasvmit au Kishemanito, au uenjibimatrek kokinu iniu aiiin, gaie enasvmit au Christ Jesus, au enasvminit iniu Pontius Pilatevn gauindy iu uenishishij uauindvmagenin;

14 Jigvnuendvmvn sv oo gvgikueuin iu kvnvege ningut jizhiuivnsinog, gaie kvnvege ningut jimvjitvzhinjigadesinog. pinish igo api pinaguzit au Tebeniminy Jesus Christ.

15 Iu geuabvndaiiuet uin igo api inendv, au shauenjigeviniuit gaie nizhike naganizikvndaget, au Uetogimamimigut iniu ogiman, gaie Tebenimat iniu tebeningenijin;

16 Au etv endenit iu kagige bimatiziuin, ima uaseiaiuini tvnckit iu aua au inini genazikensigoben; au uika aua ininiuvn gauabvnmigusig, ka gaie otuabvnmigusin; uin sv au ogvtibendan iu kijitvauendaguziuvn, gaie iu meshkauiziuin kaginik. Amen.

17 Aianguamin sv igiu uaiantizijig oma aki, iu sv jizhpenintizosigua, gaie jiapenimosigua iu neninamrk uantiziuin, meshkvt dsh iu jizhiapenimouat iniu bematizinin Kishemaniton, au uaiantjimininy iniu kejbataiuekin aiiin ono eavgun;

18 Iu jiminodotagevat jizhiuantiziuat ima invrkea iniu uenishishijn vnokiuvn, iu jikishvntiziuat, gaie jiminuendvmouat iu jimigiuvat;

19 Iu jimaunjitematizovat gesongisininig uanentkrmgisijigon, iu uika gvngushkasinog, iu dsh jimeshkaumouat iu kagige bimatiziuin.

20 O Timotheus, gvnuenden iu gapvgitinamagoivn jgvnuendemen, jimiutemen iniu gvgebajigigitoninishen gaie niu ningut papish enabvnsinog gigitoninen, gaie agovuatiuvn iniu enisha kikendasovin ezhinikadegin;

21 Iu igiu anint gaotapinvig, givrkeurg ima tebueiendvovini. Mano kigenijavavgun iu shauendaguziuvn. Amen.

¶ Iu gavitenimajibiamavint au Timotheus, ima Lavakeaj gionjibigade, iu maiamav niganendvget iu odena ima Phrugia Pakatianaj.

## NIZHING MAJIBIAMAUAT AU PAUL

III

# TIMOTHEUSUN.

### CHAPTER I.

**N**IN Paul uevgikueuinimit au Jesus Christ onji ima  
 otinendvmouinj au Kishemanito, ezbiaianik igo iu bi-  
 matiziuini-uaindvmagenin, iu uin Jesus Christ uenjiaianik.

2 Nimajibiamaua au Timotheus saiaigvg ninguis: Mano  
 iu shauendaguziun, gaie kitimagenimigouin, gaie pizanen-  
 dvmouin kigvminig au Kishemanito Ueiosimint, gaie Jesus  
 Christ Tebeniminy.

3 Nimiguejiuenima au Kishemanito au bemitaugv, gai-  
 zhibvmitauauat igiu ningitizimvg, onji ima pinendvmouinj,  
 iu uika anuatasian iu mikueniminan api envmiaianin tebi-  
 gukin gaie gazhigvkin,

4 Gaie iu kijinvndauendvman uiuabvminan, mikuendv-  
 man iniu kisibinguaivn, iu dvsh na jimoshkineshkagoian iu  
 mojjigiziuin;

5 Api mekuendvmanin iu gegetinamrk tebvendvmouin  
 panjinaueshkagoivn, iu nitrm gapinjinaueshkagut au ko-  
 komis Lois, gaie au kigv Eunis, gaie dvsh igo ninkikendan  
 gaie kin pinjinaueshkagoivn.

6 Bina dvsh kimikuendvmin sv iu jiombuetoivn iu omi-  
 giueuin au Kishemanito, iu panjinaueshkagoivn, onji iu gi-  
 pogijininjinotonan.

7 Au ma uin Kishemanito kavin iniu segiziuini-ojjjago-  
 man kigiminigosinan; iniu sv uin songiteeuini-ojjjagoman,  
 gaie iniu sagiitiuini-ojjjagoman, gaie iniu nibuakavini-ojjja-  
 vman.

8 Bina drsh, kego agvjitnken ominuajimouin au Tebeniminy, gaie kego nin agvjitauishiken, uin au onjitrkonigazourg; uijotapinamauishin sv iniu gotrgiziuvn ima min-uajimouini uenjiaiamvgukin, ezhiaianig sv go iu ogrshkieuiziuin au Kishemanito;

9 Au gapimajiiny, gaie gawndominy onji iu panek nendongeuin, ka drsh uin igo kinauint ezhiaiamvgck iniu kitnokiuninanin, iu sv uin igo ezhiaianik iu tibinaue otineudtmouin, gaie iu oshauenjigeuin, iu gaminigoiy onji ima au Christ Jesus bua majiozhijigadeg oo aki;

10 Nongum drsh mizhishauijigade onji iu gipinaguzit au Jesus Christ Bemajiiny, au gashagujitot iu nibouin, gaie gimizhishauisitot iu bimatiziuin iu gekagige-iamvgck, onji ima minuajimouini.

11 Midesh oo gaonjiinevgimigoian iu jitibadotzman, gaie jigegikueuiniuiian, gaie jikikinoamauegua igiu mairganishinabeg,

12 Midesh iniu uenjigotrgiigoian: ka drsh uin igo nidadgjsi; ninkikenima sv au gatebueienimeg, gaie ninkikendan iu jigeshkieuizit jigvnaueudy iu gagenauendarg, pinish igo iu api iu gizhigek.

13 Mrshkauinrn drsh iniu tebueuini-ikitouinrn, iniu gannodemauierenin ima tebueiendemouini gaie ima sagitiuiui iniu uin au Christ Jesus uenjiaianikin.

14 Iu sv uenishishj aii gagenauendaligoien gtnauendra onji au Panizit Ojijag au panjinaueshkonr.

15 Kikekendan sv oo, kckine igiu Asiaj eajig ningipek-uinigog; misv ogo anint Phugellus gaie Hermogenes.

16 Mano sv ogreshaueniman au Tebeninget iu enigokotuzinit iniu Onesiphorusen: niningim ma uin ningiuidetmag, gaie kauin ogiagvjitensin iu uimamanjigutpizodin:

17 Api drsh nin ima Romi gaaiat ningikijuauinge-nrade-neog, gaie ningimikag.

18 Mano sv drsh au Tebeninget ogtrminan iu jimiky i-shauenjigeuin, iu api iu gizhigek; gaie drsh iu unirik gahibvmitaut ima Ephesusj giaian, ueneni sv go kikka lanatuk.



CHAPTER II.

**B**INA dveh kin, ningnia, songiaian sv ima shauendaguzi-  
uini, iu ima au Christ Jesus uenjiaianig.

2 Ono aiiin ganondauivnin ima enasvminuat nibius igiu  
gagvnaubijig, misv ono nasab gaie kin gvnauendv igiu  
eianguamisijig ininiuvv, igiu gegvahkieuisijig iniu bekani-  
sinijin jigvgikimauat.

3 Bina kin dveh shvshibendv ima svnagiziuiui, nasab au  
meno-oahimagvnishimigut iniu Jesus Christv.

4 Kauin sv auia au inini nendobvrit opimiondvmdv-  
sinva iniu aiiin tebendagutkin ima nongum bimatiziuini;  
iu sv uin jiminuendvmiat iniu gauauenabvmigujin iu jioshi-  
magvnishimigut.

5 Kishpin gaie au auia inini uikuvjitot iu ningut igo ji-  
uñshivniuiuepv, ka dveh uin igo izhiminasi iu pvtvkibin-  
neon, mi etv go ezhinvdauendagutvinik giñshiuikuvjitot.

6 Au kitigeuinini enokit inendaguzi nitvm jiotapiny iniu  
miniuinvn.

7 Nanagvtauendv iu ekitoian; mano dveh au Tebenia-  
get kigvminig iu nisidotvmouin, kvkinv aiiin jinisidotvmv.

8 Mikuenim sv au Jesus Christ, iniu Dabidv gaogitizi-  
mat, giabijibaint, tibishko ikitomvgvk niminuajimouin;

9 Ima dveh onjigotvgendvman nasab igo au mejiizhiget,  
boahke go ima pinish iu tvkobijigazoian; iu dveh uin odiki-  
touin au Kishemanito kauin tvkobijigadesinini.

10 Midveh oo uenjigotvgendvman kvkinv aiiin, onji igiu  
guaiivk envmiaijig, gaie uinaua dveh jiotapinamouat iu sha-  
uendaguziui, ima uin au Jesus Christ uenjiaianik, mamaui  
ia kagige bishigendaguziui.

11 Tebueuini-ikitomvgvt sv oo: Kishpin sv uijnibomv,  
kitanijbimatizimanen sv gaie go:

12 Kishpin dveh uin onjigotvgitoiv, kigvuijogimanuimanen  
dveh gaie: kishpin dveh uin agonuetauv, gaie uin sv kigv-  
agonuetauonan:

13 Kishpin dveh tebueienimasiuv, misv uin igo apine  
eshitebueinaiuit: kavasa mika sv uin taagonuetaizosi.

14 Ono aiiin kigvmikuendvniag iu jiaiangvamimvtua ima enasvmit au Tebeninget jiuinvnda-vniuiitisigua ima anoj ikitouini ningut enavtrsinok, iu dsh jionjibekeintuaben igiu bezindagejig.

15 Uikuvjiron sv iu jüzhiitizoiu jiminuabrmik au Kishemanito, nasab au ueningezit vnokiuiinini au egt-jitsig gainvnokit, guaick idsh jimamataokiuv iu tebvuiini-ikitouin.

16 Miuten inu gegibatvkin gaie inu ningut enavtrsinokin ikitouinvn : avshime ma uin eshkvu tvnibataiinvon ima invvke bataziui.

17 Iu ma uin odikitouiniua mi oo ezhivmouemvgtinik, nasab iu manatapineuin emouemvgtik : mi sv ogo anint touv au Humeneus gaie Philetus ;

18 Ogv gaonjipekejig ina tebvuiini, oo ikitouat, iu abijbauin azhi gikebikosemvt ; gaie obvnajitvmauvau inu anint otebvciendvmouinini.

19 Keget dsh uin iu ouavenvkemigisijigen au Kishemanito kijisongisinini, oo dsh toua kikinouajijigen aiamvgtik. Au Tebeninget okikeniman sv inu uenijanisimajin. Man sv dsh kekinv igiu uaiavindvzig iu odizhinikazonin au Jesus Christ, ogvpekeuinanava kekinv iu mvjüzhiuebizuin.

20 Ina dsh kijivakaiigeni, ka gishke etv inu osavashoniani-onagenen, gaie inu shoniauini-onagenen aiasinon : inu sv go gaie mitigonagenen gaie inu uabigenonagenen aiauv ; anint kijitvauendaguvton, anint dsh tevpendaguvton.

21 Kishpin dsh avia inini ima onji püütizot, iu sv kejiinendaguvk onagen nasab teinendaguzi, iu uening-pinrk. epitendaguvk idsh jiaiot au ueginakendv, gaie uavezhijigadeg iu ningut vaizhikiji-inavrijitoin.

22 Oshinden gaie inu oskineuvuini-mvjinevndavendvmouinen ; nopinvten dsh uin iu minoizhiuebizuin gaie iu vbevciendvmouin, gaie iu sagiitiuin, gaie iu pizanendvrouin, mamaui igiu envmictavajig inu Tebeningevijin onji va iu pavk oteima.

23 Inu dsh gegibatendaguvkin gaie inu ningut ena

gadendagursinokin gigitouinvn miuitvn sv iniu, kikikendan ma iu izhiuizhiuemtgvk ima kikandiuiui.

24 Iniu dtsh uin obrmitagrvn au Tebeninget kauin takikangesiuvn, meshkuvt dvsh uin jinokadizitvmauanit kvkinv iniu ininiuvn, gaie jiunitagvgikuet, gaie jiminuadendv;

25 Ima bekadiziuiui jionjigrgikimat iniu aiagonueiendvminijin; tanak au Kishemanito minat iu anuenintizouin jitebueiendvminit iu tebueuin;

26 Iu dvsh gaie jionjikitiskitizouat ima onvguagrvj au mvjimanito, igiu sv go einendvminit igio aiizhiuinigouat.

## CHAPTER III.

00 gaie kikendvn, api iniu gizhigon vnaiishkuaseg, tutv-guishinomvgt sv iu jinvnizantvkmigvk.

2 Igiu ma uin ininiuvg tetibinaue tvsagitizourg, gaie ogvozamenimauan iniu shonian, gaie tvmamikuanitizourg, gaie tvkijiinenimourg, gaie tvmvjigizhueurg, gaie kauin ogvtebuetanasianuan iniu onigiigouan, gaie kauin tvmigvejiuendvsiurg, gaie tvuiniziurg,

3 Gaie tvmvshkauiteetageurg, gaie kauin ogvgvnuendv-sinaua iu geizhiuauindvmageuat, gaie tvrgvinauishkibatangeurg, gaie jizhipegitenintizouat ima nishigvgibatishuini, gaie tvmazhininiuvgiziurg, gaie ogvshingenimauat iniu menoizhiuebizinijin,

4 Gaie tvbataineurg, gaie tvrgvanjigiteetageurg, gaie tvishpenimourg, gaie auvshime sagitouat oma aki tvzhi mnuendvmouin, dvsh uin geuiizhisagianapvn iniu Kishemaniton;

5 Nindaiamin iu guaivk anvniauin inuazouat, bekiah dvsh otagonueiendanaua iu ezhigtvshkievvtinig: ogo dvsh touvg miuitau.

6 Mima uin ogo touvg aiauijig igiu paiapindigeshkyig iniu uakaiigvvn, gaie pekeninajig iniu gegibatizininjin ikuenishvn, pimibuanuivminit iniu bataziuvvn, gaie anoj igio ono mvjivndauenimouinishvn tetebuetvminit;

7 Moshvk uikikinoamaguzinit, gaie uika gvshkieuizisinit jikikendvminit iu tebueuin.

8 Bina drsh nasab au Jannes gaie Jambres gaizhiazhitenuat iniu Mosesvn, misv gaie ogo nasab ezhiashhindendemonat iu tebueuin : ogo ininiurg maianatvtinik iniu otinendemoniuan, aniurg uebinigazouat drsh onji ima tebueiendemonini,

9 Kauin drsh arshime tagvshkiasivrg : iu ma uin ogvribatiziunina ogvkikendmagouan kokin v iniu ininiurn, gaizhikikendmauintuaben igiu.

10 Ueueni ma uin kigikikinoueieندانv iu ningrgikneuin gaie iu ezhibimatiziian, gaie ezhinendauenimoian, gaie iu ezhibueiendvman, gaie iu ezhiminuadendvman, gaie ezhisgiiueian, gaie ezhisvshibendvman,

11 Gaie iniu mvjidotagenintn, gaie iniu gotrgiziuintn gaprgemishkagoianin ima Antioki, gaie ima Ikoniumi, gaie ima Lustrai, gaie iu gaizhikijimvjidotagoian : onji drsh ima kokin v ono au Tebeninget ningikitiskiig.

12 Keget sv go kekine igiu uabemitauajig Jesus Christa tugotrgendmog.

13 Igiu desh uin mvjiniinuishvg gaie igiu uenishingsh-kijig eshkem igo tevnimvjizhiuebizivrg, iu jiuuezhingvuat, gaie uinaua desh igo uaezhintizourg.

14 Minjimiaian desh uin kin iniu aiin gakikendvneuin, gaie taibuetemenin, kikenimet desh au aiavit ono gaetgikikendvmenin ;

15 Gaie apine go ebinojiiuinen kibikikendanen iniu parokin odikitouinen au Kishemanito, iniu gegvshkieuizimegkiben jizhinibuakaigoien ima kagige bimatiziunini, onji iu tebueiendemonin, uin au Jesus Christ uenjiaianig.

16 Kekine iu odikitouin uin tibinaue ogimigneu au Kishemanito, iu onjimegk ima otinendemonini, teapitendagur idesh jigvrgikinigouat igiu anishinabeg, gaie iu jikikendmagouat iu ezhiuennishinouat, gaie iu jianjiigouat, gaie jikikendmonat gotizhiminoizhiuebizinapen ;

17 Au desh inini benitauat iniu Kishemauton iu jigvrgkuendaguzit, gaie iu jiuuange ondinamagouizit jibuevzhikv kekine iniu uenishishiu enokiuinen.

## CHAPTER IV.

**B**INA dveh kitaianguamimin ima enasumit au Kishemani-  
to, gaie au Tebeninget Jesus Christ, au getibakonat  
iniu bematizinijin gaie iniu ganibonijin api tuguishi, gaie  
jibioahisatot iu ologimauiuin;

2 Gvgikuenotvn iu ikitouin; moshvk gaie uikuvzon-  
gom; usbvadv eahiuvnishinouat, gaie anuenim, gaie gv-  
ganom, onji ima minuadendvmouinj gaie onji ima gvgi-  
kueuinj.

3 Topvgumiaiamvgvt ma uin iu api iu jiuotapinvnsigna  
iu tebueuini-gvgikueuin; iu dveh uin igo eahimvjinvnda-  
uendvmouat, ogvbatainoauan iniu gekikinoamagouajin,  
aia mouat iu kishibigitaavgeuin;

4 Ka dveh ogvuibizindvainaia iu tebueuin, ima dveh  
atirokanj tvzhikuekiuvv.

5 Akanabin dveh uin kin onji iniu kvkinv aiin, shvahi-  
bendvn api guetogizivvin, vnokitvn iu otvnokiua au beba-  
gugikaet, uauingeikvn iu sv envnokiivn.

6 Shaiiguv sv ninkizhita iu jinisigoian, gaie shaiiguv iu  
api jimajaian pogumiaiamvgvt.

7 Ningimigas sv uenishishj migazouin, gaie ningigikishitan  
geguejikvntiuvn, gaie ningiaiangumendvm ima tebueiendv-  
mouinj;

8 Aiamvgvt dvsh iu minoizhiuebiziuvini-pvkinageuiuvakuan  
iu etvmagoian, iu gemizhit iu api gizhigvk au Tebeninget,  
au gvsvkuendaguziuvini-tibakoniget; kavin etv nin igo, igiu  
sv go gaie kvkinv menuendvg iu onaguziuvn.

9 Uikuvjton uaiiba jipinasikauivn;

10 Demas ma uin ninginvgnig, ozam gisagitot ono aki  
tushi aiin, midveh iuidi Thessalonikaj gaishat; Kreskens  
dvsh uia ima Galatij giizhimaja; Titus dvsh ima Dalmatij  
giizhimaja.

11 Lukas etv niuijaiaug. Otapiu au Mark, piuijiu dvsh;  
niuiabojia ma gvgikueuinj.

12 Au dvsh Tukikus iuidi Ephesusi ningiizhinazhaua.

13 Iu kijibebinsikauagvn gagvnauendavv au Karpus im

Troasi, api pimajaiun pitokun, gaie inu mczinaigcnen, uauizh dush uin inu prshkuegino-mczinaigcnen.

14 Au Aleksander osauipiuabiko auiahtuia ningikijimvj-dotag; au sv Tebeninget ogvizhitibaamauan ezhisiniuk inu otvnokiunvn:

15 Gaie kin dush igo akvnduazh; ogikijiaiazhindendan sv inu nindikitouininanin.

16 Nitum uin iu gignotvmatizoian, kauin auia inini ninguuidokagusi, kckinv dush uin ininiurg ninginvcgnigog: nimpvguisenima dush au Kishemanito iu jiapvgvjisicmauasig.

17 Keget dush uin au Tebeninget ningiuidokag, gaie mreshkauiziuin ningiminig; iu dush uin jionjiuauinge-kikenjigadeg iu gvgikueuin, gaie dush kckinv igiu maivganishinabeg jinodvmouat: ningionjikitiskinig sv ima otoni au mishibishi.

18 Au sv Tebeninget ningronjikitiskinig sv onji ima kckinv mcvienokiuiui, gaie dush ningvcgnauenimig pinish igo ima otogimaiuiui iuidi ishpimi: uin sv ogctibendan iu bishigendaguziui kaginik apine go kaginik. Amen.

19 Anvmikau Priska gaie Akuila, gaie igiu tebendaguzijig ima endat au Onesiphorus.

20 Mi ima Korinhi giiaiat au Erastus: au dush uin Trophimus akuziben api ima Miletcmj negcneg.

21 Uikvcjiton jibua pipg jiuipiotishiicn. Eubulus kitancmikag, gaie Pudens, gaie Linus, gaie Klaudia, gaie kckinv igiu nikanisimag.

22 Mano sv Tebeninget Jesus Christ ogvuijaiauan inu kijijaguen. Mano gaie iu shauendaguziui kicvuijaiaiguan. Amen.

¶ Misv iu nizhi majibiamauint au Timotheus, au ganitmiinegimint jioniganimigut inu encmianijin ima Ephesusi eanijin, Romi dush oo gionjibiigale, api au Paul shaiigua nizhi ezhiuinint ima enascmunit inu Neroen, iu uitibakonint.



kadizisi, ka gaie ogunitaminikuesin iu shominabo, ka gaie tanitabrkiteouesi, ka gaie otauishobiigusin iu jiuondizipn;

8 Meshkuvt dvsh uin jiminodotauat iniu pandigragujin, gaie jisagiat iniu menoizhinebizinijin ininiuon, gaie iu jinisatizit, gaie jiguaivk izhiuebizit, gaie jipiniteet, gaie anoj gego jibekvkatzikvndy;

9 Minjimendy dvsh iu tebuenuini-ikitouin iu sv go gaizhikikinoamauint, jionjigvshkieuizit dvsh ima tebuenuini-gegikueuini jigvganomat gaie jitebimat iniu aiazhiteneingenijn.

10 Bataiinourg ma uin igiu geganzitvrig gaie igiu gegibajigizhuejig, uauizh dvsh uin igiu kekinauajijigazojig:

11 Boj sv go igiu tegibotoneaurg, igiu neshucnaujijig iniu neningotozhan, gegikueuat iniu aiiin iniu geuigrvikue-notvnsiguapen, onji iniu shonian jiondiziuaat.

12 Bezhiik go uinaua tibinaue uiaiauaan, iniu sv tibinaue otanauajigeuininimiuon oo giikitouen, Igiu ima Crotej endrvkijig moshvk geginauishkiurg, mevjauesiuiutg, kitimishkiurg, gaie ozam nibatiziurg.

13 Oo sv tibajimouin tebuemregt: bina dvsh gegishint-nibikim, iu dvsh na jisongiziuaat ima tebuendiendtmouinj:

14 Iu jipapamendtsigua iniu otatizokanini iniu Jiurn, gaie iniu ogvgikueuinini iniu ininiuon ima tebuenuini-venjipkenijn.

15 Kekinv odaiiminian igiu panizijig pinvtiniuvr: igiu uanizijig gaie taiebuendiendtsigog kauin gego odaiiminian pinvsinini; boshke go iu otinendtmouiniua gaie okikenitizouiniua uinvtiniuen.

16 Ninkikenenimanen au Kishemanito inuazourg; ima dvsh vnokiuiinj otagonueienimauan, iu geguanistrgendlaguizuat, gaie iu agonuetsmouat, ima dvsh uin endvsiniig iu uenishishij vnokiuiin ananenjigazourg.

## CHAPTER II.

IN dvsh gigiton iniu aiiin iu ezhiianmregk tebuenuini-gegikueuin, mi sv oo,



2 Igin akiuenziug jinisadiziat, gaie jiakanabvntizonat, gaie jinitomibimatiziat, gaie jibrgvkatiziat, gaie jimtshkani-tebueiendvmouat;

3 Midvsh gaie go igiu mindimuietg jizhiuebiziut iu gvaivk izhiuebiziut ezhisi: jiuigrginauishi-ke-tzhingeshkisi-gua, gaie jiminikuesigua iu shominabo, iu dsh uin jikikinouajitvmageuat iniu uenishishjin aiin:

4 Jikikinoamauauat dsh iniu nauvj ueshkibimatiziniin ikuevn jiguavkbimatizinit, gaie jisagianit iniu onabemini, gaie jisagianit onijanisini,

5 Gaie jibrgvkatizinit gaie jipinizibimatizinit, gaie pizanjiaianit ima endanit, gaie jiminobimatizinit, gaie jinaiitauanit iniu onabemini, iu dsh odikitouin au Kishemanito jinvjitvzhindsuiint.

6 Gaie go igiu oshkinaueg gvgvnozh iu jiuigvaivk bimatziat.

7 Anoj idvsh ono aiin jizhiuabvndaiiueivn, iu jikikinouajisitvmageivn ono uenishishjin vnokiuvn; gvgikuen iu gvevkuendaguvk gvgikueuin, bekish gaie ima gvaivkuatizini gaie kvketinamendvmouini,

8 Gaie iu taiebueuiniuv ikitouin, iu geananendaguvsinokibon; au dsh uin aiazhidendv iu jagvjit, iu dsh gego mejiaiuishiuv jiapvgvjisitvmosinoneg.

9 Aianguamim igiu bemitagejig jinaiitauauat iniu tibinauotogimamiuan; gaie anoj igo kvkinv jizhiminuendvmiauut, iu jiazhitemasigua;

10 Iu jikimotisiagua, meshkvut dsh uin jiuabvndaiiueuat iu gvaivkuendaguziuvn, iu dsh na jibishigendaguitouat egvgikueuin au Kishemanito au Bemajiuvg, onji ima kvkinv aiin.

11 Iu ma uin oshauenjigeuin au Kishemanito, mi ima geonjishauendaguziat igiu kvkinv iniuvg, gimizhishanisi-jigade,

12 Oo izhigvgikimigoiv iu jioshindmvg mvjizhiuebiziut gaie iniu aki mvjinvndauendvmouin, meshkvut dsh uin jibnbnak-bimatiziiy, gaie jiminobimatiziiy, gaie jiguavkbimatiziiy oma aki;

13 Jiakanabundumy iu sheuendaguvk apenimouin, gaie iu beshigendaguvtinig opinaguziun au Guetamiguendaguzit Kishemanito, gaie au Bemajiiny Jesus Christ,

14 Au kinaint gaonjipegitinitizot, iu jivzhekishpinurnig onji ima kvkinv bataziuinj, iu desh jiuauinge-piuttmatizot iniu anishinaben getibenimajin, iu jinvndauendeminit iu jizhijigenit iniu nenishishijn vnokiuvn.

15 Gegikuen sv ono aiiin, gaie izhigvvanongen, gaie ima gvshkieuiziuinj onji nvnbikingen. Kego auia inini kigr-nishipapinotagusi.

### CHAPTER III.

**M**IKUENDUMI sv iu jinaitvmouat iniu ogimauendaguzi- uinen, gaie gvshkieuiziuvn, gaie jitebuctauauat iniu tibakonigeuiniuvn, gaie jiuavezhitauat iu jinvnokiat kr- kinv iniu nenishishijn vnokiuvn,

2 Gaie jinvjitezhimasigua iniu iniuuvn, gaie jinitaki- kangesigua, iu sv desh uin jinokadiziuv, jiuabendruvat kr- kinv iniu iniuuvn iu bekadiziun.

3 Gaie kinaint ma uin kalet kigigegibatizimin, gaie ki- giagonueiendamn, gaie kigiuenishinomin, gibemittuv iniu anoj mvjinvndauendvmouinen, gaie iniu aki tezhimauendr- mouinen, giizhibimatiziy ima gvguanisegendaguziuvn-nish- keningeuni, gaie ima shingenitiuinj, gaie gishingendaguziy, gaie iu gisheshingenintiy.

4 Api desh ganaguvtinig iu oshauenjigenin gaie iu os- giueuin au Kishemanito Bemajiiny gaizhisagiat iniu anishi- naben,

5 Kauin sv uin onji iu ningut kinaint jigimnoizhipe- geivben, iu sv uin igo ezhaianik oshauenjigevin, kigibije- bimajiigonau, gionjikisibiginigoiv ima anjigininij, gade iu gnanjiteeshkonv au Panizit Ojjag.

6 Iu kekebaj giminigouiziy onji au Jesus Christ Bema- iiny ;

7 Iu desh inenimigoiv minoizhiuebiziy onji iu oshau- r- geuin, kitaizhiuidokazomin desh ezhaianigek iu kages- matiziuvn- apinimouin.

8 Tebuenini-ikitomrgvt sv oo ; gaie drsh ono aiiin kintn-dauenimin moshvk jigrvikuenotvmvn, igiu drsh gatebue-ienimajig iniu Kiahemaniton jiaiangumiziat iu jiaiamouat iniu minoizhiuebiziuiini-tnokiuintn. Ono aiiin keget sv onishishinon, gaie kijiinendagurton iu jibabamendrmouat igiu ininiurg.

9 Iu drsh uin meshkurt miuitvn iniu gvgibajigrvguejinti-uintn, gaie iniu aianike-bimatiziuiini-tibajimouintn, gaie iniu aiazhindendiuintn, gaie iniu kikandiuintn onji iu tibakoni-geuin ; kauin sv nvdauendagurvinon ono, gaie gvgibatrtvn.

10 Au inini neshuvnazonget, api abiti gaie nizhi givni-gvgikimvt, mi pi geuebinint ;

11 Iu drsh kikendvmvn au toua iu gipcket, gaie mrji-izhiuebizit, win igo tibinaue nunibondizot.

12 Api drsh majinazhramonan au Artemas, gema gaie Tukikus, uikurjiton jiuipinazikauitvn ima Nikopolisi : mi sv gikizhendvman ima jipiponishian.

13 Pimajinazhv drsh au Zenas tibakonineuinini, gaie au Apollos, iu jiuuibendvmouat ; ondinau, drsh iu uaaia-mouat.

14 Mano drsh igiu kiuijuagvminanig ogvkikendanaua jiaiamouat iniu minovnokiuintn, onji iu jiminoabrjito, iu drsh jiuishkua miniuisigna.

15 Kvkinv ogo uajaiuijig kitantmikagog. Anvmikau igiu ima uenjisagiinvig. Mano iu shauenjigeuin kigruijai-aiigonaua endvshiieg. Amen.

¶ Titus sv gamajibiamauint, au nitvm gainvginint iu jiniganizikvndauat iniu envmianijin ima Kretei gaia-nijin, ima Nikopolisi in Makedoniai eamvgrk, pion-jimajibiamauint.

MAJIBHIGUIN AU PAUL GAMAJIBIAMAUAT

PHILEMON.

**N**IN Paul, memanjiguerpijigazoian onji au Jesus Christ. gaie Timotheus au nikanisinin, nimajibiamauanan au Philemon saiaigiid gaie uajenokimrid,

2 Gaie go au saiaigiid Apphia, gaie Arjippus au uajhi-magenishimid, gaie igiu enemiajig ima endairn ;

3 Mano iu shauenjiguin gaie pizanendcmouin kigrmini-goua au Kishemanito Ueiosimr, gaie au Tcbeninget Jesus Christ.

4 Nimiguejiuenima su au Ninkishemanitom, moshtk mi-

12 Au gamajinazhavg neiab: bina dvsh kin otapin uauu, au kejisagivg, tibishko tibinaue ninijanis:

13 Au gegiishkunamatizoiamban, jiginabishkok dvsh iu jigibemitaupvn iu mimuajimouin onji mamanjiguvpijigazoian;

14 Kauin dvsh ningut nindaizhijigesi, jibua kikendvman iu inendvvn; iu dvsh kishauenjigeuin kituen jizhisinsinog, uenueni sv uin igo ima prgitendvmouini.

15 Magizha go gaie vnisha uenibik kigikimiig, onji dvsh iu kaginik jiaiaurt;

16 Ka sv dvsh uin igo nongum tibishko bemitagvni jizhiaiauauiurt, avshime sv dvsh uin au bvmitagvn, tibishko saagiint uikanisima, au dvsh nin kijisagivg, uauizh dvsh uin kin avshime geizhisagivtibvn, nizhuaivg igo iu ininiuit, gaie sagiat iniu Tebeningenijin!

17 Kishpin dvsh enauenget enenimiuven, geizhiotapini-  
vmbvn sv izhiotapin.

18 Kishpin dvsh gamvjidotoninoguen, gema gego mezin-  
amoninoguen, inenimishin nin jimvzinvamonan iu;

19 Nin Paul tibinaue nininj ningiaion oo gioshibiaman; ningutibaan sv dvsh: ina dvsh kauin kiuindvmosinon, iu ezhimvzinvamauivn boshke go iu kiau.

20 Bina, nikanis, vmbe sv no mano ningvaian iu onaniguziui kin onji, onji ima au Tebeninget: minuendvmiton iu ninde onji au Tebeninget.

21 Guavkuendvman dvsh iu kinaiitvmouin kigionjimajibiamon, kikendvman avshime iu jizhijigeivn, iu dvsh uin minik ekitoian.

22 Bekish dvsh gaie go uauzhitvmauishin iu ima jiabian, nindinendvm sv onji iniu kitanvmauivn, kigvbionjinazikon.

23 Kitanvmikagog sv ogo, Epaphras au uajmamanjiguvpijigazomvg onji au Christ Jesus,

24 Gaie Markua, Aristarkua, Lemas, Lukas, igiu uajvno-  
kimijig.

25 Mano iu oshauenjigeuin au Tebeniminy Jesus Christ kigvuijaiaugun ima kijijago. Amen.

¶ Romi gionjimajibiigadeg gimajibiamanint au Philemon,  
au Onesimus bvmitagvn givnimajitot.

## MAJIBIGEUN AU PAUL GAMAJIBIAMAUAT

### HEBRIUN.

#### CHAPTER I.

**A**U Kishemanito, au niningim kait papukan gashige-  
gunonagobvnen inu Ueiosimintjin, giunenimat in  
anuajigeuniniuvn jigvgikimanit,

2 Nongum oo api kigigunonigonan giunenimat in  
Oguisv jigvgikiminy, inu gainvgimajin jitibendvminit k-  
kinv inu aiiin, uin uau gaonjiozhitot kukinv inu aiiin;

3 Au aiaut in uaseshkanik in obiahigendaguziun, gaie  
nenjikikendagvttinik in otizhinaguziun, gaie genacendy  
kvkinv inu aiiin onji meshkanisimvgvttinig odikitonin, api  
uin tibinaue gakasibiamony inu kibataishieobisimianun,  
ginamatabi iuidi okijinikanj inu Eshpendaguzinijin iuidi  
ishpimj :

4 In dvsh mamaui ishpendaguzit, dvsh uin inu ishpimj  
tvzhi anishinaben, in gaizhigvshkievrit jiondinamatizot in  
nauvj kijitua-izhinikazouin, idtsh uin inu.

5 Auenenva dvsh inu ishpimj tvzhi anishinaben vika oo  
gainat [au Kishemanito,] Kin sv kitau ninguis, oo nongum  
gizhigv kigioguisimin? Minana dvsh; Ningvvoisimig, gaie  
uin ningvvoisima?

6 Minaua dvsh gaie, api pandigvnat inu ovtvmooshava  
oma akj, oo giikito, Mano kvkinv inu Kishemanito otavsh-  
nabemv ovgkijituanianan.

7 Gaie dvsh inu ishpimj tvzhi anishinaben ovgkijituanianan,  
u enakunat inu ishpimj ovtzhianishinabemv joijigvsh-  
ie inu bemitagujin saagvkonog in ishkode ishpendaguzit.

8 Iniu dvsh Ueguisimintjin otinan, Kin kitogimaurbiuin, O Kishemanito, kagirik apine go kagirik aiamvgt, iu minoizhiuebiziui-sukvovin, mi iu kitogimauuiui-sukvovin;

9 Kin kigiminuendan iu minoizhiuebiziuin, gaie kigishingendan iu mvjiizhiuebiziuin; onji dvsh iu Kishemanito, mi au Kikishemanitom autshime kiginominig iu minuendvmouinominigvn, dvsh uin igiu kijaivag.}

10 Minaua, Kin Tebeningeivn, iu naieshkvv kigiuauenv-kemigisiton iu aki; gaie dvsh iniu gizhikon mi iniu kitvno-kiuivn uenjisjin ima kininj;}

11 Tvishkuaaiauvn sv iniu, kin idvsh uin apine go bvizhi-aiaivn; gaie go kvkinv tvizhikaivteshkauv nasab iu vgui-uinan,

12 Gaie nasab okonasima kigvizhititibiginavn, gaie dvsh tranjiaiauvn: kin dvsh uin nasab apine ezhiaiaivn kitizhiaia, kikikinonouivn dvsh ka tvishkuaaiaison.

13 Auenenvn dvsh iniu ishpimj tvzhianishinaben uika oo gainat, Namatabin ima ninkijinika nananzh igo jiizhivgua igiu shangenimikig jiotvpizitebiuivnimvtua?

14 Ka nv kvkinv ogo bvmitagvni-ojijagouisiuv, izhina-zhaontua dvsh jibvmitauauat iniu getibendvminijin iu kagige bimatiziuin?

## CHAPTER II.

**B**INA dvsh kitinendaguzimin auvshime iu jiaiangumiziiy iniu aiiin ganondvmyin, magizha ningutj kitagiuvnendamia.

2 Kishpin ma uin iu ikitouin gatvzhindvmouagobvnen igiu ishpimj tvzhi anishinabeg giizhisonjigjadegobvnen, gaie kvkinv iu mvjiizhiuebiziuin gaie iu tebvetsnj giizhiueveni tibaamaguzj;

3 Anin dvsh kinaint geizhibenikvmy, kishpin oo pamendvsiuv iu kejitvauendaguvk bimajiueuin? iu uin nitvngatvzhindy au Tebeninget, gaie dvsh gaizhiaainjigvgikiminyua igiu ganondauajig.

4 Kishemanito dvsh gaie uin giuidokaueninget onji inie kikinouajijgvnvn gaie mamandauijgvnvn, gaie go anoj m

14 Gaizhi dvah igo igiu uenijanisinintjig iu ouiasiniat  
gaie omiskuimiut, uin sv gaie tibinane uasab giizhinaguio;  
ina dvah onji nibouini, jibouajiat iniu gaogimakrauonij  
u nibouin, misv go iniu mvjimaniton;



15 Gaie jikitiskinat iniu baakobimatixinit gaizhinvnizatinizijin ima gvguatvgendvmouini, onji iu gigutvminit iu bouin.

16 Keget dvsh uin kauin ogiuidokauasin iniu ishpimi tvzhi anishinaben, ogiuidokauan sv uin iniu uenijanisisimigunijin iniu Abrahamvn.

17 Bina dvsh giinendaguzi ima iniu kvkinv aiiin, jiizhinaguzit nasab iniu uikanisvn, iu sv sheuenjiget gaie menueuizit kijisasagiuijigeuinini jiauit, ima kvkinv iniu aiiin tebendyn au Kishemanito, iu jinibot onji iniu omvjiizhiuebi-ziuinian igiu anishinabeg.

18 Gaizhi dvsh igo tibinaue gotvgendv iu gigvguedibenjigazot, ogvshkiton jiuidokauat iniu geguedibenjigazonijin.

## CHAPTER III.

**B**INA dvsh, panizieg uikanisimatuk, ganvndomineg iu ishpimi onji nvndongevin, ueueni nanagvtvuenimik au naganizikvndaget gaie kejisasagiuijigeuininiuit ima kitizhi-tuauining, mi sv go au Jesus Christ ;

2 Au gaminobvmitauat iniu gainvgimigunjin, nasab go au Moses gaizhiminobvmitaget ima otinigokoteuiziuini.

3 Uaau ma uin inini avshime giapitendaguzi iu jikijitua-uenimintibvn, dvsh uin au Moses ; iu sv go au gaozhitot iu uakaiigvn avshime apitendaguzi iu jikijituaenimintibvn, dvsh uin iu uakaiigvn.

4 Endvsi ma uin iu uakaiigvn auia go au inini otoshiton ; au dvsh uin anoj aiiin gaozhitojin, mi sv au Kishemanito.

5 Keget uin au Moses giminueuizi ima enigokuanig endat, iu gibvmitagvniuit, iu jikikendvmozhiuet iniu aiiin uatvzhinji gadegobvnenvn ;

6 Au dvsh uin Christ ogiminueuizikvndan iu tibinaue otinigokoteuiziuin iu gioguisimint ; iu dvsh otinigokoteuiziuin kinauint kitauimin, kishpin sv minjimendvmv iu apenimonin gaie iu minauaniguziuini-nvndanendvmovin jiaian guaminvmv pinish igo iu ishkuu auv.

7 Bina dsh, oo ikitot aa Parait Offag, Nongum gishiguk, kishpin uibizindumeg iu otinuein,

8 Kego mvshkauitokegon iniu kiteian, nasab iu gaishabek ima nishkajiuenui, iu api gigvguedibeningeini-gishiguk, ima boguvtokumiga,

9 Api igiu kosuabvniq gigvguedibeminiapvn, gae gigujikikeninapvn, gae giuabvndvmouat iniu nindvokini nimitent tso kikinonouin.

10 Oo dsh onji niginishkadenimag igiu anishinabeg iu api gabimatizipnec, oo dsh gae ningiikit, Moshvk sv keget uvnishinog ima oteia iu mvjiishijigouat, ka dsh ogfikendvnuan iniu niniuvn.

11 Midvsh gaishimvshkavigishueian ima nishkadivni, iu jipindigesigua ima nindvnebiuini.

12 Aianguamiziuk, uikanisimatuk, konima auia kinava endvshiieg ogvgiaian iu mvjioteima iu taiebueiendvmomrgv-sinog onji iu jiagonvetauat iniu bematizinijin Kishemaniton.

13 Gvgikindiuk sv dsh uin moshvk, eshkua iu nongum gizhiguk izhinikadeg; auia dsh kinava jiamvshkauiteeshkasig onji ima uaiezhingeuini-mvjiizhiuebisiuini.

14 Kitinendaguzimin ma jiuidokageuiniminy aa Christ, kishpin minjiminvmy uaieshkv kitapenimouininan, aianguamiziiy pinish igo ishkuaj.

15 Iu dsh uin oo ikito, Nongum gizhiguk kishpin uibizindumeg iu otinuein, kego mvshkauitokegon iniu kiteian nasab iu gaizhiuevk ima nishkajiuenui;

16 Auenenvg dsh igiu, api ganondvmouat, iu ginishkajiauat [iniu Kishemaniton]? Ka nv uin kvkinv igiu gapion-jisagijiunigujig iniu Mosesv ima Egvptj?

17 Auenenvv dsh iniu ganishkadenimajin nimitent tso kikinonouin? Ka nv uin igiu gamvjidotyig, igiu ganibojig ma boguvtvgvmiga?

18 Auenenvv dsh iniu gamvshkauinat, iu jipindigesinit na otvnebiuini? Ka nv uin iniu gatebueiendvnuigun?

19 Misv dsh uabendemy iu gigvshkitovgua jigvpa-uapvn ima otvnebiuini onji iu gatebueiendvnuigun.

**A** LANGUAMIZETA 1992-1993

biuini; eo s' ikita' ta' k-  
nigizhuacian ima  
nindenucbiuini. anati  
maiajiozhito iz aki.

5 Minerva  
dumuebinini.

7 Minara 19-8  
otoshihiigani, otoshihiigani  
su go ikitomaga Naga...  
iu otinueria, kag...

8 Kishpin drit. 2. 4. 6. 8. 10. 12. 14. 16. 18. 20. 22. 24. 26. 28. 30. 32. 34. 36. 38. 40. 42. 44. 46. 48. 50. 52. 54. 56. 58. 60. 62. 64. 66. 68. 70. 72. 74. 76. 78. 80. 82. 84. 86. 88. 90. 92. 94. 96. 98. 100.

9 Bina drah istana...

10 Au dsh ein gapan gpa ...  
manito, giishknata gale ...  
Kishemanito gaizhi-hk ...

11 Umbe se no desh uchita in Japan you ...

aini, magisha aua au inini nasab twizhipungiahin, onji ina nasab agonueiendvmouini.

12 Odikitonua ma au Kishemanito gugishinoni, gaie gutamigui-mvashkanisimogotini, gaie anashina kinani drah uin iu nashuabiteiamvogok iu vahishaneeshk, twnasug igo bechibvotjin izhinebuk, iu izhinmanushky iu himatinia gaie iniu ojijagoman, gaie go ina asanikaniguni gaie in uinabiguni; uia drah uin gaie okikendanva inia nanagotvondvmouinvn gaie einendvmomogvotinik iu oteima.

13 Ka sv gaie gego iu gaoshijigadag obisnabrandwa iu jisabondvugobvnen; kvkinv sv uia aiiin mizhishanisinini-vvn, gaie omizhishanabvndanva au getibakoninv.

14 Bina drah uin aiauv au kijisasagiuijigeuinini iuidi ishimij gaizhat, au sv go Jesus Oguisv au Kishemanito, vmbe sv no mvashkaninvnta iu kidizhituauininan.

15 Kauin sv kidaiuasasiuanan au kijisasagiuijigeuinini au gemozhitosigobvnen iniu kishaguiuiuininanin, anoj isgo gaie uin giizhigvguedibendaguzi, tibiahko kinaint; ka drah uin uika gimvjiizhiuebizisi.

16 Bina vmbe sv no, pisongiteenazikvnta iu shauenjigevuin-inamatabiuvn iu drah jiondinamy iu shauenjigevuin, gaie jimikvmy iu uidokaueningevuin iu jiuidokagoiy, api guetrgiigoiyin.

## CHAPTER V.

**E**NDUSHIT ma au sasagiuijigeuinini uendinigazot ima megue inini, iniu anishinaben onjiinvgima, onji guta uin iniu aiiin uetaiiminijia iniu Kishemaniton, iu jisasagiuitot iniu migiueuinva gaie sasagiuijigvntv onji iniu mvjiizhiuebizininvn:

2 Au gekitimagenimavv iniu gegibatizinijin gaie inu uenishininjin; ano ma go gaie uin ogiuitashkagon iu shaguiuiuin.

3 Misv uenjiinendaguzit jisasagiuijiget onji tibinane omvjiizhiuebiziuinvn, gaie go onji iniu anishinaben omvjiizhiueiziuinini.

4 Kauin drah aua inini uin tibinane otokapimatinia

4 kijiuauiuiuin, au sv etvgo ezhinvndomigut iniu Kishemaniton, gaizhinvndomint au Aaron.

5 Misv gaie nasab au Christ kauin tibinaue giizhibishindaguiitizosi iu jikijisasagiuijigeuininiuit; au sv oo gainat, in sv kidau au ninguis, nongum sv go gizhigvk kigioguisiin.

6 Ninguji dvsh igo minaua oo giizhigigitot, Kin sv kika-ge-sasagiuijigeuininiu nasab enendaguzit au Melkisedek.

7 Mi uauu megua ogizhigomvn oma aki giaianik, api ko anvmietaupvn, bekish iu gikijiazhikuet gaie iu giosibinet, iniu gagvshkieuiziniptv iu jibimajigut onji ima nibonj, ginondagvneuzi onji iu gagutv;

8 Auau gioguisimint, mi noj dvsh gikikendv iu jinaiity ji ima iniu aiiin iu gaonjigotvgendv;

9 Iu dvsh api gakijituau-bishigendaguzit giaui iu geonj-dinamouat iu kagige bimatiziuin iniu kvkinv taiebueienigujin;

10 Giigut iniu Kishemaniton jikijisasagiuijigeuininiuit, sab igo enendaguzit au Melkisedek.

11 Au nibiua aiiin geonjiikitoigibvn, gaie iu svnagvk undvmjibvn, onji iu svnagendvmeg jinisidotvmegibvn.

12 Iu dvsh api shaiigua iu jikikinoamageiegibvn, kinvn-uendaguzim idvsh iu minaua auia jikikinoamoneg iniu tmisiin ima ogvgikueuinj au Kishemanito, gaie dvsh inendaguzim igiu touvg gevshvmintibvneg iu totohabo, dvsh iu meshkauatvk iu mijim.

13 Endvshiat ma igiu majijig iu totohabo ogvgibatizikvn-naua iu minoizhiuebiziuii-ikitouin; abinojiuiuvg ma igiu.

14 Iu dvsh uin meshkauatvk mijim inendaguziuvg sv uin u kejianishinabeuijig iu jiaiamouat, misv igiu, onji iu uat, uenjikikendvmouat iu uenishishj gaie maianatvk.

## CHAPTER VI.

INA dvsh ponikvmy iniu oshkikikinoamegouivn ima ogvgikueuinj au Christ, vmbe sv dvsh vnimajishkvnt vj jinibuakaitv; minaua jiozhisitosiuv iu anuenintv

onji ima tibotini-mokutini, gaie in jhebusienimint au Kishemanito,

2 Gaie in baptisofuetini-gugikuonin, gaie pegjintafinetimati, gaie in abijibatin, gaie in kagige tibakonigeonin.

3 Oo sv ningvishijigemin, kishpin inendy au Kishemanito.

4 Kaesa mika sv igiu ashi gauaseiendvmanintjig gaie gatangvndyig in iahpini tozhi migroona, gaie gaotapinsjig iniu Panisinfjin Ojjjagvvn,

5 Gaie gatangvndyig in uenishishiniatig odikitonin au Kishemanito, gaie inu mvshkaufsiuivvn tebendagvukja iuidi gepitogvshinomvugv aki,

6 Kishpin vsheseuat, in dvsh nelab jianjintona ima aneniptizouini, in ma uin ogianjhevagakuamatizonasuan Ogu-sini iniu Kishemaniton gaie omishishanigvjjanuan.

7 Kishemanito ma oshauendan in aki in monikuemvugv in kimiuvnabo, in niningim pegvmsag onna aki, gaie netsig-tomvugv iniu manikanivvin, igiu ketigadvig getabovjtonasja:

8 In dvsh uin aki uenjigimvugv in minesrgavvzh gaie iniu mvzanvshkon, anauenjigade sv in, gaie kega shaiigua gvguanisivgendagvvt, in kegvi jijagiteg.

9 Kinaua dvsh, saiagiigoieg, avvshime uenishishjin kitenenimigom, iniu aiiin vajjiuenvvugvkin ima shauendaguziini, anau oo ikitoia.

10 Ka sv uin mvjiizhiuebizisi au Kishemanito in juv-nendyibvn in kitvnokiuviniua, gaie in kisagiueviniua gvabvndaiiueieg onji in odizhinikazouin, in ginidokanegna igiu envmijag, gaie dvsh igo nidokanegua.

11 Gaie ninvndauendamin endvshieig jinabvndaiiueieg in nasab aianguamiziuvn, ima kvketinam-apevimonuini, pinish igo in jiishkua ogizhigomiieg;

12 In jikitimishkisiueg, in sv dvsh uin jikikinouegua igiu onji ima tebvciendvmouini gaie shvshibendvmouini tebvndrig iniu uauindvmageuvvn.

13 Api ma uin au Kishemanito gauauindvmanuat iniu Abrahamvvn, onji in kavin pokan giasa au nuroj epitenduzit, gaonjitegouauinapnen, uin igo tibimaa gitegouat intizo,

14 Oo ikitot, Keget sv kigvkijishauenimin, gaie kigvkijibataiñoi.n

15 Midvsh api ima shvshibendvmouinj gaizhibitot, ogivshkiton iu uauindvmageuin.

16 Igiu ma uin ininiuvg otvgouauinauan iniu nauvj eshpendaguzinijin, api dvsh gamvshkauigizhueuat jionji tebue-tauintua, iu dvsh mvshkauigizhueiun, mi iu ishkuagonue-tatj.

17 Misv iu nasab, Kishemanito nvndauendy iu aurshime ueueni jiuabvndvat iniu tebendaguzinijin ima uauindvmageuini, ezbianjijigadesinog iu otinakunigeuin, ogiaiinjisitot giatot iu mvshkauigizhueuin :

18 Iniu nazhinomvgvkin geanjitosijbvnin, iu guta uin papish au Kishemanito jigikiuvmimosigobvn, kinaint jiaiamy iu suangvng minoteeshkauin, kinaint igo gaizhinizhimoiv iu apenimouin gavjigadeg ima enasvmiiy.

19 Iu sv go apenimouin bonvkvnjigvnj ezhiiaimy ima ojijagoma, geanaueuvsinomvgvk gaie geaiinjisinomvgvk, iu sv pandigemvgvk ima pinjaiii agodeg iu giprgojigvn,

20 Ima au Jesus au kekinonouininy gaizhat, au gainvgimint jikagige sasagiuijigeuininiuit, nasab enendaguzit au Melkizedek.

## CHAPTER VII.

UAAU Melkizedek giogimaiuii ima Salemi, gaie ogikijisasagiuijigeuininimigon iniu Eshpendaguzinijin Kishemaniton ; au ganvgishkauat iniu Abrahamvn api bukiueni, gobvnen iuidi gatvzhi nisanit iniu ogiman, gaie dvsh gishauenimat :

2 Iniu sv go au Abraham gaminat koma minik [iu mvkvndueuin ;] nitvm anikvnotvmj ezhiuinint, mi oo, Au uegimakvndy iu minoizhiuebiziuin, minaua dvsh igo au uegimakvndy iu Salem, iu uaitvmj, au uegimakvndy iu pizaniueuin ;

3 Kauin oiosisi, ka gaie ogisi, ka gaie ogitizimisi ; ka gaie go nifguji onji majisinsininiuvn iniu ogizhigomvn, ka gaie ishkuu ogizhigomisi ; nasab sv go inendaguzi enes

gushit inu Kishemanite Oguisen; kugige su kijiasagiijigeuininiui.

4 Ina dvsh nanagotvondvnek eshikijitnauisit su inui, au go gaminigut inu Abrahamu kesnebevin koma minik mekvndueuin.

5 Keget idvsh uin igo igiu neguisimigefig inia Lebiu, igiu uetapinyig iu invugijigasouia jiasagiijigeuininiuiant, odaianana su iugugikueuia pepongi jimvmanauat inu anishinaben, eshiaiaq su go iu tibakonigevin, inia su go uitaninan, anau ogitirimisauat inu Abrahamu;

6 Au dvsh uin iu otovdatixiui uenjiasixiniik ima uendatixinit inu Lebi onijanivu, ogimamasau ia pongi mekvndueuin inu Abrahamu, gaie ogishaueniman inu gasianijia inu uauindvmageuivu.

7 Keget dvsh iu jiagonuetvnsi, au nondash enendaguxit ogishauenimigon inu nauvj kijitnauixinijin.

8 Oma ma uin igiu ininiuvg igiu nebojig ototapinasaua iu migiueuivu; auedi dvsh uin au ototapinan, au igo uaiuinint iu bimatizit.

9 Kishpin idvsh oo ikitoiamban, au Lebi au uetapiny inu migiueuivu, ogitibaigenvu inu migiueuivu onji inu Abrahamu.

10 Geabi ma uin giaia ima otvtvgaguvvini inu osv, api au Melkisedek negishkauat inu Abrahamu.

11 Bina dvsh, kishpin guaivk minuendaguxiui onji aiavvgv kibvu ima au Lebi osasagiijige-ishituanini, (gaspj ma aianig, giminintua igiu anishinabeg iu tibakoniuenu,) uegonen dvsh igo minaua nendauendaguvv kibvu, iu su go au bekanizit kijiasagiijigeuinini jiaiat, nasab enendaguxit au Melkisedek, iu dvsh uin jiiizhiuinasiuint nasab enendaguxit au Aaron?

12 Kishpin dvsh iu sasagiijige-ishituanin anjijigadeg, nioy go gaie boj iu tibakoniuenu jianjijigadeg.

13 Au dvsh uin, ono aiiin uenjitvzhindvmjin, bekanizijig iu anishinabeg ototavvaminanan, kavia su auia ogo sasagiijigeuininiui;

14 Kikendaguxit su uin au Tebeuiniuv glogitiman i



ningotueuan anishinaben, Juda gaizhiuinzojig, ogo ningo-  
tueuan anishinabeg ka papish ningut au Moses ogiizhitvzhi-  
masin, iu guta uin jigisasagiuijige-izhituanipen.

15 Aurshime dvsh igo bukukendaguvt : iu sv nasab enen-  
daguzit au Melkisedek, bekanizit sv au kijisasagiuijigeuinini  
biaia,

16 Au gainrgimasuunt iu ezhiaia iu tebinak uiasi-gvgi-  
kueuin, meshkuvt dvsh uin ima ezhiaia iu gvshkieuiziun iu  
uatiekuaiasinog bimatiziun.

17 Oo sv ikitomrgk iu ikitouin, Kikagige-kijisasagiuiji-  
geuinini sv nasab enendaguzit au Melkisedek.

18 Gigasibügade sv iu gvgikueuin kaikt aiagibcn, onji iu  
shaguiumrgk gaie ningut giinabtendagursinog.

19 Ka sv uin tibakonigeuinj onji gigizhijigadesinon ge-  
go ; pijigadeg naurj uenishishi apenimouin ogionjigizhi-  
jigade gego, uenji dvsh ima peshojinazikauv au Kish-  
manito.

20 Gaizhi sv dvsh igo iu mvshkauigizhueuin gitrgo gisa-  
sagiuijigeuininiuit au Jesus,

21 (Igu dvsh uin bekanizijig kauin iu mvshkauigizhiue-  
nin gitrgo sasagiuijigeuininiuisiurg, uau dvsh uin gitrgo  
sasagiuijigeuininiui iu mvshkauigizhueuin, onji iniu oo  
gaigujin, Gimvshkauigizhue sv au Tebeninget, kauin dvsh  
ogvtanjitosin, Kikagige-kijisasagiuijigeuinini sv, nasab enen-  
daguzit au Melkisedek.)

22 Misv go au Jesus gaizhiozhisitot iu aurshime uenishi-  
shi kikiindiuin.

23 Igu dvsh bekanizijig sasagiuijigeuininiurg gibataino-  
uvg, onji ma uin iu kauin sv giinendaguzisiurg gekinnesh  
jiaiauat onji iu nibouin ;

24 Uau dvsh uin inini onji iu kagige aiat, kauika tranji-  
sijigadesinini iu okijisasagiuijigeuini-izhituanin ;

25 Midvsh uenji gvshkieuizit iu jibimajiat moshvk inu  
benasikauanijin iniu Kishemaniton uin onji, iu ma uin ka-  
gige bimatizit, iu jigvgvnotvmauat iniu.

26 Keget sv go kinvndauendaguzimin jiaiauvibcn au tonu  
kijisasagiuijigeuinini, au panizit, gaie baiekadizit, gaie me

jishinebinaig, gaie sadokanaig inia utajishinebinaijin, gaie  
anashime eahpiaiat dush uin inia gishikon ;

27 Au ka memnej enduo gishigutiaik inendaguzi, ti-  
bishko go igia bekanaijig kijisasagiuijigeuininiug, iu jiasa-  
giniijiget nitom onji inia tibinane omvjiishinebinaiana, ni  
pi dush onji anishinaben omvjiishinebinauinini ; oo se uin  
ebitj gishijige apine, api gasasagiuitot in tibinane uian.

28 Ina iu tibakonineua otishian inia inainuwa jikijisa-  
giuijigeuininiuininit inia neninvmisinijin. In dush mshkoni-  
gishruena etumi, iu gasiag ondas any dush uin in tibakoni-  
neuin, otishiigon an Uguisimint iu jikijisasagiuijigeuininiuit,  
an kaginik gasasagiuijigeuininiuit.

## CHAPTER VIII.

I NIU dush uin aiin gatvzhindvmain, misv oo naiagane-  
daguvk ; kidaiauanan au touv kijisasagiuijigeuinini an  
nematabit ima okijinikauvnik ima otogimaubvbiuinini inia  
Eahpendaguzinijin iuidi ishpimi.

2 Aau bemiky inia uaiuunge-pinvtinigin gaie iu guark  
any iu anvmie-uigiam, au Tebeninget gaoshitot, ka dush  
uin au inini.

3 Endvshit ma uin kijisasagiuijigeuinini invginjigao iu ji-  
sasagiuitv inia migiueuinvn gaie sasagiuijigvvn ; bina dush  
giizhi dush igo gaie uin inendaguzi uau inini gego ko jia-  
sagiuiy.

4 Kishpin ma uin oma aki aiapvn, kavin takijisasagiui-  
geuininivisi, onji ma uin iu aianat igia sasagiuijigeuininiug  
sasagiuiyig inia migiueuinvn, ezhiag igo iu tibakoni-  
neuin :

5 Igu bemitagejig ima anvmieugvmaigo iu kikinouada-  
daguito gaie ojijaguisito inia ishpimi tvahi aiin, nasab an  
Moses gaishigvgimigut inia Kishemaniton, api uashitogo-  
vnen iu anvmieugiam : Bina aianguamisin, giikito Kish-  
manito, iu jizhitoivn kikin ooo aiin, ezhiag iu kikinoua-  
giugv ganabvndaigviva ima uvjivi.

6 Ina dush nongum ogiaian se iu nongv uashitotv bini

## CHAPTER IX.

000

tageuin; iu sv go gnotmaget onji in naurj uenishishj kikiindiuin iu gaaiinjijigadeg ima naurj inia uenishijn uauindvmageuivn.

7 Bina, kishpin iu nitm kikiindiuin api gionishishjibn, ka dvsh ninguji pkan taginradoneigadesimon.

8 Iu dvsh gianauabrndt, oo otinan inia, Bina tpegtm-  
aiauv sv iniu gizhigon, gukito au Tebeninget, api geozhi-  
tmauvgua iu oshki kikiindiuin inia Israel onijanien gaie  
iniu Judah onijanien:

9 Kauin nin igo gaizhiozhittmauimrg iu kikiindiuin inia  
ogitizimiuin, iu api gizhigek api seginijimergua iu uonji-  
sagijiimergua ima Eguptj; onji sv iu giminjimimernsigua iu  
ninkikindiuin, ka dvsh ningipapamenimasig, ikito au Tebe-  
ninget.

10 Mist oo kikiindiuin geozhittmauimrg inia Israel oni-  
janien, api dvsh giaiaig iniu gizhigeton, ikito au Tebenin-  
get; ningtmnjimisittmauag sv iniu nintibakoniuuivn ima  
otinendvmouinua, gaie ningtoshibiamouanvn ima oteiuu,  
gaie ningtokishemanitomigog, gaie dvsh ningrotanishina-  
bemimag:

11 Kauin dvsh aua ogckikinoamauasiv iniu uijbimatizi-  
muv, gaie iniu uikanien, oo jiiikitot, Kikenim au Tebeninget,  
kvkinv ma ningckikienimigog, au nondash enendaguzit pi-  
niah igo au kejinendaguzit.

12 Ningtshauendvmauag sv iniu omvjiizhinebiziuiuiuan,  
gaie dvsh iniu omvjiizhijigeuiniuan, gaie iniu obataizhiuebi-  
ziuiuiuan kauin geabi ningtmikuendvmauasig.

13 Iu dvsh gukitot, Iu oshki kikiindiuin, ogikaivteton iu  
nitm kikiindiuin; bina iu benatrk gaie geteaiiuv, kega  
shaiiguv uivngvamvgt.

## CHAPTER IX.

**B**INA dvsh iu nitm kikiindiuin gionjiaiamvgtton inia  
anvmiauiini-izhijigeuivn, gaie oma aki tuzhi kijitua  
anvmienigvmik.

2 Giozhijigade ma iu anvmienigiuam; iu netvmisj in

dvah gining. in uasahomijigunabik gaie in atopwa,  
gaie nabatadimawini-petachigon; misw de Panik ehi-  
nikadeg.

3 In dvah eniatnikesj awatini inokkea in gepogodeg, ni-  
nana in bezhik anwmeuigiuam, misw uin oo, Maianani hij-  
pinvk, eshinikadeg.

4 Midtah ima giateg in osanashomianini-oknerigvabik,  
gaie in kikindiinini-mvkekona gamisue-guaigadeg in os-  
uashonia, ima dvah giateg in osanashomianini-akik, in dvah  
manna ima pinjaiii giateg, gaie okibinsimwn au Aaron ga-  
sagibegiziniit, gaie inia tesabikon ima in kikindiaa gish-  
biigadeg.

5 Gaie dvah ima ogijaiii igiu Jerubim bezhigendaganijig  
ogigauateshkanaua in shauenjigeuini-namatabiui. Oo  
dvah aiin kaua nongum nidasauinge-tushidvumia.

6 Ina, ono dvah uin aiin api gagizhijigadenig igia sa-  
giuijigeuininiwv moahvk gipindigeuig ima in netumisj an-  
mieuigiuamj, izhituauat in Kishemanito otizhituauin.

7 Iuedi dvah uin enianikesj pinjaiii inokkea in gepogojiga-  
deg, mi etv ko au kijisasagiuijigeuinini ima gapindiget, abij  
etv go ko endvao kikinonouin, gaie vnigigipindiget in mikui  
in dvah gasasagiuitot uin onji, gaie go onji inu anishinaben  
omvjizhiuebizuiunini.

8 Au dvah Panizit Ojijag okikinouajiton oo, in enipindi-  
gemog ima mamaui kiji pinvk ka mvshi bakakunigadenio-  
gobvn, megua dvah uin in netumisj anwmeuigiuam geabi  
pvtckitegobvn;

9 In gakikinouajijigeng nananzh igo nongum, in api gini-  
gineng inu mrigueuivn gaie inu sasagiuijigeuivn, au oo  
gaizhituat kauin giizhigvshkieuizimvguininiuvn, in jizhi-  
uvendyibvn ima sv go otinendvmouinj;

10 Gaie kvkinv inu izhituauivn ezhiaag ima niasimj  
giizhisinon etv ima inekvke mijimiuiinj gaie minikueuini,  
gaie anoj izhipiniitizouivn nananzh igo in gianjizhiet-  
vk.

11 Au dvah Christ gipiizhikijisasagiuijigvabik ima in  
in uenishishjin gepipegmiaagin, onji ima kizhigvabik

guck gaie iu autshime guetkuendaguck antmieuiguam iu oninjima gaonjiozhijigalesinog, oo sv go uikito, kauin oo toua antmieuigmik;

12 Abiti sv apine gipindige ima mamaui pinek, kauin uin onji misabozoui-omiskuimima, ka gaie iu bizhikinsiui-omiskuimima, uin sv go tibinaue omiskuim, iu gigtshkitv-moniny kagige shauendaguziun.

13 Bina kishpin iu aiabe bizhikiui-omiskuimima, gaie iu misabozoui-omiskuimima, gaie iu onijiani lizhikinsiui-pin-guabo svsueuebigtvndauintua igiu uanizijig, onji piniziurg dtsh iu pinjigadeg in uiasima,

14 Kijiautshime dtsh uin iu omiskuim au Christ kipini-temagoua iniu kitinendtmouiniuan onji iniu nibouini-vnoki-uivn, iu jibemitauveg au bematizit Kishemanito, au onji iniu kagige Ojijagoman tibinaue gasasagiutemauat iu uiaa iniu Kishemaniton, iu papish gigigishkvnsig iu mrjiizhiue-biziun.

15 Misv uenji gvgtnotmaget onji ima oshki kikindiuiui, iu dtsh onibouin geonjigasigadeg iniu mrjiizhiuebiziunin minik gaizhimrjiizhiuebizi ima kait kikindiuiui, igiu dtsh gantvdonjigazojig jotapinamouapn iu uauindtmageuini-shauenjigeuin ima kagige tibendasouinj.

16 Kishpin dtsh aiag iu kikindiuin, izhinvdauendagvut sv gaie iu onibouin au gaozhitot iu kikindiuin jiaianik.

17 Iu ma uin kikindiuin mi etv mvshkauatvk api ininiurg ganibouajin, ka sv mvshkauatvnsinon iu kikindiuin, megua au gaozhitot bimatizit.

18 Bina kauin iu nitv kikindiuin giizhimrvshkauatvnsinon, mi etv onji iu miskui.

19 Bina api iu kvkinv gvgikueuin ezhiiaig ima tibakoniueuini, giagindvmauat au Moses iniu kvkinv anishinaben, ogimamon iu omiskuimini iniu bizhikinsv, gaie omiskuimini iniu misabozon, mamaui iu nibi, gaie miskogini manishtanishi-obiuai, gaie iu hussop ogisvuebigtvndan dtsh go iu mvzinaiigv, gaie ogisvsvuebigtvndanauan kvkinv iniu anishinaben.

20 Oo dtsh ikitot, Misv oo kikindiuiui-miskui au K

shemanito gapugitiamoneg jiguanenduwag in kikiindi-  
uin.

21 Iu dsh gaie anvmieuigiuam gaie iniu kukinv aiab-  
jitsin ima ishitanuini nasab oo ogiishisuebigvudawn,  
gisot iu miskui.

22 Keget sv kega go kukinv ishinundanendaguvt ima onji  
tibakonigeuini, iu miskui jionjipinito; in dsh uia onjigatoj  
iu miskui, kauin gego iu shanenjigeuin aiasinon.

23 Iu nunguvv dsh ono kikinouajijiguvv kikinouajito  
iniu ishpimj tuxhiain, giinendaguvton sv in jiishipinijigadeg  
onji ono touv aiiin; iniu dsh uin keget aiaayia iniu ish-  
pimj tuxhi aiiia tuxhipinijigadeuvn sv onji iniu avshime  
uenishishjin asagiuujiguvv, idsh nin ono.

24 Au ma uin Christ ima anvmieuigiuamj gipindigesi iu  
oninjima gaonjiozhijigadeg, iu etvgo aucto iu keget guark  
aiauy; ima sv uin igo ishpimj gipindige, iu apine go jina-  
guzit enasvmit au Kishemanito kinaint onji.

25 Ka dsh uin igo iu niningim jiasagiuitizoprn, nasab  
gaizhijiget au kijiasagiuijigeuinini, au abiti etv neningo ki-  
kinonouin pandiget iko ima anvmieuigiuamj, vnigigizit iu  
miskui uin tibinaueuizisig;

26 Keget dsh uin tagiunendaguzi niningim jigotrgendy  
paako akiuy: bina nongum dsh oo api abiti apine gina-  
guuitizo, iu dsh jiinvteg iu geonjinebinigadegobvn mvjuzhi-  
uebiziuin, onji iu uiau giasagiuitot.

27 Iu dsh gionakonintua igiu anishinabeg abiti jini-  
bouat, mi pi dsh minaua jitrguishinomrguk iu tibakoni-  
geuin;

28 Miv oo nasab au Christ abiti apine giasagiuitot iu  
uia, iu jigotrgendy onji iniu nibia omvjizhiuebizinini:  
xmaguzi api minaua tvguishi, jibionjiizhasig iu minaua jini-  
viasagiuitoprn iu uiau, onji sv uin iu shanendaguxiun igu  
pajig.

## CHAPTER X.

INA iu tibakonigeuin, tenasrg igo mi iu ojigauia in  
uenishishjin aiiin getvguishinomrgukin, kauin dsh keget

igo iu izhinagursinon iniu aiiin, kauika onji iniu sasagiuijigvntn, saiasagiuitouajin moshvk endtso kikinonouintn, igiu banazikyig oo taonjiizhincendtsiurg.

2 Kishpin ma uin grshkitomrgvkibvn, ka nv uin tagiishkua-sasagiuijigesim! anish onji sv iu, igiu saiasagiuijigejig abiti apine gipiniziat, ka sv geabi tamigushkadendtsiurg onji iniu bataziuinvn.

3 Bina drsh, ima iniu sasagiuijigvntn inotemrgvt iu mikuendtmouin, geonjimikuendvmj iniu mvjiizhiuebiziui-  
vntn endtsokikinsonouin.

4 Anish, kaesa mika sv iu aiabe bizhikiui-miskui, gaie misabozoui-miskui taonjiuebinigadesinon iniu mvjiizhiuebi-  
ziuinvn.

5 Midrsh iu onjiikitot, natvguishj oma aki, Sasagiuijigvntn gaie migiueuin kauin kinvdauendtsinvn, iu sv uiauima kigi-  
uauezhitrmau;

6 Iniu jaigizigadegin sasagiuijigvntn, gaie iniu sasagiui-  
jigvntn onji iu mvjiizhiuebiziuin, ka sv kigiminuendtsi-  
vntn.

7 Midrsh iu api oo gaikitoian, Ina nimbitvguishin sv, O Kishemanito, jiizhijigeian iu enendmvnt; (ima sv oshibiigvni oshibiigade trzhimigoian.)

8 Iu nitvm giikitot, Sasagiuijigvntn gaie iu migiueuin, ga jaigizigadegin migiueuinvn, gaie iniu migiueuinvn onji mvjiizhiuebiziuin, ka sv iniu kinvdauendtsinvn, ka g ima kitizhiminuendtsi, (iniu magiuengin ezhiiaig iu tibel nigeuin;)

9 Midrsh iu api giikitot, Bina nimbiizha sv jiizhijige iu kitinendtmouin, O Kishemanito; otikonan sv netvnt iu drsh jiozhisitot iu bekanrtinik.

10 Onji drsh iu inendtmouin kipiniigomin, onji apine abiti gisasagiuitot iu uiau au Jesus Christ.

11 Bina endvshit au sasagiuijigeuinini nibau i gaie end sogizhigvtinik sasagiuijige, gaie niningim migiuet iniu ~~nasat~~ sasagiuijigvntn iu uika gegtshkieuizimvgusininigobvn jilka uebinigadeg iu mvjiizhiuebiziuin;

12 Uasu drsh inini, api gasasagiuitot bezhik sasagiv

jigvn, onji inu mviizhiuebiziuvn, apine giuamatabi iui okijinikanj inu Kishemaniton,

13 Midtsh iu api paot pinish igo iu api otapizitebiuinim inu shangenimigujin.

14 Abiti ma gisasagiuijiget, midtsh kaginik uenjibimaji kvkinv inu menoizhiuebizinijin.

15 Bina au sv gaie Panizit Ojijag kiuvndvmagonan o api dtsh oo nitem gaikitot,

16 Misv oo kikiindiuin geozhitmauvgua igiu iu api gais kuaiag ono gzhigvton, giikito au Tebeninget; Ningrat mauag inu nintibakonigeuinv ima oteiu, gaie ningcoal biamauag ima otinendvmouiniu;

17 Inu omvjiizhiuebiziuvniuan, gaie inu obataizhiuebi uiniuan ka geabi ningmamikuendemauiag.

18 Giuebinigadeg dtsh ono, ka sv geabi aiasinon iu sagiuijigvn onji inu mviizhiuebiziuvn.

19 Aiaiv dtsh iu mvshkauendvmouin, uikanisimatv uenipesh jipindigeiv ima maiamaui apitendagurk. onji omiskuim au Jesus,

20 Ima iu ueshkiauiuv gaie bimatiziuvni-mikvu, iu ozhitmauiuv onji ima iu gipegojigvni, misv iu uiau,

21 Gaie aiauv au kijisasagiuijigeuiniui ima ouiguanj : Kishemanito;

22 Umbe sv no pinazikenta ima iu guavk iu oteima ga ima songitebueiendvmouinj jistsueubigaendajigadeg iu kiteinanin onji ima iu inendvmouin gebatangemvgsine gaie inu kiauinanin jikisiabauvg jiaio iu panagrmik nidi.

23 Umbe sv no minjinendenta gaizhitbueiendvmv, ji gonnetensiuv iu apenimouin teguatematizoiv : aianguani ma uin au gauuindvmaget :

24 Gaie ueneni nanagrtuenintita, onji iu jiuani-koet tiiv jisagiitiiv gaie iu jiguavkenokiiv.

25 Kauin gaie kitauianizhitensimin iu jimamauvviti. (iu anint eizhijigvut,) jigvgikindiv sv uin memeshkur aianj dtsh go iu uabndvmeg eshkem peshonendagurk gzhigvgt.

26 Bina dtsh kishpin onjita mviizhiuebiziuv api v



pinvmy iu kikendasouin uenjikikendvmy iu tebueuin, ka sv geabi aiasinon iu sasagiuijigvn onji iniu mrjiizhiuebizi-ninvn ;

27 Meshkuvt dvsh uin inrtcmrgt iu nanizaniziuiini-akaua-biuiu iu gotrgiziuiu, gaie iu nishkadiziuiu eshkudenatrk, iu getvngurnigonat igiu aiagonuetauajig iniu Kishemaniton.

28 Aueguen au ganishuvnajitoguen iu Moses otibakoniueuin, ka sv au ogibnkrnsin iu nibouin, kishpin nizm gema gaie nisui baiatamigujin :

29 Uanizm dvsh uin aurshime grguanisrgt iu gotrgendrmouin kitinendam, iu jiinendaguziprn au tenasrg igo gatrtkakanat iniu Kishemanito Oguisrn, gaie gego iu pantsinog aiii ogiinendan iu kikiindiuini-miskui ima gaonjipinijigazoprn, gaie gimrjidotauat iniu sheueningenijin Ojijagoman !

30 Kikikenimanan sv au oo gaikitot, Nin sv nintibendan iu nanakuuiu, ningvuzhetibaamage sv, ikito au Tebeninget ; minaus izhibiigade, Au sv Tebeninget ogrtibakonan iniu otanishinabemrn.

31 Keget sv grguanisrgi-nenizanendagvrt jiprngishijibrn ima oninji au bematizit Kishemanito.

32 Mikuendvmok iniu gizhigrton gaktbikrmegin, api dvsh gauaseiendvmiigoieg, nibiua sv kigipiaiviam iniu gotrgiziuiuvn ;

33 Onji iu gimizhishau-nabrndaiigazoieg ima nenishipapinotagouini gaie ima gotrgitouni ; gaie go onji iu giuidokanegua igiu iu gaaiindotauintjig.

34 Keget ma uin kigikitimagenimim megua iu gimaman-jigvpijigazoian, kigiizhi dvsh minauaniguendam iu dvsh gimrkvimigoieg iniu kidaiiimiuan, kikendrmeg dvsh iu kinaua aiameg iuidi ishpimi iu aurshime apitendagvrt kitibendasouiniua, iu gekagige aiarmgrk.

35 Kego dvsh ninguji nebinvnkegon iu kitapenimouiniua iu gegvshkijigemgrk iu kijitibaamageuin.

36 Keget sv kitizhinvdauendaguzim jiaameg iu shvshibendvmouin, api dvsh iu gikizhikrmeg otinendrmouin a Kishemanito jiaamegibvn dvsh iu gauauindvratijibn.

uuaatiziumi, igiu dush uin  
jibimatiziat igiu kijijagona

## CHAI

**B**INA iu tebueiendvmouin  
iniu aiiin peguisendvmjir  
aiamvgrk ono aiiin uaiabvnc

2 Onji dvsh oo kikitizimin  
gouiziuin.

3 Tebueiendvmouin sv uen  
zbijigadeg, ima ogigitouinj a  
uaiabvndvmjin kauin gionjig  
abvunjigadegin.

4 Tebueiendvmouin sv A  
niton auvshime kejituanendag  
Kain, onji dvsh iu giinvginj  
Kishemanito dvsh giotapinam  
iu, ano ginibot, geabi dvsh gi

5 Tebueiendvmouin sv a

aiin iu uika tona mashi uaiabrnjigadesinogin; onji drsh iu ogintnibondan iu aki, gaie ogiaian iu minoizhiuebiziwin uenjimrgk ima tebuieendrmouini.

8 Tebuieendrmouin sv onji, au Abraham api enauintibn jimajat jizhat drsh ima iu aki uatibendemonauintibnen, gitebuetrm; midrsh gaizhimajat, kikendrsg tibi getizhaguen.

9 Tebuieendrmouin sv onji, uenibik gipapaaienda ima uauindrmageuini-aki, nasab iu mergrk trnkiuin, tebinak igo gioiouiguamit, mamaui au Isaak gaie Jakob, igiu gatrgua-konintjig ima nasab uauindrmageuini.

10 Ogintndauabndan ma uin in odena iu gasongiaiuji-jigadenik, au gaozhisitot gaie gagizhitot mi sv au Kishemanto.

11 Tebuieendrmouin sv gaonjimrshkauiziint au Sarah jirnjugut, gaie gionijanisi, azhi gikrbikrmogobnen iu apitiziwin, onji sv iu giizhitebuieendr jizhiuauingeauitonit iniu gauauindrmagenijin.

12 Bina drsh au bezhik, trnasrg igo nebongin gainendaguzit, gionjiuat ima igiu oo gatrrhinat nasab endrshiuat igiu anrog iuidi gizhigo, gaie ezhimishinrk iu negau ima shishoteu, mi iu ezhimishinouat.

13 Kekinr ogo ginibourg ima tebuieendrmouini, kauin mashi giotapinrnsigua iniu uauindrmageuintr, unsa drsh uin giosabrndrmouat, gaie drsh giizhinrendrmouat, gaie giminjimendrmouat, gaie drsh oo giinenintizouat iu gimaitauiziuat gaie gipapamatiziuat oma aki.

14 Igiu drsh igo oo ekitojig, mizhishauikitourg iu nndauendrmouat trnkiuin.

15 Keget drsh uin kishpin gipapamendrmouapn iu trnkiuin, ima gapionjiuat, otagi sv teaianaua iu neiab jiginarikrmouapn.

16 Nongum drsh uin onrndauendanaua iu aurshime epitendagurk trnkiuin, misv go iu ishpimi trzhi trnkiuin. Bina au Kishemanito kauin agrtendr Okishemanitominan jizhinikanint; otens ma uin ogiauezhitmauan.

17 Tebuieendrmouin sv onji, au Abraham, api iu gigui

HEBREWS.

18. Aau su oc  
sinijanisug geu

19 Oo dush  
jiabijibaanit; n

20 Tebueien  
Jakobun gaie E

21 Tebueien  
naiezh iniu ogu  
gaie gishugvshl

22 Tebueien  
namot, ogituzl  
Israel ima Egu

128 Tebueier  
gizis ogikanigo  
kauatiziini-abi  
iina ogiman.

24 Tebueien  
breen, kanin  
odanini.

25 Auvshim  
otanishinabemo  
mujjizhiuebizin

26. Giinendy  
auvshime uanv  
tisiininon; ogip

27 Tebueien  
kanin nin ogig  
anguamendun  
uaiabunjigazosi

28 Tebnoier  
uikunduin, gai  
zanist inu nit

29 Tebueien  
tharygameose

Egypti trzhi anishinabeg ano uizhijigemat, gikibuanabaueurg.

30 Tebueiendrmouin sv onji, iu giuitakinigalegobnen iu Jeriko ginisabikise, api gagiuitashkajigadeg eninizhuasogongrk.

31 Tebueiendrmouin sv onji, au Rahab beshiguatizigobnen ikue gitrgogiginesig iniu gatebueiendrsinigon, api ueueni gipindigvnapcn iniu gaauintndauatonijin.

32 Uegonen drsh minaua geikitoian! Ka ma nindateasin iu jitibajimrgiben au Gideon, gaie au Barak, gaie au Samson, gaie au Jephtha, gaie sv go au Dabid, gaie au Samuel, gaie igiu anuajigeuininiurg;

33 Ogo onji iu tebueiendrmouin gamamazhitojig iniu ogimauuinctn, gaie gialiizhijigemat in ezhiguaikkuendagurtinik, gaie gigrshkitouat iniu uauindrmageuinctn, gaie gigrvgibotonenauat iniu mishibishin,

34 Gaie gigrshkakiziosigua ima ishkudeng, gaie gibcnikagouat iu enabiteanik vshishaueshk, api drsh shaiaguuiujin gimrshkauiziaurg, gigitamiguendaguziurg gaie ima migazouini, gaie gishashagojjauat iniu magazonijin maicganishinaben.

35 Gaie igiu ikueurg neiab giotapinauat iniu ganibonijin, iu mianua giabijibanit. Gaie drsh anint gigotrgiaurg, inendrsigua iu jiprgitinintuabvn, iu drsh jotapinamouat naurj epitendagurk abijibauin.

36 Gaie go anint gigotrgiaurg, iu ginishurnapitotauintua gaie giprezhvnzheontua, gaie drsh igo gimamanjigurpinintua gaie gigibakuaontua ima kibakurodiuigtmigo.

37 Gaie gipimuasinaanrg, gaie gitashkibonaurg, gaie gigrvuedibendaguziurg, gaie iu vshishaueshk gaaointua iu ginisintua, gaie anoj gipapamatiziurg iniu manishtanishiuaianvn gaie iniu misabozouaianvn giaguivat, gaie gikitimagizuat, gaie gigotrgendrmouat, gaie gimvmtjidotauintua;

38 (Igu gateapitendagursinik oo aki oma jigibimatizunapcn,) bogvrvtkvmik sv gipapamatiziurg, gaie ima urjiui, gaie ima usuimbazhibikanik gaie ima prpogonekrmiganit iu aki.

39 Ogo dresh kekiny giminotvzhimintua onji iu tebueiendemouin, kauin ogiotapinensinaua iu uauindemageuin ;

40 Kishemanito dresh giondinamony iu aurshime uenishishj aiii, jiapiji-ahauendaguzisigua uinaua, jibua aiaiy kinaint.

## CHAPTER XII.

**B**INA dresh, kikendemy iu giuitashkongua igiu kejimama-uinojig genanabenjigegig, tmbe sv no uebinenta iu anoj gego uendemiigoiy, gaie iu mejiizhiuebiziuin iu kejiuekepengishimigoiy, tmbe sv no dresh uin minuadendenta iu jipimibetoiy, tenasrg igo iu geguejikvntiuiin, iu enasemauii gaatemagoiy ;

2 Jigenauabemy au Jesus au gaozhisitot gaie gagizhitot iu kitebueiendemoniinan, au onji iu minauaniguziuiin gaatemauint ima nigan inekkeka, gitzzhigotegendy ima azhideatigo, gipamendsig iu agetendemonin, gaie dresh gina-matabit ima okijinikauennik inekkeka iu otaginamauvbiuuii iniu Kishemaniton.

3 Bina nanageteuenimik au, iu gaizzhigotegendy ogy giazhitekagut iniu mejiizhiuebiziniin, jionjianizhitensiueg gaie jiuiaianisendesiuueg ima kitinendemoniuiua.

4 Ka meshi ma uin kigiizzhigotegendesim ima pinish ebouini tenasrg igo migademeg iu mejiizhiuebiziuin.

5 Kigiurnendanauatuk iu aianguamitaguziuiin iu abinejii ezhigenonignieg, Ninguis, kego nishipapinendemaauaker oprezhenzheoueuiin au Tebeningot, gaie kego anizhitenkeapi aianauenimikin ;

6 Iniu saiaiajin au Tebeningot oprezhenzheuan, gaie geguejigotegian kekiny iniu ueguisijin iniu uetapinajan ?

7 Kishpin dresh przhenzheigoieg ueguisimigunzin sv kotagoua au Kishemanito ; auenen dresh au ueguisimint imosten geprezhenzheogusig ?

8 Kishpin dresh przhenzheigosiuueg ezhipezhenzheontarkiny igiu ueguisimintjig, kigiminiijageniuuin, ka dresh nitoguisimigosim.

9 Bina dresh kigiaiauananig igiu kosinanig ima kiasinai

igiu gaprzhcnzheogonyuk, gaie kigikijituauiananig; ka nv drsh kiji autshime kitauinaitauasiuanan au Ueiosimigut iniu ojijagomanen iu drsh jibimatiziij?

10 Keget sv drsh uin gipvngisheurgcton iniu gizhigvton iu giprzhcnzheogonyua gaizhi go minuendvmouat; uauu drsh uin onji iu jiondiziij, gaie iu jiuidokageij ima opini-zuiinj.

11 Nongum ma uin iu przhcnzheogouin nindigo kauin giminauanigursinon, nvninauendagurt sv drsh uin; panima drsh ima taonjiaiani igiu pezhcnzheontjig pizaniueuini-minozhuebiziuin.

12 Bina drsh mvshkauitoiuk iniu oninjimanen shaiagui-uimrgckin, gaie iniu ogitiguamanen nuakiaiaigin.

13 Gaie guaickurmotog iniu mikenen ima jicnitrkokiieg, iu maiakigi jibvkeuebinigadesinog; mano sv drsh uin autshime trinendagurt jinojimomrgck.

14 Nojitog iu pizaniueuin ima invckke kvkint igiu anishinabeg, gaie iu piniziuin, oo auia aiasig kauin uika ogruabvmasin iniu Kishemaniton.

15 Aianguamizig idvsh auia au inini jinondeshkcnrsig iu oshauenjigeuin au Kishemanito; gaie gego iu jionjisinsininig iu uisrgiziuiini-objibik, iu drsh jimigushkajiiguiegibcn, gaie nibiua ima jionjiuiniitizouapcn.

16 Jiaiasig drsh auia beshiguatizit, gema auia neshipapinotaget, nasab au Esau, au ningo uisiuiuin gaonjiatauet iu otibendasouin iu ginitrmozhanuiit gaonjiaiaigobnen.

17 Kikikendam ma uin iu nagrj, api nendauendrmo-gobnen iu shauendaguziuiini-nabishkageuin, giagonuetana, kauin drsh ningui ogionjimikcnsin iu anjjijgeuin, anavi ki-jueueni ginrndauendy ima gigiosibinguai.

18 Ka ma uin kigibinazikcnsinaua iu uvju iu getanginigadegobnen, gaie gamiskuakoneg, ka gaie ima endrzhimckrdeuanekvck, gaie prsvrgishkibigck, gaie kijigutamigvck,

19 Gaie gatrzhli mvtueueg iu kijibibiguen, gaie gatrzhli mvtuegigito, igiu ganondryig oginrndotanaua iu gigitouin ninaua jigvnonigusigua,

20 (Kauin sv og'igvshkitoasana jinondvmonat oo gaisi tua, Boshke au aubei tangisky iu uojiu topimuasina, ga topvshibvna iu shimagva.

21 Gaishi dvsh gutamigvabvminagvok, oo gilkitot ' Moësa, N'inkijisegiz gale n'inkijiningishka :)

22 Kitiaus dvsh uin kigibinasikam iu uojiu iu Zion etvni gaie iu otodena au bematizit Kishemanito, gaie ishpi tozhi Jerusalem, gale kigibinasikauatag igiu uexatnisej ishpiinj tozhi anishinabeg.

23 Gaie go ima endvzhi mavvujititit kokin v inu et nishinabemvni au ganitvminigit, iuidi ishpiinj ueshibiigat jig; gale au Kishemanito kokin v getibakonat; kokin v inu ojjagovan igiu guevkuendaguzijig gakijishanendag zijig iuidi ishpiinj;

24 Gaie au Jesus genotvmaget onji {ima oshki kikin v uinj; gaie kigibinasikanaua {iu miskui sesuebigarnjigen iu avvshime menogigitomvgvok idvsh uin iu omiskuim : Abel.

25 Aianguamizig idvsh jiagonnetauasineg au gagitot kishpin dvsh uin gibenikvnsigua iu gotvgitouin igiu gaagv uetauajig inu aki gagigitonijin, uauizh dvsh uin kauin kig b'nikvnsimin iu gotvgiziin, kishpin agonuetavv au ishpin uenjigvnoning ?

26 Au api otinueuin gaonjiningishkamevgutinik iu ak nongum dvsh uin oo uauindemage, oo ikitot, Abiti sv geal ka etv oo aki ningvningishkatosin, iu sv go gaie gizhik.

27 Oo dvsh ikitouin, Iu geabi abiti ikitomvgvok, misv v naitemj jikunigadeg krkin v aiiin neningishkamevgvkin, t bishko inu aiiin gaozhijigadegin, inu dvsh aiiin genai gishkasinogobrvnenvn migo apine geizhiaiaig.

28 Bina dvsh iu kinaint giotapinamy iu ogimauiia i geikouebinvnsi, vmbe sv no aiata iu shauenjigevuin, ima dv geonjibvmitavv, gaie go jiminuabrvminj au Kishemanito, ga jikijitvauenimj ima gua'kuvvgodeuini-oteima.

29 Iu ishkode engvakizovemvgvok, mi iu naaab enend guzit au Kikishemanitominan.



## CHAPTER XIII.

**M**ANO in uikanisiuini-sagitiuin apine traiaamegt.

2 Kego urnendenkegon jipindigtnegua igiu maiataui-zijig; mima ima anint gaonjipin-digtnauat iniu ishpani tzhianishinaben in gikikeninasigua auinit.

3 Mikuenimik igiu memanjigutpijigazojig nasab go uij-mamanjigutpizomegua; gaie go igiu eanimizijig, nasab igo gaie kinaua uijaiuegua ima uiauiua.

4 Kijituaendagut st uitigendiin, ktkint juitigeuapen, gaie in nibagen bishiguatrsinog; iniu dtsh beshiguatiziniin, gaie iniu mektnduenijin ikueun Kishemanito oggtibakonan.

5 Kauin tetrgomrgsinon in shobiziin ima kidizhiuebi-ziuina; tebigendmok iniu aiin eamegun: oo ma uin giikito, Kanika kigtrvgtnisinon, ka gaie kigtishkua-nidokosinon.

6 Midtsh oo geonji songiteekitoiyiben, Au Tebeninget niuidokag, gaie kauin ningtrvnizanendrsi: uegonen in gedotauigobnen au inini?

7 Mikuenimik igiu naganizikendoneguk, igiu gatzgikimi-neguk in Kishemanito odikitonin; igiu otebneiendemoniina nopintemaui, neueni jinanagtrruendrmeg gaizhi pijinijigemegttin in otizhiuebiziuiina.

8 Migo apine au Jesus Christ nasab ezhiuebizit pijinago, gaie nongum gizhigtk, gaie apine go kaginik.

9 Kego anoj kigtraiizhiuinigusinauan iniu pekanrkin gaie iniu mergrkin grgikueninten; kijionishishin ma uin in ote-ima jisongisi onji in shauenjigeuin, kauin uin onji iniu nisi-niuten, in ningut papish gainabtendrsigua igiu gaondt-mendrig in toua.

10 Kidaiamin st sasagiuijigrnabik, kauin dtsh inendagtr-zisiutg ima jionjimijiuat igiu bemitrig in antmieuiguam.

11 Iniu ma uin uiauiuan igiu auetrg, in omiskuimina au kijisasagiuijigeninini ogipindigtrton ima antmieuiguam, in dtsh sasagiuitot onji in mtrjiizhiuebiziin, agtrjati dtsh go ima pimigeuat tzhijagizadeun.

12 Bina dtsh, gaie uin au Jesus in jipiniat iniu ant

naben onji iu tibinaue omiekuim, aguvajaiuvninik iu kijiah-  
kuandem gitvzhigotvgendvm.

13 Umbe sv no dvsh majsta, nasikanata au Jema ima  
aguvajaiuv iu pimigeuin, jiotapinamatizoiy iu onishipapise-  
tagouin.

14 Kauin sv oma kitaisansimin iu odena gekagige abitr-  
myibv, kinvndauendamin dvsh iu beshik gepvgvmisiag.

15 Bina dvsh, uin onji vmbe sv moshvk minata au Ki-  
shemanito iu mamoiuvueuini sasagiuijigvn, iu sv go miniv  
iniu kitoninanin, jimamoiuvueudvmov iu odishinikasovin.

16 Kego vvnendvnekegon jiminodotageieg gaie jimami-  
nitieig; Kishemanito ma ominueendarva ono touvn sasagi-  
uijigvvn.

17 Naiitauik igiu naiaganizikvndoneguk, gaie pvgitiniti-  
zoiuk iu ezhigvgikiminegua; mima iniu kijijagouan uenjia-  
kauabiut, nasab igiu geuauindyig iu gaizhiminueuiziat;  
jionjiizhijigeuat ima mojigiziuiuj, ka dvsh uin ima ursitanen-  
dvmouinj: ka dvsh iu taizhi onishishinsinon kinava onji.

18 Anvmietvmauishinam; nindinendamin sv onishishij iu  
enendvma, anoj aiin uigvaivkobimatizivotvma.

19 Kinvndauenimininim sv aurtshime oo jiiizhijigeieg, iu  
dvsh nauvj uaiiba jiiiotisinvguk.

20 Mano au Kishemanito magiuet iu pizaniueuin, au  
gaabijibaat iniu Tebeniminyun Jesusvn, au uemanishtanishi-  
uininimigut iniu manishtanishvn, onji iu kagige kikiindui-  
nimiskui,

21 Kigvguaivkuiigoua ima endvaj iniu minovnokiuinva  
jiiizhijigeieg dvsh ezhinvndauenimineg; gaie jivnokit ima  
kiteiua iu igo menuabvndy ima enasvmit, onji au Jesus  
Christ au gebishigendaguiint kaginik, apine go kaginik  
Amen.

22 Kipvguisenimininim, uikanisimatuk, jimino-otapiet-  
meg iu gvgikueuini-ikitouin; kigioahibiamoninim ma uin  
iu majibiigvn pengiurgvk iniu gaikitoianin.

23 Kikendvmok dvsh au kikanisinan Timotheus gipegi-  
inint; au geuijiurg, kishpin uaiiba teguishi iu jianab-  
invguk.

24 Anvmikauik kvkinv igiu naganizikvndoneguk, gaie kvkinv igiu entmiajig. Igiu ima Italia eajig kitanvmikagouag.

25 Mano dvsh kigvuijaiaugonaua iu shauenjigeuin endrshiieg. Amen.

¶ Maiajibiamauintua igiu Hebriuvg, ima Italiai gionji-biigadeg, au Timotheus gamajitot.

## OMAJIBIIGEUN

AU

# JAMES.

### CHAPTER I.

**J**AMES obumitaguvu au Kishemanito gaie au Tebeninget Jesus Christ, omajibiamanan inu mitasui vshi nish endusuenanvgiziniin jejujiban mizukvmik eanijin; kitanmikoninim sv.

2 Nikanisituk, mo jigendvmok api pengishinegun ima anoj gvguedibenjigazouini;

3 Kikendvmeg iu gvguejikikenjigadeg iu kitebueiendmouiniua onjinvgvt iu shvshibendvmouin.

4 Mano sv iu shvshibendvmouin truauinge-enokimegt, jionjiuauingeziieg gaie jiteminuendaguziieg, kuvge gego nondesesiueg.

5 Kishpin dvsh auia endvshiieg mvnezit nibuakanin, ogvrendotemauan inu Kishemaniton, au manat nenipesh kkinv inu anishinaben, ka gaie nvnibikingsi, tumina dvsh.

6 Mano sv tebueiendvmouini tvonjinvendotemage, kavin taagonueiendvsi: au sv aiagonueiendv tigouj inendaguzi, anoj aianashkag nuadjin.

7 Kavin sv uauu inini tvinendvsi gego ogvminigon inu Tebeningenijin.

8 Au inini nizhuaivg enendv, kavin svgikauaiasi ima kkinv otizhijigeuini.

9 Mano au uikanisima taiepsvsendaguzit tvminauanigvsi onji kijituaueidaguiint.

10 Au dvsh uin uaianvtizit jitepsvprgitinigazot: tibishka ma uabigonj ima megveshkusi tvizhivngushka.

11 Pijinvk iko gziis gamokayin malajiuise gasigeja, tvvshkite iu mvshkusi, gaie uabigonin pengishmon, in dvsh

gibishigendaguvk bonatvt; mi nasab au uaiantizit inini getizhitvngoaiat ima odizhiuebiziuiui.

12 Shauendaguzi sv au inini shaiagojiigusig iu gvguedibenjigenin: api ma gigvguetibenimint, ogvotapinan iu bi-matiziuiui-uitvkuan au Tebeninget gauauindvmauajin iniu saiagiigujin.

13 Kego auia inini tvikitosi geguedibeniminjin, ningvguedibenimig au Kishemanito: kauin sv au Kishemanito otavguedibenimigusin iu mvjiaiiuush, gaie kauin ogvguedibenimasin auia ininiuvn.

14 Endvshit sv uin au inini gvguetibenjigazo, api ueiezhii-gujin iu tibinaue omvjintvndauendvmouin, gaie pukeuinigut.

15 Api gavnjigomvgvk iu mvjintvndauendvmouin, misv uenjinigimvgvk iu mvjiizhiuebiziuiui; mvjiizhiuebiziuiui dvsh gagizhikvuiin, midvsh ima uenjsi iu nibouin.

16 Kego uaezhintizokegon, nikanisituk saiagiinvguk.

17 Endvshit iu uenishishi migiueuin, gaie guetkuendaguvk migiueuin, ishpimi sv onjibamvgvt, iuidi pionjinisiamvgvk ima aiat au Ueiosimigut iniu uaseiaziuiuvn, au uika aiandakunigesig gaie kuekizhiuebizisig.

18 Uin tibinaue otinendvmouin gaonjioguisiminy tai-euenvgttinig odikitouin giaiut, tvnasvg nitvm segvkinigazojig jiaiaiv, minik endvshinit iniu gaozhiajin.

19 Bina dvsh, saiagiinvguk uikanisituk, mano sv endvshiat ininiuvg tvvtatvbiuvg iu jinondvmouat, tvbekadendvmog dvsh uin jigigitouat, gaie tvbekadendvmog jinishkadiziat:

20 Iu ma uin onishkadiziuiui au inini kauin ima onjivno-kimvgvsinon iu ominoizhiuebiziuiui au Kishemanito.

21 Ponitoiuk dvsh kvkinv iu uiniziuiui, gaie kvkinv anoj gego toua mvjiizhiuebiziuiui, otapinamok dvsh ima bekadiziuiui iu ikitouin gaatvmagoieg pinjinv, iu geonjibimatiziat igiu kijijagouag.

22 Izhiijigeiuk sv egoieg iu ikitouin, kauin etv tebinak jibizindvmeg, iu uaezhintizoieg.

23 Kishpin auia nondv iu ikitouin dotvnsig dvsh, tibish-ko inini uaiabvntizot ima uabimojijaguvni izhiuebizi:

gunauendrsig dvrsh iu odentvnu  
binaue ote, otantvniauin dvrsh ka

27 Iu panvk antvniauin gaie i  
shemanito, gaie Ueiosimint, mi i  
zijig gaie shagauijig ima ogotvgit  
uenintizot ningut papish jiiizbian

## CHAPTE

**N**IKANISITUK, kego uin iz  
au Tebeniminy Jesus Ch  
bishigendaguziun, iu pepiking  
nabeg.

2 Kishpin ania inini pipindeg  
osauashonia titibininjipizon au  
dvrsh pipindiget au ketimagizit  
guuin ;

3 Nauvj dvrsh kiminodotaua  
dvrsh ineg, Namatabin oma mi  
imagizit inini ineg, Nibauin

uin nv igiu uaianvtizijig kimvjidotagosinag, gaie ima endv-  
zhi-tibakonigeng kitizhiuikubinigonag?

7 Kauin nv omrjitvzhindvsinaua iu kejituanendaguvk  
izhinikazouin iu ezhinikanigoieg?

8 Kishpin gizhikvmeg iu kejituaavk tibakonigeuin, iu sv  
go ezhibiigadeg, Kigvsagia sv au kijanishinabe ezhisagiiti-  
zoivn, kiminoizhijigem:

9 Kishpin dvsh uin pepikino ainenimegua igiu anishina-  
beg kimvjiizhijigem sv, kinvnibomigonaua iu tibakonigeuin  
iu mvjiizhiuebiziieg.

10 Aueguen sv au gegvnauendvmoguen kvkinv iu tibi-  
konigeuin, bezhik dvsh gvgikueuin pigubitol, misv go ti-  
bishko kvkinv pigubitol.

11 Au ma uin gaikitot, Kauin kigvbishiguatizisi, gaie  
giikito, Kauin kigvnishiuesi. Bina, kishpin bishiguatizisi-  
uon, nishiueivn dvsh uin, minguvnv dvsh gipigubitoivn iu  
tibakonigeuin.

12 Izhigigitoink sv, gaie izhiizhijigeiuk, tibishko igiu ge-  
tibakonintjig onji ima pvgitinigazouini-tibakonigeuini.

13 Au gashauenjigesig misv go geizhitibakonint iu jisha-  
nenimasiuint; iu shauenjigeuin izhimvmikuazomvgvt ima  
tibakonigeuini.

14 Anin dvsh iu ondiziuin, nikanisituk, misaua au inini  
ikitot, nindaian iu tebueiendvmouin, aiasig dvsh iniu vno-  
kiuivn? otabimajigun nv iu tebueiendvmouin?

15 Kishpin bezhik ueukanisimint, gema gaie uetauemai-  
mint pinguashagitit, gaie aiasig endvsogizhik gemijit,

16 Bezahik dvsh kinaua inat, Beka majaiuk, gaie gizho-  
ziuk, gaie tebisiniuk; kishpin dvsh minasiuegua iu mene-  
ziuat ima uiauiua, anin enavvtvk?

17 Misv tibishko tebueiendvmouin, uijindimvgvsinog iniu  
vnokiuvn, nibomvgvt, nizhike aiamvgvk.

18 Keget auia inini taikito, Kidaian sv iu tebueiendvmou-  
in, nin dvsh uin nindaianvn iniu vnokiuvn; uabvndaiishin  
kitebueiendvmouin, aiasiuvn vnokiuvn, nin dvsh uin kiga-  
nabvndvin nintebueiendvmouin onji ima nindvnokiuvni.

19 Kitebueiendvm aiat au bezhik Kishemanito; kimi

noishijige sv. Mujimanitog gaie tebueiendumog, gaie dsh onjiningishkauvg.

20 Kiuikikendan inv, gegibatixiinv eniniuiinv, iu tebueiendumouin aiasinog iniu vnokiuiinv, nibouvn ?

21 Ka nv uin Abraham kosinan giinendaguzisi minoishi-  
iebizit, onji iniu vnokiuiinv, api gasasagiminat iniu Isaacvn  
xguisvn ima sasagiuijigvnabiko.

22 Kiuabvndan nv iu tebueiendumouin gaishienokimvgt-  
inik, mamaui iniu otvnokiuiinv, vnokiuiinj dsh gionjigui-  
skujigade iu tebueiendumouin.

23 Iu dsh oshibitigvn gitibishkosemvgt, oo ekitomvgv,  
Abraham ogitebueieniman iniu Kishemaniton, giinvginde-  
maua dsh guaivk ishiebizit: giizhiuina dsh iu inasemat  
iniu Kishemaniton.

24 Kiuabvndanaua sv dsh onji ima vnokiuiinj au inini  
nendaguzi menoizhiuebizit, kauin etv ima tebueiendmo-  
uinj.

25 Ka nv dsh gaie au Rahab bishiguajikue nasab giizhi-  
guaivkuendaguzisi, onji iniu vnokiuiinv, api gapindignat  
iniu gapinvndvuatoniijn, pvkan dsh ninguji invkvea gic-  
iaagitinat ?

26 Ina, iu uiauima aiasig dsh ojijagoma nibouvn sv iu,  
ninv dsh gaie iu tebueiendumouin aiasinog iniu vnokiuiinv  
nibouvn sv gaie go iu.

### CHAPTER III.

**N**IKANISITUK, kego uin batainokegon jinvndauendvmeg  
jigvgikueuininiuiieg, kikendvmeg iu auvahime jikijisve-  
gendagvuk kitibakonigouiziuiininan.

2 Niningim sv endvshiy kiuvnishinomin ? Kishpin au  
nini mviizhiuebizisig ima gigitouini, misv au guaivk esi-  
iebizit, ogvshkiton dsh kvkinv iu uiau jigvnuauendv.

3 Bina, svgabigitonebijigvntn kidatsuananig igiu bebe-  
higogvvnzhig ima otouina, iu jitebuetoninvua; kikuekuebi-  
itauananig dsh kvkinv uiauian.

4 Bina gaie nabikuanvn, anau kiji mumiavva, gaie mi,



aiinasj kejinodjin, minoj dvsh anau agasamvgvk iu atikuei-  
gcn, einendy dvsh igo au otakeuinini otainikuean.

5 Misr go tibishko otenvniuima agasamvgvt pvkeuiziuin,  
iniu dvsh kijaiiin omvmikuatvmatizonvn. Ina inigokuekv-  
mik jaiagiteg ano pungiurvgk iu ishkude !

6 Misr dvsh gaie iu otenvniuima ezhiishkudenatvk, ima  
uenjisj nibua mvjiizhiuebiziun : midvsh tibishko iu otenv-  
niuima ima kimegue-pvkeuiziuining, onishuvnajiton dvsh iu  
uiauima, gaie osvkan iu eniizhiaiaj iu bimatiziun : uenji-  
svkiteg iu mvjiishkude.

7 Endvsuaivgiziat igiu auesivg gaie dvsh pinesiuvg, gaie  
pepamotejig, gaie dvsh igiu ima shiuitagvni-kijigvmj eajig,  
uanganiauvg, gaie inu ininiuvn ogiungauuigouan.

8 Otenvniuima dvsh uin kauin auia inini otauangauitosin ;  
mvjaiiuiush buaianauijigadeg auvn, moshkinemvgvk iu ne-  
shiuemvgvk.

9 Misr iu uenjimamoivvmy au Kishemanito ima otenv-  
niuima, au sv go Ueiosimit ; gaie dvsh mi iu uenjimvjina-  
pinemyua igiu ininiuvg, igiu gaizhiintjig ima otinendaguzi-  
uini au Kishemanito.

10 Misr go iu baiezbiguy otonima ima pionjimvgvk iu  
mamoivueuin gaie go iu mvjiinapinenjigeuin. Nikanisituk,  
kauin sv ono aiin iu taizhiaiasinon.

11 Ima mokijiuvnq, minv ima bezhiguvnq iu uashkobagv-  
mik nibi, gaie uasrgagvmik uenjjiuv ?

12 Kijishominagauvnzhi inv, nikanisituk, taonjiaiauvn  
iniu bekanvkin etitegin ? gema gaie inu kijishominvn ima  
shauiminagauvnzhi ? misr dvsh gaie go tibishko iu moki-  
jiuvn naiezg gebionjionjiiuvnsinogobvn shauitagvnagvmig  
nibi, gaie iu shauitagvnagvmisinog.

13 Auenen au nebuakat inini gaie gegishky iu kekenda-  
souin ima aiaieg ? mano sv au ogvuabvndaiiuen inu oguai-  
vkizhiuebiziuni-vnokiun, mamaui iu nokadiziuni-nibua-  
kauin.

14 Kishpin dvsh uin gvgauenintiieg gaie nishkenintiieg  
ima kiteius, kego uin mvvmikuazokegon, gaie kego gvguar-  
uiskikvndvkegon iu tebueuin.

15 Iu toua nibuakauin kauin ishpimi gionjimrgtsinon : akiuendaguvt sv uin, gaie mvjinvndauendvmomrgt gaie mvjimanitouiniuvn.

16 Ima sv endvgog iu shingenitiuin gaie iu kikandiui, misv go gaie ima aiavgvk iu nishuvnatokvmigiziui, gaie anoj gego mvjinokiui.

17 Iu dvsh nibuakauin ishpimi uenjibamrgtk, nitrm pinvt, minaua dvsh bekadizimvgvt, gaie nokadiziimrgt, gaie ueniponendaguvt iu jiabueiendvmito, moshkinemrgt iu shauenjigevu, gaie inu uenishishjin vnokiuintn, ka gaie pepikino inendvmomrgtsinon, gaie kauin innazomrgtsinon.

18 Igiu pezaniuejig ima pizaniueuini otizhikitigalanauan inu minoizhiuebiziui-minikanvn.

#### CHAPTER IV.

**A** NINDI uenjisi inu migazouintn gaie kikandiuintn ima aiaieg? Kauin ne onjimrgtsinon ima kimejinvndauendvmouiniua magadimrgtk ima kipekeniziuiuiua?

2 Kitozamendam iu nendauendvmeg, kauin desh kidaisim : kinishiue, gaie kinendauendanaua jiaiameg. ka desh kigtslikitosinaua iu jiaiamegiben : kimigazom gaie kikikandim, ka desh igo kitizhiaiasim iu nendauendvmeg, onji in nundotvmagesiueg.

3 Kinendotemagem kauin desh kiminigosim. mi in onji kauin guaiek kinendotemagesim, iu uinishuonajitoieg ima kimejinvndauendvmouiniua.

4 Kinaua bishiguaj-ininiuituk gaie bishiguaj-ikuenituk. kauin ne kikikendesinaua, sagito aki, mise uenji-shingenimigt au Kishemanito? aueguon sv desh au genisagiteguon oo aki oshingenimigon sv inu Kishemaniton.

5 Kitinendam inv enisha izhibiigademrgt oo ekitomrgtk. Au ojijag panjinaueshkonv izhiuikushka ima gvgau-nitiui?

6 Aurshime desh omigiuon iu shauenjigevu. Midsh enji ikitot, Kishemanito omiganan inu meminalenimomijinan desh shauenjigevu inu egasenimomijin.

7 Bina dvsh pvgitinamauk au Kishemanito iniu kiauiuan. Miuitauik au mvjimanito, kigvozhimigoua drsh.

8 Peshojinazikauik au Kishemanito, gaie uin dvsh kigvbinazikagoua. Pinitog kininjiuan, kinaua mejizhiuebiziieg, gaie pinitog kiteiuan, kinaua nizhuairg ainenemeg.

9 Uvsitauendvmoiuk, gaie nvninauendvmoiuk, gaie mauinuk : mano iu kipapiuinia tvizhikuekisemvgt ima nvninauendvmouini, gaie kiminauaniguziunina uvsitauendvmouini.

10 Tvpsipvgitinitizoiuk sv ima enasmit au Kishemanito, kigvishpipvgitinigoua dvsh.

11 Kego mvjitvzhindikegon, uikanisimatuk. Au mejitvzhimat iniu uikanisvn, gaie tebakonat iniu uikanisvn, omvjitvzhindan tibakonigeuin, gaie otibakonan tibakonigeuin : kishpin dvsh uin tibakonvmvn iu tibakonigeuin, kauin kidotnsin iu ekitomvgvk iu tibakonigeuin, au sv uin tebakony kitau.

12 Bezhik sv tebakoniget aia, au geshkitot jibimajiiuet, gaie jibvnajiiuet : auenen dvsh kin tebakonvt bekanizit ?

13 Umbe sv no, kinaua ekitoieg, Nongum gema gaie uaby ningvtizhamin ima bezhik iu odena, ningopipon dvsh ima ningvaimin, ningtkishpinvjigemin, gaie ningvatauemin, ningvgrshkitvmatizomin drsh iu tibinaueuiziuin :

14 Kauin drsh uin kikikendvm uaby geizhiuebv. Uegonen drsh iu kibimatiziunina ? auvn sv izhiuebt kibimatiziunina, nenibik naiagvk, babige drsh vngumvgvt.

15 Iu sv uin kitaikitom, Kishpin Tebeninget inendv, ningvbimatizimin, gaie oo ningvzhijigemin, gema gaie iu ningvzhijigemin.

16 Nongum dvsh uin kiminauaniguzim mvmikuanitizoieg : kokin sv toua minauaniguziun mvjiizhiuebt.

17 Bina au kekendv jiminodotv, dotvnsig dvsh, mvjiizhiuebizi sv au.

## CHAPTER V.

UMBE sv no, kinaua uaiantiziieg ininiuituk, mauinuk, gaie aishikueiuk onji iniu kigotvgiziuninan geptgemibbs goiegin.

2 Kitibinauenisiuiniuan av bonateton, gaie kipisikaguniuan igiu manitonavg omijinanau.

3 Kitosauashoniamina gaie kiahoniamina aguaguabikishin; gaie dvsh aguaguabikish kiahoniamina kigvbatamigonaua, gaie kigvrmogonaua. Tibishko go iu ishkode kigiizhima-  
vndositonaua iu tibendasouin onji iu api ishkuaj gizhigek.

4 Bina otibaamagusiuiunia igiu gavnokijig gakishkvah-  
kizhigejig ima kikitiganina, igiu gavaieszhimeguk, mvvuebiba-  
gimvgvtini: gaie iniu obibagiminian igiu gakishkvahkishi-  
geieg, gipindigemvgvtini ima otavvga au Tebeninget, au  
tebenimat iniu uekuinonijin.

5 Kigiminanugubimatizim oma aki, gaie kigibishigua-  
tizim; gaie kigiminovavndanaua iniu kiteiuan, tibishko  
anakanvg api tebishkosenig iu nitage-gizhigot.

6 Kiginvnbomaua gaie kiginisaua au menoizhiuebizit;  
ka dvsh ningut kidotagusia.

7 Bioiuk ima minuadendvmouini, uikanisimatuk, pinish igo  
iu api pitvguishj au Tebeninget. Bina, au kitigeuinini obi-  
ton iu kejiapitendaguvk uenjinitauigj oma aki, gaie kinuezh  
obiton, pinish igo iu nitvm gaie ishkuaj kimiuv.

8 Gaie kinaua bitoiuk ima minuadendvmouini: songi-  
teeiuk: uaiiba ma uin tvvvguishin au Tebeninget.

9 Kego nvnishkazondikegon, nikanisituk, iu jinvnbomi-  
gosieug: bina au Tebakoniget ishkuandeng nibau.

10 Otapinamauik, nikanisituk, igiu anuajigeuiniuiurg, igiu  
gagigitojig ima odizhinikazonini au Tebeninget, iu jiinouegua  
ima gotvgiziuij, gaie ima minuadendvmouini.

11 Bina, shauendaguziurg kitinenimananig igiu gamin-  
uagajitojig ima gotvgiziuij. Kiginondam ma uin ominua-  
dendvmouin au Job, kigiuavndanaua gaie Tebeninget ish-  
kuaj gaizhiminodotauat; au dvsh Tebeninget kijikitimage-  
ningeshki gaie urkeshauenjige.

12 Memuej kitinin, nikanisituk, kego kvvuge mvvshkaua  
gizhuekagon jitrvgouauindvmeg iu gizhik gema gaie iu aki,  
gema gaie bekanrk mvvshkauigizhuevin: mano av uin gaiagi-  
ritoiegun, a, a; gaie, kavin, kavin, trizhiau: jivvagaia-  
iueg dvsh ima nvnibondiuij.

13 Aua nu gotvgito ima aiaieg? mano sv au tvanvmia. Aua nu gaie papinendvm? mano sv au ogvrvgvmontn iniu anvmiauini-nvgvmouinvn.

14 Aua nu akuzi ima aiaieg? mano sv ogvrvndoman iniu getizinijin envmianijin; mano sv dvsh ogvanvmietvmauauan, gaie ogvnominauan ima odizhinikazouinini iniu Tebeningenijin:

15 Tebuciendvmouini-anvmiauini dvsh tvonjinojimo au aiakuzit, iniu dvsh Tebeningenijin ogvrvziguindinigon; kishpin dvsh gamvjiizhijigeguen, tvebinamaua dvsh.

16 Uauindvmatiiuk memeshkvvt kimvjidotatiuiniuan, gaie anvmetvmatiiuk memeshkvvt, iu dvsh na jinojimoigoieg. Iu sv oguaivkuendaguziuiini-anvmiauini au guaivk ezhiuebizit inini nibua izhigvshkieuizimvgvtini.

17 Au sv Elias enindouiuiiv giizhiuebizi, gvgetinamendvmouini dvsh giizhianvmia iu jikimiuvnsinog: kauin dvsh gikimiuvnsinon oma aki nisopipon gaie ningotuaso gizia.

18 Minaua dvsh gianvmia, midvsh gaizhikimiuv; midvsh gaizhimikuigi anoj gego aki saiagvkig.

19 Uikanisimatuk, kishpin aua endvshiieg onjibvket ima tebueuini, aua dvsh vzheuinat,

20 Mano uin ogvkikendan, au ezheuinat iaiu mejiizhiuebizinijin megua gipvkenipvn, ogvbimajian iniu ojijagoman jiginihonipvn, ogvkadonvn dvsh nibua iniu mvjiizhiuebizininvn.

## ONTTUMMAJIBIGEUN

AN

## P E T E R.

### CHAPTER I.

**N**IN Peter negugikueuiniiniimit au Jesus Christ, nimajibi-  
amsuag igiu maistauizijig gasvueshkajig ima mini Pon-  
tusj, gaie Galatiasj, gaie Kappadokiasj, gaie Asiasj, gaie Bithu-  
niasj,

2 Igiu gauauenabvmintjig exhigo aianig iu niiag okiken-  
dasouin au Kishemanito Ueiosimint, onji iu jipiniteeshka-  
gouat iniu Panizinijin Ojijaguon, iu jitebuettmouat, gaie  
jiesnebigavndauintua iu omiskuim au Jesus Christ: mano  
iu shauenjigeuin, gaie pizanendvmouin nibius kigvmini-  
gom.

3 Mano sv tvkijimamoivuvma sv Kishemanito iniu Ovan  
au Tebeniminij Jesus Christ, au, exhiaianik iu baistaiircti-  
nik oshauenjigeuin, gaanjiing ima iu bematiziuiuiuy apeni-  
mouin, onji ima otajibibauinj au Jesus Christ,

4 Iu jiaiamy iu tibendasouin iu uika gebvnatrsinog gaie  
uanvsinog, gaie iu uika gevnguvsinog, iuidi ishpimj gena-  
uendvmagoieg,

5 Kinaua genauenjigazoieg onji ima omrshkauiziuiinj au  
Kishemanito, onji iu tebueiendvmouin, iu jishauendaguziieg,  
iu gemizhishauijigadeg api ishkua akiuy.

6 Ima dvsh uenji kijimogiziiieg, misaua nongum nenibik  
(iu sv go einendaguvk,) kidaiaim ima grshkendvmouinj onji  
iu nibius izhigruejikikendaguziieg;

7 Iu dvsh nvndakikendvmj iu kitebueiendvmouiniua, iu  
iuvshime bishigendaguvk, dvsh uin iu osauashonia gebena-  
vk, misaua ima ishkudeng onjinvndakikendvmj jizhimika  
igadeg ima mamoiuendaguziuiinj, gaie ima kijitani

uini, gaie ima bihigendaguziui, api tuguihi au Jesus Christ;

8 Au ano giuabmasiueg kiasgiaua dvah; au misaua nongum uabmasiueg, iu dvah tebueiendvmeg, kitonaniguzim onji iu onaniguziui gegvshkitosjibvn jiuuindvni, gaie iu meziuebishigendaguvk;

9 Otapinvmeg dvah iu pijiniseg iu kitebueiendvmouiniua, mi sv go iu jibimajiintua igiu kijjagouag:

10 Iu sv go bimajiuein igiu anuajigeuininiuv gogikijinvdakikendanaua gaie ogiauingenvdoneanaua, ogo ganuatvrig iu shauendaguziui uapipvgvmishkagoiegobvn;

11 Iu ginvdoneamouat anegueniuguen au, gema gaie getvniizhiuebtiniguen iu api, iniu Ojjaguvn au Christ, iniu gagigishkauauajin, iu giinoamagouat, api niag uaiuindvmogobvnen iniu ogotvgiziuiuvn au Christ, gaie iu bihigendaguziui uapiagobvnen.

12 Igiu gamizhishauabvndvintjig, kavin uinaua tibinaue gibvmitatizosiuvg ono aiiin, kinauint sv uin iniu nongum uaiuindvmagoiegun onji sv go igiu gagvgikuenotvmonineguk iu gvgikueuin, mamaui au Panizit Ojjag ishpimj gipionjinisinamageng; ono aiiin igiu ishpimj tvzhi anishinabeg nvdauendvmouat iu uikikendvmouat.

13 Bina, kijipitouiuk iniu kitinendvmouiniuan, gaie aianguamendvmok, apine dvah apenimouiuk iu shauenjigeuin gepitvmagoieg api bitvguishi au Jesus Christ:

14 Nasab igiu abinojivg neitvrig, ka dvah uin kitauizhi-aiitizosim kavt gapiizhiaia iniu kimvjinvndauendvmouiniuan iu megua gigvgibatiziiieg:

15 Ezhi dvah igo pinizit au ganvndomineg, misv gale kinaua izhipiniziiuk ima anoj izhiuebiziuij;

16 Onji ma uin iu izhibigadeg, Piniziiuk sv; nimpiniz ma uin nin.

17 Kishpin bvmitaueg au Ueiosimint, au bebikino enenimasig iniu bematiziniin, gaie au ezhitibakonot kvkinv iniu ininiuvn eizhisininik iniu otvnokiuiini, ima egiziuij izhibimatiziiuk minik gepapatvniueguen oma aki:

18 Iu ima uin kikendvmeg iniu aiiin benatukin, gema

ahonia, gema gaie osanashonia, ono giasosj in givzhekial pinvnigoieg, onji ima kaivt kidizhiuebizuinius in nings enabvtsuinog, gapegitinimoneguapvn igiu kosiuag;

19 In sv uin igo beahigendagvttinik omiakuim au Chri nasab au manishtanishens maiamani pinizit, gaie nings papish endisig:

20 Au keget niag gananenabvmint bua oshito oo aki, a nomaia gamizhishauinagusit kinana onji;

21 Uin uenjitebueienimeg au Kishemanito au gaabijibaz gaie gaminat in biahigendaguziun; jionjitebueienimeg gai jiapenimoieg au Kishemanito.

22 In dvsh gipinitvmatizioieg igiu kijijagonag gitebueien dvmege in tebueuin onji au Panizit Ojijag, in jiaimege in uikanisiuini-sagiitiuin enuazomrgvzinog, uaningesagitiuel memeshkvvt onji in panvk oteima:

23 In dvsh gianjinigiieg, kavin uin in nigiuin benatrk, in sv uin kaiaigige-bimatizimvgvk, onji in odikitouin au Kishemanito, au bematizit gaie kaiaigige aiat.

24 Kvkinv ma uin igiu bematizijig anishinabeg, mvshkusj inendaguziuvg, gaie kvkinv in obishigendaguziun au inini uabigonj inendagvttini. In ma uin mvshkusiu vngvvnomegvvt, gaie in uabigon mi nasab ezhiungv.

25 In dvsh uin odikitouin au Tebeninget kagige aiamvgvtini. Misv oo ikitouin in gegikuenotvmagoieg ima minv-jimouinj.

## CHAPTER II.

**B**INA dvsh giponitoieg kvkinv in mazhininiurgiziun, gaie kvkinv in gvgaeniziun, gaie kvkinv iniu uaezhingevuin, gaie iniu nishkenitiunvn gaie iniu mvjtitzhingevuin.

2 Tibishko pijinv nagiuajin igin abinojivg, keget mvndvndvmok in totoshabouini-ikitouin, ima dvsh jionjimajigiieg:

3 Kishpin sv gatangvndvmoueguen in keget shavonjigeviniuit au Tebeninget:

4 Au gipinazikaueg nasab au asin bematizit, au asin



nimigut inu ininiuvn, inu dvsh uin Kishemaniton ueuena-  
bomigujin, gaie kejiapitendaguzit,

5 Gaie kinaua tcnasvg igo asinig bematizijig ima iu ueji-  
jaguendaguvk nakaiign kitizhiganigom, gaie panizieg sa-  
sagiuijigeuniniuiieg iu jisasagiuitoieg inu ucijjaguendaguv-  
kin sasagiuijiguvn, inu menuabvndvin au Kishemanito onji  
au Jesus Christ.

6 Bina oo sv gaie izhibiigade ima oshibiigvni, Ina nindvsa  
sv au naganuikeabikisijigvniuit asin ima Zionj, au ueuena-  
bunjigazot, gaie kejiapitendaguzit; au dvsh taiebueienimat  
inu, kauin tragvjasi.

7 Kinaua dvsh uiu taiebueiendvmeg kijiapitendaguzi kiti-  
nenimaua: igiu dvsh uin taiebueiendvsgog, inu asinin ga-  
sauenimajig igiu uezhigejig, misv go au naiaganishkuea-  
bikisijigvniuit,

8 Gaie au pizositeshino-asiniuit, gaie au bnajiiuenini-  
ashibik, igiu sv go bezizoteshinotyig iu ikitouin, iu tebue-  
iendvsgna; ima sv go giintvgimintuabvn.

9 Kinaua dvsh uin igiu uauenabvunjigazojig kitauim, gaie  
igiu kejiogima-sasagiuijigeuninuendaguzijig, gaie igiu pani-  
zijig anishinabeg, gaie tebenjigazojig; iu dvsh jiuabvndaii-  
ueieg inu obishigendaguziuvn au ima megue prstgishti-  
bik gaonjinvdomineg, gipindigvnineg dush ima mamaka-  
jijigvni-uaseiaziuinj:

10 Kinaua dvsh uin kavt kauin kigiotanishinabemigosim,  
nongum dvsh uin kitotanishinabemigona au Kishemanito;  
kinaua igiu gaaiansigog iu shauendaguziuvn, nongum dvsh  
uin kitaianaua.

11 Saiagiigoieg, kitaanguamimininim nasab igiu maista-  
vizijig gaie igiu pepanishigiuvshtojig, miuitvmok inu uiasi-  
vi-nvndauendvmounishvn, inu maganigujin au ojijagoma;

12 Jiguairkuendaguvk inu kibimatiziuvniuan ima aiauat  
igiu taiebuetrnsigog anishinabeg; iu dvsh nenjitzhiminegua  
tibishko mejiizhiuebizijig ineniminegua, jionji dvsh ima ki-  
minovnokiuiniua inu geuabvndvmouajin, otabishigendagui-  
uan inu Kishemaniton, iu api ototishinouenimigizhigok  
vgvminiamtgrk.

## I. PETER.

tinitizoiuk sv ima endtsininig ia otibakoniue uin au imo, onji au Tebeninget; misaua auit au ogim maiamau niganizit;

14 Gema gaie igiu anikeogimag, iniu paizhinazhauajin i jigotegianit iniu mejidotvminijn, gaie jitibaamauanit ini guaivk endotvminijn.

15 Misv oo ezhisininik iu otinendvmouin au Kishemanito iu guaivk izhiuebizileg kitaonjianishindvmanauag iu ogvg batiziuiuiua igiu gegibatizijig ininiuvg:

16 Iu pvgitinigazoiog, ka dvsh uin kitizhiaiosim kiptgit nigazouiniua, iu jiuieguenavmegibvn iniu kimvjiizhiuebiz uiniuan, jibemitagvminineg sv uin au Kishemanito kigt zhiaiam.

17 Kijituaunenimik kukinv ininiuvg. Sagiik igiu uikani simag. Kusik au Kishemanito. Kijituaunenimik gaie a kijiogima.

18 Bvmitagvniuituk, izhipvgitinitizoiuk igiu kitogimani uag iu jigusitauegua; kauin etv igiu menoizhiuebizijig, gai igiu nuakatizijig, igiu sv gaie maiazhininiuvgizijig.

19 Misv oo taieapitendaguvk, kishpin au inini onji i uivvendemiat iniu Kishemaniton, minusajitot ima gotvgini uinj, iu vnisha go mejidotauintjin.

20 Uegonen dvsh iu geonjimvmikuanigoieg, kishpin ap mejidotagoiegun onji iniu kimvjiizhijigeviniuan, ima min dndvmouinj onji otapinameg? kishpin dvsh uin menoski jigeiegun, iu dvsh onjigotvgiigoieg, minusajitoieg dvsh gai misv oo taieapitendy au Kishemanito.

21 Misv ima gaizhinvndomigoieg: onji ma uin au Chris kinauint gionjigotvgito, ginvgvttvmony dvsh ia inageua, i dvsh jiuoueg:

22 Au uika gamvjiizhijigeeig, gaie gamikvmanauaint i gvgaiezhighizhueuin ima otonj:

23 Au api mejiinint, ka minaua giashtvmpojigevoshineai api gaie guetvgiint, kauin ginishkajigizhueai; meekht dvsh uin giizhipvgitenintizot ima iniu guaivk tebekonig nijn:

24 Au uin tibinaue gapimondy iniu kibetashineai

ma uisui, giagnakusont ima ashideatigo, kinasint idvah ni-  
in izhiaiaiy ima batariuni, jizhibimatiziiy idvah ima guaivk  
ruebiziuni; inu dvsh ogotugiziunvn kigionjinojimoigom.  
25 Manishtanishj ma kigiizhiuvnishinimuaben; nongum  
sh uin kigipivzhenazikanava inu uemanishtanishiuininiui-  
suajin gaie genaumigouajin igiu kijjagouag.

## CHAPTER III.

1 AIE kinava dvsh, uiuimatuk, naiitauik igiu tetibinaue  
kinabemiug; kishpin dvsh aua bizindvisig iu ikitouin,  
io dvsh uin uitebueiendvisig iu ikitouin, iu dvsh jigvshki-  
ouat inu outigemagvniuan ominoizhiuebiziunini;

2 Megua uabundvmonat iu kiguaivkizhiuebiziunina, ma-  
ani gaie iu kijituauneninguin tugoaiamvuk.

3 Iu dvsh kisivsegauinina kego aguijaii tvaiaanon, iu  
vnabivmeg inu kinisisuan, gaie jimvtindvmeg iu osau-  
onia, gema gaie kejonishishj pisikagun:

4 Mano dvsh uin tvizhianvn ima anamite, iu sv go gebv-  
tvisnog, misv iu onvnainitizoun au nuakadizit gaie baie-  
dizit ojijagoma, au kejiinvginjigazot ima enasvmit au  
ishemanito.

5 Misv oo nasab kavit igiu guaivk gaizhiuebizijig ikueuvg  
apenimojig inu Kishemaniton, misv oo gaizhivsegaiti-  
nat iu ginautauuat inu tibinaue onabemivan;

6 Nasab sv go au Sarah gaizhitebuetanat inu Abra-  
muvn, nindogimam dvsh giizhiuangomat: kinava aianieg  
odanisimineg, minik isv go guaivk geizhijigevueguen, iu  
pish jisegezisiueg.

7 Misv go gaie kinava, onabemimatuk, izhiuitigemik igiu  
neuvg ezhiaiaig igo kikendasouin, jikijiinenimint au ikue,  
sv nauvj nvninvmizit, gaie mamani tibendvmeg in shauen-  
reini-bimatiziuin; jinvgaaiasinog idvah inu kitarvma-  
nisan.

8 Ishkuaj dvsh, bezhiguvo kukinv inendvmok, gekitma-  
nintziuk memeshkuv; uikanisima izhisagitiuk, nokitee-  
iuk gaie topvnenintizoiuk:

9 Kego uin azhitomvjidotagekegon, kego gaie azhitom-jinapinenjigekegon; meshkuot drah uin shanenjigeisk; klkendvmeg iu ima inekvkeia izhinvndomiguziieg, iu drah jiotapinvmeg iu shanenjigeuin.

10 Au genisagitot iu bimatiziuin gaie iu jiaabvndy iia uenishishininigin gishigoton, mano sv au ogvminjimiasia iu odenvniu ima jionjisesininig iu mvjiaiuish, gaie iu odon ima jionjisesininig iu gvgaieshigishueuin:

11 Mamo sv ogvmiuitan iu mvjiaiuish, jiiizhijiget drah iu uenishishininik; mano gaie ogvuvndauendan iu pizniuvin, gaie drah jivuinopinoty.

12 Iniu ma uin oshkinshigon au Tebeninget ogvnanabmigonauan igiu guaivk ezhiuebizijig, uin drah obixindvmasa iniu otanvmiauinini: iniu drah uin mejiiizhijigenijin kavu ominogrvnauabvmasin au Tebeninget.

13 Auenish au gemvjidotoneg, kishpin nopintvmeg iu uenishishij?

14 Kishpin drah onjigotvgendvmeg iu guaivk izhiuebizuin, kishauendaguzim sv; kego gaie gutvkegon ogrgvsegiueuinian, kego gaie ojanimendvkegon:

15 Ima drah uin kiteiua kijitnauenimik au Tebeninget Kishemanito; moshvk idrah gizhitauik jinrkvetaneg endshit au inini geguejiminegun uenjia iu apenimouin gegishkvmeg, ima nokadiziuii gaie trpsendvmouinj.

16 Jiaiameg iu guaivkuendvmouin, iu drah izhimvjitrzhimegua tibishko igiu mejiiizhijigejig, jiagvjiuat idrah igiu mejianamindyig iu guaivk kitizhiuebiziuinias onji ima au Christ.

17 Misv iu nauej ezhionishishij, kishpin oo inendy au Kishemanito, jionjigotvgendvmeg iu minoizhijigeuin, drah uin iu mejiiizhijigeuin.

18 Gaie uin sv au Christ abiti gvgotvgendvm onji inu bataziuvn, au gvcknendaguzit onji inu gvckuendaguzininijin, jipiizhiuining drah ima inu Kishemaniton, iu giarsint ima uiasima, gibimatiziint drah onji inu Kijiojigara.

19 Onji drah uin inu ogiaivgrgikiman inu ojjagvma kebakuaiigazonijin;

20 Igiu kauft gaagonueiendrig megua in api ominu-  
dendrmouin au Kishemanito gipiomegrtinik, in api ogizhi-  
gomtn au Noah giaianik, megua giorhito in kijinabikuan;  
ima gipnngiurgiziuat, in giishuajinat etc, igiu gaonjibima-  
tizijig ima megue nibi.

21 Nasab st go oo, in baptizoniueuia nongum ezhibima-  
jiigoir, (kanin uin in uebintmi in uiasi-ninixiuin, ima st uin  
guairkuendrmouini inkrkea au Kishemanito,) onji ima  
otabijibauini au Jesus Christ;

22 Au ishpimi gaizhimajat, gaie ima okijinikani inin  
Kishemaniton aiat; inin ishpimi tachi anishuaten, gaie  
inin geshkieniziuin, gaie mshkaniziuin uin otogimaktan-  
dant.

## CHAPTER IV.

IU drsh gikotrgendr au Christ kinaint onji ima uiasina,  
midrsh in gaie kinana uizhianuk in nasab inendrmouin:  
au ma uin gagotrgendr ima uiasina ogishkua-benitau in  
mjiizhibuebiziin;

2 Geabi drsh minana jrcuizhibimatizisig ima uiasina in  
ezhimtjintdauendrmoinit inin ininiutn, in st drsh uin ezhe-  
deminut inin Kishemaniton.

3 In drsh kairt gapiaizhibuebiziir taizhite-bisemurgr in  
gipiizhijigeir ezhiijigenat igiu marganishuabeg, api gipmo-  
seir ima bishiguatendaguziui, gaie ima mrtjintdauendrmouini,  
gaie ima giutshkuebiui, gaie ima uishigtrg-  
gaie in mrtjiukungeni, gaie in ginanitokeir igiu mrtjintdau,  
in geguanistrgendagurk:

4 In drsh uenjimamakadendrmouat in nasab tliche mrt-  
kanasuegua ima tino mrtjizhibuebiziui, in mrtjintdau-  
negua:

5 Ogo genauindrmouat in gapiaizhibuebiziut inin g-  
zhitanijin in jitibakonant inin benatiziuin gaie ganibojig.

6 Miso drsh oo gaonjig gikendrmouat in uiasi-  
mouin igiu ganibojig, in drsh jizhibitakomintu  
igiu ininiutg ima uiasina, jizhibimatizisig drsh uin  
au Kishemanito ima Ojigomg.

7 Shaiguv sv peaho aiamvogt iu jishkuasiag kvkinv on aiiin; nibuakaiuk dvsh, gaie akaubiuk bekish jianvminieg

8 Mamaui dvsh iu kvkinv getaiaiegibvn iu jikijagitiieg iu dvsh sagitiuin kijinibius iniu bataziuivn onjiaguvnisiton

9 Kishuatizitatiuk memeshkuvt, ueneni go jinnendvmeg

10 Endvshit sv au inini gaizhiotapiny iu miguvein, nia go gaie geizhimaminintieg memeshkuvt nasab igiu memo bemitagvniuijig gaminintjig iu baiataiivntinik iu oshanenjt geuin au Kishemanito.

11 Kishpin aua inini grigitot, mano sv tvizhigigito exhiaianig iu ogvrikueuin au Kishemanito; kishpin gaie aua inini bemitaget, mano sv tvizhijige exhiaianig iu ogvakhieui ziuin iu gaminigut iniu Kishemaniton: iu dvsh au Kishemanito uin kvkinv aiiin jionjibishigendaguiint onji au Jesu Christ; uin sv mano ogvtaian mamoiuvvgendvmouin, gai iu ogimakvndageuin kaginik apine go kaginik. Amen.

12 Saiagiigoieg, kego mamakadendvnekegon iniu eshtudenatvkin gotvgiziuvn geizhigrguetibenimigoieg, tibishko go gego maiamakadendaguvk nimpvgvmishkagumin jiineadvsiueg:

13 Onaniguziuk sv dvsh uin, onjiuijgotvgitomeg au Christ: api dvsh iu obishigendaguziui nishishauijigadenig, jiminuendvmeg, iu kijionaniguziieg.

14 Kishpin gaie nishipapinotagoieg onji odizhinikazouin au Christ, kishauendaguzim sv dvsh; au ma bishigendaguziui-ojigajoma, gaie iniu Ojijaguvn au Kishemanito kiijaiaugoua: iniu ma uin omvjitrzhimigon, kinaua dvsh uin kibishigendaguiava.

15 Kego aua kinaua endtshiiieg, neshiueshkingin tvizhigotvgiasi, gema gaie au kemodishkit, gema gaie au mejidotageshkit, gema gaie au pepamendy iniu bekanizinijin odaiimini.

16 Kishpin dvsh aua inini onjigotvgitot iu anvmiat, kego tvagvjisi; mano sv uin ogvbishigendaguan iniu Kishemaniton onji iu endotavint.

17 Pvgvmiaiamvogt sv iu api, iu tibakonigevia jionjiv vj ina otanvmieuvgnik au Kishemanito: kishpin d

rimaint oma nitum onjimajisi, anin dvsh uin getizhiaianat giu taiebnueindvnsigog iu ominuajimouin au Kishemanito api uaiekuasininig?

18 Kishpin dvsh igiu guaivk ezhiuebizijig agana bima-intua, anindi nvnguvnv dvsh uin igiu guaivk ezhiuebizisi-gog gaie igiu baiatazijig genaguziat.

19 Bina dvsh, maño sv igiu nenjigotvgitogijig ezhiaianig iu otinenjigeuin au Kishemanito, ogvpgitinamauanan jigv-rvuenimanit iniu ojijagouan, tibishko au kesheuatizit ue-shiuet, iu dvsh jiguaivk izhiuebiziat.

## CHAPTER V.

[GIU getizijig ima aiaieg nindaianguamimag, nin gaie ein-douiuian gaie gauabvndvman iniu ogotvgiziuiuvn au Christ, gaie geotapinvman iu bishigendaguziuiin gemizhi-shanijigadeg:

2 Ushvmik iniu omanishtanishimvn au Kishemanito, iniu ima aiaieg, iu jigvnaunenimegua, kauin uin igo kituen, iu sv uin igo ueueni inendvmeg; kauin uin onji iu shobiziuinigvshkijigenin, meshkvt dvsh uin iu onjikizhendvmeg.

3 Gaie iu jiuogimakvndvmauasiueg au Kishemanito otibendasouin; iu sv dvsh uin jiiionegua igiu manishtanishvg.

4 Api dvsh au naganendaguzit Manishtanishiuiunini pinaguzit kigvotapinanaua iu bishigendaguziuiini-svsegauuakuan, iu gebvnatvsnok.

5 Gaie kinaua dvsh igo, ueshkinaueuituk, bizindanik igiu getizijig. Ina sv endvshiieg nvnaiitatiuk, gaie tvpsenintizoiuk; Kishemanito ma uin omiuiinan iniu kejiinenimonijin, ominan dvsh uin iniu tevpsenimonijin iu shauenjigeuin.

6 Bina tvpsipvgitinitizoiuk ima ogutamiguendaguziuiini au Kishemanito, iu dvsh jiishpendaguiineg ninguti igo.

7 Pvgitinamaui sv au Kishemanito kvkinv iniu kitojanimiziuiuiuan; uin sv kimamikuenimigoua.

8 Unisadiziuk gaie aianguamiziuk; onji ma uin aan-shaiaugenimineg mvjimanito, mishibishi uaiavonojin inen-aguzi, anoj babaizhat, nvndauabvmat iniu giomuajiu:

9 Mritauik sv au, mvshkaniaiaieg ima tebvciendemo-  
uini, kikendmeg ono nasab touvn gotugistuinen ishiaianst  
kikanisiuag oma akj esjig.

10 Au dvsh Kishemanito magiuet kvkirv iniu shanenji-  
geuinvn, au gaishinvdominy ima okagige-bishigendaguzi-  
uini, onji au Christ Jesus, api goma go minik gigotugende-  
meg, kigvuauingeguarvknendaguigoua, gaie kigvonguigoua,  
gaie kigvmvshkauigoua, gaie kigvañnjiigoua.

11 Uin sv mano ogvtaian iu bishigendaguziuvn gaie ogi-  
makvndagenin kaginik apine go kaginik. Amen.

12 Pengi sv kigimajibiamoninim, iu aianguamiminvuk  
gaie tvzhindvman iu otebvuvini-shavenjigevin au Kishema-  
nito, ima sv songigabauieg, au Sulbanus majitot iu maji-  
biigvn, au menuenizit uikanisima, iu sv go exhiguarvkn-  
nimvg.

13 Igiu envmiajig ima Babuloni, igiu sv go uvjuavena-  
bvñjigazomineguk, kitanvmikagouag; gaie go au Markus  
ninguis.

14 Memeshkvvt anvnikotatig mamaui iu sagiitiuini-ojm-  
diuin. Pizaniueuin sv kigvuijaiaugonaua endvshüeg kina-  
au gegishkauag au Christ Jesus. Amen.



# IU NIZHING GIMAJIBIAMAUAT

AU

## PETER

### INIU ENUMIANIJIN.

#### CHAPTER I.

**S**IMON Peter, obrmitaguvuvn gaie ogvgikueuininimuvn au Jesus Christ, omajibiamauan iniu gaotapinuvminijin nasab kejiapitendaguvk tebueiendvmouin gaotapinvmga ninauint, onji iu oshauenjigeuin au Kishemanito, gaie Bemajiiny Jesus Christ :

2 Mano iu shauenjigeuin gaie pizaniueuin nibiua kigvminigom onji iu kikenimeg au Kishemanito, gaie au Jesus Tebeniminy,

3 Au ma uin Kishemanito onji mvshkauizit kigiminigonan iniu aiiin tebendaguvk iu ima bimatiziuij gaie minoantmiauij, onji kikenimiy au gaizhinvndomineg ima bishigendaguziuij gaie minoizbinebiziuij :

4 Ima dvsh kitionjiminignmin iniu kejiapitendaguvkin uauindvmageuivn ; onji dvsh ono jiiizhiaiaieg iu ezhiaiaeg kishemanitouatiziuij, iu giponitoieg iniu nishuvnatiziuiivn oma aki eagin onji aiamtgvk ima mvjinvndauendvmouini.

5 Ono dvsh gaie enigok jiuikuvjitoieg, ima kitebueiendvmouiniug tvgoaiauk iu guaivkuendaguziuij, ima dvsh guaivkuendaguziuij, tvgoaiauk iu kikendasouin ;

6 Gaie dvsh ima kikendasouini, tvgoaiauk iu nisatiziuij ; gaie dvsh ima nisatiziuij tvgoaiauk iu shvshibendvmouin, gaie dvsh ima shvshibendvmouini, tvgoaiauk iu piniteeuin ;

7 Gaie dvsh ima piniteeuini, tvgoaiauk iu uikanisiviini-shauenintiuin ; gaie dvsh ima uikanisiviini-shauenintiuin tvgoaiauk iu sagiitiuin.

## II. PETER.

8

lvsh ono aiiin aiameg, gaie dvsh bataiivtoie  
ian sv iu jiaganizisiueg, ka gaie jiminiuisi  
tendasouini au Tebeniminy Jesus Christ.

uin easig ono aiiin gugibingue sv au, ga  
in nasa tatebabisi, gaie ogiuvnendan iu gipiniin  
tebataziuiui.

10

sh, nikanisimatuk, auvshime uiaiangumend  
mok, j. . . . . gaziuiniua gaie kiuaenab  
miguzi . . . . . pin dvsh uin izhiijigeieg o  
aiiin, kauika kigvnishuvnatizisim :

11 Iu dvsh pindigemouin keget kigvminigom jizhipind  
gunigouiziiieg ima otokagige-ogimaiuiui au Tebeniminy ga  
au Bemajiiiny Jesus Christ.

12 Bina dvsh kauin nindauiuvnendvsin iu moshvk jin  
kuendvuiuvguk ono aiiin, anau uin iu kikendvmeg in  
gaie izhisongiaiaieg ima tebvuiui nongum eameg.

13 Bina nindinendvm sv iu onishishj, minik igo gebin  
tisiuanen, jiombazominvguk iu jimvmikuendvmoninvguk o  
aiiin ;

14 Iu dvsh kikendvman shaiiguv peshuendaguvt jip  
tinaman iu abitageuin iu sv go gaizhiuabundvit au Tebe  
miny Jesus Christ.

15 Bina, ningvukuvjiton sv iu jigvshkieuiziiieg, api  
ishkuabimatiziiian moshvk jimikuendvmeg ono aiiin.

16 Kauin sv ninginopinvtvnsimin iniu gvgaeniziuini-  
zokanvu, api kekendvmonigoieg iu omvshkauiziuin gaie  
otvguishinouin au Tebeniminy Jesus Christ ; ningiuv  
damin dvsh uin iu obishigendaguziui.

17 Ogiotapinamauan ma uin iniu Kishemaniton iniu U  
iosimiminjin iu kijituvauiziuin gaie bishigendaguziui, iu a  
gipiotisigut iu toua inueuin ima kijibishigendaguziuiui gio  
zitagvvtinik, Misv uauu ninguis saagivg, au menonauet.

18 Oo dvsh inueuin ishpiui gaonsitagvuk ninginondami  
iu api giuijaiavpid ima iu panvk uvjin.

19 Kidaiamin dvsh gaie iu auvshime meshkauitagu  
anuvjigeuini-ikitouin ; kiminoizhiijigem idvsh kishpin bi  
dvmev, tibishko iu uaseiazuiin uaiasevshkavvguk ima

guji puvvishkag, pinish igo pitaby gaie au uabuvy pimokay ima kiteiua.

20 Kikendvmeg dvsh oo nitvm, kauin gego iu anuajigeuin eamvgyk ima Kishemanito omvzinaiguvnj tibinaue inotvmatizomvgsinon.

21 Iu dvsh kaivt anuajigeuin kauin ima tibinaue otinendvmouini au inini gipionjiaiasinon; iniu sv dvsh uin panizijn otininimvn au Kishemanito gaizhi sv go kikinoamagouat iniu Panizijnin Ojijaguvn, mi sv iu gaizhigigitouat.

## CHAPTER II.

**G**IAIAUUG dvsh gaie igiu gagvginauishki-anuajigeuininiuijig ima aiauat igiu anishinabeg, tibishko sv go geizhiaiauat igiu geginauishki-kikinoamagejig ima aiaieg, ogo gimoj gepitojig iniu bvnajiiueneni-gvgikueuinvn, iu igo agonuetauauat iniu Tebeningenijn iniu gakishpinvngouajin, izhinvnizanitizouat dvsh iu kezhitine jibvnatiziuat.

2 Nibiua dvsh ogvnpinrtvmini iniu omvjiizhijigeuiniuan; igiu dvsh geonjimvjitrzhinjigadeg iu tebueuiniuv mikvvn.

3 Onji dvsh nvndauendvmouat tibinaueviziuvn, iniu uai-ezhingeuini-ikitouinvn ograbrjitonauan iu jiuuaiezhiminegua; ogo iu onvnbondiuviniua mevizhv paako ueuibiamvgvtnik, gaie iu onishuvnatiziuiniua nibamvgsinini.

4 Kishpin au Kishemanito gimvnajiasig iniu ishpimi tvzhi anishinaben gamvjidotvminijn, ima dvsh uin mvjiishkudeng giizhinishuebinat, gaie dvsh giaprginat ima megue puvvgishtibik, iu jiminjimabikaiigazonit, jiizhigvnauevjigazonit dvsh pinish igo jitibakonigegizhiguk:

5 Gaie kauin ogimvnajitosin iu kaivt aki, iniu dvsh uin Noahvn ogipimajian, au gaishuajuit, gaie gagvkikuenoty iu guaivkizhiuebiziuvn; Kishemanito dvsh giinendy jimoshka-vninik iu aki, gibvnatiziuat igiu gamvjiizhiuebizijig;

6 Gaie giinendy jiyagitenig iuvn odenauvn iu Sodom gaie iu Gomorrah gaizhiuintegin ogiizhinvnibondanvn iu jibvnatvtnik, kikinouajijigvni dvsh giizhiauitvmauat iniu minana gamvjiizhiuebizijnin;

9 Au sv Lebeninget omke  
gualck ezhiuebizinijn ima g  
geizhigcnauenimapcn iniu n  
api tibakonige gizhigck, iu d

10 Uauizh dcsh uin iniu ez  
sima, gaie ima mvjinvndau  
tauanat iniu ogimauendaguzic  
enendrmouat igo izhijigeua  
uimvjitzhindrmouat iniu kej

11 Boshke igiu ishpimi tr:  
daguzijig ima gcsbkicuziur  
uini, kauin omvjitzhimasiua  
ninget.

12 Ogo dcsh uin auesi ine  
sanintua gaie jinisintua, omv  
signanin; keget dcsh tctbn:  
nebiziunina :

13 Gaie ogvotapinanana i  
ziuin, tibishko go igiu onanig  
gibatiziuat megua gizhigcti

iniu gaoguisjin au Bosor, au gasagitot iniu mvjiizhiuebizi-  
uini-tibaamatiuinvn;

16 Ginvnibikima dvsh uin onji iu omvjiizhiuebiziuin: au  
netagagigitosig memangishe, inini giizhigigitot, oginvgana-  
mauan iu ogvgibatiziuinini iniu anuajigeuininiuvn.

17 Misv ogo uendaibaniujig aiasinog dvsh iu nibi; gaie  
mi ogo aianvkurtouijig anoj aiinasiguetamiguanimvkin; ogo  
uenjigvnauenjigadenig iu kijipvsvgishtibik apine go kaginik.

18 Api dvsh mvnikuazouini-ikitouinvn ezhighizhueuajin,  
tanavg okiosenauan aiouat uiasi-mvjinvndauendvmouinvn,  
gaie bishiguatiziuin, iniu gateozhimopvnen onji onanizani-  
ziui iniu uenishininijin.

19 Megua uauindvmauauat iu prgitinigazouin, uinaua  
uin tibinaue otobvmitagvnmigonaua iu mvjiizhiuebiziuin;  
aueguenvn sv iniu shaiagojjigoguen au inini, mi sv go iniu  
geobvmitagvnmigujin.

20 Api ma uin gaano kitiskinotvmouat iniu mvjiizhijige-  
uinvn tebendaguvkin oma aki, onji iu kikenimint au Tebe-  
ninget gaie Bemajiiuet Jesus Christ, minaua dvsh igo ima  
giizhibisvabigishinog, gaie gishagojiintua, iu dvsh ishkuaj  
avvshime gigvguanisvgvtini, dvsh uin iu uaieshkvrt gaizhia-  
auapvn.

21 Avvshime sv tagionishishininini jigikikendvsiguapvn  
minoizhiuebiziui-nikvn, api dvsh uin gakikendvmouat, iu  
jikuekinotvmouat iniu panvtinikin gvgikueuinvn gami-  
nintuabvneg.

22 Giizhiuebiziuvg idvsh uin igo, ezhisj iu taiebneuviniuy  
ikitouin, Au animush neiab iko minaua ototapinan iu oshishi-  
gvgonan; gaie dvsh, Au kokosh gakisibiginigazopen, neiab  
izha auititibishimonot ima uinijishkvrga.

## CHAPTER III.

O<sup>O</sup> nizhi aianikesj majibiigvn, saiagiigoieg, nongum kima-  
jibiamoninim; naiezsh igo iu uiombazondeman gues-  
kuendaguvkin kitinendvmouininan, iu jimikuendvminvnguk:

2 Gaie dvsh jinavagvtvuendvmeg iniu ikitouinvn kar

gagigitondemouapnennvn igiu guvaivk gaishinebizijig anas jigeuininiuvg, gaie gagvgikuenotvma ninauint neogvgikueni ninimiivid au Tebeninget gaie Bernajiuuet :

3 Oo nitvm jikikendvmeg tvpiaiauvg api go ninguti jigs gishigvk igiu neahipapinotagejig, izhibimatiziat ima om jirvndauendvmouiniug ;

4 Gaie oo ikituat, Anin dvsh iu uauindvmageuin uipitu guishingibvn au Jesus ? apine ma uin igo paakonibauat igi ogitizimimabonig, kokin v inu aiiin izhiaiamvguton, ezhaia gibvn maiajioahitq oo aki.

5 Onjita ma uin inendvmog oo uikikendvsgua, onji m odikitouinj au Kishemanito, iu gizhik kavit siabvn gaie i aki ima vvgitibig gisiamvgut gaie ima anamibi ;

6 Onji dvsh iu aki eagibvn iu api gimoshkrabauemvgv gaie gibvnatvt dvsh :

7 Oo dvsh gizhik gaie aki nongum eagin, onji dvsh i igo nasab ikitouin, izhigvnauejigadevvn iu api jijagiteg, i sv go api tibakonigegizhigvk, gaie jigotvgiintua igiu mejii zhiuebizijig anishinabeg.

8 Kinava dvsh uin, saagiigoieg, kego vvnendvkegon o bezhik aiii, au Tebeninget iu ningo gizhik migo tibishk mitasuak kikinonouinvn ; inu dvsh uin mitasuak kikinono uinvn migo tibishko ningogizhik enendy.

9 Ka sv uin bedendvsi au Kishemanito jitibishkositopv iu ouauindvmageuin iu anint enenimauat ; vnisha sv uin kinuezh menuadeniminy, inendvsg iu auia jibvnatizit kokin dvsh uin meshkvrt jibnazikvminit iu anuenintizovin

10 Iu sv dvsh uin ogizhigom au Tebeninget tvpizhitv guishinomvgvtini, tibishko au kemodishkit nibatibik pvgv mishkaget : iu api iu gizhik jibimimajamvgvk mamaui i jibimigutamigueueg, gaie kokin aiiin uenjaiaag tveningite vvn, iu getapij onzamakiteg, gaie iu aki gaie inu vnokiui vvn ima eagin tvjagitevvn.

11 Iu dvsh kokin ono aiiin jiningitemvgvk, aueneniu iuiniuitugenvg idvsh geniizhibimatiziegbvn ima guavikuen daguziuiini-bimatiziuini, gaie ima piniziuini ;

12 Iu jiakauabvndvmeg gaie jikijirvndauendvme

ogrizhigom au Kishemanito jitvguishinomvtinik, in api jist-  
kiteg iu gizhig tvingitemvgt, gaie iniu kvkinv gizhigo  
eagin tvingabigiteuvn iu getapij onzamakiteg.

13 Bina dvsh, gaizhi sv go uauindvmaget, kitakauabvnda-  
min iu oshki gizhik gaie iu oshki aki, ima endamvgtk iu  
guaivk izhiuebiziin.

14 Bina dvsh, saiagiigoieg, iu akauabvndmeg iniu touvn  
aiin, uikvjitoinuk ima pizanendvmouini jizhimikoneg, iu  
jikitvgizisiueg gaie gego jianamendaguzisiueg.

15 Gaie inendvmok iu ominuadendvmouin au Tebeniminy  
iu bimajiineuin jiauvninig, nasab sv go au saiagiint kikani-  
sinan, Paul, gaizhibiamoneg, ezhiaianig sv go iu nibuakauin  
gaminint;

16 Ima sv go gaie ezhiaianig kvkinv iniu omajibiigvn  
tvzhindy ima ono aiin; ima dvsh majibiigvni anint sv keget  
iniu aiin svnagrtton iu jinisitotvmjibvn, igiu dvsh guej keken-  
dasosigog, gaie igiu nuakendaguzijig omvjibvjitonauan,  
nasab endotvmouat anint iniu odikitouintn au Kishemanito,  
ninaua go tibinaue jinishuvnajiitizouat.

17 Kinana dvsh, saiagiigoieg, iu kizha kikendvmeg ono  
aiin, aianguamiziiuk sv, konima gaie kinana kigvuvvishimi-  
gonaua iu ouvnishingeniniua igiu mejiizhiuebizijig, jionji  
dvsh pvngishinegibvn ima kisongendaguziuiuiua.

18 Izhimajigiuk sv ima shauendaguziuiui, gaie iu esh<sup>1</sup>  
jikikenimeg au Tebeniminy gaie au Bemajiiny Jesus '  
Uin sv mano ogvtaian iu bishigendaguziuiin nonp  
kaginik. Amen.

## NETUMISININIG OMAJIBIGEUN

AN

# JOHN

## GIMAJIBIAMAUT INIU ENUMIANIJIN.

---

### CHAPTER I.

**I**U uaieshkov any gaaiamugok, iu ganondvma, ganabvma nishkinzhigonanin giaioia, gaie gagvnauabvndv pesho ginanagvtvabvndvma, gaie gatanginvma iniu nini nanin giaioia, iu bimatiziui-ikitouin ;

2 (Gimizhishausijigade iu bimatiziui, ningiuvbndv dvsh, gaie nintibadotamin, gaie kiuvbvndaiigom iu kag bimatiziui gauiaiaugut au Ueiosimint, gaie ningimisab daigomin ;)

3 Iu gauabvndvma, gaie ganondvma kiuvndvmagom, g kinaua jiuudokaniia : keget dvsh niuklokauanan au Ueiosimint, gaie iniu Oguisvn Jesus Christvn.

†. 4 Ono aiiin kimajibiamagom jimoshkineshkagoieg iu pvnndvmouin.

5 Bina dvsh, mi oo inajimouin ganondvmanvvid, kiuvndv magom dvsh, au Kishemanito vaseiazuiuiuit, ka dvsh i papish ogigishkvsin prvgishkiziui.

• 6 Kishpin ikitoiy, Niuidokauanan, megua pimoseiy meg prvkishtibigek kigeginauiskimin, kauin dvsh kitebueni izhijigesimin :

7 Kishpin dvsh uin pimoseiy ima megue vaseianig, tibi ko uin ezhiaiat ima vaseiazuiui, kiuidokotatimin, omisk mini dvsh iniu Oguisvn Jesus Christvn, kipiniigumin a ima kekintv bataizhiuebizuiui.

8 Kishpin ikitoiy, Kauin nimbataizhiuebizuiui, kie zhintizomin, kauin dvsh tebueuin kigigishkaguamin.



9 Kishpin uauindumy inu kimtjiizhiuebiziininanin, te-  
bueuiniui gaie gvaivkuendaguzi jiuebinamony inu kimtjii-  
zhiuebiziininanin, gaie jipiniiny onji ima kvkinv mvjiizhiue-  
biziuij.

10 Kishpin oo ikitoiy, Kauin kigibataizhiuebizisimin ge-  
ginauishkit kitizhiauianan au Kishemanito, kauin dtsh  
kigigishkagusimin iu odikitouin.

## CHAPTER II.

**N**INDABINOJIIMITUK, ono aiiin kitoshibiamoninim ji-  
batazisiueg. Kishpin dtsh auia inini bataizhiuebizit,  
kidaiauanan an genotamaget ima aiat au Ueiosimint, misv  
Jesus Christ, au gvaivk ezhiuebizit.

2 Uin sv aui uenjiuebinvmj inu kibataizhiuebiziininanin,  
kauin etv go kinauint kibataizhiuebiziininanin, kvkinv sv  
go mvjiizhiuebiziui enigokuisi oo aki.

3 Midtsh oo uenjikikendumy iu kikenimv, kishpin gva-  
uendumy inu ogvgikueuinvn.

4 Au ekitot, Ninkikinima, gvaueuendvsig dtsh inu ogv-  
gikueuini, kiuvnimo, kauin dtsh tebueuin ogigishkvnsin.

5 Au dtsh genauendv odikitouini inu Kishemaniton,  
mi au keget sagiat: midtsh uenjikikendumy iu gigish-  
kauy.

6 Au dtsh ekitot, Nimpinjinaueshkaua, mi sv go gaie uin  
geniizhiuebizipvn, tibishko gaizhiuebizinit.

7 Nikanisituk, kauin oshki gvgikueuin kitoshibiamosino-  
ninim; iu sv uin gvgikueuin ueshibiamoninrguk, uaieshkv  
giauy gabiaiaieg. Iu gete gvgikueuin, misv oo ikitouin uai-  
eshkv ganondvmeg.

8 Minaua oshki gvgikueuin kitoshibiamonininim, iu aiii  
gegishkv tebuemvgotini, gaie gegishkvmev, onji sv iu prsv-  
gistibik gikvbikuseg, gvaivk idtsh iu uaseiazuiin nongum  
uaseiamvgot.

9 Au dtsh oo ekitot, Uaseiaziniij nindaia, shingenimat  
dtsh uikanisvn, ima megue gvshkitibigok aia nananzh go  
nongum.

10 Au saiaiat inu uikanisv, opinjinaneeshkagua in uaseiazuin, ka dsh goa aiasinini in geonjibizositeshi.

11 Au dsh shangenimat inu uikanisv, opinjinaneeshkagun in gvshkitibik, gaie megue gvshkitibik pimose, kavu okikendusin enizhat, in ma gvshkitibik ogugibingueeshkagun.

12 Kitoshibiamonininim, abinojiituk, onji in inu kibata-izhiuebixiuiniuan giuebinamagoieg [Jesus] odishinikasouini onji.

13 Kitoshibiamonininim, ueiosimigoieg, onji in gikikeni-meg au uaieshkvu any gibiaiat. Kitoshibiamonininim, ueshkinaueuiieg, onji in gishagojiieg au mevjaiaiuish. Kitoshibiamonininim, abinojiituk, onji in gikikeni-meg au Ueiosimint.

14 Kigioshibiamonininim, ueiosimigoieg, onji in gikikeni-meg au uaieshkvu any gibiaiat. Kigioshibiamonininim, oshkinaueuituk, onji in mvshkauziieg, gaie odikitouin au Kishemanito gigishkagoieg, gaie gishagojiieg au mevjaiaiaishiuit.

15 Kego sagitokegon oo aki, ka gaie inu aki eagin. Kishpin auia sagitot oo aki, kavu osagiasin inu Ueiosimintjin.

16 Kvkinv ma uin oma aki eamvgev, uiasimauini-mvjinvdauendvmouin, oshkinzhigouini-mvjinvdauendvmouin, gaie maminatiziuin, kavu sv ima au Ueiosimint onjimvgrainon, oma sv uin aki onjimvgrton.

17 Ungushkamvgev sv oo aki, gaie in exhimvjinvdaendvmomvgev: uin dsh uin au Kishemanito otinend-nouin endotr, kakiniik aia.

18 Abinojiituk, mi oo ishkuaj; midsh igo ganondemeg antichrist jiteguishi, nongum dsh igo batainourg antichristv, midsh uenjikikendemy ishkuaj any.

19 Gionjisagavmog ima aiaiv, ka ma gitibendaguzisierv ma kinauint endvzhitibendaguziiv; kishpin ma tibendaguziupen, kinauint endvzhi tibendaguziiv, tagimvjiniaiaiv ia aiaiv; gisagavmog dsh uin jimizhisht-kikendaguziiv endvshiuvat ouijaiauinisinyua.

20 Kiginigoma au Panisit Ojjag, kvkinv dvsh gego kikendanaus.

21 Kauin oo kigionjioshibiamonininim, iu kikendvsineg iu tebvieuin, onji sv uin iu kikendvmeg, gaie kvkinv iu uaieshingemvguk onjisiasinon ima tebvieuinj.

22 Auenen au kavvniot? Ka sv au aiagonuetauat iniu Jesusn au Christ auit? Uin sv antichrist aui au aiagonuetaget iniu Ueiosimimintjin gaie iniu Ueguisimimintjin.

23 Aueguen sv aiagonuetauaguen iniu Ueguisimimintjin, kauin otaiauas iniu Ueiosimimintjin: [au dvsh uaiauinat iniu Ueguisimimintjin, mi sv au otaiauan iniu Ueiosimimintjin.]

24 Bina dvsh, mano minjiminvmok iu apine uaieshkv ganondvmeg. Kishpin iu apine uaieshkv ganondvmeg minjiminvmeg, gaie kinau kigvgigishkanaua au Ueguisimint gaie Ueiosimint.

25 Misv oo nanindvmageuin gauauindvmong, iu kagige bimatiziuin.

26 Ono aiin kigioshibiamonininim tibajimvgua igiu uapvkeuinineguk.

27 Ojjagoma gaminigoieg kigigishkanaua, kauin dvsh memuej kitinendaguzisim auia jigvgimigvaisueg: mi go uau Ojjagoma gegikimineg kvkinv iniu aiin, tebvieuiniui dvsh, kauin kiuvnimonin auvnsinon; gaie gaizhigvgikimineg dvsh igo, mi go gaie geishigigishkaneg.

28 Bina dvsh, abinojiituk, pinjinaueshkaui [au Jesus;] api dvsh pinaguzit oma aki, kigumvahkauendamin, ka dvsh gaie kitaagvjaimin ima enavmit api toguishj.

29 Kishpin kikendvmeg iu minoishinebisit, kikendvmok sv endvshit au eshijiget minoishinebisiuin otonijanisisimigon inia.

## CHAPTER III.

**B**INA, uegonen iu touv sagiueuin gamining au Ueiosimint, iu uenijanisisimigvij iniu Kishemaniton jizhinikanigapen! Bina iu aki kauin kikikenimigvaisin, onji iu gikikenimigvaisig.

2 Saiaigiogieg, nongum kitonijanisisimigonan au Kinito; kauin dush mvshi mizbishauiisijigadesinon geiz Kikikendamin ma uin api pinaguzit kitaizhiaiamin iaiat; kiguabermanau ma ezhiaiat.

3 Endvshit au inini gegishky oo apenimouin, p tibishko uin ezhipinizit.

4 Endvshit au mejiizhiuebizit, opigubiton go tibakonigeuin; iu dush mejiizhijigeng, mi iu pigu tibakonigeuin.

5 Kikikendanaua sv gibionjinaguzit jii kunamon kibataziuininanin; uin dush kauin ogigishkvasin uin.

6 Endvshit au gegishkaust, kauin mejiizhiuebizit; shit dush au mejiizhiuebizit kauin oguabemasin, ga kikenimasin.

7 Abinojiituk, kego auia inini kiguuaieshimiguan endoty guaivk izhiuebiuvin, guaivk izhiuebizi sv au, uin ezhiguaivk izhiuebizit.

8 Au mejiizhijiget mevjanito onjiaia; onji ma mevjanito mevjiizhiuebizi apine uaieshkvu aug. Misk Kishemanito Oguisv gapionjiizhanit iu jibonajit mevjanito Onokiuvin.

9 Auegueniuguen sv au Kishemanito uenjinigiu uin mevjiizhijigesi; ominikan ma uin ogigishkva; dush otavshkitosin jimvjiizhijiget, onji iu Kish gionjinigit.

10 Mi oo Kishemanito onjanisv uenjikikenjig gaie igiu mevjaniton uenjanisimigujig: auegueni guaivk eshiuebisiguen, kauin Kishemaniton otosija gosin, gaie au saiaigisig inu uikanisv.

11 Bina, misv oo inajimouin ganondvmev iu uai aug, iu jisagitiiv.

12 Kauin tibishko au Kain gatibenimigut inu m auia, gaie ginisat inu uikanisv. Uegonen dush jinisat? Misv iu gaoajavvat, inu otavshkitosin gin nebetinik, inu dush uin uikanisv otavshkitosin eshiuebtiniuv.

13 Kego mamakadendvnekon, nikanisituk, kishpin shin-geniminegua igiu ekiuijig.

14 Kikikendamin gikvbikvmy iu nibouin, bimatiziuin dvsh kitaiaimin, onji iu sagiyua igiu uikanisimag. Au saia-giasig iniu uikanisvñ nibouinj aia.

15 Endvshit au shangenimat iniu uikanisvñ, nishiueshki sv au : kikikendanaua sv au neshiueshkit kavin kagige bitiziuin ogigishkvnsin.

16 Misv dvsh oo onji kikendvmy Kishemanito osagiueuin, gipvgitinamony obimatiziuin : onji iu gaie kinaint kitinendaguzimin iu gipvgitinamy kibimatiziuininanin onji igiu uikanisimag.

17 Auegueniuguen sv au uaianvtiziguen, uabvmat dvsh iniu uikanisvñ kitimagizinit, uidokauasig dvsh, anin dvsh ezhigigishky iu osagiueuin au Kishemanito ?

18 Nindabinojimituk, vmbe sv no kego sagiitisita ima gigitouinj, ka gaie ima utgijotenvniu ; ima sv uin vnokininj gaie ima tebueuinj.

19 Mi iu uenjikikendvmy ima guaivk tebueuinj aiaiy, jimvshkanendvmitoiv dvsh iniu kiteinanin enasvmit.

20 Kishpin kiteinanin anamimigoiv, auvshime sv au Kishemanito kijiinendaguzi dvsh uin iniu kiteinanin, gaie kvkinv iniu aiin okikendanvñ.

21 Saiagiinvguk, kishpin kiteinanin anamimigusiv, kitaiaimin sv dvsh iu songenimouin ima invkvea au Kishemanito.

22 Uegotoguen dvsh nendotvmauvyen kiminigonan, onji iu gvñauendvmy iniu ogvgikueuinvñ, gaie izhijigeiv iniu aiin menuabvndvin.

23 Misv oo ogvgikueuin, iu jitebueiendvmy odizhinikazonini iniu Oguisvñ Jesus Christvñ, gaie jisagiitiiv, tibishko go gaizhigvgikiminy.

24 Au genauendv iniu ogvgikueunini ogigishkauan, gaie uin dvsh ogigishkagon. Mima oo kikendvmy iu gigishkavv, onji iniu Kijiojjaguvñ gamininyun.

## CHAPTER IV.

**S**AIAGHIGOIEG, kego tebueienimakegon endvshit au ojijagoma; gojikikenimik dvsh igiu ojijagomag kishpin Kishemanitong uenjiaianaguen; onji iu kijinibina geginaishkijig anusjigeuininiuvug anoj aki gibabaeiuvug.

2 Mi oo uenjikikenimeg Kishemanito Ojijaguva; endvshit au ojijagoma ekitot, Jesus Christ gipishat ima uianig, Kishemanito onjiaia.

3 Gale endvshit au ojijagoma ekitotig, au Jesus Christ gipishat ima uianima, kavin Kishemanito onjiaia. Misv uauu ojijagoma au antichrist, au gainitomeg jitugeshi; ashi dvsh shaiigva ala oma aki.

4 Kishemanito kitonjiaiam, abinojiituk, gale kigishagojiauag igiu; onji iu au gegishkaneg avshime kijinendaguzi, dvsh uin au aki eat.

5 Aki sv onjiaiauvug; midvsh iu aki endvshindemostat gaie obizindagonaua iu aki.

6 Kinauint ma uin Kishemanito kitonjiaiamin. Au kekenimat iniu Kishemaniton kibizindagonan; au dvsh uenjiaiasig iniu Kishemaniton kavin kibizindagusinan. Mi uenjikikenimiy au tebueuini Ojijagoma, gaie go au goginauishkiuini ojijagoma.

7 Saiagiigoieg, vmbe sv no sagiitita. Sagiueuin ma onjimevgut ima Kishemanito; endvshit au saiagiinet Kishemanito onjinigi, gaie okikeniman iniu Kishemaniton.

8 Au saiagiivesig kavin okikenimasin iniu Kishemaniton: Kishemanito ma sagiueuiniui.

9 Mi oo giizhikikendagurtinig iu osagiueuin au Kishemanito, iu giizhisagiiny, onji iu gipiishinashauat iniu tibinaue Oguisvn oma aki, iu dvsh uin jionjibimatiziiy.

10 Mi oo sagiueuin; kavin kinauint gisagiyy Kishemanito, uin sv Kishemanito gisagiiny gaie gipiishinashauat iniu Oguisvn jiaunit iu uenjinebinvmj iniu kibataishuebizuiinanin.

11 Saiagiigoieg, kishpin Kishemanito oo giizhisagiiny, misv go gaie kinauint geuizhisagiitiigibva.

12 Kauin auia au inini uika ogiabtmasin iniu Kishemaniton. Kishpin sagiitiy, Kishemanito kigigishkagonan; gaie osagiitiuin gizhijigadeni ima kiteina.

13 Mi oo uenjikikendumy gigishkauy gaie uin iu gigishkonv, onji iu gimininy iniu Ojjjaguvn.

14 Ningiabtndamin gaie nintibatotomin au Ueiosimint gibiizhinazhauat iniu Oguisvn, jibimajitonit oo aki.

15 Aueguen au geikitoguen au Jesus iniu Kishemaniton oguisimigut, Kishemanito sv ogigishkauan iniu, gaie uin ogigishkagon iniu Kishemaniton.

16 Ningikikendamin gaie ningitebueiendamin iu sagiueuin Kishemanito ezhisagiiny. Kishemanito sagiueuiniui; au dvsh gegishky iu sagiueuin ogigishkauan iniu Kishemaniton, gaie uin ogigishkagon.

17 Misv oo ezhigizhijigadeg iu kisagiueuininan jisongiteey iu api tebakonigegizhigvk; onji sv iu ezhiat, mi iu izhiat oma aki.

18 Segiziuin dvsh kauin tvgomtrsinon ima sagiueuinj; iu dvsh guevkuendaguvk sagiueuin sagiuebishkajigade iu segiziuin; ima sv uin segiziuinj tvgomtrgt iu gotvgiziuin. Au dvsh saiegizit kauin gzhikazosi ima sagiueuinj.

19 Kisagianan sv onji iu nitvm gisagiiny.

20 Kishpin auia inini ikitot, Nisagia Kishemanito, shingenimat dvsh iniu uikanisvn, kiurnimo sv au. Au ma uin saiagiasig iniu uikanisvn gauabtmain, anin dvsh geizhisagiapvn iniu Kishemaniton gauabtmasigun?

21 Mandvn gvgikueuin kigiminigonan, Au sv saiagiat iniu Kishemaniton, otasagian gaie iniu uikanisvn.

## CHAPTER V.

**E**NDUSHIT au taiebueiendy, au Jesus auit Christ, Kishemanito onjinigi: gaie endvshit au saiagiat iniu Ueiosimimintjin, osagian gaie iniu Ueguisimimintjin.

2 Misv oo uenjikikendumy sagiimv Kishemanito onjaisvn, kishpin uin Kishemanito sagiy, gaie gunauendumy iniu ogvgikueuinvn.

3 Mi ma oo sagiint au Kishemanito, gvnauendvme ini ogvgikueuinvn; iniu dvsh ogvgikueuinvn kavu snagendi guvsininiuvn.

4 Endvshbit ma uin Kishemanitong uenjinigit, oshagojito oo aki; misv oo uenjishagojito iu aki, iu sv go kitebueiei dvsmouininan.

5 Auenen au shaiagojitot oo aki? ka nv au taiebueiend Jesus oguisimigit iniu Kishemaniton?

6 Misv au gapigigigizit iu nibi gaie miskui, au Jesu Christ; kavu etvgo nibi, nibi gaie go miskui. Misv dvsh Kijiojijag tebijimotaget, onji iu tebueuiniuit.

7 Nisiuvg sv igiu tebijimojig iuidi ishpimi, Ueiosimint Ikitouin, gaie Kijiojijag, ogo dvsh nesijig bezhigdvrg.

8 Nisiuvg gaie igiu tebijimojig oma aki, Ojijagoma, nibi gaie miskui, bezhiguvnini dvsh ogo nisui otibajimouiniua.

9 Kishpin otapinemaugva ininiuvg otibajimouiniuan aurshime kijiinendaguetini Kishemanito otibajimouin; m ma otibajimouin au Kishemanito gatibajimat iniu Oguisen.

10 Au taiebueienimat iniu Kishemanito Oguisen olaiu iu tibajimouin pinjinv: au dvsh taiebueieninasig iniu Kishemaniton geginauiskit ogizhiauan, onji iu gitebueivnsig iu otibajimouini iniu Kishemaniton gainajimanuit iniu Oguisen.

11 Midvsh oo tibajimouin au Kishemanito giniuvg ka gige bimatiziuvn: oo dvsh bimatiziuvn opinjinaueshkaogv iniu Oguisen.

12 Au eavat iniu Ueguisimiminjin, olaiu iu bimatiziuvn au dvsh eavasig iniu Oguisen au Kishemanito, kavu olaiu asin iu bimatiziuvn.

13 Ono aiin kigioshibiamoninim, kinava taiebueiend meg odizhinikazouini iniu Kishemanito Oguisen: jkikend meg dvsh aiavag kagige bimatiziuvn, gaie dvsh jitebueiend meg odizhinikazouini iniu Kishemanito Oguisen.

14 Mi oo apenimonin ezhiapenimoiv au, kishpin gvgv nendotemaugv ezhiauanig iu otinendvmonin, kinondagovag.

15 Kishpin dvsh kikendvme iu nondovg, vevotogvten sv go nendotvmoiven, kikikendavun iu aiavag iniu gvgv vuvendvmaugvun.



16 Kishpin auia uabemat iniu uikanisvn bataizhiuebizinit, iu drsh bataizhiuebizuin nebouiniuvnsinog, ogcnvndotvman iniu Kishemaniton, ogcminan drsh iu bimatiziun onji iniu gaizhibataizhijigesinigun ima nibouinj. Aiamvgvt bataizhiuebizuin nebouiniuv : kauin nindikitosi jianvmetv-mi iu.

17 Ktkinv mvjizhijigeuin bataziuiniuvn ; gaie aiamvgvt bataziun nebouiniuvnsinog.

18 Kikikendamin sv endrshit au Kishemanitong uenjini-git, kauin bataizhiuebizisi ; au drsh Kishemanito uenjini-git gcnauenintizo, au drsh mijiaivauishiuit kauin ningut odota-uasin.

19 Kikikendamin sv Kishemanitong onjiaiaiv, enigokuag drsh oo aki aiamvgvt ima mvjiaivauishi.

20 Gaie kikikendamin gipitvguishininit iniu Oguisvn au Kishemanito, gimininy igo iu nisidotvmouin jikikenimv au taiebueuiniuit ; kigigishkagonan drsh au taiebueuiniuit, iniu sv go Oguisvn Jesus Christn. Misv au taiebueuiniuit Kishemanito, gaie kaiagige bimatiziuniuit.

21 Abinojütuk, gcnauenintizoiuk onji ima igiu mvzininig. Amen.

NIZHING

## GIMAJIBIIGET

AU

# JOHN.

---

**A**U akiuenzi otoshibiamauan inu gaonabwimintjin ikue-  
uun gaie inu onijanisini keget saiagivgig; kauin deah  
nin etv, kvkinv sv go gaie igiu gakikendvig in tebueuin;

2 Onji in tebueuin gegishkrmv, gaie kakinik kigruijaiani-  
gumin.

3 Mano in shauenjigevin kigruijaiaugonaua, gaie in sha-  
uendaguziun, gaie pizaniueuin, onji au Kishemanito Ueiosi-  
mint, gaie Jesus Christ, Oguisv au Ueiosimint, ima tebu-  
uinj gaie sagitiuini.

4 Ningikijiminauaniguz gimikavgua igiu kinijanise-  
pimoseuat ima tebueuini, gaizhigrgikiminy au Ueiosimint.

5 Bina nongum kipegnisenimin, kin ikue, kauin igo tibi-h-  
ko oski gegikueuin kitizhioshibiamosinon, mi sv go uin in  
kaivt baaiag uaieshket avy, in jisagitiiv.

6 Misv oo sagitiuin, jizhibimatiziiy nasab ekitomeg-  
tinig inu ogvgikueuinen. Midesh oo gegikueuin, gaizbi-  
nondemeg uaieshket majigekikueng, jipimoseieg ima.

7 Nibua ma ueiezhingeshkijig gitvguishinog oma aki  
igiu taibuetnsigog au Jesus Christ gipiizhat ima uiasima-  
Misv au ueiezhingeshkit gaie antichrist.

8 Aianguamitizoiuk jiuventosiua inu aiiin gagvshkitoiain.  
guaiek idesh tibaamatiuin jiminigoiq.

9 Auguen mejizhijigeguen, gaie menjiminnsiguen in  
ogvgikueuin au Christ, ka sv otaiavas inu Kishemaniton.  
Au eat ima ogvgikueuini au Christ, odaiavan inu Ueiosi-  
minjin gaie Ueguisimiminjin.

10 Kishpin auia piotisineg, pitosig dvsh oo gvgikueuin, kauin kigvpindigvnasiuaua ima endaieg, gaie kauin kigvuidokauasiuaua :

11 Au uadokauat iniu, mi go gaie nin uidokazot iu mvjidotvminit.

12 Bataiinvk oo uaoshibiamoninvguk, kauin dvsh niuiabvjitosin iu mvzinaiigvn gaie oshibiigvnabo iu jiuoshibiamoninvgukibvn : nindinendvm dvsh jibinazikoninvguk jigvnoninvguk dvsh mijiubavminvguk, iu dvsh kiminauaniguziuninan jimoshkineshkagoiy.

13 Onijanistvn au kitauema gaonabvmint kitanvmikagog. Amen.

IU NISING

G I M A J I B I I G E T

AU

J O H N .

**A**U akiuenzi omajibiamauan iniu ueueni saiagiiminjin Gaiustvn, au saiagivg ima tebueuinj.

2 Saiagiinan, kikijinvndauendvmon, iu dvsh jiminoizhiuebiziivn gaie jiminobimatiziivn, tibishko kijijag ezhiminoizhiuebizit.

3 Ningikijipapinendvm api uikanisimag gipiminotibajimouat iu tebueuin gegishkvmon, gaie ezhipimoseivn ima tebueuinj.

4 Kauin sv nindaiasin gego nauvj kejiapitendaguvk papinendvmouin, dvsh uin iu nondvman nindabinojiimvg ima tebueuinj pimoseuat.

5 Saiagiinan, gvaivk kidotauag endotauvtua uikanisimag gaie maiatauzijig ;

6 Igu gatibatotyig ezhkishenastisiyn enasumiat enemi-  
sji; igu kishpin uidokavvtua vaipapamatisiuat, iu ezhimin-  
nendy au Kishemanito, miw na ueueni jidotomva :

7 Ima ma uin odishinikasouini givlonjimajavva, kavin  
gego ogiotapinamasiasuan inu maivganishinaben.

8 Ninvndauendagasimin jiotapinyua igu touog, in jivido-  
kmauryua ima tebueuini.

9 Ningioahibiamanag igu envmiajig : au Diotrophe, au  
mennendy iu jiniganisit, kavin ningipindigvagninan.

10 Kishpin tvguishinan, ningvmikuenda in ezhisebit,  
gaie endoty, mevjtovzhiminy iu mevjigigitouia : kavin izhiv-  
endvai gimvjitovzhiminy, kavin gaie opindigvassin inu eke-  
nisiman, gaie okinaamasuan inu geupindigvamanipene, gaie  
osagijiuebinan ima endvzhimauvnjiitiuat igu envmiajig.

11 Saiagiinan, kego nopinvtnken iu mejjiizhiuebck, iu w  
uin etv guaivk ezhiuebck. Au menodoty, Kishemanito  
onjiaia ; au dvsh uin mejidoty, kavin oguabvmasin inu  
Kishemaniton.

12 Demetrius kvkinv ininiuvn ominotvzhimigon, gaie ima  
tebueuini : gaie ninavint niminotvzhimanan ; kikikendaneu  
dvsh iu tebueia.

13 Bataiinvton vaoshibiamamban, kavin dvsh nindava  
oshibiigvabo gaie mvzinaigvn ningvtaiojigesin.

14 Nindinadvu uaiiba jiuabvminan, gaie enavmish-  
kinzhik jigvnonitiiv. Mano pizanendvmouin kigvaian. Niv-  
dinauemagvnninanig kitanvmikagog. Anvmikan kitinavema-  
gvnninanig ezhinikazouat izhiuinvtua.

## OMAJIBIIGEUIN

AU

## JUDE.

---

**J**UDE obvmitaguvn au Jesus Christ, gaie uikanisvn au James, omajibiamauan inu gaminoizhiuebizijain au Kishemanito Ueiosimint, gagvnaunenimajin onji Jesus Christ, gaie ganvndomimintjin :

2 Mano iu shauenjigevin, gaie pizaniueuin gaie sagiueuin, nibiua kigvminigom.

3 Saiagiinvuk, api iu giueuibendvman uimajibiamoninvuk tvzhindvman iu bimajiigovin ezhibimajiintua anishinabeg, ningiinendaguz isv iu jimajibiamoninvuk, gaie jiaian-guamiminvuk iu enigok jiuikuvjitoieg, jigvnauendvmeg iu tebueiendvmouin ninguti gapvgitinvmauintua igiu envmijig.

4 Aiauv sv anint igiu ininiuv gimoj gapindigeshkagejig, igiu kaivt gatvgnakonintjig oma nvnbondiuiini, igiu mejiizhiuebizijig ininiuv, izhikuekisitonat iu oshauenjigevin au Kishemanitominan ima bishiguatendaguziuiini, gaie agonuetauauat baiezhigonijin inu Tebeningenijin Kishemaniton, gaie inu Tebeneminvun Jesus Christv.

5 Kigvmamikuendvmonininim sv dvsh, anaui kaivt oo kigikikendam, au Tebeninget ima Egvpti ueueni gipionjisa-gijiinat inu anishinaben, goma pi dvsh igo minaua ogiineniman iu jinibonit inu gatebueiendvsinijin.

6 Gaie dvsh inu ishpini tvzhi anishinaben, inu gagvnauendvsinijin iu uaieshkv gaizhiaianit, ginvgtvminit dvsh vin ima tibinaue aianipvn, ogiizhigvnauneniman dvsh ima kagige minjimvbikaiigazouini gaie megue psvvgishtibik, pinish igo iu api kijitibakonige gizhiguk.

7 Tibishko go iu Sodom gaie iu Gomorrah, gaie inu odenavn ima giuitaii gaaagin, iu nasab giizhipvgitinitizomv

guk ima bishguatiziuiui, giuisokvmomvguk iu mevguk uisima, mizhishauisijigadenvn iu jikikinouabvendmi, iu gotvgendvmomvguk ima kagige iahkudeng.

8 Misv go gaie nasab ogo siapaneshkijig uanitojig iu uisima, gaie neshipapinotvig ogimakvndageuin, gaie meji-tvzk.indyig iniu ishpendaguziutvn.

9 Ina dvsh uin au Mikael eshpndaguzit ishpimi tvzhi anishinabe, iu api giazashitamat iniu mevjimaniton, gitvzhindy iu uianini iniu Moscevn, kauin giinendvsi jimvjitvzhimavva, oo dvsh uin giikito, Au Tebeninget kigvkinaamag.

10 Ogo dvsh nin omvjitvzhindananan iniu aiiin kekendsigua: iniu dvsh uin uenipvsh kekendvmouajin, tibishko go auesij, misv ima iniu aiiin uenjisishuvnajiitizouat.

11 Gvguanisvvgendaguziuvv sv igiu! ogimataatonava sv iu omikvn au Kain, gaie giizhikanjibaiitiat ima ouvnishinouiui au Balaam onji iu jigvshkitvmatizouat iu tibinauenuziuin, gaie giizhinibouvvg ima ogvganzitvmouininj iniu Korevn.

12 Kitvgiziuiui sv izhiaiauvvg ima kisagiitiuiui-uikungeui-niug, api uadopvminegvanin, gutajisigua iu uisiniuat: arv-kvvtq sv iu nebiuvnsinog toua inendaguziuvvg, anoj idvsh ainasij; igiu mitigog benatvtinik iu miniuuiuat, gaie go iu papish miniuisigua, apij mishiuatigouiuat, gaie gigiojibik pvkva-kobinintua, misv oo tibishko enendaguziuat:

13 Neshkadiziuvajin igiu tigouvvg inendaguziuvvg, gigitovdvmouat iu tibinaue otagvtendaguziuiuiua: gaie igiu bebatizijig anvog ogo genauendvmauintjig iu kijiprvgishtibik kaginik, mi sv oo enendaguziuat.

14 Gaie go au Enok, iu api nizhuaji gipiaianikebimatij gionjimajisij au Adam, ogianuatauan ono, oo giikitot, Bina tvbitvguishin su au Tebeninget, jipiuiuiugut iniu kejiuitsuakuzinijin otanishinabemvn,

15 Iu jitibakonat kvkinv, jiuabvndaat kvkinv iniu gamtjiizhiuebiziniin, enendagvttinig iniu kvkinv omvjizhijigevini iu gaizhimvjitvzhimigut iniu baiatazinijia.

16 Misv ogo nenapvganzongejig gaie eanaminigevig izhibuebiziat ezhiaianik iniu tibinaue omvjizvndavendv

uiniuan; gaie ima otoniua onjiseniuvn iniu kijigigitouinvn, nauizhimauat iniu ininiuvn onji iu ondiziuvn.

17 Kinaua dvsh uin, saiagiinvguk, mikuendvmok iniu ikitouinvn, gizha gauauindvminipvn iniu ogvgikueuininimvn au Tebeninget Jesus Christ;

18 Iu gaizhiuindvmonegna jiaiauat igiu paiapinotagesh-kijig iu api ishkuaj uivniauy, igiu geizhiuebizijig ezhinenda-uendvmomvgutinik iniu omvjinvndauendvmouiniuan.

19 Misv ogo bekeunitizojig, gaie ekiuendaguzijig, cauasigua iniu Kijiojjaguvn.

20 Kinaua dvsh uin, saiagiigoieg, ozbigatizoieg ima iu panvk kitebueiendvmouiniua, ima Kijiojjago jionjianvmi-aieg,

21 Grnauenintizoiuk ima osagiitiuini au Kishemanito, jiakauabndvmeg iu oshauenjigevin au Tebeniminy Jesus Christ, pinish igo kagige bimatiziuij.

22 Anint kitimakenimik iu peptkan jidotauegua:

23 Gaiè anint onjibimajiik ima segiziuij, ima ishkuendvg jionjiaguaebinegua; boshke go jishingendvmeg iniu egui-ninavn ima uiasima gaonjigitvgitoin.

24 Mano sv au geshkieuizit iu jigvnauenimineg iu jiptn-gishinsiuegibvn, gaie jinibauinegibvn ima enasvmiaianig iu obishigendaguziuvn mamavi iu kijionaniguziuvn, iu dvsh papish jianamimendaguzisiueg,

25 Misv au nezlike-nibuakat Kishemanito au Bemajiiny ogvtaian iu bishigendaguziuvn, gaie iu guetamiguendaguziuvn, gaie iu ogimakvndagenin, gaie iu gvshkieuiziuvn, nongum gaie dvsh igo kaginik. Amen.

(  
**I**U omizhishvuabenda  
iniu Kishemaniton, ji  
iniu aiiin shaiiguv kega  
dvsh iniu ishpimi tzhi  
Johnvn obrmitagvvn :

2 Au gatibatoty iu o  
otibajimigouini iniu Jes  
gauabvndvin.

3 Shauendaguzi sv au  
bezindvig ono ikitouinv  
menjimendvig ono aiiin  
pvgvmiaia oo api.

4 **J**OHIN omajibiam  
otetonit ima Asi  
jaiaufigonaua, gaie iu opiz  
uapitvgnishi; gaie onji ig  
ima enavmiaianig iu otoq

5 Gaie onji au Jesus C



zhibauajig; gaie drsh kvkinv mizi oma aki bebishagijig uin tronjinvninauvttemouv. Misv go iu, Amen.

8 Nin sv nindau au Alpha gaie Omega, iu majisi gaie go vniishkuasi, misv oo ekitot au Tebeninget, au eat, gaie au eapvn, gaie au uapitvguishi, au sv go Kejigueta miguenda-guzit.

9 Nin John, ueuikanisimintguk gaie uadokonintguk ima gotvgiziinij gaie ima otogimauiuinij gaie ima ominuadendemoninij au Jesus Christ, nindaianabvn ima minisi, Patmos ezhinikadeg, onji iu odikitouin au Kishemanito, gaie iu otibajimouin au Jesus Christ.

10 Nindaianabvn ima Ojijagoma megua aianik iu ogizhigomvn au Tebeninget, nimpikuvna drsh invkve ninginondan iu kejikizhineuemtgvk inueuin, tibishko go iu kijibibiguvno,

11 Oo ikitomvgrk, Nin sv nindau au Alpha gaie Omega, au nitvn aiauit gaie au ishkuaj; gaie drsh, Iu uaiabvndrmvn, oshibirn ima mvzinaigvni, izhinazhavmau drsh igiu envmiajig nizhuaji uatetojig ima Asiai eajig; igiu ima Ephesusi eajig, gaie ima Smurnai, gaie ima Pergamosi, gaie ima Thuatirai, gaie ima Sardisi, gaie ima Philadelphiai, gaie ima Laodikeai.

12 Ningikuekigabau drsh uiaabvndrman iu inueuin gagvnonigoian. Api drsh gakuekigabauian nizhuasui ningiuabvndanvn iniu osauashoniauini-uasakonenjigv nabikon;

13 Ima drsh nisauaiii iniu nizhuasui uasakonenjigv nabikon ningiuabvma au bezhik, tibishko iniu Oguisvn au inini ezhinaguzit, pinish ozita akuegtinik iu aguinan eguit, gaie osauashoniauini-kijipizon iu kejpizot.

14 Iu drsh oshiguan, gaie uinisisvn manishtanishi-obiuaii giizhiuabishkanivn, tibishko go koni giizhiuabishkanig; gaie drsh iniu oshkinzhigon saiasagvcone gin giizhinaguvtiniuvn;

15 Gaie drsh iniu ozitvn iu kejonishishi osauabik giizhinaguvtiniuvn, tibishko go ima ningabikizigvni ningiteg; gaie drsh iu otinueuin epitueuejiuv iniu kijinibiva nibin giapitueveni.

16 Ima drsh okijininiji ogitvkonan iniu nizhuasui amov

ima d'vsh otoni gionjiaiani iu kanag rshishaueshk nazhuab teiabigvtnik; iu d'vsh otizhinaguziun ima odenguaij, api uaiaseiazigejin au gizis, mi iu gaizhinaguzit.

17 Api d'vsh uaiabvmtg neboin ningiizhiapvngishin im ozita. Iu d'vsh okijinik utgijinv ningipegitinamag, oo d'vsh giizhit, Kego segiziken; nin sv uiu nindau au nitom eat, gai au ishkuaj:

18 Nin sv nindau au bematizit gaie au ganibopen; bin ninkagige bimatiz d'vsh, Amen; gaie nindaianv iniu ababi kaiigvvn ababikaiigadeg iu anike bimatiziun gaie iu ni bouin.

19 Oshibv d'vsh iniu aiiin gauabrvdmvnnin, gaie ini aiiin eagin, gaie iniu aiiin nagvj getaiagin.

20 Miv oo izhinisitotaguck iu gauabrvdmvnnin, igiu nizhuasui anvog gauabrvmtjig ima ninkijininj, gaie iniu nizhuasui osauashoniauini-uasakonenjigvnnabikon. Igiu sv nizhuasui anvog, miv iniu otoshkabevisimiuu igiu enmviajig igiu nizhuaji uatetojig; iniu d'vsh uin nizhuasui uasakonenjigvnnabikon gauabrvdmvnnin, mi igiu nizhuaji uatetojig enmviajig.

## CHAPTER II.

**M**AJIBLAMAU iniu otoshkabevisimiuu igiu enmviajig ima Ephesusj eajig: Ono aiiin ikito au minjiminat ima okijininjig iniu nizhuasui anvog, au pemoset ima nisauii aianik iniu nizhuasui osauabikouini-uasakonenjigvnnabikon:

2 Ninkikendannen sv iniu kitenokiunen gaie kigotvgrvokiunen gaie kiminuadendvmmouin, gaie ezhiminuenimasiurtu igiu mejiavevishinijig; gaie kigigojikikenimav igiu nigv-gikueviniuvimin ekitojig, iu d'vsh izhiauisigua; gaie giizhimikavrtua iu geginauishkiuat:

3 Gaie giavanguamiziin gaie giminuadendvmmen, gai onji iu nindizhinikazouin gienokiin iu d'vsh ginonde-azhiteniun.

4 Kegot d'vsh uin gego kitapegrjivtemon, mi sv oo, onji iu giuebinannen iu nitom kisagimvnnin gzikikendvmmen.

5 Mikuenden idvsh ima gaonjipvngishinen, gaie anv

intizon, vnokitvn dvsh iniu netvmisiin vnokiuvn; konima uin kigvbinazikon kezhitine, jiikunaman dvsh uin iu kiusagekonenjiyvabik ima ateg, mi etv kishpin anuenintizoivn.

6 Oo dvsh uin kidaian, iu sv go shingendvmen iniu otizhiygeuiniuan igiu Nikolaitaniuininiuv, iu sv go gaie nin shangendvman.

7 Au dvsh eat iu otavgama, mano sv tvbizindv iu ekitonit iniu Kijiojjaguvn, ezhiyvnonanit iniu envmianijin; Au sv geshagojiiuet ningvmina iu jiondvnjiget ima bimatiziunimitigo iu nisauaii petvkizot ima otonaniguitvkvkiuin iu Kishemanito.

8 ¶ Majibiamau gaie iniu otoshkabeuisimian igiu envmiajig ima Smurnai eajig; Ono aiin oshibivn, ikito au nitvm eat, gaie go ishkuaj, au ganibopvn, au minaua dvsh bematizit.

9 Ninkikendanvn iniu kitvnokiuvn gaie go kigotvgiziuvn gaie kikitimagiziuvn, (kitizhi dvsh uin go uantiz,) gaie ninkikendan omvjigizhueniuvn igiu Jiuvg nindauimin ekitojig, iu dvsh izhiauisigua, tebendaguzijig dvsh ima otanvmieuigmigo au Satan.

10 Kego gutvken iniu aiin geonjigotvgitoivn. Bina au mvjimanito anint kinaua kigvtapvginigoua ima kibakuaodiuigmigo, iu jigvgnedebenimigoieg; mitasogon dvsh kigvtaiansuan iniu gotvgiziuvn. Aianguamizin dvsh pinish igo ima nibouin, kigvminin dvsh iu bimatiziuvn-uivakuan.

11 Au sv eat iu otavgama mano sv ogvbizindan iu enat au Kijiojjag iniu envmianijin; au dvsh geshagojiiuet, mi sv au geisvgendvmiasuint ima anike nibouin.

12 ¶ Majibiamau gaie iniu otoshkabeuisimian igiu envmiajig ima Pergamosi eajig, Ono aiin oshibivn, ikito au eat iu vshishauesk nazhuabiteabigv iu kejjikinabigv.

13 Ninkikendanvn iniu kitvnokiuvn gaie ima endvntkiivn, ima sv go onamatabiuvn aianik au Satan: gaie kiminjimendan iu nindishinikazouin, ka gaie kigiagonueiendvsn nintebueienimigouin, iu sv go api iniu gizhigvton, api au Antipas nimiruenizi-bumitagv ganisint, ima aiaieg gatvpimint, ima sv go endvntvit au Satan.

14 Keget drah uin pungi inu aiiin kitanamimin onji sv  
1 aiauvtus ima igiu menjiminyig ogugikueuini inu Ba-  
samvn, au gakikinoamauat inu Balakvn jipegijitemaanit  
a bizositeshinouin ima enasvminit inu Israel onijamivn,  
imijinit inu aiiin gasasagiutemauintjin inu muzininin, gaie  
u jibishiguatizinit.

15 Kitaisanag idrah igo gaie igiu menjiminyig iu ogugi-  
meuini inu Nikolaitanininimivn, iu aiiin kejehingenduman.

16 Anuenintizon; kishpin anuenintizosigva, uauib kig-  
notisin, gaie ningemiganag igiu touvg nintoni, uanjiseg ia  
ahishaueahk jiaioian.

17 Au eat iu otavrgama mano sv au ogubindan in enat  
u Kijiojjag inu enumianijin: Au sv geahagojinet, ninge-  
nina sv iu kaiajjigadenik manna iu jimijit, gaie ningumina  
niu uaiabishkabikizinijin asinin, ima drah asinj oahki izhini-  
zouin troshibugadeni, iu au auia inini kekendvsig, mi etv  
go au geotapiny.

18 ¶ Majibiamau gaie inu otoshkabeusimivan igiu en-  
najibig ima Thuatiraj eajig: Ono aiiin, ikito au Kishemanito  
Dguisvn, au eat inu oshkinzhigomanvn sasagvkoneng ezhi-  
agvutninikin, gaie inu ozitvn kejionishishj iu osanabik ezhi-  
agvutninikin.

19 Ninkikendanvn sv inu kitvnokinivn, gaie iu kisagi-  
iuvn, gaie iu kibvmitagevn, gaie iu kitebueiendvmouin, gaie  
u kiminuadendvmouin, gaie inu kitvnokinivn, inu drah  
ahkuaj navvj bataiuvton, drah uin inu nitom.

20 Bina drah pungi inu aiiin kitanamimin onji iu in-  
imut au ikue, Jezebel ezhinikazot, au nindannajigeikue iu  
zhinikanitizot, iu kikinoamauat gaie uaiierzhimat inu nimbr-  
aitagvnon iu jibishignatizinit, gaie jimijinit inu aiiin sas-  
agiutemauintjin inu muzininin.

21 Ningimina drah jiteaiat iu anueninitizot onji ima obi-  
higuatiziuvni, kavin drah gianuenintizosi.

22 Bina ningutapvgina sv ima nibagvni, gaie inu uado-  
agvjin ima obishiguatiziuvni ima kijigotogvminij uingvtape-  
nag, kishpin anuenintizosigva onji inu oshhijgeaninan.

23 Gaie uingenisiman inu onjianivn ima nibvni.

kinv dvsh igiu envmiajig ogvikendanaua iu nin auian au ezhisau-kikendy iniu aiin anamite eagin; gaie dvsh gvizhimamininim endrshieg, ezhiatag igo iniu kitnoki-nuan.

24 Kinana sv go kitininim, gaie go kvkinv ima Thuati-  
u, eajig, endvshuat igiu easigog oo gvzikueuin, gaie gaki-  
endvsigog iniu okimotiziuvn au Satan, iu sv go ezhigigi-  
uat; kauin sv gego pukan kigvpimondvisinoninim:

25 Iu sv dvsh etv go kaivt eaieg, mvshkauinvmok pinish  
itvguishinan.

26 Au dvsh geshagojiuet gaie gegvauendv iniu nindv-  
okiuinv pinish iu jiashkua aiamvgv, mi sv au geminv iu  
gvshkieuizikvndvmanat iniu anoj ezhiuauinzonijin anishi-  
aben:

27 Svkaouinipinabik dvsh iu getaiot iu jiogimakvndv-  
auat; nasab iniu otonagvvn au onagvnikueuinini, tvizhi-  
opokoshinog: iu sv go gaizhiotapinamavv au Noe.

28 Gaie dvsh ningvmina iniu uabvnygon.

29 Au eat iu otauvama, mano sv ogvbizindan iu enat au  
ijioijag iniu envmianijin.

## CHAPTER III.

GAIE majibiamau iniu otoshkabenisimian igiu envmiajig  
ima Sardis eajig; Ono aiin oshibvn, ikito au eavat  
iu nizhuasui Ojijagomv au Kishemanito, gaie iniu nizhua-  
u anyon; ninkikendanv iniu kitnokiuvn, iu inenimi-  
oiv jibimatiziv; kinibo dvsh uin.

2 Akauabin, gaie mvshkauisiton iniu aiin geabi eagin,  
iu kega uanibomvgvkin: kauin sv iu ningizhimikvsinv  
iu kitnokiuvn guavkuendagvutinig ima enasvmit au  
Kishemanito.

3 Mikuendv dvsh ono aiin gaotapinamvnn ganondv-  
in, gaie minjimendv, gaie anuenintizon. Bina kishpin  
vsh akauabisuvn, tibishko au kimodishkit kigvpiizhinan-  
on, ka dvsh gaie kigvikendvau iu epij gvzhigok gepin-  
nan.

4 Kikiasava sv pengi iata iahinkasouava boj ima Sar-  
dia, igu gauritongog iata opikagurua : ima sv nahiki-  
pikagurui ninguishiwidosomigog : teapitendagurui sv.

5 An sv ašaiagojiiuet, mi sv an gepiikonint ju uabihkipi-  
sikagein; kavin gaie ningvneibiamasui in odšihnikasovin  
ima bimatišedni-mvmaigovij; ningvneindemasuan dvi  
vii in odšihnikasovin ima enasvuit an Noa, gaie ima  
enasvuiust igie ikapiij tuhi avishinabeg.

6 Au se est fu otarogaman, meno se an ogotiminden n  
enat an Kijiojijag iniu envmianijin.

7 ¶ Gaie majiblamau inta otoshkabewinininan tgin en-  
miasig ima Philadelphiai esjig. Ono siira oshibon, ikte  
su Panisit, gaie su Taiebueuinuit, gaie su ent iz otobeti-  
kaigvnnini iniu Dabidvn, gaie su baiakakuniget, ka dsh  
suia inini ogvshkitosin iu jikibakuayibvn, gaie su kebakuai-  
get, ka dvsh suia inini ogvshkitosin iu jibakakunyibvn.

8 Ninkikendanon su iniu kitvokiuvina: bina ima su enasumiuv ningiasheakuisiton iu ishkuandem, ka dush sin inini otavshkitosin iu jikibakuay: kitaian su pongi mvshkaniziuv, gaie kigivnuendan iu nindikitoon, kanis dush kigiagonueiendvsin iu nindizhinikazouin.

9 Bina kigvminin igiu tebendaguzijig ima otanvnieuig-  
migo au Satan, igiu dvsh Jiutg nindajamin ekitojig, iu dvsh  
ishiauisigua, kiuvnimouvg dvsh uin; bina ningvminenimag w  
igiu jipinasikonegua jiapgizonat ima enavvminitegabauva,  
gaie jikikendvmonat iu gisagiininan.

10 Onji sw iu gignauendvmon iu nimiradendemosini-  
ikitouin, gaie nin dvsh kigvonjigvnaunenimin api guguediba-  
daguziivn iu gepvgvnishkagemygvk min oma aki, jigvgue-  
jiintua igiu oma aki endvnevkijig.

11 Bina, kashitine sv ningtuguishin ; moshkauiminjini-  
nvn sv iu eamvn, au auia inini jiotapivnsig iu kipekinage-  
niuvkuan.

12 Au shaiagojiinet ningvizia su ima otarvieniugnigo  
in Ninkishemanitom in jiokvagnit; kavin drah miness  
ika tronjisagavnsi: gale ningvashibiamasa ima vinq' a  
dizhinikazouin au Ninkishemanitom, gale in ezhibikadek

in ototena au Ninkishemanitom, mi sv iu oshki Jerusalem, iu sv ishpimi uenjibamrgvk ima aiat au Ninkishemanitom : gaie dsh ningrkikinauajia iu nindizhinikazouin.

13 Au sv eat iu otaurgaman, mano sv au ogcbizindan iu enat au Kijiojijag iniu envmianijin.

14 ¶ Gaie majibiamau iniu otoshkabeusimian igiu envmiajig ima Laodikeaj eajig : Ono aiiin oshibitn, ikito au Amen enint gaie au eanguamizit gaie taiebuat tibajimoni-nini, au uenjimajisi ktkint minik gaozhitojin au Kishemano ;

15 Ninkikendantn sv iniu kitcnokiuinrn iu tckiaiasuurn, gaie iu gizhiziasuurn ; apegish sv tckiaiasuurn gema gaie gizhiziasuurn.

16 Ina dsh, onji iu agaua gizhiziasuurn, iu sv go tckiasuurn gaie gizhiziasuurn, ima sv nintonj kigconji sagijisikuanin.

17 Onji sv iu ikoirn, Niuantiz, gaie esikern batajineton nintibinaueuiziuinrn gaie ka gego uimnezin ; iu dsh uin kikendosiuurn iu nishuematizitn, gaie nishikitimagedaguziurn, gaie kitimagiziurn, gaie gogibingueitn, gaie pinguashtagitiurn ;

18 Kitinin idsh nin jikishpinatauiurn iu oauashonia gagvguejikikenjigazot ima ishkudeng, iu dsh jiuantiziurn ; gaie dsh iu uaiabishkag pisikageuin jipisikurn, jinaguvsinok idsh iu kitagcjuini pinguashtagitiurn ; gaie iu oshkinzhigouini-nominign jiaicn jinominenrn iniu kishkinzhigon, iu dsh na jiuabiurn.

19 Minik sv go saiaigvgua nintnibikimag gaie ningvgvguejigotrgiag : bina dsh uauinge anuenintizoirn.

20 Bina ninibau sv ima jigishkuand, gaie papagakuaigean ; kishpin dsh auia ininibizindy iu nindinuenin, bakakunv dsh iu ishkuandem, ningrpindigaua sv gaie ningvuidopvma, gaie uin igo ningvuidopvmig.

21 Au sv shaiagojiiuet, ningvtinenima sv juijnamatabimit ima nindogima-urbiuini, gaizhi dsh igo gaie nin shagojiueian, gaie dsh giuijnamatabimvg au Noa ima otogmaurbiuini.

22 Au w' eat iu otawuganan, mano w' au egobininda in enat au Kijiojijag' iniu ewemianijin.

#### CHAPTER IV.

**A** PI dveh gashkua siag ono, ningiinab, bina dveh gibakakusin iu ishkuandem iuidi ishpini: iu dveh nitwa ineen ganonduman, tibishko kijibibiguvni giinneueumvugv, in gunonigoian, oo dveh giikitomvugv, Oma bishan, kigwabendvin ono aiiin gepugumiaagin..

2 Keshitine ningiaia ima Ojijagoma: bina iuidi ishpini giwjigade iu ogimaubviuin, bezhik dveh giaia au ganamatabit ima ogimaubviuinj.

3 Au dveh ima ganamatabit giizhinaguzi tibishko jasperj gaie sardini-asini; gaie iu nvgueab gipimigiuitasin ima ogimaubviuinj, emeraldj dveh giinabvminaguv.

4 Gaie dveh ima giuitaaii ogimaubviuinj nizhtenv vahi niuin giaiauvn iniu apabiuvn: ima dveh apabiuinj nizhtenv vahi niuin ningiuvbmag igiu getizijig namatabiuat, gaie iu uabishkikonaieuat; gaie dveh ima oshtiguaning giaianiuva iniu osauashoniauini-niukuanv.

5 Ima ogimaubviuinj gipionjiuanasvmog, gaie gianimika, gaie gaiagitoin giinneueumvugt. Gaie nizhuasi iniu uasakononjiguvn gitvkvoneuvn ima enasvmimvugv in ogimaubviuinj, misv iniu nizhuasui Ojijaguvn au Kishemaito.

6 Gaie ima enasvmimvugv iu ogimaubviuinj giaiamvgt iu uasejigvabikouini-kijigumi, chrystalj giinabvminaguv. Gaie dveh ima nauaii ogimaubviuinj, gaie go ima giuitaii, giaiauvv igiu niuin aueavv meziueoshkinzhigouijig.

7 Au dveh nitw auesi mishibishj giizhinaguzi, gaie dveh au enianikeaiat bishikinsj giizhinaguzi, minau dveh igo au bezhik ininj giizhinaguvtini iu odenguai, au dveh ishkuaj bebamiset migizj giizhinaguzi.

8 Igu niuin aueavv gineningotuasoo-niugvugvavv; gaie vkinv pinjina gimizivueoshkinzhigouivv; kavin dveh avogishik gaie endvotibik gionjvnebiauvv, oo ikitvav



Pinizi, pinizi, pinizi, an Tebeninget Kudekmanisa, Jiteapitendaguzit, an eapra, gait an eai, gait an upunuglanij.

9 Api drsh igu anesig bezhigendaguzit inu Kudekmaniton, gaie kejtmananija, gait manamurummanija inu ganamatabinija ima kijmanatabinij, an Kinegigt bumanit,

10 Mi pi drsh igu igu nizhtur esaminu getizijig emiganitanat enesmit an gatanatabi ima ogimaurbinij, gait kijituanianat inu kinegigt-bumantija, gait enesmananik inu ogimaurbinu apigituat inu omakunanan, oo ikitonat,

11 Kiteapitendaguz st. O Tebeningetu, jiteapitendaguz in bishigendaguzin, gaie in kijituanin, gait in gashkiesin: kin ma uia krikur anoj g-go kiguchitonen, gait onji in kitinendatmonu giataneta, gait gionjibhijagateta.

## CHAPTER V.

**N**INGICABUNDAN drsh ima okijininji an gatanatabi ima ogimaurbinij, in mczinaigun ima pinjaji m-zitebiigadeg, gaie ima agurjaji, nizhuaji igae agokiursijigaleg.

2 Gaie ningicabema an kejtmetshkanizit ishpimi tzhi anishinabe, oo izhikijibagit, Anenen an taicapitendaguzit jibakigin? oo mczinaigun, gaie jimemibitopen inu agokiursigvun?

3 Kavin drsh auia inini inidi ishpimi, gaie oma aki, gaie ima anamekrmik, ogigtshkitesin jibakigin? in mczinaigun, gema gaie jigtnauabendyben.

4 Ningikijiman drsh, onji in auia inini gimikauasiuint, in jiteapitendaguzipen jibakigin, gaie jagindyben in mczinaigun gaie go jigtnauabendyben.

5 Bezhik drsh igu getizijig, oo ningiig, Kego mauiken: bina an mishibishi tebandaguzit ima Juda? otobjibekmen an Dabid, gigtshkieuzi st jibakigin? in mczinaigun, gaie jimemibitot inu nazhuajinijin agokiursigvun.

6 Ningiinab idrah; ina, ima nauaii auu in ogimaurbin, gaie ima nauaii siauat igu ninu auesig, gaie in

nausii aianat getizijig, ginibeni an Manishtanishena, niidigo isun igo ganisint eshinabominagusi, an nashusjiniit inia oteshkuvun, gaie nashusjiniig oshkinashigon; mi sv inia nishuasui ojijaguvn an Kishemanito, ishinashasontna oma nisi akj.

7 Gipiizha dvsh, gaie ogiotapinamanan iu mvxinaigva inia okijinijj inia gansamatabinijj inia ogimamvbiuini.<sup>6</sup>

8 Api giotapiny iu mvxinaigva, igiu niuia auesig gaie igiu nishovv vahi niuia getizijig gikanitavv inia esaminit inia Manishtanishenvn, gaie endushinat takomamont inia mvtnueujiguvn, gaie inia osasashoniasini-omodemv mvashkinenik iu memomagvtnik, misv inia otamvniini-ua igiu envmijig.

9 Oshki xvvgmouin oginvvgvmonava, ob gikitonat, Kiteapitendaguz sv jiotapinamvn iu mvxinaigvn, gaie jimvmbitoivn inia agokiuvsiguvn: kiginisigo ma vin gaie kigivzhekishpinvzhimin jitibenimiiyid an Kishemanito, iu kimiskuim giaioivn, ima giondiniis kvkinv igiu eanishinabeuijig, gaie anoj enuejig oma enigokuakvmigag oo aki;

10 Kigiizhimin dvsh<sup>1</sup> iu otogimaniyid gaie sasagiuijigviniiniyid an Ninkishemanitominan: niingvogimanuimin dvsh oma aki.

11 Ningiinab dvsh, gaie ninginondan iu otinneuinina igia kijinibua ishpimj tvzhi anishinabeg ima giutaiii iu ogimamvbiun, gaie igiu auesivg, gaie igiu getizijig: midvsh iu gatshiuat kijimitasimitvnak tvaj mitasuak, gaie kijimitasuak kijimitasuak;

12 Oo ikitonat, iu kijibibagiuat, Teapitendaguzi sv an Manishtanishena ganisintibvn, jiotapiny iu gvshkieuiziuin, gaie iu uanvtiziun, gaie iu nibuakauin, gaie iu mvshkaviziun, gaie kijituaniziun, gaie bishigendaguziun, gaie shavendaguziun.

13 Kvkinv dvsh igiu bematizijig iuidi ishpimj eajig, gaie oma aki, gaie ima anamvkvnik, gaie igiu tovvg ima kijigvni eajig, kvkinv sv go ima tetinq eajig, niinginondanag oo kitouat, Shavendaguziun, gaie kijituaniziun, gaie bishigv aguziun, gaie gvshkieuiziun, ogutibendanvn an nems

bit ima ogimaurebiuini gaie au Manishtanishens kaginik apine go kaginik.

14 Igiu drsh niuin auesivg. Amen, giikitotz. Gaie igiu nizhtenr tshi niuin getizijig gikanitaurg gaie gikijimaniat iniu Kaiagigebimatizininjin.

## CHAPTER VI.

**N**INGIUABUNDAN drsh au Manishtanishens baiaakiginv iu bezhik agokiursign, ninginondana bezhik igiu niuin auesivg, giinuet tibishko enuet animiki, oo giikitot, Ondashan, piuabvndvn.

2 Ningiinab drsh, bina, giaia uaiabishkizit bebezhihogvnsi; au drsh pemomigut mitiguabin iniu eavajin: gaie ogima-uiaakuan gimina: gicnimaja drsh iu mamazhiuuet, gaie geabi uimamazhiuuet.

3 Api drsh gabakiginv iu enianikesj iu agokiursign, ninginondana minaua au bezhik auesi, oo ikitot, Ondashan, piuabvndvn.

4 Givnisagavm dvsh minaua au bebezhihogvnsi meskuzit: gvshkieuiziuin drsh gimina au pemomigut, iu pizaniueuin jikuny oma aki, iu dvsh jinisituat: gaie gimina iu kijiashishaneshk.

5 Api dvsh minaua gabakiginv iu bezhik agokiursign, ninginondana minaua au bezhik auesi, oo giikitot, Ondashan, piuabvndvn. Ningiinab dvsh bina, giaia au mekvdeuizit bebashigogvnsi; au dvsh pemomigut ogitvkonan iu tibabishkojign ima oninji.

6 Ninginondan dvsh iu inueuin ima [nisauaii aiauat igiu niuin auesivg, oo ikitomvgvk, Ningotibaiign iu pekueshign bezhik shonians tvinvginde, gaie nisotibaiign iu bebashigogvnsi-mvnomin bezhik shonians tvinvginde; ima, kego dvsh bnajitoken iu pimate gaie shominabo.

7 Api dvsh minaua gabakiginv iu bezhik agokiursign, ninginondan iu otinueuin au bezhik igiu auesivg, oo ikitomvgutinik, Ondashan, piuabvndvn.

8 Ningiinab dvsh, bina, giaia au uevauizit bebezhiho

gʻonshi, au dʻesh pemomigut, Nibouin giizhinikazo, gaie iu ovnajiueuin oginopinʻnigun. Gaie dʻesh gʻeshkieuiziuiin giminaurg vshigʻonekemik oo aki, iu jinishieueuat, vʻeshbaueshk dʻesh aiouat, gaie iu bʻekʻdeuin, gaie iu nibouin, gaie inu auesien oma aki eanijin.

9 Api dʻesh minaua gabakiging iu bezhik agokiuesigen, ningiabendemauag ima anam sasagiuijigenabiko inu ojja-gouan igiu ganisintibneg onji iu odikitouin au Kishemani-to, gaie onji iu tibajimouin gaminjiminemouat.

10 Gikijibibagiurg dʻesh, oo giikitouat, Anin api, O Te-beningeien, paniziien gaie gueckuendaguziien, ka nenguent kitibakonasig gaie kitvzhetibaamausig igiu oma aki bema-tizijig gaonjigauitojig iu nimiskuiminan?

11 Uabishki psikagenen dʻesh giminaurg endeshiuat: oo dʻesh giinaurg iu pengi geabi jienuebiuat, pinish panima inu ujbemitageniuau gaie inu uikanisiuan izhinisiunt, nasab uinaua gaizhinisintua.

12 Ningiinab dʻesh minaua, api gabakiging iu bezhik agokiuesigen, ima, gʻialamʻget iu kijininingikemigishkag oo aki: au dʻesh gʻizis gimʻekʻdeuabikizi, nasab iu mekʻdeshkime: obiuui uenji ozhijigadeg: gaie au tibigizis miskui giizhinaguzi:

13 Gaie dʻesh igiu gizhigo eajig anengog gipengishineg oma aki, nasab au kijishominatik ualebinein inu maianat-inigin minikanen, api kejigutanniguanimekin, iu dʻesh aie: uinagishkat.

14 Gaie dʻesh iu gizhik nasab igo iu gego gat tibagur-niin giizhinamʻget: gaie kʻekine inu uʻjiuen, gaie mʻitien ima aiagiben gionjigikishkanen.

15 Igiu dʻesh ogo aki tezhiogimag, gaie igiu kejiishpe-  
nojig ininiurg, gaie igiu uaiantizijig, gaie igiu kijiminishe-  
ginag, gaie igiu guetamiguendaguzijig, gaie kʻekine igi  
enokitagennijig ininiurg, gaie kʻekine igiu enokitagema-  
rog, gikazoug ima uauimbanikadenik, gaie ima mego-  
zhibiko-urjiui;

16 Oo dʻesh ogʻitanauan inu uʻjiuen gaie inu azhikʻe,  
vʻekʻushkanishkanen gaie kazhishkanen ima enashishkanen.

iguēt au nematabit ima ogimaucbiuini, gaie onji oo onishka-diziuin au Manishtanishens.

17 Iu sv okijinishkadiziui-gizhik shaŋgur pegemiaiani; aenen dvsh au gegvshkitot iu jinibavit?

## CHAPTER VII.

**G**AISHKUAALAG dvsh ono aiiin, ningiubvmag igiu niuin ishpimi tvzhi anishinabeg nībauuat ima niui vikuegvmigag oo aki, minjiminamouat iu niuaivg oiondanimvk oma aki, iu dvsh jinodinsinog oma aki, ka gaie ima kijigvmi, ka gaie go ima mitigo.

2 Minaua dvsh bekanizit ishpimi tvzhi anishinabe ningiubvma, iuidi uabvno invkvke pionjit, aiat dvsh iu okikino-uajijigv au bematizit Kishemanito: ogikijibibagiman dvsh iniu niuin ishpimi tvzhi anishinaben, igiu gaminintuabv iu gvshkieuiziui jibvnejitouat oo aki gaie kijigvmi,

3 Oo giinat, Kego bvnejitokegon iu aki, gaie iu kijigvmi, kego gaie bvnejiakegon igiu mitigog, pinish igo panima gikikinouajividua iniu obvmitagvvn au Kikishemanitominan ima okvtigvaua.

4 Gaie ninginondan endvshiat igiu gakikinouajijintjig; ningotuak vshi nimitvvn vshi niuin gitvsimitvnakuziuvg, kvkinv iniu onijanivn au Israel.

5 Igu Judah ezhiuinzojig, mitasui vshi nizh tvsuimitvnak gikikinouajiauvg. Igu dvsh gaie Reuben ezhiuinzojig, mitasui vshi nizh tvsuimitvnak gikikinouajiauvg. Igu dvsh gaie Gad ezhiuinzojig, mitasui vshi nizh tvsimitvnak gikikinouajiauvg.

6 Igu dvsh gaie Aser ezhiuinzojig, mitasui vshi nizh tvsimitvnak gikikinouajiauvg. Igu dvsh gaie Nephthalim ezhiuinzojig, mitasui vshi nizh tvsimitvnak gikikinouajiauvg. Igu dvsh gaie Manasses ezhiuinzojig, mitasui vshi nizh tvsimitvnak gikikinouajiauvg.

7 Igu dvsh gaie Simeon ezhiuinzojig, mitasui vshi nizh tvsimitvnak gikikinouajiauvg. Igu dvsh Levi ezhiuinzojig, mitasui vshi nizh tvsimitvnak gikikinouajiauvg. Igu dvsh

anakar eahiuansojig, mitasui vahi nish twaimitonak gikikinouajiauvg.

8 Igu dvsh gaie Zabalou eahiuansojig, mitasui vahi nish twaimitonak gikikinouajiauvg. Igu dvsh gaie Joseph eahiuansojig, mitasui vahi nish twaimitonak gikikinouajiauvg. Igu dvsh gaie Benjamin eahiuansojig, mitasui vahi nish twaimitonak gikikinouajiauvg.

9 Gaishkua aieg dvsh ono aiiin, niglinah, ina, gishauvg igu kejimamasuinojig aua inini gegvshkitosigobon iu jigishapavn, kukinv anoj enuejig gaie paiepvkanimijig anishinabeg oma mizi aki, enasvminvugv in ogimauvbiuin gibauivg, gaie enasvmit au Manishtanishens, uabishki-piaishgvon pasikvmonajin, mitigomv dvsh inu tekonomvauja ima oninjig;

10 Gikijibibagiuv dvsh, oo ikitouat, Shauendaguziun sv onji aiani au Kikishemanitominan, au nematabit ima ogimauvbiuin, gaie go au Manishtanishens.

11 Gaie kukinv igu ishpimj tozhi anishinabeg ogigiuitagabauitanaua iu ogimauvbiuin, gaie inu getiziniin, gaie inu niuin auesivn ogigiuitagabauitanauan, gaie gishvghkitauat ima enasvminik iu ogimauvbiuin, gikijituanianat inu Kishemaniton,

12 Oo dvsh giikitouat, Amen : Shauendaguziun sv, gaie bishigendaguziun, gaie nibuakauin, gaie mamovvuenin, gaie kijituaniziun, gaie gvshkieniziun, gaie gutamiguziun ogvibendanv au Kikishemanitominan, kaginik apine go kaginik. Amen.

13 Bezhi dvsh igu getizijig ginvkvotv, oo giizhit, Aneneuvrg ogo gapisikonintjig inu uabishki-piaikagvna! Anindi dvsh gaie uenjibauat?

14 Oo dvsh ningiina, Nindogimam, kikikendan sv. Oo dvsh ningiig, Misv ogo aiauijig ima kijigotrgiziun, ganjisagarig, gaie ogikisibiginanauan inu opisikagvnan, gaie giuabishkigitouat ima omiskuiin inu Manishtanishens.

15 Midvsh oo uenjiaianat ima enasvminianig in otogimvbiuin au Kishemanito, gaie bomitanauat gabvgrvni

tebigutinikia ima otanvmaicigvniigo: gaie dsh an neta-  
bit ima ogimaubiuini ogvujbimazimaa.

16 Kauika dsh minana trickodesiurg, gaie kauika  
tugishkabaguesiurg, gaie kanin an gins ogvudgizimaa  
ka gaie uisrgatenia.

17 Au ma nia Manishtanizbens ima nimaubiuini  
ogimaubiuini eat, ogvtsbman, gaie ogvtsbman ima  
aianik inu kaiagige mokijitvin: an dsh Keshaniga  
ogvgasiamanan ktkin inu onlingkauni ima onling-  
goua.

## CHAPTER VIII.

**A** PI dsh in nazhuaji akokiernign gatabign. aha  
tibaiign ma go gipzanate iudi ishpini.

2 Ningiuabcmag dsh igiu nizhuasui ishpini tuzhi an-  
shinabeg igiu ganibanijig ima enasmit an Keshaniga  
igiu dsh nizhuasui inu kijibigvnen giminauz.

3 Minaua dsh an bezhik bekaniit ishpini tuzhi an-  
nabe giipizha, ima dsh ginitauri aiaz in sasagig, gatabi-  
tvkong dsh in osanashonianini-okuezignabik: gaie dsh  
nibius gimina in okuezign, in dsh jitrgeasagiinua mazani  
inu otanvmauinian ktkin igiu entmiajig, ima osanasho-  
nianini-sasagiuijignabiko, gaaiamrgck ima enasmiainig  
in ogimaubiuini.

4 Pekueg dsh in okuezign jaiagizmi gapitrgo aiame-  
gok mamaui inu otanvmauinian igiu entmiajig, gipiizhi-  
ombabte ima enasmit an Kishemanito, ima oninji au ish-  
pimi tuzhi anishinabe.

5 Au dsh ishpini tuzhi anishinabe ogimamon in okuezi-  
gnabik, ima dsh sasagiuijignabiko ogiondinan in ishkude,  
in dsh gimoshkinetot, ima dsh aki ogiapvgitan; giiamv-  
guton dsh inu inueuinvn, gaie giiamvg igiu animikig,  
gaie giuauasvmo, gaie in nvningikvmigishkanin.

6 Igu dsh ganizhuajijig ishpini tuzhi anishinabeg, igiu  
gatekongig inu nizhuasui bibiguvvn, giuauashitaitzovv  
in ninvtuenejigeuat.

7 Nitom dsh an bezhik ishpini tuzhi anishinabe

neuejige, midvsh gaizhiaiamvgrk iu sesegvn gaie iu ishkude ginigiaiaag iu miskui, oma drsh akj giapvgijigadeurn; gaie drsh kega abita mitigog gijakizouv, gaie kukinv iu mvshkusiu gijagakite.

8 Minaua drsh au bezhik ishpimi trzhi anishinabe gimtueuejige, nintigo drsh igo iu kijhvjuu sekiteg giizhinagurt, ima drsh kijikijigvmi giapvgijigade, iu drsh kijikijigvmi kega abita gimiskuiuagvmi;

9 Kega drsh gaie abita igiu bematizijig ima kijikijigvmi gaiaiajig ginibouv; gaie kega abita iniu kiji nabikuavv gibvnatvton.

10 Minaua drsh au bezhik ishpimi trzhi anishinabe gimtueuejige, ishpimi drsh gionjipizo au kijiant, tibishko iu uasakonenjigvni giinakizot, gipvngishin drsh ima ezhitigvciag kega abita iniu sibiurn, gaie ima uenjijiu iniu nibin.

11 Uisrgibvgr drsh giizhinikazo au anv: kega drsh abita iniu nibin giuisvgagvmiurn, nibiua drsh ininiuvr iu nibi gionjineuvr, onji iu giuisvgagvmitouint.

12 Minaua drsh igo au bezhik ishpimi trzhi anishinale gimtueuejige, kega drsh abita au gizis gimanalvikizi, gaie kega abita au tibigizis, gaie kega aiabita igiu anvog; midrsh gaizhimvkvdeuabikiziuat igiu kega aiabita, gaie kega abita gizhigvck kavv giuasciamvgrsinon, mi go gaie iu nasab tibik.

13 Ningiinab drsh, gaie ninginondaua au ishpimi trzhi anishinabe inidi nisauaii gizhigo pimisv, oo drsh izhikijibagiv, Gvguanisvgrkvemik, gvguanisvgrkvemik, gvguanisvgrkvemik izhiaiauvr igiu endevkijig oma akj, onji sv iniu annt nvuevmevgrtinig obibigvniuan igiu nisui ishpimi trzhi anishinabvgr gvabi gevmtueuejigv!

## CHAPTER IX.

**M**INAUA drsh au bezhik ishpimi trzhi anishinale gimtueuejige, ninginabema drsh au anv ishpimi gionjipizot, ima drsh akj gipvgvniipizot; uin drsh gimna iu ababvniigv iu vevkvaaiaiaivog kijuanikan ababikvniagv.



2 Ogiababikaan iu ueiekuaaiasinog kijiuanikan ; gipion-jiombabrte drsh ima kijiuanikani, tibishko ezhiprkueneg iu kijiningabikizigvn ; au drsh gizis gimtkvdeuabikizi, gaie gimtkvdeuanvkuvt onji iu giondabrteq ima kiji uanikani.

3 Ima drsh megue prteng gipionjisagijiseurq igiu kijipv-prkineq ima aki : igiu drsh giminauvq gvshkieuiziuin, nasab igiu mvjikinebikog ezhiaiauat iu gvshkieuiziuin oma aki.

4 Giinauvq drsh jibvnajitosigua iu mvshkusiu oma aki, ka gaie gego iu uesauvshkvk, ka gaie igiu mitigog ; igiu sv etv ininiuvq easigog iu okikinouajijigvn au Kishemanito ima okvtiguanq.

5 Ono drsh giminauvq iu jigotvgiauat nano gizis, ka drsh uin igo jinisauat : giizhigotrgiueuvq tibishko au mvjikinebik izhigotrgiuet, api bekiteuajin iniu ininiuvn.

6 Iu api drsh jigagizhigtk ogvrvndoneanaua sv igiu ininiuvq iu nibouin, ka drsh ogvmikvnsinaua, gaie ogvrvnda-uendanaua iu jinibouat, ogvozhimigonaua drsh iu nibouin.

7 Igiu drsh pvpkineq giizhinaguziuvq tibishko igiu bezhigogvznzhig gezhitajig jimigadi ; gaie drsh ima oshtiguaniaq nindigo iniu osauashoniauini-uiaakuanvn ima uvgi-jishtiguan etenigin ; inini drsh giinvdengueuvq.

8 Iniu drsh uinisisuan nindigo ikue uinisisvn giizhinagurtiniuvn, gaie drsh iniu uibitauan nindigo iniu mishibishi uibitamq giizhinagurtiniuvn.

9 Ogiaiauaan drsh iniu bakaakuanvn ezhinagurtinik, nindigo piuabiko bakaakuanvn ezhinagurtinik ; gaie drsh iu mvttueangeseuat nindigo iu izhimvtueuat titibitabanvq api nibia pepeshigogvsnhig apaitiuajin ima endvshimigadi.

10 Gaie iniu ozouauan mvjikinebiko giizhinagurtiniuvn, tvkvtngeuivvn drsh giaianiuvn ima ozouanaq ; iu drsh ogvshkieuiziuinia nanogizis jigotvgiauat iniu ininiuvn giizhisinini.

11 Gaie drsh ogiaiauaan iniu gaogimakvndvmagouajin, miev au mizhinauemigut iu kijiuanikan ueiekuaaiasinog, *sa sv Abaddon ezhinikazot* ima Hebrui inuevini, ima drsh *ita Grek inuevini, Apollion izhinakazo.*

12 Iu dveh beshik guganisogisain gikubikose; binaq abi nish guganisogisainen topiaimogeton.

13 Minaua dveh beshik ishpini tozhi anishinabe gim uenejige, ninginendan dveh iu inuein pionjimogek iu ima niuoteshkvnosag iu osanashoniauini-mezinijigvnabik enasvmit su Kishemanito camogek,

14 Oo dveh inat infu beshik ishpini tozhi anishinab su gatvkony iu kiji bibiguvn, Abu sv igiu niuin ishpini tozhi anishinabeg, igiu mananjigavpinojig ima kiji sibj i pirates.

15 Giabvuvog dveh igiu niuin ishpini tozhi anishinabe igiu gvaneshitsaintibvovog ningotibavvov, gaie ningo gish gaie ningo gisla, gaie ningo kikinonovin, iu kega abita-jh savat iniu ininevn.

16 Igu dveh gapimomigojig shimagvnishvg mi oo gat shuat, nizhuak tosimitenak kijimitasvak : ninginondvm dv igiu endvshuat.

17 Misv oo gaizhiuabvmvgua igiu bebeshigogvnsbig im apauevini, gaie igiu pemomigojig, giaionat bakaakvasv ishkvudeng uenjioshijigadegin, gaie huakinthj, gaie uen uvshkvukoneg mvshkiki; iniu dveh oshtiguanivan igi bebeshigogvnsbig mishibishi oshtiguanj izhinaguvtnisv ima dveh otonius gipionjiseni iu ishkvude, gaie pte, gaie i uesavshkvukoneg mvshkiki.

18 Ono dveh nesingin aiiin kega abita oginisigonavan igi ininiuvg, iu ishkvude, gaie pte, gaie iu uesavshkvukoneg mvshkiki; iniu otonius gapionjiseninigin.

19 Iu ma uin ogvshkieuiziuviniua ima otonius gaie im ozouaus giaiamvgvtini : kinebiko ma uin giinendaguvtnisv iniu ozouavan, gaie giohtiguanivuvnivuon, midvah in eonajin iu bnajiuvenat.

20 Igu dveh anint ininiuvg ganisiguavuanen mvjime pinvniuvnen, kanin sv papish gionjianuenintizosivrg ovj ima omvjivnokiuiniua, iu sv go giishkvaanvmietanasigva in mvjimaniton, gaie iniu osanashoniauini-mezininin, gaie in shoniauini-mezininin, gaie iniu osavabiko-mezininin, v iniu asiniui-mezininin, gaie iniu mitigovini-mezininin;

## CHAPTER X.

689

geshkitosinigun jiuabinit, gaie jiondrminait, gaie jipimon-senit.

21 Kauin gaie gionjianuenintizosiurg iniu onishinueni-uan, gaie omrji-mrshkikikeuinian, gaie obishiguatizini-uan, gaie okimotiuinuan.

## CHAPTER X.

**N**INGIUABUMA drsh minaua au bezhik guetamiguenda-guzit ishpimi tvzhi anishinabe ishpimi pionjinazhit, iu anvkut piguit: gaie iu nrgueab ima urgij oshtiguanj aia-nik, iu drsh odenguai giziso giizhinagurtini, iniu drsh ozitn nindigo iu ishkude sasagckoneg ezhinagurtinik:

2 Ogitekonan drsh iu mczinaigans iu bakigisininig; iu drsh okijizit ima urgij kijigvni ogiaton, iu drsh uin onvmt-njizit ima aki ogiaton.

3 Gikijibibagi drsh, tibishko mishibishi uaiouonojin giini-taguzi: api drsh gabibagit, nizhuasui igiu animikig ginon-daguziurg.

4 Api drsh igiu nizhuasui animikig gamazitaguziat, mi shaiiguv uimajioshibiigeian: ishpimi drsh ningionjinondan iu inueuin oo giigoian, Agokiutsiton iniu aiin iu gaikitouat nizhuasui animikig, kego drsh oshibivnken iniu.

5 Au drsh ishpimi tvzhi anishinabe gauabumvg nibaut ima uvvij kijigvni gaie ima aki, ishpimi invkvea giombini-keni,

6 Gionjimrvshkauigizhue drsh gitegouinat iniu kaiagige bimatizininjin, au gaozhitot iuidi ishpini, gaie kvekinv iniu aiin ima eagin, gaie gaozhitot oo aki, gaie kvekinv iniu aiin ima eagin, gaie gaozhitot iu kijigvni gaie kvekinv iniu aiin ima eagin, iu sv drsh anoj kvekinv gego jiishkua ai-amvgvk:

7 Api drsh uin iniu gizhigvton pvgvmiaiamvgvk jinonda-guzit au nazhuajiuit ishpimi tvzhi anishinabe, api majimv-uenejiget, okimotiziuin au Kishemanito jiuaiakuajigadenig, gaizhi sv go gauanindvmanat iniu obvmitagvvn, iniu sv go anuajigevininivn.

8 Ia dsh iasuin ishpimj gaonjinonduman, mina gignonigun, oo giigoian, Ishan, animamon dsh iu nalgans iu balakigij ima owinji au ishpimj tozhi ansh au nabaut ima uvgij kijigvni, gaie ima aki.

9 Ningiishanvn dsh au ishpimj tozhi anishinabe. ningiina, Mishishin iu mvxinaigana. Oo dsh ningi pinvn, gaie dsh mijin; tvonjiuisvgun dsh iu kimin sinsibakuvto dsh uin tvizhiuishkobvn ima kitonj.

10 Ningiotapinan dsh iu mvxinaigans ima owinji pinj tozhi anishinabe, gaie dsh ningimijin; ansh kuvto dsh uin giizhiuishkobvn ima nindonj: api d gamtjiian gikijiulevgiaia dsh uin iu nimisot.

11 Oo dsh ningig, Kinvndanendagus minava j geivn ima enasvniuat igiu kijinibina anishinabeg, gai miuat pepvkan ezhiuinzojig anishinabeg, gaie ena pepvkan enuejig, gaie ima enasvniuat igiu ogimag.

## CHAPTER XI.

**N**INGIMINIGO dsh iu asakvntsh, tibaiigvntatiko guvk: ginibavi dsh au ishpimj tozhi anishin giikitot, Puziguin, tibavn dsh iu otanvniueigvntik shemanito, gaie iu sasagiuijigvntabik, gaie tibv ig endvzhianvniagig.

2 Iu dsh pvekinigvn ima agvniavii endvgog am gvniigo vnikvbikavn, kego uin iu tibavnken; igiu ma ganishinabeg oo minavvg: iu dsh panctinik kiji nimitvntv vshi nizh tvo gisis ogvtrtkokadanava ansh

3 Ningvminag dsh iu gvshkieniziivin igiu nizh ni motageviniinivvg, mitasuak dsh vshi nizhuak vshi tuasimitvntv tvo gizhik tvannajigvntg, iu dsh pipe nigin, iu ko toua meshkimutakeng mi iu getrgvniuat.

4 Miv ogo nizh mitigog, olive izhinikazovat, gai nasakonenjigvntabikon petvkitegin enasvmit au Ueki nitomigut iu aki.

5 Kishpin dsh avia inini nimejidotanat, ishkuu iu pionjiaiani ima otoniva, gaie dsh iu nisanat ni

nimigouajin: kishpin drsh aua inini uimvjidotauat, misv oo nasab geizhinisint.

6 Ogo odaianaua iu grshkieuizinin iu jikibakuarmouat iu ishpimi iu jikimiuvnsinog, api iniu gizhigon prgmiaag iu jianuajigeuat: gaie odaianaua iu grshkieuiziuin iniu nibin jimiskuiuagmitouat, gaie anoj jiinapintouat oo aki, tsaj igo enendvmouajin.

7 Api drsh giishkuaikvmouat iniu otibajimotageuiniuan, au drsh auesi paonjit ima kijiuanikani iu uaiekuaaiasinog, ogvmiganauan iniu, gaie ogrshagojian, gaie ogtnisan.

8 Iniu drsh uiauiuan nauikna ima kijiodena tvbimisini-niuvn, iu ojjaguendvmouini-gizhueng, Sodom gaie Egupt izhinikade, gaie go ima gatvzhi aguakuaont au Tebeniminy.

9 Igiu drsh anishinabeg pepvkan ezhiuinzojig, gaie anoj ennejjig, ogvuabndananuan iniu uiauiini nisogizhik tshi abita, kanin gaie ogvtinendvmauasiuuan iniu uiauiini iu jivjigade-nig ima jibegvmigo.

10 Igiu drsh oma aki eajig tronjiuauizhendvmog, gaie ttpapinvkvmigiziurg, gaie memeshkurt trennindaaitiurg iniu migiueuintn; onji ma nin ogo nizm anuajigeuiniiniurg gigo-togianat iniu oma aki eanijin.

11 Api drsh ganisogonigtk tshi abita au Bimatiziuini-ojjagoma gionji ima Kishemanito, iu drsh gipinjinauesh-kanat ono, ginibauiurg idrsh; kijisegiziuin drsh ogipcgr-mishkagonaua kvkinv igiu gauabrmajig.

12 Oginondanaua drsh iu kiji inueuin ishpimi onzitagur-tinik, oo drsh igouat, Ondashaiuk oma. Midrsh gaizhiom-bishkauat iuidi ishpimi inekrke ima anvkurto; iniu drsh gashingenimigouajin ogvuabrmigouan.

13 Midrsh igo iu api iu tibiaigtn, gikijintningikrmigish-kag iu aki, goma drsh igo minik iu kijiodena giprngisin; iu drsh uin gintningikrmigishkag iu aki, nizhuasimitenak igiu ininiuvv oginisigouan; igiu drsh gaishkunintjig gisegiziurg, gaie ogikijituauiauan iniu ishpimi trzhi Kishemaniton.

14 Misv drsh minaua iu bezhik grguanistgiziuin gikt-bikoiamvgtk; ina drsh minaua iu bezhik grguanistgiziuin kezhitine ttpcgmiaiamrgct.

15 Minaua dsh au bezhik ishpimj tshzhi anishinabe giavt-neuejige; giaiauvn dsh kiji inueuinvn iuidi ishpimj, oo ikitomvguk, Ono oma akj tshzhi ogimauiuinvn ogiotogimauiuinuon au Tebeniminy gale inu Oohristimvn; kaginik dsh tvogimakvndage.

16 Igiu dsh nizhtuvn vshi niuin getizijig, ima otapabi-uiniya ganamatabijig enasvminit inu Kishemaniton, gikantavvg iu ginsavgikueninat gikijitsuauiauat inu Kishemaniton,

17 Oo giikitouat, Kimignejiuenimigo, O Tebeningeton, Keshemanitouitvn Guetamiguendaguziivn, kin esiva, gae esivmbvn, gae usapitoguishinvn; onji iu giotaptnamatizivn iu kikijigvahkleuiziuin, gae giogimauiien.

18 Kvkinv dsh igiu pepvkan ezhiuinzojig oma akj nishkadizibvneg, tvguishinomvgt dsh iu kinishkeningenin, gae iu api iu jitibakonintua igiu ganibojig, gae jishauenimctua kibvmitagvuvvg igiu anuajigeuiniuiuvvg, gae igiu menoart-miajig, gae igiu gutvig iu kidizhinikazouin, igiu egasendaguzijig gae igiu kejitauauendaguzijig; iu dsh jibvnajictva igiu benajitojig oo aki.

19 Iu dsh otanvmieuvgmik au Kishemanito gibakakusini iuidi ishpimj, giuabvnjigadeni dsh ima otanvmieuvgmigo iu kikiindiuini-mekvkons: giaiauvg idsh igiu uasavmog, gae inueuinvn, gae igiu animikig, gae iu gikijivningikvmigishikag iu aki, gae iu kijisesegvn.

## CHAPTER XII.

**G**UINAGUUT dsh iuidi ishpimj iu kijimamakasabrendtmouin; ikue sv eguit inu gizison, inu dsh tibigizison anamizit giaiauvn, ima dsh utgij oshtiguan vshi nish mitasui anvngon ueuiuvkuanijin;

2 Gigishkauat dsh inu abinojivn, giazhikue iu megusigiauvsvot, gae uisvgendy iu uiondatiziket.

3 Minaua dsh bezhik giinagurt iu mamakasabrendtmouin iuidi ishpimj; ina giaia au meakuzit kiji kishet, nuajininik inu oshtiguanvn, gae mitajinit ima otashkvn.

gaie dvsh nishuajininik iniu ogimauiukuanvn ima oshtiguanj.

4 Ozo dvsh giairot, ogiukubinan iniu kega abita anyon iuidi ishpimi, gaie dvsh oma aki giapuginat: au dvsh kijikinebik ima enasvminit iniu ikueuvn ginibau, au kega shaiigua nagiauvsgobvnen, uinisat dvsh iniu onijanisini api go niginit.

5 Kniuzensvn dvsh iniu ganigaijin, au sv uapiogimakvndanat anoj kvkiv ezhiuinzonit oma aki, iu piubiko-svkaon jiaiot; iniu dvsh onijanistn au ikue iuidi Kishemaniton aianit giizhiotapinigazourn, gaie ima aianik iu otogimaubiniinj.

6 Megue pvgutvkvrmik dvsh giizhinizhimo au ikue, ima giairot gauaezhitvmagut iniu Kishemaniton aingui jiaiat, ima dvsh jitzzhivshvmint au ikue mitasuak vshinizhuak vahi ningotuasimitvntv tsogon.

7 Gimigadim dvsh iuidi ishpimi: Mikael gaie iniu otanishinabemvn ogimiganauan iniu kijikinebikon; gaie dvsh an kijikinebik gimigazo, gaie iniu otanishinabemvn,

8 Kauin dvsh gishagojiuesiuv; kauin dvsh geabi giaiastv iuidi ishpimi.

9 Au dvsh kiji kinebik gisagjiuebina, au sv go ekiuenzikinebigovit, mvjimanito ezhinikazot, gaie Satan, au uaezhindy oo kvkinv aki; oma sv aki giizhiapvgijigazo, mamaui iniu otanishinabemvn.

10 Ninginondan dvsh iu kiji inuenin iuidi ishpimi, oo ikitomvgvk, Nongum sv tvguishinomvgvt iu bimajiiueuin, gaie mvshkauizuiin, gaie iu otogimauiuin au Kikishemanitominan, gaie ogvshkieuizuiini iniu Oguisv: au ma uin baiatamapvn iniu kikanisininin ginisuebinigazo, au sv gabatamat iniu enasvmit au Kikishemanitominan gazhigvtinikin gaie tebigvtinikin.

11 Ima dvsh omiskuimi au Manishtanishens ogionjishagojianan, gaie onji iu ikitoun in gainajimouat; gaie dvsh kauin ogisagitovinaua iniu obimatizuiuinuan piniah igo ima vibouinj.

12 Bina dvsh onaniguzin, kin gizhik, gaie kinana ende

nekkieq iuidi ihpini. Gvguanisugendaguvkumik du igiu oma aki enduvkijig, gaie ima kijigumi! kigipi gona su au mevimanito, aiat iu kijiniashkeningean, os kikendy uenibik etv jiaiat.

13 Api dvsh au kijikinebik ualabvndy giizhinisnebi ima aki, ogigotvgian iniu ikueuvn, iniu igo ganigianij kuinizensvn.

14 Gimina dvsh au ikue nish oninguigvovn au kiji iuidi dvsh megue pvguvtkumik jiizhiset, ima su go e vshvint nisokikinonouin vshi abita iminik, oshim kijikinebikon.

15 Au dvsh kijikinebik nibi iu gabionjisagjiuvnia otouj, tibishko iu moshkayin, iu dvsh nopinvnigut au iu dvsh inenimat iniu ikueuvn jimajiuinigunit iu mo

16 Iu dvsh aki ogiuidokagun au ikue; gaie iu ak kitonemvgvt gikundy iu moshkavn, iu gasagjiuvnia otouj au kijikinebik.

17 Au dvsh kiji kinebik oginishkeniman iniu il gaie ogiaumiganan iniu onijanisevn au ikue iniu g nigazonijin, igiu genauendyg iniu ogvgikuevnen au manito,gaie eajig iu otibajimouin au Jesus Christ.

### CHAPTER XIII.

**I**MA dvsh mitatauvngag jigkijigvumi ninginibau, ninq ma dvsh au auesi ima kijigvumi pionjimokit, ginizhi dvsh iniu oshtiguanvn, gaie gimitajiuvn iniu oteah ima dvsh uvvij oteshkvvn mitasui iniu ogimauiual giaiaiuvn, gaie dvsh ima uvvij oshtiguan ezhinika mevigitouin giaiani.

2 Au dvsh anesi gauabtmvg kiji pishuj giizhinagu dvsh ozitvn, mvkozita giizihinaguziuvn; gaie dvsh i mishibishi odonj giizhinaguvtini: au dvsh kijikineb minan iu omvshkauziuin gaie iu otapabiuin, gaie iu gvahkieuiziuin.

3 Ningiuabvndvmau iu bezhik iniu oshtiguanv evn igo nesigut iu gipimuagvniuvninig; iu dvsh



gvniuit vninojimomvgutini: kvkinv dvsh oma aki eajig ogi-mamakadenimauan iniu auesivn.

4 Gaie ogikijituauiauan iniu kijikinebikon, au gaminat gvshkieuiziun iniu auesivn: ogikijituauiauan dvsh iniu auesivn, oo giikitouat, Auenen au getibishkoshkauapvn iniu auesivn? auenen au gegvshkitopvn iu jimiganat?

5 Gaie gimina iu otonima kijiaiin jitzvzhindy, gaie iniu mvjigigitouinvn; gimina dvsh iu gvshkieuiziun jiaiat nimitvrv tshi nizhogizia.

6 Ogibakinan dvsh iu oton jimvjiinat iniu Kishemaniton, gaie jimvjiuauindy iu odizhinikazouini, gaie iu ouigiuamini, gaie iniu eanijin iuidi isbpimj iu mvjiuauinat.

7 Gaie dvsh gimina iu jimiganat iniu envmianijin, gaie jishagojiat: gaie gimina iu gvshkieuiziun jigvshkieuizikvndaat kvkinv iniu anoj ezhiuinzonijin anishinaben, gaie kvkinv anoj enuenijin.

8 Gaie dvsh kvkinv oma aki endvrvkijig ogvkijituauiauan, igiu odizhinikazouiniuan ueshibiigadesininik ima bimatziziunimvzinaigvni, iu omvzinaigvn au Manishtanishens ganisintibvn, api maijiuauenvkvmgisijigadegobvnen oo aki.

9 Kishpin auia inini aiat iu otavvgaman, mano sv au tvbizindvm.

10 Au sv ezhiuiniuet ima auakanitiuini, gaie uin sv au tvizhiuina ima auakanitiuini; au dvsh eat iu vshishaueshk iu jinishiuet, mi sv gaie uin enendaguzit iu vshishauesh getaoint iu jinisint. Ima sv oo ominuadendvmouiniua gaie otebueiendvmouiniua igiu envmiajig.

11 Ningiuabvma dvsh minaua bezhik auesi oma aki binojimokit ginizhiniuvn dvsh iniu oteshkvrvn, manishtanishensiui-oteshkvni ezhinaguzinit, kijikinebiko dvsh giizhigigito.

12 Ogiaian dvsh kvkinv iu gvshkieuiziun, iu igo minik gaaiat au nitvm auesi gapiaiat, gaie ogiinendan oo aki gaie igiu oma aki endvrvkijig jikijituauenimanit iniu nitvm auesivn gapiaianijin, au sv ganojimomvgvtinik iu gipimuagvnevait iu go kega ginisigut.

13 Kijimamandauijige dvsh, iu sv gvshkieuizit iuidi ish

pimi onjivtot ia ishkude, oma akj pengisaisak ima enesminuat igiu ininiuvg,

14 Gaie dvah uaishimat iniu oma akj endevukinijin onji iniu mamandsuiguvva ia gaishigvashkieusit jiishijiget ima enesvminit iniu auesiva; oo dvah inat iniu oma akj endevukinijin, ia jioshitvmanait muzininin iniu au auesiva, gapimnagvneusit ia vahishaneshk giaouint, gaie dvah ia gibimatit.

15 Ogiaian dvah ia gvashkieuzininin jibimatiziat omvzinimini iniu auesiva, iniu dvah omvzinininiva au auesi jigagitonit, gaie dvah jiinenimat iniu minik igo gekijituaniasigog iniu omvzinininiva au auesi, ia dvah jinisinint.

16 Kvikiv dvah otineniman jiotapivminit ia kikinasa-jijigva ima okijininjini, gema gaie ima okvtiguanini, kishpin egasendaguziuaguen gema kejitvauendaguziuaguen, kishpin gaie uavianviziuguen, gema ketimagiziuaguen, kishpin gaie tebenintizouguen gema tebendaguziuaguen;

17 Iu dvah auia inini jikishpintvigesig gema gaie jiatasig, au etv eat iu kikinouajijigva, gema iu odizhinikazouin au auesi, gema gaie iu odizhinikazouini-agindasouin.

18 Mi sv oo nibuakanin. Mano sv au eat iu nisidotrmovin ogvagindan otagindasouin au auesi: mi sv inini otagindasouin: ningotuasnak vshi ningotuasumitvnt vshi ningotuasui.

#### CHAPTER XIV.

**N**INGINBAB idvsh, ina, au Manishtanishens nibanit ima uvgitvjiu Zion ningotuak vshi nimitvnt vshi niuin tvritvtnakuzinit uajavianigujin, iu dvah odizhinikazouini Ova oshibiigadenik ima okvtiguanini.

2 Ninginondan dvah iu iniueuin iuidi ishpimi onzitagvsh, nindigo izv kijinibiva nibin metueuejiuvvin enueueg, nindigo gaie au kijianimiki mezitaguzit; gaie ninginondan iu inavvin igiu metueuejigejig mvtuevetonat iniu omvtueuejigvavian:

3 Nindigo iko izv iu oshki negvmonin gavvgevmonit ima nasvumiaianig iu ogimanvbiuin, gaie enesvminuat igiu ia

auesivg, gaie enasvminuat igiu getizijig: kauin dvsh auia inini ogigvshkitosin jikikikendv iu nevemouin, mi etv igiu ningotuak vshi nimitvuv vshi niuin tsvimitvna endvshijig, igiu oma aki gaonjikhishpinvntijig.

4 Misv ogo gaonjiuiniitizosigog iniu ikueuvn; gikikango-  
niuvv ma uin. Misv ogo nuapinvnajig iniu Manishtani-  
shensvn tibi go pepaizhaniguen. Ogo sv ima megue anishi-  
nabeki gaonjiizhikishpinvntijig, nitvm segvkinigazojig ji-  
bishigendaguimint iniu Kishemaniton gaie Manishtanish-  
ensvn.

5 Gaie dvsh ima otoniua kauin gego gvginauishkiuin  
mikajigadesinini: kauin dvsh papish ningut izhimvjiizhiue-  
bizisiuvv ima enasvmisininik otogimaubviuinj au Kishema-  
nito.

6 Minaua dvsh ningiuabvma au bezhik ishpimi tvzhi ani-  
shinabe ima nisauaii gizhigo pimiizhiset, tvkony dvsh iu ka-  
gige minuajimouin uigvgikuenotvmanat iniu oma aki endv-  
nokinijn, kvkinv iniu pepvkan ezhiuinzonijn, gaie kvkinv  
iniu pepvkan enuenijn anishinaben,

7 Oo dvsh izhikijibibagit, Kusik au Kishemanito, gaie  
minik iu bishigendaguziuvn; tvguishinomrgvtini sv iu ti-  
baiigvn iu jitibakoniget: gaie kijituauiik au gaozhitot iu  
ishpimi, gaie oo aki, gaie kijigvmi, gaie iniu mokiji-  
vuvon.

8 Minaua dvsh igo au bezhik ishpimi tvzhi anishinabe  
gipimiaia, oo giikitot, Gipvngisin, gipvngisin sv iu Babulon,  
iu kijiodena, onji giminvat kvkinv iniu anoj ezhiuinzonijn  
iu onishkadiziuvni-shominabo iu obishiguatiziuvn.

9 Minaua dvsh igo au bezhik ishpimi tvzhi anishinabe  
gipimiaia, oo giikitot iu gikijikishiuuet, Kishpin auia inini  
kijituauiat iniu auesivn, gaie iniu omvzininimini, gaie ota-  
piny iu okikinouajijigvni ima okvtigua, gema gaie ima  
oninj,

10 Misv au geminikuuet iu onishkadiziuvni-shominabo au  
Kishemanito, iu sv go ezhisiginigadeg iu gego tvgovvna  
ima onishkadiziuvni-minikvajigvni; ima dvsh ishkuhena  
gaie ima uesavvshkvkoneg tvizhigotogia ima enasvminuat

## REVELATION.

igiu panizijig ishpimj tvzhi anishinabeg, gaie ima enasmit au Manishtanishens :

11 In dush ogotvgiziuiuiua kaginik, apine go kaginik, ombatutteni ; kauin gaie uika vnueshimonosiuvv iu gizhigutirik gaie tibigutirik, igiu kejituanaijig iniu auesivn, gaie iniu omvzininimini, gaie aueguen igo au uetapinaguen iu otizhinikazouini-kikinouajijigvn.

12 Ina sv oo ominuadendumouiniua igiu envmiajig : ina sv igiu genauendyg iniu ogvgikueuivn au Kishemanito, gaie iu otebueiendumouin au Jesus.

13 Ninginondan dush iu inueuin iuidi ishpimj onzitaguvk, oo dush igoian, Oo oshibivn, Shauendaguziuvv sv igiu nebojig, igiu gegiginibojig iu apenimonat iniu Tebeningenijin, apine go nongum jigivniizhisj : keget sv ikito au Ojijagoma, tvvnueshimononvg sv ima otvnokiuiuiua ; gaie dush onopirvaigouan iniu otvnokiuiuiuan.

14 Ningiinab dush, Bina giaiavvgvt dush in vaiabiahkag anvkvt, ima dush uvgijanvkvt bezhik ginamatabi, au inia Oguisvn mi nasab ezhinaguzit, atenik ima uvgijoshtiguan iu osauashoniauini-uvuakuan, gaie tekony iu kishkvshkizhigvn kejjikanig.

15 Minaua dush bezhik au ishpimj tvzhi anishinabe gipionjisagavm ima anvmieuigvmigo, iu kijibibagimat inia ima uvgijanvkvt nematabinijin, oo giinat, Hau, aion iu kishkvshkizhigvn, gaie kishkvshkizhigen : pvgomiaiamvgvt sv in jikishkvshkizhigeivn ; iu ma oma akj gakitigadvmj shagva gizhigin.

16 Au dush ima uvgijanvkvt ganamatabit gimajikishkvshkizhige oma akj ; iu dush aki giuauinge gikvshkizhigade.

17 Minaua dush igo au bezhik ishpimj tvzhi anishinabe gipionjisagavm ima anvmieuigvmigo iuidi ishpimj eamvgvt, gaie uin dush igo otvkonan in kijikananik kishkvshkizhigvn.

18 Minaua dush au bezhik ishpimj tvzhi anishinabe pionsisagavm ima aianik saaginijigvnabik, au gagvshkionikvndy iu ishkude ; gaie dush gikijibibagimat inia tekovminit iu kejjikananik kishkvshkizhigvn, oo dush giinat, Mj mokin aioivn iu kejjikananik kishkvshkizhigvn, mawjigvn

dvsh iniu kejimamanigijn iniu shominagauvznzhin oma aki ; shaiigua ma uin gizhigininiuvn apiji iniu shominvn.

19 Au dvsh ishpimi tvzhi anishinabe ogiaion iu okishkvshkizhigvn ima aki, gaie gimaurnjitot iniu shominvn oma aki, ogiapvgiton dvsh ima endvzhiozhito iu shominabo iu oniakeningeuin au Kishemanito.

20 Iu dvsh ima endvzhi ozhito iu shominabo gitutvkoka-jigade ima aguvjaiii inekvke iu kijioteng ; miskui dvsh gipionijiiuvn ima endvzhi ozhito iu shominabo, pinish igo eko svgitonebijigazouat igiu bebezhihogvznzhig, ningotuasauak tvsimitvnak tvso tibiaigana, epij uasa giuitaaiii giaiamevgt iu miskui.

## CHAPTER XV.

**M**INAUA dvsh ningiuvandan iu kikinouajijign iuidi ishpimi iu kijimamakadendaguvk, igiu nizhuasui ishpimi tvzhi anishinabeg aiamouat iniu nizhuasui gotvgapinevinvn iniu eshkuasjin ; midvsh ima gigizhijigadenig iu onishkadiziuin au Kishemanito.

2 Gaie ningiuvandan tvnasv iu uasejignabiko-kijigvmi ginigiaiaig iu ishkude ; igiu dvsh gashagojiajig iniu anesivn gaie iniu omvzininimini, gaie iu okikinouajijignini, gaie ezhinvtinik iu odizhinikazouini, nibauuat ima uasejignabikouini-kijigvmi, tvkontmouat iniu omvtueuejignvn au Kishemanito.

3 Onvgrmonaua dvsh iu onvgrmouin au Moses, obvmitagvvn au Kishemanito, gaie iu onvgrmouin au Manishtanishena, oo ikitouat, Kijiinendaguvton sv, gaie kijimamakadendaguvton iniu kitvnokiuvn, Tebeningeivn Keshemanitouivn Guetamiguendaguziivn ; guevkuendaguziivn gaie taiebueiendaguziivn ima kitizhijigeuini, kin Uedogimamimikig igiu envmiajig.

4 Auenish au gekusisinokibvn, O Tebeningeivn, gaie jibishigendaguitosigobvn iu kidizhinikazouin ? Kin sv ets kipiniz ; kvkiv dvsh ezhiuinzojig anishinabeg tvpinzhavv sv ima enasvmiivn jikijituauiikua ; mizbishauiijigadev sv iniu kitibakonigeuivn.

5 Gaishkua aiag dvsh ono, ningiinab, bina iu anvmieuigvmik endezhi ateg iu tibajimouini-uiguam iuidi ishpimj gibakakusin :

6 Igiu dvsh nizhuasui ishpimj tvzhi anishinabeg gipion-jisagavmog ima anvmieuigvmigo, aiamauat iniu nizhuasui gotvgapineuinen, pinetnik iniu opisikageninan, gaie uabish-kigin uenishishinirik, gaie dvsh iniu osauashonianini-kijiji-zonen otasumakigepizonauan ima okakiguniug.

7 Bezhik idesh igiu niin auesivg ogiminan iniu nizhuasui ishpimj tvzhi anishinaben nizhuasui iniu osauashonianini-omodensvn, moshkinenik iu onishkadiziin au Kishemanito, au bematizit kagirik apine go kagirik.

8 Gimoshkineabete dvsh iu anvmieuigvmik onji iu obishi-gendaguziun au Kishemanito gaie onji iu omvshkauiziun; gaie kauin aia inini ogigvshkitosin jipindiget ima anvmieuigvmigo panima etv iniu nizhuasui gotvgapineuinen gasamouat igiu nizhuasui ishpimj tvzhi anishinabeg givaickuanj.

## CHAPTER XVI.

**N**INGINONDAN dvsh iu kijinuenin ima anvmieuigvmigo onsitagvuk oo ikitomvgvuk, inintua igiu nizhuasui ishpimj tvzhi anishinabeg, Majaiuk sv, gaie siguebinamok iniu omodensvn ima etenig iu onishkadiziun au Kishemanito oma akj.

2 Au dvsh bezhik nitvm gimaja, gisiginy dvsh iu otomodensim oma akj; ogipvgvmishkagonaua dvsh igiu ininiug iu geguanisvgendagvuk gaie egutendagvuk inapineua, igi gasiajig iu okikinauajijigvni iniu auesivn gaie igiu gakijituaniajig iniu omvzininimini.

3 Minaua dvsh au bezhik ishpimj tvzhi anishinabe ima kijigvmj ogisiginan iu otomodensim; iu dvsh omiskuin an inini ganibojin, mi iu gaizhinagvuk iu kijigvmj; kuvint dvsh au bematizipvu ima kijigvmj ginibo.

4 Minaua dvsh au bezhik ishpimj tvzhi anishinabe ogisiginan iu otomodensim ima sibi, gaie ima mokijivvug; ni uj idesh igo gaie iniu guizhialauva.

5 Ninginondaua dvsh au ishpimi tuzhi anishinabe au ue-gimakevdy inu nibin, oo ikitot, Kiguaitkizhiuebiz isv, O Tebeningiivn, kin eavv gaie eaitmbvn, gaie getaiaivn, onji sv oo giizhitibakonigeivn.

6 Ogionjigauitvmauvau sv inu entmianijin gaie inu anuajigeuiniuvn iu omiskuimi, kigiminag dvsh iu miskui iu jiminikueuat; teapitendaguziurg sv.

7 Minaua dvsh bezhik ninginondaua ima sasaginijigvna-biko onduevity, oo ikitot, Misv go in, Tebeningeivn Kishemanitouivn Guetamiguendaguziivn, tebuemegeton sv, gaie guaivkuendaguvton inu kitibakonigeniivn.

8 Minaua dvsh au bezhik ishpimi tuzhi anishinabe ogisiginan iu otomodensim ima giziso; geshkieuiziuin dvsh gimina, iu jijagizuat inu ininiuvn iu ishkude.

9 Igiu dvsh ininiurg gijagizourg epij kizhatenig, ogimevjitezhindanaua dvsh iu odizhinikazouin au Kishemanito, au geshkieuizikvdy ono gotvgapineuivn: kavv dvsh gianuenintizosiurg iu bishigendaguziuvn jiminanapvn.

10 Minaua dvsh au bezhik ishpimi tuzhi anishinabe ogisiginan iu otomodensim ima onamatabiuvni au auesi; iu dvsh otogimauviin gimoshkinemegetini iu puvvgeishtibik; gaie gvapijuisvgendvmouat ogishishigvndanauan inu otenevniuvn.

11 Gaie ogimevjinauvn inu Kishemaniton au ishpimi tebevdy, onji inu oisvgendvmouiniuvn gaie inu otinapinevniuvn, kavv dvsh gionjianuenintizosiurg inu omevjizhijigeniniuvn.

12 Minaua dvsh au bezhik ishpimi tuzhi anishinabe ogisiginan iu otomodensim ima kiji sibi Euphrates ezhinikadev; iu dvsh nibi giishkuabimvgt, iu dvsh omikenuua igiu ogimag iuidi uabvno invvkeva iu jiuavezhisiniivk.

13 Ningiuabvmag dvsh nisui igiu uanizijig ojijagomag omvkvki izhinaguziuvat, pionjisagavmouat ima otoni au kiji-kinebik gaie ima otoni an geginauiskhit anuajigenini.

14 Misv inu ojijagouan igiu mevmanitog iu mamandaujigevuat, igiu sv bebanazikauajig inu aki ogiman, gaie enigakuag oo aki, iu uimauvniauvat ima okijimigadiuvni-gizhigtom au Kishemanito Guetamiguendaguzit.

## REVELATION.

14 <sup>ka</sup> odishkjin sv ningvpitvguishin. Shauenda-  
guzi sv a kauabit, gaie genauendv iniu ogisikaguvun  
iu ping ma it jipimosesig, jiuabvndvmasiuintibun dsh  
nin iu otvq ul.

15 Ogimaunvjian dsh ima Armageddon ezhinikadeg ima  
riu inueuinj.

17 Minaua dsh au bezhik ishpimj tuzhi anishinabe ogi-  
siginan iu otomodensim ima mishvgizhigo ; gipimiaiamvgt  
dsh iu kijiinueuin iudi anvmies vmigo piendueug ima  
ishpimj, ima sv go onji ogimaunv uinj, oo ikitomvgtk, Gi-  
gizhijijigade sv.

18 Giaiaunv dsh iniu inueuinun, gaie igiu animikig, gaie  
igiu uauasvmog ; gikijinvningikvmigishka iu aki, iu sv go  
uika biizhiuevsnog baakobimatiziat igiu ininiuvg oma  
aki, iu giizhigutamiguendaguvk iu nvingikvmigishkain,  
iu sv go gikijiizhiuevbk.

19 Iu dsh kiji odena nisuaivg giizhinvnauishka, gaie  
otodenauian igiu asoj ezhiuinzojig gipvngisimianu : iu  
dsh kijiodena Babulon ogimikuendan au Kishemamito, ui-  
minat iu oshominabouini-minikvajgvn, iu sv go epj nash-  
kanatvtnik iu onishkadiziua.

20 Kvkinv dsh inia minisv gimajamvgtvn, gaie inu  
vvinvn kavin gimikajigadesinon.

21 Ogipvgmishikagonava dsh igiu ininiuvg iu kijise-  
gvn ishpimj gionjiseg, eindvsominvgisit au mikvvn ma ma  
go iu gaapitiniguziguen epitiniguvk iu tibabishkojigvn otvuj ;  
igiu dsh ininiuvg ogimvjünapinemaun iniu Kishemamiton  
onji iu gotvgapinevini-sesegvn : gikijigutamiguvt ma iu  
gotvgapineuin.

## CHAPTER XVII.

**G**IPUZHA dsh an bezhik igiu nashvajijig ishpimj tuzhi  
anishinabeg, igiu gaiajig iniu mishvasui omodensim,  
ningigvmonig dsh, oo dsh izhit, Ondashan oma ; kigvva-  
bvdvin sv iu ezhitvkonint au kejbishigvntvnt ikva, oo se-  
natabit ima atenis nibua nibin ;

2 Iniu gabishigvajijian igiu aki tuzhi ogimog, giv-



3 Ningimajumig iut oitagi nadi naga-  
ninguabema desd ai kua unat mui naga-  
mizueshkagomni iut nigzau-un-zumis-  
jinig iniu ostiguatun eae nui naga-

5 Ima drah oktagiga gashigigabon n oshon kashon  
mist oo. In kimotizimin. Batulon kijosena bagon n n  
beehiguatiziniijn ikueen. gae inu oma aki trzi: gashig-  
gimejüzhuebiziniyen.

7 Au drsh ishpimj trzhi anishinabe oo ningiig. Anishuin  
iu gimamakadendmarn! Kigtuindmarn sr iu okimotiziuin  
au ikue, au drsh gaie auesi iniu sr go pemomigujin au ikue.  
au sr go nazhuajininigin oshtiguanen, gaie metajininuit iniu  
oteshkynen.

9 Ina sv oo inendvmonin eat in 'nibnakaanin. Iniu nizhuasui oshtiguanimanvvn, misv iniu nizhuasui urjiuvn, iniu drsh epabijin au ikue.

11 Au d'vsh auesi eapvn gaio iu aiasig, bonhke go mi.

eshuajuit, gaie go mi au bezhik aiauit igiu nazhuajijig, gaie dvsh izha ina nishuvnatiziuiui.

12 Igiu dvsh mitasui oteshkvniimag gauabcmrtijig, misv igiu mitasui ogimag, igiu mvshi uetapinvnsigog iu ogimauiuin; keget dvsh uin ototapinanaua iu gcvshkieuiziuiui nasab igo ogima ningotibaiigvn mamaui iniu auesivn.

13 Ogo sv bezhiguvnini iniu otinendvmouiniuan, gaie ogvminauan iu ogvshkieuiziuiuiua gaie iu omvshkauiziuiuiua iniu auesivn.

14 Ogo dvsh ogvmiganauan iniu Manishtanishensvn, au dvsh Manishtanishens ogvshagojian: mi ma au Tebenimat iniu tebeningenijin, gaie Uegimakvndauat iniu ogiman: iniu dvsh uajaiavugujin ginvndomiguziuvn, gaie giuvauenabvrijigazovvn, gaie giminueuiziuvn.

15 Oo dvsh ningiig, Iniu nibin gauabvndemvniin, ima giapabit au ikue beshigvatizit, misv igiu anishinabeg madamauinojig, gaie kvkine anoj cvhiuvnzovjig, gaie anoj iniu inueuvvn.

16 Igiu dvsh mitasui oteshkvniimag gauabcmrtijig ima vvgij auesij, ogo sv ogvshingeninuan iniu beshigvatiziniijn ikueuvn, gaie ogvkvkmauan kvkine, gaie ogvpingvashagitiauan, gaie ogvmijinua iu oviasini, gaie ogvjagizuvuan ima ishkudeng.

17 Au sv Kishemanito ogiatvmauan ima oteini jitibishkositonit iu otinendvmouin, gaie jibezhiguvniniik iu gvnendeminit, jiminuavat iu otogimauiuiuiua iniu auesivn. pvnish igo api iniu odikitouinen au Kishemanito tibishkosvgadenik.

18 Au dvsh ikue gauabcmrt, misv iu kijiodena iu vgv makvndemagujig igiu oma aki tvzhi ogimavg.

## CHAPTER XVIII.

**A** PI dvsh ono gaishkua aiag, ningvabema minaua kvzi vishpini tvzhi anishinabe inidi ishpini kvnigibat, au dvsh iu kijigvshkieuiziuiui, iu dvsh obishigvndaguziuvn gvaishkani oma aki.

2 Gikijibibagi dvsh ima kiji inueuini oo giikitot, Babulon iu kijiodena gipvngisin, gipvngisin, midvsh ima endauat igiu mvjimanitog, gaie endauat igiu kvkinv mvjioijjagomag, gaie endauat igiu uanizijig gaie shangendaguzijig pinesi-uvg.

3 Kvkinv ma igiu anoj ezhiuauinzojig anishinabeg ogim-nikuenaua iu obishiguatiziui-shominabouin iu uenjinishkenimint; gaie igiu aki tvzhi ogimag ogibishiguajiauau iniu ikueuvn, gaie igiu etaueuininiuijig oma aki gionjiuanvtiziuv gatzhinvtnik iu ouanvtiziuin.

4 Minaua dvsh ninginondan iu bezhik inueuin iuidi ishpimi onzitaguvk, oo ikitomvuk, Pionjisagavmok sv ima, nindanishinabemituk, juidokvnsiueg dvsh iu bataziuin eag ima kiji odena, gaie jiotapinvnsiueg iniu gotvgapineuiuvn gepvgijinotagut iu kiji odena.

5 Iniu dvsh mvjiizhiuebiziuinvn ima eagin odena gipvgumiaiauvn pinish igo iuidi ishpimi; Kishemanito dvsh ogimikuendanvn iniu obataziuinvn.

6 Izhitibaamok su go iu gatzhitibaamagoieg, gaie aiaguito tibaamok ezhi aianig igo iniu otvnokiuiuvn: iu dvsh minikuajigvn gamoshkiuevtot, aiaguitomoshkinebvtvmauik.

7 Iu minik dvsh gatzhibishigendaguiitizomvuk, gaie gatzhuanvtizi-bimatizimvuk, misv go iu minik gotvgiziuin, gaie iu gotvgigrshkendvmouin nongum ogvotisigon: oo mauin ikitomvgut iu kijiodena, Nindogimakueiu sv, kauin nishigauisi, ka dvsh gaie ningvuabvndvsn iu gvshkendvmouin.

8 Bina gotvgiziuinvn ningogizhik ogvotisigonvn, misv iniu, iu nibouin, gaie iu gvshkendvmouin, gaie iu bkvdouin; tvuauinge dvsh kvkinv tvjagakite; gutamiguzi ma au Tebeninget Kishemanito, au sv go tebakony oo odena.

9 Igiu dvsh oma aki tvzhiogimag, gabishiguajitojig iu odena, gaie gauanvtizi-bimatizijig onji iu odena, ogvminjinavezinaua sv iu odena, gaie ogvmauindanaua, api uabvndvmouat iu bkuenig iu jagiteg,

10 Uasa dvsh nibauiat onji gutvmouat iu ogotvgendnouin, oo dvsh ikitouat, Gvguanisvkvvmik! gvguanisvkvvmik!

## REVELATION.

odena Babulon, iu guetamigue-odenaniy  
ningotin a go kipugvmishkagon iu ezhitibakonigo-

I In oma aki tuzhi kijiataneniniuvug ogvmanin  
aia gaie ogvminjinauezinanaua; ka ma aia inini geab  
hpintvmagosinan iniu otanokajigvman.

12 In sv go osauashonia, gaie au shonia, gaie igiu beshi-  
laguzijig asininsvg, gaie igiu migisvg, gaie iu uenishishj  
shkigin, gaie iu ogimauegin, gaie iu senibauegin, gaie iu  
miskuegin, gaie kukinv anoj menomaguvk mitig, gaie kukinv  
ezhinaguvkin onagvnn, gaie kukinv anoj beshigendaguvkin  
mitigonagvnn, gaie osauabikonagvnn, gaie piuabikonagv-  
nn, gaie asinionagvnn,

13 Gaie au meskuvngekuzit, gaie iniu menomagujigvnn,  
gaie iniu nominigvnn, gaie iniu nokuezigvnn, gaie iu sho-  
minabo, gaie iu pimate, gaie au uenishishit prkueshigvnn, gaie  
iu mvnomin, gaie igiu auakanvg, gaie manishtanishvg, gaie  
bebezhigogvnnzhig, gaie igiu kijititibitabanvg, gaie igiu ano-  
tagvnnvg, gaie iniu ojijagovman igiu ininiuvug.

14 Gimajamvgvton dvsh iniu miniuinvn gakijinvdnen-  
dvmvnn ima kijijago, gaie gimajamvgvton kukinv iniu  
aiin gabishigendvmvnn, gaie gaonishishendvmvnn, ka dvsh  
uika minaus kigvmikvnsinvn papish.

15 Ogo dvsh ono tovnn gasiatauejig, igiu gaonjivanvtti-  
jig iu odena, uasa sv tenibaiuvug onjigutvmouat iu gotogini-  
nn, mauiuat gaie aiazhikuenat,

16 Oo dvsh juikitouat, Gvguanisvgvmik sv keget iu kiji  
odena! iu opisikagvnn uenishishj iu uabishkigin ezhiavnni-  
kibvnn, gaie iu ogimauegin, gaie iu miskuegin, gaie misueh-  
tagovnn iu osauashonia, gaie beshigendaguzinijin asininvn,  
gaie iniu migison!

17 In ningotibaiigvnn etv inigokuekvmmik iu nanotizian in  
zhiongvv. Gaie kukinv igiu tebendyg iniu nabikuanvnn,  
gaie kukinv go ima nabikuanj puazijig, gaie kukinv igiu na-  
vikuan ininiuvug, gaie minik igo gatvshinat ima vvgij kiji-  
gvmj gapimiatavejig, uasa gionvabivvg,

18 Gibabibagivvg idvsh, api uaiavndamouat bekvnen

iu kijiodena jagitenik, oo ikitouat, Anin iu odena getibish-ikoshkpyibtn oo kijiodena?

19 Uiagvsi dvsh ogiaprgitonaua ima oshtiguauia, oo dvsh giizhibibagiat, iu mauiat gaie aizzhikuenat, oo ikitouat, Gvguanisvkvkvmik, grguanisvkvkvmik sv iu kijiodena, ima gaonjiantiziat kvkinv igiu eapvneg iniu kijinabikuanvn ima urgijkijigvni, onji sv iu gaizhiantizimvgnv iu dvsh ningotibaiigvn etv iu minik izhivngujigadeg.

20 Onaniguendvn dvsh, kin gizhik, iu bvnajijigadeg, gaie kinaua panizieg gvgikueuininiuituk, gaie anuajigeuininiuituk; Kishemanito ma ogiashitvdotan iu odena gaaindotagoieg.

21 Au dvsh guetamiguzit au ishpimj tvzhi anishinabe ogimaman iniu asinin, kijibisibojigvn-asini inigokuabikizinit, gaie dvsh giaprginat ima kijigvni, oo dvsh giikitot, Misv oo geizhigishinisibijigadeg iu kiji odena Babulon, uika dvsh minaua jimikajigadesinog.

22 Iniu dvsh mvtueuejigvnnv gaie igiu mvtueuejigeuini-niuv, gaie igin hebignejig, gaie iglu buadatvig iniu kijibibigvnnv kauika minaua tvnondaguzisiuvv ima kijiodena; gaie au vnokiunini nmvnj igo iu envnokigobvn kauika minaua tmikajigazosi ima kijiodena; gaie kauika minaua iu bisibojigvn mvtuebotagemvgnv tvnondajigadiainon ima;

23 Gaie iu uasakonenjigvn kauika minaua ima truasakonesinon; gaie iu otinueuin au naangish gaie naangvnikue kauika minaua tvnondajigadesinon ima; mi ma igiu ataeuininiuvv ima gaaiajig gakijiaivauijig oma aki; onji ma uin iniu jsvkiunvn ima odena gatvgog, kvkinv igiu anoj ezhiunzojig anishinabeg gionjiuaiezhimauvg.

24 Gaie mi ima odena gimikajigadeg iu omiskuimiuva igiu anuajigeuininiuvv, gaie igiu envmiajig, gaie kvkinv igiu ganisintjig oma aki.

## CHAPTER XIX.

**G**AISHKUA aiaq dvsh ono aiiin, ninginondan iu kijinua-  
 min tibishko enueuat kijinibua anishinabeg inidi iahpi  
 mi, oo ikitomvgnv, Alleluia: mano iu shauendaguziun, g

bishigendaguziun, gaie kijituaniziun, gaie gushkieuiziun, ogutibendan au Tebeninget Kikishemanitominan :

2 Tebuevgtiniunv gaie gvaivkuendaguetiniunv inu otibakonigeniunv : ogitibakonan ma uin inu kejbishigutiziniunv inu ikueunv, gauinitonijin oo aki onji iu obishigutiziunv, gaie dvsh givzhetibaamauat inu ikueunv onji omiskuimini inu obemitagenv.

3 Minaua dvsh oo giikitouvg, Alleluia. Iu dvsh opkue-neun au ikue giombatvteni kaginik apine go kaginik.

4 Igu dvsh nizhtvuv vshi niun getizijig, gaie igu niun auesivg gishvgtvshkiuvv gaie gikijituanisuat inu Kishemaniton, ganamatabinit ima ogimaubiuinj, oo giukitonat, Amen ; Alleluia.

5 Iu dvsh inueun gipionjimvgt ima ogimaubiuinj, oo giikitomvgek, Mamoiuvmik Kikishemanitominan, kvkinv kinaua uebvmitagvnnimeg, gaie kinaua kueseg, naiezv igo kinaua egasendaguziieg gaie kejituanendaguziieg.

6 Ninginondan dvsh iu inueun nindigo igu kejimamanojig otinueuiniua, gaie nindigo inu nibiua nibin metuevjiuvv enueumvgtv iu inueun, gaie iu inueun nindigo igu gnetamigueneijg animikig enueumvgtv, oo ikitomvgek, Alleluia : au ma Tebeninget Kishemanito guetamiguendaguzit ogimakvndage.

7 Umbe sv no dvsh, uauizhendenta gaie onaniguzita, gaie dvsh minata iu kijituaniziun ; shaiigua ma pvgmisi-ani iu oviukutatiun au Manishtanishens, inu dvsh uuvv azhi gizhitavv.

8 Au dvsh ikue giunenima jiaguit uenishishj uabishkigiv, panv gaie uaiabishkigv : iu ma uin uenishishj uabishkigiv, mi sv iu ominoizhiuebiziunv igu envmajig.

9 Oo dvsh ningiig, Oo sv oshibiv, Shauendaguziuv sv igu nendomintjig ima oviukutatiunv au Manishtanishens. Oo dvsh ningiig, Misv ono otebuevini-ikitouunv au Kishemanito.

10 Ima dvsh ozita ningiapungishin iu vikijituanieg. Oo dvsh ningiig, Nrvshke, kego oo izhijigeken : nin sv uin vndan au kibemitagen, gaie bezvik igu kikanieg eajv

otibajimouin au Jesus: kijituani sv au Kishemanito: iu ma uia otibajimouin au Jesus, misv iu ojijagomauini-anua-jigeuin.

11 Ningiuabndan dvsh iu ishpimi bakakusi, bina giaia au uaiabishkizit bebezhihogunzhi; au dvsh pemomigut, mi oo ezhinikazot, Menuenizit gaie Taiebueuiniuit, ima dvsh gualtkuendaguziuni izhitibakoniue, gaie izhimigazo.

12 Saiaagvkonegin iu ishkude, mi iu gaizhinagurtinik iniu oshkinzhigon, ima dvsh oshtiguanj nibiua giaiaurn iniu ogimauiiakuanvn; gioshibiigadeni dvsh iu ezhinikazot, au aua inini gakikendvsig, uin dvsh etrgo tibinaue.

13 Ogipisikan dvsh iu aguiuin ima miskuj gikindabigini-gadenig: iu dvsh odizhinikazouin, mi oo, Odikitouin au Kishemanito.

14 Igu dvsh ishpimi tzzhi migazonininiurg ogipiminopin-nauan, pimomigouat iniu uaiabishkiziniijn bebezhihogv-zhin, iu uenishishj uabishkigin, gaie iu uaiabishkigvk gaie panigvk, mi iu gaizhipisikageuat.

15 Ima dvsh otoni gionjisoni iu kanabiteanik tshishauesh, iu dvsh jiaiot jibvkiteuat iniu maivg anishinaben; midvsh iu piuabiko-svkaouin geaiot iu jiogimakvndvmauat; otvsv-kokadan dvsh iu shominabokan, onjimvgttinik dvsh iu ouisvgiziuiini-nishkadiziuiin au Guetamiguendaguzit Kishemanito.

16 Ima dvsh opisikagvni, gaie ima onogvna iu izhinikazonin gioshibiigadeni, mi sv oo, UETOGIMAMIMIGUT INIU OGIMAN, GAIE TEBENIMAT INIU TEBENIN-GENIJIN.

17 Ningiuabvma dvsh au ishpimi tzzhi anishinabe nibauit iuidi giziso; oo giizhibibagi, oo dvsh giinat kvkinv iniu pinesiurn pepamiseniijn iuidi nisauigizhigo, Ondashauk, gaie mauvnjiitiuk ima okijivshvngeuini au Guetamiguendaguzit Kishemanito;

18 Iu dvsh jimijiieg iu ouiasua igiu ogimag, gaie iu ouiasua igiu shimagvnishiogimag, gaie iu ouiasua igiu guetamiguendaguzijig ininiurg, gaie iu ouiasua igiu bebeshihg-vnshig, gaie iu ouiasua igiu pemomigujig, gaie dvsh:

in ouiasua kvkinv igiu ininiuvv naiesh igo au tebenimintoi  
gaie go au tebenimint, gaie go au egasendaguzit, au dvsh  
gaie kejituaendaguzit.

19 Ninginabuma dvsh au auesi, gaie igiu akj tuzhi ogi-  
mag, gaie iniu omigasouininimian, in masenjititait vimi-  
ganauat iniu bebesbigogunahin pemomigonijn, gaie inu  
omigasouininimini.

20 Gitukona dvsh au auesi, mamani go au geginanihkit  
anujageuinini, au gamamandaufijget ima enesvminit, in  
dvsh gaonjuaieshimat iniu gaotapintvpinipen in okikimona-  
jijigvn au auesi, gaie iniu gakijituaianijn iniu omvini-  
mini. Ogo dvsh naiesh igo gigibimatis giapugijigasovv  
ima in sv ishkode sagaiegvn in uesavvshkuvkoneg.

21 Igiu dvsh gaishkunigazojig oginisigonaua in odvahi-  
shaueshkomini iniu pemomigonijn iniu bebesbigogunahin,  
iu sv toua vshishaueshk gaonjisenig ima otoninj : kvkint  
dvsh iniu pinesiuvn gionjitebisiniuvn in gimijiuat ouiasua.

## CHAPTER XX.

**N**INGIUABUMA dvsh au ishpimj tuzhi anishinabe iuidi  
ishpimj bionjibat, tukony in ababikaiigvn uenjiababikai-  
igadeg in kijiuanikan ueiekuaaiasinog, gaie dvsh kijipua-  
biko-avgabiginigvn ima oninji tekony.

2 Oginauvdinan dvsh iniu kijikinebikon, au sv go ekiuen-  
sikinebikouit, au mejimanitouiuit, gaie au Satan enint, mi-  
tasuak dvsh kikinonouin ogimamanjiguvpinan,

3 Midvsh giapvginat ima kijiuanikanj in ueiekuaaiasinog,  
gaie ogikibakuauan, gaie ogiatvmauan in kikinouajijigra,  
iu dvsh minaua jiuiezhimasig iniu anishinaben pinish igo  
panima giishkuaseg iniu mitasuak kikinonouintv; mi pi  
dvsh minaua uenibik jiabvigazot.

4 Ningiuabvndanvn dvsh iniu namatabiuintv, in apabizat,  
gaie dvsh in tibakonigeuin giminauvv: gaie ningiuabvndr-  
nauag iniu ojijagouan igiu gakishkikuezhontjig onji otibaji-  
rouinini iniu Jesusvn, gaie onji in odikitoiin au Kishera-  
to, gaie igiu gakijituauiasigog iniu auesien gaie inu sv



sininimini, gaie gaotapinvnsigog iu okikinouajijigvniini ima okvtiguanu, gema gaie ima oninjuu; ogiuijbimatizimauan, gaie ogiuijogimauimauan iniu Jesusvn, mitasuak tvrso kiki-nonouin.

5 Anint dvsh igiu ganibojig kauin minaua gibimatizisi-uvrg pinish igo panima eshkuaseg iniu mitasuak tvrso kiki-nonouinvn. Misv oo netvmisi iu abijibauin.

6 Shauendaguzi sv, gaie pinizi au teguakonint ima iu netvmisi abijibauin: ogo sv touvg kauin ogvshkieuizikrndv-magusinana nizhi iu nebouin; ogvrsasagiuijigeuininiuimigo-uan sv dvsh uin iniu Kishemaniton gaie iniu Kristvn, gaie ogvouijogimauimauan iniu mitasuak tvrso kikinonouin.

7 Api dvsh iniu mitasuak kikinonouinvn giishkuasemv-gck, mi dvsh au Satan jionjiabvigazot ima okibakuaodiui-gvmigo,

8 Tvsagavm dvsh jiauiuaiezhimat iniu anoj ezhiuinzonijin anishinaben oma mizi aki eanijin, iu Gog gaie Magog, iu mamaui jimauvndonat jimigazonit: iu dvsh ezhinouat ogo misv go tibishko ezhinvk iu negau ima jigkijigvni.

9 Enigokuadekvmtgisininig dvsh iu aki givniizhaurg, gaie dvsh giuitashkv mouat iu okvbeshiuinini iniu envmianijin, gaie iu memindaige iu saiagito iu odena; ishpimi dvsh gipi-onjisemvgvt iu ishkude iuidi aiat au Kishemanito, iu dvsh ginisat ono kvkinv.

10 Au dush mvjimanito gauaiezhimat ono, ima ishkude sagaiigvni giapvgina iu vesaurshkuvkoneg, ima aiat au aue-si, gaie au geginauishkit anuajigeuinini, tvgotrgia dvsh kekv-begizhik gaie kekvbetibik kaginik apine go kaginik.

11 Ningiuabvndan dvsh iu kijiogimauvbiuin uaiabishkag, gaie ningiuabrma au ima epabit, giozhimomvgvk dvsh iu aki gaie iu gizhik ima enasvmit; ka dvsh ninguji mikajiga-desinon ima jiaiamvgvkibvn ono.

12 Gaie ningiuabrmag igiu ganibopvneg, igiu egasenda-guzijig gaie igiu kejituaueudaguzijig, nibauivat ima enasvmit au Kishemanito; gaie dvsh iniu mvzinaigvvn gibakigisiji-gadevvn: minaua dvsh bezhik in mvzinaigvvn gibakinigade-mi sv iu bimatiziuini-mvzinaigvvn; igiu dvsh ganibopvns

ni ima gaonjitibakonintua iniu aiiin ueehibitigadegin ima mvxinaigvni, eahisininik sv go iniu otizhieebiziuinuan.

13 Kijigvni dvsh gionjipvgitinigasonug igiu ganibojig eapvni ima; nibouinj dvsh gaie anamvkvnik gionjiapvgitinigasonug igiu ganibojig ima eapvni: kokin dvsh iniu giihitibakonauvg eishisininik igo iniu otizhieebiziuinuan.

14 Iu dvsh nibouin gaie anamvkvnik gionjiapvgitigadega ima ishkude sagaiigvni. Misv oo iu minaua nibouin etvni.

15 Aueguen dvsh au gamikanasiunt jigioahibugapova ima bimatisiuiini-mvxinaigvni, mi sv au gaapvginiat ima ishkude sagaiigvni.

## CHAPTER XXI.

NINGIUABUNDAN dvsh iu oshki gizhik gaie iu oshki aki; iu ma uin nitvm gizhik gaie nitvm aki gimajamtvton, ka dvsh minaua giaiiasinon iu kijigvni.

2 Nin dvsh John ningiuabundan kejituaueadagvuk odena, iu sv go oshki Jernsalem iuidi ishpimj pionjimvgtv, ima iat au Kishemanito, gizhitamvgtv nasab au naangvnikue nauezhinotauat iniu onabemv.

3 Ninginondan dvsh iu kijiinneuin iuidi ishpimj piondvne, oo ikitvmvgtv, Ouigiuam sv au Kishemanito ouijaiiaigonaua igiu iniuvg, gaie dvsh ogvuijaiauan, gaie go ogrotanishinabeminvn, gaie dvsh uin igo tibinaue Kishemanito ogvuijaiauan, iu dvsh jiokishemanitouimigut.

4 Au dvsh Kishemanito ogvgasiamauan kokin iniu oshkingvni ima oshkinzhigoni; ka dvsh gaie minaua uika traiiasinon iu nibouin, gaie iu gvshkendvmouin, gaie iu naviuin, gaie kavin uika minaua traiiasinon iu uisrgendevnouin; kokin ma uin iniu kairt aiiin gvngvurnon.

5 Au dvsh ganamatabit ima urgij ogimauevbiuini oo giiki-o, Bina, kokin sv iniu aiiin nindoshkiozhitonv. Oo dvsh ingiig, Oo sv izhibiigen: ono ma ikitouintv tebvemvgtvton aie minuevzimvgtvton.

6 Oo dvsh ningiig, Misv gigizhijigadeg. Nin sv nindv Alpha gaie Omega, iu uiaehkvat avg, gaie dvsh igo:

1aj. Ninguminva au gaiashkabaguet uenipvsh iu nibi enjijiuu ima bimatiziuiini-mokijiuuui.

7 Au sv geshagojinet, mi sv getibendv kvkinv aiiin : nin-rokishemanitomig idvsh, gaie dvsh uin ningvoguisima.

8 Igiu dvsh shaiagoteejig, gaie igiu taiebueiendvsigog, sie geguanisvgendaguzijig, gaie igiu neshiueshkijig, gaie iu beshiguatizijig, gaie igiu jasvkijig, gaie igiu mvzininin enitokejig, gaie kvkinv igiu geginauishkijig, trapvginiga-mvg sv ima ishkude sagaiigvni iu uesauvshkurkoneg, mi uaitumi iu minaua jinibo.

9 Beshik dvsh ningibinazikag igiu nazhuajijig ishpimi zhi anishinabeg, igiu gaaiajig iniu nizhuasui omodensvn, oshkinenik nizhuasui iniu ishkuaj gotvgapineuivn, gaie sh iu givnozhit, oo giizhit, Ondashan oma, kigruabvndrin au naangvnikue, iniu uiuvn au Manishtanishens.

10 Ningiizhiuinig dvsh ima ojijagoma ima kijiuuuii gaie jiishpvtinanig, ningiuabvndvig dvsh iniu kijiodena, iu sv kejitauuendaguvk Jerusalem, iuidi ishpimi pionjinisimv-k ima aiat au Kishemanito,

11 Pimiamvgrk iu obishigendaguziui au Kishemanito : sie dvsh iu ouaseiaziuin, au kijiasin ezhibishigendaguzit, izhibishigendaguvt, iu sv go ezhinaguzit au jasper asin sejigv nabikv izhiuaskeamvgrk ;

12 Gaie iu kijiodena ogiaian iu kijigiuitaibikinigrv, sie gikijiishpabikisin, gaie mitasui vshi nizm giaiauvn iniu jiishkuandemvn, ima dvsh kijiishkuandemi giaiauvg igiu itasui vshi nizm ishpimi tvzhi anishinabeg, gaie dvsh iniu hinikazouivn ima gioshibiigadeuvn, misv iniu otizhinika-minivan igiu vshi nizm mitasui ezhiuinzojig onijanisen au rael.

13 Ima uabvno invkvkea nisui iniu ishkuandemvn aiauvn ; sie dvsh ima kiuedino invkvkea, nisui iniu kijiishkuandemvn aiauvn ; gaie ima shauvno invkvkea, nisui iniu kijiishkuandemvn aiauvn ; gaie ima ningabivno invkvkea, nisui iu kijiishkuandemvn aiauvn.

14 Iu dvsh ogiuitaibikinigrv iu odena giaiauvn iniu vshi mitasui vsojisijigv nabikon iniu kejiainjisain, ima dvsh

## REVELATION.

uvgiiaii auv ono giaianiuu iniu otizhinikazoniniuan igiu gaogvgikueuininimigujig iniu Manishtanishensu.

15 Au dush gagvnozhit, ogitekonan iu osauashoniauini-tibaiigv utibay iu kijiodena, gaie iniu kijiishkuandemv, gaie iu giuitaiabikinigv.

16 Niu dush iu izhisin iu kijiodena; iu dush ekuisj, migo gaie iu enigokuvdesj; midush iu tibaiigv giaiut iu gitibay iu odena, mitaspi vshi nizh tusimitenak teso biminik giekui-sin. Iu ekuisj, gaie iu enigokuvdesj, gaie iu epitamvuk migo kvkinv tetibishko.

17 Gaie dush ogitibvan iu giuitaiabikinigv, ningotnak vshi nimitenv vshi niuin teso biminik, ezhi sv go tibaiiget au inini, au sv go ishpimj tezhi anishinabe.

18 Iu dush gaio giozhito iu giuitaiabikinigv, misv iu jasper: iu dush odena gimizue osauashoniauiniuvn, nasejigv-nabiko giizhinashkeshka.

19 Iniu dush vshotabikisijigvuvn givshojishj iu giuitaiabi-kinigv ima kijiodena, kvkinv anoj beshigendaguzit au asin giaua iu givsegaigadeg. Iu netvmisj vshotabikisijigv, mi iu jasper; minaua dush iu bezhik saphairs; minaua dush iu bezhik, kalkidon; minaua dush iu bezhik mi iu emerald;

20 Minaua iu bezhik, mi iu sadonuks; minaua iu bezhik, mi iu sardivs; minaua iu bezhik, mi iu krisolithvs; minaua iu bezhik, mi berullus; minaua iu bezhik, mi iu topazivn; minaua iu bezhik, mi iu krusoprasvs; minaua dush iu bezhik, mi iu jakinthvs; minaua dush iu bezhik, mi iu amethustev.

21 Iniu mitasui vshi nizh iniu kijiishkuandemv, misv igiu mitasui vshi nizh kijimigisog; endesj dush iniu kijiishkuandemv bezhik giaia au kijimigis; iu dush mikvnav is odena gibishishigo osauashoniauvn, nindigo iu nasejigv-nabik shabuabuvjigadeg izhinaguvk.

22 Kauin dush gego ima ningvabuvdesin iu anemiev-gemik: mima au Tebeninget Kishemanito au guetamigv-daguzit, gaie au Manishtanishens envmievigv-migujig ima odena.

23 Gaie dush kauin memuej ogitvndanenimade in gizon iu odena, ka gaie iniu tibigizison ima jvashv

ma uin obishigendaguziun au Kishemanito ogi-  
i iu odena; gaie dvsh au Manishtanishena, mi au  
7.

dvsh anoj ezhiuinzojig anishinabeg igiu bemaji-  
moseurg ima iu odena uaseianig; gaie dvsh igiu  
ogimag opiizhiuitonaua iu obishigendaguziunua  
uauiziunua ima.

kijiishkuandemvn ka papish tronjikibakuaiigade-  
izhigrk: ka ma uika ima tibigrsinon.

dvsh ogtpiizhiuitonaua igiu anoj ezhiuinzojig  
eg obishigendaguziunua gaie okijituaendaguzi-

un dvsh papish gego ttpindigemvgrsinon ima iu  
grk, kauin igo gaie gego uenjisi iu grguanisrgi-  
a gaie gego uenjisi iu grginauishkiuin; igiu sv etv  
zojig ima obinatiziunimvzinaigrnj au Manish-

## CHAPTER XXII.

ABUNDUIG dvsh iu panagvminik bimatiziunua  
nasejigrnabiko izhuaskeagvmik, uenjijiu ima oto-  
iniua au Kishemanito gaie au Manishtanishena.

dvsh maiauikrnav iu odena, gaie ima eitaavgam  
ji, gipetkizo au bimatiziunini-mitig, au mitasui  
tsuairg gaizhiminiuit; gaie dvsh endvsogizisua-  
euvn iniu miniuivn: iniu dvsh anibishvn giaiagin  
g, mi sv ono gaonjiaig jinojimointua igiu anoj  
ig anishinabeg.

dvsh uin uika minaua tvaiasinon iu nvnibondiun:  
uin otogimaubviunua au Kishemanito gaie au  
ishens ima tvaiamvgtini; iniu dvsh obvmita-  
bvmmitagon:

ogruabvndvmagon iu odenguai; gaie dvsh iu odi-  
in ima okvtigaua tvaiamvgtini.

dvsh papish ima ttibigrsinon; ka dvsh gaie me-  
sakonenjigvn ogvndauendvsnaua, ka gaie iniu  
vndauenimasiuauan, iu juaseshkvmagovgn

iu ma uin Kishemanito ominan iu uascianum : tekagige  
lvsh ogimanuvg.

6 Oo dvsh ningiig, Ono ikitouinen minueuizimvguton  
gaie tebuemvguton. Iniu dvsh Tebeningenijin Okishema-  
uatomian igiu panijig anuajigeuininiuvg ogipiizhinashana  
niu otanishinabemen jiuabondvanit iniu obemitagunen inu  
uun uaiiba gepvgumiaigin.

7 Bina uaiiba sv ningtvguishin : shauendaguzi sv dvsh  
iu au genauendv ono anuajigenini-ikitouinen oma mvzina-  
gvnj eagin.

8 Nin dvsh John ningiuabondanen ono aiiin gaie ningi-  
ondanen. Api dvsh ganondeman gaie gauabondema,  
ungikauise dvsh ima ozitv au iahpimj tvshi anishinabe, iu  
ukijituauivg, au sv go gauabondvit ono aiiin.

9 Oo dvsh ningiig, Nvshke, kego oo izhijigeken : nin sv  
iu nindau au kijbemitagvn, gaie bezhik igiu kikanuvg  
anuajigeuininiuvg, gaie igiu genauendv ig ono ikitouinen  
kitomvgrk oo mvzinaigvn : kijituaui sv au Kishemanito.

10 Oo dvsh ningiig, Kego agokiursvken ono anuajige-  
ini-ikitouinen eamvgrk oma mvzinaigvni : shaiigv ma  
ega tvtibishkosemvgvt api oo geizhiuebrk.

11 Au dvsh gvaivk ezhiuebizisig, mano sv geabi kva  
vgvaivkizhiuebizisi : gaie au uanizit, mano sv au geabi te-  
inizi ; au dvsh uin menoizhiuebizit, mano sv au geabi  
ninoizhiuebizi : gaie dvsh au panizit, mano sv au geabi  
vpinizi.

12 Bina dvsh uaiiba sv ningtvguishin ; iu dvsh nintib-  
mageuin niujiaiauvgn, iu endrshbit au inini jvzhimuvg  
zhiaianik sv go iniu otenokiinen.

13 Nin sv nidau au Alpha gaie Omega, iu vaieshkr  
uv gaie go ishknaj.

14 Shauendaguziuv sv igiu endotv ig iniu ogvgikuev-  
n, iu dvsh jvgrshkieuizikendrmauvuat iniu himatiziuinimiv-  
on ; gaie dvsh ima kijiishkuandemj jvniizhipindigevat iu  
pindigeshkrmuuat iu odena.

15 Ima dvsh uin agurjvii aianvg igiu animvabeg, sv  
iu jaevkijig, gaie igiu beshiguatizijig, gaie igiu neshvsh

ig, gaie igiu menitokanajig iniu mvzininin, gaie aueguenignuen sv go au saiaigitoguen gaie uezhitoguen iu gvgina-hkiuin.

16 Nin sv Jesus ningiizhinazhaus au nindanishinabem, jitibajimotvmoneg iniu aiiin ima aiauat igiu envmiajig. n sv nindojibikamig gaie nindonijanisimig au Dabid, gaie uaiaskeabikishkat au any, gaie nimbitabvni-anyou.

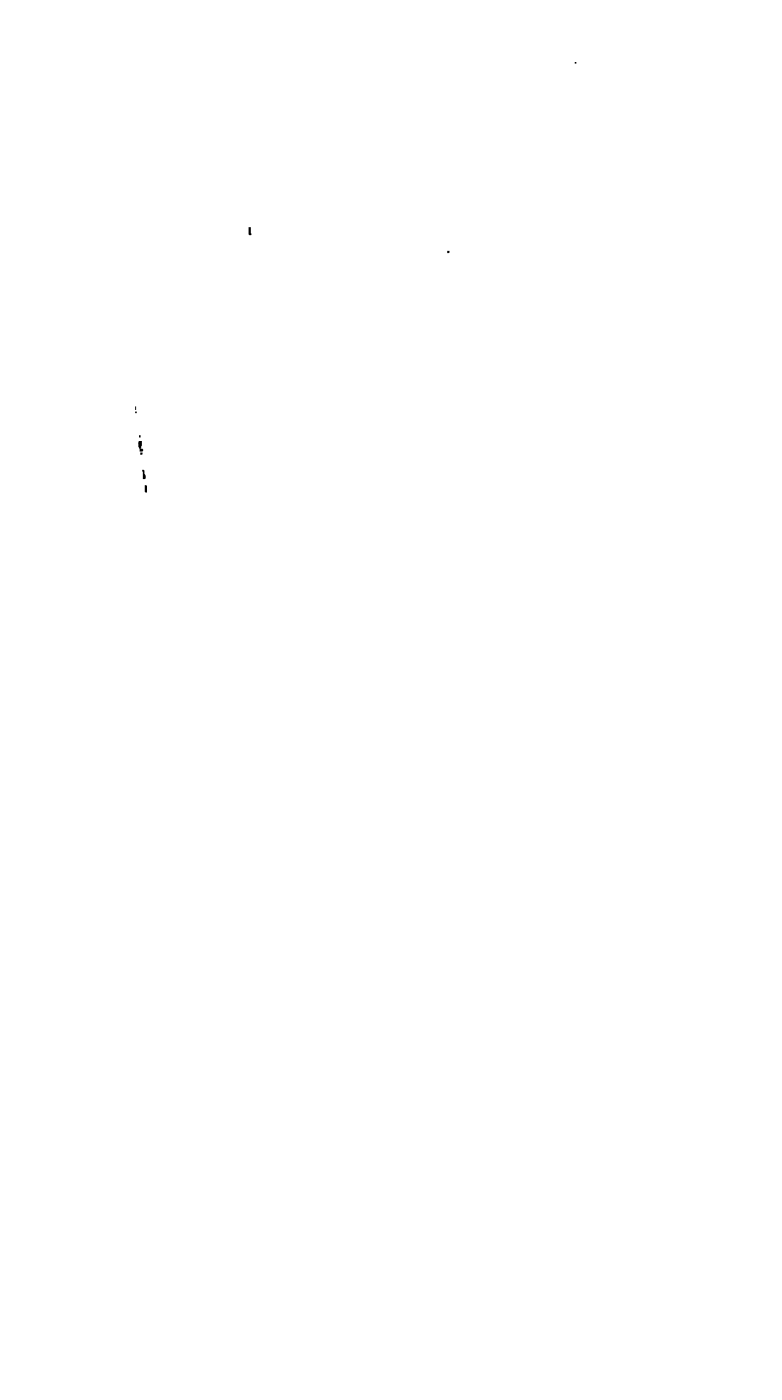
17 Au dvsh Kijiojjig, gaie au naangvnikue, Ondashan, itourg. Gaie mano au nuandv, Ondashan, tvikito. Gaie ano au gaiashkabaguet tviizha. Gaie auegueniuguen au geinendvmoguen, mano sv au ueniptsh ogrotapinan bimatiziui-nibi.

18 Nindinag sv kvkinv igiu ininiurg nuandvig ono anuaeuini-ikitouinvn oma mvzinaigvni eagin, Kishpin auia ini auvshime vnigikisitot dvsh uin ono aiiin, gaie uin sv sh au Kishemanito ogvapgvgjisitvmauan iniu gotvgapinevn oma mvzinaigvni ueshibiigadegin.

19 Kishpin dvsh gaie auia inini uebinv anint ono anuajiuini-ikitouinvn ueshibiigadegin oma mvzinaigvni, Kishemito sv dvsh gaie uin ogvuebinamauan iu ezhitibendaguvn ima bimatiziuiui-mvzinaigvni, gaie ima iu odena ke-uauendaguvk; gaie ima onji iniu aiiin ueshibiigadegin a oo mvzinaigvni.

20 Au sv go ekitot ono aiiin, oo sv ikito, Keget uaiiba igtpitrguishin. Amen. Mi sv go iu izhitrguishinin, Teningeivn Jesus.

21 Mano iu oshauenjigevin au Tebeniminy Jesus Christ kinv kigtuijaiaunigonaua. Amen.









• •

\_\_\_\_\_

[illegible]

19 Kibjig: Isak gale aini inini udding aini ono annaji-  
genini-ikibojinen ueshibigadegin ona mzinaiigeni. Kade-  
manito si Isak gale nin ogwulinaninan in ebibibidaga-  
zipen ima bimazinihi-mzinaiigeni, gale ima in ebina ka-  
jitanuendagurk: gale ima onji inu aini ueshibigadegin  
ima oo mzinaiigeni.

21 Mano iu oshauenjigenin au Tebenimior Jesus Christ  
krkint kigtuijaiaugonsua. Amen.







Ms. C. 1. 1. 1. 1. 1. 1.

